

## Papież w Chorwacji

# Życzenia pokoju

Jan Paweł II, który przybył wczoraj z pielgrzymką do Chorwacji, życzył Chorwatom urzeczywistnienia aspiracji dotyczących ich wejścia do Unii Europejskiej. Prezydent Stipe Mesić powiedział, witając papieża, że naród chorwacki dobrze pamięta wszystkie wskazania, z jakimi Jan Paweł II zwracał się do niego podczas swych poprzednich wizyt w 1994 i 1998 roku.

Samolot papieża wylądował o godz. 16.40 na lotnisku Kvarner na wyspie Krk, opodal Rijeki. Pięciodniowa pielgrzymka Jana Pawła II jest trzecią wizytą papieża w tym kraju, a jednocześnie setną podróżą zagraniczną od początku pontyfikatu.

Chorwacja wysunęła niedawno swoją kandydaturę, aby stać się integralną częścią wielkiej rodziny narodów Europy również z punktu widzenia politycznego i ekonomicznego – powiedział Ojciec Święty w przemówieniu powitalnym. – Nie mogę nie wyrazić moich życzeń szczęśliwego urzeczywistnienia tych aspiracji.

Jan Paweł II podkreślił, że „bogate tradycje Chorwacji przyczynią się z pewnością do umocnienia Unii jako całości administracyjnej i terytorialnej, a także jako rzeczywistości kulturalnej i duchowej”.

– Przybyłem do was – mówił papież – aby spełnić obowiązek następcy św. Piotra i przynieść wszystkim mieszkańcom kraju pozdrowienia i życzenia pokoju. W czasie mojej wizyty odwiedzę diecezje Dubrownik, Dżakovo, Rijekę i Zadar. Będę mógł wspominać prastare chrześcijańskie korzenie tej ziemi, przesiąkniętej krwią tylu męczenników.

Każda z diecezji, które odwiedzi Ojciec Święty, ucierpiała wskutek ostatniej wojny na Bałkanach.

Jan Paweł II powiedział, że myśli zarówno o męczennikach pierwszych wieków, jak i wieków następnych, „aż po ubiegłe stulecie i heroiczną postać błogosławionego kardynała Alojzjusz Stepinaca”.

Dokończenie – str. 10

# Gra o Kraką

**Sprawa kempingu i motelu – jednego z najatrakcyjniejszych terenów w Krakowie – ciągnie się od kilkunastu lat**

– Korupcja, łapówkarze, złodzieje, Rywingate po krakowsku – takie słowa padają z ust poważnych polityków, biznesmenów, działaczy samorządowych i gospodarczych. Sprawa kempingu i motelu Krak, jednego z najatrakcyjniejszych terenów w Krakowie, ciągnie się od kilkunastu lat i wszyscy –

z prawa, z lewa i z centrum – zgodni są, iż chodzi w niej o wielkie pieniądze, a przede wszystkim o to, do czyjej kieszeni one trafią. Za pewnik uchodzi, że będzie to kieszeń prywatna, choć niecałe 7 hektarów, dzierżawionych od 10 lat przez niewielką spółkę Forte, należy przecież do miasta.

Mafia. Zdaniem krakowskich stróżów prawa, w Polsce nadużywa się tego słowa. Z mafią mamy do czynienia dopiero wtedy, gdy grupa przestępcza zyskuje znaczące wpływy wśród szanowanych polityków i przedsiębiorców. A u nas na razie – mimo licznych poszlak oraz relacji świadków spisanych w aktach głośnych procesów – niczego takiego nie udowodniono.

Mimo to o działaniach mafijnych mówi się bez przerwy. Wspominają też o nich niemal wszyscy ludzie uwikłani w sprą-

wę dzierżawy i zagospodarowania gruntu pod motelem Krak. Opinie wygłaszane na ten temat przez osoby znane i poważne mogą się wydać przeciętnemu człowiekowi księżycowym wymysłem.

Mamy powody przypuszczać – świadczą o tym niektóre dokumenty, a przede wszystkim zbieżne relacje świadków – że już na początku lat 90. organizujący się i wchodzący w biznes świat przestępczy próbował znaleźć przełożenie na wpływo-

Ludzie z różnych środowisk, konkurujący o teren Kraka i związane z nim pieniądze, twierdzą zgodnie, iż znaczącą rolę w tym procesie odegrali byli funkcjonariusze Służby Bezpieczeństwa, i to zarówno wyrzuceni na bruk, jak i zweryfikowani pozytywnie, którzy zasilili szeregi UOP. Esbeckie informacje stały się cenne nie tylko w świecie polityki, ale i w zrosniętej z nim sferze biznesu.

Kolejny odcinek cyklu „Prowizja Wszystkich Świętych” – „W mętnej wodzie” – str. 25

## Pod polskim dowództwem

Ukraińska Rada Najwyższa (parlament) zgodziła się wczoraj na wysłanie 1800 żołnierzy do Iraku w ramach tworzonego tam międzynarodowych sił stabilizacyjnych.

W polskim sektorze stacjonować będzie także 85-osobowa jednostka saperów ze Słowa oraz 149-osobowy oddział rumuńskich wojsk inżynieryjnych.

Szczegóły – str. 10



**Wszystko, co chcielibyście wiedzieć o znanych i nieznanych krakowianach przeczytacie Państwo w najbliższym niedzielnym wydaniu „Dziennika Polskiego”.**

## W Tatrach odnaleziono kolejną ofiarę lawiny

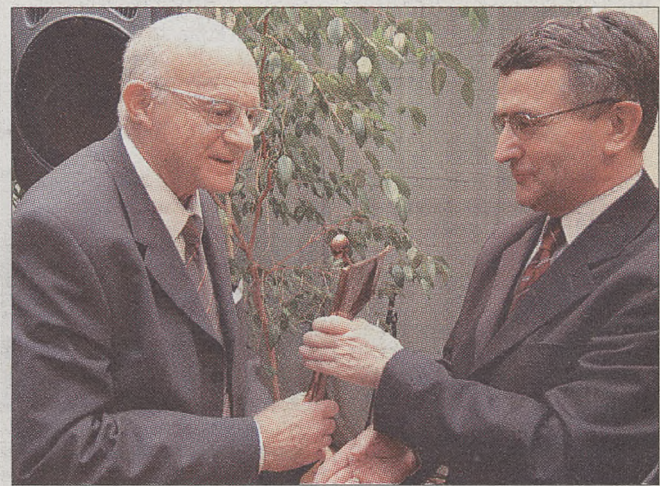
# Na głębokości 26 m

Ratownicy TOPR wydobyli wczoraj z Czarnego Stawu pod Ryśami ciało jednej z ofiar lawiny ze stycznia tego roku. – Były to zwłoki młodego mężczyzny – powiedział naczelnik Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego Jan Krzysztof. Ciało zlokalizowali płetwonurkowie na głębokości 26 metrów. Nadal poszukiwane są ciała czterech kolejnych ofiar lawiny. Poszukiwania będą prowadzone także dzisiaj, o ile pogoda pozwoli.

Szczegóły – str. 4

## Wczoraj uroczysto wręczono nagrody

# Kustosze Pamięci Narodowej



W imieniu Studium Polski Podziemnej, które działa w Londynie od 56 lat, nagrodę z rąk prof. Leona Kieresa odebrał dr Krzysztof Stólnicki (z lewej)

Fot. Piotr Kędziarski

(INF. WL.) – Dzięki osobom i instytucjom, które zostały uhonorowane tytułem Kustosz Pamięci Narodowej, Polacy po kilkudziesięciu latach zakłamania mogli i mogą poznać swoją historię – mówił wczoraj w auli Polskiej Akademii Umiejętności w Krakowie prof. Leon Kieres, prezes Instytutu Pamięci Narodowej, podczas uroczystości wręczenia nagrody. W tym roku honorowy tytuł Kustosz Pamięci Narodowej został przyznany prof. Januszowi Zawodnemu, Studium Polski Podziemnej oraz Komisji Historii Kobiet w Walce o Niepodległość.

Brawurową laudację na temat Komisji Historii Kobiet w Walce o Niepodległość wygłosił prof. Tomasz Strzembosz, ubiegłoroczny laureat. Profesor ma niezwykle dar opowiadania; gdy mówił, w sali pełnej ludzi panowała cisza. – Geniusz kobiety sprawia, że wielkie dzieła w zakresie historii piszą i redagują wspólnie, w siostrzanej gromadzie. Płeć męska, choć ma w swoim dorobku wielkie dzieła historyczne, nigdy nie była w stanie pisać ich zbiorowo, we wspólnocie – mówił autor „Rzeczypospolitej Podziemnej”.

Dokończenie – str. 11  
O Kustoszach Pamięci Narodowej także na str. 12

## KRRiT wybrała członków rad nadzorczych PR i TVP

# „Nowy początek”?

Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji wybrała wczoraj członków rad nadzorczych Telewizji Polskiej i Polskiego Radia.

– Uznaliśmy, że w przypadku Telewizji Polskiej trzeba dać szansę nowym ludziom i środowiskom, za którymi powinny przyjść nowe koncepcje, zgodnie z zapowiedzią „nowego początku” zgłoszoną dwa tygodnie temu podczas „okrągłego stołu” mediów w Krakowie – powiedział podczas konferencji prasowej przewodnicząca KRRiT Danuta Waniek.

Do Rady Nadzorczej TVP wybrano: prof. Tadeusza Kowalskiego (6 głosów, kandydat Juliusza Brauna), prof. Jana Garlickiego (9 głosów, kandydat Tomasz Gobań-Klasa), Marka Ostrowskiego (9 głosów, kandydat Lecha Jaworskiego), Mariana Pilota (9 głosów, kandydat Aleksandra Luczaka), Annę Milewską i Antoniego Dragana (po 9 głosów, kandydaci Danuty Waniek) oraz Adama Pawłowicza i Krzysztofa Knitla (po 5 głosów, kandydaci Jarosława Sellina).

Szczegóły – str. 3

## Szansa na budowę drugiego terminalu

# Strategiczne Balice

(INF. WL.) – Lotnisko w Balicach jest strategicznie dla polskich sił zbrojnych, dlatego wszelkie pomysły wyprowadzenia stąd wojska czy oddania lotniska w cywilny zarząd są nierealne – powiedział wczoraj w Krakowie minister Jerzy Szmajdziński. Przychylnie natomiast ocenił inicjatywę wybudowania drugiego terminalu, przeznaczonego do obsługi pasażerów tanich linii lotniczych.

Szerzej – str. 5



## Renta socjalna z ZUS-u

Od sierpnia renty socjalne ma wypłacać Zakład Ubezpieczeń Społecznych. Czy wszystkim wyjdzie to na dobre?

Szczegóły – str. 4

# Bombowa sprawa

**Może się zdarzyć, że to nie sprawca samowoli budowlanej w Kętach, ale posłaniec złej nowiny poniesie konsekwencje**

Cała sprawa zaczęła się mniej więcej w połowie 1999 roku, kiedy bracia Józef i Franciszek A., mieszkańcy Kęt, otrzymali od burmistrza zawiadomienie, że zamierza udzielić pozwolenia na przebudowę sąsiedniego domu. Miała w nim powstać kawiarnia-lodziarnia. Burmistrz zawiadamiał ponadto, że panowie A. mają dwa ustawowe tygodnie na wyrażenie ewentualnego sprzeciwu.

– Burmistrz zawiadamiał o „rozpoczęciu procedury udzielenia zezwolenia”, tymczasem cała przebudowa była już na ukończeniu. Gotowy był podjazd, wisiał sztydł lodziarni – mówią bracia A. – To nas poważnie zaniepokoiło, bo z właścicielami tego

domu mieliśmy do czynienia już wcześniej. Na dziko wybudowali w granicach naszej działki warsztat samochodowy, który działa do dziś. Ale nie podejmowalibyśmy żadnych kroków, gdyby nie okazało się, że już po tygodniu, nie czekając nawet na upływanie terminów przewidzianych kodeksem postępowania administracyjnego, sąsiedzi mieli wymagane zezwolenie. Jan M., mąż właścicielki lodziarni, mówił nam w dosadny sposób, co sobie możemy zrobić z naszymi pretensjami, bo on ma znajomości wśród posłów i senatorów i nie są mu potrzebne żadne zezwolenia.

Józef A. napisał odwołanie do wojewody małopolskiego i tak rozpoczął się trwa-

jący do dziś spór. Wojewoda uznał przebudowę za samowolę budowlaną i kazał przywrócić budynek do stanu poprzedniego. Niestety, może się zdarzyć, że to nie sprawca samowoli, ale posłaniec złej nowiny straci głowę. Przeciw Franciszkowi A. wniesiono do sądu akt oskarżenia o przestępstwo z art. 190 par. 1 kodeksu karnego: „Kto grozi innej osobie popełnieniem przestępstwa na jej szkodę lub szkodę osoby najbliższej, jeżeli groźba wzbudza w zagrożonym uzasadnioną obawę, że będzie spełniona, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności”.

Dokończenie reportażu – str. 5



# Druga strona

## Podłuchane

**Konrad Piasecki:** – Co powinniśmy zrobić, by nie pójść drogą grecką, lecz irlandzką?

**Jan Winiecki:** – Trzeba zrobić cztery podstawowe rzeczy. Pierwsze, zderegulować i odbiurokratyzować gospodarkę. Pod tym względem jest fatalnie i coraz gorzej. Drugie, trzeba zmienić system podatkowy. Powoli w tej części świata stajemy się skansenem podatkowym. Na północ od nas – Estonia, Litwa, Łotwa – wprowadziły podatek liniowy. Potem zrobiła to Rosja, zapowiedziała Ukraina. 1 stycznia taki podatek będzie wprowadzony w Słowacji. Wygląda na to, że wkrótce będziemy jedyni w tym pasie.

– Lewicowy rząd mówi, że podatek liniowy jest niemoż-

liwy do wprowadzenia w Polsce...

– Widocznie Polska jest takim szczególnym krajem czy taką szczególną klatką w ogrodzie zoologicznym, w której to jest niemożliwe. Jestem większym optymistą, bo uważam, że skoro jest możliwe w tylu innych krajach, również ciężko doświadczonych socjalizmem, to również możliwe powinno być i u nas. (...)

– Słowacy i Litwini nas wyprzedzą?

– To jest wielce prawdopodobne, ponieważ Słowacy mieli szczęście bycia kilkudziesięciu lat w ramach państwa czechosłowackiego, nauczyli się porządku, dyscypliny w sporej mierze od Czechów. Poza tym mają to, co mój starszy kolega prof. Wilczyński

nazywa rentą habsburską: byli częścią, jak to można nazwać, liberalnej autokracji, autokratycznego cesarstwa Habsburgów, w którym był daleko posunięty liberalizm w zakresie praw obywatelskich i gospodarczych.

– W ostatnim „Newsweeku” napisał pan, że część naszych niedoskonałości bierze się z tego, że nie cała Polska była w cesarstwie austro-węgierskim.

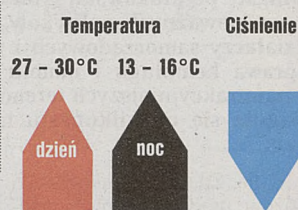
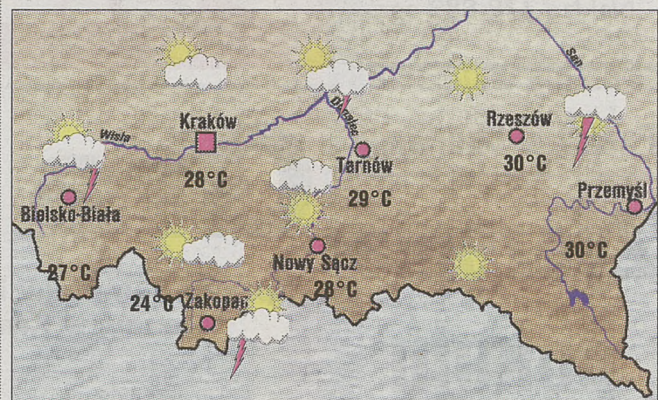
– Tak, ruska zaraza nam zaszkodziła.

– A gdzie bylibyśmy, gdyby cała Polska była pod zaborem cesarstwa?

– Niewątpliwie bylibyśmy krajem, w którym łatwiej byłoby postawić wóz Drzymały i on nie zostałby ze swego miejsca ruszony.

**Fragment wczorajszej rozmowy Konrada Piaseckiego z prof. Janem Winieckim, prezesem rady Towarzystwa Ekonomistów Polskich. RMF FM.**

## Burzliwie



na wschodzie Małopolski i w Karpatach, więcej chmur i zanikające burze lub przelotny deszcz. Temperatura minimalna od 13 do 16 st.

### Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna. Osoby wrażliwe na zmiany pogody będą odczuwać objawy obniżenia sprawności psychofizycznej, wzmożoną senność, nasilenie stanów reumatycznych. Jutro w godzinach popołudniowych wystąpi obciążenie termiczne organizmu.

### Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 14

990,7 hPa = 743,0 mm Hg. Średnie miesięczne: 987,2 hPa = 740,4 mm Hg. Tendencja: spadek.

### Ostrzeżenie o burzach

Biuro Prognoz Meteorologicznych IMiGW w Krakowie ostrzega, że dzisiaj na terenie województw: świętokrzyskiego, śląskiego, małopolskiego i podkarpackiego wystąpią burze. Miejscami będą gwałtowne i towarzyszyć im będą intensywne opady deszczu, możliwy grad. Wiatr w porywach może dochodzić do 80 km/h.

## Sir i podpisy

Paul McCartney jest gotów pogodzić się z wdową po Johnie Lennonie, Yoko Ono, w sprawie kolejności nazwisk widniejących pod przebojami Beatlesów na ostatnim albumie Paula.

Ponieważ zdaniem McCartney'a, w niektórych piosenkach Beatlesów, na przykład słynnym „Yesterday”, udział Lennona był niewielki, sir Paul zdecydował się podpisać je „McCartney-Lennon”, zamiast, jak dotychczas, „Lennon-McCartney”. Ściągnął tym na siebie gniew Yoko Ono, która nie wyraziła zgody na zmianę kolejności nazwisk, gdy piosenkarz radził się jej w tej sprawie przed wydaniem albumu. W wywiadzie dla szkockiej gazety „Sunday Herald” piosenkarz zadeklarował, iż jest gotów powrócić do dawnej formuły podpisywania utworów na swoich następnych płytach.

AFP

## Liczy

### 12,5 kg

na osobę wyniosło spożycie słodczy w 2001 r. w Finlandii. Jeszcze w 1995 r. wynosiło ono 8,2 kg. Zaniepokojeni tym wzrostem fińscy dentyści zaproponowali ponowne wprowadzenie specjalnego podatku na słodczy, który pozwoliłby sfinansować zwiększone koszty opieki stomatologicznej. Taki podatek obowiązywał w Finlandii do 1998 r. W Finlandii spożycie słodczy bardzo szybko wzrosło w ostatnich latach i ma to negatywny wpływ na stan uzębienia – powiedział dyrektor Stowarzyszenia Fińskich Dentystów. Opieka stomatologiczna jest w tym kraju do 18. roku życia bezpłatna.

Źródło: Onet.pl

### 20 osób

zmarło w wyniku upałów panujących na południu Indii. Temperatura zbliża się tam do 47 stopni Celsjusza w cieniu. W zeszłym roku upały sięgające 50 stopni Celsjusza zabiły w stanie Andhra Pradesh przeszło tysiąc osób, w większości ludzi starszych i biednych. Kryte blachą budy w slumsach, gdzie mieszkają setki tysięcy ludzi, nagrzewają się w upale jak piece. Fala gorąca nawiedziła Andhra Pradesh po największej od 40 lat suszy. Rząd stanowy uruchomił program „żywność za pracę” – daje zboże i pieniądze ludziom zgłaszającym się do budowy dróg i mostów.

Źródło: PAP

PS

## Zdjęcie dnia



Sposób na upał młodych bywalczyń basenu pływackiego we Frankfurcie

Fot. PAP/EPA

## Horoskop codzienny

**BARAN (21 III – 20 IV):** Więcej spokoju – SAMOKONTROLA! Na walkę nie nadeszła jeszcze odpowiednia pora.

**BYK (21 IV – 21 V):** Emocje, emocje, emocje – lepiej odetchnij, wypocznij... Tęcza w oczach.

**BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI):** Szybki jak kobra – potrafisz wślizgnąć się w rejony niedostępne. Miodek, mleczko.

**RAK (22 VI – 22 VII):** Wykorzystaj ogólne zamieszanie dla realizacji własnych celów politycznych. Szybka akcja.

**LEW (23 VII – 22 VIII):** Wielcy oszuści, cwaniacy, sprzedajni urzędnicy i sędziowie... Nie daj się podejść!

**PANNA (23 VIII – 22 IX):** Złość. Zimna. Na czole kilka kropli potu. Wokoło, niestety, ludzie bez polotu...

**WAGA (23 IX – 22 X):** Miodowe wschody słońca, gwiazdy błędne, lot trzmiela budzi łakę... Nadeszła pora zapylania.

**SKORPION (23 X – 21 XI):** Nadmiernie surowy, trochę despotyczny, złośliwy, szyderczy, ironiczny... Zmiana! (Nastąpi bliskie spotkanie w wymiarze kosmicznym).

**STRZELEC (22 XI – 21 XII):** Nie wszystko idzie. Są sprawy, co się wleka, jak ciury za armią. Brużdża nieco.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 20 I):** Kompromis. Jak zawsze. Wszystko do tego się sprowadza. Emocje głęboko schowane, karty w dłoniach. Twarz Cię już nie zdradza.

**WODNIK (21 I – 18 II):** Zauważ człowieka. Jest taki sam. Może nawet ciekawszy albo szlachetniejszy? Nie mów do niego jak do martwego obiektu.

**RYBY (19 II – 20 III):** Pycha. W uczuciach wielka dycha.

JAKUB CIEŹKIEWICZ

Księżyc w znaku Lwa, później Panny – czyli entuzjazm kontrolowany.

## Cytat dnia

Są działacze tak skompromitowani, tak utwierdzeni w swojej bezkarności i tak bezwzględnie realizujący program nepotyzmu, że należałoby się z nimi rozstać.

Maria Szyszkowska, szefowa Krajowej Komisji Etyki SLD.

PS

## DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI – prezes, TOMASZ DOMALEWSKI – wiceprezes, ANTONI KOWALSKI – wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI – wiceprezes

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI

tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,

e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00

(łączy ze wszystkimi działami)

Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,

Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64

Dział Krajowy: tel. 619-92-41

Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93

Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44

Dział Kultury: tel./fax 619-91-27

Dział Miejski: tel. 619-92-60

Dział Sportowy: tel. 619-92-96

Ekspozytura:

MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,

tel./fax (0-41) 383-14-04

MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),

tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71

PROSZOWICE, Rynek 18,

tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:

NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45

PODHALE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 208-40-18

NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72

OŚWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86

Ekspozytura: CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57

OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30

WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90

ZYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32

RZESZÓW, ul. Księdza J. Jalurowego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479

Ekspozytura: DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72

KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90

TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48

Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22

BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega

sobie prawo skracania

artykułów i kore-

spondencji oraz za-

opatrywania ich wła-

snymi tytułami. Artyku-

łów nie zamówionych

redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową

przyjmują wszystkie

Oddziały Terenowe

RUCH S.A., zagra-

niczną RUCH S.A.

Oddział Warszawa, ul.

Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,

tel. 421-99-77, fax 421-97-77,

Informacja: tel. 619-91-76

e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl

ul. Starowińska 2, tel. 619-91-76

ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89

kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14

Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50

Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54

Podhale, tel. (0-18) 201-35-30

Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42

(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKŁAD KONTROLOWANY

ZWIAZOK KONTROLI I ETYKI



# Szachownica wyborcza

**PSL nie wejdzie do rządu, którym kieruje Leszek Miller, PO i PiS nie wykluczają koalicji z ludowcami**

(INF. WL.) Wszystko wskazuje na to, że Platforma Obywatelska oraz Prawo i Sprawiedliwość nie wystartują razem w wyborach do Sejmu. Dlaczego? – Wyciągamy wnioski z wyborów samorządowych, w których koalicja PO i PiS wypadła słabo – mówi Paweł Piskorski, jeden z liderów PO. – Ewidentnie jest tak, że spora część naszych wyborców nie przepada za sobą – przynajmniej Adam Bielan, rzecznik PiS.

Po wyborach natomiast bardzo możliwe jest, że obie nasze partie stworzą wspólny rząd – twierdzi Bielan. – A jeżeli PiS i PO nie będą miały większości potrzebnej do utworzenia rządu, to nie wykluczam, że do koalicji przystąpić może PSL, choć wolalbym uniknąć ludowców w koalicji – dodaje Piskorski. – Ja też takiego scenariusza nie wykluczam, ale też wolalbym rząd bez PSL – konkluduje rzecznik PiS.

PSL chce przystąpić do koalicji rządowej, ale szybko, jeszcze w tej kadencji Sejmu. – Z całą pewnością nie wejdzie do rządu, którym kieruje Leszek Miller. To jest wykluczone. Ale gdyby SLD postawił u steru rządów inną osobę, np. Józefa Oleksego, to poważnie zastanowilibyśmy się nad ponownym włączeniem koalicji – tłumaczy Wiesław Woda, lider Stronnictwa w Małopolsce. Nasz rozmówca przyznaje jednak, że mało prawdopodobne jest, aby SLD wycofał poparcie dla Millera. W takiej sytuacji – zdaniem posła Wody – PSL powinno taktykę przedwyborczą uzależnić od tego, jaka ordynacja wyborcza zostanie przyjęta.

Przypomnijmy, że Platforma zastanawia się nad zasadnością wprowadzenia wyborów wyłączeniowych w okręgach jednomandatowych (miejsce w parlamencie zdobywałby tylko ten kandydat, który uzyska najwięcej głosów w okręgu). PiS natomiast przygotowuje projekt prawa wyborczego, w myśl którego połowa mandatów poselskich byłaby do zdobycia w okręgach jednomandatowych, a o następnych 230 miejsc w Sejmie toczyłaby się walka na dotychczasowych zasadach.

SLD nie wyklucza poparcia dla propozycji PiS, prezydent Aleksander Kwaśniewski natomiast proponuje, aby wybory w okręgach jednomandatowych przetestować najpierw w wyborach do Senatu.

Po wyborach PSL-owi o wiele łatwiej byłoby zawrzeć

koalicję z PiS-em niż z PO, bo z Platformą sporo dzieli nas w spojrzeniu na kwestie gospodarcze. Stronnictwo nie jest formacją liberalną; znacznie bliższy jest nam program partii braci Kaczyńskich – tłumaczy poseł Woda.

Paweł Piskorski z Platformy obawia się, że gdyby władzę przejęła koalicja PO – PiS, wówczas mógłby powtórzyć się scenariusz, kiedy krajem kierowała AWS. – Mogłoby nas rozszarpać różnice w poglądach na wiele spraw, bo sporo dzieli myślenie np. Janusza Lewandowskiego, który jest zwolennikiem ograniczenia roli państwa do absolutnego minimum, od np. Lecha Kaczyńskiego, który przypisuje znacznie większą rolę państwu w gospodarce. By do tego nie doszło, konieczne jest zawarcie precyzyjnego układu między obu formacjami i ścisłe jego wypełnianie. A gdyby do koalicji przystąpić miało też PSL, to trudności w ułożeniu wspólnego programu spotęgowałyby się. Gdyby jednak sytuacja nas do tego zmusiła, warto byłoby podjąć taki trud, bo alternatywa rządów SLD z Samoobroną jest przerażająca – mówi Paweł Piskorski.

I PO, i PiS wykluczają zawarcie przyszłej koalicji z SLD, Samoobroną i Ligą Polskich Rodzin. Inaczej jest z PSL. Gdyby nie osoba premiera Millera, ludowcy już teraz byłiby w koalicji z SLD. – Miller nas wypędził – mówi poseł Woda. PSL nie wyklucza również porozumienia z LPR. Być może Stronnictwo rozważyłoby też poważnie koalicję z Samoobroną, ale partia Andrzeja Leppera mówi PSL-owi „nie”. – PSL jest jedyną partią „obrotową” na naszej scenie, tzn. godzi się zawrzeć przymierze z niemal wszystkimi ugrupowaniami. Najbliżej jednak jest ludowcom do SLD – uważa Adam Bielan, rzecznik PiS.

Nasi rozmówcy są przekonani, że do wyborów nie dojdzie szybko. – Wydaje mi się, że odbędą się one dopiero w maju lub czerwcu 2005 roku. SLD i premier Miller kurczowo będą starali się utrzymać do tego czasu przy władzy – prognozuje Paweł Piskorski. Poseł Bielan stawia na jeszcze odleglejszy termin – na jesień 2005 r. Zdaniem rzecznika PiS, wybory do parlamentu odbędą się równocześnie z wyborami prezydenckimi, czyli w październiku lub listopadzie 2005 r.

WŁODZIMIERZ KNAP

## KRRiT wybrała członków rad nadzorczych PR i TVP

# „Nowy początek”?

**Aleksander Łuczak wiceprzewodniczącym rady**

Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji wybrała wczoraj członków rad nadzorczych Telewizji Polskiej i Polskiego Radia. KRRiT wybrała po osiem osób do każdej z rad nadzorczych tych spółek.

Danuta Waniek poinformowała, że KRRiT pozytywnie oceniła pracę dotychczasowych rad nadzorczych. – Uznaliśmy, że w przypadku TVP trzeba dać szansę nowym ludziom i środowiskom, za którymi powinny przyjść nowe koncepcje, zgodnie z zapowiedzią „nowego początku” zgłoszoną dwa tygodnie temu podczas „okrągłego stołu” mediów w Krakowie – powiedziała przewodnicząca KRRiT na konferencji prasowej po posiedzeniu rady. – Naszym zdaniem, nowe rady mają wymiar pluralistyczny i reprezentują różne zawody i środowiska, uważamy, że od tej pory trudno będzie wobec nich stawiać zarzut upartyjnienia – dodała.

Waniek podała, że do Rady Nadzorczej TVP wybrano: prof. Tadeusza Kowalskiego (6 głosów, kandydat Juliusza Brauna), prof. Jana Garlickiego (9 głosów, kandydat Tomasza Gobana-Klasa), Marka Ostrowskiego (9 głosów, kandydat Lecha Jaworskiego), Mariana Pilota (9 głosów, kandydat Aleksandra Łuczaka), Annę Milewską i Antoniego Dragana (po 9 głosów, kandydaci Danuty Waniek) oraz Adama Pawłowicza i Krzysztofa Knittla (po 5 głosów, kandydaci Jarosława Sellina).

Do Rady Nadzorczej Polskiego Radia weszli: kandydat Brauna – Andrzej Długosz, kandydaci Jaworskiego: Jan Kida-wa-Błoński, Włodzimierz Retelski, Łozińskiej – Tomasz Kowalski i Stanisław Wójcik; Łuczaka – prof. Roch Sulima i Jan Wypych oraz kandydat Waniek – prof. Janusz Adamowski. Wszyscy otrzymali 7 głosów, oprócz Wypycha, na którego głosowało 6 członków rady.

Inni kandydaci – uzyskali mniejszą liczbę głosów.

Do Rady Nadzorczej TVP nie przeszli m.in. jedyny kandydat Włodzimierza Czarzastego do rad – Grzegorz Kołtuniak, dwaj inni kandydaci Aleksandra Łuczaka – Witold Knychal-



Od lewej: Danuta Waniek, Juliusz Braun i Włodzimierz Czarzasty podczas konferencji prasowej po posiedzeniu KRRiT, poświęconej wyborom do rad nadzorczych

ski i Michał Strąk, czy Olga Lipińska – trzecia kandydatka Waniek i Waldemar Dubaniowski – popierany przez Polską Konfederację Pracodawców Prywatnych, kandydat Sellina.

Tylko Antoni Dragan – sekretarz Rady Nadzorczej TVP, pozostanie ze starego składu. Anna Milewska jest, co prawda, w starym składzie, ale została do niego wybrana w połowie maja.

W Radzie Nadzorczej PR pozostaną 4 osoby ze starego składu: Andrzej Długosz – przewodniczący rady, Jan Wypych – jego zastępca, Tomasz Kowalski i Włodzimierz Retelski. Również prof. Janusz Adamowski, profesor z Instytutu Dziennikarstwa Uniwersytetu Warszawskiego, był w starym składzie, ale dopiero od połowy maja.

Zdaniem członka rady Jarosława Sellina, dzięki wczorajszym decyzjom nastąpiło odpartyniowanie telewizji publicznej. – W moim przekonaniu nastąpił przełom. Zaakceptowano rekomendacje czterech stowarzyszeń twórczych, dziennikarskich i biznesowych, które zgłosił Juliusz Braun i ja. Zmieniono 7 z ośmiu członków rady nadzorczej. Został tylko jeden

członek starej rady, do której działalności miałem krytyczne zdanie – powiedział Sellin. Sellin chce, by Rada Nadzorcza TVP zajęła się również programem. – Dotąd rady nadzorcze tego nie robiły. Nieprawdą jest, że rady są tylko od bilansów handlowych. Ich zadaniem jest też zajmowanie się właściwym produktem mediów publicznych, jakim jest program – oznajmił. Dodał, że oczekuje od nowej rady nadzorczej odwołania prezesa TVP Roberta Kwiatkowskiego. Waniek skomentowała: – Sellin zawsze powtarza, że trzeba odwołać Kwiatkowskiego, podobnie jak Andrzej Lepper, który zawsze musi powiedzieć, że „Balcero-wicz musi odejść”.

Prof. Aleksander Łuczak został wczoraj wybrany na wiceprzewodniczącą Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji – poinformowała przewodnicząca rady Danuta Waniek. Łuczak zastąpił na tym stanowisku Jana Śkę, którego kadencja w radzie upłynęła w kwietniu. Łuczak został powołany do KRRiT 11 kwietnia 2001 r. przez Sejm.

(PAP)

**■ NAGRODA IM. WIT-KIEWICZA.** Wczoraj w warszawskim Teatrze Dramatycznym chorwacki dramaturg Dalibor Blažina odebrał Nagrodę im. Stanisława Ignacego Witkiewicza za osiągnięcia w propagowaniu polskiej kultury teatralnej na świecie.

**■ Z WIEDNIA DO KRAKOWA.** System tras turystycznych nawiązujących do dziedzictwa kulturowego i historycznego Austro-Węgier powstaje na Śląsku Cieszyńskim. Pierwsi turyści skorzystają ze szlaków na przełomie roku 2003 i 2004. Trasy na Śląsku Cieszyńskim będą fragmentem głównego tak zwanego Zielonego Szlaku (Greenways), który wiedzie z Wiednia przez Morawy do Krakowa.

**■ PODEJRZANA KASZKA.** Mleczno-pszena kaszka wieloowocowa „BoboVita”, w której sanepid wykrył przekroczenie dopuszczalnej normy zawartości kadmu, jest wycofywana ze sklepów – poinformowano wczoraj w firmie Nutricia Polska, która wytworzyła ten produkt. – Każdy z czterech składników, z których złożony jest produkt: mleko w proszku, proszki owocowe, cukier i pszenica, jest szczegółowo badany. Z naszych danych wynika, że w przypadku produktu, o którym mowa, wszystko jest w porządku, ale dla bezpieczeństwa wycofujemy go ze sklepów – powiedziała PAP dyrektor medyczny Nutricia Polska Ewa Latko.

**■ WOZY DLA STRAŻY.** 32 lekkie samochody ratowniczo-gaśnicze dla ochotniczych straży pożarnych w Małopolsce zakupi Urząd Marszałkowski. Zakup będzie możliwy dzięki dotacji Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w wysokości 6,6 mln zł. To 75 proc. kosztów; resztę dołożą gminy, na terenie których działają ochotnicy. (GEG)

**■ TERAZ ZAPŁACI KOŁEJ.** Policjanci nie umundurowani, a będący na służbie dostaną zwrot kosztów przejazdu pociągami linii regionalnych – zakłada porozumienie podpisane przez komendanta głównego policji Antoniego Kowalczyka i prezesa zarządu „PKP przewozy Regionalne” Tadeusza Matylę. Do tej pory policja płaciła za bilety funkcjonariuszy operacyjnych. PKP SA nie zwracały kosztów.

**■ PODEJRZANI CELNICY.** Ośmiu celników z oddziałów celnych w Mszczonowie i Grodzisku Mazowieckim oraz Izby Celnej w Warszawie, podejrzanych o przyjmowanie łapówek, zatrzymali funkcjonariusze łódzkiej delegatury Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego. Zatrzymanie mają związek ze śledztwem w sprawie przemytu do Polski towarów z Dalekiego Wschodu.

Redaktorzy wydania:

Marek Lovell  
Marian Nowy

## Podejrzani o korupcję

Trzy osoby podejrzane o przyjęcie 13 mln złotych łapówek zatrzymali wczoraj funkcjonariusze Delegatury Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego w Szczecinie – poinformował jej rzecznik por. Wojciech Mikołajuk.

Zatrzymanymi są: Ryszard M., Janusz W. i Krzysztof T. Dwaj ostatni – to byli radni szczebińskiego magistratu, a Janusz W. – również prezes spółdzielni mieszkaniowej „Bryza” i były członek komisji ds. budownictwa Urzędu Miejskiego. Do wzięcia łapówki miało dojść w 1998 roku. Chodziło o sprzedaż gruntów przeznaczonych pod budownictwo mieszkaniowe inwestorowi, który wybudował w tym miejscu hipermarket.

Do tej pory, w związku ze sprzedażą tych gruntów, miejscowa Prokuratura Okręgowa oskarżeniem objęła 13 osób.

(PAP)

## Z gwarancjami skarbu państwa

# Bliżej do Iraku

(INF. WL.) Irak zostanie wpisany na listę państw, do których eksport może zostać objęty gwarancjami skarbu państwa. Jak powiedział nam Jarosław Biernacki, prezes Korporacji Ubezpieczeń Kredytów Eksportowych, jest to kwestia dni.

O wpisaniu na taką listę decyduje Komitet Polityki Ubezpieczeń Eksportowych. Jest to ciało złożone z podsekretarzy stanu w resortach skarbu państwa, finansów, spraw zagranicznych, gospodarki, infrastruktury i rolnictwa oraz z przedstawicieli Narodowego Banku Polskiego. Korporacja złożyła w Komitecie wniosek w sprawie gwarancji; obiecano nam, że zostanie on załatwiony pozytywnie na najbliższym posiedzeniu – mówi prezes Biernacki.

Do tej pory eksport do Iraku nie mógł być objęty ani gwarancjami państwa, ani ubezpieczeniami eksportowymi z uwagi na obowiązujące embargo w handlu z tym krajem. Embargo zostało zdjęte dwa tygodnie temu.

Przypomnijmy, że – według wiceministra gospodarki Mirosława Zielińskiego – do resortu zgłosiło się już około 1200 przedsiębiorstw zainteresowanych powojenną odbudową Iraku. W śróde sejmowa Komisja Gospodarki zażądała od ministra szczegółowych informacji, w jaki sposób rząd zamierza im pomóc, poza ułatwianiem wzajemnych kontaktów i zachętą do tworzenia konsorcjów. Bliższe plany rządu, którymi Rada Ministrów zajmowała się we wtorek, zostaną być może ujawnione 17 czerwca po jej kolejnym posiedzeniu. (JBR)

## OSTEOPOROZA

Choroba cywilizacyjna  
w której dochodzi do  
zmniejszenia gęstości kości

Jeżeli jesteś kobietą w wieku 60-80 lat i obecnie nie leczysz się na osteoporozę, masz okazję wziąć udział w międzynarodowym programie leczenia osteoporozy. Dla pacjentek zakwalifikowanych nieodpłatne leczenie oraz pełna diagnostyka i opieka lekarska.

Małopolskie Centrum Medyczne  
ul. Rejtana 2  
30-510 Kraków

(uprzednio Małopolskie Centrum Osteoporozy na ul. Karmelickiej 55)

Dogodny dojazd tramwajem

Zadzwoń i umów się na konsultację

295 41 11

pon-pt od 9.00-16.00



# Renta socjalna z ZUS-u

**W przyszłym tygodniu odbędzie się drugie czytanie projektu ustawy**

(INF. WL.) W 2001 roku rentę socjalną otrzymywało 205 tysięcy osób, w 2002 już 215 tys., w tym roku – 226 tys. Za 406 zł nieraz żyją nawet dwie, trzy osoby. Gdy opieka społeczna nie otrzymuje na czas funduszy z budżetu państwa, osoby te pozostają bez środków do życia. Od sierpnia renty socjalne ma wypłacać Zakład Ubezpieczeń Społecznych, który – jak dotąd – swoje zobowiązania zawsze realizował na czas. Czy jednak wszystkim wyjdzie to na dobre?

Renta socjalna przysługuje osobie pełnoletniej całkowicie niezdolnej do pracy z powodu inwalidztwa powstałego przed ukończeniem 18 roku życia albo podczas nauki – przed ukończeniem 25 lat lub w trakcie studiów doktoranckich. Osobie uprawnionej do renty socjalnej przysługują świadczenia zdrowotne na zasadach określonych w przepisach o zaopatrzeniu emerytalnym pracowników i ich rodzin, należą się one również osobom pozostającym na ich wyłącznym utrzymaniu.

Obecnie renty przyznają i wypłacają je gminne ośrodki opieki społecznej, które jednak – otrzymując pieniądze z kasy państwa z dużym opóźnieniem – nierzadko wypłacają je z dwu-, trzymiesięcznym poślizgiem. Zrozpaczeni ludzie – najczęściej kalecy, przykuci do wózków inwalidzkich – pozbawieni środków do życia pisali, gdzie mogli: do posłów, premiera, prezydenta, sprawą zajmował się także rzecznik praw obywatelskich.

W rezultacie resort pracy przygotował projekt ustawy, w myśl której od sierpnia renty socjalne ma wypłacać ZUS. – Wpłata 220 tysięcy całkiem no-

wych świadczeń będzie stanowił dla nas na pewno duże obciążenie, jednak zważywszy, że już dziś obsługujemy ponad 7 milionów emerytów i rencistów, z pewnością uporamy się z tym problemem i ludzie będą dostawać pieniądze w terminie – zapewnia Anna Warchoł, rzeczniczka ZUS-u.

Obecnie o przyznaniu renty socjalnej decydują zespoły ds. orzekania o stopniu niepełnosprawności przy gminnych ośrodkach opieki społecznej. Od sierpnia ich zadania przejmą orzecznicy ZUS-u. Już w uzasadnieniu projektu ustawy czytamy, że sprawi to, iż dynamika wzrostu liczby rent socjalnych zostanie zahamowana. Podobnego zdania są pracownicy opieki społecznej – tyle że patrzą oni na problem nie z punktu widzenia budżetu państwa, ale z punktu widzenia interesów swych podopiecznych.

– ZUS-owski system orzekania jest bardziej rygorystyczny niż system stosowany przez ośrodki pomocy społecznej. Obawiamy się, że po krótkim czasie obowiązywania nowych przepisów pewna grupa osób pobierających dziś rentę socjalną straci ją i – pozostawiona bez środków do życia – wróci do nas – mówi Jacek Kowalczyk, wicedyrektor Miejskiego Domu Opieki Społecznej w Krakowie, który dziś wypłaca renty socjalne 3584 osobom.

W przyszłym tygodniu odbędzie się drugie czytanie projektu ustawy o rentach socjalnych. Wszystko wskazuje na to, że zostanie on przyjęty i wejdzie w życie zgodnie z planem, czyli 1 sierpnia tego roku.

(DSF)

# Proces o mord sądowy

**Stalinowski prokurator nie przyznaje się do zarzutu**

Stalinowski prokurator wojskowy Czesław Ł. nie przyznał się do zarzutu podżegania do mordu sądowego w 1948 r. na Witoldzie Pileckim, bohaterze podziemia II wojny światowej.

Wczoraj przed Wojskowym Sądem Okręgowym w Warszawie zaczął się proces Ł. Przez pięć godzin odczytywany był akt oskarżenia.

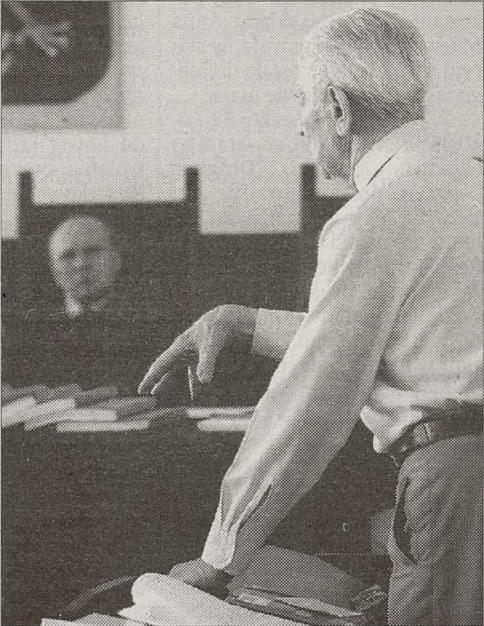
Proces odroczono do 15 września, kiedy Ł. ma zacząć składać wyjaśnienia. Zarazem sąd skierował go na badania lekarskie – podsądny właśnie skończył 91. rok życia.

W marcu 1948 r. Ł. był prokuratorem w głośnym procesie skazanego wtedy na śmierć Pileckiego, bohatera niepodległościowego podziemia z lat wojny. Pion śledczy Instytutu Pamięci Narodowej oskarżył Ł. o nakłanianie sądu do bezprawnego orzeczenia kary śmierci. Byłemu prokuratorowi, który odpowiada z wolnej stopy, grozi dożywocie.

Zanim prok. IPN Małgorzata Kuźniar-Plota odczytała akt oskarżenia, obrona i sam oskarżony wnieśli o umorzenie sprawy. Według niech, podżegać do przestępstwa można tylko osoby fizyczne, a nie organ, jakim jest sąd.

Sąd oddalił wniosek, argumentując, że co prawda podżegać można tylko osoby fizyczne, ale oskarżenie Ł. odnosi się do podżegania „konkretnego składu sądującego”.

W akcie oskarżenia prok. Kuźniar-Plota przypomniała proces „grupy Pileckiego” przed Wojskowym Sądem Rejonowym w Warszawie w marcu 1948 r., w którym zapadły trzy wyroki śmierci (jeden – na Pileckim – wykonany). Sąd ten uznał, że skazani byli szpiegami, działającymi na rzecz „obcego wywiadu”. Prokurator podkreśliła, że



Czesław Ł. przed Wojskowym Sądem Okręgowym w Warszawie

Fot. Jacek Turczyk, Czesław Łapiński (PAP)

w 1990 r. Sąd Najwyższy uznał, że nie byli oni szpiegami, bo zbierali i przekazywali informacje dla polskiego wojska na Zachodzie i reprezentującego je rządu londyńskiego, co miało charakter polityczny, a nie agenturalny.

(PAP)

## Konferencja w UJ Sto lat psychologii

(INF. WL.) Wczoraj w auli Collegium Maius UJ zainaugurowano czterodniową XII Ogólnopolską Konferencję Psychologii Rozwojowej. Bierze w niej udział 170 naukowców z Polski oraz zagranicą.

Podczas konferencji wygłoszonych zostanie ponad sto wykładów poświęconych klasycznym i najnowszym koncepcjom rozwoju człowieka pod względem psychicznym, fizycznym, społecznym i moralnym. Psychologowie będą dyskutować m.in. o problemie rozwoju osób chorych na autyzm, wpływie religii na rozwój człowieka i psychoterapii w zaburzeniach rozwoju emocjonalnego u dzieci.

– Rozwój człowieka zaczyna się już od momentu prenatalnego i trwa do ostatnich jego dni. Nieprawdą jest, że ludzie na starość przestają się rozwijać. Przyswajają mniej informacji, ale potrafią myśleć syntetycznie i korzystają z doświadczeń, pełniąc ważne role społeczne – przekonywała psycholog dr Maria Kujawa, współorganizator konferencji.

Wykładom towarzyszyć będą sesje plakatowe, a także warsztaty prowadzone przez uznanych polskich psychologów, poświęcone m.in. zaburzeniom dyslektycznym, dysgraficznym, skutecznemu zapamiętywaniu oraz psychoterapii dzieci z nadpobudliwością psychoruchową.

Konferencja zbiega się z 100. rocznicą narodzin psychologii naukowej w Polsce, a także z jubileuszem 75. lat istnienia w Uniwersytecie Jagiellońskim katedry Psychologii Wychowawczej.

(MAJER)

## W Niedzicy Tragiczny skok

(INF. WL.) Dwaj młodzi mężczyźni skakali wczoraj do wody, pływając rowerem wodnym po Jeziorze Czorszyńskim. Jeden z nich, 24-letni nowotarzanin, nie wypłynął na powierzchnię.

Działo się to na oczach funkcjonariuszy z posterunku policji wodnej przy niedzickiej przystani. Policjanci szybko podплыли motorówką i zaczęli nurkować, lecz bez skutku. Ponieważ temperatura dochodziła do trzydziestu stopni, można podejrzewać, że młody mężczyzna doznał szoku termicznego.

(ASZ)

# Lepiej wypadły dziewczynki

**Wyniki egzaminu gimnazjalnego w Małopolsce, na Podkarpaciu i Lubelszczyźnie**

(INF. WL.) 32,6 za test humanistyczny i 26,6 za matematyczno-przyrodniczy – to średnia punktów z egzaminu gimnazjalnego, uzyskanych przez uczniów z małopolskich, podkarpackich i lubelskich szkół. W stosunku do ubiegłego roku średnia z przedmiotów humanistycznych wzrosła w tych województwach o prawie 2 punkty, a z przedmiotów matematyczno-przyrodniczych spadła o 3 punkty.

Za każdą z dwóch części egzaminu gimnazjalnego uczniowie mogli otrzymać maksymalnie 50 punktów. Małopolscy gimnazjaliści uzyskali średnio 33,2 punktu za test humanistyczny i 26,8 za matematyczno-przyrodniczy. Na Podkarpaciu te średnie wynosiły odpowiednio 32,2 oraz

26,4, a na Lubelszczyźnie 32,1 oraz 26,3.

W części humanistycznej lepsze wyniki we wszystkich trzech województwach uzyskały dziewczynki, a w matematyczno-przyrodniczej wypadły one tak samo jak chłopcy. Egzaminatorzy twierdzą, że lepiej niż chłopcy radziły sobie z czytaniem, a już zdecydowanie lepiej – z pisaniami. W przypadku przedmiotów matematyczno-przyrodniczych uzyskiwały też wyższe wyniki za prawidłowe stosowanie terminów, pojęć i procedur oraz za wskazywanie i opisywanie faktów, związków i zależności. Z kolei chłopcy lepiej radzili sobie z wyszukiwaniem i stosowaniem informacji oraz ze stosowaniem wiedzy i umiejętności w praktyce.

(MWK)

# Na głębokości 26 metrów

**Ratownicy odnaleźli w Czarnym Stawie ciało kolejnej ofiary stycziowej lawiny**

Ratownicy TOPR wydobyli wczoraj po południu z Czarnego Stawu pod Rysami ciało kolejnej ofiary lawiny ze stycznia tego roku.

– Ciało ofiary znajdowało się w wodzie na głębokości 26 metrów – powiedział naczelnik Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego, Jan Krzysztof.

Ratownicy i płetwonurkowie do końca dnia penetrowali wody stawu i śnieg na brzegu w poszukiwaniu pozostałych czterech ciał.

Na brzegu, na torze lawiniska, pokrywa śniegu liczy jeszcze miejscami do 6 metrów głębokości. Na tafli jeziora utrzymuje się kora o głębokości około metra.

Poszukiwania planowane są również dzisiaj, o ile warunki pogodowe na to pozwolą.

Ratownicy mają do dyspozycji mały śmigłowiec prywatnej firmy, który transportuje ludzi i sprzęt.

28 stycznia lawina porwała pod Rysami wycieczkę z Uczniowskiego Klubu Sportowego „Pion” w Tychach. 13 osób, w tym dwoje dorosłych opiekunów, podążało na Rysy. Lawina przysypała 9 osób, zginęło osiem z nich.

(PAP)

W trakcie prowadzonych w styczniu poszukiwań ratownikom nie udało się odszukać ciał 6 pozostałych pod śniegiem osób: 37-letniego opiekuna grupy oraz pięciorga licealistów (dwóch dziewcząt i trzech chłopców) w wieku 17 i 18 lat.

Dopiero w połowie maja, po ponad trzech miesiącach od tragedii, ratownicy natrafili na jedno z ciał. Zwłoki młodego mężczyzny wydobyto z Czarnego Stawu pod Rysami. Ratownicy przypuszczali, że ciała pozostałych ofiar także zostały wchłonięte przez lawinę do stawu.

Pod koniec maja Prokuratura Rejonowa w Zakopanem postawiła opiekunowi wycieczki Mirosławowi Sz. zarzut nieumyślnego narażenia podopiecznych na niebezpieczeństwo.

Lawina z 28 stycznia była najtragiczniejszą w skutkach w historii Tatr Polskich. Pod względem objętości i powierzchni należała do największych, jakie występują w tych górach. W Tatrach Słowackich najbardziej tragiczna lawina zabiła w 1974 r. 14 narciarzy – 12 uczniów, nauczyciela oraz jego syna.

(PAP)

## Piotrowski nie pójdzie do więzienia

# Złagodzona kara

Sąd Okręgowy w Łodzi złagodził wczoraj karę dla zabójcy ks. Jerzego Popiełuszki Grzegorza Piotrowskiego, skazanego za znieważenie sądów i zniesławienie sędziów. Sąd zmienił karę ośmiu miesięcy więzienia na 5 tys. zł grzywny.

Tak jak proces w pierwszej instancji, również rozprawa odwoławcza toczyła się za zamkniętymi drzwiami, a uzasadnienie wyroku było niejawną.

W październiku ubiegłego roku łódzki Sąd Rejonowy skazał Piotrowskiego za znieważe-

nie sądów i zniesławienie sędziów w wywiadzie udzielonym w marcu 2000 roku dziennikarzom łódzkiego oddziału TVP. Były kapitan SB porównał wtedy Sąd Okręgowy w Piotrkowie Trybunalskim i Sąd Apelacyjny w Łodzi do cyrku, a pracę sędziów tych sądów – do postępowania klanów.

Od wyroku odwołały się obie strony: oskarżony i jego obrońcy. W sierpniu 2001 roku Grzegorz Piotrowski zakończył odbywanie kary 15 lat więzienia za zabójstwo ks. Jerzego Popiełuszki.

(PAP)

# „Ciemność widzę” w sądzie

**Rozgłosnia kwestionuje roszczenia i żądania Juliusza Machulskiego**

(INF. WL.) Juliusz Machulski złożył w krakowskim Sądzie Okręgowym pozew przeciwko stacji radiowej RMF FM. Reżyser twierdzi, że rozgłosnia, wykorzystując w swojej kampanii reklamowej cytaty z „Seksmissji”, naruszyła jego prawa autorskie. Domaga się 150 tys. zł.

Poszło o słowa: „ciemność widzę, widzę ciemność”, które były wykorzystywane w kampanii reklamowej „Prawda czy fałsz”. Kampania trwała od września do listopada 2002 roku i kosztowała około 8 mln zł. W telewizji były wówczas emitowane cztery reklamówki, w których w rolę posła – wyglądającego z mównicy absurdałne hasła – wcielił się Jerzy Stuhr. Aktor zagrał też posłów siedzących na sali obrad i wykrzykujących słowa: „prawda” lub „fałsz”. W następnych scenach pojawiała się rodzina, której członkowie również mieli twarze Stuhra. Na

koniec gasło światło, a z mroku wylinał się pies wypowiadający – głosem Stuhra – słowa: „ciemność widzę, widzę ciemność”.

– Nie ma wątpliwości, że stwierdzenie to pochodzi z filmu „Seksmissja” i kojarzy się właśnie z filmową sceną, w której wystąpił Jerzy Stuhr. Słowa te wymyślił Juliusz Machulski. Nie można dopuścić do takiej sytuacji, w której autor zostaje odcięty od tego, co wypromował. Dlatego oddaliśmy sprawę do sądu. Próbowaliśmy załatwić spór w drodze ugody – nie udało się. Teraz domagamy się 150 tysięcy zł, czyli trzy razy więcej niż kosztowałoby to, gdyby rozgłosnia zawarła umowę z Juliuszem Machulskim – mówi mec. Krzysztof Stepiński, pełnomocnik reżysera.

Jak twierdzi adwokat, o wykorzystaniu cytatu z „Seksmissji” Juliusz Machulski dowiedział się, gdy reklamówki były już emitowane w telewizji. – Gdy zapytał, dlaczego nie

został poinformowany przez stację, usłyszał, że próbowano się z nim skontaktować, ale był nieuchwytny. To niepoważne – oburza się mec. Stepiński.

Anna Kozłowska, rzeczniczka RMF-u uważa, że sporne zdanie jest związkiem frazeologicznym, który nie zawiera elementów twórczych i dlatego nie podlega prawu autorskiemu.

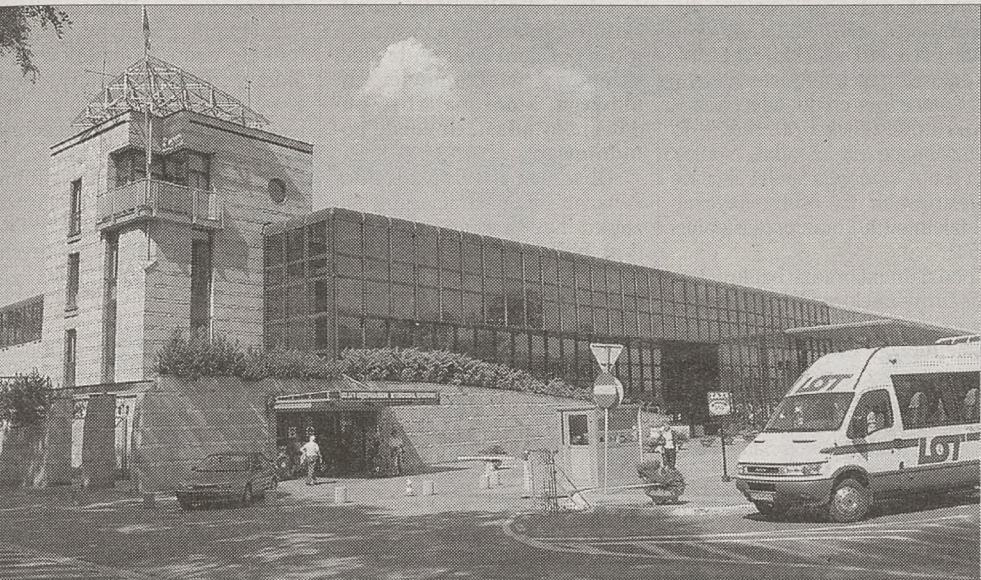
– Autorstwa zestawienia słów „ciemność widzę, widzę ciemność” nie można przypisać tylko Juliuszowi Machulskiemu. Podobny motyw pojawił się też w innych utworach: w „Boskiej Komedii” Dantego, „Raju utracconym” Milona, czy też w „Dramacie typowo romantycznym” Jana Stradowskiego – twierdzi mec. Kazimierz Gródek, pełnomocnik RMF FM. – Rozgłosnia kwestionuje roszczenia i żądania Juliusza Machulskiego.

(STRZ)



# Strategiczne Balice

Władze województwa rozważają możliwość wybudowania osobnego terminalu do obsługi tanich linii lotniczych



Budynek portu lotniczego w Balicach

Fot. Anna Kaczmarz

(INF. WŁ.) – *Lotnisko w Balicach jest strategiczne dla polskich sił zbrojnych, zajmuje także ważne miejsce w systemie obronnym NATO, dlatego wszelkie pomysły wyprzedzenia stąd wojska czy oddania lotniska w cywilny zarząd są całkowicie nierealne – powiedział* wczoraj w Krakowie minister obrony narodowej Jerzy Szmajdziński. Minister przychylnie natomiast ocenił inicjatywę wybudowania drugiego terminalu, przeznaczonego do obsługi pasażerów tanich linii lotniczych.

Wczoraj w Małopolskim Urzędzie Wojewódzkim spotkali się przedstawiciele Ministerstwa Obrony Narodowej, wojska, wojewody i samorządu województwa, by omówić problemy związane z dalszym funkcjonowaniem lotniska w Balicach. – *Chodzi o wyjaśnienie nieporozumień dotyczących jego roli i przyszłości* – powiedział minister Szmajdziński. Różnice poglądów na ten temat pozostały.

## Wojsko musi zostać

Pomysł rozważenia, czy aby wojsko nie powinno opuścić Balic, pojawił się na majowym posiedzeniu kilku komisji Sejmu województwa Małopolskiego. Marszałek Janusz Sepioł przyznał wczoraj, że ten pomysł jest całkowicie nierealny. Podobny pogląd wyraził minister Szmajdziński, który przypomniał, że za kilka tygodni jednostka wojskowa w Balicach otrzyma samoloty KASA, a rozważana jest także możliwość przekazania jej samolotów hercules. – *Niewykluczo-*

*ne, że także w Krakowie zostanie umieszczony ośrodek dowodzenia i naprowadzania – podkreślił minister, informując, że decyzyja w tej sprawie ma zapaść w ciągu kilku najbliższych dni.*

Jerzy Szmajdziński stwierdził, że wojsko gotowe jest przekazać na cele cywilne 141 hektarów gruntu; umowa dzierżawy ze spółką Międzynarodowy Port Lotniczy Kraków – Balice mogłaby być zawarta na 30 lat. Marszałek Sepioł stwierdził, że spółce chodzi o inne tereny. – *Zgodnie z przygotowaną koncepcją rozwoju portu, część cywilna powinna rozwijać się w pobliżu istniejącego terminalu, a wojsko proponuje nam tereny po drugiej stronie pasa startowego* – powiedział marszałek. Jego zdaniem, możliwe byłoby postawienie tam nowego terminalu, ale musiałby on być posadowiony na palach, a pod budynkiem biegłaby autostrada.

## Druga spółka?

Wczoraj była także mowa o pomysle budowy drugiego terminalu, ale tylko do obsługi pasażerów tanich linii lotniczych. Na ten cel potrzeba około 20 ha gruntu, wobec którego wojsko nie ma żadnych planów. Terminalem miałyby zarządzać nowa spółka, której udziałowcami zostaliby województwo małopolskie, gmina Kraków oraz Agencja Mienia Wojskowego. – *Nie mamy złudzeń – powiedział jednak marszałek Sepioł – byłby to prosty barak, standardem znacznie odbiegający od budynku portu.*

GRZEGORZ SKOWRON

## Warto sprawdzić biuro turystyczne

# „Supertanie” ryzyko

(INF. WŁ.) „Tylko u nas wycieczka do Hiszpanii za jedyne 400 zł!”, „Za supertanie, pełne atrakcji wakacje nad Morzem Czarnym zapłacisz tylko 500 zł!” – wraz ze zbliżającym się sezonem urlopowym coraz częściej natrafiamy na ogłoszenia tego typu. Nim jednak podejmiemy decyzję, warto sprawdzić firmę, z którą się wybieramy na wakacyjne wojaże. W przeciwnym razie może się okazać, że nie tylko nikt nie przygotował dla nas żadnej z zapowiadanych atrakcji, ale będziemy mieli kłopoty nawet z powrotem do domu.

Każde działające legalnie biuro turystyczne musi uzyskać zezwolenie wojewody, który – nim je wyda – bada uprawnienia właścicieli firmy do prowadzenia tej działalności, stan lokalu, doświadczenie pracowników na rynku turystycznym itp. Biuro musi wykupić także polisę ubezpieczeniową na wypadek kłopotów z realizacją swych usług. Upoważnionym do zarządzania polisą jest jedynie wojewoda.

Oznacza to, że jeśli okaże się, że np. firma popadła w tarapaty i nie ma pieniędzy na opłacenie naszego powrotu z wakacji, należy interweniować w polskim konsulacie, który – najczęściej za pośrednictwem Ministerstwa Spraw Zagranicznych – powiadamia wojewodę. Ten zaś uruchamia polisę na rzecz opłacenia na-

szego powrotu. Dlatego, nim wpłacimy pieniądze na wyjazd, należy zadzwonić pod odpowiedni numer urzędu wojewódzkiego i spytać czy firma, z którą chcemy spędzić urlop, ma – po pierwsze – zezwolenie, po drugie – aktualne(!) ubezpieczenie. Jeśli nasze biuro ma siedzibę w Małopolsce, dzwonić pod numer **Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego: (012) 61-60-493**. Można też dzwonić do **Centralnego Rejestru Zezwoleń** w resorcie gospodarki pod numer: **(022) 693-46-47**.

O wiarygodność firmy należy też pytać w izbach turystycznych na danym terenie. Wacław Walicki, dyrektor Krakowskiej Izby Turystyki, informuje, że skupia ona 114 biur z terenu Małopolski. – *Przyjmujemy na swych członków tylko firmy sprawdzone, usługi których możemy ludziom polecić ze spokojnym sumieniem. Co prawda nie wszystkie renomowane i godne zaufania firmy są u nas zrzeszone, ale mamy także i ich ewidencję i udzielamy na ich temat informacji* – podkreśla. Numery telefonu do **Krakowskiej Izby Turystyki: (012) 429-44-50; 423-14-18**.

Poza tym należy kierować się także zdrowym rozsądkiem. Jeśli w pełni sezonu pojawia się oferta zaskakująco tańsza od innych, to – korzystając z niej – musimy liczyć się z możliwością niemiłych niespodzianek.

(DSF)

# Groźnie w lasach

## Deszcz pomoże

(INF. WŁ.) Najwyższy, III stopień zagrożenia pożarowego w lasach obowiązuje już na terenie prawie całej Polski. Małopolskie lasy są w najlepszej sytuacji. Leśnicy liczą na deszcz zapowiadany przez meteorologów.

W Małopolsce najbardziej zagrożone są lasy w okolicach Niepołomic, Dąbrowy Tarnowskiej i Dębicy. W pozostałych nadleśnictwach województwa małopolskiego ściółka nie jest jeszcze zbyt wysuszona. Leśnicy apelują do wszystkich wybierających się do lasu o szczególną ostrożność.

Od początku roku w lasach gaszono już 8,3 tys. pożarów. To 80 proc. wszystkich ubiegłorocznych pożarów w kompleksach leśnych.

\*\*\*

Prawie 33-stopniowy upał panował wczoraj w Tarnowie, a 32 stopnie wskazywały termometry w Krakowie i Nowym Sączu.

– *Dzisiaj będą burze, przelotne opady, a być może spadnie gdzieś grad* – zapowiada Witold Wiążeński, synoptyk z krakowskiego Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Burz i opadów możemy spodziewać się po południu. Chmury przesuwają się będą z zachodu na wschód. W nocy z piątku na sobotę rozpozodzi się. W sobotę temperatura dochodzić będzie do 26 stopni C, a w niedzielę do 28-29 st. W poniedziałek znowu ma spaść deszcz.

(GEG, KW)

## Igelitowa trasa powstaje w Zakopanem

# Cały rok na nartach

(INF. WŁ.) Po lewej stronie Wielkiej Krokwi w Zakopanem powstaje pierwsza na Podhalu igelitowa trasa narciarska. Dzięki temu w stolicy Tatr na nartach będzie można jeździć cały rok. – *Nie zakończyła się jeszcze budowa mia-*

*stecka wodnego na Antałówce, więc stwierdziliśmy, że igelitowa trasa stanie się turystyczną atrakcją. Stok ma około 130 metrów długości* – mówi Jarosław Sitarz, jeden z „igelitowych” inwestorów.

(PP)

# Bombowa sprawa

## Po raz czwarty burmistrz Kęt nie odważył się już wydać decyzji sankcjonującej działanie kawiarnio-lodziarni

stwierdzić, że tego wszystkiego nie ma.

Z końcem maja wojewoda ponownie uchylił decyzję burmistrza. Tym razem burmistrz na koniec czerwca 2001 zarządził oględziny lokalu. Bracia A. nie zostali do nich dopuszczeni, mimo że byli uprawnioną do tego stroną postępowania. Po prostu – nie zostali wpuszczeni do budynku przez jego właścicielkę Krystynę Ż. oraz Grażynę M., podnajmującą lokal przeznaczony na lodziarnio-kawiarnię. Protokół stwierdził istnienie lokalu handlowo-usługowego, a nie mieszkalnego.

– *Sądziliśmy, że to definitywnie rozwiąże konflikt i że burmistrz nie odważy się po raz trzeci wydać decyzji sankcjonującej samowolę budowlaną. Myliliśmy się. Spektakl trwał dalej* – mówi Franciszek A. – *Miesiąc później, to znaczy 11 lipca burmistrz podpisał decyzję o zmianie funkcji mieszkania na lokal handlowy.*

Po raz trzeci bracia A. odwołali się do wojewody małopolskiego. I tu zaczęły się problemy.

– *Po drugiej, niekorzystnej dla siebie decyzji wojewody, pani M. złożyła 29 maja 2001 roku doniesienie do prokuratury, ja-*

*kobym 9 maja, podczas przypadkowego spotkania na ulicy w Kętach, groził jej podłożeniem ładunku wybuchowego pod niedoszły lokal. Uśmiełem się – po pierwsze dlatego, że jestem człowiekiem spokojnym i nigdy nikomu nie groziłem, po drugie – wierzyłem, że jakaś sprawiedliwość jest i na podstawie oszczerstw nikt mnie nie oskarży. I znowu się myliłem – opowiada Franciszek A.*

\*\*\*

15 kwietnia 2002 r. Prokuratura Rejonowa w Oświęcimiu zdecydowała się przedstawić Franciszkowi A. zarzuty i uznać go winnym popełnienia czynu z art. 190 kk. 4 lipca gotowy był akt oskarżenia: „*Oskarżam Franciszka A. o to, że 9 maja 2001 r. w Kętach, woj. małopolskie, groził Grażynie M. wysadzeniem w powietrze budynku, w którym prowadziła działalność gospodarczą, przy czym groźba ta wzbudziła w niej uzasadnioną obawę, że zostanie spełniona*”.

Uzasadnienie liczy ponad dwie strony maszynopisu. Mimo że nie było żadnego świadka gróźb, które miał wypowiadać Franciszek A., prokuratura dała wiarę wyłącznie słowom

Grażyny M. i przedstawionym przez nią świadkom, odrzucając – z dnia na dzień – wszystkie wnioski dowodowe oskarżonego.

Jako świadka Grażyny M. przesłuchano m.in. jej męża. Twierdził, że żona była wystraszona i zdenerwowana, przez co nie mogła spać. Dlaczego zwlekali aż 20 dni z doniesieniem do prokuratury? Niestety, nie udało nam się tego wyjaśnić u źródła, bowiem państwo M. są dla nas nieosiągalni – nawet przez biuro numerów telefonicznych.

Wkrótce po rozpoczęciu przez prokuraturę dochodzenia przeciw Franciszkowi A., 5 września 2001 r. wojewoda małopolski po raz trzeci uchylił decyzję burmistrza Kęt, uznając, że odwołania braci A. są słuszne, nazywając postępowania odnośnie zmiany funkcji budynku samowolą budowlaną i nakazując przywrócenie stanu pierwotnego.

\*\*\*

Po raz czwarty burmistrz Kęt nie odważył się już wydać decyzji sankcjonującej działanie kawiarnio-lodziarni, mimo że Jan M. głośno i wszędzie – także w urzędzie gminy – mówił

o swoich znajomościach w Sejmie. Rzeczywiście, w grudniu 2001 r. zjawił się w biurze poselskim Piotra Smolany z Samoobrony.

– *Tak mnie zabajerował, że od stycznia przyjąłem go na dyrektora mojego biura w Białej-Białej. Wcześniej nie znałem faceta, ale kiedy na własne oczy zobaczyłem, jak wali w plecy mojego szefa, Andrzeja Leppera, i woła do niego: „Cześć Andrzej!”, uznałem, że mogę go przyjąć – opowiada poseł Smolana. – Potem dowiedziałem się, że większość z tych, których – podczas naszego wspólnego pobytu w Sejmie – witał familiarnie, po imieniu, tak jak Leppera, w ogóle nie znała. Po dwóch miesiącach miałem dość i zwolniłem go. Wcześniej jednak Jan M. wciągnął mnie w swoje rozgrywki przeciw właścicielce budynku w Kętach, u której chciał otworzyć lodziarnię, przeciw burmistrzowi – ma wielką siłę przekonywania. Dziś muszę wszystko odkręcać, bo widzę, jak naprawdę sprawy się mają.*

\*\*\*

Obecnie w budynku, gdzie miała działać kawiarnio-lo-

dziarnia, nie jest prowadzona żadna działalność handlowa, przeciw Franciszkowi A. skierowano akt oskarżenia – w związku z rzekomymi groźbami pod adresem Grażyny M., a ona sama wraz z mężem wystąpiła do urzędu gminy o odszkodowanie w wysokości 1 mln zł.

– *Państwo M. oskarżają urząd gminy z powództwa cywilnego o zwrot kosztów z tytułu poniesionych strat związanych z przekształcaniem mieszkania na lokal handlowy – mówi burmistrz Olejarz. – Mogę zrozumieć ich stanowisko, ale sami sobie winni. Jak się dowiaduję, angażowali swoje pieniądze w przebudowę jeszcze na długo przed uprawomocnieniem się decyzji. Równocześnie, mając do nas pretensje o to, że zostali naszymi decyzjami narażeni na straty, oskarżyli nas w trybie administracyjnym do NSA o bezczynność! Na szczęście ta skarga została odrzucona.*

– *W całej tej bzdurnej sprawie, moim zdaniem, wcale nie chodzi o strach przed bombą, tylko o pieniądze. Państwo M. zaangażowali spore kwoty w przebudowę mieszkania na lokal gastronomiczno-handlowy, nie udało się, więc szukają rekompensaty – mówi Franciszek A. – Ja i tak się cieszę. Mimo wszystko uważam, że mam dużo szczęścia, bo mogłem przecież zostać oskarżony choćby o gwałt...*

ELŻBIETA BOREK



# Gospodarka

## Bankructw przybywa, ale w mniejszym tempie

# Fala opada

Fala bankructw zaczyna stopniowo opadać. Tak przynajmniej wynika z dorocznego raportu firmy Coface Intercredit Polska, monitorującej rynek wierzycielski i upadłości. Liczba wniosków składanych w sądach o ogłoszenie upadłości wciąż jest bardzo duża, ale przybywa ich w mniejszym tempie niż przed dwoma laty.

W 2002 r. liczba wniosków o ogłoszenie upadłości wzrosła o 9,8 proc. w stosunku do roku poprzedniego. Dla porównania, w 2001 r. sądy przyjęły blisko 50 proc. więcej wniosków niż w 2000 r. Jak wynika z danych Coface, w ub.r. splajtowało w Polsce 1217 firm, a 646 zaczęło negocjacje z wierzycielami w ramach postępowania układowego.

Statystyki wyglądałyby znacznie gorzej, gdyby sądy, zaważone wnioskami upadłościowo-układowymi, zdecydowały rozpatrzyć więcej spraw. W ub.r. w całym kraju 6814 przedsiębiorców wystąpiło o postawienie firmy w stan upadłości, a dalszych 2014 poprosiło o otwarcie układu. Niestety, znaczna część wniosków nie została rozpatrzona, ponieważ w przeciwnieństwie do rosnącej gwałtownie liczby spraw, liczba sędziów nie zmieniła się w zasadzie od kilku lat.

W ubiegłym roku najwięcej wniosków o postawienie firmy w stan upadłości złożyli przedsiębiorcy z województwa mazowieckiego - 1148. Pod względem liczby bankructw prowadzi jednak Śląskie. Tamtejsze sądy wydały 742 postanowienia

w tej sprawie. Małopolska w tym rankingu znajduje się na szóstym miejscu, jeśli chodzi o liczbę wniosków upadłościowych (383 wnioski) oraz siódme pod względem ogłoszonych bankructw (78).

Według danych Coface Intercredit, zdecydowana większość bankrutów (blisko 90 proc.) to przedsiębiorstwa działające na zasadzie spółek z o.o. (1039). Sporą grupę stanowią spółki akcyjne (259), firmy zarejestrowane na osoby fizyczne (253), a także spółdzielnie (98) oraz przedsiębiorstwa państwowe (64).

Pod względem podziału na branżę bankructwa najczęściej dotykają firmy z sektora budowlanego. Statystyki potwierdzają, że zapaść na tym rynku pogłębia się. Jeśli bowiem przed dwoma laty splajtowało 326 firm związanych z budownictwem, to w 2002 r. liczba upadłości wzrosła do 431.

Sędzia Janusz Płoch, przewodniczący VIII Wydziału ds. Upadłościowo-Układowych Sądu Rejonowego w Krakowie, poproszony o skomentowanie danych firmy Coface, przyznał, że dynamika przyrostu wniosków o ogłoszenie upadłości nieco zmalała, jednak wciąż pozostaje na bardzo wysokim poziomie.

- W 2001 r. do sądu trafiło dwa razy więcej wniosków niż rok wcześniej, łącznie 224. W ub.r. ich liczba wzrosła do 282. Do końca maja br. odebraliśmy już 129 wniosków - powiedział sędzia Płoch. (ET)

## Ułatwienia w rejestracji samochodów

# Świadectwo oryginalności

Posłowie z komisji infrastruktury chcą złagodzić przepisy dotyczące rejestracji samochodów. Przynajmniej do końca br. do rejestracji nie będzie potrzebne świadectwo oryginalności.

Posłowie zgodzili się ze stanowiskiem rządu, że obecnie, przy znanych kłopotach z funkcjonowaniem centralnej ewidencji kierowców i pojazdów, świadectwo oryginalności nie jest koniecznym wymogiem posiadania i używania pojazdu.

- Szacujemy, że koszt uzyskania takiego świadectwa to około 200-300 zł - powiedział po posiedzeniu komisji poseł

Edward Maniura (PO). Świadectwo oryginalności jest to dokument, wydany przez warsztat licencjonowany przez ministerstwo spraw wewnętrznych. Wydanie świadectwa musi być poprzedzone specjalistycznymi badaniami technicznymi. Samochód jest uznany za oryginalny, jeżeli został wykonany z części zamontowanych lub wytwarzanych przez producenta, albo zamontowanych przez właściciela, ale z dowodami legalnego zakupu. Świadectwo oryginalności może również być wydane samochodom własnej konstrukcji.

(PAP)

## KrakChemia zmienia nazwę

# Nowe logo i strategia

Po wakacjach hipermarket KrakChemia zmieni nazwę. Jak dowiedzieliśmy się nieoficjalnie, zmiana logo związana jest z planami tworzenia sieci sklepów wielkopowierzchniowych, które mają być budowane w miastach Polski południowej.

Obecnie trwa procedura związana z rejestracją nowego znaku handlowego, pod którym będzie działał hipermarket, a w zasadzie sieć hipermarketów, jako że spółka zamierza budować sklepy wielkopowierzchniowe w miastach Polski południowej. Z naszych informacji wynika, że pierwsza taka inwestycja ruszy w przyszłym roku, a miejscem lokalizacji będzie Nowy Targ, gdzie KrakChemia ma już działkę budowlaną, pozwalającą na postawienie hipermarketu o powierzchni ok. 2,5 tys. m kwadratowych.

Jak się dowiedzieliśmy, spółka jest zainteresowana budową sklepów właśnie o metrażu 2-3 tys. m kw., a miej-

scem lokalizacji mają być miasta liczące powyżej 30 tys. mieszkańców. Hipermarkety KrakChemii pełniłyby w nich funkcję centrów handlowych. Sklepy będą działały pod wspólnym logo, ale planowana jest dzierżawa powierzchni sklepowej innym kupcom KrakChemia chce, by co roku powstawał nowy obiekt. Firma ma zamiar sfinansować inwestycję częściowo z własnych środków oraz częściowo ze źródeł zewnętrznych.

Z naszych informacji wynika, że już od września hipermarket będzie się nazywał Alma. Na razie nie zmieni się nazwa spółki KrakChemia.

Firma Handlowa KrakChemia SA jest spółką notowaną na warszawskiej giełdzie, kontrolowaną przez krakowskich biznesmenów. Należą do niej m.in. kompleks handlowy w Krakowie oraz hipermarket w Tarnowie. W 2002 r. spółka uzyskała wynik netto 4 mln 154 tys. zł.

(ET)

# Amerykanie pozostają w kolejce

## US Steel przedłużył ofertę na zakup Polskich Hut Stali

Amerykański koncern stalowy US Steel poinformował wczoraj, że postanowił przedłużyć do 30 czerwca ofertę na zakup spółki Polskie Huty Stali SA (połączone huty Sendzimira, Katowice, Cedler i Florian). Ważność już raz przedłużanej oferty minęła wczoraj.

Na zaproszenie polskiego rządu do prywatyzacji PHS SA odpowiedzieli początkowo czterech potencjalni inwestorzy: US Steel, Thyssen Krupp, LNM Holdings i Arcelor. Pierwszy „wykruszył” się Thyssen, później odpadł największy światowy producent stali Arcelor. Ten ostatni zdążył jednak zba-

dać stan finansowy polskich hut.

Ostatecznie w kolejce do polskich hut pozostali LNM Holdings i US Steel. LNM jest międzynarodową firmą o dość skomplikowanej strukturze kapitałowej. Wiele spółek wchodzących w skład LNM Group - w tym LNM Holdings, który chce kupić polskie huty - należy do rodziny biznesmena hinduskiego pochodzenia pana L.N. Mittala. LNM posiada huty w Rumunii i w Czechach.

US Steel kupił słowacką hutę w Koszycach. Warto dodać, że Amerykanie wyrażali już swoje niezadowolenie z przeciągającego się procesu wyła-

niania potencjalnego inwestora. Polski rząd, choć nigdy nie ogłaszał terminu wyłonienia inwestora, zapowiadał, że stanie się to już w maju. Kolejny nieoficjalny termin to połowa czerwca. Na razie negocjacje prowadzone są równolegle.

Procesowi prywatyzacji Polskich Hut Stali towarzyszy postępowanie prokuratury apelacyjnej w Warszawie w sprawie domniemanej próby płatnej protekcji. Jedną z osób wymienianych w kontekście tego postępowania jest wiceminister skarbu państwa odpowiedzialny za hutnictwo Andrzej Szarawarski.

(DER)

## Koniunktura

|                  |                   |           |
|------------------|-------------------|-----------|
| ↓ WIG 20         | 1210,89           | (-0,07%)  |
| ↑ MOSTALGP       | 0,35 zł           | (13,3%)   |
| ↓ Pekabex        | 0,40 zł           | (-20,0%)  |
| ↑ 1 dolar*       | 3,8218 zł         | (0,92%)   |
| ↑ 1 euro*        | 4,4604 zł         | (0,40%)   |
| ↓ ropa naftowa** | 26,56 - 26,58 USD |           |
| ↓ Nasdaq***      | 1620,79           | (1634,65) |

\*) kurs średni NBP  
\*\*) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową  
\*\*\*) wskaźnik giełdy nowojorskiej Nasdaq, wczorajszy kurs otwarcia, w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (et)

**Z ostatniej chwili**

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

**SPORTOWY SZOK NAD BAŁTYKIEM**

**OBOZY** - Tenis, Rowery, Konie, Siatkówka plażowa  
Ciekawy program pobytu \* Fachowa kadra

**Ustka**

Terminy: 25.06.- 07.07.; 07.07.- 19.07.; 19.07.- 31.07.2003 r.  
Cena 1050 PLN

W okresie wakacji zapraszamy również do nauki Tenisa w Krakowie.  
Super komfortowa hala - nowy odkryty kort

Szkoła Tenisa "LOB" Piotr Kostuch, Kraków, ul. Szuwarowa 1 /jazd z Kobierzyńskiej/  
(012) 266-05-46, 0604 72-48-05, 0604 088-119

**WCZASY**

**SŁOWACJA • BULGARIA**

**CHORWACJA**

Wyspa Hvar

Najpiękniejsze plaże na wyspie

Hotele, \*\*\* autokar z Krakowa, szwedzki stół, pok. 2-3 osobowe z widokiem na morze

**OBOZY MŁODZIEŻOWE**

**Słowacja Chorwacja Polska**

TENIS • SURFING • ROWERY  
BĄSEK • KOSZYKÓWK • KONIE  
Opieka wychowawców i trenerów, ubezpieczenia, pokoje z łazienkami, wyżywienie, baseny termalne, wycieczki

BIURO PODRÓŻY TEST - TOUR Kraków, ul. Długa 3  
Tel. (012) 422-10-64, 422-10-76

**LAST MINUTE**

Chorwacja - Riwiera Kaszelańska  
Hotel "Palace", przy plaży, basen, wyżywienie szwedzki stół, autokar lux, ubezpieczenie, pilot  
17.06-26.06 - 999 zł  
24.06-05.07 - 1250 zł

Bulgaria - Primorsko / Kiten  
hotel lub pensjonat przy plaży, z basenem, śniadania szwedzki stół, autokar lux  
27.06-10.07 - 999 zł  
06.07-19.07 - 1060 zł  
27.06-07.07 - 1305 zł  
05.07-16.07 - 1385 zł

**OBOZY MŁODZIEŻOWE**  
Hiszpania - Calella  
hotel z basenem, wyżywienie szwedzki stół, autokar lux, noclegi tranzytowe, wycieczka do Barcelony w cenie imprezy  
03.07-15.07 - 1520 zł  
11.07-23.07 - 1550 zł

WYCIECZKA OBJAZDOWA Francja - Paryż  
- Zamki nad Loarą - Mont Saint Michel  
19.07 - 26.07 - 1280 zł

RÓWNIEŻ ATRAKCYJNE "LAST MINUTE" NA IMPREZY SAMOLOTOWE!

BTU "Juventur" KRAKÓW,  
UL. SŁAWKOWSKA 1, TEL. 422 24 37, 422 80 97

**LAST MINUTE**

**Autokarem z Krakowa**

**DALMACJA** - hotel "Zenit"  
9 noclegów z wyżywieniem  
25.06 - 06.07.03 1174 zł  
04.07 - 15.07.03 1184 zł  
Duże zniżki dla dzieci

**GRECJA** - Riwiera Olimpijska  
apart. „Dimitris” 10 noclegów  
29.06 - 11.07.03 840 zł  
09.07 - 21.07.03 940 zł  
3 i 4 osoba po 542 zł

Dojazd własny: Grecja, Włochy  
Chorwacja, Hiszpania

**WĘDRÓWJEC**  
Kraków, ul. Kościuszki 16  
tel: (012) 427 13 27; 294 01 56  
www.wedrowiec.krakow.pl  
Członek Krakowskiej Izby Turystyki

Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych "HUT PUS" S.A.  
**BIURO TURYSTYKI**  
30-969 KRAKÓW ul. UJASTEK 1  
tel. 644 36 86; 644 17 52; 643 55 98  
www.hutpus.com.pl  
e-mail: turystyka@hutpus.com.pl

KOLONIE, OBOZY MŁODZIEŻOWE

|                 |         |
|-----------------|---------|
| KRYNICA         | 945 zł  |
| BARTKOWA        | 945 zł  |
| KONINKI         | 885 zł  |
| ZAKOPANE        | 1025 zł |
| SUSIEC          | 695 zł  |
| JASTRZĘBIA GÓRA | 1150 zł |
| USTKA           | 1050 zł |
| KOŁOBRZEG       | 1150 zł |

PROMOCJA DLA NOWYCH KLIENTÓW  
Zniżki na wybrane oferty kolonijne  
PRZY ZAKUPIE POMIĘDZY 02.06 a 16.06.03  
OBOZY MŁODZIEŻOWE

GRECJA NEL POKI  
17 DNI - 1550 zł HOTEL \*\*\*  
wycieczka do Kiasztorów Meteora w cenie 1

WĘGRY HAJDUSZOBOSZŁO  
10.07 - 21.07 12 DNI - 950 zł

WCZASY KRAJOWE I ZAGRANICZNE,  
REHABILITACJA, WYCIECZKI, ZIELONE SZKOŁY

AGENCJA TURYSTYCZNA  
**ARION** Sp. J.  
Członek Polskiej i Krakowskiej Izby Turystyki

**WCZASY**  
GRECJA+wypisy, Turcja, Chorwacja,  
Egipt, Bułgaria, Włochy...  
samolot, autokar, dojazd własny  
Ceny od 599 zł

**WEEKEND CZERWCOWY**  
Praga Wiedeń Budapeszt  
388 zł 349 zł 329 zł  
13.06 - 15.06 oraz 20.06 - 22.06.2003 r.  
Kowno - Wilno - Troki  
18.06 - 22.06.2003 r.  
cena 580 zł

**WINOBRANIE NA SŁOWACJI**  
W cenie zwiedzanie Bratysławy  
19.09 - 21.09.2003 r.  
cena 295 zł

Agencja Turystyczna „ARION” Sp. J.  
Kraków, ul. Karmelicka 32,  
(012) 632-01-50 www.arion.pl

B.T. „Jaworzyna Tour”  
30-518 Kraków  
Rynek Podgórski 7  
tel. (12) 423 56 31,  
656 38 18, 656 27 55

**MUSZYNA ZŁOCKI**  
OSRODEK Z WŁASNĄ AQUARIEM  
\* KOLONIE I OBOZY DLA DZIECI  
\* AKADEMIA SZKRABUSIÓW

|                     |        |
|---------------------|--------|
| (dodatkowe miejsca) |        |
| 23.06 - 06.07.2003  | 820 zł |
| 19.07 - 01.08.2003  | 870 zł |
| 01.08 - 14.08.2003  | 870 zł |
| 14.08 - 27.08.2003  | 700 zł |

W cenie: zakwaterowanie (pokoje z łazienkami), wyżywienie, bogaty program pobytu, korzystanie z basenów (wg uzgodnień), transport, ubezpieczenie, opieka pedagogiczna, medyczna, ratownictwo.

**CZARTERY** na  
Jeziorach Mazurskich

**012/422-79-93**  
**0502/169-040**

Inter Travel  
Kraków, Dajwór 14/15

**JACHTY**

**Tanga \* Pegazy**  
**Sasanki**

Rabaty dla: stałych klientów  
oraz uczniów, studentów  
i na 2-tygodniowe czartery

**LAST MINUTE**

- **CHORWACJA** objazdowa  
14.06 - 9 dni - 999 zł
- **HISZPANIA** objazdowa  
16.06 - 12 dni - 1250 zł
- **WŁOCHY** objazdowa  
13.06 - 10 dni - 1299 zł
- ✓ **HOTEL\*\*\* BULGARIA**  
19.06 - 13 dni - 1099 zł
- ✓ **HOTEL\*\*\* GRECJA**  
19.06 - 13 dni - 1199 zł
- CAMPINGI\*\*\*
- **WŁOCHY - Kampania**  
19.06 - 13 dni - 899 zł (ostatnie miejsce)
- **WŁOCHY - Gargano**  
19.06 - 13 dni - 899 zł (ostatnie miejsce)
- **HISZPANIA - Costa Brava**  
23.06 - 14 dni - 999 zł (10 miejsc)
- **HISZPANIA - Costa Brava**  
02.07 - 14 dni - sprzedane

**BIURO CZYNNE:**  
pon.-pt.: od 10.00 do 19.00  
sob.-nied.: od 10.00 do 14.00

**BIURO TURYSTYCZNE** Kraków  
Zwierzyńska 30  
tel. (12) 423-08-51,  
423-18-61

**Harctur**

Kraków, Karmelicka 31  
634-00-11; 633-93-29  
www.harctur.krakow.pl  
członek Krakowskiej i Polskiej Izby Turystyki

**OBOZY I KOLONIE**

Promocja na Dzień Dziecka  
w dniach 30.V-7.VI niższe ceny!

Grecja - 1420 zł  
Francja - 1150 zł  
Korsyka - 1380 zł  
Hiszpania - 1530 zł  
Dwie Francje - 1440 zł  
Rewal 20 dni - 1280 zł  
Jastrz. Góra 20 dni - 1300 zł  
Polańczyk 14 dni - 920 zł  
Obóz rower. 17 dni - 1250 zł  
Jurgów - 370 zł/tydzień

**WCZASY**  
miasteczka wakacyjne

**Francja** - 1150 zł  
dziecko gratis

**Korsyka** - 1380 zł  
dziecko gratis

w cenie pełny pakiet usług  
♦ dojazd autokarem

**WIARYGODNOŚĆ I ZAUFANIE**  
OD 26 LAT



# RTV EURO AGD

## TYLKO do 9 czerwca!

# RATY NA CAŁY ASORTYMENT TOTALNE 0%

Promocja ważna tylko do wyczerpania zapasów.

**29 cali**  
**PHILIPS**  
**1999,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**TELEWIZOR 29 cali STEREO PHILIPS 29PT5007**  
SUPER PŁASKI KINESKOP REAL FLAT • TELEGAZETA • 100 programów  
• Włącznik i wyłącznik czasowy • 2 Eurozłącza

**21 cali**  
**PHILIPS**  
**999,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**TELEWIZOR 21 cali STEREO z TELEGAZETĄ PHILIPS 21PT5407**  
SUPER PŁASKI KINESKOP • 100 programów • Włącznik czasowy • 2 Eurozłącza

**20 cali**  
**TELEGAZETA**  
**DAEWOO**  
**499,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**TELEWIZOR 20 cali z TELEGAZETĄ DAEWOO K20CSMT3**  
• 100 programów • Wejście AV • Eurozłącza

**Electrolux**  
**359,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**ODKURZACZ ELECTROLUX Z1172**  
• Moc regulowana do 1600W • Mikrofiltr  
• Uchwyty na akcesoria • Parkowanie

**119,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**MASZYNA DO STRYZENIA PHILIPS HQC25H**  
• 7 ustawień długości • Zasilanie akumulatoremi • Słuchawki

**119,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**DEPIlator BRAUN EE1010**  
• 3 stopnie prędkości

**TORBA GRATIS!**  
**Canon**  
**999,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**APARAT FOTO CANON EOS-3000N**  
• Obiektyw CANON 35-80 mm

**2399,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**KAMERA CYFROWA SAMSUNG VP-D231**  
• 2,5" EKRAN LCD • STABILIZATOR OBRAZU • System MiniDV  
• 800-krotnie zbliżenie cyfrowe  
• Przetwornik CCD 800 tys. pikseli  
• Funkcja nagrywania w całkowitej ciemności w kolorze • Wbudowana lampa  
• Złącze USB • Wejście i wyjście DV

**PHILIPS**  
**333,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**RADIOMAGNETOFON z CD i CYFROWYM RADIEM PHILIPS AZ2040**

**SONY**  
**599,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**RADIOODTWARZACZ z CD SONY CDRX380K**  
• Moc 4x45W • Odtwarzanie płyt CD-R/RW  
• Tuner z EDS • Cyfrowy D-Base  
• Wydziałanie telefonem

**MP3**  
**DVD THOMSON**  
**595,-**  
RATY TOTALNE 0%  
**ODTWARZACZ DVD THOMSON DTH210E**  
• Odtwarzanie płyt DVD, CD-R/RW, MP3 • System dźwięku przestrzennego  
• Eurozłącza • Kolory: czarny lub srebrny

**NOWOŚĆ!**  
**RATY TOTALNE 0%**  
**Indesit**  
**999,-**  
**STALOWA**  
**KUCHNIE z TERMOOBIEGIEM i ORILEM INDESIT K341MX-STALOWA i K341MW-BIALA**  
• GAZOWO-ELEKTRYCZNA • Szer. 50 cm • Automatyk zapalarka gazu • Piekarnik elektryczny wielofunkcyjny z termoobiegiem

**33 cm**  
**ELEKTRONICZNY PROGRAMATOR amica**  
**1099,-**  
**600 OBROTÓW**  
**RATY TOTALNE 0%**  
**PRALKA 600 obr. AMICA PA5860A411**  
• Wys./Szer./Gł. 85/60/51 • Poj. 5,5 kg • 600 obr./min. • Automatyk • Elektroniczny programator • 18 programów • Elektroniczny programator

**Whirlpool**  
**1099,-**  
**RATY TOTALNE 0%**  
**PRALKA WHIRLPOOL AWT 2256**  
• Wys./Szer./Gł. 90/60/60 • Poj. 5 kg • 500 obr./min. • Automatyk • Elektroniczny programator • 11 programów

**Whirlpool**  
**KLASA ENERGETYCZNA "A" SZKLANE PÓŁKI**  
**1449,-**  
**WYSOKOŚĆ 168 cm**  
**RATY TOTALNE 0%**  
**LODÓWKO-ZAMRAZARKA WHIRLPOOL ARZ5520**  
• Wys./Szer./Gł. 168/60/62 • Poj. 265 l (210 l/55 l) • Automatyk odczekiwania chłodziarki • Szkłane półki

**RATY TOTALNE 0%**  
**NA CAŁY ASORTYMENT**  
**0% ODSETEK**  
**0% PROWIZJI**  
**0% WPLATY WSTĘPNEJ**

|           |                                                           |                             |                           |                              |               |
|-----------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------------------------|---------------|
| KRAKÓW:   | ZAKOPIANKA - CENTRUM HANDLOWE,<br>ul. Zakopiańska 62      | pon.-pt. 9-21 <sup>30</sup> | sobota 9-21 <sup>30</sup> | niedziela 9-19 <sup>00</sup> | 012 261 32 28 |
|           | CZYŻYNY - CENTRUM HANDLOWE,<br>ul. Medweckiego 2          | pon.-pt. 9-21               | sobota 9-21               | niedziela 10-20              | 012 297 32 00 |
|           | CENTRUM HANDLOWE przy GEANT,<br>ul. Bora-Komorowskiego 37 | pon.-pt. 9-21               | sobota 9-21               | niedziela 9-19               | 012 413 35 48 |
| TARNÓW:   | ECHO - CENTRUM HANDLOWE, Błonie 2                         | pon.-pt. 9-21               | sobota 9-21               | niedziela 10-19              | 014 625 14 00 |
| PRZEMYŚL: | CENTRUM HANDLOWE przy miniMAL, Sportowa 11                | pon.-pt. 9-20               | sobota 9-20               | niedziela 10-16              | 016 675 72 10 |
| RZESZÓW:  | REDUTA - CENTRUM HANDLOWE, Okulickiego 10                 | pon.-pt. 10-20              | sobota 10-20              | niedziela 10-18              | 017 863 55 70 |
| ZAMOŚĆ:   | ECHO - CENTRUM HANDLOWE, Wyszyńskiego 13                  | pon.-pt. 9-21               | sobota 9-21               | niedziela 9-18               | 084 638 09 31 |



| 5 czerwca 2003 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych |          |              |                 |           |                   |                  |       |           |         |
|-----------------------------------------------------------|----------|--------------|-----------------|-----------|-------------------|------------------|-------|-----------|---------|
| Notowania rynku jednolitego                               |          |              |                 |           |                   |                  |       |           |         |
| KURS                                                      |          | AKCJE        | Ostatni kurs zł | Zmiana %* | OBRÓT             |                  | Rynek | P/BV C/WK | P/E C/Z |
| Min. zł                                                   | Maks. zł |              |                 |           | Wartość (tys. zł) | Wolumen (sztuki) |       |           |         |
| 1,21                                                      | 1,70     | 7Bulls       | 1,70            | 6,3       | 0,0               | 7                | 1,29  | x         | x       |
| 0,44                                                      | 10,10    | Agros        | 9,40            | -6,9      | 0,2               | 10               | 0,41  | x         | x       |
| 0,75                                                      | 1,40     | AL-Pras      | 1,34            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,75  | x         | x       |
| 2,56                                                      | 246,50   | AmerBank     | 13,45           | 3,9       | 1,1               | 40               | 2,66  | 256,00    | x       |
| 0,22                                                      | 0,37     | Ampil        | 0,37            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,22  | x         | x       |
| 0,55                                                      | 0,65     | Beefsan      | 0,55            | -8,3      | 1,2               | 1129             | x     | x         | x       |
| 0,67                                                      | 0,74     | Best         | 0,67            | 0,0       | 0,0               | 0                | x     | x         | x       |
| 0,29                                                      | 0,31     | Budopol      | 0,31            | 0,0       | 0,0               | 0                | 4,53  | x         | x       |
| 1,40                                                      | 1,55     | Bytom        | 1,55            | 4,0       | 3,2               | 1040             | x     | x         | x       |
| 1,17                                                      | 39,90    | Drosed       | 39,90           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,17  | x         | x       |
| 0,68                                                      | 0,69     | Ekodrob      | 0,69            | 0,0       | 0,0               | 0                | x     | x         | x       |
| 1,45                                                      | 1,90     | Enap         | 1,55            | 0,0       | 9,3               | 3000             | 1,60  | 2,00      | x       |
| 0,24                                                      | 1,87     | Energopol    | 1,87            | 0,0       | 0,0               | 1                | 0,24  | x         | x       |
| 0,14                                                      | 27,30    | Fasing       | 1,90            | 0,0       | 0,9               | 238              | 0,15  | 28,80     | x       |
| 0,25                                                      | 1,60     | Ferrum       | 1,60            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,26  | x         | x       |
| 0,27                                                      | 0,30     | Fon          | 0,30            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,27  | x         | x       |
| 0,72                                                      | 26,40    | Fortis       | 25,80           | 2,0       | 15,5              | 301              | 0,74  | 12,10     | x       |
| 0,56                                                      | 5,90     | Gant         | 1,56            | 4,0       | 0,3               | 100              | 0,58  | 6,20      | x       |
| 1,90                                                      | 1,90     | Garbarnia    | 1,90            | 0,0       | 0,0               | 0                | 3,84  | x         | x       |
| 1,84                                                      | 96,00    | Grajewo      | 92,00           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,69  | 12,20     | x       |
| 0,17                                                      | 4,90     | Hutmen       | 4,80            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,17  | x         | x       |
| 1,30                                                      | 37,10    | Hydrogd      | 37,10           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,72  | 31,50     | x       |
| 0,80                                                      | 40,30    | Hydrobud     | 22,70           | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,88  | 44,20     | x       |
| 0,15                                                      | 0,30     | IBS          | 0,15            | -6,2      | 0,3               | 1050             | x     | 0,30      | x       |
| 0,90                                                      | 30,70    | Indykpol     | 17,95           | 0,3       | 4,5               | 125              | 1,03  | 35,00     | x       |
| 0,37                                                      | 11,50    | Instalkrak   | 2,22            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,37  | 11,50     | x       |
| 0,38                                                      | 8,30     | KZWM         | 2,40            | -7,7      | 14,8              | 3558             | 0,41  | 9,10      | x       |
| 0,12                                                      | 0,14     | LDA          | 0,14            | 0,0       | 4,2               | 15357            | x     | x         | x       |
| 0,86                                                      | 1,98     | Masters      | 1,87            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,82  | x         | x       |
| 0,15                                                      | 17,40    | Milmet       | 2,51            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,15  | 17,40     | x       |
| 1,76                                                      | 13,10    | Mitex        | 13,10           | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,76  | 11,40     | x       |
| 0,49                                                      | 1,68     | Nafta        | 1,68            | 5,0       | 6,1               | 1849             | 0,55  | x         | x       |
| 0,79                                                      | 11,75    | NDA          | 11,75           | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,79  | x         | x       |
| 0,33                                                      | 5,95     | Novita       | 5,30            | -10,9     | 1,3               | 120              | 0,34  | x         | x       |
| 1,33                                                      | 1,49     | Odielwie     | 1,46            | 9,8       | 0,0               | 5                | 1,93  | 1,30      | x       |
| 0,24                                                      | 12,70    | Paged        | 1,78            | -6,8      | 8,7               | 2360             | 0,25  | 13,60     | x       |
| 0,12                                                      | 0,70     | Pekabex      | 0,40            | -20,0     | 21,4              | 24554            | 0,07  | x         | x       |
| 1,24                                                      | 1,24     | Pekpol       | 1,24            | 0,0       | 0,0               | 0                | 6,60  | x         | x       |
| 1,11                                                      | 1,50     | Pernug       | 1,11            | 0,9       | 0,7               | 301              | x     | x         | x       |
| 1,16                                                      | 11,95    | Permedia     | 11,80           | -1,3      | 2,0               | 84               | 1,17  | 8,60      | x       |
| 0,27                                                      | 2,01     | Polina       | 2,01            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,27  | x         | x       |
| 0,40                                                      | 9,90     | Ponar        | 9,60            | 1,6       | 16,6              | 865              | 0,40  | x         | x       |
| 0,76                                                      | 12,00    | Pozmeat      | 8,80            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,56  | x         | x       |
| 0,33                                                      | 2,07     | PPWK         | 1,95            | -3,9      | 9,8               | 2500             | 0,35  | x         | x       |
| 0,29                                                      | 2,50     | Protektor    | 2,15            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,28  | 2,40      | x       |
| 0,49                                                      | 2,76     | Sanwil       | 2,50            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,45  | x         | x       |
| 0,33                                                      | 3,00     | Skotan       | 3,00            | 7,1       | 645,9             | 107667           | 0,33  | x         | x       |
| 0,27                                                      | 0,30     | Tonsil       | 0,28            | -6,7      | 0,0               | 12               | x     | x         | x       |
| 0,46                                                      | 0,46     | TUP          | 0,46            | 0,0       | 0,0               | 0                | 1,29  | x         | x       |
| 1,26                                                      | 29,00    | Unimil       | 29,00           | 0,0       | 2,9               | 50               | 1,22  | 18,90     | x       |
| 0,26                                                      | 6,40     | Wafapomp     | 2,80            | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,26  | 6,40      | x       |
| 0,19                                                      | 1,30     | WFM Oborniki | 1,11            | 0,9       | 8,5               | 3845             | 0,21  | 1,40      | x       |
| 0,52                                                      | 50,50    | Wistli       | 48,80           | 0,0       | 3,5               | 36               | 0,52  | 12,50     | x       |
| 0,18                                                      | 5,40     | ZEG          | 4,70            | -2,1      | 1,3               | 133              | 0,19  | 5,50      | x       |
| 0,55                                                      | 21,00    | ZEW          | 21,00           | 0,0       | 0,0               | 0                | 0,56  | 6,20      | x       |

| Notowania ciągłe - podsumowanie |             |        |                |                    |                |                      |                     |            |              |            |
|---------------------------------|-------------|--------|----------------|--------------------|----------------|----------------------|---------------------|------------|--------------|------------|
| KURS                            |             | AKCJE  | KURS           |                    | Zmia-<br>na %* | OBRÓT                |                     | Ry-<br>nek | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z |
| Min.<br>zł                      | Maks.<br>zł |        | Otwarcia<br>zł | Zamknię-<br>cia zł |                | Wartość<br>(tys. zł) | Wolumen<br>(sztuki) |            |              |            |
| Obligacje skarbowe (trzyletnie) |             |        |                |                    |                |                      |                     |            |              |            |
|                                 |             | TZO204 | 99,88          | 99,88              | 0,0            | 134,2                | 668                 |            |              |            |
|                                 |             | TZO205 | 98,30          | 98,36              | 0,1            | 552,8                | 2 794               |            |              |            |
|                                 |             | TZO206 | 98,21          | 98,47              | 0,3            | 96,2                 | 486                 |            |              |            |
|                                 |             | TZO504 | 99,83          | 99,85              | 0,0            | 233,7                | 1 164               |            |              |            |
|                                 |             | TZO505 | 98,37          | 98,42              | 0,0            | 256,0                | 1 294               |            |              |            |
|                                 |             | TZO506 | 98,61          | 98,85              | 0,2            | 74,8                 | 377                 |            |              |            |
|                                 |             | TZO803 | 99,99          | 99,99              | 0,0            | 161,7                | 804                 |            |              |            |
|                                 |             | TZO804 | 98,72          | 98,73              | 0,0            | 582,8                | 2 936               |            |              |            |
|                                 |             | TZO805 | 98,40          | 98,31              | -0,2           | 1026,0               | 5 185               |            |              |            |
|                                 |             | TZ1103 | 99,93          | 99,95              | 0,0            | 266,1                | 1 324               |            |              |            |
|                                 |             | TZ1104 | 98,64          | 98,67              | 0,1            | 653,9                | 3 297               |            |              |            |
|                                 |             | TZ1105 | 98,27          | 98,49              | 0,0            | 68,5                 | 346                 |            |              |            |

| Wartości indeksów giełdowych |           |            |                                  |
|------------------------------|-----------|------------|----------------------------------|
|                              | KURS      |            | Zmiana dzienna (w %) zamk./zamk. |
|                              | Otwarcia  | Zamknięcia |                                  |
| WIG                          | 15 486,93 | 15 460,01  | -0,08                            |
| WIG 20                       | 1 210,83  | 1 210,89   | -0,01                            |
| MIDWIG                       | 977,85    | 977,90     | -0,06                            |
| NIF                          | 58,76     | 58,77      | -0,27                            |
| WIRR                         | 1 708,17  | 1 715,70   | 0,22                             |
| TECHWIG                      | 452,45    | 453,60     | 0,65                             |
| WIG-BANKI                    | 22 541,29 | 22 600,11  | 0,00                             |
| WIG-BUDOW                    | 10 856,86 | 10 795,41  | -0,66                            |
| WIG-INFO                     | 10 293,23 | 10 297,81  | 0,59                             |
| WIG-SPOZYW                   | 13 356,41 | 13 332,01  | -0,19                            |
| WIG-TELEKOM                  | 6 679,68  | 6 721,70   | -0,60                            |

## Nerwowy koniec tygodnia

Na parkiecie przed weekendem zapanowała spora nerwowość. Giełda przez całą sesję nie wiedziała, w którym kierunku powinna podążyć: czy kontynuować śródogodzinny wzrost, czy też, odwrotnie - realizować zysk z poprzednich notowań. W efekcie GPW utknęła w martwym punkcie, co poświadczają wartości indeksu głównych spółek WIG20, który spadł o 0,01 proc.

Trudno się jednak dziwić inwestorom, wszak nie tylko im udziela się nerwowa atmosfera związana z końcem tego tygodnia. Wracając jednak na parkiet, ostatnio prawdziwą huśtawkę nastrojów przeżywają posiadacze akcji Telekomunikacji Polskiej. Dodajmy, że za każdym razem za sprawą Ministerstwa Skarbu. Ledwie odetchnęli po operacji sprzedaży pakietu akcji nale-

żącego do Kompanii Węglowej, gdy wczoraj szef resortu obwieścił, że państwo zamierza pozbyć się posiadanych jeszcze walorów TP SA jesienią tego roku. Analitycy uspokajają, że pojawienie się tak pokaźnej ilości walorów spółki na rynku niekoniecznie musi osłabić jej kurs. Zresztą, lepiej dla inwestorów, gdy skarb państwa sprzeda posiadane papiery i trafią one do publicznego obrotu, niż miałyby dokapitalizować kolejną ślaniającą się „państwową” spółkę.

Z dużych spółek najlepiej zachowywały się wczoraj walory PKN Orlen. Słabo wypadł natomiast koncern miedziowy KGHM. Kłopoty spółki z urzędem skarbowym (fiskus naliczył 44 mln zaległego podatku) oraz niejasny sposób zawiązania rezerw na ten cel osłabiły kurs kombinatu.

(ET)

| Notowania ciągłe – podsumowanie |             |                 |                |                    |                |                      |                     |            |              |            | sesja nr 2580 |  |
|---------------------------------|-------------|-----------------|----------------|--------------------|----------------|----------------------|---------------------|------------|--------------|------------|---------------|--|
| KURS                            |             | AKCJE           | KURS           |                    | Zmia-<br>na %* | OBRÓT                |                     | Ry-<br>nek | P/BV<br>C/WK | P/E<br>C/Z |               |  |
| Min.<br>zł                      | Maks.<br>zł |                 | Otwarcia<br>zł | Zamknię-<br>cia zł |                | Wartość<br>(tys. zł) | Wolumen<br>(sztuki) |            |              |            |               |  |
| Akcje                           |             |                 |                |                    |                |                      |                     |            |              |            |               |  |
| 2,56                            | 46,50       | Agora           | 46,30          | 46,20              | 0,0            | 6895,1               | 74161               | 2,55       | 45,90        |            |               |  |
| 0,91                            | 22,20       | Amica           | 22,00          | 22,00              | -0,9           | 175,6                | 3979                | 0,90       | x            |            |               |  |
| 2,61                            | 40,90       | Apator          | 40,00          | 39,00              | -1,5           | 105,1                | 1322                | 2,43       | 24,90        |            |               |  |
| 0,29                            | 12,00       | Atlantis        | 0,45           | 0,44               | -2,2           | 14,4                 | 16128               | 0,26       | 10,80        |            |               |  |
| 1,09                            | 37,10       | Bauma           | 3,85           | 3,95               | 0,0            | 17                   | 2200                | 0,49       | x            |            |               |  |
| 0,49                            | 19,80       | Będzin          | 18,00          | 19,80              | 5,3            | 405,4                | 10592               | 0,85       | 16,10        |            |               |  |
| 0,82                            | 54,00       | Bank Handlowy   | 54,10          | 54,00              | 0,0            | 83,9                 | 776                 | 1,13       | 38,70        |            |               |  |
| 0,50                            | 1,01        | BICK            | —              | 1,01               | 0,0            | 0                    | 0                   | 0,47       | x            |            |               |  |
| 2,16                            | 13,70       | Boryszew        | 13,80          | 13,60              | -0,7           | 101                  | 3688                | 2,15       | 12,50        |            |               |  |
| 1,10                            | 48,10       | BOS             | 47,50          | 48,00              | 0,0            | 10,5                 | 110                 | 1,10       | 23,20        |            |               |  |
| 1,42                            | 260,00      | BPH PSK         | 257,00         | 258,00             | -0,8           | 6416,1               | 12438               | 1,45       | 42,20        |            |               |  |
| 1,12                            | 78,10       | BRE             | 78,50          | 77,70              | -0,5           | 1695                 | 10896               | 1,10       | x            |            |               |  |
| 1,24                            | 166,30      | Budimex         | 28,90          | 28,40              | -0,7           | 2352,2               | 41248               | 1,28       | 171,70       |            |               |  |
| 1,68                            | 68,10       | BZWBK           | 67,00          | 68,10              | 0,4            | 15090,8              | 111000              | 1,94       | 20,20        | 2,2        |               |  |
| 0,29                            | 56,70       | CentStalGd      | 1,31           | 1,40               | 0,0            | 2,6                  | 913                 | 0,32       | 62,00        |            |               |  |
| 0,15                            | 0,27        | Centrozap       | 0,27           | 0,24               | -11,1          | 54,6                 | 105457              | x          | 0,10         |            |               |  |
| 5,50                            | 7 888,10    | Cersanit        | 53,00          | 52,50              | -0,9           | 645,9                | 6096                | 5,41       | 7755,20      |            |               |  |
| 1,50                            | 29,40       | Comarch         | 29,60          | 29,30              | 0,3            | 448,1                | 7609                | 1,49       | 17,90        |            |               |  |
| 3,33                            | 88,00       | ComputerLand    | 87,70          | 88,00              | 0,6            | 8657,7               | 48719               | 3,37       | 54,10        |            |               |  |
| 1,57                            | 24,40       | CSS             | 13,65          | 13,65              | -1,1           | 35,2                 | 1290                | 1,53       | 23,90        |            |               |  |
| 1,00                            | 49,80       | DB24            | 1,01           | 1,01               | 0,0            | 10,2                 | 5070                | 1,80       | 50,30        |            |               |  |
| 1,65                            | 81,00       | Dębica          | 81,00          | 80,60              | -0,5           | 528,4                | 3286                | 1,71       | 12,50        |            |               |  |
| 1,60                            | 26,80       | Duda            | 26,60          | 26,80              | 0,8            | 88,8                 | 1671                | 1,61       | 13,50        |            |               |  |
| 1,51                            | 50,30       | Echo            | 42,80          | 42,50              | 0,0            | 40,1                 | 473                 | 1,51       | 50,40        |            |               |  |
| 0,31                            | 8,80        | Efekt           | 7,75           | 8,05               | 2,5            | 183,7                | 11420               | 0,33       | 9,30         |            |               |  |
| 1,75                            | 27,40       | EFL             | —              | 27,10              | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,70       | 19,40        |            |               |  |
| 0,86                            | 13,00       | Elektrobudowa   | 12,85          | 12,60              | -1,9           | 206,8                | 8259                | 0,84       | x            |            |               |  |
| 2,12                            | 21,80       | Eldorado        | 21,40          | 21,70              | 0,0            | 47,2                 | 1104                | 2,14       | 18,10        |            |               |  |
| 0,07                            | 2,59        | Elekttrim       | 2,61           | 2,57               | -0,8           | 385,3                | 74734               | 0,07       | x            |            |               |  |
| 0,43                            | 0,45        | Elektroex       | 0,45           | 0,44               | 2,3            | 17,2                 | 19634               | x          | x            |            |               |  |
| 0,18                            | 3,08        | Elkop           | 3,07           | 3,08               | 0,7            | 4,9                  | 798                 | 0,19       | x            |            |               |  |
| 0,16                            | 0,49        | ElmontWar       | 0,48           | 0,49               | 0,0            | 9,2                  | 9601                | 0,18       | x            |            |               |  |
| 0,31                            | 43,30       | Elzab           | 11,95          | 12,00              | 0,8            | 206,4                | 8654                | 0,44       | 60,10        |            |               |  |
| 8,08                            | 68,80       | Emax            | 66,60          | 66,70              | -3,1           | 194,6                | 1450                | 7,80       | 33,30        |            |               |  |
| 0,26                            | 8,50        | Energopid       | 8,70           | 8,50               | 1,2            | 6,3                  | 371                 | 0,26       | x            |            |               |  |
| 0,39                            | 50,80       | Energopn        | —              | 7,35               | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,37       | 47,80        |            |               |  |
| 1,76                            | 48,20       | Farmacol        | 47,20          | 47,90              | -0,2           | 127,4                | 1330                | 1,76       | 9,50         |            |               |  |
| 0,98                            | 13,20       | Forta           | 6,10           | 6,10               | -0,8           | 114,4                | 9355                | 0,92       | 12,40        |            |               |  |
| 3,21                            | 54,00       | Frantschach     | 53,50          | 54,00              | 1,1            | 943,8                | 8810                | 3,32       | 15,80        |            |               |  |
| 1,13                            | 1,18        | Getin           | 1,13           | 1,15               | 1,8            | 207,4                | 90091               | 2,01       | x            |            |               |  |
| 3,55                            | 70,00       | Groclin         | 69,80          | 69,00              | 0,0            | 104                  | 751                 | 3,50       | 17,00        |            |               |  |
| 1,90                            | 2,20        | Hoga            | 2,05           | 2,15               | -2,3           | 40,1                 | 9638                | 1,83       | x            |            |               |  |
| 0,15                            | 0,29        | Howell          | 0,27           | 0,27               | -6,9           | 234,2                | 444413              | 0,18       | x            |            |               |  |
| 0,42                            | 6,40        | Hydrotor        | 5,65           | 5,65               | 0,0            | 8,8                  | 777                 | 0,42       | 6,50         |            |               |  |
| 0,27                            | 0,79        | IGroup          | 0,79           | 0,79               | 2,6            | 40,6                 | 25930               | 0,27       | x            |            |               |  |
| 0,37                            | 13,30       | impexmet        | 13,30          | 13,10              | -1,5           | 36,5                 | 1393                | 0,37       | 8,80         |            |               |  |
| 1,43                            | 308,00      | ING BSK         | 302,50         | 308,00             | 0,0            | 51,3                 | 84                  | 1,46       | 41,20        |            |               |  |
| 0,23                            | 0,58        | Instal          | 0,57           | 0,58               | 1,8            | 49,6                 | 43184               | 0,22       | x            |            |               |  |
| 1,76                            | 4,15        | Intaria.pl      | 4,05           | 4,15               | 1,2            | 21,5                 | 2605                | 1,78       | x            |            |               |  |
| 1,18                            | 18,40       | Irena           | 11,60          | 11,60              | -1,3           | 9                    | 392                 | 1,21       | x            |            |               |  |
| 0,85                            | 45,80       | Jelfa           | 46,00          | 45,10              | -1,5           | 473,3                | 5195                | 0,85       | 18,90        |            |               |  |
| 0,94                            | 33,00       | Kutrzezka       | 25,40          | 25,00              | -0,4           | 112,8                | 2223                | 0,94       | 33,30        |            |               |  |
| 0,19                            | 4,93        | Kable           | 4,78           | 4,79               | -1,2           | 25                   | 2665                | 0,19       | x            |            |               |  |
| 2,37                            | 80,20       | Key             | 80,00          | 79,80              | -0,5           | 450,9                | 2831                | 3,02       | 43,30        |            |               |  |
| 0,55                            | 13,85       | KGHM            | 13,85          | 13,70              | -1,1           | 10608,9              | 383865              | 0,66       | 8,30         |            |               |  |
| 0,33                            | 14,60       | Kogeneracja     | 14,40          | 14,55              | 1,4            | 147,1                | 5087                | 0,34       | x            |            |               |  |
| 0,39                            | 4,37        | Kompap          | 4,10           | 4,37               | 8,7            | 278,2                | 32359               | 0,41       | x            |            |               |  |
| 0,48                            | 17,65       | Kopex           | 17,00          | 17,00              | -1,7           | 48,4                 | 1398                | 0,47       | 3,60         |            |               |  |
| 0,39                            | 6,30        | Kraichemia      | 4,89           | 4,90               | 1,2            | 29,2                 | 2987                | 0,42       | 6,80         |            |               |  |
| 0,92                            | 11,30       | Kredyt Bank PBI | 11,40          | 11,30              | 0,9            | 2120,6               | 92954               | 1,00       | x            |            |               |  |
| 0,92                            | 44,30       | Krosno          | 43,60          | 44,30              | 1,8            | 40,1                 | 454                 | 0,94       | 12,20        |            |               |  |
| 1,01                            | 9,70        | Kruszwica       | 9,65           | 9,45               | -2,1           | 51,8                 | 2718                | 0,97       | 7,30         |            |               |  |
| 0,63                            | 21,90       | Lentex          | 15,20          | 15,35              | 1,0            | 41                   | 1350                | 0,62       | 21,70        |            |               |  |
| 1,24                            | 14,85       | LG PetroBank    | —              | 13,35              | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,11       | x            |            |               |  |
| 7,01                            | 329,50      | LPP             | 327,00         | 328,00             | 0,0            | 15,1                 | 23                  | 6,97       | 26,50        |            |               |  |
| 0,57                            | 0,64        | LTL             | 0,58           | 0,64               | 10,3           | 216,4                | 172701              | x          | x            |            |               |  |
| 0,38                            | 3,90        | Lubawa          | 3,00           | 3,09               | 3,0            | 69                   | 11464               | 0,40       | 4,00         |            |               |  |
| 1,16                            | 7,80        | Macrosoft       | 7,65           | 7,70               | -1,3           | 44,7                 | 2906                | 1,18       | x            |            |               |  |
| 1,15                            | 9,40        | Manometry       | —              | 9,40               | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,15       | x            |            |               |  |
| 0,54                            | 0,56        | MCI             | 0,57           | 0,56               | 0,0            | 370,2                | 329865              | 0,65       | x            |            |               |  |
| 0,54                            | 20,50       | Mennica         | 20,20          | 20,20              | -1,5           | 8                    | 20                  | 0,55       | x            |            |               |  |
| 1,56                            | 15,70       | Mieszko         | 11,25          | 11,55              | 0,0            | 1,8                  | 77                  | 1,57       | 15,70        |            |               |  |
| 1,28                            | 13,50       | Millenium       | 2,74           | 2,70               | -0,7           | 1049,5               | 194283              | 1,29       | 13,60        |            |               |  |
| 0,28                            | 1,23        | Mostalexp       | 1,22           | 1,20               | -1,6           | 55,9                 | 23081               | 0,27       | x            |            |               |  |
| 0,20                            | 0,34        | Mostaigd        | 0,35           | 0,34               | 13,3           | 261,9                | 371040              | x          | x            |            |               |  |
| 0,32                            | 9,30        | Mostalpic       | 9,20           | 9,20               | -1,1           | 0                    | 1                   | 0,33       | x            |            |               |  |
| 0,56                            | 10,00       | Mostalsdi       | 5,50           | 5,40               | -1,8           | 134,9                | 12432               | 0,51       | 9,90         |            |               |  |
| 0,75                            | 17,90       | Mostalwar       | 10,00          | 10,00              | -2,4           | 17                   | 840                 | 0,73       | 16,90        |            |               |  |
| 0,22                            | 0,70        | Mostalzbz       | 0,69           | 0,70               | 1,4            | 114,3                | 82000               | 0,23       | x            |            |               |  |
| 0,71                            | 244,80      | MpecWro         | 5,60           | 5,40               | -7,7           | 20,7                 | 1896                | 0,65       | 222,10       |            |               |  |
| 0,59                            | 15,40       | Muza            | 5,30           | 5,30               | -1,9           | 4,3                  | 408                 | 0,64       | 16,50        |            |               |  |
| 3,08                            | 3,20        | NET2            | 3,12           | 3,13               | 1,6            | 2345,9               | 375911              |            |              |            |               |  |
| 0,62                            | 3,19        | Netia           | 3,12           | 3,10               | 0,0            | 348,5                | 55935               | 0,60       | x            |            |               |  |
| 0,94                            | 13,30       | Okocim          | 13,35          | 13,15              | 0,0            | 22,1                 | 833                 | 0,93       | x            |            |               |  |
| 1,35                            | 24,60       | Oława           | 23,20          | 23,60              | 0,0            | 77,9                 | 1684                | 1,48       | 11,00        |            |               |  |
| 1,00                            | 19,60       | Onet.pl         | 15,15          | 15,65              | 1,0            | 48,3                 | 1573                | 1,04       | 20,50        |            |               |  |
| 2,74                            | 8,10        | Optimus         | 8,10           | 8,10               | 1,3            | 235                  | 14436               | 2,82       | x            |            |               |  |
| 0,62                            | 19,60       | Orbis           | 16,30          | 16,25              | 0,0            | 280,9                | 8616                | 0,64       | 20,20        |            |               |  |
| 0,84                            | 18,25       | Orle            | 18,00          | 18,10              | -0,8           | 56,6                 | 1587                | 0,84       | x            |            |               |  |
| 2,08                            | 95,30       | Pekao           | 94,90          | 95,30              | 0,6            | 35547                | 186306              | 2,16       | 21,00        |            |               |  |
| 0,15                            | 11,10       | Pepes           | 10,25          | 10,55              | 4,5            | 17,3                 | 836                 | 0,17       | x            |            |               |  |
| 1,90                            | 36,80       | PGF             | 36,40          | 36,60              | -0,5           | 436,7                | 5973                | 1,89       | 19,80        |            |               |  |
| 0,21                            | 0,25        | Piasecki        | 0,24           | 0,22               | -12,0          | 118                  | 252171              | x          | x            |            |               |  |
| 0,99                            | 18,25       | PKN             | 18,20          | 18,25              | 0,8            | 24140,5              | 661016              | 1,00       | 10,10        |            |               |  |
| 2,39                            | 161,00      | Pofla Kutno     | 159,50         | 161,00             | 0,6            | 49,3                 | 154                 | 2,35       | 14,70        |            |               |  |
| 0,98                            | 28,30       | Polifarb CW     | 7,40           | 7,45               | 0,7            | 291,1                | 19605               | 0,98       | 28,30        |            |               |  |
| 1,28                            | 15,00       | Poligrafia      | —              | 15,00              | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,31       | x            |            |               |  |
| 0,54                            | 5,40        | Pollena         | 5,35           | 5,40               | 1,9            | 94,9                 | 8760                | 0,53       | x            |            |               |  |
| 0,32                            | 9,90        | Polnord         | 9,80           | 9,80               | 2,1            | 22,3                 | 1136                | 0,36       | 11,10        |            |               |  |
| 0,79                            | 25,70       | Prochem         | 6,90           | 6,80               | 0,0            | 20,5                 | 1514                | 0,81       | 26,30        |            |               |  |
| 0,76                            | 13,20       | Projprzem       | —              | 4,70               | 0,0            | 0                    | 0                   | 0,76       | 13,20        |            |               |  |
| 2,30                            | 123,50      | Prokom          | 123,00         | 123,50             | 0,4            | 13401,9              | 53774               | 2,42       | 23,90        |            |               |  |
| 0,58                            | 10,20       | Prosper         | 10,05          | 10,05              | 1,0            | 128                  | 6400                | 0,56       | 8,30         |            |               |  |
| 0,46                            | 0,47        | Próchnik        | 0,47           | 0,46               | -2,1           | 649,9                | 684834              | x          | x            |            |               |  |
| 0,64                            | 14,80       | Rafako          | 5,10           | 5,05               | -1,0           | 315,9                | 31396               | 0,65       | 15,00        |            |               |  |
| 1,25                            | 41,80       | Relpol          | 41,40          | 41,50              | 0,0            | 236,8                | 2854                | 1,33       | x            |            |               |  |
| 0,49                            | 6,00        | Remak           | 4,37           | 4,35               | 1,2            | 48,4                 | 5620                | 0,47       | 5,70         |            |               |  |
| 1,90                            | 9,30        | Rolimpe         | 6,10           | 6,25               | 1,6            | 1089,3               | 87834               | 1,85       | 9,10         |            |               |  |
| 0,47                            | 10,95       | Ropczyce        | 10,75          | 10,50              | 0,5            | 3368,6               | 159157              | 0,44       | 7,60         |            |               |  |
| 1,07                            | 42,50       | Sanok           | 41,50          | 41,70              | -0,7           | 43,2                 | 517                 | 1,09       | 12,50        |            |               |  |
| 0,55                            | 1,80        | Simple          | 1,61           | 1,74               | 0,0            | 13,5                 | 4066                | 0,52       | x            |            |               |  |
| 2,85                            | 20,90       | Softbank        | 20,60          | 20,90              | 2,0            | 2693,7               | 64924               | 3,01       | x            |            |               |  |
| 0,81                            | 2,28        | Sokotów         | 2,28           | 2,27               | -0,4           | 117,7                | 25982               | 0,82       | x            |            |               |  |
| 1,71                            | 1,74        | Stalexport      | 1,73           | 1,71               | -1,2           | 47,1                 | 13752               | x          | x            |            |               |  |
| 0,75                            | 13,45       | Stalprod        | 13,00          | 13,00              | -0,4           | 19,1                 | 737                 | 0,73       | 10,10        |            |               |  |
| 1,16                            | 26,80       | Stalprofi       | 26,00          | 26,40              | 1,5            | 257,3                | 4919                | 1,14       | 3,80         |            |               |  |
| 2,34                            | 22,10       | Sterpol         | 15,40          | 15,50              | 0,6            | 266,9                | 8651                | 2,18       | 20,60        |            |               |  |
| 1,63                            | 42,10       | Stomil Olsztyn  | —              | 42,10              | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,60       | 10,10        |            |               |  |
| 0,74                            | 1,67        | Strzelec        | 1,65           | 1,65               | 1,2            | 121,5                | 37167               | 0,72       | x            |            |               |  |
| 1,19                            | 63,50       | Suway           | —              | 22,00              | 0,0            | 0                    | 0                   | 1,26       | 66,90        |            |               |  |
| 0,75                            | 0,76        | Swarzędz        | 0,77           | 0,75               | -1,3           | 34,2                 | 22401               | 1,08       | x            |            |               |  |
| 0,84                            | 2,90        | Szeptel         | 2,78           | 2,69               | 1,5            | 1055,4               | 192446              | 0,88       | x            |            |               |  |
| 1,68                            | 24,40       | Talex           | 24,70          | 24,40              | 0,8            | 108,8                | 2235                | 1,74       | 8,20         |            |               |  |
| 1,40                            | 38,50       | Telmax          | 38,40          | 38,50              | 0,3            | 7,8                  | 101                 | 1,37       | 17,10        |            |               |  |
| 0,45                            | 0,46        | TIM             | 0,45           | 0,45               | 0,0            | 119,6                | 135409              | 1,06       | x            |            |               |  |
| 1,36                            | 21,70       | TP SA           | 13,95          | 13,75              | -1,1           | 45837                | 1659733             | 1,41       | 22,50        |            |               |  |
| 12,00                           | 36,70       | TRAS            | 12,70          | 12,70              | 0              |                      |                     |            |              |            |               |  |



Piotr Czyżewski w krakowskiej Akademii Ekonomicznej

# Orlen, MOL albo Łukoil

Według ministra skarbu, możliwe są trzy sposoby prywatyzacji Rafinerii Gdańskiej

Minister skarbu Piotr Czyżewski, który odwiedził wczoraj Akademię Ekonomiczną w Krakowie, potwierdził wcześniejsze informacje, że decyzja resortu w sprawie przyszłości prywatyzacji Rafinerii Gdańskiej będzie znana po 15 czerwca.

Zdaniem ministra, w złożonej Nafcie Polskiej ofercie konsorcjum PKN Orlen i brytyjskiego Rotch Energy brakuje kilku elementów. PKN i Rotch od ponad pół roku mają wyłączność w negocjacjach ze skarbem państwa w sprawie kupna 75 proc. akcji RG (obecnie skarb państwa ma 85 proc. udziałów w RG). Wcześniej Rotch chciał kupić RG wspólnie z Łukoilem. Według Czyżewskiego, istnieją trzy moż-

liwości prywatyzacji Rafinerii – jej sprzedaż konsorcjum PKN Orlen i Rotch, budowa grupy Lotos i powrót do koncepcji prywatyzacji po pewnym czasie lub „*sytuacja, gdy nie zamkniemy procedury prywatyzacyjnej i zaprosimy innych uczestników, gdy oni wyrażą taką chęć*”. Można przypuszczać, że do koncepcji udziału w prywatyzacji RG powróciłyby także węgierski MOL (zwłaszcza że minister oficjalnie potwierdził zainteresowanie spółki gdańską rafinerią) czy Łukoil.

Czyżewski powiedział też, że przeprowadzenie trzeciego etapu prywatyzacji PKN Orlen uzależnione będzie od ewentualnego powstania środkowoeuropejskiego koncernu paliwowego

i jego struktury własnościowej. PKN informował w poniedziałek, że rozpoczęcie konsolidacji regionalnej powinno nastąpić pod koniec roku, a jej realizacja będzie trwała 2-3 lata. Prawdopodobnie weźmie w niej udział węgierski MOL i w dalszej perspektywie austriacki OMV. Skarb państwa ma obecnie 28 proc. akcji PKN.

Pytany o możliwość dalszego dokapitalizowania Kompanii Węglowej, minister skarbu przyznał, że uzależnia to od przyjęcia zmodyfikowanego programu restrukturyzacji górnictwa. Czyżewski nie ujawnił, w jaki sposób kompania miałaby być dekapitalizowana. Zaznaczył tylko, że nie będą to akcje TP SA.

(B.CH.)

Dymisje w Agencji Rynku Rolnego

# Polecieli za zboże

Minister rolnictwa odwołał zastępców prezesa Agencji Rynku Rolnego oraz dyrektorów oddziałów terenowych w Poznaniu i Szczecinie. Dymisje są wynikiem ujawnionej niedawno afery zbożowej.

Minister rolnictwa Adam Tański powiedział wczoraj w radiu, że kilkanaście osób z ARR zostało ukaranych za zaniedbanie swoich obowiązków służbowych, w związku z tzw. aferą zbożową. „*Odwołano dwie osoby ze ścisłego kierownictwa, dwóch dyrektorów oddziałów terenowych ARR, gdzie miały miejsce wydarzenia zaginięcia zboża, również kilkanaście osób bezpośrednio nadzorujących elewatory, realizację umów zostało ukaranych wedle kodeksu pracy, nawet do zwolnienia włącznie*” – powiedział Tański.

Osoby te były bezpośrednio lub pośrednio odpowiedzialne

za kontrolowanie ilości państwowego zboża znajdującego się w prywatnych elewatorach.

Stanowisko zachował prezes Agencji Ryszard Pazura, który pracuje w niej od kilku miesięcy. Szef resortu rolnictwa podkreślał często, że Pazura pracuje w Agencji od kilku miesięcy, „miał być i mam nadzieję, że będzie tym, który uzdrowi system interwencji”.

Raport po kontroli przeprowadzonej w ARR minister Tański przekazał w środę premierowi Leszkowi Millerowi. Minister powiedział, że nie zakończyło się jeszcze postępowanie prokuratorskie w sprawie zniknięcia zboża.

Kontrola miała wykazać, kto w Agencji jest odpowiedzialny za to, że z zapasów zboża przechowywanych przez ARR zniknęło 36 tys. ton pszenicy.

(PAP)

# Umiarkowany optymizm

Liczba rachunków w mBanku internetowym mBank przekroczyła 500 tys., a wartość zgromadzonych depozytów wyniosła 2,2 mld zł – poinformował Wojciech Kostrzewa, prezes BRE Banku. Dodał, że bank nadal będzie bezpłatnie prowadził obsługę wirtualnych kont.

Działający od jesieni 2000 r. mBank, razem z Multibankiem i Intermarketem, zajmują się obsługą klientów indywidualnych w grupie BRE. Prezes Kostrzewa powiedział, że na razie działalność detaliczna przynosi straty, ale już pod koniec br. mBank powinien wykazać zysk operacyjny.

Kostrzewa powiedział również, że dane z połowy II kw. potwierdzają jego umiarkowanie optymistyczne prognozy co do sytuacji gospodarczej w Polsce. Jego zdaniem, widać pierwsze oznaki ożywienia.

(ET)

| Kursy w kantorach – w złotych                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| ■ KRAKÓW – dolar, skup: 3,720–3,740, sprzedaż: 3,800–3,820, euro, skup: 4,410–4,440, sprzedaż: 4,440–4,470, funt, skup: 6,140, sprzedaż: 6,220–6,240, frank szw., skup: 2,840, sprzedaż: 2,900–2,950, korona czeska, skup: 0,1330–0,1390, sprzedaż: 0,1450, korona słowacka, skup: 0,1060, sprzedaż: 0,1090–0,1100. |  |  |  |
| ■ NOWY SĄCZ – dolar, skup: 3,760, sprzedaż: 3,860, euro, skup: 4,390, sprzedaż: 4,480, funt, skup: 6,150, sprzedaż: 6,330, frank szw., skup: 2,840, sprzedaż: 2,940, korona czeska, skup: 0,1355, sprzedaż: 0,1425, korona słowacka, skup: 0,1040, sprzedaż: 0,1100.                                                |  |  |  |
| ■ RZESZÓW – dolar, skup: 3,770, sprzedaż: 3,860, euro, skup: 4,380, sprzedaż: 4,470, funt, skup: 6,110, sprzedaż: 6,200, frank szw., skup: 2,840, sprzedaż: 2,950, korona czeska, skup: 0,1370, sprzedaż: 0,1430, korona słowacka, skup: 0,1040, sprzedaż: 0,1100.                                                  |  |  |  |
| ■ TARNÓW – dolar, skup: 3,765, sprzedaż: 3,784, euro skup: 4,375, sprzedaż: 4,470, funt, skup: 6,125, sprzedaż: 6,220, frank szw., skup: 2,845, sprzedaż: 2,880, korona czeska, skup: 0,1380, sprzedaż: 0,1420, korona słowacka, skup: 0,1060, sprzedaż: 0,1085.                                                    |  |  |  |
| (ET),(K),(EWAF),(JT)                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |

| Tabela NBP nr 109/2003 (z 5 VI) | Kurs średni | zmiana w % |
|---------------------------------|-------------|------------|
| Australia 1 AUD                 | 2,5388      | 0,87       |
| Cypr 1 CYP                      | 7,5902      | 0,28       |
| Czechy 1 CZK                    | 0,1417      | 0,35       |
| Dania 1 DKK                     | 0,6008      | 0,40       |
| Estonia 1 EEK                   | 0,2849      | 0,28       |
| Hongkong 1 HKD                  | 0,4898      | 0,78       |
| Japonia 100 JPY                 | 3,2297      | 1,05       |
| Kanada 1 CAD                    | 2,8164      | 1,14       |
| Litwa 1 LTL                     | 1,2914      | 0,35       |
| Łotwa 1 LVL                     | 6,7885      | 0,49       |
| Malta 1 MTL                     | 10,3791     | 0,52       |
| Norwegia 1 NOK                  | 0,5463      | -0,74      |
| RPA 1 ZAR                       | 0,4635      | -1,24      |
| Rosja 1 RUB                     | 0,1247      | 1,14       |
| Słowacja 1 SKK                  | 0,1065      | -1,21      |
| Słowenia 100 SIT                | 1,9106      | 0,33       |
| Szwajcaria 1 CHF                | 2,8922      | 0,03       |
| Szwecja 1 SEK                   | 0,4889      | 0,25       |
| UGW 1 EUR                       | 4,4604      | 0,40       |
| Ukraina 1 UAH                   | 0,7160      | 0,83       |
| USA 1 USD                       | 3,8218      | 0,92       |
| Węgry 100 HUF                   | 1,6597      | -4,16      |
| W. Brytania 1 GBP               | 6,2598      | 1,21       |
| MFW(SDR) 1 XDR                  | 5,3925      | 0,64       |

Na rynku międzybankowym złoty umocnił się o 7,1 gr do euro i o 2,5 gr wobec dolara, osiągając kurs 4,43 za euro i 3,7450 za dolara.

| Otwarte Fundusze Emerytalne<br>wartości jednostek rozrachunkowych z 4.06.2003 r. |           |           |                |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------|
| OFE                                                                              | 4-06-2003 | 3-06-2003 | zmiana w proc. |
| AIG                                                                              | 15,24     | 15,20     | 0,26           |
| ALLIANZ POLSKA                                                                   | 16,01     | 15,99     | 0,13           |
| BANKOWY                                                                          | 16,27     | 16,23     | 0,25           |
| COMMERCIAL UNION                                                                 | 16,57     | 16,53     | 0,24           |
| DOM                                                                              | 16,53     | 16,49     | 0,24           |
| KREDYT BANK                                                                      | 14,06     | 14,03     | 0,21           |
| ING NATIONALE NEDERLANDEN                                                        | 17,52     | 17,46     | 0,34           |
| SAMPO                                                                            | 17,23     | 17,17     | 0,35           |
| ERGO HESTIA                                                                      | 16,53     | 16,49     | 0,24           |
| PEKAO                                                                            | 15,14     | 15,11     | 0,20           |
| POCZTYLION                                                                       | 15,22     | 15,17     | 0,33           |
| POLSAT                                                                           | 17,20     | 17,16     | 0,23           |
| PZU (Złota Jesień)                                                               | 16,48     | 16,44     | 0,24           |
| SKARBIEC-EMERYTURA                                                               | 15,32     | 15,28     | 0,26           |
| CREDIT SUISSE                                                                    | 16,03     | 16,00     | 0,19           |
| GENERALI                                                                         | 16,42     | 16,38     | 0,24           |

PROMOCJA

Sagem MY X-5m



od 1 zł  
(od 1,22 zł brutto)

Motorola T720i



od 1 zł  
(od 1,22 zł brutto)

MMS-y  
BEZPŁATNE

Każda darmowa minuta to pokusa

Czy wiesz, że w Plusie darmowe minuty i SMS-y możesz zbierać najdłużej? W nowej promocji przechodzą aż na 6 kolejnych miesięcy. Dzięki temu możesz potem rozmawiać płacąc tylko za abonament, a kiedy już wykorzystasz swoje zapasy, możesz zacząć zbieranie od nowa! To się nazywa Superkumulacja!



miesiąc 6

miesiąc 5

miesiąc 4

Promocja

Salony i Sklepy Firmowe  
Kraków: ul. Królewska 57  
Kraków: Al. Powstania Warszawskiego 12  
Kraków: ul. J. Conrada 51  
Nowy Sącz: ul. Wałowa 1  
Nowy Targ: ul. Kolejowa 3

Internet: [www.plusgsm.pl](http://www.plusgsm.pl)  
Sprzedaż i Informacja: 0-801 100 601  
numer ulgowy  
Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.



jutro zaczyna się dziś

5195803





Jan Paweł II przybył z pięciodniową wizytą do Chorwacji

# Życzenia pokoju

## ■ ZAMACH W OSETII.

Co najmniej 19 osób zginęło w samobójczym zamachu w Północnej Osetii. Wśród zabitych jest też zamachowiec, która wysadziła w powietrze autobus przewożący rosyjskich wojskowych. Do aktu eksplozji doszło, gdy autobus z personelem rosyjskiej lotniczej bazy wojskowej zwoził przed przejazdem kolejowym.

## ■ BUSH W KATARZE.

Prezydent USA George W. Bush zapewnił wczoraj w Katarze nad Zatoką Perską, że prawda o irackim arsenale broni masowej zagłady wyjdzie na jaw. Bush wspomniął o znalezieniu przez wojska amerykańskie w Iraku dwóch przyczep – laboratoriów, w których mogły być prowadzone badania nad bronią biologiczną, ale zastrzegł, że poszukiwania broni masowej zagłady mogą zająć dużo czasu.

## ■ PYTANIE BEZ ODPOWIEDZI.

Szef ekipy inspektorów rozbrojeniowych ONZ Hans Blix powiedział wczoraj, składając końcowe sprawozdanie Radzie Bezpieczeństwa ONZ, że Irak pozostawił bez odpowiedzi wiele pytań, dotyczących jego broni masowego rażenia, co jednak nie oznacza, że broń ta wciąż istnieje. Blix oświadczył, że nie znalazł dowodów, iż Irak wznowił swe programy dotyczące broni masowego rażenia, ale zastrzegł, że to z kolei nie oznacza, iż takie programy nie istniały.

## ■ KOMPUTEROWA REKONSTRUKCJA.

Greckie służby archeologiczne dokonały pierwszej komputerowej rekonstrukcji fryzu parthenońskiego, dzieła wybitnego rzeźbiarza antycznego Fidiasza (V wiek p.n.e.) – poinformowało wczoraj greckie ministerstwo kultury.

## ■ IMMUNITET DLA RZĄDZĄCYCH.

Włoski Senat przyjął wczoraj większością 152 głosów, przy 107 głosach przeciwnych, ustawę umożliwiającą wstrzymanie postępowania sądowego przeciwko oskarżonym pełniącom najwyższe stanowiska państwowe w okresie ich kadencji.

## Dokończenie ze str. 1

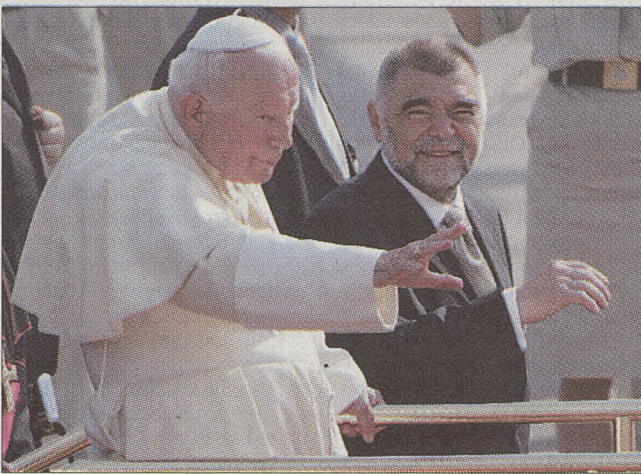
– Będę mógł następnie z radością wynieść na ołtarze siostrę Marię Petković, do której za parę tygodni przylączy się młody Ivan Merz. Wspomnienie tych nieustraszonych świadków wiary – mówił papież – każe mi myśleć z wdzięcznością i wzruszeniem o Kościele, który ich wydał.

Jan Paweł II przypomniał wielki wkład, jaki w przeszłości chrześcijaństwo wniosło w rozwój Chorwacji. – Może ono nadal przyczyniać się skutecznie do jej rozwoju zarówno obecnie, jak i w przyszłości – podkreślił papież.

Ojciec Święty mówił następnie o godnościach, jakie „zapisane są w naturze każdego człowieka”. Wymieniając „godność człowieka, moralną i intelektualną uczciwość, wolność religii, obronę rodziny, gościnność i poszanowanie życia, solidarność, subsydiarność, uczestnictwo, poszanowanie mniejszości”, papież podkreślił, iż „zasługą chrześcijaństwa jest to, że je wy dobyło i głosiło”.

– Na tych wartościach – powiedział Jan Paweł II – opiera się stabilność i prawdziwa wielkość narodu.

W końcowej części przemówienia papież nawiązał do następstw wojny na Bałkanach. – W tym kraju, jak i w innych sąsiednich krajach obecne są jeszcze bolesne ślady niedawnej przeszłości; niech ci, którym jest dana władza świecka i religijna, nie szczędzą wysiłków dla leczenia tych ran, zadanych przez okrutne wojny, i dla uzdrowienia konsekwencji systemu totalitarnego, który zbyt długo starał się



Jan Paweł II po przylocie do Rijeki 5 bm. w towarzystwie chorwackiego prezydenta Stipe Mesicia

Fot. PAP/AP

narzucać swą ideologię, sprzeczną z godnością człowieka – podkreślił Jan Paweł II.

– Już od trzynastu lat Chorwacja kroczy drogą wolności i demokracji – powiedział papież. – Patrząc w przyszłość z ufnością i nadzieją, należy teraz skonsolidować z odpowiedzialnym i bezinteresownym udziałem wszystkich stabilizację społeczną, która będzie sprzyjała zaangażowaniu w pracy, budować system pomocy społecznej, oświaty otwartej dla całej młodzieży, przetrwać każdą formę biedy i nierówności, w atmosferze serdecznych stosunków z sąsiednimi krajami. Niech Bóg błogosławi ten kraj i jego mieszkańców!

Witając papieża, prezydent Chorwacji Stipe Mesic powiedział, że naród chorwacki dobrze pamięta wszystkie wskazania, z jakimi Jan Paweł II zwracał się do niego podczas

poprzednich wizyt. – Pamiętamy, Ojciec Święty, Twoje słowa o potrzebie budowania kultury pokoju, o znaczeniu przebaczenia, Twoje apele o przebaczenie i o to, by prosić o przebaczenie – powiedział Mesic.

Po ceremonii powitalnej Jan Paweł II wsiadł w towarzystwie biskupa Stanisława Dziwisza do czarnej limuzyny i wyruszył w asyście honorowej z lotniska do odległej o pięć kilometrów przystani, gdzie oczekiwał na niego „katamaran papieski” „Marco Polo”. Katamaranem papież odbył krótki rejs do portu w Rijecie, gdzie zebrał się wielotysięczny tłum wiernych i władze miejskie. Z portu papież udał się papamobilem do odległego o trzy kilometry Seminarium Archidiecezjalnego, które będzie jego rezydencją w czasie pobytu w Chorwacji.

(PAP)

## Papieskie pielgrzymki zagraniczne

Jan Paweł II po raz setny udał się w podróż zagraniczną. Radio Watykańskie przypomina, że w pierwszej podróży papież wybrał się do Republiki Dominikańskiej, Meksyku i na Bahamy – w styczniu 1979 r.

Odwiedził jedno- lub wielokrotnie – 129 krajów.

Przebywał w 614 miejscowościach, w niektórych kilkakrotnie.

W podróżach spędził 575 dni i 12 godzin. W sumie poza Włochami spędził 6,4 proc. swojego pontyfikatu.

Ogółem w podróżach zagranicznych Jan Paweł II przebył 1 160 113 km, co odpowiada 29-krotnemu okrążeniu Ziemi wokół równika i trzykrotnie odległości między Ziemią a Księżycem.

Polska jest krajem, który papież odwiedził najwięcej razy – dziewięć. Siedem razy odwie-

dził USA, Francję – 6 razy, Meksyk i Hiszpanię – po 5 razy.

W czasie podróży zagranicznych wygłosił 2399 przemówień.

Najdłuższa była 32. podróż zagraniczna – na Daleki Wschód i do Oceanii (18 listopada – 1 grudnia 1986 r.), w czasie której papież przebył 48 974 km. Druga pod tym względem była 44. pielgrzymka – do Korei Południowej, Indonezji i Mauritiusa (6–16 października 1989 r.).

Najdłużej trwała również podróż na Daleki Wschód i do Oceanii – 13 dni, 6 godzin i 15 minut. Na drugim miejscu jest pielgrzymka do Ameryki Południowej (31 marca – 13 kwietnia 1987 r.), która trwała 13 dni i 4 godziny. Na trzecim miejscu – siódma podróż do Polski – 12 dni, 11 godzin i 45 minut.

(PAP)

# W polskim sektorze

Ukraińcy, Słowacy i Rumuni jadą do Iraku

Parlament ukraiński zaakceptował wczoraj wysłanie do Iraku brygady liczącej 1800 żołnierzy, która ma wejść w skład dywizji pod polskim dowództwem.

Pierwsi żołnierze mogą wyjechać nad Zatokę Perską już 12 czerwca. Ukraińska brygada ma stacjonować w Iraku co najmniej pół roku. Koszty jej półrocznego pobytu za granicą są szacowane na 13 mln dolarów. Operacja ma być sfinansowana przez stronę ukraińską, ale na podstawie umowy z Amerykanami i Brytyjczykami tejsze władze mogą starać się o zwrot dwóch trzecich wydatków.

Rząd obiecuje, że dzięki udziałowi w operacji sił stabilizacyjnych Ukraina będzie uczestniczyć w odbudowie Iraku i wydobywaniu irackiej ropy naftowej, co ma przynieść 300 mln dolarów zysku. Władze przekonują, że wysłanie brygady polepszy relacje ukraińsko-amerykańskie, nadwyższone z powodu zarzutów pod adresem Kijowa, iż sprzedawał Irakowi systemy radarowe Kolczuga, mimo embargo ONZ.

EUGENIUSZ TUZOW-LUBAŃSKI (Kijów)

\*\*\*

Słowacki rząd zdecydował wczoraj o wysłaniu do polskiej strefy w Iraku 85 żołnierzy z jednostki saperskiej. Będą mieli za zadanie przede wszystkim rozminowywanie dróg i mostów oraz lotnisk. Jednostka ma być gotowa do wyjazdu w połowie lata. Decyzja rządu musi zaaprobować parlament. Słowacy oficerowie, według ministra obrony Ivana Szimka, mieliby się znaleźć w dowództwie strefy. Słowacki MON ocenia koszty operacji na 300 mln koron. Mandat misji saperów jest bezterminowy, gdyż – zdaniem Szimka – trudno ocenić, jak długo potrwa rozminowywanie.

MARIUSZ PACZKOWSKI (Bratysława)

\*\*\*

Do polskiej strefy stabilizacyjnej w Iraku ma pojechać 149-osobowy oddział rumuńskich wojsk inżynieryjnych – poinformował wczoraj szef sztabu armii rumuńskiej, generał Mihail Popescu.

(PAP)

# Bez ustępstw

Arafat krytykuje wyniki szczytu izraelsko-palestyńskiego

W czasie śródownego amerykańsko-izraelsko-palestyńskiego szczytu w jordańskiej Akabie Izrael nie przedstawił żadnych konkretnych propozycji – ocenił wczoraj przewodniczący Autonomii Palestyńskiej Jaser Arafat.

W czasie spotkania z dziennikarzami w swej siedzibie w Ramallah na Zachodnim Brzegu Jordanu Arafat oświadczył, iż deklaracja izraelskiego premiera Ariela Szarona w sprawie gotowości demontażu nielegalnie zbudowanych osiedli żydowskich na ziemiach palestyńskich „nie stanowi żadnego ustępstwa”.

– Z ubolewaniem muszę stwierdzić, że nie zaproponował nic konkretnego – powiedział Arafat, który nie uczestniczył w szczycie w Akabie; Autonomię reprezentował tu premier Mahmud Abbas.

W deklaracji, złożonej po spotkaniu z Bushem i Szaronem, Abbas wezwał Palestyńczyków do położenia kresu zbrojnej intifadzie, zapewnia-

jąc, że władze palestyńskie wyznaczyły sobie „jasny cel, który zamierzają zrealizować zdecydowanie i bezkompromisowo. Jest nim ostateczne położenie kresu przemocy i terroryzmowi”. – Razem możemy dojść do państwa palestyńskiego – niezależnego, wiarygodnego i suwerennego, żyjącego w dobrym sąsiedztwie z wszystkimi krajami regionu, w tym z Izraelem – powiedział szef rządu Autonomii Palestyńskiej.

Z kolei Szaron – zdaniem analityków pod silną presją Amerykanów – zapowiedział likwidację małych osiedli żydowskich, wzniesionych nielegalnie na palestyńskich terytoriach okupowanych na Zachodnim Brzegu i w Strefie Gazy.

Zobowiązania stron zostały natychmiast zgodnie odrzucone przez radykałów palestyńskich i izraelskich – Hamas, Islamski Dżihad i Ludowy Front Wyzwolenia Palestyny oraz Radę Osadników Żydowskich.

(PAP)

Zginął kontrowersyjny niemiecki polityk

# Odpięty spadochron

Jeden z najbardziej kontrowersyjnych niemieckich polityków, były wiceprzewodniczący FDP Jürgen Moellemann, nie żyje. O śmierci 58-lletniego polityka w wyniku nieudanego skoku ze spadochronem poinformowała wczoraj prokuratura w Munster.

Zdaniem naocznych świadków Moellemann popełnił prawdopodobnie samobójstwo. Polityk FDP odpiął otwartą już czaszę spadochronu i nie wykorzystał spadochronu rezerwowego – podały źródła policyjne powołując się na świadków wypadku.

Niemiecka prokuratura przeprowadziła wcześniej rewizję

w 25 związanych z Moellemannem obiektach, położonych w czterech krajach europejskich – Niemczech, Luksemburgu, Hiszpanii i Liechtensteinie. Powodem rewizji były podejrzenia o naruszenie ustawy o partiach politycznych, o popełnienie oszustw oraz działanie na szkodę partii. Bundestag pozbawił wcześniej polityka immunitetu poselskiego.

Oskarżany o antysemickie wypowiedzi Moellemann wystąpił w połowie marca po 33 latach członkostwa z FDP, uprzedzając swoje wykluczenie. Występując w audycjach telewizyjnych wzywał do utworzenia „partii wolności dla całego narodu” i nosił się z zamiarem po-

wołania własnego ugrupowania. Działającym w Niemczech partiom zarzucał nieczułość na problemy „zwykłych ludzi”.

Powodem konfliktu z władzami FDP były antyizraelskie i antysemickie wypowiedzi Moellemanna w czasie kampanii przed ubiegłorocznymi wyborami parlamentarnymi. Wywołały one oburzenie niemieckiej opinii publicznej i spowodowały – zdaniem kierownictwa partii – uzyskanie znacznie gorszego od spodziewanego wyniku wyborczego. FDP uzyskała w wyborach do Bundestagu 7,4 proc. głosów, natomiast w przedwyborczych sondażach uzyskiwała poparcie powyżej 10 proc.

(PAP)

# Stracone miliony

Martha Stewart oskarżona o nadużycia giełdowe

Po 17 miesiącach śledztwa prokuratura federalna przedstawiła amerykańskiej milionerze Marcie Stewart, córce Włoszki i Polaka 42-stronicowy akt oskarżenia, zarzucając jej m.in. nielegalne manipulacje giełdowe i utrudnianie dochodzenia. Stewart grozi kara do 30 lat więzienia i grzywna do 2 mln dolarów.

61-lletnia Martha Stewart, autorka popularnych programów telewizyjnych, właścicielka kilku pism kobiecych i poradników oraz sieci sklepów K-Mart odrzuciła propozycję ugody składaną wielokrotnie przez prokuraturę, twierdząc, że jest niewinna.

Stewart trafiła na czołówki gazet półtora roku temu, kiedy wyszło na jaw, że sprzedawała 4 tys. akcji przedsiębiorstwa ImClone System na dzień przed ogłoszeniem komunikatu, że rząd federalny nie dopuścił do sprzedaży jednego ze środków farmakologicznych tej firmy. Po opublikowaniu komunikatu natychmiast spadła wartość akcji ImClone System.

Stewart miała uzyskać informację o niedopuszczeniu specyfiku do sprzedaży od swego przyjaciela – szefa ImClone Samuela Waksala. Przyznał on, iż wiedząc, że w związku z decyzją rządu spadną akcje jego firmy, sprzedał je i polecił zrobić to samo swojej córce. Waksal nigdy natomiast nie przyznał, że poradził zrobić to Marcie, choć wiadomo, że właśnie tego dnia rano oboje rozmawiali ze sobą przez telefon.

Stewart twierdzi, że 28 grudnia 2001 r., w dniu, w którym sprzedawała akcje ImClone za 228 tys. dolarów, jechała na wakacje do Meksyku, a wiedząc z notowań giełdowych, że akcje firmy nie stoją najlepiej, poleciła je sprzedać, „żeby sobie nimi więcej nie zawracać głowy”.

Stewart zyskała na sprzedaży akcji zaledwie 51 222 dolarów, natomiast od czasu wybuchu skandalu milionerka wydała na prawników i straciła na niskich notowaniach na giełdzie jej własnej firmy aż 400 mln dolarów.

ELŻBIETA RINGER (Nowy Jork)



**Dokończenie ze str. 1**  
Profesor Strzembosz przypominając prace powstałe dzięki działalności Komisji Historii Kobiet, zwrócił uwagę na to, że autorki piszą przede wszystkim o tych swoich koleżankach, które same o sobie powiedzieć już nie mogą, bo poległy lub zmarły w okresie okupacji hitlerowskiej.  
– *W ich pracach nie ma nawet wzmianki o nich samych. Jest natomiast zobowiązanie wobec poległych, wynikające z najgłębszego pojmowania sprawiedliwości. Ich działalność świadczy o tym, że można nie tylko słowem, ale czynem dowieść, iż mamy coś pięknego do zaoferowania* – mówił prof. Strzembosz.  
W imieniu Komisji Historii Kobiet w Walce o Niepodległość nagrodę odebrały Bożena Tazbir-Tomaszewska oraz Zofia Kowalska.  
Studium Polski Podziemnej przedstawił prof. Wojciech Rójek z Instytutu Historii UJ. Profesor przedstawił przeszkody, jakie spotykały zbory, którymi dysponuje studium. Zwrócił uwagę na ogromne ich znacze-

# Kustosze Pamięci Narodowej



W imieniu Komisji Historii Kobiet w Walce o Niepodległość nagrodę odebrały Bożena Tazbir-Tomaszewska oraz Zofia Kowalska  
Fot. Piotr Kędziarski

nie dla poznawania dziejów Polski okresu II wojny światowej.  
W imieniu Studium Polski Podziemnej, które działa w Londynie od 56 lat, nagrodę odebrał jego prezes dr Krzysztof Stolnicki. Prezes SPP przypomniał najważniejsze postacie w dziejach studium (ich zdjęcia oraz siedzibę, która od 55 lat mieści się w domu przy Leopold Road 11, zebrani mogli zobaczyć na dużym ekranie), m.in. generałów Tadeusza „Bora” Komorowskiego i Tadeusza Pełczyńskiego. Najwięcej czasu poświęcił jednak prezes Stolnicki Halinie Czarnockiej, która przez wiele lat praktycznie sama prowadziła archiwum SPP i swoją osobowością odcisnęła niezatarte piętno na studium. Historycy dziejów okresu wojny powinni pamiętać, że gdyby nie pani Halina, mało prawdopodobne jest, aby powstało sześciotomowe dzieło „Armia Krajowa w dokumentach 1939–1945”. Prof. Kieres musiał

się natomiast dobrze poczuć, kiedy prezes Stolnicki, zwracając się do niego, powiedział: – *Na emigracji z wielkim podziwem śledzimy zmagania IPN z tymi, którzy dążą do jego zlikwidowania*.  
Pięknie zakończył dr Sławomir Radoń, dyrektor Archiwum Państwowego w Krakowie, laudację poświęconą profesorowi Januszowi Zawodnemu: – *Professor strzeże naszej pamięci narodowej już od 50 lat. Jak mało komu należał się mu tytuł Kustosza Pamięci Narodowej*. Dyrektor Radoń przypomniał, że dzięki pracy prof. Zawodnego „Death in the Forest” („Śmierć w lesie”) świat poznał prawdę o zbrodni katyńskiej. Książka ukazała się w 1962 r. Do tej pory została przetłumaczona na blisko 30 języków i praktycznie do dzisiaj obcokrajowcy wiedzę na temat Katynia czerpią niemal wyłącznie z dzieła prof. Zawodnego (a także z lektury „Na nieludzkiej ziemi” Józefa Czapskiego).

Dyrektor Radoń przypomniał zmagania autora „Śmierci w lesie”, by ta książka mogła się ukazać. Opublikowanie jej odmówiło wiele wydawnictw na Zachodzie. – *Dla wielu polityków brytyjskich i amerykańskich prawda o Katyniu nie była wygodna* – tłumaczył dr Radoń. Zwrócił również uwagę na to, że prof. Zawodny jest niezwykle cenionym znawcą problematyki terroryzmu.  
Niestety, profesor nie przyjechał do Krakowa po odbiór nagrody. Mieszka w Stanach Zjednoczonych, jest obywatelem USA od 48 lat. – *Choć profesor Zawodny ma obywatelstwo amerykańskie, nigdy nie zapomniał, skąd pochodzi. Był i jest polskim patriotą najwyższej próby*.  
Podczas wczorajszej uroczystości honory majorowi Januszowi Zawodnemu oddał również Wiesław Ziembicki, prezes koła żołnierzy 12. Pułku Ułanów Podolskich, którego członkiem jest prof. Zawodny.  
**WŁODZIMIERZ KNAP**  
Więcej o nagrodzonych – str. 12

MONICA BELLUCCI w filmie „Malena” na DVD

zwierciadło

TEMAT MIESIĄCA: KOBIETA rodzi KOBIETĘ

ROŻA THUN  
Tak, jestem Europejką

CLAUDE LELOUCHE  
Kocham prawdę

Nie uciekaj  
reportaż

Wojciech Eichelberger  
Wszyscy jesteśmy anorektykami

zwierciadło

MALENA

Przedstawienie nr 1200

METRO

W rolach głównych:  
J. Józefowicz, B. Wyrąbkiewicz,  
O. Lubaszenko, M. Czajka

18.06.2003 r., godz. 21.30, stadion Cracovii

Punkty sprzedaży biletów: EMPIK, Nowohuckie Centrum Kultury, Filmotechnika, stadion Cracovii.  
Internetowa sprzedaż biletów: [www.metro.art.pl](http://www.metro.art.pl)  
Informacje i zamówienia: tel. (604) 444 144, (606) 117 963.  
patronat:

DZIENNIK POLSKI

ESKO

IDEA

Express

Kupon upoważnia do zniżki 10 zł na zakup biletu na miejsce siedzące i 5 zł na miejsce stojące.

Sprzedaż tylko w EMPIK-u Megastore – Rynek Główny.

DZIENNIK POLSKI

WIELKA LOTERIA W PKO BANKU POLSKIM

5 wygrało  
5 zostało!

ZAFIRA

**JUŻ PIĘĆ OSÓB WYGRAŁO OPLA:** Aleksander B. (Poznań), Lucja i Eugeniusz S. (Pszów), Ewa i Bogdan Klimczak (Wieluń), Alfons P. (Lubliniec), Zbigniew B. (Koło).

**... A JESZCZE PIĘĆ OSÓB MOŻE GO WYGRAĆ! ZNAJDŹ SIĘ WŚRÓD ZWYCIĘZCÓW.**

- Wystarczy, że założysz **lokata w placówce PKO Banku Polskiego** lub w ramach konta **inteligo** ([www.inteligo.pl](http://www.inteligo.pl) lub 0 801 121 121), a możesz wygrać jeden z pięciu samochodów Opel Zafira. Lokujesz minimum 2 tysiące złotych w PKO Banku Polskim lub minimum 5 tysięcy złotych na lokacie **inteligo** na 6 miesięcy i bierzesz udział w losowaniu samochodu. Kolejne losowanie 2 lipca.
- Uwaga! Im większa lokata, tym większe szanse na wygraną.
- Jeśli chcesz wziąć udział w losowaniu, zgłoś swoją lokatę SMS-em pod numer **3060\*** lub wypełnij formularz dostępny na stronie **[www.pkobp.pl](http://www.pkobp.pl)** albo zadzwoń pod numer **0 801 10 30 60\*\***.
- Promocja trwa do 30.06.2003 r.

\*koszt połączenia według stawek operatora, z którego usług korzysta uczestnik  
\*\*koszt połączenia: 1 jednostka taryfikacyjna według cennika TP SA

informacja o promocji: linia bezpłatna 0-800 120 139, [www.pkobp.pl](http://www.pkobp.pl) lub [www.inteligo.pl](http://www.inteligo.pl)

**PKO BANK POLSKI**  
Blisko Ciebie



# Kustosze Pamięci Narodowej

**Po raz drugi nadano honorowe tytuły Kustosz Pamięci Narodowej. W tym roku laureatami zostali profesor Janusz Zawodny, Studium Polski Podziemnej oraz Komisja Historii Kobiet w Walce o Niepodległość.**

Nagrode ustanowił w ub.r. prezes Instytutu Pamięci Narodowej prof. Leon Kieres. Jest ona przyznawana za szczególnie aktywny udział w upamiętnianiu historii narodu polskiego w latach 1939-1989, a także za działalność publiczną, zbieżną z ustawowymi celami IPN. W 2002 r. Kapituła Nagrody - z siedzibą w Krakowie - tytuł Kustosza Pamięci Narodowej przyznała prof. Elżbiecie Zawackiej, prof. Tomaszowi Strzemboszewi (rozmowa z profesorem Strzemboszem - str. 23) oraz prof. Andrzejowi Zagórskiemu.

## Studium Polski Podziemnej

Tę jedną z najbardziej zasłużonych polskich instytucji na uchodźstwie powołali do życia byli żołnierze Armii Krajowej. Studium Polski Podziemnej powstało w 1947 r. Do dzisiaj mieści się w Londynie, w domu przy Leopold Road 11.

Bez dokumentów zgromadzonych w studium nie sposób byłoby prowadzić rzetelnych badań nad dziejami cywilnych i wojskowych struktur Polskiego Państwa Podziemnego. Zawierają one m.in.: akta Oddziału Specjalnego Sztabu Naczelnego Wodza, działu społecznego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Rządu RP, dokumenty dotyczące kraju z gabinetu naczelnego wodza, Oddziału II Sztabu NW oraz Wydziału Studiów Dowództwa Polskich Sił Powietrznych, teczek personalne cichociemnych.

Poza materiałami wytworzonymi w sztabie naczelnego wodza i w rządzie polskim na uchodźstwie w archiwach studium znajdują się kolekcje pamiętek po najważniejszych dowódcach AK i politykach. Niezmiernie interesująca jest także kolekcja poświęcona kobietom żołnierzom Armii Krajowej i Pomocniczej Wojskowej Służby Kobiet. Kopalnią wiadomości o żołnierzach Armii Krajowej są materiały Komisji Weryfikacyjnej pracującej na terenie angielskiej strefy okupacji Niemiec, jak również teczek personalne żołnierzy i urzędników Oddziału VI (Specjalnego) Sztabu Naczelnego Wodza.

Uzupełnieniem tej dokumentacji są liczne pisemne relacje składane w studium przez ponad pół wieku, dotyczące różnych przejawów walki AK i działań cywilnych struktur podziemia. Ponad 800 pozycji liczy dział opracowań. W zbiorach SPP znajduje się także dokumentacja ikonograficzna, prasa, mapy. Dopełnienie zbiorów stanowi licząca ponad 5 tys. tomów biblioteka.

Efektom pracy SPP jest nie tylko uporządkowanie i udostępnianie zasobów archiwalnych. To także działalność wydawnicza, przede wszystkim edycja źródeł. Należą do nich m.in. monumentalna, wielotomowa „Armia Krajowa w dokumentach 1939-1945” czy „Organizacja zrzutów materiałów dla Armii Krajo-

wej”. Obecnie trwają prace nad edycją protokołów posiedzeń Komitetu Ministrów do spraw Kraju. Z myślą o zachodnich odbiorcach SPP wydało po angielsku książkę „The Polish Home Army 1939-1945”.

Powstanie studium oraz jego działalność to efekt pracy ludzi, którzy znaleźli się w niełatwej emigracyjnej rzeczywistości. Za swą działalność na rzecz studium nie pobierali jakiegokolwiek zapłaty. Organizowanie SPP rozpoczęli zażyczeni dowódcy Armii Krajowej. Z czasem coraz młodszy ludźmi pracowali w studium. Dziś jest to już pokolenie urodzone po wojnie, na emigracji.

Studium Polski Podziemnej to miejsce, które nie tylko urzeka bogactwem materiałów archiwalnych, ale także niezwykłą atmosferą. Pracownicy służą serdeczną opieką i pomocą w poszukiwaniu materiałów. Uroku dodają wspólne spotkania przy posiłkach, na które zapraszani są korzystający ze zbiorów. Przy nich toczą się rozmowy o przeszłości i teraźniejszości.

W SPP, mimo wielu trudności, ale dzięki wytrwałości i uporowi jej twórców, przechowywana była i jest prawda o Armii Krajowej i Polskim Państwie Podziemnym.

## Prof. Janusz Zawodny

Kiedy rozpoczęła się II wojna światowa, Janusz Zawodny miał niespełna 18 lat. Na ochotnika zgłosił się do wojska. 24 września 1939 r. dostał się do sowieckiej niewoli. Uciekł z miasta przed wejściem NKWD. Po przedarciu się przez granicę i dotarciu do Warszawy wstąpił do Związku Walki Zbrojnej.

W powstaniu warszawskim Zawodny „Miś” walczył w szeregach batalionu „Łukasiński” na Starym Mieście i w Śródmieściu. Po upadku powstania dostał się do niewoli. Był poszukiwany przez gestapo i ze względów bezpieczeństwa używał wówczas nazwiska Turczyk. Za bohaterstwo wykazane w walkach został odznaczony Krzyżem Walecznych i - osobiście przez „Bora” Komorowskiego - krzyżem Virtuti Militari V klasy.

Po zakończeniu wojny, w czerwcu 1945 r., wstąpił do 12. Pułku Ułanów Podolskich, II Korpusu gen. Władysława Andersa. W latach 1945-1948 pełnił funkcję dowódcy plutonu ciężkich samochodów pancernych. Demobilizacja wojsk polskich zastała Zawodnego w Wielkiej Brytanii. Ukończył roczny kurs w London School of Foreign Trade. W 1948 r. wyemigrował do USA. Podjął naukę na Wydziale Nauk Politycznych na Uniwersytecie Iowa City, a następnie na Wydziale Nauk Politycznych Uniwersytetu Stanforda w Kalifornii. Stał się do konkursu o stypendium doktoranckie Fundacji Forda. Użył ją, chociaż o 3 miejsca ubiegało się 700 osób. Pracę doktorską obronił w 1955 r. W tym też roku otrzymał obywatelstwo USA.

W latach 1955-1982 wykładał na słynnych amerykańskich uczelniach, m.in. w Princeton, na Uniwersytecie Stanforda czy na Uniwersytecie Pensylwanii w Filadelfii.

Najbardziej znaną pracą Profesora jest wydana w 1962 r. książka o zbrodni katyńskiej: „Death in the Forest”. Ale renomę światowej sławy uczonego, znawcy II wojny światowej, zawdzięcza wielu innym publikacjom, np. „Nothing But Honour. Story of the Uprising of Warsaw 1944”.

Ważne miejsce w poczynaniach naukowych prof. Zawodnego lat 60. i 70. zajmuje problematyka działań niekonwencjonalnych i terroryzmu. Jego nazwisko wymieniane jest wśród takich autorów, jak Henry A. Kissinger, James R. Schlesinger czy Dean Rusk. W latach 1979-1984, w okresie sprawowania władzy przez prezydentów Jimmy'ego Cartera i Ronalda Reagana, był konsultantem Rady Bezpieczeństwa Narodowego. Amerykanie odznaczyli go Order of Lafayette.

W 1989 r. prof. Zawodny podjął wysiłki, których celem było nawiązanie stałych stosunków z krajem. Zgłosił gotowość służenia Polsce i społeczeństwu. Przedstawił projekt stworzenia polskiej szkoły dyplomacji. W odpowiedzi został uhonorowany Orderem Zasługi II klasy - komandorią z Gwiazdą. Odznaczenie to jest jednym z wielu, bo z odznaczeń bojowych porucznik Zawodny (w takim stopniu wyszedł z wojska) otrzymał Złoty Krzyż Zasługi z Mieczami, Srebrny Krzyż Zasługi z Mieczami, Medal Wojska (czterokrotnie). W 1993 r. Medal Katynia przyznał mu Komitet Katyński.

Jeszcze dłuższa jest lista nagród, honorów i tytułów, które otrzymał prof. Zawodny za swoją działalność naukową i publicystyczną. Warto wspomnieć tylko, że w 1980 r. redakcja paryskiej „Kultury” przyznała Profesorowi nagrodę „Zeszytów Historycznych”.

17 maja 2000 r. prof. Janusz Zawodny przekazał do Archiwum Akt Nowych w Warszawie zebrane przez siebie dokumenty. Akta przejęte od Profesora z lat 1942-2001 liczą 7,5 metra ujętych w 278 jednostek inwentarzowych, a oprócz dokumentów, książek i artykułów własnych znajduje się duża liczba źródeł. Są to tzw. źródła wywołane - relacje bezpośrednich uczestników wydarzeń oraz wybitnych polityków i dowódców, a także ich wspomnienia, opinie i korespondencja.

## Komisja Historii Kobiet w Walce o Niepodległość

Idea powołania komórki mogącej zająć się materiałami dotyczącymi walk wolnościowych kobiet polskich zrodziła się w 1966 r. z inicjatywy pułkownik, później generał Marii Wittekówny, szefa Wojskowej Służby Kobiet w Komendzie Głównej Armii Krajowej. Zgromadziła wokół siebie grupę kobiet, gotowych do społecznej pracy archiwistycznej. Większość z nich należała do przedwojennej organizacji Przysposobienia Wojskowego Kobiet, którego Maria Witte-

kówna była komendantką. Początkowo zbierały się w prywatnym mieszkaniu Wittekówny przy al. 3 Maja w Warszawie.

Inicjatorce idei zdawała sobie jednak sprawę, że bez poparcia oficjalnej instytucji garstka kobiet niewiele dokona. Pułkownik Wittekówna zdecydowała się zwrócić o pomoc do Polskiego Towarzystwa Historycznego. Gdyby nie życzliwość, zaufanie i zrozumienie władz PTH, komisja nie powstałaby.

W 1970 r. narodziła się Komisja Historii Kobiet w Walce o Niepodległość, która zakwalifikowana została jako jedna z sekcji Warszawskiego Oddziału PTH. Do małej garstki siedmiu członkiń założycielek komisji (Maria Jędrzejewska, Halina Korniakówna, Alina Łasiewicka, Ludmiła Petrykowska, Maria Wittekówna, Helena Wiśniewska-Ratańska, Maria Zadróżna) dołączało coraz więcej osób. Przeważnie były to działaczki Przysposobienia Wojskowego Kobiet, a także kobiety żołnierze Armii Krajowej, a nawet uczestniczki I wojny światowej, członkinie Polskiej Organizacji Wojskowej (1914-1918).

Początki były bardzo trudne. Komisja nie miała pieniędzy i lokalu, żadna z członkiń nie była archiwistką. W pierwszym okresie działalności przewodnictwo komisji objęła Grażyna Lipińska, żołnierz Polskiej Organizacji Wojskowej i Armii Krajowej, która 14 lat spędziła na zesłaniu na Syberii. Nad całością czuwała i patronowała wszystkiemu Maria Wittekówna. W 1980 roku przewodnictwo przejęła Bożena Tazbir-Tomaszewska. Wówczas komisja liczyła 66 członkiń, dziś pozostało ich zaledwie kilkanaście.

Komisja Historii Kobiet w Walce o Niepodległość zbiera, selekcjonuje, opracowuje, archiwizuje i publikuje materiały archiwalne. W 1978 r. wydała drukiem powielonym zeszyt próbny „Materiały do słownika biograficznego kobiet uczestniczek walk o niepodległość Polski 1939-1945”. 500 egzemplarzy trafiło do największych bibliotek, instytucji historycznych i historyków z prośbą o opinie i uwagi krytyczne. Okazało się, że zainteresowanie taką publikacją jest duże.

W 1988 r. w 30-tysięcznym nakładzie ukazał się „Słownik uczestniczek walki o niepodległość Polski 1939-1945. Poległe i zmarłe w okresie okupacji niemieckiej”. Obecnie przygotowywany jest jego drugi tom.

Komisja włącza się w imprezy i uroczystości jubileuszowe, wypożyczając zgromadzone fotografie, eksponaty i dokumenty. W szerokim zakresie udostępnia archiwa historykom, instytucjom pracującym nad konkretnymi zagadnieniami, a także osobom piszącym prace magisterskie i doktorskie. Kilka członkiń komisji jest autorkami książek i artykułów historycznych.

Obecnie Komisja Historii Kobiet w Walce o Niepodległość ma swoją siedzibę w Archiwum Akt Nowych w Warszawie.

WŁODZIMIERZ KNAP



Ford Bank

FOE Bank Polska S.A.



DWA LATA GWARANCJI



W cenie standardowego modelu Forda **Focus X100**:

- automatyczna klimatyzacja
- ABS
- 4 poduszki powietrzne
- komputer pokładowy
- elektrycznie sterowane szyby drzwi przednich
- elektrycznie regulowane i podgrzewane lusterka
- podgrzewana przednia szyba i dysze spryskiwaczy
- zdalnie sterowany centralny zamek



Ford

Ford**Focus**



CCC  
Ford Motor Company  
100 lat



Jedyna okazja na 100 lat!

Ford obchodzi setne urodziny! To 100sowna okazja, żeby zaprezentować najchętniej kupowany samochód w swojej klasie\* w jubileuszowej wersji wyposażenia – Ford**Focus** X100. O 800 50 60 70, [www.ford.pl](http://www.ford.pl)

Ford**Focus**

Stworzony, by cieszyć  
Zaprojektowany, by trwać



\* Według rankingu SAMAR za 2002 rok. Liczba samochodów oraz czas trwania oferty ograniczony. Szczegóły u Autoryzowanych Dealerów Forda.



18 czerwca słynny musical w Krakowie

# „Metro” na stadionie i w filmie

(INF. WL.) Amerykański producent zamierza sfilmować polski musical „Metro”, ale w wersji rosyjskiej, która wystawiona w 1999 roku w Moskwie podbiła tamtejszą publiczność, przynosząc współtwórcy widowiska Januszowi Józefowiczowi nagrody i ogromną popularność. To zaowocowało następnymi produkcjami, ostatnio odbyła się moskiewska premiera „Czarownic z Eastwick”, o których Janusz Józefowicz mówi, że to najbardziej widowiskowy spektakl, jaki zrobił. W Polsce tymczasem przeżywa kolejną młodość musical, który ten choreograf, reżyser i aktor stworzył w 1991 roku.

„Metro”, grane obecnie w warszawskim teatrze Buffo, powstało jako prywatna produkcja za cenę około miliona dolarów, co wówczas w Polsce było sensacją, podobnie jak eliminacje (słowa casting nie używano), w czasie których wyłaniano młodych wykonawców.

I oto „Metro” znowu wędruje po Polsce i to owacyjnie przyjmowane. – Kolejne pokolenia odnajdują w tej opowieści swoje problemy, tęsknoty, identyfikują się z jej bohaterami – mówił goszcząc w Krakowie Janusz Józefowicz. Podkreślał przy tym rangę muzyki Janusza Stokłosa (niegdyś Teatr STU), która mimo lat się nie zestarzała. Piosenki z „Metra” rozstawiały gwiazdy tego musicalu Edyta Górniak, Katarzyna Groniec, Robert Janowski. Obecnie grono wykonawców jest już niemal w całości zmienione; pozostali – Janusz Józefowicz oraz Mariusz Czaj-



Janusz Józefowicz i Natasza Urbańska

Fot. Anna Kaczmarz

ka. Także Olaf Lubaszenko. W Krakowie w roli Anki zobaczymy Beatę Wyrąbkiewicz, a obok niej inną z gwiazd zespołu Janusza Józefowicza – Nataszę Urbańską, która grając w „Czarownicach z Eastwick” stała się ulubienicą moskiewskiej publiczności.

W Krakowie „Metro” zobaczymy 18 czerwca na stadionie Cracovii, gdzie zostanie zbudowana specjalna scena, a dwa telebimy pokazywać będą obraz z trzech kamer. Będzie to 1200. spektakl, zobaczyć go będzie mogło kilka tysięcy osób. Jak nas poinformowali organizatorzy, z uwa-

klem powiększono o 900 liczbę miejsc siedzących.

Bilety na „Metro” – przewidziany początek godz. 21.30 – w cenie 60 zł (siedzące numerowane), 40 (nie numerowane) oraz 25 (stojące) sprzedają: Nowohuckie Centrum Kultury, Filmotechnika (Pasaż Bielaka), kasy stadionu Cracovii oraz Empik Megastore (Rynek Główny). W ostatnim z tych punktów nasi Czytelnicy – dzięki kuponom zamieszczanym na łamach „Dziennika” – mogą nabywać bilety ze zniżką 10 zł (na miejsca siedzące) i 5 zł (stojące).

(WAK)

Niezapomniane płyty historii rocka (68)



## „Sarabande”

Jon Lord

efekt, jej twórca, Jon Lord, potrzebował ośmiu lat pracy i kilku eksperymentów muzycznych.

Pora, aby o nich opowiedzieć. Wszystko zaczęło się, gdy ten aktor z wykształcenia (studiował w Central School Of Speech And Drama) po ukończeniu studiów nie otrzymywał intratnych propozycji pracy. Aby się utrzymać, postanowił wykorzystać inny swój talent, dzięki któremu opanował biegle sztukę gry na fortepianie. Zaczął grywać rocka z różnymi zespołami. Ostatnim z nich (zanim stworzył Deep Purple) była świetna rytm'n'bluesowa grupa The Artwoods. Z nią nagrał bardzo dobry album oraz kilka popularnych przebojów i – co do dziś wspomina – w połowie lat 60. odwiedził Polskę (także Kraków).

Późniejszy fragment jego biografii, łączący się z nazwą Deep Purple, przynajmniej rockfanom jest powszechnie znany. Niejako w cieniu tego, co w tym wielkim zespole robił Jon dla własnej ambicji, prowadził on także niezależną działalność solową. Była ona kontynuacją, a może raczej rozwinięciem działalności z Deep Purple w latach 1968–69. Już wtedy, na trzeciej płycie tego zespołu, Lord pomieszczył stworzoną wraz z Ritchie Blackmore'em piękną, 12-minutową kompozycję „April”. W niej obok zespołu rockowego zosta-

ła wykorzystana orkiestra symfoniczna, dzięki której wiele osób zwróciło wtedy baczniejszą uwagę na tę wówczas jeszcze średnio popularną formację. Jej sukces spowodował, że menedżer zespołu John Coletta wpadł na pomysł, aby Jon skomponował wielkie dzieło łączące rock i muzykę symfoniczną. Tak zrodziło się legendarne, już opisane w tym cyklu „Concerto For Group And Orchestra”. Dzięki niemu Deep Purple stało się sławne.

Jednak chwilę później wygrał inny, obrany przez Blackmore'a kierunek działalności tego zespołu, ostry hard rock. Stało się to za sprawą sukcesu rewelacyjnego albumu „In Rock”. Od tego momentu muzycy Purple nieomal całkowicie zrezygnowali z eksperymentów z muzyką symfoniczną. Nieomal, bo w 1970 r. jeszcze raz zagrali z orkiestrą, gdy wykonali następną dużą kompozycję Lorda, utwór „Gemini Suite”. Studyjnej wersji doczekała się ona dopiero w 1972 r. Nagrali ją wtedy z Lordem różni zaproszeni przez niego goście. Na podobnej zasadzie dwa lata później kompozytor przedstawił w czasie koncertu w Niemczech dwie kolejne swoje kompozycje („Windows” i „Continuo On B.A.C.H.”). Nie były one jednak najlepsze.

Gdy w 1975 r. umierało już pozbawione Blackmore'a Deep Purple, organista przystąpił do

Skrzata literatura dla młodych

# Od malowanek po mity

Rozmowa z redaktor ANNA GRABIAS

Nakładem krakowskiej oficyny Skrzat ukazały się ostatnio nowe tytuły. O wydawnictwie i jego ofercie opowiada redaktor Skrzata – Anna Grabias.

– Książki wydawane przez Skrzata można podzielić na...

– ...trzy kategorie. To „coś dla rozrywki” – książeczki z lamigłówkami i rozmaitymi zadaniami oraz malowanki. Druga kategoria to wydawnictwa o charakterze dydaktycznym, czyli ćwiczenia pomocnicze dla dzieci w wieku przedszkolnym, przeznaczone do pracy z dzieckiem w domu, wykorzystywane również chętnie przez nauczycieli nauczania zintegrowanego. Tu wcielamy w życie ideę: bawiąc – uczyć. I wreszcie „coś do czytania”, czyli: opowieści o Krakowie, serie takie jak „Legenda polskie”, „Tajemnice świata w opowieściach skrzata”, „W świecie baśni” (baśnie z różnych krajów), a także opowieści dla dzieci i powieści dla młodzieży. W przygotowaniu również cykl baśni polskich.

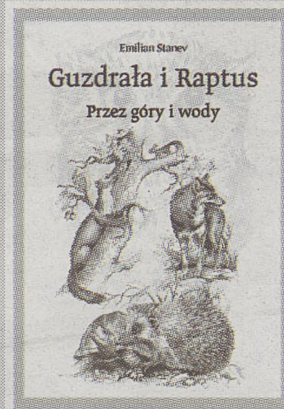
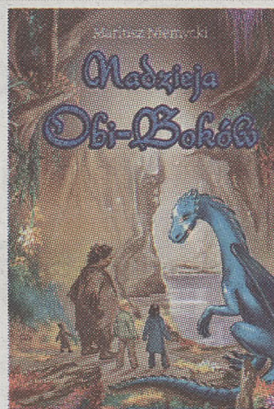
– Wydają Państwo zarówno klasyków, jak i współczesnych autorów.

– Chcielibyśmy, by literatura dziecięca nie ograniczała się tylko do klasyków. Dlatego dajemy szansę utalentowanym współczesnym au-

torom. Naszymi stałymi autorami są m.in.: Ewa Stadtmüller, Wiesław Drabik, Mariusz Niemcyki. Zapraszamy też do współpracy zdolnych ilustratorów.

– Ostatnio Skrzat wydał trzy nowości. – „Mity greckie dla dzieci. Bogowie” to pierwsza z cyklu książek przedstawiających kulturę antyczną w sposób przystępny dla dzieci. Autor, Mirosław Rutkowski, jest nie tylko pasjonatem antyku, ale i świetnym gawędziarzem. Dodatkowym walorem „Mitów...” są ilustracje. Staraliśmy się oprzeć je na wzorach antycznych – dotyczy to fryzur, szat, przedmiotów, budowli. Druga propozycja to „Nadzieja Obi-Boków” Mariusza Niemcyckiego, kontynuacja „Krainy Obi-Boków”. To opowieści o przygodach Kuby, który za pomocą magicznej księgi przenosi się w fantastyczne światy, poznaje ogry, smoki, gnomy i latające grzybki i musi się zmierzyć z Nicością. To literatura przygodowa z domieszką fantasy, piękna, nie pozbawiona humoru opowieść o przyjaźni i odpowiedzialności. I wreszcie „Guzdrała i Raptus” – powieść bułgarskiego klasyka literatury dziecięcej Emiliana Stanewa. To pełna przygód opowieść dodatkowo wzbogacona sporą dawką wiedzy biologicznej.

Rozmawiała: DOMINIKA ĆOŚIĆ



## Doktorat dla Pendereckiego

(INF. WL.) Krzysztof Penderecki otrzymał w Yale University w New Haven, w USA, doktorat honoris causa. To już 27. honorowy doktorat krakowskiego kompozytora, którego tytułem tym wyróżniły m.in. uniwersytety w: Rochester, Bordeaux, Leuven, Waszyngtonie, Belgradzie, Madrycie, Poznaniu, Warszawie, Buenos Aires, Glasgow, a także Akademia Muzyczna w Krakowie, której był rektorem.

(AMS)

# CHICAGO

MUSICAL

## NIEPOŁOMICE

20 i 21 CZERWCA 2003

### ZAMEK KRÓLEWSKI W NIEPOŁOMICACH

Organizatorzy:

Miasto i Gmina Niepołomice

Centrum Kultury Niepołomice

Patroni medialni:

RMF FM

TVP 3 KRAKÓW

DZIENNIK POLSKI

KARNET

SPRZEDAŻ BILETÓW:

- Centrum Kultury w Niepołomicach, ul. Zamkowa 2, tel. 012 281-11-17, 281-32-63, 281-32-64
- Kasa Opery Krakowskiej w Teatrze im. J. Słowackiego, tel. 012 421-16-30
- Kraków 2000 - Centrum Informacji Kulturalnej, ul. Św. Jana 2, tel. 012 421-77-87
- Musica Antiqua - Plac Wszystkich Świętych 8, tel. 012 421-63-31
- Sprzedaż biletów przez internet: <http://www.eBilet.pl>



# „Casanova” na scenie

**W ramach Wiosny Baletowej  
zespół z Brukseli**

(INF. WL.) Bohaterką pierwszego spektaklu w ramach IX Krakowskiej Wiosny Baletowej była Matka Teresa, z kolei opowieść druga poświęcona będzie skandaliszczyce z Wenecji – Casanovie. A opowiedzą ją tancerze ze znakomitego belgijskiego zespołu The Brussels Ballet. Jego spektakle – 13 i 14 bm. o godz. 19, w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie.

Balet „Casanova”, w reżyserii i choreografii Davida Sonnenblucka, miał swą premierę we wrześniu 2002 r., w Cirque Royal w Brukseli. Przywołuje postać wielkiego uwodziciela, w którego postać wcielił się sam Sonnenbluck. Jego męski i współczesny wizerunek zrywa z dotychczasowym portretem słynnego weneccjanina, przekazany przez historię. Twórca spektaklu stworzył balet ponadczasowy, tak ze względu na muzykę – Mozart, Vivaldi oraz tradycyjną arabską, jak i choreografię – łączącą taniec neoklasyczny z nowoczesnym. Podczas pierw-

szego przedstawienia w Brukseli aplauz widzów był tak wielki, że wyraził się 15-minutową owacją na stojąco!

Przypomnijmy, że David Sonnenbluck studiował taniec pod okiem Maurice'a Bédarta, także przez rok w Sankt Petersburgu, po czym trafił do Królewskiego Baletu Walońskiego (1984–1990). W 2002 roku stworzył swój własny zespół – The Brussels Ballet właśnie, do którego zaangażował dwudziestu, pochodzących z różnych stron świata, tancerzy. Wywodzą się z Compagnie M. Bédarta, Baletu Flandryjskiego, Królewskiego Baletu Walońskiego, Narodowego Baletu Norwegii, Opery Królewskiej w Liège, Narodowego Baletu Kuby, Baletu Bostońskiego, Amerykańskiego Teatru Baletowego.

Bilety – od 80 do 40 zł, a wejściówki zł 20 (jak sprostowali swą wcześniejszą informację organizatorzy) – w kasie Teatru im. J. Słowackiego.

(WAK)



# Jan Nowicki jako Imre Nagy

**Film Marty Meszaros o węgierskim premierze z 1956 roku**



Imre Nagy (zdjęcie archiwalne)



Marta Meszaros i Jan Nowicki

Fot. Wacław Klag

(INF. WL.) W połowie lipca Marta Meszaros rozpocznie zdjęcia do filmu, którego bohaterem będzie Imre Nagy, premier Węgier z okresu stłumionego krwawo przez sowieckie wojska powstania z 1956 roku. W postać tę wcieli się mąż węgierskiej reżyserki, krakowski aktor Jan Nowicki.

– W związku z tym byłem ostatnio m.in. w więzieniu w Vacu, w którym przetrzymywano Nagya przed wykonaniem na nim w 1958 roku wyroku śmierci. Trzymano skazanych w strasznych warunkach, np. w pomieszczeniach mniej więcej 60x60 cm. Po egzekucji zwłoki kładziono do pudeł z napisem Węgier, bez nazwiska, twarzą do podłogi i jeszcze z tyłu wiązano drutem kolczastym ręce. Jak się o tym dowiedziałem, to mi serce stanęło. To już nawet nie jest okrucieństwo, to jakaś potworna perwersja – mówi aktor.

Tytuł filmu – „Nie pochowany”, odwołuje się do losu zwłok Nagya, który jako służący imperializmowi wróg ludu nie miał pogrzebu. Najpierw zwłoki złożono w miejscu, gdzie wylewano resztki więziennego jedzenia, potem przeniesiono na jakiś śmietnik na poboczu cmentarza komunalnego... Oficjalny pogrzeb odbył się dopiero 16 czerwca 1989 roku na budapeszteńskim placu Bohaterów. Jak opowiada aktor, szczątki Imre Nagya zidentyfikowała, po bardzo malutkich stopach, jego córka – Erzsebet. – Moja Marta od lat się z nią przyjaźni i teraz postanowiła na-

kręcić ten film o tragedii swego narodu, którą sama przeżyła. Pamiętam i ja tamten okres: w Bydgoszczy za bułkę z szynką i szklankę sosu pomidorowego oddałem dla Węgrów krew, czyniąc to bardziej z uwagi na tę bułkę...

I oto teraz mam grać człowieka, który wówczas stanął na czele rządu nie chcącego podporządkować się Moskwie... Mam akurat niemal tyle samo lat, co on, gdy umierał. Muszę tylko w związku z tą rolą znacznie schudnąć, a potem przytyć. Imre Nagy był pyknikiem, ale w czasie procesu, po półtorarocznym uwięzieniu, był tak wyniszczony, że wyglądał jak patyczek. Oczywiście nie mam zamiaru go kopiować, ale też nie mogę pozostawać w całkowitej sprzeczności do jego fizyczności. Na szczęście mamy podobne włosy, wąsy, to tylko kwestia długości. Nagy, podobnie jak ja, nosił kapelusz, no i miał zeza, skrywanego pod dużymi cwikierami – co mówiąc Jan Nowicki mocno zezuje.

– Z powodu owej wagi film będzie powstawał od końca – od procesu i skazania, bo tutaj mi będzie najpierw się odchudzić; skorzystam z diety wypróbowanej przez Zbyszka Preisnera, bo nie jest mecząca i daje fenomenalne rezultaty. A potem będę musiał rzucić się na jedzenie i piwko, by kręcić zdjęcia z okresu wcześniejszego. Oczywiście wesprą mnie charakterystyzatorzy.

I tak pod koniec zawodowego życia, bo za rok osiągam wiek emerytalny, mam takie oto

aktorskie wyzwanie. I dobrze – mówi Jan Nowicki.

W filmie pojawi się też trochę archiwaliów, aczkolwiek wiele z nich w czasie rządów Kadara zniszczono. Marta Meszaros dokumentów szukała też w Moskwie, w materiałach KGB.

– Jak Ci się gra pod opieką żony? – zapytaliśmy aktora.

– Fantastycznie, bo to osoba, od której w ciągu 25 lat nie usłyszałem, że coś jest złe. Siłą Marty jest wytworzenie na planie u każdego wiary w siebie. Poza tym ona od lat pracuje w tym samym sprawdzonym gronie. Autorem zdjęć jest Nika Jancso, syn Marty, który jest znakomitym, pracującym także w USA, operatorem, jej córka Kasia projektuje kostiumy... Dzisiaj tak ciężko zdobywa się środki na film, tak niełatwo się pracuje, że najlepiej otoczyć się rodziną. Oczywiście, pod warunkiem że to świetni fachowcy. Scenariusz filmu napisała Marta wraz ze współpracującą z nią od lat Evą Patoky. A muzykę prawdopodobnie skomponuje Zbigniew Preisner.

W filmie wystąpi też dwójka krakowskich aktorów – Jan Frycz i Katarzyna Warnke. Jego premiera przewidziana jest na początku 2004 roku.

Jak nas poinformowano w Węgierskim Instytucie Kultury, jesienią ukaże się w Polsce praca Janosa Rajnera „Imre Nagy – biografia polityczna”.

(WAK)

www.tui.krakow.pl



Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A



Fundacja  
Kultury  
Chrześcijańskiej  
Znak

zaprasza  
na  
wykład  
z cyklu



Uniwersytet Latający Znak  
**Piotr Kłodkowski**

Globalizacja nienawiści

O pęknięciu wewnątrzcywilizacyjnym i nowym wizerunku wroga

Zapraszamy we wtorek, 10 czerwca, o godz. 18.00 do sali konferencyjnej Biblioteki Jagiellońskiej, ul. Oleandry 3. Wstęp wolny.  
www.uniwersytet.znak.com.pl

Patronat medialny:

**DZIENNIK POLSKI**

Informacje: Iwona Haberny, tel./fax (12) 267 27 59, kom. 0502 127 642, e-mail: iwona@haberny.pl

6466003

# IDIOTA

wg Fiodora Dostojewskiego

## Spektakl wyróżniony 9 nagrodami!

**Ludwik 2002 za:**

- reżyserię dla Barbary Sass
- scenografię dla Jagny Janickiej
- główną rolę kobiecą dla Dominiki Bednarczyk
- główną rolę męską dla Krzysztofa Zawadzkiego
- kobiecą rolę partnerską dla Anny Tomaszewskiej
- najlepsze przedstawienie

**Złota Maska 2002 dla:**

- Dominiki Bednarczyk
- Krzysztofa Zawadzkiego
- najpopularniejszego spektaklu

**Ostatnie spektakle!**  
(w tym sezonie)  
**17 i 18 czerwca**  
**godz. 18.00**

TEATR im. Juliusza Słowackiego w Krakowie



W dniu 9 czerwca 2003 r. o godzinie 14.00 w Alei Zasłużonych na cmentarzu Rakowickim w Krakowie odbędzie się uroczystość odsłonięcia pomnika na grobie Honorowego Prezesa Polskiego Stronnictwa Ludowego śp. ppłk. mec. Edwarda Kalety. Na uroczystość zapraszają organizatorzy.

Wszystkim, którzy wzięli udział w ostatniej drodze mojego Męża  
**śp. STANISŁAWA**  
a w szczególności Księdzu Dziekanowi Grzegorzowi Cekierze Proboszczowi parafii Jana Chrzciciela oraz Księdzu Janowi Dziubkowi z Parafii Podwyższenia Krzyża Świętego, wszystkim Koleżankom i Kolegom z „Telpodu”, Zarządowi oraz Pracownikom „Unimilu” S.A., Kolegom z Koła Wędkarskiego, Sąsiadom z klatki oraz z bloku, składam serdeczne podziękowania.  
**Genowefa Szczepańska z Rodziną**

Panu  
**Piotrowi Jędrzejczakowi**  
wyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA składają  
**Kierownictwo i Pracownicy  
Urzędu Skarbowego Kraków – Podgórze**

„Można odejść na zawsze  
by na stałe być blisko”  
ks. J. Twardowski

W piątą rocznicę śmierci  
**śp. JANUSZA WILTOWSKIEGO**  
zostanie odprawiona msza św. w czwartek, 12 czerwca 2003 r. o godz. 19.00 w Kościele oo. Kapucynów w Krakowie, o czym zawiadamiają życzliwych Jego pamięci  
**Żona z Synem**

„Wspomnienia tworzą w duszy najpiękniejsze obrazy:  
czułości rąk ludzkich, dobroci serca, kwitnącej jabłoni...”

W dniu 4 czerwca 2003 r., opatrzona św. Sakramentami,  
odeszła nagle w wieku 53 lat.  
ś + p

### mgr TERESA FIRLEJ z domu Kadela

Najukochańsza i niepowtarzalna Córka, Żona, Siostra i Mamusia, cudowny pedagog, nauczyciel i społecznik.

Msza święta żałobna przy Zmarłej odprawiona zostanie w sobotę, dnia 7 czerwca 2003 r. o godz. 15.00 w kaplicy na cmentarzu w Borku Fałęckim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku.

Msza święta za duszę Zmarłej odbędzie się we wtorek, dnia 10 czerwca 2003 r. o godz. 18.00 w kościele parafialnym pod wezwaniem Miłosierdzia Bożego na os. Oficerskim, o czym powiadamiają pogrążeni w bólu

**Rodzice, Mąż, Dzieci oraz Rodzina**

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Wszystkich Przyjaciół Zmarłej  
ś + p

### ANNY PRZEWROCKIEJ z domu Staszeckiej

informujemy, że msza święta w pierwszą rocznicę śmierci odbędzie się w kościele parafii NMP. Matki Kościoła w Krakowie – Prądnik Biały przy ul. Pasteura 1, w piątek dnia 6 czerwca 2003 r. o godzinie 16.00.

**Kochająca Rodzina**

„...zapach dawno skoszonych traw, łodyżki z drobnymi listkami  
na których już nie wiszą poziomki; czas jesieni, kolory tak ciepłe,  
a przecież ostatnie”

### IRENA SAMEK

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w dniu 6 czerwca 2003 r. o godz. 9.00 na cmentarzu Rakowickim.

Ciociu darowałaś nam iskiery, mimo że odeszłaś  
ciepło w dłoniach pozostało...

**Chrzestna Córka Elżbieta  
z Filipkiem i Weroniką**

**FIRMA POGRZEBOWA „KARAWAN” S.C.**  
**CAŁODOBOWE POGOTOWIE POGRZEBOWE**  
**TEL. 658-21-11,**  
**8.00 - 15.00 - 632-11-22, 412-87-81.**

Koszt pogrzebu na terenie Krakowa już od 1200 zł.  
Różnicę z zasiłku pogrzebowego wypłacamy przed pogrzebem.

**ZAKŁAD USŁUG  
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**  
**Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80**  
**zakład czynny w godz. 7 - 16**

*poleca*

**BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE  
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. **☎ 637-88-76**



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWÓZY Z MIESZKAŃ  
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04  
BATOWICE, UL. REDUTY 1**

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranica, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**



**Bogumiła Boczkowska**  
**Zakład Usług Pogrzebowych**

### STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Rakowicka 43, tel. 417-35-35, 417-15-71

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413-21-83

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW  
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**

***Duży wybór trumien, wieńce, transport  
w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.***

**Dyżur całodobowy również w niedziele i święta  
ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55**

Uprzejmie informujemy,

że Biuro Ogłoszeń

„Dziennika Polskiego”

przyjmuje zlecenia na druk

ogłoszeń nekrologowych

codziennie do godz. 18.

## Ogłoszenia ekspresowe

### Praca

AGENCJA przyjmie panie. 609-724-465. 65504/A

BAR Orientalny ul. Budryka 6, zatrudni pomocników do kuchni. 65877/A

BARMANA do Pub-u na Kazimierzu przyjmę. /012/423-72-02. 10036/A

BRYGADY brukarzy przyjmę. 0505-053-640, 0505-053-864. 66322/A

CUKIERNIKA z kilkuletnią praktyką. 0601-40-60-59. 66251/A

DOŚWIADCZONEGO pracownika lakierni zatrudni autoryzowany serwis napraw wypadkowych. 012/262-14-68. 65771/A

FRYZJERKĘ damsko-męską. Pilnie. 012/296-18-98. 65548/A

FRYZJERKĘ zatrudnię. 012/633-00-46. 65617/A

FRYZJERKĘ zatrudnię. 0602-114-789. 66278/A

JAK zbudować stabilny biznes bez kapitału? Zapraszamy osoby przedsiębiorcze i poszukujące pracy. Zapisy na telefon: 012/421-83-58 lub 603-448-427. 66161/A

MŁODEGO zatrudni ksero. Informacje: ul. Czysta 15, Kraków. 10110/A

MURARZ cieśla. 0501-798-717. 66230/A

MURARZY, cieśli zatrudnię. 0602-505-275. 10052/A

PRACA w sprzedaży bezpośredniej. 0608-39-42-16. 65975/A

PRZYJMĘ do rozwożenia pizzy, Wrocławska 47 A. 65451/A

PRZYJMĘ ekspedientkę do mięsnego. 0604-99-37-24. 65236/A

RECEPCJONISTKĘ do hotelu, szkoła hotelarska, 2 języki obce, kontakt 0609-032-693. 65440/A

SKRZYPACZKA od zaraz do zespołu. 0502-511-645. 66140/A

STUDENTKĘ, praca sezonowa. 0505-125-642. 10051/A

ŚLUSARZY-SPAWACZY z dobrą znajomością rysunku technicznego zatrudni firma. 012/684-67-30, 684-67-31. 66150/A

WYKWALIFIKOWANEGO piekarza przyjmę. 012/431-14-96. 64908/A

ZATRUDNIĘ doświadczoną krawcową, szycie miarowe. /012/647-57-96. 10098/A

ZATRUDNIĘ fryzjerkę 0501-585-907. 65517/A

ZATRUDNIĘ malarzy. 0501-833-222. 10074/A

ZATRUDNIĘ murarza ogólnobudowlanego. 0606-946-131, /012/284-24-28 wieczorem. 66079/A

ZATRUDNIĘ pizzera. 0505-144-400. 66270/A

ZATRUDNIĘ zaopatrzeniowca. /012/292-75-52. 66100/A

ZATRUDNIMY panie do promocji produktów markowych w sklepach. Wymagany samochód i badania na nosicielstwo. Tel. 0501-678-286. 65658/A

ZIELONA karta tel. 0608-749-939. 483/C

ZLECĘ szycie. 0695-411-251. 65224/A

### Matrymonialne

ATRAKCYJNA 24-latką pozna pana. Cel matrymonialny. Tel. 0504-489-812. 65889/A

CZTERDZIESTOKILULETNI pozna szczupłą, niewysoką, atrakcyjną panią. 0605-085-805. 66269/A

LAT 48 pozna panią do lat 45, cel matrymonialny. Oferty 1006403B1, Kraków, Wiślna 2. 10064/A

30-latką blondynką, cel matrymonialny. 0696-126-507. 64858/A

### Kupno

KOMÓRKI. 0502-82-82-82. 40942/A

### Sklepy

HARCERSKIE wyposażenie, Centrum B/10, /012/ 644-46-90. 66037/A

### Sprzedaż

AKORDEON nowy. 012/414-25-13. 66122/A

DOMOWY atlas do ćwiczeń. 0502-214-357. 66118/B

SPRZĘT do gabinetu kosmetycznego. 0602-666-561, 012/269-37-85. 65827/A

WYPOSAŻENIE apteki sprzedam. 0604-579-971. 66154/A

### Zwierzaki

HUSKY. 0503-662-115. 65316/A

JAMNIKI rodowodowe. /033/845-71-27. 66030/A

OWCZARKI niemieckie. 012/645-13-62. 66153/A

OWCZARKI niemieckie. 0603-94-86-44. 73/A

PEKIŃCZYKI. 0600-196-933. 64307/A

PUDELKI. /012/415-36-79. 65499/B

### Motoryzacyjne

A. A. A. Auta powypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 61112/A

A. Auta uszkodzone kupię. 012/640-82-10. 61820/A

A. Autoskup. 012/640-55-70. 65625/A

AUTOGAZ. Promocja, raty, Witosa 18, 012/265-78-23. 57393/A

AUTOSKUP. 012/388-59-34. 50798/A

BMW 320 d, 2001, 31.700 km, ciemnozielony metalik, b. bogato wyposażony, cena do uzgodnienia. 0603-670-677. 65767/A

CINQUECENTO 900, 1994. /012/288-06-76. 65905/A

CORDOBA 1996. 012/641-53-68, 0502-652-433. 65623/A

OPEL Corsa 1,0 rok 98/99, 65.000 km, bezwypadkowy, garażowany, pierwszy właściciel, sprzedam. /012/655-04-19, 0608-04-93-77. 65939/A

OPEL Corsa 1.2, 1997, przebieg 35000 km sprzedam. 0606-74-64-63. 66268/A

POLONEZ Caro 1.6 GLI, 1996, gaz, sprzedam. /012/653-26-00. 65867/A

PRZYCZEPA N-126 stan idealny sprzedam. 0503-737-603. 66120/A

SPRZEDAM Nissan Terrano II, 1996, 2400 cm³, cena ok. 35.000. 0602-138-831. 65794/A

SUZUKI Vitara Cabrio idealna, wszystkie dodatki sprzedam. 012/267-62-06, 0501-204-304. 66297/A

### Lokale

AZORY, Sachiewicza, dwupokojowe nieumeblowane wynajmę. Tel. /012/267-46-31. 9995/A

CENTRUM B, dwupokojowe, wynajmie właściciel. 0604-62-42-42. 65170/B

CENTRUM, Zwierzyniecka, jednopokojowe 46 m², II piętro, sprzedam właściciel. /012/422-86-25. 10003/A

DO wynajęcia dwupokojowe Żabiniec. 506-128-902. 65959/A

DWUPOKOJOWE Centrum D wynajmie właściciel. 012/68-55-187, 0692-032-391. 65211/A

DWUPOKOJOWE, osiedle Oficerskie sprzedam. 0501-424-902. 10042/A

DWUPOKOJOWE wynajmę. 0692-427-769 wieczorem. 65821/A

DWUPOKOJOWE, Stalowe. 0607-213-147. 66140/B



DWUPOKOJOWE, umeblowane, wynajmie właściciel. 0604-963-602. 66121/A

GARSONIERA, Dębniki, tanio wynajmie właściciel. Tel. 0609-564-852. 65916/A

GARSONIERE 24-metrową, telefon, Śródmieście, wynajmę. 0504-246-057. 65501/A

JEDNOPOKOJOWE wynajmę. /012/636-34-87. 10041/A

JEDNOPOKOJOWE, 450. 012/648-45-37. 66286/A

KUPIĘ dwupokojowe na Grzegórkach, I, II piętro. 0600-078-793. 65875/A

ODSTĄPIĘ lokal 42 m<sup>2</sup> w Centrum Handlowym Czyżyny. 0605-085-330. 66152/A

OS. Na Stoku, M3 tanio wynajmie właściciel. /012/640-01-00. 9948/A

POKÓJ do wynajęcia dla dwóch osób. /012/636-63-72. 65713/A

POKÓJ do wynajęcia. 012/647-14-57. 66119/A

POKÓJ do wynajęcia. 012/658-97-70. 65065/A

POKÓJ. 012/292-42-05. 65629/A

PRĄDNIK Czerwony, 46 metrów sprzedam. 0602-48-39-95. 65660/A

SPRZEDAM 2-pokojowe 40 m<sup>2</sup>, Śródmieście. 012/413-56-46. 65926/A

SPRZEDAM kiosk handlowy, plac Manhattan. 0694-060-491. 66116/A

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe 4-pokojowe z tarasem i garażem, ul. Majora. Oferty 6590203DOB0 Kraków, Starowiślna 2. 65902/A

SPRZEDAM obiekt warsztatowo-magazynowo biurowy z zapleczem socjalnym o pow. 200 m<sup>2</sup> na działce 6,7 ara. 0504-206-600. 65876/A

TRZYPOKOJOWE umeblowane, Kijowska, 1.400.-. 0602/755-904. 12721/A

WYNAJMĘ nowe, Żabiniec. 0604-997-939. 10085/B

WYNAJMĘ pokój dla dwóch osób. 012/657-12-43. 65650/A

ZWIERZYNIECKA mieszkanie 46 m<sup>2</sup> sprzedamy. /012/ 292-62-62. 65841/A

## Nieruchomości

ATRAKCYJNA działka 42 ary wraz z domem letniskowym całorocznym, Stróża koło Myślenic. 0601-878-058. 65885/A

BIEŻANÓW, dom 390 m<sup>2</sup>, superkomfortowy, sprzedam. 0502-214-357. 66118/A

DOM do wynajęcia w Swoszowicach (800 + media). Tel. /012/654-75-68 po 18.00. 65350/A

DOM murowany dwurodzinny 70 a, działka starodrzew, panorama, 14 km od Krakowa. 012/272-13-32 (10.00-24.00), 012/272-15-40 do 9.30. 66262/A

DOM w bali drewnianych położony w lesie. 012/272-13-32 (10.00-24.00), 012/272-15-40 do 9.30. 66263/A

DZIAŁKĘ budowlaną, widokową, 15-18 a, urządzoną rekreacyjnie, Stróża k. Myślenic. sprzedam. 0503-51-63-05, 012/623-02-90. 66272/A

DZIAŁKĘ budowlaną, Wola Justowska, 26 sprzedam. Tel. 0505-975-668. 64263/A

DZIAŁKĘ rolno-budowlaną, Zaborze, 4 ha sprzedam. 0505-975-668. 64263/A

KAMIENICA 550, oficyna 350 m<sup>2</sup>, 670.000. Łańcut, centrum 017/225-31-18 (11-15). 402/C

KOŹMICE Wielkie, rozpoczęta budowa, 14 a. /012/278-10-60. 65171/A

KUPIĘ dom na Woli Justowskiej. 0601-51-13-32. 8202/A

POD supermarket, decyzja urzędu, warunki zabudowy, modernizacji, rozbudowy. 017/225-31-18 (11-15). 402/A

REZYDENCJA nowa u wrót Bieszczad. 017/225-31-18 (11-15). 402/B

SPRZEDAM dom do remontu, 13 a, uzbrojona, Sławkowice k. Gdowa. 012/251-72-62 (18.00-22.00). 65183/A

SPRZEDAM działkę 36 a z rozpoczętą budową w Mietniewie. 012/645-71-64. 65182/A

STRÓŻA k. Myślenic, dom do wykończenia 220 m<sup>2</sup>, widokowa działka 25 a sprzedam. 012/623-02-90, 0503-51-63-05. 66274/A

SUPERKOMFORTOWY dom, obrzeża Krakowa, razem lub osobno z piekarnią w budowie, sprzedam, zamienię. /012/275-12-74. 66131/A

TANIO szeregówkę sprzedam. /012/288-06-68, 0505-374-218. 65375/A

## Usługi

HYDRAULIKA, miedź. 0602-25-99-61. 10032/A

HYDRAULIKA. 012/643-08-83. 65500/A

HYDRULIKA. /012/649-92-60. 65438/A

## Cyklinowanie

A. 012/637-27-82. 54483/A

## Czyszczenie

SOLIDNIE. /012/634-09-78. 9588/A

## Flizowanie

FACHOWO. /012/266-10-42, 0600-754-640. 65887/A

FLIZOWANIE czysto, solidnie. 0695-417-409. 65467/A

FLIZOWANIE. 012/273-57-09. 66321/A

ŁAZIENKI ekskluzywne, tarasy „schlutersystems”. 012/655-87-37, 0501-363-976. 65627/A

SUCHE tynki, malowanie, flizowanie, hydraulika. /012/251-44-70, 0604-944-259. 66124/C

## Malowanie

GLĄDŹ, malowanie, VAT. /012/288-21-73. 66347/A

MALOWANIE, tapetowanie, glądź. /012/657-15-11. 66058/A

## Usługi budowlane

„FAUST” remonty. /012/653-16-52, 0505-131-600. 66061/A

## Naprawy

TELEWIZORÓW, monitorów. 012/642-19-48. 66164/A

## Transport

A. Przeprowadzki najtaniej. 012/685-00-39. 10029/A

## Biznes

FIRMA ogólnopolska podejmie współpracę z osobami lubiącymi kontakty z ludźmi. Oferty: ul. Lubicz 25, pok. 434. 66022/A

PUNKT ksero tanio sprzedam, atrakcyjna lokalizacja. 0607-097-938. 66065/A

SPRZEDAM solarium. /012/641-62-97. 65934/A

## Pożyczki

PILNIE potrzebuję pożyczki, 10.000 zł. 0501-714-053. 66075/A

## Turystyka

DOMKI, góry. 012/68-52-178. 65181/A

KAMERALNA kolonia w Koninkach. Wspañiałe warunki i opieka (jazda konna, nauka tańca, przejazdy bryczką i inne atrakcje). /012/266-81-22, 0691-759-269. 66170/A

KARWIA. Prywatne kwatery. /058/674-72-08. 65200/A

KOLONIE, obozy (czerwiec, lipiec, sierpień) Góry Stołowe + Czechy 920.- (14 dni). Morze (16 dni): Niechorze 999.- Łazy 985.-. Tel. /012/642-26-20 (pn.-pt. 10.00-17.00). 65904/C

MORZE, pokoje tanio. /059/810-95-46. 65701/A

URZĄD MIASTA I GMINY NIEPOŁOMICE  
pl. Zwycięstwa 13, 32-005 Niepołomice  
012 281-12-60 fax 281-19-91  
ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY  
O WARTOŚCI SZACUNKOWEJ PONIŻEJ 30 000 EURO**  
na pracowanie projektu budowlano-wykonawczego i dokumentacji  
kosztorysowej budowy kanalizacji sanitarnej długości około 4,7 km i magistra-  
li wodociągowej długości około 1,3 km w strefie przemysłowej Niepołomic.

Pożądany termin wykonania zamówienia 2003-09-30. Specyfikację istotnych warunków zamówienia bezpłatnie można odebrać w siedzibie zamawiającego, Urzędzie Miasta i Gminy Niepołomice, w pokoju nr 11, w godzinach 9.00 do 15.00. Osoby uprawnione do udzielania wyjaśnień - mgr inż. Agnieszka Ligęza, tel. 281-12-60 w.412 - sprawy formalne.

Oferty należy składać do dnia 2003-06-30 do godz. 13.30 w Urzędzie Miasta i Gminy Niepołomice, pl. Zwycięstwa 13, 32-005 Niepołomice w pokoju nr 9. Otwarcie złożonych ofert nastąpi w dniu 2003-06-30 o godz. 14.00 w siedzibie zamawiającego w pokoju 11.

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie przedmiotowego zamówienia jest spełnienie warunków z art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych:

a) posiadanie uprawnień do występowania w obrocie prawnym, zgodnie z wymaganiami ustawowymi,  
b) posiadanie uprawnień niezbędnych do wykonania prac lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień,  
c) dysponowanie niezbędną wiedzą i doświadczeniem, a także potencjałem ekonomicznym i technicznym oraz pracownikami zdolnymi do wykonania danego zamówienia,  
d) znajdowanie się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia,  
e) niepodleganie wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 19 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz warunków zawartych w siwz.

Postępowanie prowadzone będzie z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych.

Brak wadium.

Kryteria oceny ofert - 80% cena, 20% termin realizacji.

6578303

**PROMOCJA**

Do wybranych modeli  
kos spalinowych  
żyłka i nóż tnący

**GRATIS**

kosy spalinowe  
już od  
**649,-**

ANDREAS STIHL Sp. z o.o., ul. Poznańska 16, Sady,  
62-080 Tarnowo Podgórne, www.stihl.pl

**SPRZEDAŻ ORAZ OBSŁUGĘ SERWISOWĄ  
PROWADZĄ WYŁĄCZNIE AUTORYZOWANI DEALERZY:**

Andrychów - Krakowska 146, tel. 875 19 51; Bielsko-Biała - Kustronia 92, tel. 498 76 86, Orzeszkowej 40, tel. 811 91 55, Katowicka 19, tel. 816 12 59; Bochnia - Bracka 10, tel. 61 25 450; Brzesko - Ogrodowa 5, tel. 68 62 240; Chrzanów - Podwale 31a, tel. 6 237 002; Czarny Dunajec - Rynek 5, tel. 265 71 24; Czechowice - Dziedzice - Traugutta 4, tel. 738 56 06; Dąbrowa Tarnowska - Sucharskiego 7 (C.H. Dąbrowiak), tel. 642 38 50; Dębica - Rzeszowska 14, tel. 670 53 14; Dobczyce - Zarabie 39b, tel. 271 24 42; Gorlice - Krzywa 16, tel. 35 37 062; Gromnik - Krynicka 19, tel. 651 50 65; Grybów - Rynek 5, tel. 44 50 150; Jasło - Pl. Bartłomieja 17, tel. 0604 775 835; Jordanów - Piłsudskiego 41A, tel. 267 51 90; Kazimierza Wlk. - Przemysłowa 18, tel. 352 42 99; Kozłów - k/Książa 256, tel. 384 10 29; Kraków - Pawia 20, tel. 422 26 15, Kalwaryjska 33, tel. 656 44 66, Koszykarska 27B, tel. 656 11 77, Wielicka 115, tel. 65 56 161, Łowińskiego 9, tel. 644 08 90; Libiąż - Beskidzka, tel. 6 274 666, 0601 493 821; Limanowa - Jana Pawła II 40, tel. 33 75 353; Maków Podhalański - Wolności 13, tel. 87 73 428; Miechów - Kilińskiego 3, tel. 38 31 557; Mszana Dolna - Starowiejska 23a, tel. 018 33 11 500; Myślenice - Reja 11a, tel. 372 01 30; Nawojowa Góra 580, tel. 28 26 105; Nowy Sącz - Długosza 43G, tel. 442 05 22, Nawojowska 64A, tel. 444 24 14, Zdrojowa 32, tel. 547 56 99; Nowy Targ - Waksmundzka 29, tel. 266 68 93, Kolejowa 33, tel. 266 97 96; Olkusz - Sikorka 21, tel. 641 16 74, Krakowska 11, tel. 64 32 883; Oświęcim - Zaborska 34, tel. 84 22 121; Pilica - Pl. Mickiewicza 38, tel. 672 76 88, 673 61 33; Proszowice - 3 Maja 84, tel. 386 25 17; Skawina - Mickiewicza 36, tel. 276 64 69; Stara Wieś - Starowiejskich 20, tel. 84 56 839; Stary Sącz - Staszica, tel. 446 23 32; Sucha Beskidzka - Piłsudskiego 6, tel. 874 55 60; Szczucin - Wolności 39, tel. 64 36 894; Tarnów - Romanowicza 1, tel. 627 39 02; Wadowice - Nadbrzeżna 25, tel. 87 33 930; Zakopane - Tetmajera 2, tel. 201 46 69; Żywiec - Dworcowa 1, tel. 861 11 67.

Szczegóły promocji u Dealerów

**STIHL®**

## Na Rynek marsz z AIG!

# Chód i krótki konkurs

Zbliża się doroczny, międzynarodowy miting chodu sportowego w Krakowie. Na Rynku Głównym w sobotę, 14 czerwca, ścigać się będą najlepsi specjaliści tej konkurencji na świecie. Pomyślną imprezą był, a co roku głównym organizatorem jest – Robert Korzeniowski, trzykrotny mistrz olimpijski w chodzie.

Nasz zawodnik obecnie trenuje w Hiszpanii, gdzie w najbliższą sobotę wystartuje w La Corunie w chodzie na 20 km w ramach Grand Prix IAAF. Natomiast w Krakowie trwają przygotowania do zawodów. Impreza ma charakter otwarty dla wszystkich chętnych. Obok zawodowców zorganizowany zostanie marsz dla amatorów chodu, trasa wiedzie z Rynku przez Planty znów na Rynek i wynosi niecałe 5 km.

Robert Korzeniowski zachęca do udziału w tym chodzie, który nosi nazwę: **Wprost do zdrowia**. Radzi też trochę poćwiczyć, trzy razy w tygodniu odbyć marsz w mocniejszym tempie przez 30-40 minut. Szczegółowych rad udziela na swej stronie internetowej narynekmarsz.pl.

Na łamach „Dziennika” ukazują się także kupon uczestnictwa w chodzie dla amatorów.

– Mamy już ok. 200 zgłoszeń – informuje Agnieszka Korzeniowska, żona Roberta. – *Nie tylko z Krakowa, Wieliczki, Zielonki, ale interesuje się tym chodem prawie cała Polska. Przyszły zgłoszenia np. z Łęcznej, Sandomierza, Katowic, Chełma czy Słupska. W ub. roku w marszu dla amatorów uczestniczyło 800 osób. Myślę, że będzie teraz podobnie, bo najwięcej zgłoszeń przychodzi tuż przed startem.*

Na uczestników chodu dla amatorów czeka atrakcyjna nagroda – samochód citroen C3. Otrzyma ją ten szczęśliwiec (osoba dorosła), który ukończy chód, zostanie wylosowany, a następnie odpowie na jedno pytanie zadane przez spikera, dotyczące mitingu w Krakowie.

– *To będzie naprawdę proste pytanie, które nie powinno sprawić kłopotu* – dodaje pani Agnieszka. Jednocześnie anulujemy poprzednią zapowiedź, że jednym z warunków zdobycia nagrody będzie zaproponowanie hasła na kolejny miting dla amatorów; organizatorzy postanowili poprześcić tylko na pytaniu o miting. Po ukończonym – przypomnijmy – chodzie.

(JOT)

## Kalendarzyk sportowy

### PIŁKA NOŻNA

**III liga:** Skawina – Stal Rzeszów (s. 17), Cracovia – Nida Pińczów (n. 17), Proszowianka – Motor Lublin (n. 17)

**IV liga:** Fablok Chrzanów – Górnik Brzeszcze (s. 18), Alwernia – Garbarnia (s. 18), Orzeł Piaski Wielkie – Babia Góra Sucha Beskidzka (s. 18), Kalwarianka – MKS Trzebinia-Siersza (s. 18), Przebój Wolbrom – Puszcza Niepołomice (s. 18), Pogoń Miechów – Wisła II (s. 18), Garbarz Zembrzyce – Wieczysta (s. 18), Clepardia – Dalin Myślenice (s. 18), Karpaty Siepraw – Świt Krzeszowice (n. 18)

**V liga Kraków:** Gościbia Sułkowice – Prądniczanica (s. 17), Cracovia II – Tramwaj (s. 17, stadion Kabla), Iskra Krzęcin – H itnik II (s. 17), Biezanowianka – Zwierzyniecki (s. 18), Borek – Pogoń Skotniki (s. 18), Grębałowianka – Wawel (n. 17, stadion Grzegórzecki), Gdovia – Kmita Zabierzów (n. 17), Złomex Branice – Słomniczanica (n. 17,30)

**Klasa A Kraków, grupa I:** Zieleniczanica – Tonianka (s. 17), Lotnik Kryspinów – Orleń Rudawa (n. 11), Wisła Rząska – Wielmożanka (n. 17), Błękitni Modlnica – Wiarusy Igołomia (n. 17), Niegoszowianka – Liszczanka (n. 17), Partyzant Dojazdów – Wawrzynianka (n. 17), Skalanica – Sokół Kocmyrzów (n. 17); **grupa II:** Podgórze – Grzegórzecki (s. 18), Krowodrza – Wiślanie Jaśkowice (s. 18), Prokocim – Dąbski (s. 18), Victoria Krak Gamma – Nadwiślan (s. 18), Wanda Nowa Huta – Płaszowianka (s. 18), Garbarnia II – Wisła Jeziorany (s. 18), Armatura – Radziszowianka (s. 18); **grupa III:** Zorza Przebie-

czany – Rożnowa (n. 15.30, stadion w Sułkowie), Naprzód Ochmanów – Wiślanica Grabie (n. 17), Wisła Niepołomice – Wilga Koźmice Wielkie (n. 18), Szreniawa Koszyce – Strążak Kokotów (n. 18), Nadwiślanica Nowe Brzesko – Węgrzcanica Węgrzce Wielkie (n. 18), Czarni Staniątka – Piłkarz Podłęże (n. 18), Wolni Kłaj – Śledziejowice (n. 18); **grupa IV:** Tempo Rzeszotary – Orzeł Myślenice (s. 17.30), Opatkowianka – Krakus Swoszowice (s. 18), Grodzisko Raciechowice – Hejnał Krzyszkowice (n. 16, stadion w Stadnikach), Wróblowianka – Raba Dobczyce (n. 16, stadion w Swoszowicach), Cedronka Wola Radziszowska – Pcimianka (n. 17), Mogilany – Pasternik Ochójno (n. 18, stadion w Opatkowicach), Zielonka Wrzasowice – Skalnik Trzemeśnia (n. 18)

**Małopolska liga juniorów:** Zasole Unia Oświęcim – Cracovia (n. 11), Hejnał Kęty – Start Nowy Sącz (n. 11), Glinik Karpatia Gorlice – Metal Tarnów (n. 11), Dalin Myślenice – Sandecja Nowy Sącz (n. 11), Wisła Kraków – Krakus Nowa Huta (n. 11, stadion w Skawinie), Hutnik – Unia Tarnów (n. 11), Dunajec Nowy Sącz – Garbarnia (n. 11)

**SIATKÓWKA**  
Turniej junierek z okazji 75-lecia KS Armatura, hala przy ulicy Zakopiańskiej (s. 10, n. 10)

**JEŹDZIECTWO**  
Ogólnopolskie zawody w skokach przez przeszkody, hipodrom w Niepołomicach (piątek 15, s. 14, n. 10)

**BIEGI**  
Bieg z Pochodnią na rzecz Olimpiad Specjalnych, start, ul. Wietora 7 (piątek 11) (PAN)

**JUŻ ROK  
W KRAKOWIE**

**TUI**

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI CP – tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A



## Sport

Dzisiaj w Poznaniu: Polska – Kazachstan

## Dwie jedenastki Janasa

Głowacki zapewnia, że kiksów więcej nie będzie

Mimo zapewnień, że selekcja do kadry zakończyła się meczem z Belgią (1-3), trener Paweł Janas nadal nie ma pojęcia, kto powinien wybiec na boisko w Sztokholmie 11 czerwca. Świadczą o tym jego zapowiedzi, że w dzisiejszym spotkaniu z Kazachstanem w Poznaniu wystawi dwie jedenastki.

Janas chce, by wszyscy z 22 piłkarzy przebywających od wtorku na zgrupowaniu we Wronkach zaprezentowali dzisiaj swoje umiejętności. Nie dotyczy to tylko jednego z bramkarzy, najprawdopodobniej Grzegorza Szamotulskiego, gdyż Jerzego Dudka ma zastąpić debutant Maciej Napępa. W roli defensywnego pomocnika wystąpi Jacek Bąk. Po raz ostatni zagrał na tej pozycji podczas meczu kadry Janusza Wójcika z Anglią. Polska przegrała wtedy 1-3, a trzy gole zdobył pilnowany przez Bąka Paul Scholes. Wembley zdążyło zburzyć, ale Janas postanowił obudzić złe duchy z przeszłości. – Skoro trener ma

problemy z zestawieniem drugiej linii, to postaram się pomóc – powiedział wczoraj Bąk w TVP.

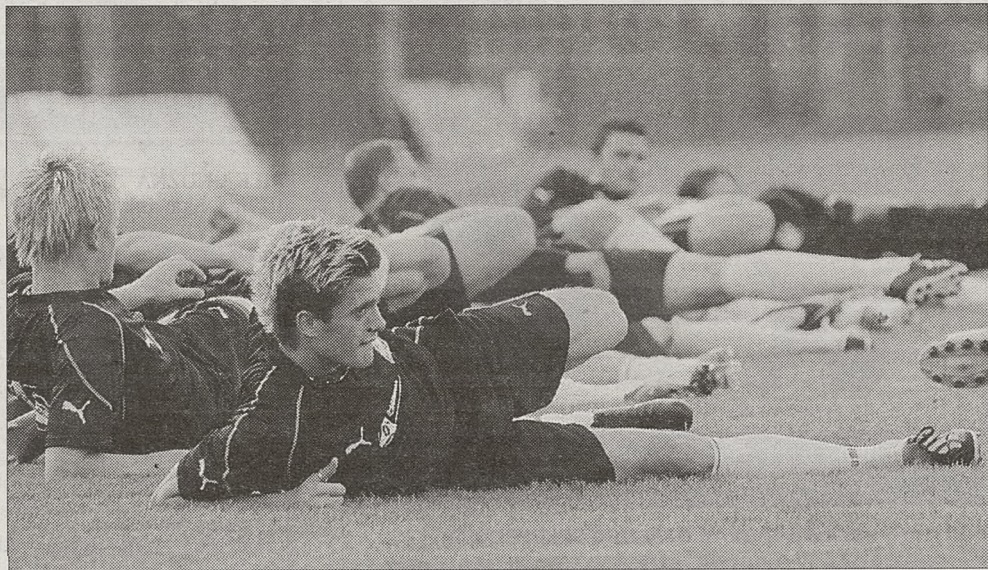
Selekcjoner zapewnił podczas wczorajszej konferencji prasowej, że jego piłkarze nie zlekceważą Kazachstanu, jakby w obecnej sytuacji naszej kadry takie zapewnienia były konieczne. – Każdy mecz reprezentacji jest jednakowo ważny, do każdego trzeba podchodzić poważnie i walczyć o zwycięstwo. Niezależnie od tego, czy rywalem jest Brazylia czy Kazachstan – powiedział Janas.

Arkadiusz Głowacki, którego błąd przyczynił się do utraty gola w ostatnim meczu z Belgią, niechętnie wspomina tamto wydarzenie. – Błędy są wliczone w nasz zawód. Nie ma piłkarzy, którzy ich nie popełniają. Długo zastanawiałem się nad tym, co stało się w Brukseli i mam nadzieję, że taki kiks więcej mi się nie przytrafi – stwierdził, dodając, że mecz z Kazachstanem bardzo przyda się wszystkim reprezentantom. – Będzie okazją do sprawdzenia

ustawień taktycznych, zgrania i lepszego poznania, bo ostatnio na skutek sporej rotacji zawodników w kadrze nie było z tym najlepiej – mówi obrońca krakowskiej Wisły. Można skomentować, że jeśli rzeczywiście na boisku w ciągu 90 minut pojawi się aż 22 piłkarzy w biało-czerwonych koszulkach, to o żadnym zgraniu nie może być mowy. Podobny eksperyment, który przed wyjazdem do Korei Północy wykonał Jerzy Engel przeciw Estonii, zakończył się wprawdzie korzystnym wynikiem (1-0), ale niczym więcej.

W czwartek kadra trenowała rano (krótko ze względu na upał) i o 20 przy sztucznym świetle. Spotkanie z Kazachstanem odbędzie się na stadionie Lecha o godz. 20.15, sędziuje Duńczyk Knud Erik Fisker. Po meczu reprezentanci wrócą do Wronek, a w poniedziałek przed południem z poznańskiego lotniska Ławica odlecą do Sztokholmu na śródkowe spotkanie eliminacji mistrzostw Europy ze Szwecją.

(KRZYZ)



Polacy na wczorajszym treningu. Na pierwszym planie Marcin Zajac

Fot. PAP/Remigiusz Sikora

## Egzotyczny Kazachstan

Reprezentacja Kazachstanu to jeden z najbardziej egzotycznych rywali „biało-czerwonych” w ostatnich latach.

Związek Piłkarski Kazachstanu powstał w 1914 roku, ale pełnoprawnym członkiem FIFA jest dopiero od 1994 roku. W latach 1994-2002 był też członkiem Piłkarskiej Konfederacji Azji (AFC). Pierwszy oficjalny mecz Kazachstan rozegrał 1 czerwca 1992 r. w Alma Acie (obecnie Ałmaty), pokonując Turkmenistan 1-0. Bez powodzenia uczestniczył w eliminacjach do MŚ 1998 i 2002.

W ub. roku Kazachstan został 52. członkiem UEFA. Jednym z warunków przyjęcia do europejskiej rodziny futbolowej było utworzenie profesjonalnej ekstraklasy (superligi). Jej mistrzem za rok 2002 jest Irtyusz Pawłodar.

W swym pierwszym meczu jako członek UEFA Kazachstan zremisował 7 lipca 2002 r. z Estonią 1-1. Pierwszego, historycznego gola dla gospodarzy zdobył Litwinenko. Selekcjonerem jest 60-letni Rosjanin Leon Pachomow, były piłkarz Torpedo Moskwa.

W tym roku Kazachstan rozegrał 3 mecze międzypaństwowe, wszystkie na wyjeździe. 12 lutego zremisował

z Maltą 2-2, a 27 i 29 kwietnia wygrał z Wyspami Owczymi 3-2 i 2-1. Mecz z Polską poprzedziło krótkie zgrupowanie w Bronnicy. Kadrowicze zebrali się 1 czerwca w Alma Acie. Do Warszawy poleciecieli via Moskwa. Wczoraj odbyli trening w Poznaniu.

Reprezentacja Kazachstanu zajmowała ostatnio 122. miejsce w rankingu FIFA. (FIL)

## Kadra Kazachstanu

**Bramkarze:** Jurij Nowikow (Irtysz Pawłodar), Oleg Woskobojnikow (Aktobe Lento);

**Obrońcy:** Maksym Samczenko (Aktobe), Renat Abdulin (Wostok Ust-Kamienogorsk), Igor Sołoszenko (Szachtar Karaganda), Denis Szotkin (FC Ekibastuz), Paweł Piszulin (Kajrat Ałmaty);

**Pomocnicy:** Oleg Musin (Sokół Saratow, Rosja), Konstanty Kotow i Danijar Mukanow (Kobaj Toboł Kustanaj), Jewgienij Łowczew (Zenit Astana), Rusłan Bałtijew (Dynamo Moskwa, Rosja), Andriej Bogomołow (Elimaj Semipałatyńsk), Kajrat Nurdaletow (Irtysz);

**Napastnicy:** Jewgienij Tarasow (Sokół), Andriej Finonczenko (Szachtar), Jewgienij Łuniew (Zenit).

## U rywali Polaków

**Szwecja:** selekcjonerzy Tommy Soederberg i Lars Lagerback szykują na mecze z San Marino (7 czerwca) i Polską zupełnie nową formację ataku. Pod nieobecność Henrika Larssona i Zlatana Ibrahimovica parę napastników mają stanowić Marcus Allbaeck (Aston Villa) i Mattias Jonson (Broendby). Zdaniem szwedzkiej prasy, do pozycji drugiego napastnika kandydują jeszcze Stefan Selakovic z Heerenveen i Andreas Johansson z Djurgarden.

**Łotwa:** trener Aleksandrs Starkovs ogłosił kadrę na mecz z Węgrami (7 czerwca). Bramkarze – Aleksandrs Kolinko, Andrejs Piedels; obrońcy – Aleksandrs Isakovs, Michails Zemlinskis, Valentins Lobanovs, Igors Stepanovs, Oleg Blagonadzedzins, Dzintars Zirnis; pomocnicy – Imants Bleidelis, Juris Laizans, Vitalijs Astafjews, Andrejs Rubins, Michails Zizilevs, Viktors Dobrecovs, Vladimirs Kolesnicenko; napastnicy – Andrejs Stolcers, Maris Verpakovskis, Igors Semjonovs, Mihails Miholaps, Vits Rinkus.

**Węgry:** Bramkarz Herthy Berlin Gabor Kiraly doznał kontuzji i nie zagra w meczach z Łotwą i San Marino (11 czerwca). Wcześniej z kadry wypadł również kontuzjowany Lajos Szuecs (Ferencváros). Jedynym w tej chwili golkipierem kadry jest Zoltan Vegh (Videoton). (PAP/MARO)

## Belgijski finał w Paryżu

Serena Williams bez Wielkiego Szlema

Amerykańska tenisistka Serena Williams nie obroni tytułu na kortach Rolanda Garrosa. Na następne lata musi też odłożyć marzenia o zdobyciu klasycznego, czyli w jednym sezonie, Wielkiego Szlema, bo od maja ubiegłego roku do stycznia wygrała już kolejno: French Open, Wimbledon, US Open i Australian. Wczoraj młodsza z sióstr Williams przegrała w półfinale paryskiego turnieju (z pulą nagród 13,044 mln euro) – z Belgią Justine Henin-Hardenne, która w finale spotka się z rodaczką Kim Clijsters.

Dla Clijsters to druga szansa na zwycięstwo we French Open, przed dwoma laty uległa w decydującym pojedynku Amerykance Jennifer Capriati. Henin-Hardenne jeszcze nigdy tak wysoko nie zaszła w tenisowej rywalizacji. O ile Clijsters dość łatwo poradziła sobie wczoraj z rewelacyjną Rosjanką Nadieżdą Pietrową i ciężkie chwile przeżywała tylko pod koniec pierwszej partii, gdy jej rywalka, prowadząc 5-4, miała setbola, to trwające 2 godziny i 20 minut spotkanie Sereny Williams z Henin-Hardenne przyniosło ogromne emocje i wiele nieoczekiwanych zwrotów. Została przerwana seria 33 wielkoszlemowych zwycięstw

Amerykanki. Szczególnie dramatyczna była końcówka meczu. W III secie Williams prowadziła już 4-2, ale trzy gemy z rzędu oddała Belgijce. Z kolei Henin-Hardenne nie wykorzystowała własnego podania, by zapewnić sobie cenny sukces. Popełniła dwa podwójne błędy serwisowe, przegrała gema do zera! Swoją szansę zmarnowała także Serena i Justine przystąpiła do kolejnej próby zakończenia tej niezwykle ciekawej konfrontacji. Tym razem z powodzeniem, nie oddając utytułowanej przeciwniczce nawet jednej piłki. Przypomnijmy, że w styczniu pokonała już Serenę w finale turnieju w Charleston. – Najważniejsze, że nie spanikowałam pod koniec trzeciego seta, gdy nie mogłam zapanować nad swoim serwisem – powiedziała Henin-Hardenne.

**Półfinały gry pojedynczej kobiet:** Clijsters (Belgia, 2) – Nadieżda Pietrowa (Rosja) 7-5, 6-1, Henin-Hardenne (Belgia, 4) – S. Williams (USA, 1) 6-2, 4-6, 7-5; **półfinały debla męskiego:** B. Bryan/M. Bryan (USA, 3) – Paes/Rikl (Indie/Czechy, 5) 6-4, 6-3, Haerhuis/Kafelnikow (Holandia/Rosja, 11) – Arthurs/Hanley (Australia, 10) 6-4, 6-4.

(SAS)

## 2-1 dla Anwilu

Finał MP koszykarzy: Anwil Włocławek – Prokom Trefl Sopot 73-61 (5-13, 29-13, 24-22, 15-13); Skele 20, Milicic 14, Nordgaard i Boceviski po 9, Pluta 8, Andruszka 5, Lang i Krupalija po 4, Pascasas 0 – Jagodnik 18, Zidek 13, McNaull 9, Masiulis 7, Markovic 5, Barry 4, Maskoliunas 3, Jankowski 2, Vrankovic 0. **Stan rywalizacji 2-1 dla Anwilu.** W II kwarcie trener Anwilu Andrej Urlep dokonał śmiałego manewru: wpuścił na parkiet czterech graczy rezerwowych, zostawiając jedynie kapitana Nordgaarda. Rezerwowi zagraли znacznie lepiej od pierwszej piątki. Fatalna skuteczność wicemistrzów Polski spowodowała, że gospodarze po 20 minutach wygrywali 34-26. Trzecia kwarta należała do włocławian, którzy utrzymywali prowadzenie różnicą 10 pkt. W 35 min Anwil prowadził już 66-48. (PAP/MARO)

## Ćwierćfinały IMP na żużlu

## Kołodziej nie poddał się

Karambolem w biegu barażowym zakończył się wczorajszy ćwierćfinałowy turniej indywidualnych mistrzostw Polski na żużlu w Krakowie.

Na pierwszym łuku upadli Markuszewski i Walasek oraz wzięty przez nich w kleszcze Kołodziej z tarnowskiej Unii. Choć wypadek wyglądał makabrycznie, a Walasek długo nie podnosił się z toru, wszyscy mogli ponownie stanąć na starcie obok Jagusia. Stawką barażu były miejsca od 4 do 7, przy czym ostatnie dawało w półfinale jedynie rolę rezerwowego. Poobijany, narzekający na prawą rękę Kołodziej nie poddał się i wywalczył awans kosztem Markuszewskiego.

Efektowniej niż Kołodziej, ale mniej skutecznie jeździł drugi z tarnowian Kużdżał. Zawodnik Unii zastąpił Kowalskiego z Piły i mimo przegranych startów toczył na dystansie emocjonujące pojedynki. W 4. biegu prześcignął dobrze spisującego się wychowanka Wandy, Fijałkowskiego, w 10. Markuszewskiego, a w 16. dopadł Pietrzyka, by za chwilę dać mu się wyprzedzić z powodu defektu motocykla. Od początku nie liczył się jedyny reprezentant gospodarzy – Petranow. Najpierw nie wyjechał pod taśmę, gdyż zacięła mu się linka gazu, a w następnym biegu po defekcie został zdublowany. Mimo tych kłopotów, do końca nie

rezygnował z jazdy. Walkę z własnym motocyklem przegrał natomiast faworyzowany Kowalik. Z powodu kontuzji barku nie wystąpił Kuciapa z Rzeszowa.

**1. Baliński (Unia Leszno) 13** (1, 3, 3, 3, 3), **2. Franków (Polska Piła) 11** (3, 3, 1, 3, 1), **3. Śledź (TŻ Lublin) 11** (1, 2, 3, 2, 3), **4. Jaguś (Apator Toruń) 10+3** (3, 1, 3, 1, 2), **5. Walasek (Włókniarz Częstochowa) 10+2** (3, 2, 1, 3), **6. Kołodziej (Unia Tarnów) 10+1** (2, 1, 2, 3, 2), **7. Markuszewski (GTŻ Grudziądz) 10+d** (3, 3, 1, 3, d), **8. Knapp (TŻ Lublin) 8** (2, 0, 3, 2, 1), **9. Kużdżał (Unia T.) 8** (2, 1, 2, 1), **10. Fijałkowski (WKM Warszawa) 7** (1, 2, 1, 2, 1), **11. Pietrzyk (Włókniarz) 6** (2, 2, d, 2, d), **12. Puskawski (GTŻ) 5** (0, d, 2, d, 3), **13. Łukasiewicz (Unia L.) 5** (0, 3, 0, 1, 1), **14. Petranow (Wanda) 4** (w, w, 2, d, 2), **15. Pawliczek (RKM Rybnik) 1** (1, t, 0, d, -), **16. Kowalik (Polska Bydgoszcz) 1** (d, 1, -, -, -).

Sędziował Marek Smyła (Wrocław). Widzów 400.

**W ćwierćfinale krośnickim wygrał tarnowianin J. Rempała (Unia Leszno) – 13** (1, 3, 3, 3, 3), przed unistami Burza – 12 (2, 3, 2, 2, 3) i G. Rempała – 11 (3, W, 3, 3, 2). Odpadł 12. Wardała – 6 (3, 1, 2, D, W), podobnie jak w Łodzi 10. T. Rempała (także Unia) – 7 (2, 1, 1, 1, 2).

KRZYSZTOF KAWA

## Multi Lotek

1, 7, 12, 17, 22,  
26, 28, 34, 41, 44,  
46, 49, 51, 52, 55,  
60, 61, 66, 72, 74

## Twój Szczęśliwy Numer

29  
4, 13, 39, 43

## Prohibicja u Bułgarów

Trener piłkarskiej reprezentacji Bułgarii Plamen Markow zakazał swoim podopiecznym kontaktów seksualnych. Prohibicja ma ich obowiązywać od środy do jutra, kiedy to Bułgarzy zagrają mecz el. ME z Belgią.

Piłkarzy zaskoczyła decyzja Markowa. Po pierwsze, w kadrze Bułgarów panowała do tej pory atmosfera luzu. Po drugie, Bułgarzy prowadzą w grupie 8. i można byłoby przypuszczać, iż trener nie będzie tak surowy. Po trzecie, żony i narzeczone zawodników przebywają blisko ośrodka kadry pod Sofią.

(MARO)



# Na razie tylko dyskusja

O bezpieczne mecze Cracovii

„Bezpieczny mecz”, pod takim hasłem przebiegała dyskusja panelowa zorganizowana wczoraj przez MKS Cracovia SSA i KS Cracovia.

Ostatnie wydarzenia wywołane przez pesudokibiców Cracovii w Staszowie i w Nowej Hucie zbulwersowały opinię publiczną. – Byliśmy zaskoczeni zachowaniem pseudofanów Cracovii w Nowej Hucie – mówi zastępca komendanta miejscowego, podinspektor **Wacław Orlicki**. – Skąd tyle zła, agresji w młodych ludziach? Po meczu rozbijali sklepy, niszczyli samochody. Wszyscy musimy reagować bardziej zdecydowanie. Po zająciach w Nowej Hucie na kilka osób nałożono areszt tymczasowy, część chuliganów znalazła się pod nadzorem policyjnym. Mamy kartoteki pseudofanów, kluby mogą kontrolować identyfikatory.

Przedstawiciel Koła Sympatyków Cracovii **Stanisław Maliec**: – Rozróby wywołały głównie nastolatki, organizatorzy nie dopilnowali porządku i część naszych fanów weszła na stadion z piwem. To właśnie pijane nastolatki wywołały burdy. Trudno było nam nimi zapanować.

Prezes MKS Cracovia SSA **Paweł Misior** zgodził się z tezą, że ostatnie przykre wydarzenia niszczą dobre imię Cracovii, jej wizerunek: – Nie jestem zwolennikiem tworzenia czarnej listy tych, których nie wpuści się na stadion. Starajmy się działać w kierunku pozytywnym. Duże znaczenie ma dobra organizacja, na naszym stadionie w przerwie meczu ki-

bice nie nudzą się, mają do dyspozycji stoiska handlowe, gastronomiczne, są konkursy.

– Nie możemy chować głowy w piasek – mówi radny, członek zarządu KS Cracovia **Jan Okoński**. – Musimy mieć świadomość, że ostatnie wydarzenia fatalnie wpłynęły na wizerunek klubu, na zdobytych z takich trudem sponsorów, którzy mogą odwrócić się od klubu. Nie możemy tolerować dalej takich zachowań jak w Nowej Hucie. W Anglii największą karą dla kibica jest zakaz stadionowy. Może trzeba pójść tą drogą?

Red. **Tadeusz Kwaśniak** z Polskiego Radia pytał – co stoi na przeszkodzie, by klub wywieszał u siebie nazwiska ze zdjęciami tych, którzy dopuścili się aktów wandalizmu. Może to w jakimś stopniu byłoby przestrogą dla innych.

Na razie skończyło się tylko na wymianie zdań. Na dyskusji. Była ona potrzebna, bo uświadomiła klubowi i spółce, że sprawą trzeba się zająć jak najpilniej. – Pseudofani Cracovii mają fatalną opinię w całym kraju – mówi zastępca naczelnika sztabu policji KM w Krakowie, nadkomisarz **Jarosław Skoczek**. – Ale wiemy, że to nie jest cały klub, tylko jego fragment.

Organizatorzy zapowiedzieli kolejne spotkanie za tydzień, być może wtedy poznamy konkretne wnioski, które pozwolą podjąć skuteczną walkę z bandytyzmem i chamstwem na stadionach.

(AS)

## Z III ligi piłkarskiej

# Siedmiu do spadku

Siedem zespołów opuści małopolską III ligę – cztery zgodnie z przedsezonowym założeniem regulaminu oraz trzy dodatkowo, bo – o czym przesądziła środowa kolejka – tyle trzeba zrobić miejsc dla spadkowiczów z II ligi: Hetmana Zamość, Tłoków Gorzyce i Stali Stalowa Wola. III-ligowcy liczyli, że spadku uniknie Stal Stalowa Wola. Tak się nie

lans punktowy z bezpośrednich pojedynków, przy równym lepszym bilans bramkowym z bezpośrednich meczów, przy czym bramki zdobyte na wyjeździe liczą się podwójnie, jeśli znów jest tu remis – decyduje lepszy bilans bramek z całego sezonu – mówi **Stefan Komendolowicz** z MZPN. Bardzo ważna będzie więc najbliższa i następna kolejka, w której w bezpośrednich



Piłkarzom Hutnika spadek nie grozi

Fot. Wacław Klag

stało, więc groźba degradacji wisi nad sześciami zespołami (w tym trzema małopolskimi), przy założeniu, że pięć ostatnich w tabeli już zostało zdegradowanych, a Sandecja, która ma teraz 44 pkt, jest raczej bezpieczna.

Teoretyczne szanse na utrzymanie ma jeszcze Skawinka, która z 34 pkt zajmuje 13. miejsce w tabeli. Musiałaby jednak wygrać trzy ostatnie mecze i liczyć na potknięcia innych. W ten scenariusz trudno uwierzyć. Dlatego trzeba założyć, że spadek dotknie dwa zespoły z szóstki: Polonia Przemyśl, Motor Lublin, Pogoń Staszów, Górnik Wieliczka, Proszowianka i Unia Tarnów. Może się zdarzyć, że niektóre zgromadzą tyle samo punktów. – Wtedy o kolejności w tabeli decyduje lepszy bi-

meczach zagrają: Pogoń z Unią i Proszowianka z Motorem, a potem Motor z Pogonią i Górnik z Proszowianką. Proszowianka z Unią mają w tym sezonie przed sobą tylko po dwa mecze.

**Mecze do rozegrania. 7-8 czerwca:** Pogoń – Unia, Polonia – Siarka, Łada – Górnik, Korona – Hutnik, Sandecja – Stal, Proszowianka – Motor, Cracovia – Nida, Skawinka – Lewart. **14 czerwca:** Nida – Korona, Polonia – Sandecja, Niedźwiedź – Cracovia, Motor – Pogoń, Siarka – Lewart, Hutnik – Skawinka, Górnik – Proszowianka, Stal – Łada, pauzuje Unia. **21 czerwca:** Cracovia – Motor, Korona – Górnik, Skawinka – Stal, Lewart – Polonia, Hutnik – Sandecja, Siarka – Pogoń, Nida – Łada, Unia – Niedźwiedź, pauzuje Proszowianka.

(MAS)

## Wiślacy na urlopach

# Co z Moskałem?

Ważą się sportowe losy zasłużonego dla krakowskiej Wiśły piłkarza **Kazimierza Moskala**. Gdy wczoraj w klubie zapytaliśmy go, czy zostanie w zespole mistrza i zdobywcy Pucharu Polski, starał się uniknąć odpowiedzi: – *Sam nie wiem*.

Wczoraj rozmawiał z nim trener **Henryk Kasperczak**. Z powodu wyjazdu do Warszawy w sprawach związanych z pracami na boisku prezesa **Bogdana Basałaja** nie mogło dojść natomiast do spotkania zawodnika z zarządem. Sytuacja, w jakiej znalazł się 36-letni pomocnik jest nie do pozazdroszczenia. **Kazimierz Moskal** chciałby jeszcze grać, a jak się nieoficjalnie dowiadujemy, szefowie Wiśły chcą mu zaproponować inną pracę, np. szkoleniowca. Z podobnej oferty zrezygnował wcześniej inny zasłużony wiślak, **Tomasz Kulawik**, który przeniósł się do chorzowskiego Ruchu, a potem szukał jeszcze zatrudnienia na Cyprze. Z drugiej strony trzeba

też zrozumieć szefów Wiśły oraz trenera menedżera **Henryka Kasperczaka**, który ma określoną koncepcję personalną drużyny przed walką o Ligę Mistrzów.

Do 23 czerwca mistrzowie Polski będą na urlopie (kadrowicze nawet do 30 czerwca). Przewidziano zgrupowania w Osiechanach, Zakopanem i we Francji.

Przy Reymonta nie zjawili się nadal piłkarze z Senegalu, nie było także **Nigeryjczyka Bernarda**. Jego rodacy **Benson** i **Ifechukwundi** trenowali z rezerwami, podobnie jak rekonwalescent **Artur Sarnat**.

Zgodnie z harmonogramem, mimo upałów, przebiegają prace na boisku. Wczoraj położono dreny. Doszła do skutku zapowiadana wcześniej wizyta prezesa **Górnika Zabrze** **Zbigniewa Koźmińskiego**. O tym, czy dojdzie do współpracy i na czym miałyby ona polegać – zdaniem wiceprezesa Wiśły **Zdzisława Kapki** – za wcześniej jeszcze mówić.

(SAS)

# Marczyk oczyszczony

**Wydział Dyscypliny PZPN umorzył postępowanie dyscyplinarne przeciwko sędziemu Zbigniewowi Marczykowi, który 25 maja prowadził mecz ekstraklasy Garbarnia Szczakowianka Jaworzno – Legia Warszawa, zakończony remisem 1-1.**

Według niektórych tytułów prasowych „sprawa Marczyka” miała doprowadzić do zmiany końcowego układu tabeli ekstraklasy po sezonie 2002/03: zapewnić Legii Warszawa prawo gry w Pucharze UEFA, a Ruchowi Chorzów – utrzymanie się w pierwszej lidze.

Wydział Dyscypliny PZPN ustalił, że ani sędzia **Marczyk**, ani jego asystenci **Andrzej Jaremko** i **Artur Gonera** nie kontaktowali się w Jaworznie z przedstawicielami żadnego z klubów.

– Ewentualne błędy arbitra mogły wynikać z predyspozycji w danym dniu, nie zaś z jakichkolwiek względów pozasportowych. Doniesienia prasowe, które pojawiły się w tej sprawie, znacznie odbiegały od stanu faktycznego – powiedział przewodniczący WD PZPN **Rafał Tomczyński**.

Ewentualne dalsze decyzje wynikające z oceny prowadzenia zawodów przez sędziego **Zbigniewa Marczyka** mogą zostać podjęte przez Zarząd Kolegium Sędziów PZPN.

26 maja **Marczyk** został decyzją prezesa PZPN **Michała Listkiewicza** odsunięty od prowadzenia spotkań ekstraklasy do końca sezonu 2002/03. Skreślono go także z listy arbitrów, którzy w najbliższym czasie mają prowadzić mecze w lidze libańskiej.

(PAP)

# Lampe bliżej raju

**Maciej Lampe**, 18-letni koszykarz **Realu Madrid**, przebywa w **Chicago**. Polak uczestniczy w jednym z dwóch oficjalnych obozów przed draftem do NBA, który odbędzie się 26 czerwca.

Spotkanie w chicagowskim **Moody Bible Institute** jest najpoważniejszym sprawdzianem dla kandydatów organizowanym przez NBA. Wyróżniający się zawodnicy z **Chicago** zazwyczaj lądują w draftie między 5. a 15. miejscem.

Na parkiecie zebrało się 65 graczy, w tym gwiazdy NBA – **Penny Hardaway**, **Michael Finley**, **Juwan Howard**, **Jerry Stackhouse**, **Antoine Walker** czy **Elton Brand**. Oni traktują oboz jako formę przygotowań do sezonu. Osobą, która ich tam przyciągnęła, jest **Tim Grover**. Ów dżentelmen od 1989 roku jest osobistym trenerem **Michaela Jordana**!

Program obozu obejmuje trzy fazy: zakończona już pierwsza polegała na dwudniowych trenin-

gach. Druga, która potrwa do jutra, obejmuje serię spotkań sparingowych. W trzeciej, na którą dojadą koszykarze mający zapewnione miejsce w czółtowce draftu (**James**, **Anthony**, **Milicic**), podstawą będą ćwiczenia fizyczne.

**Lampe**, jak napisał **Chad Ford** z ESPN, „ma bezpieczną pozycję w draftie”. **Grover** skierował go do ćwiczeń z **Brandem**, najlepszym koszykarzem **LA Clippers**. – Nie do wiary, jak wiele można się tu nauczyć. Czuję się jakbym był w niebie. Przyjechałem oczekując pracy nad ciężarami, tymczasem oni uczą mnie wszystkiego – rzutu, kożłowania, zbiórki – stwierdził z entuzjazmem Polak.

Nastolatek **Lampe** mierzy 213 cm. Ostatnie pół roku spędził na wypożyczeniu z **Realu** do drugoligowej hiszpańskiej drużyny **Universidad Complutense**.

(MARO)

## NBA: San Antonio – New Jersey 1-0

# Czy ktoś zatrzyma Duncana?

**Pierwszy mecz finałowy NBA przebiegał pod znakiem dominacji **Tima Duncana**. Jeśli **New Jersey** nie znajdzie sposobu na najlepszego zawodnika ligi, **San Antonio** gładko sięgnie po tytuł.**

Spotkanie rozstrzygnęło się w trzeciej kwarcie, wygranej przez **Ostrogi** 32-17. Do przerwy był remis 42-42, ale po zmianie stron **Duncan** trafił niemal wszystkie rzuty. Pilnowało go na zmianę 5 zawodników **Nets**. Najlepiej wychodziło to **Kenyonowi Martinowi**, który jednak złapał za dużo fauli i aż 15 z 48 minut przesiedział na ławce.

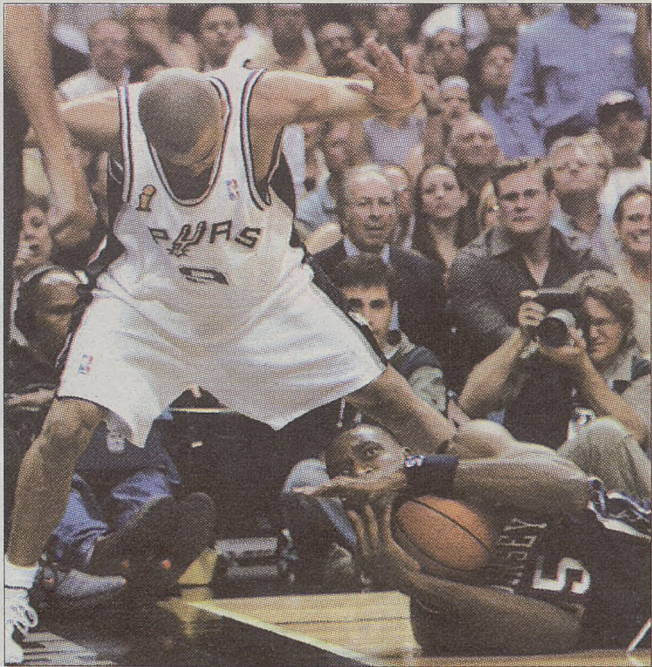
Liczby **Duncana**, zawarte poniżej w statystyce, mówią same za siebie. Dodajmy, że MVP sezonu wykorzystał 11 z 17 rzutów z gry i, co jest zaskakujące, aż 10 z 14 rzutów wolnych. Po zejściu z parkietu **Nets** głowili się, co zrobić z asem rywali. Najlepszy pomysł miał **Jason Kidd**: – Na drugi mecz trzeba wysłać go do starej hali **Alamodome**. My zagramy tutaj (w **SBC Center**).

**Kidd** zabłysnął wisielczym humorem, bo nie udało mu się

rozkręcić ataku **New Jersey**. Miał wprawdzie 10 punktów i 10 asyst, ale też trafił tylko 4 z 17 rzutów. No i jego vis-à-vis **Tony Parker** najwięcej z **Ostróg** pomógł **Duncanowi**.

**Finał NBA: San Antonio – New Jersey 101-89 (1-0):** **Duncan** 32, 20 zb., 7 bl., 6 as. i 3 prz., **Parker** 16, **Robinson** 14 i 4 bl. – **Martin** 21 i 12 zb., **Haris** 15, **Jefferson** 15.

(MARO)



Tony Parker (z lewej) górował nad Dikembe Mutombo Fot. PAP/AP

## Sportowy ekran

W telewizji polecamy dziś (piątek) m.in.: **8 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Zagłębie – Legia (liga polska); **9.45 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Garbarnia – Górnik (liga polska); **11.30 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Czempioni w Plusie (Cezary Trybański, powt.); **12.45-15.05 ARD oraz 13-19.15 i 21-22 EUROSPORT:** French Open (tenis, półfinały M); **15.05-17 ARD:** Deutschland Tour (kolarstwo); **17.20 TVP 1:** Sportowy Express; **18.35-20.30 TVP 3:** Polska – Wenezuela (Li-

ga Światowa siatkarzy); **19.50-22.20 TVP 2:** Polska – Kazachstan (tow. mecz piłkarski); **20 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Widzew – KSZO (liga polska); **21 DSF:** Szkocja – Niemcy (elim. piłkarskich MME); **21.45 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Wisła Płock – Odra (liga polska); **22.40 TVP 2:** Sport telegram; **23.30 CANAL PLUS NIEBIESKI:** Liga+ Extra (liga polska, powt.); **24-0.45 EUROSPORT:** Rajd Maroka i Akropolu (automobilizm).

## Baraże o I ligę

**PZPN** podał terminy meczów barażowych o grę w ekstraklasie piłkarskiej. W pierwszym spotkaniu – 14 czerwca – **Świt Lukullus Nowy Dwór** zagra z **Garbarnią Szczakowianką Jaworzno**. Terminarz meczów barażowych: **Świt** – **Garbarnia Szczakowianka** 14 czerwca (godz. 17.30), **Garbarnia** – **Świt** 22 czerwca (17); **Górnik Łęczna** lub **GKS Bełchatów** – **Zagłębie Lubin** 15 czerwca (18), **Zagłębie** – **Górnik** lub **Bełchatów** 21 czerwca (17).

(PAP)



# Wstap! I zgarnij dotacje!



29.90

22.90

Już dzisiaj!  
7.-  
dotacji!

## ATLANTEL 1102 Telefon

Powtarzanie ostatniego numeru Redial, przełącznik systemu wybierania pulse/ tone, przełącznik głośności dzwonka HI-LO, pauza, flash, możliwość zawieszenia na ścianie, homologacja

129.-

99.-

Już dzisiaj!  
30.-  
dotacji!

## TAMARACK ARTISCAN 9600 PRO 36 Skaner

Rozdzielczość optyczna 600 x 1200 dpi, rozdzielczość interpolowana 9600 dpi, głębokość koloru 36 bit, skanowanie 3D, interfejs LPT, oprogramowanie OCR Text Bridge, obsługiwane systemy operacyjne Win 3.11, 95, 98, NT

999.-

899.-

Już dzisiaj!  
100.-  
dotacji!

DAEWOO

Stereo Nicam

## DAEWOO 25 G 7 K Telewizor 25"

100 programów, efekt dźwięku przestrzennego, telegazeta, menu ekranowe w języku polskim, hyperband, sleep timer, 2 x eurozłącze, zegar

1599.-

1444.-

Już dzisiaj!  
155.-  
dotacji!

network

## NETWORK NCI 2000 PREMIUM Komputer

Procesor Intel® Celeron® 2,0 GHz, pamięć 256 MB DDR RAM, dysk twardy HDD 40 GB, nagrywarka CD-RW 48 X, karta grafiki GeForce 4 MX 440 64 MB z wyjściem TV, FDD 1,44, klawiatura, mysz, system operacyjny DOS

2399.-

1999.-

Już dzisiaj!  
400.-  
dotacji!

JVC

System Mini DV

Stabilizator obrazu

## GR-D 20

### Kamera cyfrowa

Zoom optyczny x16, cyfrowy x700, CCD 800 tys. pikseli, nocne filmowanie - Night Scope, wyjście DV, pilot, stabilizator obrazu, system mini DV, efekty cyfrowe

5699.-

4999.-

Już dzisiaj!  
700.-  
dotacji!

TOSHIBA

## SATELLITE 1410-304 Notebook

Procesor Mobile Intel® Celeron® 1,8 GHz, matryca 14,1" TFT, pamięć 256 MB DDR RAM, dysk twardy HDD 30 GB, napęd DVD-ROM, FDD 1,44 MB, karta grafiki NVIDIA GeForce 420 Go 16 MB DDR RAM, dźwięk 16 bit stereo, mikrofon, głośniki, modem 56 k, LAN 10/100, IrDA, bateria Li-Ion, porty: równoległy, 3 x USB, TV-out, 2 x PCMCIA typ II, system operacyjny Microsoft Windows XP, oprogramowanie Microsoft Works Suite 2002, Win DVD, dwa lata gwarancji

Napęd DVD

Dysk twardy 30 GB

Intel® Celeron® 1.8 GHz

# KRAKÓW, CENTRUM HANDLOWE M1

POWINNI  
TEGO  
ZABRONIĆ

# Media Markt

KOMPUTERY • RTV • AGD • DVD • CD • FOTO • TELEKOMUNIKACJA



**Problemy  
z pamięcią**

Rozmowa z prof. Tomaszem Strzemboszem, historykiem.

Str. 23

**Tajemnice  
kolesiów**

Prokuratura nie musi się tłumaczyć, bowiem zgodnie z prawem w Polsce można utajnić prawie wszystko.

Str. 24

**W mętnej  
wodzie**

Sławny stał się prosiak, którego mieli jeść na terenie Kraka najbardziej wpływowi politycy.

Str. 25

**Na co komu  
wojna?**

Wojny toczono zawsze, od kąd istnieje ludzkość – impresja poiracka.

Str. 32

**Klejnoty  
Mezopotamii**

Wystarczy tu ruszyć łopatą, by wydobyć starożytną cegłę z klinowym napisem.

Str. 33

**Literatura  
bez granic**

Niektórzy dostrzegają w nich ogromne możliwości, inni uważają za beztalencia niewarte złamanego grosza.

Str. 35

ALICJA BARTUŚ

ZBIGNIEW BARTUŚ

# Na krawędzi dziury

Każdy z górniczych emerytów dostaje miesięcznie do kieszeni ponad 2 tys. zł, czyli trzy razy więcej niż inni. Górnicy proszą o jeszcze...

**Zapalony lont. To ostatnia scena zapamiętana przez Jerzego Walusia przed wyjazdem spod ziemi. – Szedłem się pożegnać. A chłopaki odpalali potem ładunki na przodku – tłumaczy. Nazajutrz spakował manatki i już nie wrócił. Miesiąc później wziął pierwszą emeryturę: prawie 1 800 zł na rękę, do tego deputat. – Siedzę w domu, browar piję, klepię żonkę po tyłku i gołąbki wypuszczam – śmieje się.**

**O**kilka lat młodszy koleś po trzydziestce przyznają, że Walus jest szczęściarzem. Pragną tego samego. Jeszcze parę lat – i też będą mogli zostać emerytami. Żeby tylko rząd do tego czasu nie pozamykał kopalni – tego się boją. Dlatego wolą dmuchać na zimne. Walczyć, demonstrując zdecydowanie i siłę. Jak zawsze – bo tylko to jest skuteczne.

Przez ostatnich 9 dni strajkowali pod ziemią, żądając od prezesa Kompanii Węglowej gwarancji, że do 2006 r. ich kopalnia przetrwa. Prezes tłumaczył, że kompania ma długi i straty (bo jest ciepło i węgiel nie idzie), że na samym tylko strajku w jednej Silesii traci dziennie pół miliona złotych (więc przez 9 dni straciła 4,5 mln zł), że rachunek ekonomiczny, że w Polsce za dużo węgla... W końcu gwarancję dał.

Tego samego dnia dotarła do górników jeszcze jedna dobra wiadomość: wypłata pensji w najbliższym czasie nie jest zagrożona. Prezes sprzedał akcje Telekomunikacji Polskiej, które – w imieniu podatników – podarował mu rząd. Kompania zgarnęła ponad 574 mln zł na bieżącą działalność.

**Rewolucja jak pieron**

Jerzy ma 40 lat. Pod ziemią pracował od ostatniej klasy zawodówki. Kręgosłup mu od tego wysiadł. Znaczący: od siedzenia, bo 12 lat Jerzy spędził za pulpitem, puszczając wagoniki. Uważa, że wcześniejsza emerytura należy mu się „jak pieron”. Tak samo należy się kolegom praca w kopalni i godziwa zapłata za nią. Raz, że nie po to pościągano tu chłopów z całego kraju, żeby teraz mieli robić co innego, albo staczać się na dno bezrobocia. Dwa, że robota ciężka i niebezpieczna. Trzy, gdyby tu nie było tych górników i górniczych emerytów, to w ogóle nie wiadomo, co by było.

Wszystkie wioski i miasteczka wokół – po małopolskiej i śląskiej stronie – stoją jakoś na górnictwie i emerytach. Jak kopalnie padną, jak emeryci pomrą, nie wiadomo, z czego będzie żyła reszta. Nic nowego ludziom nie zaproponowano. Największym pracodawcą będzie niebawem urząd miejski w Oświęcimiu.

– Patrz pan – mówi Jerzy, pokazując gazetę. – Na Zachodzie bezrobocie skoczyło do niecałych 9 proc. i jakie tam są niepokoje, mimo takich świetnych zabezpieczeń społecznych! Blokady, strajki, manifestacje. A u nas w okolicy bezrobocie wynosi formalnie 25 proc., w rzeczywistości ja je oceniam na minimum 50. Co z tego będzie?

I znów przypomina mu się ten zapalony lont. Jerzy uważa, że dojdzie

do wybuchu. Rewolucja przetoczy się przez cały kraj.

**Prawda niechciana**

Wiesz, w której mieszka Walus – w powiecie oświęcimskim, między Brzeszczami a Kętami – wygląda, jak cała okolica, dość zamożnie. Dla mieszkających tu ludzi tzw. obiektywna prawda nie ma jednak znaczenia. – Co mi pan tu pierniczysz o prawdzie, skoro ja czuję, że od 13 lat stale mi się pogarsza?! – Marek, młodszy o 4 lata kolega Walusia z czechowickiej Silesii, która przez 9 dni była sparaliżowana podziemnym strajkiem 300 górników, wyraża krótko i węzłowato to, „co myślą tutaj wszyscy”.

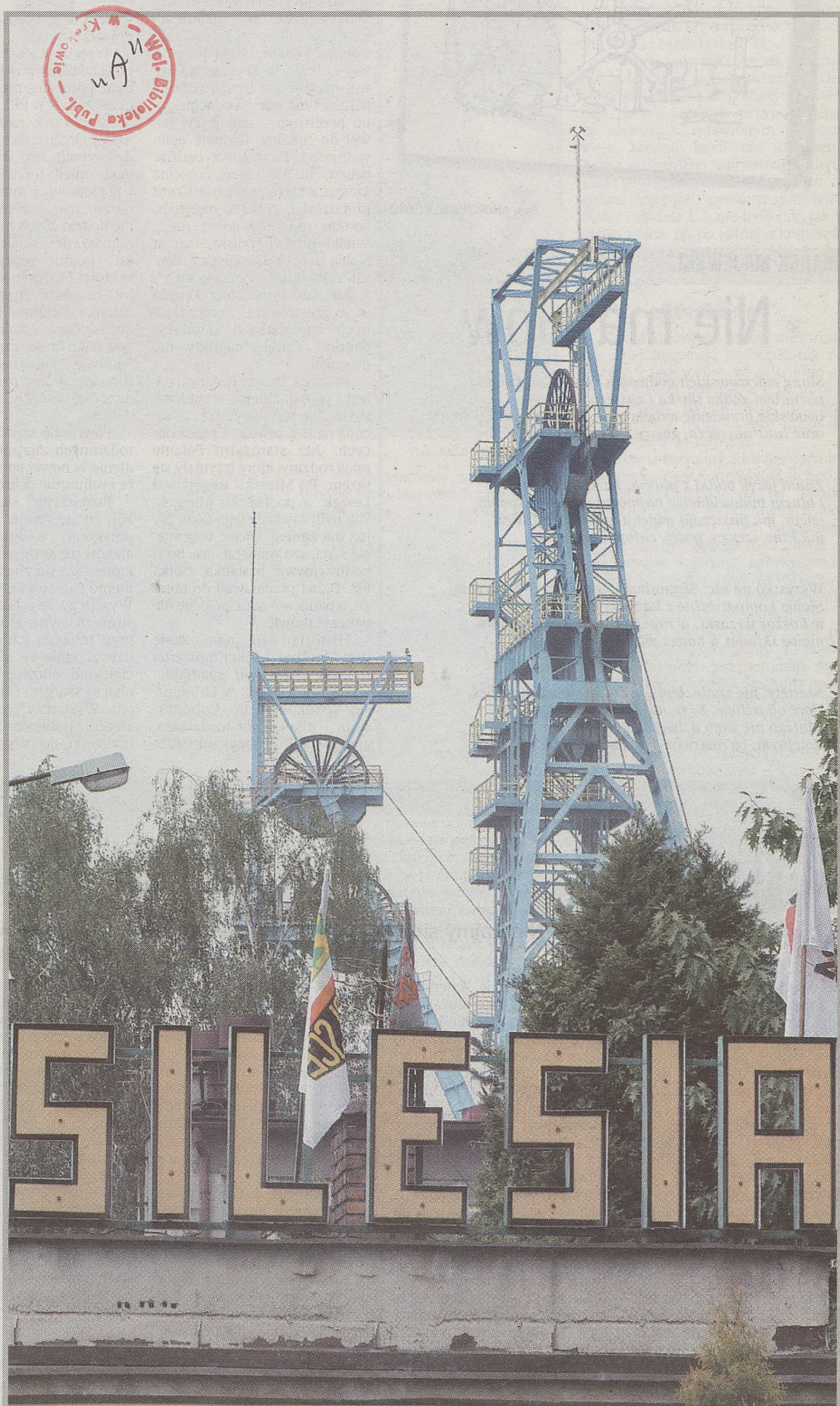
Każdy z górniczych emerytów, którzy są tu w co drugiej, co trzeciej rodzinie, dostaje miesięcznie do kieszeni ponad 2 tys. zł, czyli trzy razy więcej niż inni. Jedną ze śląskich gazet wyliczyła niedawno, że przeciętny górnik emeryt ma 47 lat. Często przywoływany przez związkowców argument, że szybkość przechodzenia na emeryturę wiąże się tutaj z większym wycieńczeniem organizmu oraz krótkim życiem, okazał się mitem. Aż jedna czwarta górniczych emerytów pobiera świadczenie przez 26 i więcej lat, jedynie 10 proc. pozostałych klientów ZUS pobiera emeryturę tak długo, przy czym jest ona dwukrotnie niższa.

Większość normalnych emerytów umiera po 8-10 latach korzystania ze świadczeń...

Jedynie 2 proc. eks-górników otrzymuje emeryturę w granicach 600-800 zł, 3 proc. – 800-1000 zł, zaś 4 proc. – 1000-1200 zł. Są to niemal wyłącznie byli pracownicy powierzchni. W grupie normalnych emerytów świadczenia w wymienionej wysokości pobiera odpowiednio: 22, 18 i 15 proc. osób. 15 proc. górników ma emerytury od 2000 do 2200 zł, 16 proc. – od 2200 do 2400 zł, 13 proc. – od 2400 do 2600 zł, zaś 20 proc. bierze 2600 zł lub więcej. Wśród wszystkich klientów ZUS emeryturę wyższą niż 2000 zł ma tylko 7 proc. osób.

Do tzw. obiektywnej prawdy trzeba zaliczyć i to, że mimo tak wyżyłowanych i długo pobieranych emerytur, kopalnie stale nie wpłacają do ZUS należnych składek. Warto zauważyć, że w obecnym systemie emerytalnym wcześniejsze przechodzenie na emeryturę powinno się wiązać z odpowiednio wyższą składką płaconą przez pracownika i pracodawcę. Wynika to z prostego rachunku: normalny pracownik odkłada na swą emeryturę przez 40 lat i potem pobiera ją przez lat 10. Ktoś, kto składa pieniądze przez 20 lat, a następnie chce mieć emeryturę przez kolejnych 20, musiałby dostawać cztery razy niższą emeryturę niż normalni.

Dokończenie na str. 26



Górnicy z kopalni Silesia w Czechowicach-Dziedzicach domagali się gwarancji, że ich kopalnia nie zostanie zamknięta  
FOT. ROMAN KOSZOWSKI/PAP





Rys. ANDRZEJ MLECZKO

MAREK MAJEWSKI

## Nie ma słów

*Slang warszawskich podwórek znałem od kolebki, poznałem gadkę śląską i zaśpiew kresowy, lwowskie brzmienie wrocławian, gwar góralskiej mowy oraz inne narzecza, gwary i dialekty.*

*Znam język budki z piwem, bazaru i stajni, i bluzgi budowlańców najmocniejszych w słowie, wiem, jak puszczają węży ludzie kulturalni, jak klną szewcy, poeci, chłopi i postowie.*

*Wszystko na nic. Sięgnąłem więc głębiej. W żągony. Słowa kompatybilne z każdym komputerem, w koszar wrzaski, w raperski język splugawiony, mowę skinów, a nawet więzienną grypsere.*

*Niestety, nie znalazłem... Choć te słowa są gdzieś. Dość obraźliwe, by tu mieć zastosowanie. Dlatego nic wam dzisiaj nie powiem o rządzie. Kolejnym, co roztrwonili nasze zaufanie.*



TADEUSZ JACEWICZ

**Mam** hobby, uprawiane przy okazji oglądania telewizji. Kiedy w programie publicystycznym lub informacyjnym pokazują nie znanego mi dotychczas osobnika, usiłuję go błyskawicznie zdefiniować. Pojawiający się należą do tzw. osób publicznych, więc – niestety – definicje często nie są pochlebne. Dureń, pijaczek, przekręt – to najczęściej powtarzające się określenia. Oczywiście, niekiedy się mylę, ale czasem za kilka miesięcy lub kilka lat przychodzi potwierdzenie. Kogoś gdzieś zamknięto, skądś wyrzucono, zaczęto mówić z pogardą. Pierwsze wrażenie było słuszne.

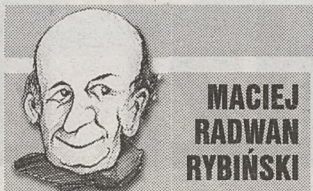
Nie wiem, czy to cecha wrodzona, czy skutki szkolenia, ale pilna ocena rozmówców jest żelazną zasadą przybyszów z Zachodu. Celują w tym zwłaszcza Amerykanie. Kiedy amerykański polityk czy przedsiębiorca spotyka po raz pierwszy kogoś, z kim będzie miał kontakty, wpatruje

się weń zachłannie. Amerykanie (i Brytyjczycy) mają długą litanię określeń, które przyklejają swoim rozmówcom jak metki na towarze w supermarkecie. Dla nich człowiek może być „winner” (ten, który wygrywa) lub „loser” (przegrywający), „genuine” (prawdziwy) lub „fake” (sztuczny, fałszywy). W polityce liczy się, czy ktoś jest „straight” (otwarty, szczery), czy „shifty” (krętacz). W biznesie z kolei badają natomiast, czy ktoś jest „honest” (uczciwy) czy „crook” (kanciarz). Lubi się ludzi „tough” (twardych), pogardza „moaners” (tymi, którzy nieustannie jęczą).

To nie są określenia czynione na użytek towarzyskich konwersacji. Jeśli do kogoś przywrze opinia, że na ogół przegrywa i zajmuje się najchętniej narzekaniem, wówczas jego szanse w życiu są smętne. Karierę i pieniądze robią na świecie „doers” (ci, którzy potrafią coś zrobić), a nie

**Sz**anowny Panie Prezydencie, Łaskawy Panie Premierze, Eksceleńco, Prominencjo, Współobywatele!

Zebrałiśmy się tutaj w tym niezwykłym dniu, aby uczcić rodzinę, podstawową komórkę społeczeństwa, źródło wszelkich wartości, fundament Narodu, ostoję tradycji, rusztowanie gospodarki, szkołę demokracji, zarzewie edukacji i kuźnię przyszłych pokoleń. Rodzina, to



MACIEJ RADWAN RYBIŃSKI

brzmi dumnie. Człowiek człowiekowi krewny, to humanistyczne na wskroś hasło Oświecenia i rewolucji francuskiej powinno nam przyświecać i dzisiaj.

Nasi przodkowie zdawali sobie doskonale sprawę z wyjątkowej roli rodziny. Stąd przysłowia ludowe, te krynice zbiorowej mądrości – lepsza rodzina w garści niż obcy na dachu. Albo przestrogi – nadaje się jak wół do rodziny. Rodzinę opiekali poeci: *Bo rodzina, bądźcie pewni, to też ludzie, chociaż krewni*, a także pieśniarze *Grunta to rodzinka, grunt to rodzinka, bo kto rodzinę dobrą ma...* Wielki prozaik polski, laureat Nobla Henryk Sienkiewicz napisał „Rodzinę Połanieckich”, a Bolesław Prus, autor książki o wykołejonych, antyrodzinych feministkach „Emancypantki”, żadnej nagrody nie otrzymał.

Rodzina, Proszę Państwa, nie jest wynalazkiem współczesnym. Nie jest instytucją narzucaną nam z zewnątrz przez obcych. Już starożytni Polanie mieli rodziny, które trzymały się razem. Po Mieszku następował Leszek, a po Leszku Mieszek. Tak było zawsze i tego faktu nie już nie zmieni. Ojciec wspomagał syna, syn wspierał ojca. Stryj podtrzymywał bratanka, ciotka też. Dziad przemawiał do obrazu, a wnuk ani razu, póki się nie nauczył mówić.

Historia daje nam wiele przykładów funkcjonowania rodziny. Radziwiłł spadkodawał Radziwiłłowi, a Lubomirski spadkobierał po Lubomirskim i nikogo ani to dziwiło, ani oburzało. Fabrykant Groh-

man nie widział powodu, aby powierzać kierowanie swoimi fabrykami komuś innemu poza swoim synem, a tym mniej, aby to czynić z powodu skrupułów moralnych. Ludzie, także ci, którzy przeszli do historii jako jednostki najsłabsze i godne naśladowania, żenili się z miłości dla pieniędzy i po to, aby wejść do rodziny, wciągnąć do rodziny, scementować rodzinę i rozwinąć rodzinne wpływy. Tak było za-

## Przemówienie, które mógłbym wygłosić, gdyby mi się chciało

wsze, tak jest dziś i tak będzie pojutrze.

Trzecia Rzeczpospolita nie powstała na pustym, wypalonym polu stosunków wzajemnych. Nawet w PRL, gdzie rodzinę próbowano zastąpić Podstawową Organizacją Partijną, ludzie żenili się, wychodzili za mąż, mieli teściów, kuzynów i pociotków. I mimo wysiłków narzuconej przemocą władzy nie doszło do zwyrodnienia moralnego, do ostatecznego upadku, jakim byłaby sytuacja, w której bliższym jednostce byłby członek egzekutywy od członka rodziny. Toteż ledwie odzyskałiśmy wolność, ledwie powstała III Rzeczpospolita, na jej niwie społecznej, jak zielone runo wczesnej oziminy, odradzać się zaczęły stosunki rodzinne.

Powrót do wartości i tradycji rodzinnych znalazł odzwierciedlenie w nowej konstytucji, która gwarantuje ochronę rodzinie.

Rozejrzyjmy się jednak wokół, co się dzieje. Rodzina jest obiektem najbrutalniejszych ataków ze strony ciemnych sił, które dążą do zburzenia fundamentu państwa i społeczeństwa. Wystarczy, że prezes Rady Ministrów ma syna, którego wspiera przy robieniu kariery i pieniądze zgodnie ze swoimi rodzicielskimi obowiązkami, a już obaj są szargani i obrzucani błotem. Wystarczy, że minister daje zlecenia publicznej firmie swojej małżonki, do czego obliguje go

przysięga wierności małżeńskiej, albo gdy dyrektor instytucji publicznej wspomaga kontraktami swoją córkę, do czego skłania go głębokie uczucie miłości rodzicielskiej, a już obaj obrzucani są błotem, wyszydzeni i niszczeni. A razem z nimi niszczone jest przeciwieństwo niezwykła, miłość i spolegliwość rodzinna, ten piękny kwiat ludzkich uczuć.

Panie i Panowie, tak być nie może. Nie możemy pozwolić,

kariery stała otworem tylko dla samotnych i bezdzietnych. Żeby najwyższe stanowiska państwowe obejmować miały tylko sieroty i podrzutki. Polska jest i zostanie krajem demokratycznym, w którym droga do kariery musi stać otworem dla wszystkich, także dla członków rodzin wielopokoleniowych i wielodzietnych.

Trzeba walczyć o rodzinę. Trzeba propagować zachowania prorodzinne. Trzeba wy-

Zamiast felietonu

aby najsłabsze uczucia zostały na skutek nagonki wpędzone do podziemia, aby ludzie szlachetni musieli je ukrywać i pielegnować w kazamatach prywatności, z daleka od miejsc publicznych. Zamiast świecić przykładem uczuć rodzinnych, osoby publiczne staną się wzorem oziębłości i obojętności wobec najbliższych, z trudnymi do oszacowania, ale na pewno niepowetowanymi szkodami dla moralności.

Nie może też być tak, żeby na skutek ostracyzmu droga do

różnić wysokimi odznaczeniami państwowymi tych, którzy pomagają krewnym robić karierę i pieniądze. Trzeba pokazywać społeczeństwu, że zajęcie się polityką, działalność publiczną przyczyniają się do zdobycia statusu majątkowego i pozycji społecznej całej rodziny.

Niech żyje rodzina. Niech żyje kariera. Niech żyją pieniądze. Niech żyje i rozkwita nieskrępowana miłość rodzinna.

Kochajmy siebie i swoich bliskich.



Rys. HENRYK SAWKA

Z bliska

## Trzeba się przyglądać

**Nie dajmy się hipnotyzować magią stanowisk, liturgią władzy, tymi limuzynami rozpychającymi się na ulicach, nadpobudliwymi goryłami i kłaniającymi się z fałszywym uśmiechem urzędnikami**

„talkers” (specjaliści od kwiecistego gadania). Klasyfikacja ludzi według niepisanych, ale twardo stosowanych kryteriów jest ważnym elementem sprawności systemu. Ameryka jest tak potężna m.in. dlatego, że potrafią tam dobrać właściwych ludzi na odpowiednie stanowiska. Półalfabeta nosi tam kartony w supermarkecie, a nie zasiada w parlamencie.

Interesujące jest, co anglosascy oglądacze mówią o niektórych naszych luminarzach sceny publicznej – politycznej i biznesowej. Niestety, rzadko występują superlatywy, wręcz przeciwnie. W skróconym słowniku definicji naszych prominentów pojawiają się często „idiot”, „moron” (tuman), „half-wit” (półgłówek) i podobne komplementy. Kiedyś po wizycie u jednego z ministrów zapytał preza wielkiej korporacji amerykańskiej, co o nim sądzi. „Pompous idiot”

(pompatyczny idiota) – odpowiedział. Rozczuliło mnie to określenie. Lepiej tego ważniaka nie można by zdefiniować.

Niech się więc nikt nie dziwi, jeśli przy pierwszym spotkaniu zauważy, że zagranicznymi rozmówcy pochłaniają go wzrokiem. To nie jest fascynacja ani miłość od pierwszego wejrzenia. To zimna, profesjonalna ocena, po której pójda wnioski. Czy warto rozmawiać i tym bardziej współpracować, czy trzeba machnąć ręką? Czy jest szansa partnerskiego współdziałania, czy lepiej ograniczyć się do pustych frazesów? Pierwsze spotkanie jest ogromnie ważne. Później mogą być następne, albo nastąpi cisza.

Nie piszę o tym, żeby opowiadać ciekawostki ze świata, ale żeby zachęcić do naśladowania. Proponuję zacząć się przyglądać. Patrzeć czujnym, uważnym wzrokiem na tych, którzy nas re-

prezentują, którzy obracają naszymi pieniędzmi i podejmują w naszym imieniu decyzje. Nie dajmy się hipnotyzować magią ich stanowisk, liturgią władzy, tymi limuzynami rozpychającymi się na ulicach, nadpobudliwymi goryłami i kłaniającymi się z fałszywym uśmiechem urzędnikami. To wszystko są dekoracje. Nas powinno interesować, jaki naprawdę jest ten, komu płacimy i od kogo powinniśmy dużo wymagać.

Uważne spojrzenie niekiedy wystarczy, żeby skutecznie ocenić zalety i wady osoby publicznej. Dokonajmy szybkiego rachunku sumienia. Czy ktoś z nas miał kiedykolwiek wątpliwości co do zdolności umysłowych, wiedzy i rzetelności sporej grupy wynalazków politycznych, załudniających nasz parlament? Czy nie było widać gołym okiem, że można oczekiwać szwindli po kilku ministrach? Przecież w do-

brze prowadzonym sklepie samoobsługowym za niektórymi posłami chodziłby personel, żeby coś nie zginęło. To widać, to słyhać, a i pewno czuć.

Ktoś może zapytać, co wynika z takich obserwacji, nawet jeśli będziemy je czynić. Wynikać powinno nasze nastawienie do samych zainteresowanych i do partii, które reprezentują. Trzeba tym ludziom mówić wprost, co o nich myślimy, nie temperując specjalnie języka. My im płacimy i nie musimy się kłopotować. Ludzi do rządzenia trzeba selekcjonować, jak żywność do hodowli. Brać tylko najlepszych, innym pokazywać drzwi.

Zaczniemy się przyglądać. I zaczniemy mówić głośno o tym, co widzimy. Z polską elegancją, ale amerykańską energią. Takie wypuszczanie powietrza z nadętych półgłówek może być przyjemne. Na pewno też będzie pożyteczne.



**Mafia. Zdaniem krakowskich stróżów prawa, w Polsce nadużywa się tego słowa. Z mafią mamy do czynienia dopiero wtedy, gdy grupa przestępcza zyskuje znaczące wpływy wśród szanowanych polityków i przedsiębiorców. A u nas na razie – mimo licznych poszlak oraz relacji świadków spisanych w aktach głośnych procesów – niczego takiego nie udowodniono.**

Mimo to o działaniach mafijnych mówi się bez przerwy. Wspominają też o nich niemal wszyscy ludzie uwikłani w sprawę dzierżawy i zagospodarowania gruntu pod motelem Krak. Opinie wygłaszane na ten temat przez osoby znane i poważne mogą się wydać przeciętnemu człowiekowi księżycowym wymysłem. Trudno uwierzyć w zdarzenia i zwroty akcji rodem z thrillera, trudno uwierzyć w powiązania szanowanych osób z gangsterami, którzy bez skrupułów terroryzują i mordują, trudno uwierzyć, że to wszystko mogłoby się dziać pod Wawelem.

Mamy jednak powody przypuszczać – świadczą o tym niektóre dokumenty, a przede wszystkim zbierne relacje świadków – że już na początku lat 90. organizujący się i wchodzący w biznes świat przestępczy próbował znaleźć przełożenie na wpływowych krakowskich polityków. Ludzie z różnych środowisk, konkurujący o teren Kraka i związane z nim pieniądze, twierdzą zgodnie, iż znaczącą rolę w tym procesie odegrali byli funkcjonariusze Służby Bezpieczeństwa, i to zarówno przywróceniu na bruk, jak i zwerifikowaniu pozytywnie, którzy zasilili szeregi Urzędu Ochrony Państwa. Esbeckie informacje stały się cenne nie tylko w świecie polityki, ale i w zrosniętej z nim sferze biznesu.

Szukaniu i znajdowaniu przez różnych przedsiębiorców kontaktów z władzą sprzyjały dwie okoliczności. Po pierwsze, przepisy w Polsce, zwłaszcza regulujące obrót gospodarczy, oraz towarzyszące im urzędnicze procedury były zawsze bardzo skomplikowane, a przy tym zmienne. Pozostawiało to urzędnikom i innym decydom, np. radnym, ogromne pole do popisu, w tym matactw, manipulacji, dziwnych decyzji.

Krytycy rządów biurokracji twierdzą, że przepisy skonstruowano tak celowo. W mętnej wodzie łatwiej się poruszać przekręciaczom i ich urzędowym sojusznikom, biorącym prowizję za podejmowanie decyzji. A w III RP, która odziedziczyła po komunizmie tradycję załatwiania wszystkich po znajomości, od początku sprzyjał temu klimat społecznego przyzwolenia.

Drugą okolicznością ułatwiającą biznesowi zdobywanie wpływu na polityków była ogólna słabość tworzących na początku lat 90. partii politycznych. Były to ugrupowania bez pieniędzy, bez zaplecza materialnego i gospodarczego. I w większości bez swoich mediów.

Czy w tej sytuacji należy się dziwić, że w niektórych środowiskach zrodziło to pokusę zgrabnego powiązania różnych, ale wyraźnie uzupełniających się interesów? Czy to dziwne, że za owo wiązanie wzięli się również nowi polscy gangsterzy?

### „Rozgrywki esbeckie”

Po burzliwej końcówce lat 80., która przejdzie do historii nie tylko jako czas rewolucji politycznej i gospodarczej, ale i jako okres uwłaszczania się na państwowym majątku co bardziej obrotowych członków komunistycznej nomenklatury, uważni obserwatorzy przemian widzieli już, iż najlepsze interesy robi się na styku sfery publicznej i prywatnej. Wrosło w Polsce wielomiliardowe fortuny są tego najlepszym dowodem.

Ówczesni znajomi Wacława Stechnija – dzisiaj: prezesa spółki Forte, która od 10 lat dzierżawi teren Kraka – twierdzą, że nie należał on na początku lat 90. do obrotowych. Sam to

ZBIGNIEW BARTUŚ

# W mętnej wodzie

**Sławny stał się prosiak, którego mieli jeść na terenie Kraka najbardziej wpływowi politycy oraz – jak dodaje Ł. – przedstawiciele krakowskich organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości**

potwierdza. Jako wiceszef państwowego, zarządzającego olbrzymim majątkiem Wawel-Touristu, mógł się ustawić na całe życie. A on stamtąd uciekł. Stało się to, jak twierdzi, w momencie, gdy zapadała decyzja o sprzedaży należących do Wawel-Touristu udziałów w spółce Wawel-Imos, przesądzająca w zasadzie o jej prywatyzacji. Przypomnijmy: do spółki tej należał świeżo wtedy wybudowany za plotem Kraka hotel Piast oraz wyremontowany na błysk hotel Grand w centrum Krakowa.

Wtajemniczeni sądzą, że Stechnij się przestraszył. – Nachodziły mnie myśli, co ja powiem prokuratorowi, jak mnie zapyta o to, co się dzieje w Wawel-Touriscie? Że ja nie wiedziałem? – mówi Stechnij. Taki dylemat musiał też mieć chyba wiceszef ds. finansowych, bo któregoś dnia rzucił wszystko, wyjechał do Stanów i już nie wrócił.

Inni znajomi Wacława Stechnija przypominają sobie kompleks, jaki miał ponoć wobec Mariana Łyki, ówczesnego szefa Wawel-Touristu, a potem również prezesa spółki Wawel-Imos.

– Łyko robił karierę, przybywało mu przyjaciół wśród polityków, którzy przejęli pałaczek po komunie. Bywali u niego przedstawiciele rodzącego się wielkiego biznesu i finansjery. A Wacek tulał się po różnych miejscach i, co gorsza, pozostawał najemnikiem, pracownikiem na etacie u kogoś – wspominają znajomi. Stechnij nie był wtedy jeszcze udziałowcem spółki Forte. W chwili założenia firmy, w grudniu 1989 r., udziały miał m.in. jego brat, Waldemar, oraz kolega tegoż z Komitetu Wojewódzkiego PZPR. Dopiero trzy lata później właścicielką jednej czwartej udziałów – o wartości 25 nowych złotych – została towarzysząca życia Wacława.

Prezes Stechnij zapewnia, że nie miał kompleksu Łyki, miał za to kłopoty związane z dawną pracą (ludzie źle woli pomawiali go o uczestnictwo w rujnowaniu Wawel-Touristu) oraz ze znajomymi byłego szefa. – W 1992 r., kiedy uciekłem z Wawel-Touristu, Łyko przedstawił mi znanego krakowskiego biznesmena, prezesa D. – opowiada prezes Forte. – D. rozkręcał akurat dział gastronomii w spółce T., która wkrótce przekształciła się w holding pięciu spółek. Potem okazało się, że wyłudzał kredyty, posługując się dokumentami tych spółek. Wpłatał w to cztery nieświadome osoby, w tym mnie – ja tam pracowałem zaledwie 2,5 miesiąca! Było wtedy zapotrzebowanie na afere w Krakowie: zrobiono z tego proces zorganizowanej grupy przestępczej. Zapadły wyroki w zawieszeniu – mówi Stechnij.

Ktoś opowiadał potem Wacławowi Stechnijowi, że padł ofiarą rozgrywek esbeckich. Nie miał wtedy pojęcia, o co może chodzić. Jak twierdzi, zaczął coś rozumieć dopiero później, kiedy dowiedział się więcej o działaniach w Wawel-Touriscie, dziwnej prywatyzacji

spółki Wawel-Imos i innych sprawach. – Może oni myśleli, że za dużo wiem na ten temat i chcieli mi pokazać, kto tu rządzi? – zastanawia się.

### Wiek niewinności

Zanim wiosną 1993 r. spółka Forte wdepnęła w turystykę, była m.in. de-

i W-T złożyły niemal identyczne oferty: 210 mln zł czynszu miesięcznie plus 50 proc. zysku z działalności. Wawel-Imos zaproponował 300 mln zł miesięcznie. Komisja przetargowa uznała, że oferta W-T ma wady formalne, zaś dwie pozostałe budzą wątpliwości co do wiarygodności finanso-

Prowizja Wszystkich Świętych (4)



Rys. ANDRZEJ KASPRZYK

alerem FSO, sprzedawała polonezy. – Wacek marzył jednak o biznesie hotelarskim, najlepiej o prestiżowym hotelu w rynku. Ale się spóźnił, bo wszystko już było rozdzielone – wspomina Piotr Ł., stojący wówczas za pierwszą w Krakowie piramidą finansową – FHP Kredyt, która dzierżawiła pomieszczenia Pod Kopcem, kiedy Wacław Stechnij kierował tym hotelem.

Ł. ma opinię (wciąż nie osądzono) oszusta i wcale tego nie kryje. Od 1989 r. poszukiwany był listem gończym, który uchylono dopiero w 1993 r. Trzy lata później policja znów zaczęła go szukać – tym razem w związku z domniemanymi przekrętami w FHP Kredyt, kiedy poszkodowanych zostało 1400 osób. W sprawie działał Forte Ł. chce jednak powiedzieć całą prawdę.

Kiedy w kwietniu 1993 r. miasto ogłosiło przetarg na dzierżawę Kraka na jeden sezon, firma Piotra Ł. pożyczła Stechnijowi miliard ówczesnych złotych na dzierżawę i rozkręcenie turystycznego biznesu. – Wtedy Wacek zmienił się ze sfrustrowanego najemnika w towarzysko-biznesowego gracza – twierdzi jeden z jego ówczesnych znajomych.

Wacław Stechnij zapewnia, że to bzdura. – Ja graczem?! Walczyliśmy o przetrwanie. Zapłaciłem czynsz, 750 mln zł z góry, wydzierzałem wyposażenie i zastanawiałem się, jak nie zginać. Uprawiałem lobbying wśród radnych? Ależ skąd! Thumaczyłem jedynie, że nikt nie zainwestuje w taki obiekt, jeśli będzie mógł go dzierżawić jedynie przez sezon czy nawet trzy. Że potrzebna jest dzierżawa długoterminowa.

Prezes Forte przypomina, że nikt wtedy nie chciał inwestować w biznes turystyczny. Wszystkie obiekty nowe, pobydowane na przełomie lat 80. i 90., jak sąsiadujący z Krakiem Piast, tonęły w długach, rentowność branży była ujemna. – Do takich miejsc jak Krak same cwaniaki się pały – wspomina.

W przetargu na trzyletnią dzierżawę Kraka, ogłoszonym w czerwcu 1993 r., Forte miało dwóch konkurentów: Wawel-Tourist (w upadłości) i Wawel-Imos (z Łyką na czele). Forte

wej – i proponowała nowy przetarg. Wbrew temu kierowany przez Józefa Lassotę zarząd miasta podjął uchwałę o przyjęciu oferty Forte.

Dlaczego wybrał ją, a nie korzystniejszą propozycję hotelarskiej spółki Wawel-Imos? Czy ktoś o zdrowych zmysłach mógł wtedy liczyć, że firma Stechnija osiągnie na Krakku deklarowany zysk, którym podzielił się z miastem? Czy ktoś sprawdzał jej wiarygodność?

Odpowiedź na dwa ostatnie pytania brzmi: nie. Jak twierdzi Piotr Ł., poza pieniędzmi FHP Kredyt, Forte nie dysponowało żadnym kapitałem i dla większości decydentów było raczej oczywiste, że to nie jest bogata firma. Forte nie miało też szans na szybki zysk, choćby dlatego, że – zgodnie z umową – musiało doprowadzić zdezastrowany obiekt do porządku.

Prezes Stechnij przyznaje, że przejmował Krak na ciężkim stanie, tynki odchodziły płatami, karaluchy można było czerpać wiadrem, a dziury w parkiecie były pozalipiane betonem. W kolejnych trzech latach wydał więc na najpotrzebniejsze remonty ponad 300 tys. nowych złotych.

W tak krótkim czasie ta inwestycja nie mogła się zbilansować na plus. I rzeczywiście: w latach 1993–94 Forte zanotowało straty (blisko 64 tys. zł). W 1995 r. miało ponad 200 tys. zł zysku brutto, ale został on przeznaczony na pokrycie straty za lata ubiegłe i utworzenie funduszu rezerwowego. Przez trzy lata miasto nie otrzymało więc z tego tytułu ani grosza. Mało tego, w 1995 r., gdy pojawił się zysk, zarząd miasta zrezygnował z udziału w nim na rzecz 1,5 proc. od obrotu Forte! Skutek: w 1996 r. zamiast 92 tys. zł z zysku miasto otrzymało niespełna 12 tys. zł od obrotu...

Krytycy tych decyzji, w tym przedstawiciele współzrządzającej miastem po wyborach w 1994 r. prawicy z Samorządnego Krakowa, twierdzili potem, że zmniejszono wpływy do budżetu miasta o 9 tys. zł miesięcznie, bo o tyle więcej dawał Wawel-Imos. Ostatnio do prokuratury trafiło kolejne doniesienie prawicowców, w którym poruszają oni m.in. tę kwestię.

Ówczesni stronnicy Stechnija tłumaczy dziś, że Wawel-Imos był wtedy niewiarygodny: tonął w długach, nie mogąc spłacić kredytu zaciągniętego na budowę. To prawda, ale tylko w połowie: to, że Wawel-Imos ma finansowe kłopoty, wyszło na jaw dopiero w lutym 1994 r., a więc siedem miesięcy po zawarciu umowy dzierżawy pomiędzy Forte a gminą Kraków, reprezentowaną przez prezesa Lassotę, wiceprezesa Jana Friedberga i skarbnika Lesława Fijała. Do tego czasu firma prowadzona przez Mariana Łykę miała dobrą opinię wśród bywających w Piaście decydentów. Okazało się jednak, że Forte ma lepszą.

Nawet gdyby do przetargu na Krakę przystąpił wtedy z superprojektem sam Bill Gates albo sułtan Brunei, nie mieliby szans – uśmiecha się znacząco Piotr Ł. I dodaje: – Nie chodziło wcale o wielkie pieniądze. Trochę wyborczej grochówki, trochę zalegającej w kotłach Kraka jarzynowej, trochę ulotek i już właściwi politycy czuli się zobowiązani. Próbowaliśmy kiedyś z Wackiem policzyć ówczesne wydatki wyborcze. Wyszło nie więcej niż 2 tysiące zł...

Wtedy rady nie były tak pazerne, nie było takiej presji na biznes. Ona się pojawiła kilka lat później – komentuje prezes Stechnij, przypominając, że również z osławionym prosiaczkiem, którego mieli jeść na terenie Kraka najbardziej wpływowi politycy (oraz przedstawiciele krakowskich organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości – dodaje Ł.), nie było tak, jak to pisała prasa: ot, po jednej z komercyjnych imprez został w łódzce więprzek i trzeba było go zjeść. Na otwarcie sezonu.

### „Człowiek mafii”

Dotąd opowieść brzmi niewinnie, ale dalej pojawiają się wątki tak cudaczne i sensacyjne, że aż trudno się dziwić części polityków i biznesmenów, którzy wydzwanają do mnie, prosząc: – A może mojego nazwiska nie będzie w tej sprawie?

Pojawia się radny, którego żona była udziałowcem Forte i który uchodził za rozprowadzającego tej spółki. Wszyscy (prócz niepoprawnych wrogów Forte) zdążyli o tym zapomnieć, gdy w lutym zeszłego roku został on zatrzymany w głośnej sprawie wyłudzenia kamienicy przy ul. Sławkowskiej 6. Twierdzono, że wziął pieniądze od emisariusza włoskiej mafii.

Pojawia się powszechnie znany polityk, były wiceprezydent Krakowa. – Dzięki niemu – przypominają przeciwnicy Forte – spółka Stechnija dostała Krakę na 40 lat, a potem zarząd miasta zmienił umowę na jej korzyść. I on został aresztowany przez Centralne Biuro Śledcze w sprawie kamienicy przy ul. Sławkowskiej. – Czy facet uchodzący dotąd za wzór uczciwości, wojujący programowo z aferami i aferzystami, mógł przyjąć obietnicę łapówki od „przekręciacza powiązanego z gangiem Krakowiaka”? – zastanawiali się znajomi.

Pojawia się wreszcie ów przekręciacz, świadek koronny w sprawie Sławkowskiej 6 – Jerzy J., były dziennikarz pirackiej TV Krater w Krakowie, tej samej, o której – jako medium zapchanym politykami Twojego Miasta – mówił tydzień temu Piotr Ł. J. był ostatnio znany jako prokurent włoskich firm, robiących w Krakowie ciemne interesy. W pewnych kręgach był też znany jako posiadacz części teczek wykradzionych z krakowskiego SB.

Zwolennicy teorii mafijnych i spiskowych zaczęli wiązać te fakty. Ich zdaniem, rzuca to nowe światło na działania podejmowane dotąd wokół Kraka. Fakt, że znani politycy różnych opcji zdecydowali się poręczyć za b. wiceprezesa nic tu nie zmienił – prawnicy uznali, że skorumpowane towarzystwo po prostu broni swoje człowiek.

Z kolei koledzy zatrzymanych twierdzili, iż polityczno-gospodarcza mafia, sięgająca najwyższych szczebli władzy, wrabia uczciwych, żeby się ich pozbyć z życia publicznego.

Kto tu kogo wrabiał, a kto został wrobiony?

Za tydzień – ciąg dalszy: Grupa trzymająca władzę

– Korupcja, łapówkarze, złodzieje, Rywingate po krakowsku – takie słowa padają z ust poważnych polityków, biznesmenów, działaczy samorządowych i gospodarczy. Sprawa kempingu i motelu Krak, jednego z najatrakcyjniejszych terenów w Krakowie, ciągnie się od kilkunastu lat i wszyscy – z prawa, z lewa i z centrum – zgodni są, iż chodzi w niej o wielkie pieniądze, a przede wszystkim o to, do czyjej kieszeni one trafiają. Za pewnik uchodzi, że będzie to kieszeń prywatna, choć niecałe 7 hektarów, dzierżawianych od 10 lat przez niewielką spółkę Forte, należy przecież do miasta.



MACIEJ RYBIŃSKI

Którędy do dobrobytu?

# Czy można „po wsze czasy” być hutnikiem?



amunicyjnych, dyliżansów ani karet.

## Przyczyny upadku kołodziejstwa

Ciekawe jest to, że nic nie wiemy o wstrząsach społecznych, jakie towarzyszyły upadkowi kołodziejstwa. W podręcznikach historii nie znalazłem żadnych wzmianek o protestach kołodziejów, głodówkach, demonstracjach w obronie koła, blokadach i negocjacjach. Nikt nie cytował memoriałów o znaczeniu rodzimego kołodziejstwa dla suwerenności kraju, ani projektów zamknięcia granic przed pneumatykami sprowadzanymi po cenach dumpingowych z Europy.

Pozwala to przypuszczać, że kołodzieje zniknęli, ponieważ byli politycznie nieskuteczni. Nie mieli ani związku zawodowego, ani reprezentacji politycznej. Nie mieli programu podtrzymywania kołodziejstwa z budżetu i zapewnienia pełnego oraz trwałego zatrudnienia wszystkim kołodziejom po wsze czasy. Nie istniały wówczas programy interwencyjnego skupu kół na obęczach ani bezpośredniego subwencjonowania warsztatów

kołodziejskich. Ludzie mieli też niską świadomość i kołodzieje, zamiast domagać się swego, potulnie przekwalifikowywali się na wulkanizatorów.

Od tamtej pory wiele się zmieniło. Grupy zawodowe i branże występują dziś skutecznie w obronie przyznanego sobie prawa do niezmiennego, trwałego istnienia. Gwarantować im bezpieczne trwanie powinno, oczywiście, państwo. Jak? Subwencjonowaniem zatrudnienia i produkcji z podatków, a także protekcyjną ochroną rynku wewnętrznego przed tańszą i często znacznie lepszą produkcją zagraniczną.

Strajki, marsze, głodówki, blokady mają wymusić taką przebudowę państwa, aby – zamiast przystosować je do potrzeb i nadziei w s z y s t k i c h obywateli – przykroć to państwo do potrzeb n i e k t ó r y c h.

## Rozdwojenie jaźni

Ponieważ jednak protestujący pracownicy i producenci są równocześnie podatnikami i konsumentami, znajdują się oni w stanie konfliktu wewnętrznego. Jako pracownicy

chcieliby zarabiać jak najwięcej, jako producenci sprzedawać jak najdrożej, ale jako podatnicy płacić jak najmniej, a jako konsumenci – kupować jak najtaniej.

Kryzys ekonomiczny i społeczny zaczyna się zwykle wtedy, kiedy pracownicy wyrażają, dajmy na to, brennery do lamp naftowych nie mogą kupować tych brennerów za cenę pokrywającą koszty ich pracy. Żeby już zostać przy brennerach, powiedzmy, że we francuskich hipermarketach pojawiają się bardzo tanie, elektroniczne brennery z gwizdkiem, pozytywką, telewizją satelitarną i na dodatek opiewające bajki na dobranoc. Wysiłek rodzimych wytwórców i ich załóg, zamiast na konstruowaniu rozwiązań konkurencyjnych, skupi się na proteście i żądaniu zakazu sprowadzania brennerów, zakazu działalności hipermarketów, wprowadzeniu cen minimalnych i urzędowych. Jeśli to się uda, to za jakiś czas niechybnie okaże się, że na świecie są już żarówki, świetlówki i lasery, natomiast my mamy pełne zatrudnienie w branży brennerów do lamp naftowych.

Przykład z brennerami wcale nie jest groteskowy. Wysłaliśmy z komunizmu z zafaną gospodarką, z przemysłem całkowicie niedostosowanym do potrzeb nowoczesnych społeczeństw. Wchodzimy z tym wszystkim w globalizujący się świat elektroniki i informatyki.

Jeszcze gorzej, że przywlekliśmy za sobą jeszcze garb mentalności, podpowiadającej ludziom, że demokracja, zasady konstytucyjne, polityka gospodarcza – powinny służyć temu, żeby wszystko zostało bez zmian. Nie my jedni zresztą; ktoś powiedział o „Ossich” (Niemcach ze wschodu), że chcą jeździć volkswagenami, ale protestują przeciwko zaprzestaniu produkcji trabantów. Takich „trabantowiczów” jest u nas mnóstwo. I dlatego część partii politycznych, w imię własnych interesów wyborczych, utrwała i podtrzymuje te złudzenia.

Skuteczność protestów i nacisków, jaka nie była udziałem kołodziejów, zatrzymuje nas w miejscu. Drepcemy wokół legend PRL – węgla, dziesięciotysięczników i stali w przeliczeniu na jednego mieszkańca.

## Wzrost zamożności a postęp społeczny

Jeszcze do niedawna byłem przekonany, podobnie jak wielu innych, że kołodziejstwo, podobnie jak płaćnictwo, upadło na skutek nieubłaganego postępu technicznego. Ludzie przestali nosić zbroje i przestali jeździć linijkami. Teraz jednak okazuje się, że nie brak polityków i pseudoekonomistów, którzy mają inną miarę postępu. Jest to miara postępu społecznego. A postęp społeczny polega ich zdaniem na tym, aby postęp nie odbywał się kosztem kołodziejów i ich życiowych interesów. Aby górnik pozostał górnikiem, kablownik – kablownikiem, a rolnik – rolnikiem, niezależnie od alternatywnych źródeł energii, telefonii komórkowej i nadprodukcji żywności. Niestety, tak rozumiany postęp społeczny dokonuje się z a w s z e kosztem postępu gospodarczego, czyli zamożności nas wszystkich.

Oczywiście, dla kołodziejów moralne zasady „nowego” wylansowane zostały, niestety, za późno. Trudno. Osobiście nie mogę odżalować tylko zaniku bednarzy, bo nie ma już na kogo liczyć, że wstawi komu trzeba brakującą piątą klepkę.

Dokończenie ze str. 21

W rzeczywistości dostaje ponad dwa razy więcej – i wszyscy przeszli nad tym do porządku dziennego (górnicy zostali tu potraktowani jak mundurowi czy kolejarze).

Kopalnie nie płacą nawet owych normalnych składek. W zeszłym roku były winne Funduszowi Ubezpieczeń Społecznych ponad 4,6 mld zł. Można by z tego wypłacić przeciętną emeryturę blisko 5 milionom osób. Dla porównania: górniczych emerytów jest około 290 tys., a górników zobowiązanych do płacenia składek – 120 tys. W pierwszym kwartale tego roku (mroźna zima!) kopalnie wpłaciły jedynie 60 proc. należnych składek.

## Czarna lista

Zapowiedzią tego, że lato w kopalniach może być gorące, była wielkanocna okupacja siedziby Kompanii Węglowej przez związkowców z „Solidarności”. Wtedy też stało się jasne, że na górnikach się nie skończy. Dołączyli do nich również niepewni o swój los hutnicy i pracownicy służby zdrowia, pięścią wygrażali kolejarze i kierownicy komunikacji miejskiej.

– Śląsk znalazł się na granicy wytrzymałości – ostrzegali. – Nie tylko Śląsk – dorzucali desperaci i pesymiści.

Rzeczywiście robi się goręcej. We wtorek skończył się strajk komunikacji miejskiej, który sparaliżował aglomerację katowicką, na powierzchnię – w głąb zwyczajów – wyjechało też 300 górników, którzy przez 204 godziny protestowali 550 metrów pod ziemią w czechowickiej kopalni Silesia. Według informacji górniczej „Solidarności”, podziemny protest kontynuowany jest w 17 innych kopalniach i – jak zapowiada szef Sekretariatu Górnictwa i Energetyki „S” Kazimierz Grajcarek – to dopiero początek.

Przed Wielkanocą związkowcy domagali się m.in. gwarancji zachowania dotychczasowych układów zbiorowych pracy, zapewniających ekstra świadczenia, w tym dwie dodatkowe pensje – barbórkową i czteronastkę. Żądali też zachowania zatrudnienia na obecnym poziomie i podwyżek płac. Zarząd świeżo utworzonej (na bazie pięciu byłych spółek węglowych) Kompanii Węglowej coraz częściej powątpiewał, czy

# Na krawędzi dziury



Protest w Silesii

FOT. ROMAN KOSZOWSKI/PAP

zadłużone przedsiębiorstwo, które przejęło nieefektywne zakłady, może sobie pozwolić na wypłatę tych świadczeń.

Wielkanocny protest zakończył się bez jakichś wiążących ustaleń, ale związkowcy podkreślili, że *niebawem wrócą do tematu*. Potem wszyscy wyraźnie czekali na raport specjalnej komisji ekspertów, powołanej na mocy związkowo-rządowego porozumienia z ub.r. Miała ona ocenić zapotrzebowanie na węgiel w Polsce, zanalizować warunki techniczne oraz koszty jego wydobycia w poszczególnych kopalniach i na tej podstawie wyciągnąć wnioski. Niejako półgębkiem wspomniano, że

wśród tych wniosków znajdzie się postulat likwidacji przynajmniej kilku kopalń – i bez nowych eksperckich analiz było bowiem oczywiste, że od 10 lat węgla wydobywa się w Polsce za dużo.

Obie strony – rządowa i związkowa – od początku inaczej widziały rolę komisji. Odpowiedzialny za górnictwo wiceminister gospodarki Marek Kossowski w swym zeszłorocznym projekcie programu naprawy górnictwa zakładał, że do Kompanii Węglowej wejdą tylko najzdrowsze kopalnie pięciu likwidowanych spółek. Oznaczałoby to likwidację pięciu najsłabszych kopalń, wydobywających węgiel nikomu w kraju niepo-

trzebny i psujących wyniki całej branży. Tak się jednak nie stało. W wyniku grudniowych protestów (po raz pierwszy współdziałało ze sobą dwanaście górniczych związków) do kompanii weszły wszystkie kopalnie pięciu spółek: dobre i złe.

W kończącym protest porozumieniu (zawartym przez rząd pod presją – ministrowie wybierali się akurat na finał rokowań z Unią Europejską i chcieli mieć w Polsce spokój) obie strony zostawiły sobie furtki do dalszych rozmów. Najważniejszą z nich było powołanie komisji ekspertów. Z ówczesnych wypowiedzi ministra Jerzego Hausnera i jego zastępcy Kossowskiego wynikało, że komisja zbada, które kopalnie trzeba zamknąć. Związkowcy oczekiwali natomiast, że komisja zaproponuje ochronę krajowego rynku przed importem węgla (i... gazu) oraz udowodni, że nie trzeba zamykać żadnych kopalń.

Po kilku miesiącach okazało się, że komisja usilnie próbowała spełnić oba oczekiwania – a zwłaszcza drugie, choć związkowcy twierdzą, że jest odwrotnie. Ktoś, kto uzna to za uleganie związkom, jest w błędzie. W rzeczywistości bowiem utrzymaniem status quo, czyli dalszym finansowaniem nieefektywnej branży przez podatników, zainteresowany jest cały górniczy świat: od szeregowego pracownika po dyrektorów, prezesów i żerujących na branży ekspertów.

Nadal nie ma więc listy słabeusz ani sensownej analizy potrzeb polskiego rynku. Nie ma wniosków, które mogłyby posłużyć do likwidacji jakichkolwiek kopalni – a miało to być jednym z głównych elementów rządowego programu. Jest to tym bardziej paranoiczne, że skądinąd wiadomo, iż w najbliższych latach w 12 kopalniach po prostu skończy się węgiel.

## Sabotaż

Członek komisji, prof. Wiesław Blaschke, twierdzi, że oparła ona swe wyliczenia na zafałszowanych danych: – Żeby wyciągnąć wnioski dotyczące likwidacji konkretnej kopal-

ni, trzeba przede wszystkim znać rzeczywisty koszt wyprodukowania tony węgla. W Polsce to liczba, której poznanie jakby nikogo nie interesowało. Brak politycznej woli, by ją ujawnić.

Jego zdaniem, dyrektorzy kopalni, chcąc się jak najlepiej prezentować przed ministerstwem, tworzą wirtualną księgowość. Profesor oskarżył rząd o sabotowanie działań mających na celu poznanie prawdy. Komisja nie otrzymała np. do końca danych niezbędnych do tego, by wyciągnąć jakieś wnioski, nie miała pieniędzy ani czasu na normalne działanie.

Ostatecznie eksperci napisali w raporcie, że *obecna klasyfikacja kopalń na rentowne i nierentowne nie odpowiada uniwnym standardom obliczeniowym i należy wstrzymać się z decyzjami dotyczącymi likwidacji kopalń do czasu przeprowadzenia stosownych analiz*. To, że przez 13 lat kolejne rządy – finansujące z kieszeni podatników instytucje zatrudniające tysiące górniczych ekspertów – nie potrafiły przeprowadzić stosownych analiz, mogłoby być nawet zabawne. Sęk w tym, że na tworzenie kolejnych takich programów, raportów i analiz wydano dziesiątki, jeśli nie setki milionów złotych – z naszej kieszeni. I to już nie jest dowcip.

Obecny rząd bije jednak w tym zakresie wszelkie rekordy, balansując od dwóch lat na krawędzi czegoś, co można by z rosyjską nazwą i *smieszno*, i *straszno*. W tej sytuacji trudno się nawet dziwić protestom związkowców: skoro nic nie wiadomo, to jakiś ambitny nowy minister (bo Kossowski właśnie przeszedł do zarządu Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa), albo rozglądający się nerwowo za gotówką prezes Kompanii Węglowej, może zechcieć likwidować kopalnie na chybił trafił. Obecne protesty przebiegają więc pod hasłem: prezesie (ministrze) daj nam gwarancje przetrwania (pracy, płacy, przywilejów, emerytur)...

Na razie uzyskali je górnicy z Silesii i Krupińskiego, pod ziemią czekają kolejni. Ta walka, oczywiście, sporo kosztuje, ale przecież nie górnictwo za nią zapłaci. W razie czego minister – w imieniu podatników – dofinansuje kompanię akcjami jakiejś telekomunikacji, albo (i) daruje parę miliardów długu.

ALICJA BARTUŚ,  
ZBIGNIEW BARTUŚ





Jak w kabarecie

JAN PIETRZAK

# Od poniedziałku...

Będzie o czym pogadać w najbliższy poniedziałek i niezależnie od wyniku referendum zabrać się wreszcie do załatwienia kilku przyziemnych spraw, które odkładano do dnia referendum. Od dłuższego czasu „naczelstwo” było zbyt zajęte propagandą, by pamiętać o obowiązkach wynikających z umowy o pracę.

A tu po Warszawie taksówkarze jeżdżą i trąbią jak szaleni! Życie nie daje innym kierowcom i przechodniom. Niech ktoś nam wreszcie wyjaśni, czy budżet państwa rzeczywiście zależy od kas fiskalnych w taksówkach? Czy to tylko złośliwość maratończyka Kołodki wobec innych użytkowników jezdni?

W kopalniach ludzie strajkują, obawiając się utraty miejsc pracy. Dyrektorzy twierdzą, że to nieprawda... Czy jest jakaś kompetentna władza, która wie, co stanie się z górnictwem w najbliższych latach? Niech się ujawni...

Krajowa Rada Kakofonii i Telewizny ma wyznaczyć nowe rady nadzorcze Polskiego Radia i Telewizji Polskiej. To bardzo ciekawa chwila. Zależy od niej, czy w dalszym ciągu mieć będziemy do czynienia z telewizją białoruską, zajmującą się głównie transmisją gospodarskich wizyt ukochanego przywódcy, czy może nastąpi jakaś odmiana. Propozycja Danuty Waniek, by w radzie znalazła się Olga Lipińska, ustawia rzecz całą we właściwych ramach. Jestem za tym, by i inni moi koledzy z branży kabaretowej znaleźli się



JANUSZ KORWIN MIKKE

# Kto jest ważny?

Socjaliści różnią się między sobą bardzo – i żrą się między sobą zażarcie.

Są socjaliści reprezentujący robotników, są socjaliści reprezentujący robotników i chłopów, są socjaliści (narodowi) popierający kapitalistów, tj. chroniący swoich kapitalistów przed konkurencją nie swoich kapitalistów, są wreszcie socjaliści (zwani korporacjonistami), którzy reprezentują (w swoim mniemaniu) wszystkich „ludzi pracy” – i kapitalistów, i robotników, i chłopów, i „inteligencję pracującą”... No: wszystkich ludzi pracy!

Są socjaliści „realni” i socjaliści „demokratyczni”. Co oznacza, że w ich mniemaniu mamy d\*\*\*kratycznie przegłosować to, co oni wcześniej sobie uchwaliłi. Np. przychodzi do domu i oznajmiam kochanej żonie i cudownym swoim dzieciom co następuje: „Kosztowna Żono i Drogie Dzieci! W tym roku możemy pojechać na wakacje nad Bałtyk albo nad Morze Czerwone. Jako d\*\*\*krata nie chcę podejmować decyzji sama, za chwilę urzęduję wam głosowanie. Pamiętajcie jednak: absolutnie i koniecznie musicie głosować za Bałtykiem – bo jak nie, to katastrofa!”

Ja tak, oczywiście, nie robię, ale socjald\*\*\*kraci jak najbardziej! I jak najaktualniej...

Zauważyli Państwo, mam nadzieję, że wszystkich socjalistów łączy jedna cecha: dbałość o człowieka pracy. Mogą się żreć między sobą o wszystko. Hitler może żreć się ze Stalinem, Chruszczow z Mao-Ze-Don-giem, Breżniew z Mitterrandem, Schröder z Blair-em, Clinton z Kim Il-Songiem, ale nawet gdy strzelają do siebie, nad głowami każdego z nich wysoko powiewa sztandar z wizerunkiem człowieka pracy. I wszyscy do tego tak przywykli, że już nie umieją inaczej rozmawiać!

Gdy więc pojawi się taki reakcjonista, jak Janusz KORWIN MIKKE, tłumaczący, że jemu dobro człowieka pracy nisko wisi i powiewa, a wszystkich ludzi pracy trzeba wziąć pod but i wyzyskiwać, to ludzie patrzą na mnie jak na dziwaka. Potem zaś idą do sklepu i narzekają na wysokie ceny wszystkiego, nie zdając sobie sprawy, że jest to właśnie efekt wysiłku ludzi pracy: chłopca, który chce swoje mleko sprzedać drogo, mleczarza, który chce jak najwięcej zarobić, urzędnika, który nie dopuszcza obcej konkurencji, ekspedientki itp.

I wszyscy ludzie pracy (a zwłaszcza ich obrońcy) białodolą nad losem wyzyskiwanych Chirńczyków. W Chinach, odkąd śp. Deng Xiao-Ping przegonił maoistów, przywrócono prawdziwy kapitalizm – no, jeszcze nie taki jak na Tajwanie – ale już prawie... W efekcie chirński robotnik musi tyrać za 500 zł miesięcznie.

No, tak: ale czy byli Państwo na bazarze?

Tam można kupić buty „Adidas”: za 100 zł – i prawie takie same z Chin za 10 zł.

A czy zdają sobie Państwo sprawę, że w Chinach te same buty kosztują 2 złote?

Z czego wynika, że Chirńczyk może za swoją nędzną pensję kupić 250 par butów! Co prawda: tylko 5 par „adidasów”, ale czy każdy musi chodzić w „adidasach”?

Niedawno słyszałem polityka tłumaczącego, że niedługo ceny wzrosną o 20 proc., ale zarobki też wzrosną o 30 proc., więc będzie gites...

Otóż nie będzie! Nie będzie, bo naszych butów sprzedaje się mniej – a chirńskich więcej.

Bo na to, by kraj się rozwijał, musi panować deflacja: człowiek pracy musi zarabiać z tygodnia na tydzień coraz mniej, ale ceny (na które składają się zarobki ludzi pracy plus podatek!) będą wtedy spadać jeszcze szybciej!

Jednak aby to nastąpiło, trzeba powiedzieć jasno: „Gospodarka nie jest dla ludzi pracy – lecz dla konsumentów! Liczy się tylko dobro konsumentów, a ludzie pracy, kapitaliści, wynalazcy, robotnicy, chłopci mają im służyć na dwóch łapkach!”

Ba! Jak to powiedzieć na kontynencie, na którym każdy uważa się nie za konsumenta, lecz za człowieka pracy i pod tym sztandarem właśnie demonstruje?



Rys. HENRYK SAWKA

Różne

Barbara Bińczyk i Tomasz Ciepliński oświadczają, że w okresie od 1 stycznia 2001 r. promując swoją działalność gospodarczą pod firmą Restauracja Staropolska „Osorya”, używali w sposób bezprawny nazwy „Stary Teatr” za co przepraszają Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie.

Sprzedajesz samochody?

adzwoń:  
(012) 619-92-30

DZIENNIK POLSKI

Hurtownia Elektrotechniczna „AKKOP”  
zatrudni osobę  
DO SEKRETARIATU I DZIAŁU SPRZEDAŻY.  
Wymagane prawo jazdy.

CV + zdjęcie prosimy składać osobiście w sekretariacie firmy:  
Kraków, ul. Przewóz 38, w dniu 10.06.2003 r. w godz. 9.00-14.00  
z dopiskiem: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z Ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych”.

INSTYTUT SOCJOLOGII  
UNIwersYTETU JagIELLOŃskiego

uprzejmie informuje, że 1 października 2003 roku  
uruchomione zostaną

Porównawcze studia cywilizacji

trzyletnie uzupełniające studia magisterskie dla osób posiadających  
licencjat albo ukończone trzy lata studiów w zakresie nauk  
humanistycznych, społecznych, ekonomicznych, filologicznych  
albo prawnych. Jest to jedyna w naszym kraju okazja poznania  
głównych cywilizacji świata (Europa, Iran, Indie, Chiny, Japonia,  
Ameryka Łacińska, kraje arabskie) pod kierunkiem kompetentnych  
specjalistów prowadzących od wielu lat swoje własne badania naukowe  
w Europie, Indiach, Ameryce Łacińskiej,  
a także na Bliskim i Dalekim Wschodzie.

Szczegółowych informacji udziela sekretariat Zakładu Porównawczych  
Studiów Cywilizacji Instytutu Socjologii Uniwersytetu Jagiellońskiego:  
Rynek Główny 34, III piętro, telefon 431-17-93,  
www-is.phils.uj.edu.pl, e-mail: zpse@uj.edu.pl

## Zagnieździł się... w Twoim Mieście na stałe

Nowy Oddział BGK  
w Krakowie  
ul. Batorego 14  
Zapraszamy od poniedziałku  
do piątku  
tel. 631 95 60



Architektura

informator dla tych,  
którzy planują budowę domu,  
zmianę wystroju  
lub aranżacji wnętrza

Ukaże się 18 czerwca 2003 r.

Reklamy przyjmujemy do  
11 czerwca 2003 r.

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-53.



BANK GOSPODARSTWA KRAJOWEGO  
Bank państwowy założony w 1924 roku

BGK – PEWNY PARTNER



# SERDECZNIE ZAPRASZAMY 7 i 8 czerwca na FESTYN

**SELGROS**  
CASH & CARRY

**lat**  
wspólnych  
sukcesów

**KRAKÓW**

ul. Nowohucka 52

OFERTA OBOWIĄZUJE

Pt.6.6.-Pon.16.6.2003

GODZINY OTWARCIA:

OD PON. DO SOB.

**6<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>**

NIEDZIELE: 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>



ZWRACAMY VAT  
PODROŻNYM

konkursy z nagrodami dla Klientów  
specjalna oferta cenowa **PROMOCJE I DEGUSTACJE**  
ogródek piwny z grillem  
bezpłatny pomiar ciśnienia tętniczego  
promocyjna sprzedaż drzewek i krzewów  
dmuchany plac zabaw **DLA DZIECI**  
stoiska dealerów samochodowych

**Sobota 7 czerwca 11<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>**

**STRAŻ MIEJSKA** - pokazy tańca latynoamerykańskiego  
pokazy taktyki i techniki interwencyjnej z elementami walki

konkursy **DLA DOROSŁYCH**

**STRAŻ POŻARNA:** konkursy i zabawy dla dzieci

wjazd na drabinie strażackiej, tworzenie sztucznej piany, gaszenie ognia i pokaz sprzętu

straż miejska - miasteczko rowerowe pokazy cyklotrialu

**SELGROS na słodko:** tort urodzinowy dla Klientów

pokazy break dance koncerty zespołu "SKANGUR"

**Niedziela 8 czerwca 11<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>**

fitness show konkursy i zabawy dla dzieci

straż pożarna: pokaz sprzętu sztuczna piana

pokazy tańca capoeira konkursy dla dorosłych

straż miejska - miasteczko rowerowe  
pokazy cyklotrialu

Ponadto nasi partnerzy handlowi przygotowali dla Państwa:

10% rabatu na urządzenia chłodnicze firmy Igloo

5% rabatu na stolarkę okienną i drzwiową firmy Drewlenko

3% rabatu na samochody marki Subaru

Atrakcyjną ofertę cenową dealera samochodów

marki Renault (M.Bień & P.Skalski)

Specjalną ofertę Cyfry+

(do każdego zestawu Walkman gratis)

KRZESŁO RELAX  
Z WYSOKIM OPARCIEM  
BAWEŁNIANYM

**19.90**

1 szt. z VAT 24.28

**7.79**

1 kg z VAT 8.34

SER FAMILIJNY 45%

ok. 4,5 kg

● cena za 1 kg

**159.00**

1 szt. z VAT 193.98

MYJKA  
WYSOKOCIŚNIENIOWA  
MODEL 82995

WALIZKA  
ZE STELAŻEM 50 cm

- 60 cm w cenie 49.00, z VAT 59.78
- 70 cm w cenie 59.00, z VAT 71.98
- 80 cm w cenie 69.00, z VAT 84.18

**19.90**

1 szt. z VAT 24.28



1 szt. z VAT 12.19

PEPSI 4-PACK 2 l

4x2l





**Co jest najważniejsze w życiu? Na to pytanie większość ludzi bez wahania odpowie: rodzina. To oczywiście. Rodzina to oparcie, miłość, poczucie bezpieczeństwa, wszystko to, bez czego trudno żyć. A przecież w każdym społeczeństwie są ludzie pozbawieni rodziny – dzieci dorastające w zakładach opiekuńczych, bez miłości i opieki rodziców.**

Każde społeczeństwo boryka się z problemem zapewnienia opieki dzieciom osamotnionym i opuszczonym. Od lat poszukiwane są takie formy, które pozwoliłyby im na optymalne warunki rozwoju. W Polsce nadal, niestety, funkcjonuje model zakładowy, polegający na wychowywaniu dzieci w placówkach. Na szczęście powoli wypierany jest przez system opieki rodzinnej.

Domy dziecka nawet w przybliżeniu nie potrafią stworzyć warunków normalnie funkcjonującej rodziny. W takiej placówce dzieci jest wiele, opiekunka jedna na grupę. Co gorsza, opiekuje się dziećmi wyłącznie przez 8 godzin. Potem zastępuje ją następna. Dzieci wstają, myją się, jedzą – na komendę. Nie uczestniczą w pracach domowych, bo od tego jest personel, który gotuje, sprząta, pierze i prasuje. Najbardziej jednak dotkliwa jest anonimowość i brak więzi między dziećmi a dorosłymi. To prowadzi do osamotnienia, a w konsekwencji do zaburzeń w rozwoju.

Coraz bardziej popularny staje się jednak model opieki nad osieroconym dzieckiem w rodzinach i pogotowiach zastępczych. Zamiast do domu dziecka maluch, pozbawiony – z różnych przyczyn – opieki, trafia do normalnego domu, w którym może poznać zwyczajne relacje międzyludzkie. W efekcie ma szansę na założenie w przyszłości własnej, szczęśliwej rodziny.

Kasię przyprowadzono do nas, gdy miała 11 miesięcy (wcześniej przebywała w domu dziecka). Była dzieckiem smutnym, płaczącym, nie umiała się uśmiechać. Nie potrafiła raczkować ani stać na nóżkach, nie lubiła, jak się ją przytulało

ELŻBIETA BOREK

# Miłość w pogotowiu

Zaniedbane, chore, samotne, opuszczone. Odżywają dopiero w nowych domach.

czy całowało, ssła kciuk. W krótkim czasie nauczyliśmy ją raczkować. Dzięki bezpośrednim kontaktom przekonała się, że przytulanie i pocałunki to coś bardzo przyjemnego i wkrótce sama się tego od nas domagała. Okazało się, że potrafi się śmiać, i to głośno! Po dwóch miesiącach odwiedziła Kasię wychowawczyni z domu dziecka, gdzie spędziła prawie rok. Żegnając się powiedziała, że miała obawy, czy pogotowia rodzinne to dobry pomysł. Teraz, gdy zobaczyła, jak rozwija się Kasia, jej obawy zupełnie się rozwiały...

Idea rodzin zastępczych nie jest nowa. Już w XVI w. francuski duchowny św. Wincenty a' Paulo, zaniepokojony wysoką śmiertelnością niemowląt w ochronkach dla ubogich, zaczął umieszczać osierocone dzieci u kobiet na wsi. Na początku XX w. w wielu krajach Europy wydane zostały akty prawne, regulujące problem dzieci opuszczonych. W Polsce po raz pierwszy poruszyła go konstytucja z 17 marca 1921 r. Art. 103 mówił, że dzieci nie otoczone dostateczną opieką rodziców, zaniedbywane pod względem wychowawczym, mają prawo do opieki i pomocy państwa.

Początki funkcjonowania rodzin zastępczych nie napawały jednak optymizmem. Dzieci trafiały zazwyczaj na wieś, gdzie były wykorzystywane do pracy. Dzisiaj sytuacja wygląda całkiem inaczej. Dzieci kieruje się do rodzin, które zobowiązują się nimi opiekować.

Równocześnie przywieziono nam dwoje dzieci z domu dziecka

i mówiliśmy mu o tym. Zaczęło mu zależeć, żeby zdobyć naszą przychylność. Otwierał się na ludzi i świat. Obecnie jest wspaniałym chłopcem i nie mamy z nim żadnych problemów...

Szczególnym typem rodzin zastępczych jest pogotowie rodzinne. Trafiają tu dzieci przede

opieki w pogotowiach rodzinnych przebywało łącznie 66 dzieci.

– To jest zawód, którego trzeba się wyuczyć – twierdzi Barbara Chuchacz, dyrektorka Ośrodka Adopcyjno-Opiekuńczego Stowarzyszenia „Pro Familia”. – Za tę pracę rodzice zastępczy otrzymują wynagrodzenie – tak, jak otrzymywaliby je,

którymi rodzina się opiekuje. Na jedno dziecko – jedną trzecią kwoty podstawowej, wynoszącej obecnie 1621 zł, na dwoje – dwie trzecie tej kwoty, na troje dzieci – całość.

Może się zdarzyć, że przez jakiś czas nie ma dziecka wymagającego opieki. Wówczas w tzw. okresie pozostawania w gotowości do przyjęcia dziecka rodzina otrzymuje 80 proc. kwoty podstawowej. 140 proc. otrzymuje, jeśli opiekuje się dziećmi poniżej 7. roku życia lub pobierającymi zasiłek pielęgnacyjny oraz jeśli równocześnie w pogotowiu przebywa więcej niż czworo dzieci.

Wynagrodzenie przysługuje tylko jednemu z małżonków.

Spędzamy z dziećmi cały czas – dzień i noc. Znamy ich potrzeby i kaprysy. Kochamy każdego malucha, który u nas przebywa, dzięki czemu dzieci te już od samego początku uczą się ufnie i z miłością patrzeć na świat. Dzięki temu już na starcie mają takie same szanse jak inne. Zdarzało się nam być świadkami prawdziwych cudów. Dwa lata temu odbieraliśmy ze szpitala 6-dniową dziewczynkę. Personel z oddziału noworodków uprzedził nas, że jest nerwowa, płacząca, niechętnie je i marudzi całe noce. Tymczasem w domu, utulona i ukołysana do snu, przesyłała spokojnie całe noce, nigdy nie płakała bez powodu, jadła jak smok, a po kilku tygodniach śmiała się w głos.

Inna dziewczynka trafiła do nas w wieku 5 miesięcy, po dwumiesięcznym pobycie w domu dziecka, z orzeczeniem o niedorozwoju psychoruchowym i z astmą. Godzinami leżała i patrzyła w sufit, z buzią wygiętą w podkówkę. Najpierw okazało się, że astma to sposób, w jaki malerka chciała zwrócić na siebie uwagę personelu domu dziecka. Jeśli dziecko dusi się i sинеje, to wszyscy pędzą ją ratować – fakt. W naszym domu okazało się, że nie ma o co walczyć. Naszą uwagę i czas miała „za darmo”. Niemal z tygodnia na tydzień przestała chorować. Pozostało tylko upośledzenie psychoruchowe, ale nie na długo. Zaczęliśmy z nią ćwiczyć, pilnowaliśmy, żeby miała dużo bodźców i zachęt do poznawania świata, wieczorem robiłiśmy jej masaż. Po dwóch miesiącach Kasia raczkowała po domu, śmiejąc się głośno, a po czterech zaczęła wstawać. Mając roczek, zaczęła mówić, miesiąc później – chodzić. Miłość i poczucie bezpieczeństwa, które ofiarujemy tym maluchom teraz, będzie procentować przez całe ich życie...

**Wszystkie wypowiedzi pochodzą z listów rodziców zastępczych, prowadzących pogotowia rodzinne.**



Fot. JERZY RUCIŃSKI

– 9-miesięczną Basię i 4-letniego Pawełka. Dziewczynka była cicha i spokojna, chłopczyk odwrotnie: krzyczał, bił naszego syna – równolatka, rozrzucił wszystko, jadł jak świnka, męczył domowe zwierzęta. Był strasznie nerwowy i głośny, przeklinał, nie znał żartów. Mimo że miał już 4 latka, moczył się.

Pomimo wielkiego zaangażowania i uczucia, jakie dawaliśmy Pawełkowi, po trzech dniach wszyscy byliśmy wykończeni. Uprowadzono nas, że dzieci bywają różne, ale czegoś takiego się nie spodziewaliśmy. Byliśmy bliżej rezygnacji. Nie podaliśmy się jednak: w końcu to tylko zagubione dziecko! Skończyła się litosć, zaczęła się ciężka praca. Dyscyplina przeplatała się z miłością, konsekwencja ze zrozumieniem. Powoli zaczął się stabilizować. Byliśmy z niego dumni

wszystkim malutkie – wprost ze szpitala, gdzie zostały porzucone przez matki, albo z rodzin patologicznych, nie zapewniających należytej opieki. Niemowlęta pozostają w pogotowiu najwyżej przez 15 miesięcy. Ten czas ma służyć stworzeniu warunków umożliwiających powrót do domu rodzinnego. Niestety, nie zawsze jest to możliwe. Szuka się wówczas innych rozwiązań, najlepszych dla dziecka i jego rodziny.

Ta forma opieki funkcjonuje w Krakowie od marca 2001 r., kiedy zaczęły swoją działalność dwa pierwsze pogotowia rodzinne. Do września 2002 r. działało ich 16, mogą zapewnić opiekę 33 dzieciom. W listopadzie 2002 r. prezydent miasta Krakowa zawarł umowę z kolejnymi 5 rodzinami na tego typu działalność. Dzięki wprowadzeniu tej formy

pracując np. w przedszkolu lub domu dziecka.

Wybór rodziców zastępczych nie jest przypadkowy. Kandydaci przechodzą odpowiednie szkolenie i są zobowiązani do ścisłej i stałej współpracy z sądami opiekuńczymi, Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, ośrodkami adopcyjno-opiekuńczymi i kuratorami sądowymi. Funkcji pogotowia rodzinnego nie mogą pełnić dziadkowie oraz starsze rodzeństwo, bowiem na podstawie przepisów kodeksu rodzinnego i opiekuńczego, są prawnie zobowiązani do dostarczania dziecku środków utrzymania.

Rodzina zastępcza otrzymuje miesięczne wynagrodzenie za wykonywanie zleconych w umowie zadań pogotowia rodzinnego. Zależy ono od liczby dzieci,

## Odkrywanie świata

chamskich sposobów zachowania. Ale na tym się nie kończy.

To tylko sygnalizuje inny, groźny światopogląd. Nowe myślenie, które można sformułować następująco: W tym nowym świecie dozwolone jest odpisywanie, wagary, kłamstwa, oszustwa, kradzieże, napady, papierozy, wódka. Bo koledzy to, bo koledzy tamto. Złapali ucznia z niższej klasy, odebrali mu pieniądze i tym się chwala! Napadli na kobietę, wyrwali torebkę – i mają pieniądze. Rozbili kiosk – i mają pieniądze, mają rozmaite rzeczy, zabawki. I nic im się nie stało! I wszyscy się z tego śmieją, wszyscy im zazdroszczą, wszyscy korystają z tego.

Niech dzieci to mówią przy rodzicach. Niech to rodzice usłyszą na własne uszy. Nie po to, żeby łamać ręce, ale żeby wiedzieć, co się z dzieckiem dzieje. Co się w dziecku dzieje. Jakie zagrożenia są aktualne.

To więc idzie nie tylko o słownictwo lub sposób zachowania się – to idzie o światopogląd tak zwany podwórkowy. Przedszkolny. Szkolny.

Pozaszkolny. Ponadzkolny. Który trzeba prostować, ustawiać, przedyskutować.

Tylko w dialogu można coś uyskać. Nie żadnym zakazem.

\*\*\*

Dziecko musi jednak mieć przy tym zaufanie do rodziców – rodzice muszą mieć zaufanie do dziecka. Wtedy tylko jest szansa na to, żeby dziecko się odkryło – swoją tajemnicę brudną czy podejrzaną o to, że brudna, żeby ją ujawniło, spytało, wypowiedziało, wypłakało, wykrzyczało. Albo nawet zdeklarowało się, że teraz przeszło na inne myślenie, że teraz skończył się czas rodziców.

Trzeba sobie zdawać sprawę, że na tym etapie w życiu dziecka rodzice schodzą na plan drugi, trzeci, dziesiąty. Na planie pierwszym pojawia się kolega, koleżanka. To są nowe autorytety, z którymi trzeba zmierzyć się rodzicom, którym rodzice muszą sprostać. I nawet gdy nie sprosta, niech przynajmniej podejmą dialog.



ks. MIECZYSLAW MALIŃSKI

## Kolesie

\*\*\*

To zaczyna się bardzo wcześnie. Pierwsze wyjście dziecka z domu. Pierwsza zabawa z innymi dziećmi na podwórku – i już wchodzi nowy świat. Wchodzi nowe: zwroty, okrzyki, nowy sposób mówienia, zachowania się – nowe myślenie. Już jest nowy świat w mieszkaniu – dotychczas o nie naruszonym spokoju.

To zaczyna się wcześnie – od pierwszego pobytu dziecka w przedszkolu. Wchodzi do domu nie tylko katarci, anginy, kaszle, wysypki, ale nowy styl zachowania, nowy język, sposób wyrażania się, reakcji, nowe słownictwo.

– Mamusiu, a co to znaczy?

To dobrze, gdy się dziecko spyta. A czasem posługuje się słowem bez pytania, nie wiedząc, co znaczy. Bo usłyszało. Bo kolega tak mówi. Bo koleżanka tak mówi. I padają słowa okropne, od których uszy wędzną.

Są domy, gdzie panuje pozorne idealny spokój. Dzieci są grzeczne i bardzo posłuszne. A tata nie mówi, tylko głosi kazanie. Albo mama głosi kazanie. Bywa, że oboje równocześnie pouczają, jak ma być. W odpowiedzi zapada milczenie. Bo dzieci nauczone tego, że lepiej nie reagować. Bo gdyby się ktoś tylko odezwał, to tata z wrzaskiem, to mama z wrzaskiem: *Tak musi być i koniec. Ja tu rządzę. Jak ci się nie podoba, to się wynos!*

Kończy się to rozmaicie. Czasem dziecko ucieka z domu. Już nie wytrzymuje. Już ma dość wszystkiego. Bierze, co popadnie pod rękę, pakuje w plecak i ucieka.

Czasem nie ucieka z domu. Ucieka do wewnątrz. Buduje w sobie swój świat – zamknięty, hermetyczny. Świat

oporu, sprzeciwu, buntu – stłumionego. Bo przytrzymanego na siłę – przez zakaz rodziców, przez ich groźby. Emigracja wewnętrzna czasem kończy się samobójstwem.

\*\*\*

Co robić? Jak się powinni zachować rodzice?

Dopuszczać – niech dziecko mówi. Niech dziecko wszystko mówi. Niech przyniesie całe podwórko do mieszkania. Niech przyniesie przedszkolny czy szkolny sposób zachowania się, wyrażania, reakcji, słownictwo. Niech mówi. Wszelkie. Nie bojąc się, że zostanie ukarane, skrzyzczane przez rodziców.

– To znaczy tolerować?

– Nie. Tłumaczyć spokojnie.

Bo zaczyna się od tego innego, obcego, ordynarnego słownictwa. Od



**Lipnica Wielka to wieś i gmina na Orawie, w powiecie nowotarskim. 5-tysięczna miejscowość ciągnie się wzdłuż granicy ze Słowacją po zachodniej stronie Tatr. Od 1968 r., od czasu inwazji wojsk Układu Warszawskiego na Czechosłowację, miejscowy urbar, czyli wspólnota leśna, nie może się doczekać zwrotu upaństwowionych za granicą 52 hektarów gruntu.**

KRZYSZTOF STRAUCHMANN

# W spadku po historii

Jak Orawianie mogą odzyskać ziemię na Słowacji?

Jest nawet w Lipnicy miejsce, skąd widać las urbarialny. Albo raczej to, co z niego zostało, bo Słowacy prowadzą w górach zręby zupełne. Tną las do gołej ziemi i sadzą młode drzewa. Na granicy działki, która kiedyś należała do urbaru, stoi teraz ściana 40-metrowych drzew, ale sama działka jest pusta.

– Urbary istnieją tylko na Spiszu i Orawie, które przed 1918 r. należały do państwa węgierskiego – tłumaczy dr Emil Kowalczyk, przewodniczący miejscowej rady gminy. W 1848 r. uwłaszczone na Węgrzech chłopów. W zamian za dawne prawo do korzystania z pańskich lasów we wsiach powołano urbary – wspólnoty wszystkich gospodarzy, którym wydzielono część lasów i łąk. Urbar z Lipnicy Wielkiej do dziś ma jeszcze 204 hektary lasów pod Babią Górą.

– Udziały we wspólnocie do dziś nazywają się „rzymskie”, dzielą się na części zwane „dudki” – mówi prezes urbaru Karol Mastela. – Cały nasz urbar to 3196 rzymskich i w sumie 610 udziałowców.

Kiedy w 1920 r. rada ambasadorów ustalała granicę polsko-czechosłowacką, po rozpadzie Austro-Węgier, na tym odcinku poprowadziła ją inaczej niż biegle granicę gruntów wiejskich. Wybrano przeszkodę naturalną – bieg potoku Krzywań. W ten sposób 30 hektarów lasu urbaru na górze Krzywań i 22 hektary łąk nad rzeką Orawą znalazły się za granicą.

– Nie było żadnych problemów z użytkowaniem – opowiada dr Kowalczyk. – Tzw. umowa krakowska z 1924 r. zagwarantowała urbarowi możliwość gospodarowania na tym terenie.

Karol Mastela jako chłopak jeździł z dziadkiem do pracy w lesie za grani-

cą. Pamięta, jak sadzili młode drzewa, kosili łąki. Urbar część ścinanego drewna wywoził do Polski, część sprzedawał na miejscu, a pieniądze wpłacał na swoje konto w czechosłowackim banku. Tamtejsze leśnictwo prowadziło państwowy nadzór nad lasem, wydawało nakazy wycinki, za drzewień, pomagało w zdobyciu sadzonek. Gospodarze z Lipnicy dostawali od słowackich władz przepustki gospodarcze i mogli swobodnie korzystać z miejscowego przejścia.

Problemy zaczęły się w 1968 r. Najpierw bank odmówił wypłacenia pieniędzy dla robotników leśnych. Konto zostało zamrożone, jak wspominał ówczesny prezes urbaru – pozostało na koncie ok. 300 tys. koron, czyli równowartość trzech samochodów skoda. Jeszcze w 1969 r. urbar wycinał drzewa, powalone przez wichurę. Potem słowackie władze odmówiły wpuszczania gospodarzy z Lipnicy na zagraniczne łąki i do lasu.

Władze spółki nigdy nie otrzymały żadnej pisemnej decyzji o pozbawieniu ich własności. Kiedy w 1970 r. delegacja pojechała na rozmowy do nadleśnictwa w Namestovie na Słowacji, oświadczone jej, że nieruchomości została upaństwowiona, a oni już nie dostaną zgody na wycinkę drzew. Go-

spodarkę w lesie przejęło nadleśnictwo, łąka dostała się drużstwu, czyli czechosłowackiej rolniczej spółdzielni produkcyjnej.

– Od 1970 r. władze urbaru występowały wszędzie, gdzie było to możliwe, o zwrot gruntów. Bez efektu – opowiada Emil Kowalczyk. – Po 1990 r. ówczesny

wojnie światowej spisy wykazały np., że w Chyżnem do majątku na Słowacji przyznawało się 268 osób, w Sromowcach Wyżnych 62 osoby, w Odrowążu Podhalańskim 23 osoby, w Nowej Białej 11 osób, w Jurgowie 6 osób, w Chochołowie, Podczerwonym i Witowie 22 osoby.

90 osób. Zostało tylko kilku późniejszych i największy właściciel – wspólnota wiejska Sromowce Wyżne, właściciel 47 hektarów łąk po drugiej, słowackiej stronie Dunajca. To też pozostałość czasów austro-węgierskich.

W 2000 r. minister spraw zagranicznych Bronisław Geremek odpisał na interwencję posła Franciszka Adamczyka, długoletniego wójta Lipnicy Wielkiej na Orawie. Z ministerialnej informacji wynika, że 5-letnia praca dwóch pełnomocników rządów polskiego i słowackiego dała wreszcie efekty. Pozbawieni prawa użytkowania swoich gruntów polscy rolnicy do staną je z powrotem. Będzie regulowana dawna własność. Pozostaje tylko jeden problem – urbar z Lipnicy i jego 52 hektary lasów i łąk.

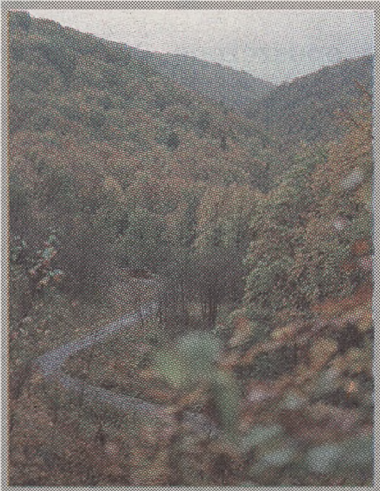
Główną trudność w przywróceniu prawa własności gruntów należących do urbaru stanowi fakt przejścia tych gruntów w 1970 r. przez czechosłowacki skarb państwa, oraz to, że obowiązujące prawo Słowacji nie przewiduje możliwości uchylecia decyzji przejścia gruntów na rzecz państwa – napisał minister Geremek.

Jego zdaniem, jedyną możliwością zwrotu jest wystąpienie urbaru do słowackiego sądu o zasiedzenie swojej własności. Trzeba jednak udowodnić, że lasu i łąk stale się używa, tymczasem urbar nie był na Słowacji od 34 lat.

W wyniku zdecydowanego żądania strony polskiej, strona słowacka wyraziła zgodę, aby uznać, że użytkowanie gruntów urbaru trwa nieprzerwanie do chwili obecnej – napisał do posła minister Geremek. Czyli Słowacy przymkną oko na fikcję?

– Żeby wystąpić do sądu, trzeba wpłacić wadium – 20 proc. wartości lasu i 10 proc. wartości wsi – odpowiada Emil Kowalczyk z Lipnicy Wielkiej. – W przypadku przegranej wadium przepada. Urbaru nie stać na takie ryzyko.

W Lipnicy Wielkiej powiadają, że zostaje im jeszcze jedna ścieżka. Skarga na Słowację do trybunału w Strasburgu.



Fot. PIOTR KĘDZIERSKI

prezes urbaru Wendelin Michalak powiedział się, że na Słowacji zwracane są grunty. I rzeczywiście, tam reaktywowano dawne urbary i zwrócono im mienie. Nasz nic nie dostał.

Słowackie grunty Lipnicy Wielkiej nie są czymś wyjątkowym na pograniczu. W czasach Austro-Węgier wielu gospodarzy przygranicznych wsi kupowało grunty rolne już za dzisiejszą granicą. Opracowane zaraz po drugiej

Według inwentaryzacji Urzędu Wojewódzkiego w Nowym Sączu Polacy mają uzasadnione roszczenia do 487 hektarów gruntu na Słowacji, i odwrotnie – Słowacy w Polsce do 270 ha. Na Spiszu, po wschodniej stronie Tatr, słowackie władze nigdy nie utrudniały uprawiania gruntów przez granicę. Na Orawie przeciwnie, po 1980 r. polscy gospodarze byli zatrzymywani na granicy, nie przepuszczano ich do swojego pola. W 1995 r. parlament Republiki Słowacji wydał ustawę o regulacji prawa własności do gruntów. Skorzystali z tego także obywatele polscy, ale występować musieli indywidualnie.

– Nie pomogli nam ani w Warszawie, ani w Krakowie. Pomógł nam jednak na Słowacji – wspomina były sołtys Sromowiec Wyżnych w Pieninach Szczepan Janczy, który sam ma pół hektara pod Spiską Starą Wsią.

Pewien ksiądz ze Sromowiec trafił na słowacką parafię i tam pomógł uregulować własność swoim dwóm braciom. Za ich przykładem poszli następni. Wskazany notariusz w Kieżmarku pomagał znaleźć archiwalne dokumenty. Przez adwokata występowali do sądu i dostawali potwierdzenie własności. Z samych Sromowiec skorzystało z tego ok.

## Praca to czynność, a nie miejsce.

Dostęp do informacji w każdym miejscu i o dowolnej porze.



Teraz kupując LIFEBOOKa skorzystaj z wyjątkowej promocji Era Biznes. Karta GPRS/WLAN i pakiety GPRS za mniej niż myślisz!



Nowe technologie zapewniające dostęp do informacji firmowych w dowolnej chwili i z każdego miejsca pozwalają cieszyć się życiem bez przerywania pracy. Mały, lekki **LIFEBOOK S-6120** z mocą technologii mobilnej Intel® Centrino™ zapewnia wyjątkową przenośność, łączność bezprzewodową oraz nową funkcję zarządzania energią, która znacznie wydłuża czas aktywnej pracy notebooka. Notebooki LIFEBOOK S-6120 oferowane przez Fujitsu Siemens Computers zapewniają również najwyższej klasy funkcje zabezpieczeń, dzięki czemu można pracować, gdzie tylko się chce. LIFEBOOK S-6120 pozwala nie tracić firmy z oczu, a jednocześnie cieszyć się urokami życia.

- LIFEBOOK S-6120**  
Technologia Mobilna Intel® Centrino™ dla komputerów podręcznych
- Procesor Intel® Pentium® M 1.40 GHz
  - Dysk twardy 40 GB
  - Pamięć 256 MB RAM
  - Grafika do 64 MB, wyświetlacz 13,3" TFT XGA
  - Napęd DVD -CDRW (combo) w modularnej wnęce
  - Zintegrowany modem 56k v.90, LAN 10/100 Mb/s i Firewire
  - Unikatowy panel zabezpieczający i wbudowany czytnik kart mikroprocesorowych
  - Waga 1,7 kg
  - System operacyjny: Microsoft® Windows® XP Professional PL
  - Gwarancja 3 lata z czasem naprawy 48h



3 lata 48h  
**9 338 PLN**  
LKN: POL-134200-001  
Podana cena jest sugerowaną ceną netto.

Fujitsu Siemens Computers zaleca Microsoft® Windows® XP Professional do zastosowań biznesowych.

W Krakowie znajdziesz nas:  
KAREN Notebook, tel. 260 96 00; KAREN Notebook, tel. 293 85 89;  
POWER, tel. 632 96 77

Infolinia: 0 801 300 100

[www.fujitsu-siemens.com.pl/lifebook](http://www.fujitsu-siemens.com.pl/lifebook)



## Różne

**BIURO PODROŻY**  
ul. Grodzka 60, Kraków, tel. (012) 431 03 88, 430 30 48  
ul. Królewska 24, Kraków, tel./fax (012) 294 70 55  
www.wygodatravel.pl  
info@wygodatravel.pl

| LAST MINUTE                                                                            |                   |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------|
| GRECJA OBJAZDOWO-POBYTOWA                                                              |                   |         |
| Hotel***                                                                               | 12.06-22.06 teraz | 1145 zł |
| Ateny, Meteory, Olimp, Saloniki                                                        |                   |         |
| Hotel***                                                                               | 19.06-01.07 teraz | 1295 zł |
| Apartamenty***                                                                         | 19.06-01.07 teraz | 745 zł  |
| HISZPANIA - WCZASY                                                                     |                   |         |
| Hotel***                                                                               | 14.06-27.06 teraz | 1145 zł |
| Hotel***                                                                               | 23.06-06.07 teraz | 1495 zł |
| CHORWACJA - WCZASY                                                                     |                   |         |
| Hotel***                                                                               | 18.06-29.06 teraz | 1145 zł |
| Hotel***                                                                               | 27.06-08.07 teraz | 1245 zł |
| Ceny obejmują: zakwaterowanie, transport, wyżywienie wg. opcji, pilot, przewodnik, VAT |                   |         |
| zapraszamy!                                                                            |                   |         |

www.tui.krakow.pl

**TUI**

Wyspy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Bali, Malediwy, Seszele, Sri Lanka, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne

BIURO TUI tel. 431-15-53, 431-11-20  
UL. ŚW. MARKA 11A



**Środa, 28 maja. Gdy wczesnym rankiem pracownicy Domu Handlowego „Gigant” przy ul. Wybickiego w Krakowie, jak co dzień, szykowali się do pracy, nic nie zapowiadało tragedii, która w ciągu zaledwie paru godzin pozbawiła kilkaset osób źródła utrzymania i część dorobku całego życia.**

Drukondygnacyjny budynek o powierzchni kilku tysięcy metrów kwadratowych zaczął płonąć przed godziną 7 rano. – Moja kilkuletnia córka wyszła na balkon i nagle wykrzyknęła, że chyba zbliża się tajfun – relacjonowała mieszkanka jednego z pobliskich bloków. – Zobaczyłam olbrzymią, ciemną chmurę i początkowo pomyślałam o burzy. Nie mogłam uwierzyć, gdy zorientowałam się, że to pożar. „Gigant” wyglądał jak olbrzymia pochodnia. Słup ognia wznosił się na wysokość kilkudziesięciu metrów, a ogromne kłęby czarnego dymu naprawdę przypominały trąbę powietrzną.

– Obiekt był monitorowany. Zgłoszenie o pożarze wpłynęło ok. godz. 6.50 – poinformowała mł. kpt. Anna Gibuła, rzeczniczka Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie. – W budynkach jednopiętrowych, takich jak ten, obciążenie ogniowe jest bardzo duże. Znajdowało się tu poza tym wiele materiałów łatwo palnych, co sprawiło, że ogień zajął bardzo szybko cały budynek. W akcji brało udział ok. 170 strażaków z Krakowa, ściągnięto również posiłki z całego województwa. Strażakom brakowało wody. Stwierdzono uszkodzenie znajdujących się w okolicy budynku hydrantów, trzeba więc było dodatkowo ściągnąć 4 cysterny, co spowodowało znaczne opóźnienie akcji.

– Gdy przyjechalismy, działał praktycznie jeden hydrant zewnętrzny. Pozostałe zarośnięte były trawą, przerdzewiały, nie dało się ich odkręcić – stwierdził st. kpt. Andrzej Siekanka, rzecznik Komendy Wojewódzkiej PSP w Krakowie.

Za miejską sieć hydrantów, których jest w Krakowie 10 tys., odpowiada Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji. – W bezpośrednim rejonie „Giganta” zlokalizowanych jest 7 hydrantów i straż z pięciu z nich korzystała – poinformował Tadeusz Żaba, zastępca dyrektora ds. uzdatniania i dystrybucji wody MPWiK. – Wszystkie były sprawne z wyjątkiem jednego, zasypanego materiałami budowlanymi. O zdarzeniu dowiedzieliśmy się z komunikatów radiowych i o godz. 7.15 wysłaliśmy na miejsce pogotowie wodociągowe. Nasi pracownicy wskazali hydranty, których strażacy nie mogli zlokalizować prawdopodobnie z powodu zadymienia i temperatury. Myślę, że udałooby się uniknąć zamieszania i straty cennego czasu,

gąnt” posiadał zarówno alarm antywłamaniowy, jak i system monitoringu przeciwpożarowego (podobno przeprowadzono jego kontrolę 3 dni przed pożarem), a obiektu stale pilnowali pracownicy ochrony, więc znaczna część handlowców nie

reprezentować poszkodowanych kupców w urzędach i instytucjach. W siedzibie KKK przy ul. Garbarskiej 14 uruchomiono też punkt informacyjny, do którego spływają wszelkie ważne dla pogorzalców informacje i dokumenty.

dowiedzieć się o możliwości uzyskania pomocy materialnej lub finansowej (także z funduszy unijnych).

**Byle tylko odbudować**

Dwa dni po pożarze Urząd Miasta Krakowa przedstawił po-

darmo będę pracować, byle tylko zaczęła się odbudowa „Giganta”. Wiceprezes „Arpisu” Barbara Szwabowska już w dniu pożaru zadeklarowała chęć odbudowy domu handlowego, zwróciła jednak uwagę na to, że konieczna jest pomoc miasta, które powinno m.in. przyspieszyć wszelkie procedury (pozwolenie na budowę itp.). Wciąż za to nie było wiadomo, jakie plany ma „Domar”.

– Nigdy nie zamierzaliśmy i nie zamierzamy sprzedać udziałów w „Gigancie” i gruncie. Wspólnie z „Arpistem” będziemy się starali ten obiekt odbudować – oświadczyła Danuta Bednarska, prezes zarządu „Domaru”, zapewniając jednocześnie, że po odbudowaniu domu handlowego dotychczasowi najemcy będą traktowani priorytetowo i na preferencyjnych warunkach.

To jednak do końca nie przekonuje pogorzalców. – Firma deklaruje odbudowę i przyjęcie nas do nowego obiektu, ale wcale nie mamy pewności, że faktycznie tak będzie – powiedział Dariusz Czaja. – Nie mamy żadnej prawnej możliwości odbudowy „Giganta”, gdyż byliśmy tylko najemcami.

Wszystko zależy od właścicieli, którzy mogą z terenem zrobić, co zechcą. W związku z tym wkrótce mają powstać stowarzyszenie poszkodowanych w pożarze handlowców, którego głównym celem będzie staranie o odbudowę domu handlowego. – Nierozumiem, dlaczego dla mnie te obawy – stwierdziła Danuta Bednarska. – „Gigant” zlokalizowany był na bardzo atrakcyjnym handlowo terenie, którego żaden właściciel – także my – nie chciałby się pozbyć. Tak samo jest z najemcami. W obecnym czasie każdy z nich jest na wagę złota i firmy starają się pozyskiwać przedsiębiorców, a nie dawać im wypowiedzenia.

\*\*\*

Wciąż nie są znane przyczyny pożaru. Nie wyklucza się zarówno podpalenia, jak i nieumyślnego zaprószenia ognia czy zwarcia instalacji elektrycznej.

Inspektorat Nadzoru Budowlanego ma w trybie pilnym wydać decyzję o rozbiórce, jednak oględziny biegłych potrwają jeszcze około miesiąca. Nie wiadomo również, jaki jest stan techniczny stropu podziemnej kondygnacji. Możliwe więc, że na decyzję o odbudowie „Giganta” trzeba będzie poczekać bardzo długo. Kupcom pozostaje nadzieja.

PAULINA SZYMCZEWSKA

# Nadzieja nie spłonęła

**– Co będzie teraz z tym miejscem? – pytał Andrzej Mikas. – Sam chwycę za młotek i za darmo będę pracować.**



Fot. ANNA KACZMARZ

pomyślała o tym, by wykupić polisy.

Firma „Arpis” zatrudniała w „Gigancie” ok. 30 osób na 6 ubezpieczonych stoiskach. – To są naprawdę dobrzy pracownicy. Oni także bardzo przeżyli tę stratę – powiedziała Małgorzata Giełżecka, prezes „Arpisu”. – Na razie są na urloпах. Mam nadzieję, że uda nam się większości z nich znaleźć miejsca pracy w innych należących do naszej firmy obiektach.

**Pukają do każdego drzwi**

Kupcy, pozbawieni dorobku wielu lat pracy, źródła dochodów oraz możliwości uzyskania odszkodowania, nie ustają w poszukiwaniu pomocy. – Z dnia na dzień straciłem wszystko. Przez dwa dni byłem załamany, ale potem przyszła mobilizacja. Muszę działać, robić coś, bo inaczej chyba bym oszalał – mówił właściciel stoiska obuwniczego. – Pukamy do każdego drzwi, prosimy o pomoc wszelkie instytucje. Nie wiemy, jakie są procedury, poruszamy się po omacku, ale działamy, gdyż nikt inny nie przypilnuje naszych interesów.

Najprężniej na rzecz pogorzalców działa Krakowska Kongregacja Kupiecka, dzięki której udało się wyłonić kilkuosobową grupę przedstawicieli. Będą oni

– Małmy nadzieję, że kupcom bezzwłocznie zostanie udzielona pomoc. Winni być traktowani pierwszoplanowo w staraniach o przyznanie pomocy finansowej – stwierdził Wojciech Wojtowicz, prezes KKK.

Pogorzalcy już kilkakrotnie spotykali się z przedstawicielami urzędu skarbowego, ZUS, Państwowej Inspekcji Pracy, Wydziału Spraw Administracyjnych UMK, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i Grodzkiego Urzędu Pracy. Urzędnicy zapewnili, że poszkodowani handlowcy będą traktowani priorytetowo podczas załatwiania spraw, a wszelkie procedury zostaną maksymalnie przyspieszone. Chodzi głównie o umorzenie podatku VAT i dochodowego oraz odroczenie, bądź rozłożenie na raty, należności z tytułu składek na ubezpieczenie społeczne. Przygotowywany jest także projekt uchwały Rady Miasta Krakowa, dzięki której poszkodowani do końca roku byłiby zwolnieni z opłat za wpis do ewidencji działalności gospodarczej bądź jego zmianę.

Handlowcy spotkali się także z przedstawicielami Departamentu Gospodarki i Infrastruktury Urzędu Marszałkowskiego, by

szkodowanym propozycje 27 lokali użytkowych, będących w dyspozycji Zarządu Budynków Komunalnych. Niewiele było jednak osób zadowolonych z zaoferowanych lokali, z których prawie wszystkie wymagały remontu. Większość z nich położona jest w mniej atrakcyjnych częściach miasta i od miesięcy stoi pusta. Pogorzalcy zwracali uwagę na to, że wprowadzenie lokal to podstawa, ale nikt nie ma teraz pieniędzy na remont i na ponowne rozpoczęcie działalności.

– Nam jest potrzebna konkretna pomoc. Nie chcemy zasilać szeregów bezrobotnych, chcemy znowu stanąć na nogi i tworzyć nowe miejsca pracy, ale potrzebujemy zapomogi finansowej. Przecież tyle lat płaciliśmy podatki – tłumaczyła Halina Migas. – Jesteśmy wdzięczni za pomoc miasta, przede wszystkim interesuje nas jednak powrót do „Giganta”. Tam chcielibyśmy reaktywować działalność handlową.

– Co będzie teraz z tym miejscem? – pytał z kolei Andrzej Mikas. – Sam chwycę za młotek i za

Wpłata na pomoc ofiarom tragedii można dokonywać na nr konta: 09 1060 0076 0000 3200 0076 6358 w BPH PBK SA Oddział w Krakowie, ul. Pijarska 1, z dopiskiem „Pożar”.

**Głos z Monachium**

Po drugie, to wywiad i kontrwywiad PRL-owski penetrował polską emigrację niepodległościową. Potwierdził to teraz Trybunał Konstytucyjny, wskazując, że w myśl zarządzenia MSW z 1970 r. agenci tych służb mieli rozpoznawać „wrogo działające osoby i ośrodki” na emigracji, a więc przede wszystkim Instytut „Kultury” i Rozgłośnie Polska RWE.

Od samego początku funkcjonowania ustawy lustracyjnej protesty przeciwko włączeniu w jej zasięg tych służb zgłaszali byli oficerowie wywiadu i kontrwywiadu PRL. W obliczu ostatecznego wyroku Trybunału Konstytucyjnego jest teraz szansa, że ich procesy lustracyjne zostaną wznowione.

Dotyczy to również niektórych prominentnych działaczy SLD. Jest bardzo ważne, że sprawiedliwe prawo zwyciężyło u progu wejścia Polski do Unii Europejskiej, w przededniu referendum akcesyjnego.



ALINA GRABOWSKA

Po ogłoszeniu wyroku Trybunału Konstytucyjnego niwelującego SLD-owskie poprawki do ustawy lustracyjnej poseł PSL Eugeniusz Kłopotek zawałał: *Sprawiedliwość stała się zadość. Prawda zwyciężyła!*

Podobna była opinia posłów Prawa i Sprawiedliwości, w tym Kazimierza Ujazdowskiego, autora skargi do trybunału na ustalenia nowelizujące tę ustawę w sposób korzystny dla SLD. Ujazdowski wskazywał, że chodziło tu o przepisy broniące osób związanych z wywiadem i kontrwywiadem PRL. Nawet poseł Ryszard Kalisz (SLD), który przed trybunałem w imieniu Sejmu bronił nowelizacji, zgadzał się z opinią jed-

nego z sędziów, że donoszenie na Radio Wolna Europa było wymierzone w interes Polski.

Jeśli trybunał utrzymał te zasady, to dzisiaj kapitan Andrzej Czechowicz wcale nie musiałby podać, że był agentem służby bezpieczeństwa PRL w Rozgłośnie Polskiej Radia Wolna Europa, gdyby postanowił rozpocząć karierę w urzędach publicznych, np. zechciał kandydować do Sejmu. Czechowicz był w owych latach współpracownikiem wywiadu (dopiero później wszedł do MSW), a więc, zgodnie z poprawkami, jakie SLD przeformułował w ustawie, kapitan Czechowicz nie podlegałby lustracji jako takiej. Nagle byli współpracownicy

SB zaczęli masowo podawać w zyciorysach, że w najlepszym razie tylko współpracowali z wywiadem i kontrwywiadem, natomiast nic, ale to nic wspólnego nie mieli z ubecją, z donosami, z PRL-owskimi próbami opanowania społecznego protestu przy pomocy agentów i ich raportów.

I jak im dowieść, że było zupełnie inaczej, że w znacznym stopniu przyczynili się do terroryzowania obywateli za pomocą wszechwładnego aparatu bezpieki, że każdy dostarczany raport był wykorzystywany w akcjach przeciwko „podejrzany”, niezależnie od tego, czy pochodził z akt wywiadu lub WOP czy też z tezek Departamentu IV MSW. Także for-

## Zwycięstwo prawdy



**Wojny toczono zawsze, odkąd istnieje ludzkość. Nawet w prymitywnych rysunkach epoki lodowcowej widzimy oszczepy i rany. Jak zauważyli zwolennicy psychologii głębi, pełniły one role symboli obcowania płciowego i śmierci. Bo udział w prawdziwym ogniu walki jest przeżyciem z pogranicza ekstazy, uruchamianiem wodospadu adrenaliny.**

**W**ojna była wkomponowana w religie antyczne jako środek służący utrzymaniu równowagi świata. Konieczność zabijania, upojenie krwią i walką stanowiło takie samo misterium, fakt tak samo pierwotny, jak upojenie seksualne – pisze wykluczony z Kościoła bezkompromisowy ksiądz Eugen Drewermann.

Pacyfiści mają zaiste ciężkie życie, zwalczając coś, co stoi u zarania ludzkości. Wprawdzie Abraham nie wbił noża w ciało syna Izaaka powstrzymany przez Boga, ale jego następcy, niestety, wbijali tysiące razy, i to na różne, jeszcze bardziej okrutne sposoby.

Badania nie skażonych cywilizacją i chrześcijańską moralnością plemion Dani i Jale w Nowej Gwinei potwierdziły bowiem, że wojnę traktowano od dawna jako powinność wobec natury, gdzie jest wiosna narodzin, ale i zgon jesieni. Plemiona te (choć nie wszystkie) dodały jednak do tego element czysto człowieczy, nie spotykany w świecie zwierząt: śmierć za śmierć, odwet za odwet. I tak bez końca, od *fiat* po *pereat*. Powstało sporo dzieł naukowych potwierdzających tezę, że wojny były i są traktowane od tysięcy lat przez ludzkość jako konieczny, męski środek regulujący porządek świata.

Wojny miały bowiem oczyszczać zakłócony cykl zbyt szybkiego rozradzania się populacji, dla której mogło nie wystarczyć żywności. To dlatego część ludu wierzyła jeszcze w XX w., że wojny są konieczne, bo zbyt dużo ludzi się narodziło, więc część musi zginąć, by inni mieli co jeść. Przez stulecia wojny były środkiem biologicznego przetrwania dla zbiedniałej szlachty, w myśl zasady, że wojna i tak wyżywi żołnierza.

Albrecht Wallenstein w XVII w. przyjął to już jako zasadę, doprowadzając do niesłychanych wyniszczeń Rzeszy niemieckiej podczas wojny trzydziestoletniej. Podobnie czynić będzie Napoleon, zabierając pieniądze na pierwsze dni swych wielkich kampanii. Resztę mieli płacić i płacili ci, których wyzwalał. Duże wojny były też najłatwiejszym, acz ryzykownym sposobem bogacenia się i powiększania prestiżu plemion, a potem państw; tworzenia strefy lęku, zagrożenia, ale i swoistego narkotycznego amoku w zetknięciu z najszlachetniejszymi i najpodlejszymi cechami ludzkimi.

Doceniali to między innymi Germanie, rozbijając w puch cesarstwo rzymskie oraz ich niemieccy naśladowcy, usiłujący rozwalić Europę i jej judeochrześcijańską moralność miłości bliźniego. *Wieczny pokój to sen* – pisał współtwórca XIX-wiecznego militarysty niemieckiego Helmut von Moltke. *Podczas wojny dochodzą do głosu najszlachetniejsze ludzkie cnoty: odwaga i bezinteresowność, wierność obowiązkom i skłonność do ofiar... Bez wojny świat ugrzązłby w bagnie materializmu.*

**Nic** więc dziwnego, że do pojawienia się Jezusa bóg wojny w rodzaju mrocznego germańskiego Odyna czy przebiegłego hellenistycznego Aresa zawsze lokował się na wyżynach różnych religijnych panteonów. Zresztą cała mitologia grecka opleciona jest walką i przemocą. A i potem przez wieki ideałem prawdziwego mężczyzny był wojownik, potem rycerz, a potem oficer. Nawet Sienkiewiczowska dziewczyna Oleńka uległa mitowi pułkownika Andrzeja Kmicica, co to szablą na Szwedach i Moskalach winy swe ich krwią zmył. Tylko wtedy mogła go pokochać religijna panienka, mimo że szóste przykazanie zabraniało zabijać.

Jednakże jeśli przyjąć, że człowiek dostał od Boga żyroskop moralny, to zabijanie od dawna musiało budzić wewnętrzny opór. Nawet w niezwykle krwawych cywilizacjach Azteków, Asyrii czy też militarystycznym państwie Sparty. Jest w tym zagadka: dlaczego to akurat państwo, zimne od żelaza mieczy i nie wyrażanych nigdy uczuć, otoczone kulturalnymi, śmiejącymi się,

i armii obracały się przeciw zwycięskim krajom.

Nic tak nie napędzało okrucieństwa wojen jak różnica wiar. Tatarzy w baranich okryciach, na małych bachmatach, osłonięci zastanami dymnymi, używający być może gazów bojowych, nacierający w XIII w. na Europę z łukami re-

Wydaje się, że Kościół papieski w skomplikowanej kwestii wojny i pokoju nie mógł sobie z nią poradzić. Był rozdarty pomiędzy głoszeniem Chrystusowej religii pokoju a skrajnie krwawymi krucjatami zakonów w Ziemi Świętej, wywołanymi wezwaniem papieża Urbana V w Clermont w 1095 r.,

wo. Szósty grzech śmiertelny jakby rozpyływał się, relatywizował, gdyż strzelec nie widział twarzy na odległość wyciągniętej szabli, a jedynie odległy coraz bardziej cel, jakby pozbawiony duszy.

Nie bez przyczyny odczuwano żołądki: jak niegdyś Rzymianie odczuwali niewolników, zwąc ich *instrumentum vocale*, a łowcy czarnych, afrykańskich, indiańskich niewolników – małpami bez duszy. Być może po to, by nie mieć wyrzutów sumienia, które go nie mogłyby zagłuszyć nawet schłodzona w wodach Tybru Marsala, ciepła od dębowych beczek brandy i whisky czy zimna od lodów Sybiru i Kaukazu wódka.

**C**ywilizacja islamska i chrześcijańska uznały jednak, że wojna za wiarę, w imię *Pax Christiana* czy *dżihad*, jest uprawnioną wojną sprawiedliwą. Polscy intelektualisci od czasów Jagiełły i zagrożenia państwa polsko-litewskiego przez Krzyżaków szczególnie pilnie badali sprawę wojny sprawiedliwej i sporo też wnieśli do myśli o wojnach. Andrzej Frycz Modrzewski doszedł nawet do odwodnego wniosku, że pokój między narodami stanowi stan naturalny, właściwy człowiekowi.

Ariańscy bracia polscy jeszcze odważniej zaczęli nosić drewniane szable i propagować skrajny pacyfizm: rzecz nad wyraz chlubna i do naśladowania. Jednak Rzeczpospolitą zewsząd zalewały wówczas wojska kozackie, tatarskie, moskiewskie, szwedzkie i siedmiogrodzkie. Polacy bili się niemal stale: najokrutniej z islamskimi Turkami i Tatarami, prawosławnymi Moskalami, Kozakami, luteraniskimi Szwedami. Tego okrucieństwa nie było w potyczkach z katolicką Austrią, a na granicach z Rzeszą Niemiecką panował błogi wielkopolski pokój do najazdu szwedzkiego w 1655 r.

Polskę szczęśliwie ominęły wojny religijne, które opętały resztę Europy, po tym, jak Marcin Luter przybił swe słynne tezy na drzwiach kościoła w Wirtembergu. Skumulowana nienawiść do kleru i jego obyczajów prowadziła do straszliwych starć regularnych wojsk, mimo że obie strony zasłaniały się naukami Jezusa, jednocześnie świadome krwawych wojen biblijnych. Luter, zakonnik bez wątpienia z poważnymi problemami emocjonalnymi, niezależnie od jego reformatorskich poczynań, kazał na przykład przedstawiać papieża jako nierządnicę przez odbyty wydalającą na świat diabła, co mogło tylko wywołać i wywołało wojenną wściekłość bogobojnych katolików.

Palenie heretyków, masakra hugenotów przez katolików w nocy św. Bartłomieja w Paryżu 1572 r. były żalosnym obrazem kompletnie bezsensownych rzezi *za wiarę w jedynie słusznego Boga*, co tak naprawdę z wiarą nie miało nic wspólnego, za to wiele z walką o dominację i bogactwa Ziemi.

Jednakże ofiary w dawnych wojnach nie były aż tak przerażające, jak nam się może zdawać z obecnej perspektywy. Może dlatego z taką ochotą bito się nadal; w końcu dla niektórych rażniej było umrzeć od szabli na polu bitwy za wiarę niż zdychać na raty w domowych pieleszach. Groźniejsze bywały epidemie, głód, klęski elementarne. W jednej z największych bitew polskich, pod Beresteczkiem, walczyło w 1651 r. ok. 170 tys. ludzi, a zginęło kilka tysięcy. Jednak liczba ofiar stale się zwiększała – w największych bitwach europejskich od czasów Napoleona, korzystającego z doświadczeń szwedzkiego Gustawa Adolfa i zastosowania przez „małego kaprała” nawały ogniowej artylerii, ginęły już dziesiątki tysięcy.

Ogień Napoleona zwiłokrotnił więc liczbę ofiar wojen, ale tak naprawdę dopiero szybkostrzelny karabin rozproszył wymusztrowane, zwarte, kolorowo ubrane szyki żołnierskie. Przekonali się o tym np. Anglicy w czerwonych kabatach, do których koloniści w Ameryce, a nawet Zulusi w Afryce strzelali jak do kaczek. Wprowadzone w połowie XIX w. ładowane od tyłu karabiny, z iglicą Dreysa, zwiększały nie tylko szybkostrzelność, ale i zasięg rażenia do niemal pół kilometra. Czyniły więc zabijanie jeszcze bardziej anonimowe niż dotąd.

*Dokończenie na str. 36*

JERZY BESALA

# Na co komu wojna?

Impresja poiracka



Józef Brandt, Pochód Szwedów do Kiejdan

rozgadany, wdzięcznymi greckimi polis, z podpitym Sokratesem w tle, stało się tak przerażająco wojownicze? Przekształcając niemal od kolebki chłopca w tępego, zamkniętego w sobie wojownika, nie mającego prawa wyrażać swych prawdziwych, a co dopiero sublimowanych uczuć?

Dziś psychologia społeczna odpowiada nam, że grupowa agresja jest formą społecznego lęku. Jednak w jaki sposób w całych społecznościach? Czy mają na to wpływ warunki naturalne? Wpływ może raczej miał Arnold Toynbee, gdy pisał, że Sparta nie, ograniczeni maszywnym Tajetą, rozradzając się, nie widząc morza, chcieli wyjść na równiny, wpływające swą płaskością i widokiem widnokręgu na poczucie równowagi psychicznej, mogła budzić frustrację i lęk, który Sparta i inni przekształcili w agresję militarną.

Oczywiście, racje sprawiedliwe zawsze musiały stać po stronie walczących, więc do walki zaprzęgano bogów. Aż do napisania historii przez Tukidydesa bogowie wspierają czynnie a to Hektora, a to Achillesa, a to Odysa: tak, jakby człowiek nie mógł sam udźwignąć potwornego ciężaru zabijania innego człowieka. Jednak kto wie, może to jedynie punkt widzenia Homera albo uczonych mężów po czterdziestce, którzy pewnego dnia po cięższym porannym wstawaniu stwierdzają, że nie będą nieśmiertelni, jak im się wydawało, gdy mieli dwadzieścia lat. Bo przecież śmiertelne starcia prowadzą młodzi chłopcy; przecież nie wszyscy byli psychopatami, którzy ponoć nie odczuwają lęku przed zabijaniem. Wpływ może stąd tak powszechna pomoc bogów, której kondensacją były XX-wieczne sprzączki pasów żołnierzy Hitlera: *Gott mit uns* – Bóg z nami...

Od dawna zauważano też, że wojny na ogół przynoszą rozstrzygnięcia radne lub żalosne, ale tymczasowe: nasze polityczne niewykorzystywanie Grunwaldów, Kirchholmów czy Kłuszynów, o których rozpisywano się nawet w podręcznikach, nie jest wcale polską specjalnością, a raczej porozbiorowym przykładem narodowego uzalania się nad sobą. Toynbee pisał nawet o syndromie trupa w zbroi: pokazując, jak to ogromne zwycięstwa wielkich wodzów

fleksyjnymi o dużej sile przebijania zbroi, byli istnymi ufoludami z innej planety. Ze swoją szamańską wiarą i dzikimi torturami przewyższali zupełnie wyobraźnię zakutego w stal, spowitego w etos walki honorowej rycerza. Oni zdawali się nie mieć żadnego etosu, stanowili przerażającą, gnającą w obłoku strzał masę.

**P**rzy okazji okazało się, ile wówczas był wart europejski indywidualizm średniowiecznych rycerzy, walczących pojedynczo, w zestawieniu z masą azjatyckich tysięcy tumanów, dokonujących nagłych, podstępnych, wyćwiczonych zwrotów i oskrzydlenia. Bo walka w wydaniu azjatyckim zawsze miała być odtańcem, a nie szlachetną, jak z „Pieśni o Rolandzie”. Czyż nie widać tego w zestawieniu z całkiem współczesnymi akcjami fedainów? Choć i w Europie nie brakowało aktów terroru: w Rosji, Irlandii, Polsce, Włoszech i innych krajach w XIX i XX w.

Dotąd wojny chrześcijan byłyby mimo wszystko wojnami miłosierdzia; obowiązywał etos walki, szlacheckie parole, herby, zawołania, pobratymstwa, goszczenie się, nawet wspólne pijatyki po bitwie. W ten sposób osławiano okrucieństwo wojen i zabijania. Tak postępował jeszcze w XVIII w. nawet okrutny car Piotr I, czcząc podczas wspólnej wielodniowej pijackiej biesiady Szwedów, których pokonał ostatecznie pod Połtawą w 1709 r.

Co wrażliwi chrześcijańscy władcy czuli niechęć do rozlewu krwi współwyznawców. Próbowali więc zastąpić wojnę państw pojedynkiem. Usiłował bić się na udeptanej ziemi angielski Henryk VIII Tudor z francuskim Franciszkiem I Walezjuszem, Stefan Batory proponował pojedynek Iwanowi Groźnemu, by nie *wylewała się krew chrześcijańska*, Jan Zamoyski wyzywał na walkę wręcz Karola IX Sudermańskiego. Ale od sądów Bożych władcy wyzwani uchylali się, na ogół argumentując, że lepsze urodzenie nie zezwala im bić się z ziemskimi pospolitakami.

Zresztą pojedynki te zapewne nic by nie zmieniły, gdyż za plecami tychże władców stali wodzowie i hetmani, równie chętni do uprawiania wojennego sportu albo zyskania bajkowych majątków uzbrojonymi rękami szlachty albo ludu. Bo przecież wojna i wojsko to dla wielu znakomity, lukratywny i dochodowy interes, a możliwości korupcji wprost nieograniczone.

czy też późniejszej krzyżackiej na Litwie. *Kto mieczem wojuje, od miecza ginie* – powiedział Chrystus, wskazując na przypisaną człowiekowi skłonność do agresji i jej konsekwencje. Wprawdzie nie oznaczało to i nie oznacza przyzwolenia Kościoła na jakąkolwiek przemoc, ale co zrobić, gdy przemoc jest stosowana, a nadstawienie drugiego policzka nie respektowane?

Kościół usiłował łagodzić, cywilizować, okiełznawać wojny, przypominając za św. Augustynem, że *pokój jest najwyższym dobrem każdego człowieka i całej ludzkości*. Z drugiej strony Kościół znalazł się w kleszczach wymogu szerzenia słowa Bożego, czyli wiary, a próby pokojowe, jak misja św. Wojciecha wśród Prusów, były nad wyraz zniechęcające i kończyły się często tragicznie. Nie bez powodu przybywało świętych męczenników właśnie podczas wojen, jak choćby św. Andrzej Bobola, zamęczony okrutnie przez Kozaków na Podlasiu.

Nawiasem mówiąc, okrucieństwa wojny Chmielnickiego w 1648 r. z Łachami przewyższyły to, co dotąd oglądano: nawet uwzględniając domniemanie, że straszliwe opisy tej „wojny okrucieństw” żydowskiego kronikarza Natanela Hanowera są przesadzone.

Bito się przy tym na Starym Kontynencie nie tylko o sprawy dynastyczne, majątkowe i inne, jak na przykład w wyniszczającej wojnie stuletniej w XIV-XV w. pomiędzy Anglią a Francją, ale walczone też dla sportu, traktując nawet wojnę jako obowiązek znudzonych albo zbyt ambitnych władców i równie pazernych wielmożów. Kina i telewizji nie było, bitwy nie można było przeżyć zastępczo, więc z ochotą podpici panowie szli dodawać sobie adrenaliny w ogniu muszkietów, palenia wiosek i gwałcenia dziewczek.

Wprowadzał więc Kościół *Treuga Dei* – Dni Boże, kiedy to nie można było prowadzić walk, ekskomunikował kusze jako wynalazek szatana, bo przebiłyby zbroje najszlachetniejszych rycerzy, potępiał wojny niesprawiedliwe i pojedynki. Z miernym skutkiem. Na miejsce kuszy wchodziły arkebuzi i armaty, a potem bomby o ogromnej sile rażenia.

Jednakże śmiem twierdzić, że gdyby nie Kościół i przykazania chrześcijańskie, wojny z pewnością byłyby jeszcze okrutniejsze, podstępne, tym bardziej że strzały łuczniczków czy kule muskietowe zaczęły zabijać z oddali, anonimowo-



**Potem zasadził Pan Bóg ogród w Edenie, na wschodzie. Tam umieścił człowieka, którego stworzył. A rzeka wypływała z Edenu, aby nawadniać ogród. Potem rozdzielała się na cztery odnogi. Nazwa pierwszej: Pison. To ta, która opływa cały kraj Chawila, w którym jest złoto. Nazwa drugiej rzeki: Gichon. A nazwa trzeciej rzeki: Chiddekel. To ta, która płynie na wschód od Asyrii. Czwartą zaś rzeką jest Eufrat – poucza Pismo w Pierwszej Księdze Mojżeszowej „Genesis”, co znaczy ojciec i zrodzony, bo właśnie tam, w Międzyrzeczu narodził się człowiek.**

JERZY MADEYSKI

# Klejnoty Mezopotamii

**Wystarczy tu ruszyć łopatą, by wydobyć starożytną cegłę z klinowym napisem, fragment barwnej ceramiki albo też kamienną rzeźbę – pozostałości najstarszej i najbogatszej kultury antycznego Wschodu**

przyszli? Czy byli autochtonami, potomkami Kaina, czy też może przybyli z odległej górskiej krainy, którą władał z wysokiego wierzchu jakiś bóg, co tłumaczyłoby obyczaj wznoszenia własnych gór, Zigguratów, z domami boga na szczycie? Nie wiadomo.

Jeden z odkrywców starożytnego Wschodu, Leonard Wooley, zestawiał wciąż aktualizowaną listę tamtejszych władców, dzieląc ich z grubsza na tych sprzed potopu i tych po nim, czyli na panujących średnio 35 000 lat „tysiącletnich królów” oraz ich nieco pod tym względem skromniejszych następców.

**P**rawdziwa historia Międzyrzecza zaczyna się jednak od I dynastii sumeryjskiej z Ur, czyli ok. 3100 – 2930 p.Ch. Kim byli Sumerowie?

Byli niesemickim ludem tajemniczego pochodzenia. Ich język stał się w miarę upływu wieków mową kapłanów i prawników. Zlali się potem z semickimi Akkadami, a jeden z nich, Sargon I z akkadyjskiej dynastii, założył pierwsze wielkie państwo: Babilon, o którym św. Jan napisze w Apokalipsie: *I widziałem niewiastę siedzącą na bestii szkarłatnej, pełnej imion bluźnierczych, mającej 7 głów i 10 rogów. A niewiasta przyobleczona była w purpurę i karmazyn... trzymała puchar złoty w swej ręce pełnej obrzydliwości i plugawej rozpusty, a na czole napisane miało imię: Tajemnica, Babilon wielki, matka rozpusty.* Tak było. Naprawdę.

Do wielkiej potęgi Babilon doszedł w czasach Hammurabiego (ok. 1728 – 1686 p.Ch.). Jednak tuż pod jego boki urosło drugie wielkie mocarstwo: Asyria, śmiertelny wróg i rywal. Nie ona jednak zadała pierwszy cios „szkarłatnej wszechpotęgi”. Ubiegli ją Kasyci, lecz już wkrótce potem Asyria załamała miastem. Babilon zwyciężył potem Asyrię, koło fortuny obróciło się ponownie i jeszcze raz, na ziemi Mezopotamii przybyli Amoryci, Elamici i Aramejczycy, i Lulubajanie, i Mitańczycy, i Hetyci...

Legenda wieży Babel potwierdza się w całej rozciągłości, bo porozumieć im się było trudno, więc musieli walczyć. Wciąż i do krwi ostatniej, aż zirykowany władca Asyrii, Sanherib, postanowił zrobić raz na zawsze porządek z nieznosnym Babilonem. Zdobył miasto i wyciął w pień jego mieszkańców, *aż zwały trupów zabarykadowały ulice.* Lecz nawet tego mu było mało, więc zalał Babilon wodą, wywiozłszy wpierw ziemię statkami i ją rozproszył na pustyni tak, by nawet wspomnienie po „wszechpotęgach” nie pozostało.

Na próżno. Już parę lat później Asharadon odbudował miasto, a Nabuchodonozor II, ten sam, który zniszczył Jerozolimę, doprowadził ją do świetności.

Najstarszy z nich, Sumerowie – klinowe pismo i cylindryczne pieczęcie w kształcie walców ciętych w półszlachetnych zwykłych kamieniach, małe i misterne, które tak miło schować do kieszeni munduru jako wojenny łup i pamiątkę zwycięskiej kampanii. A także sztukę układania barwnych mozaik

Najstarszy z nich, Sumerowie – klinowe pismo i cylindryczne pieczęcie w kształcie walców ciętych w półszlachetnych zwykłych kamieniach, małe i misterne, które tak miło schować do kieszeni munduru jako wojenny łup i pamiątkę zwycięskiej kampanii. A także sztukę układania barwnych mozaik

nia Niniwy cedry, kość słoniową i złoto, by zaćmić wspaniałość swego ojca, Sargona, choć również te były niemałe.

Wszystkie więc budowle były wykładane orostatami, kamiennymi płytami z płasko-rzeźbioną dekoracją u dołu i ozdabiane u góry barwną ceramiczną mozaiką tłoczoną

dwa pałace, bo jeden mu nie wystarczył – większy 322 x 119 m. W mniejszym zgromadzono dzieła sztuki zdobyte w różnych krajach, tworząc pierwsze w dziejach ludzkości muzeum. Już tylko *en passant* można dodać, że jeden tylko fryz drogi procesyjnej zdobył 120 kroczy-cych lwów z barwnych glazurowanych płytek, a jedną bramę Ishtar – 578 byków i smoków wypalonych w żółtej, czerwonej, ciemnoniebieskiej i białej plewie.

**M**iała Międzyrzecza lśniła jak klejnoty w ostrym słońcu południa, ale się rozpadła. Czasem już przed powstaniem Wiecznego Miasta i słuch po nich zaginął. Ba, toż nawet my zapomnieliśmy o wdzięczności, jaką winniśmy ludom Międzyrzecza. Za architektoniczny, konstrukcyjny łuk, poznany w Europie dzięki podbojom Aleksandra i sześćdziesiąty system liczbowy, po którym pozostała nam kopa, tuzin, mendel i gros oraz dwunastogodzinna tarcza cyferblatu. Za zwieńconą złotą gwiazdą różdżką dobrej wróżki, przejętą od chaldejskich magów, w ich wysokich, filcowych tiarach.

Za astronomię i astrologię, za pierwszą bibliotekę zebraną przez Asurbanipala, by *samemu w niej czytać* oraz za zachowane na glinianych tabliczkach mądrości w rodzaju: *Jeśli się tak rozjeżdżę dokola, to wszyscy ludzie są głupi.* Z przepastnej otchłani wieków dobiega również głos mądrego prawodawcy Hammurabiego.

**W** Mezopotamii kopali Niemcy i Francuzi, Anglicy i każdy, kto mógł, zaczęli światowe muzea pełne są jej sztuki. Muzeum Irackie w Bagdadzie zgromadziło również prawdziwe skarby, bo tam wystarczy ruszyć łopatą, by wydobyć starożytną cegłę z klinowym napisem, fragment barwnej ceramiki albo też kamienną rzeźbę. Tysiące, co tam tysiące – liczone w setkach tysięcy czy nawet milionach drobnych relikwii, na jakie rozpadła się najstarsza i najbogatsza kultura antycznego Wschodu, a nawet świata.

Do niedawna muzeum to przechowywało – by wymienić tylko niektóre obiekty „podręcznikowe” najwyższej rangi – m.in. figurynki z VI tys. p. Ch. głowę bogini albo kapłanki o wyrafinowanym modelunku, z IV tys. p. Ch. słynną głowę króla Naram-Sina z najstarszej dynastii akkadyjskiej, odlaną w brązie z niezwykłą biegłością i maestrią, stelę z Ur – Namuru sprzed V tys. lat, liczne pieczęcie cylindryczne, sławną „Stelę sępów” z wojskami króla Ennatum z ok. 2450 p. Ch., na której te ptaszyska rozszarpują zwłoki pokonanych. Harfę wykładaną perłową macią i zdobioną złotą głową byka, którą trzymał w objęciach harfciarz w chwili, w której dosięgnął go śmiertelny cios w grobowcu królowej Szubad, by mógł jej przez całą wieczność umilać czas, w otoczeniu dam dworu i mając na podorędku dwa ciężkie wozy z woźnicami i zaprzęgami również zgładzonych wołów na wypadek, gdyby monarchini chciała zażyć przejażdżki wraz z wziętą w za-swiaty służbą.

Ozdoba tamtejszego muzeum jest (?) też złoty hełm Meskaladuga z Ur (2600 p. Ch.), z misternym modelunkiem starannie trenowanych włosów ujętych w kokieteryjny kok, uszu i plectonej przepaski, płaskorzeźby nagich jeńców zakutych w okrutne dyby (2300 – 2250 p. Ch.) rzeźby w twardym diorycie i miękkim alabastrze, w jakim Mezopotamia się dla jego świetlistości kochała...



Fragment murów Babilonu

Zdjęcie archiwalne z 1978 r.

ści tak wielkiej, że nawet Aleksander Wielki był nią oczarowany, choć widział już przecie cuda Persepolis, Ekbatany i Suzy, w której król Dariusz uczłował. Kazał następnie odnowić miasto niemałym sumptem, zważywszy, że w krótkim czasie wypłacił aż 600 tys. dniówek dziesięciotysięcznej armii robotników po to, by w końcu w nim umrzeć na zapalenie płuc, bo klimat Międzyrzecza macedońskim góralom nie służył.

Los miasta – symbolu nie był odosobniony i obcy innym miastom Międzyrzecza. Tym Sumer-Akkadu i Babilonii, jak Ur, El Obeid, Eridu, Larsa, Uruk i Nippur (leżących w promieniu stu kilometrów na północ od Basy), Babilon, Sippar i Upi (w promieniu stu kilometrów od Bagdadu) i Asyrii – Assur, Kalchu, Niniwa i Nimrud (w promieniu 30 kilometrów od Mosulu). W każdym wiele warstw kulturowych, a w każdej coś cennego albo też bezcennego nawet, bo skarby Mezopotamii zapierają dech w piersiach. I będą to czynić, gdyż wnętrze tej ziemi jest jeszcze nie znane: toż zaczęło w niej grzebać dopiero przed stu pięćdziesięciu laty.

**W** Międzyrzeczu nie było nic. Nawet ludzka pamięć nie przechowała wspomnień o potężnych ceglanych miastach i pałacach wzniesionych często z nie wypalonych cegieł, którym deszcze i wichry przywróciły pierwotną postać bezkształtnej gliny. Lecz warstwa gliny chroni jak naturalny płaszcz niższe partie budowli. Co jednak wniosło do kultury Mezopotamii poszczególne ludy?

z lazurytu, muszli, koralinu i macicy perłowej, kamienne rzeźby, zwarte i przysadziste, bo lubili przedstawiać swych bohaterów w najszybszym profilu zwanym stylem blokowym.

Współcześni im Akkadyjczycy byli również mistrzami. Ich rzeźby portretowe uderzają ekspresją twarzy i doskonałym modelunkiem. Oni też osiągnęli mistrzostwo w odlewnictwie brązu „na tracony wosk”.

Sztuka starobabilońska to monumentalne rzeźby pełne, płaskorzeźby dostojnych ludzi i dynamicznych zwierząt, realnych i baśniowych, bo fantazję mieli przeogromną. To właśnie w niej zrodziły się skrzydlate byki, kheroubimami zwane i takie lwy, smoki, demony i geniusze, pomiędzy którymi poruszają się w sposób zupełnie naturalny piękne konkubiny i nie mniej od nich powabna diaboliczna Lilith o pełnych piersiach i zgrabnych nogach, zakończonych niezbyt sympatycznymi stopami lwa albo też jakiegoś innego drapieżnego paskudztwa.

Również Asyryjczycy byli ludem niezwykłym. Największą ich pasją był handel. Wymaga on jednak ciągłej gotowości bojowej i armii, strzegącej handlowych dróg i zgromadzonych skarbow. W ten sposób semickiej kupcy przeistoczyli się w wojowników, bo rychło doszli do wniosku, że podbój może być szybszą od handlu drogą do bogactwa. Zaś pieniądze lubią pokazać swój splendor i siłę: ambicją każdego asyryjskiego władcy była budowa własnego pałacu. Większego i wspanialszego od siedziby poprzednika: Sanhedryb sprowadził dla ozdoby

przed wypaleniem w figury ludzi i zwierząt.

Skala królewskich rezydencji mogłaby wpędzić w kompleksy samego Króla Słońce wraz z jego Wersalem: pod budowę siedziby Sargona usypano platformę z 1 300 000 m sześć. ziemi, a na niej ułożono kamienny taras, przytrzymywany ciosami o wadze 14 ton każdy. Sam pałac zajmował 90 tys. m kw., dwa razy więcej od zmienionego w VI stuleciu w ludne miasto pałacu Dioklecjana w Splicie, i 2,5 raza więcej niż największy w średniowiecznej Europie Rynek Główny w Krakowie. Ile hektarów mierzyły ceramiczne wykładziny ścian i ile ich było w ogóle, skoro Asyria zaczęła stosować glazurowane płytki od połowy II tys. p. Ch., a dodać należy, że polewana ceramika jest, praktycznie rzecz biorąc – niezniszczalna?

**N**iniwa była wspaniała i świetnie miała pałace. Nawet ona jednak musiała ustąpić pierwszeństwa wielkiej nierządniczy starożytności, Babilonowi, rozłożonemu na spiętych mostem brzegach Eufratu. Herodot wspomina, że szczerozłoty posąg boga Marduka wraz z tronem, podnóżkiem i stołem z jego domu na szczycie wieży Babel, Etemenaki zwanej, ważył 800 talentów. Ile to było? Wiemy dokładnie, bo zachował się kamienny wzorec talentu praprzodek platynowego wzorca metra z Sevres i innych wzorców miar i wag: waży 29,68 kg. Kto chce, niech liczy, albo wierzy na słowo: Marduk ważył 23 700 kg dukatowego kruszcu. Było o co walczyć.

Jego świątynia też była niebyle jaka, bo sam Nabuchodonozor przyłożył rękę do tego, aby nasadzić *wierchotek Etemenaki, tak, aby siedzieć z niebem w zawody*, więc pokrył go złotem i lazurowymi płytkami, by błyszczał jak drugie słońce nad miastem, co Jehowie spodobać się nie mogło. I nie podobają.

Również blanki ogromnych, ośmiometrowej szerokości murów, były kryte miedzianą blachą i nią też okuto bramy dziewięciometrowej wysokości i stosownej do niej szerokości. Rozmach budowlany władcy był tak wielki, że całe współczesne Al Hindyah wzniesiono z cegieł znaczonej jego pieczęcią, podobnie jak zaporę, spiętrzącą wodę na kanale tegoż miasta, bo zwaliska Babilonu zastępowały potomnym cegielnie tak samo, jak rzymskie Koloseum kamiennolomą.

Babilon był więc potężny i ozdobny, lecz władca i tak kapryśny i ubolewał, że nawet to, co zbudował, *nie było godne jego królewskiego majestatu.* Być może, boć przecie nawet biblijny Daniel wołał do niego: *Tys głowa złota i Tys królom królom.*

Na swoją miarę też wznosił stolicę. Miasto liczyło 10 km kw. powierzchni, a pałac, a raczej –



**Pod koniec lat 70. muzyka rockowa praktycznie w Polsce nie istniała. W schyłkowym okresie gierkowskiej epoki propagandy sukcesu triumfy święciła piosenka festiwalowa, w takt której młodzież kołysała się rytmicznie podczas pokazowych imprez w Kołobrzegu czy Zielonej Górze. Nie wszyscy jednak potrafili odnaleźć się w precyzyjnie zorganizowanym przez partyjne władze oficjalnym modelu kultury.**

Kiedy w prasie pojawiły się teksty opisujące punkową subkulturę jako ostateczny upadek zgnitego Zachodu („brudna, hałaśliwa młodzież o odstrasającym wyglądzie, obwieszona agrafrkami i plująca na siebie nawzajem”), ci, którzy chcieli zmanifestować swój sprzeciw wobec wszechobecnego optymizmu, uznali nową modę za doskonały sposób na wyrażenie swej niezgody i buntu.

Kiedy przeczytałem w polskich gazetach kilka sensacyjnych artykułów poświęconych nowej subkulturze od razu wiedziałem, że to coś dla mnie – wspomina Robert Brylewski. – Kupiliśmy z kolegą mnóstwo żyletek i agrafrów, obwiesiliśmy się tym żelastwem i ogłosiliśmy w szkole, że jesteśmy pierwszymi punkami w Warszawie. Potem stwierdziliśmy, że najlepszym sposobem na zabicie wszechogarniającej nudy będzie założenie własnego zespołu – w ten sposób powstał The Boors, który przemianowaliśmy potem na Kryzys.

W tym samym czasie na nową modę zwrócił uwagę student stołecznej Akademii Sztuk Pięknych, syn słynnego rysownika – Tomek Lipiński.

W 1978 r. trafiły w moje ręce najważniejsze płyty pierwszej fali punk rocka – Sex Pistols, The Clash, The Stranglers, Damned, Buzzcocks, Wire i Generation X – wspomina artysta. – Zachwyciła mnie surowa energia płynąca z tych nagrań. Rok później Jacek Lerner, znany jako Luter, zrezygnował ze współpracy z zespołem Deadlock i przeprowadził się z Gdańska do Warszawy. Kiedy się poznaliśmy, postanowiliśmy założyć punkową kapelę. Ja chwyciłem za gitarę, Luter zasiadł za perkusją, a basistą został Tomek Szczeciński, zwany Rastamanem, którego poznaliśmy w klubie Remont, gdzie zbierali się stołeczni punkowcy.

W proteście przeciw oficjalnej kulturze nazwaliśmy się po angielsku – Tilt. Nowa moda rozprzestrzeniła się wśród warszawskiej młodzieży lotem błyskawicy. W takich miejscach, jak Starówka czy Dworzec Centralny, można było spotkać hałaśliwie zachowujące się grupki ekscentrycznie ubranych chłopców i dziewcząt.

Ogromny rozrzut strojów, nie było wtedy punkowego mundurka – wspomina Lipiński. – Jeden kierunek szedł w brzydotę: agrafrki, łańcuchy, pół głowy ogolonej. Drugi był nurt kosmiczny: kombinizony, błyszczące stroje, makijaże. Trzeci – coś w rodzaju stroju ubeka z lat 50. – prochowce, wąskie krawaty, marynarki, czarne okulary.

Reakcja oficjalnych władz na nową subkulturę młodzieżową była zdecydowanie negatywna. – Instruktorzy, czyli oficerowie Milicji Obywatelskiej, tłumaczyli swym podwładnym, że obok gitowców i elementów antysocjalistycznych pojawił się nowy, groźny wróg ludowej ojczyzny: punkowcy – mówi Piotr Rypon, ówczesny menedżer Tiltu. – „Są oni faszystami, a wyróżniają ich z tłumu

mym narzędziem walki zachodnich reakcjonistów z ludową ojczyzną.

– Jacek Olechowski, który był wówczas menedżerem Kryzysu, postanowił pomóc zespołowi i podłączył go do agencji artystycznej Stołeczna Estrada – wspomina Lipiński. – Pewnego dnia pojawił się u mnie Robert Brylewski i za-

siące praktycznie zamieszkali w studiu, które udostępnił im szef wydawnictwa – Marek Proniewicz. Realizatorami byli wówczas młodzi, pełni pomysłów ludzie – Kuba Nowakowski i Witold Palacz.

– Szybko znaleźliśmy wspólny język i daliśmy sobie wolną rękę w eksperymentowaniu z dźwiękiem – podkre-

tralnym PZPR, a więc tekst mógł mówić także o ubezwłasnowolnieniu ludzi, którzy funkcjonowali w aparacie partyjnym.

Muzyka zawarta w albumie miała niemal apokaliptyczne brzmienie: ostre dźwięki gitar mieszały się w niej z elektronicznie przetworzonymi wokalami, głębokim basem i grają-

podsluchiwane rozmowy milicji i ZOMO, aby je potem wmontowywać w nasze nowe nagrania. Mieliliśmy jednak świadomość, że nigdy nie ujrzą one światła dziennego.

Niemożliwość prowadzenia normalnej działalności wywołała w zespole rozprzężenie. Muzycy rozjechali się po Polsce i nawiązali współpracę z innymi artystami. Ostatni koncert Brygady Kryzys odbył się we wrześniu 1982 r. w Remoncie. Muzyka zespołu brzmiała już nieco inaczej – większość utworów utrzymana była w hipnotycznym rytmie reggae. Stało się jasne, że kontynuacja działalności grupy musi być nowa formacja i w 1983 r. zadebiutował Izrael utworzony przez Roberta Brylewskiego i Pawła Rozwadowskiego z Deutera.

Mimo ogromnych trudności napotykanym w krótkim okresie swej działalności Brygada Kryzys wydaje się jednym z najważniejszych zespołów w historii polskiego rocka. Ich „czarny” album przyniósł tak oryginalną muzykę, że trudno ją porównać z jakimikolwiek dokonaniem innych wykonawców – z kraju i zagranicą. Wreszcie można było powiedzieć o nagraniu rodzimego wykonawcy, że nie są kopią utworów zachodnich. Nic więc dziwnego, że twórczość zespołu stała się prawdziwym katalizatorem: już kilka miesięcy po rozwiązaniu grupy pojawiła się cała fala młodych zespołów, które swoją twórczością dały wyraz sprzeciwu wobec otaczającej ich rzeczywistości.

– To, co robił Kryzys i Brygada Kryzys, miało ogromny wpływ na moją twórczość – przyznaje Kazik Staszewski. – Robert i Tomek pokazali, że można odważnie i głośno wypowiadać swoje zdanie, zachowując przy tym pełną niezależność myśli i wolność artystyczną. Autentyzm swej postawy potwierdzili własnym losem: nie poszli na kompromisy i nie sprzedali się systemowi. To samo chciałem robić w moim Kulcie.

Gdyby nie Brygada Kryzys, być może nie usłyszeliśmy wielu najważniejszych wykonawców polskiego rocka – Republiki, Klausy Mitterfocha, Lecha Janerki, T. Love, Pidżamy Porno czy Dezertera. Przeróbki utworów legendarnej grupy wykonują do dziś młodzi artyści – ot, chociażby Kasia Nosowska z Heyem czy Tymon Tymański z The Transistors.

W 1991 r. Brygada Kryzys powróciła na scenę – muzycy postanowili ocalić od zapomnienia utwory, które nigdy nie zostały zarejestrowane. W ten sposób na album „Comopolis”, obok premierowych kompozycji zrymowanych psychodelicznym klimacie, trafiły utwory z lat 1981 – 1982 po raz pierwszy nagrane w studiu – „Wojna!”, „To, co czujesz; to co wiesz” i „Ty i tylko ty”.

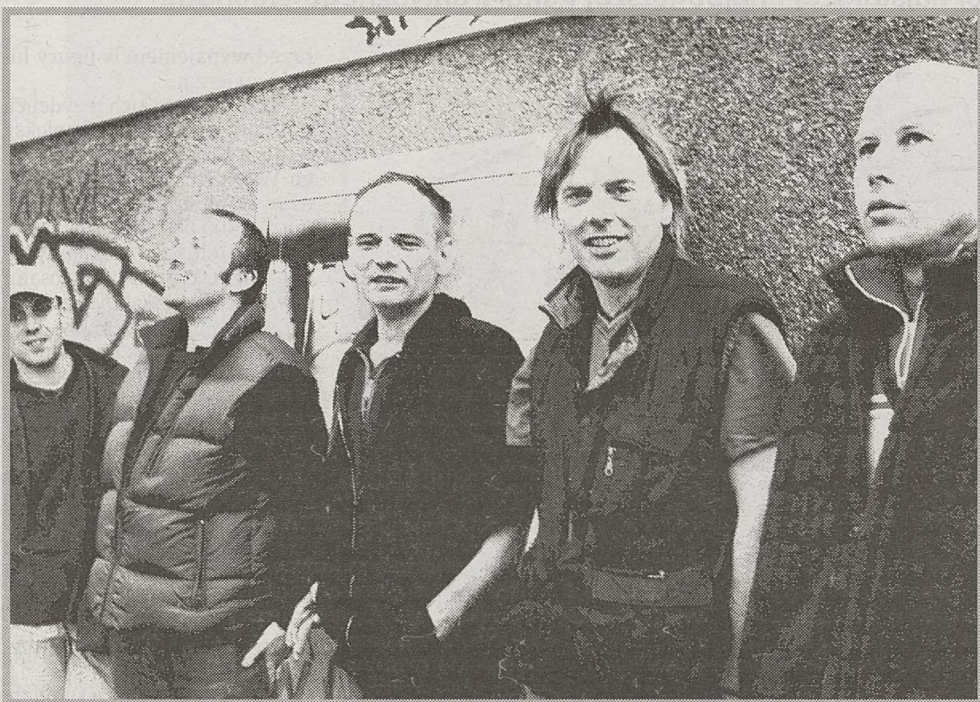
Dziś Brygada Kryzys znów występuje. Tomek Lipiński i Robert Brylewski po raz kolejny postanowili powrócić do starej nazwy. – Polsce potrzebna jest rewolucja kulturalna – wyjaśnia Lipiński. – Media i korporacje lansują koszmarną wizję kultury masowej i wmawiają ludziom, że jest ona najlepsza. Jednocześnie przeogromna grupa wspaniałych artystów została zepchnięta na margines. To szkodliwe nie tylko dla nich, ale i dla całej polskiej kultury. Pora zdetronizować uzurpatorów.

**Brygada Kryzys zagra w niedzielę, 8 czerwca, o godz. 20 w krakowskim klubie Extreme.**

PAWEŁ GZYL

# Wysłannicy z Centrali

Brygada Kryzys jest jednym z najważniejszych wykonawców w historii polskiego rocka



Fot. ARCHIWUM

kolczyki i inne niemieckie ozdoby”. Na „dołku”, czyli na komisariacie, można było więc wyładować za ubiór czy brak dowodu osobistego. Milicjanci straszili, czasem lali pałami. Pobyt przepisowy: 24 godziny. Niekiedy była repeta, czyli „cztery osiem”.

Tilt szybko wypracował własne brzmienie, w którym spajały się elementy rockowej tradycji z punkowymi gitarami i zaczerpniętą z muzyki reggae rytmiką. Muzyka Kryzysu ciągle się przeobrażała: najpierw był to melodyjny punk, potem jamajskie ska i wreszcie jazzujący funk.

– Pod koniec lat 70. punk nie był stylem muzycznym, tylko pewną postawą artystyczną, stanowiącą zaprzeczenie oficjalnej, optymistycznej, „cukierkowej” kultury – wyjaśnia Lipiński. – Dlatego każdy z ówczesnych zespołów grał inaczej. Punk był wówczas sposobem manifestacji własnej indywidualności.

## Niczym nieskrępowana wolność

Kryzys i Tilt działały w podziemiu – nie było mowy o rejestracji jakichkolwiek nagrań, ponieważ wszystkie firmy płytowe istniejące wówczas w Polsce należały do państwa i podobnie jak rozgłośnie radiowe, programowo bojkotowały punk.

Sytuacja zmieniła się po sierpniu 1980 r. – dzięki staraniom paryskiego menedżera, Marca Bouleta, we Francji ukazały się dwie płyty polskich zespołów nowofalowych – warszawskiego Kryzysu i gdańskiego Deadlocka. Mimo pozytywnych opinii w zachodniej prasie w rodzimych mediach młodzi artyści zostali obrzuceni błotem: zamiast skupić się na muzyce i tekstach, zarzucano im, że stali się nieświad-

proponował współpracę. Spodobał mi się ten pomysł, bo właśnie rozpadł się Tilt (Luter wyjechał do Berlina, a potem do Amsterdamu). Był tylko jeden warunek postawiony przez Olechowskiego – utrzymać w nazwie słowo Kryzys. Aby podkreślić, że chodzi jednak o zupełnie nowy zespół, wymyśliłem nazwę Brygada Kryzys.

Działania menedżera szybko przyniosły skutek – w połowie 1981 r. grupa wyruszyła w trasę po Polsce w towarzystwie brytyjskich nowofalowców z TV21.

– To był prawdziwy cyrk – wspomina Brylewski. – Wszędzie odbywały się strajki i demonstracje. Gdzie tylko się dało, dołączaliśmy do tych protestów. Podczas występów atmosfera była jak naelektryzowana – wydawało się, że wystarczy iskra, żeby wywołać wybuch. Anglicy patrzyli na to wszystko z przerażeniem.

Brygada Kryzys szybko opracowała nowy repertuar. Każdy swój koncert rozpoczynała od piosenki „Wojna!”, „Wojna! Maszerują niewolnicy/Wojna! Będą na was polować! Wojna! Będą was zabijać! Wojna! Będą eksterminować! Paranoiczne halucynacje/ Polityczne degeneracje/ Wojna! Będą niewyciężeni/ Wojna! Będą palić i rabować! Wojna! Będą burzyć wasze domy/ Wojna! Będą pacyfikować”.

Olechowski działał dalej – dzięki swym znajomościom w branży załatwił Brygadzie sesję nagraniową w nowym studiu należącym do wytwórni Tonpress. Był luty 1982 r. – pierwsze miesiące stanu wojennego. Odpłombowano sprzęt zespołu zamknięty w klubie Remont, muzycy dostali przepustki i na trzy mie-

sia Lipiński. – Realizatorzy dopingowali nas, abyśmy odrzucili wszelkie opory i próbowali tworzyć takie brzmienia, na jakie pozwala nam tylko wyobraźnia. Z drugiej strony my również zgodziliśmy się, że oni będą robić z naszym materiałem to, co zechcą. W efekcie tej nieskrępowanej niczym wolności twórczej, jaką sobie ofiarowaliśmy, powstała nasza debiutancka płyta.

Okładkę albumu zaprojektował Lipiński – na czarnym tle umieścił małą gwiazdę, w którą wpisana była litera „K”. Nazwa grupy nie mieściła się cała – jej drugi człon został częściowo ucięty. Mimo że krążek wytłoczono w nakładzie 150 tys. egz., do sklepów trafiła tylko jego część – pozostała zaginęła bez śladu (najprawdopodobniej decyzją ówczesnego ministerstwa kultury trafiła na przeżycie). Ci, którym udało się kupić album, traktowali go niemal jak relikwię.

Na płycie znalazło się dziewięć utworów – cztery po polsku i pięć po angielsku. Krążek rozpoczynała hipnotyczna „Centrala”, w której Lipiński śpiewał: „Czekamy, czekamy/ Czekamy na sygnał/ Czekamy na sygnał z centrali/ Wszyscy na jednej fali/ Centrala nas ocali/ Centrala nas ocali, ocali”.

– „Centrala” ma dwa poziomy znaczeń – wyjaśnia po latach Lipiński. – Kiedy byłem małym chłopcem, lubiłem bawić się, że wszystko, co dzieje się wokół mnie, jest kierowane przez Kogoś z góry. Kiedy czegoś bardzo potrzebowałem, prosiłem o pomoc tę niebiańską Centralę. Jest więc w tym tekście metafizyczne przesłanie. Ale z drugiej strony – w tamtych czasach słowo „centrala” kojarzyło się przede wszystkim z Komitetem Cen-

cym free-jazzowo saksofonem. Towarzyszyły jej przejmujące teksty, w metaforyczny sposób opisujące ówczesną rzeczywistość. Dziś, z perspektywy czasu, niektóre z nich brzmią wręcz profetycznie – ot, chociażby utwór „Nie ma nic”: „Jeśli jest coś nowego/ Jeśli jest nowy świat/ Ten, na który czekamy/ Ten, o którym marzymy/ To na pewno nie ten/ na pewno nie tu/ I tak tu już nie ma nic/ I tak tu już nie ma nic do stracenia” lub zaśpiewany na płycie ze zrozumiałych względów po angielsku „Babilon upadł”: „Czemu spiskują narody/ I ludy na próżno się burzą/ Zbierają się królowie ziemi/ i radzą przeciw nam/ A ty wyjdź na wysoką górę/ Wyjdź na Górę Jasną/ Na Syjon, na Meros/ Na święty szczyt/ I krzycz na cały świat: Babilon upadł!”.

## Rewolucja kulturalna

Rok 1982 przyniósł również drugą płytę Brygady Kryzys – był to koncertowy album, wydany bez zgody i wiedzy zespołu w Wielkiej Brytanii.

– Kolega zespołu, Grzesiek Kuczyński, człowiek znany w branży, przy naszej całkowitej niewiedzy zarejestrował pierwszy koncert kapeli w klubie Remont i udostępnił go niezależnej wytwórni z Londynu – Fresh Records – wyjaśnia Lipiński. – Potem kupił te płyty po cenie złomu, przywiózł nielegalnie do Polski i sprzedał je z powodzeniem na giełdach i bazarach, nie dzieląc się z nikim pieniędzmi. Było nam przykro, tym bardziej że nie usłyszeliśmy nawet słowa „przepraszam”.

Największe wrażenie robiła okładka albumu: stanowił ją fotomontaż zdjęcia Brylewskiego, zrobione przez kolegę grupy – Adama Pietrzaka i walącego się Pałacu Kultury i Nauki, wykonany przez działającego w Anglii artystę polskiego pochodzenia Toma Wroblewskiego z agencji Optic Nerve.

Oba wydawnictwa wykreowały legendę Brygady Kryzys. Nie pozostało to bez wpływu na losy grupy – oficjalnie zabroniono jej koncertować pod dotychczasową nazwą, proponując zmianę na Brygada K. i kusząc ofertą występu 13 grudnia 1982 r. w hali Gwardii, należącej do milicyjnego klubu sportowego.

– Odrzuciliśmy tę propozycję – wspomina Brylewski. – Trzynastego każdego miesiąca siedzieliśmy w domach i paliliśmy w oknach świeczki. Prawda o naszych prześladowaniach szybko okazała się bardzo namacalna: byliśmy zastraszani, przesłuchiwa- ni, aresztowani i bici. Ponieważ nie chcieliśmy zostać kolaborantami, nie mogliśmy odbywać normalnych prób i grać koncertów. Rejestrowaliśmy



**Sawielij przeżegnał się, splunął w dłonie, chwycił za żelazną rękojeść łopaty, odchrząknął i podniósł ciężar. Chwiejąc się, wziął zamach i wrzucił Nastię do pieca. Jej ciało zajaśniało pomarańczowym blaskiem. „Ach, to tak!” – zdążyła pomyśleć dziewczynka, patrząc na ledwo co okopcony sufit pieca. Żar rzucił się na Nastię, niczym straszny czerwony niedźwiedź, i wydobył z niej dziki, nieludzki krzyk.**

To fragment opowiadania „Nastia”, pochodzącego ze zbioru „Uczta”, którego autorem jest jeden z najbardziej popularnych i poczytnych w Rosji współczesnych pisarzy – Władimir Sorokin. Akcja rozgrywa się na przełomie XIX i XX w. 16-letnia Nastia w dniu swoich urodzin zostaje upieczona i zjedzona na uroczystym przyjęciu przez swoich rodziców i ich przyjaciół. Pisarz przedstawił obraz kolacji w bardzo szczegółowy sposób, nie szczędząc detali dotyczących konsumpcji poszczególnych części ciała bohaterki.

Sam motyw podania własnej córki na stół kryje się w mrocznym i tajemniczym filozoficznym podtekście: *Usmażyłem swoją córkę, Dmitrij Andriejewicz, z miłości do niej. Może mnie pan uważać za hedonistę pod tym względem* – wyjaśnia znajomemu ojciec Nastii, zagorzały zwolennik teorii o nadczłowieku Nietzschego, nazywający filozofa nowym Janem Chrzcicielem.

„Przemoc to fenomen...”

Szokowanie czytelnika to nieodłączna cecha twórczości Władimira Sorokina. 48-letni prozaik, grafik i scenarzysta przez długi czas pisał do szuflady. Jednak już pierwsze jego opowiadania nie mogły pozostać nie zauważone, ponieważ od razu zyskał miano niedrukowanego artysty. Sam stwierdził, że jego utwory nie nadają się do „masowego użytku”, a przeznaczone są tylko dla niektórych, jak „środek uspokajający dla schizofrenika”.

Pisarstwo Sorokina wyraźnie zrywa z tendencją moralizatorską i użyteczności, które zawsze cechowały rosyjską literaturę. Mamy tu do czynienia z czystą formą, całkowitym odzieleniem sztuki od życia, zupełnym chaosem i absurdem. Myśli i słowa bohaterów pozbawione są zasad logiki. Artysta wkracza w sferę wcześniej niedostępne w systemie sowieckim. Seks, często w wyuzdanej formie, przemoc, slang i przekleństwa sprawiają, że autor niezbyt chętnie jest cytowany. W Polsce ukazała się tylko jedna jego książka zatytułowana „Kolejka”, wydana pod koniec lat 80. przez podziemną Oficynę Literacką.

Władimir Sorokin twierdzi, że na jego twórczość w dużym stopniu wpłynęły fizyczne i psychiczne urazy z dzieciństwa. Wyznaje, iż jako mały chłopiec żył równocześnie w dwóch płaszczyznach. Oprócz egzystencji w rzeczywistości miał swój wymyślony fantastyczny świat, którego śladów można doszukać się obecnie w jego utworach. W jednym z wywiadów, opublikowanym na internetowej stronie magazynu „Russkij Żurnal”, reporterka zapytała pisarza, dlaczego tak dużą wagę poświadcza fizjologii i zwyrodnieniu.

Oto fragment odpowiedzi: *Przemoc, a w szczególności przemoc wobec człowieka – to fenomen, który zawsze mnie przyciągał i interesował już w dzieciństwie, od momentu, gdy sam ją widziałem i odczułem na sobie. (...) Oczywiście nie znaczy to, że jestem sadystą.*

Autor określił „Ucztę” jako pierwszą świadomą książkę o procesie i metafizyce jedzenia. Krytycy widzą w niej swoisty katalog tematyki i stylu pisarstwa

mniej dziwne i przypominające powrót do starych czasów.

Tajemniczy buddysta

Wiktor Pielewin także figuruje na czarnej liście „Idących Razem”. Bijący rekordy popularności w swoim kraju twórca znany jest też w Polsce, dzięki wydanej w 2002 r. powieści „Generation P”, przetłumaczonej przez Ewę

prowadzających z Pielewinem rozmowę pisemną.

Autor „Generation P” nie wpisuje się w literacki establishment, twierdzi też, że nie odczuwa popularności: *W sumie nie kontaktuję się z ludźmi z literackich kęgów, tak że nie odczuwam ani swej sławy, ani ich nieнавиści (...). Nie bardzo lubię literackie kontakty. Jestem pisa-*

dzieckim, między aspektem fizycznym a duchowym.

Za przykład może posłużyć opowiadanie „Życie owadów”, gdzie ludzie jednocześnie występują jako komary, żuki, muchy. Postacie z „Błękitnej latarni” uświadamiają sobie nagle, że są martwe, a prostytutki z noweli „Mittelszpil” w przeszłości były mężczyznami – komsomolskimi

stawiany przez piewców socrealizmu. Powszechnemu wtedy patosowi szczęścia młodzi twórcy przeciwstawili motywy śmierci, popędów i dewiacji seksualnych, alkoholizmu, chorób psychicznych – tematy tabu w okresie sowieckim.

Często przytaczana jest anegdota Wiktora Jerofiejewa, dotychczas radziecko-amerykańskiego spotkania feministek, na którym obywatelka ZSRR dumnie oznajmiła: „W Związku Radzieckim seksu nie ma!”. Współcześni prozaicy pokazali, że seks jest i chociaż nie zawsze pozbawia się go uczuciowości, to ostry erotyzm i obsceniczność są na porządku dziennym.

Ekspozycja okrucieństwa i zła stało się przeciwwagą dla sztucznego zachwyty, panującego przed okresem pierestrojki. Optymizm nie jest też cechą kobiecego pisarstwa. W twórczości bardzo popularnych Tatiany Tołstoj lub Ludmiły Pietruszewskiej króluje temat beznadziejnej codzienności, uosabiającej banalność, monotonię, niepewność, rodzącej wewnętrzne lęki.

Krytycy odnoszą się do postaci Sorokina i Pielewina bardzo skrajnie. Niektórzy dostrzegają w nich ogromne możliwości i określają mianem prekursorów, inni przeciwnie – uważają pisarzy za beztalencia niewarte złamanego grosza

Witalij Portnikow w artykule „Twórczość rozkopana”, zamieszczonym w nr. 14/2003 „Polityki” pisze: *Literaturę nowej fali charakteryzują dziwne książki Wiktora Pielewina i Władimira Sorokina, napisane jakby specjalnie dla skomputeryzowanej młodzieży naszych czasów, nie wychowanej na profesjonalnej literaturze. Czytając Sorokina czy Pielewina – jeśli oczywiście wystarczy na to cierpliwości – czujesz się uczestnikiem jakiejś gry w słowa, którym nie dane było stworzyć spójnej fabuły i – co najważniejsze – przyciągnąć uwagi czytelnika do idei, istoty, dla której została napisana ta książka.*

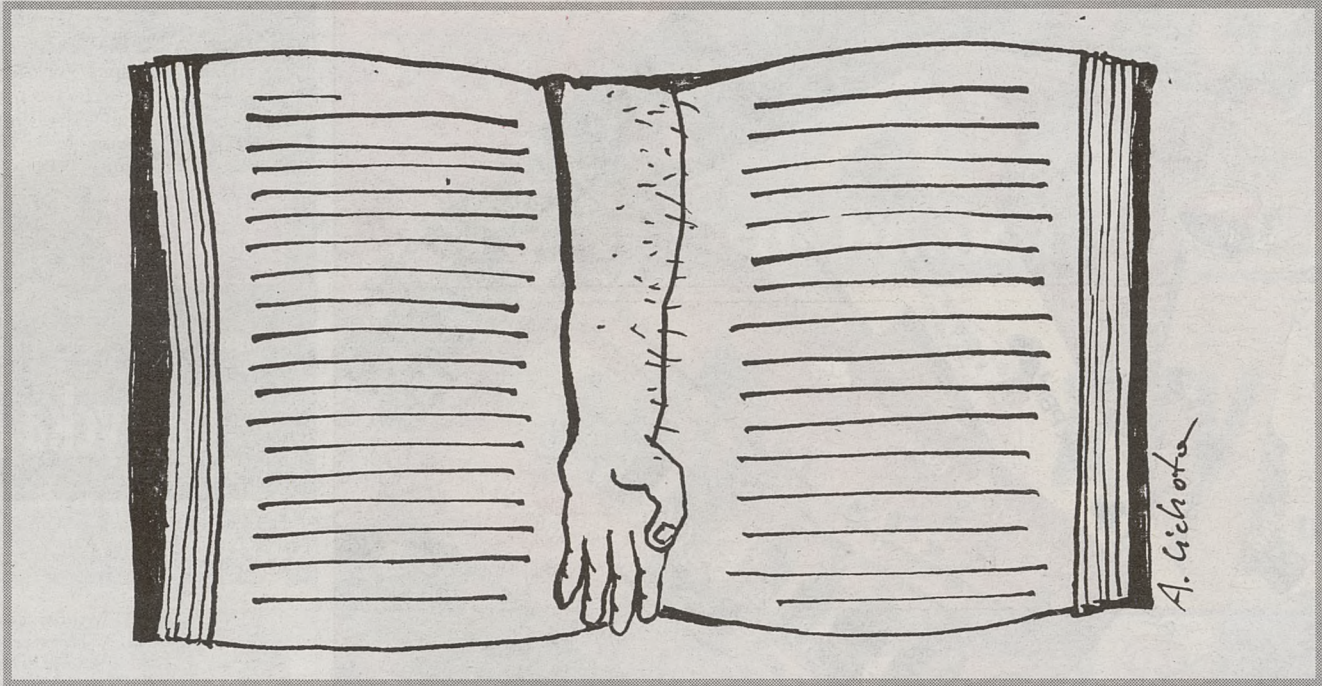
Bez względu na tego rodzaju opinie, książki obydwu autorów sprzedają się jak świeże bułeczki. Gdy tylko pojawi się jakaś nowość, zajmuje od razu pierwsze bądź drugie miejsce w sprzedaży tygodniowej, dzielnie rywalizując z masowo kupowaną „literaturą wagonową” – kryminałami Borysa Akunina czy Aleksandra Mariny. I po raz enty w Rosji, dumnej ze swych tradycji literackich, rozbrzmiewają dyskusje. Czy społeczeństwo naprawdę lubi tego rodzaju twórczość, czy też czyta, bo taką panuje obecnie moda? Czy literatura rosyjska przeżywa kryzys? Jak dalej potoczą się jej losy?

Na to ostatnie pytanie niełatwo jest dziś odpowiedzieć. Nie sprawiedliwe byłoby wrzucenie wszystkich współczesnych prozaików rosyjskich do jednego worka, bo każdy z nich pisze inaczej, opierając się na własnej filozofii. Nie da się jednak nie zauważyć obecnej w większości utworów wyraźnej dekonstrukcji świata, przybierającej różnorakie formy.

Z jednej strony może się więc wydawać, iż to, co jest na topie dziś, stanie się normalne jutro i pisarzom znudzi się ich obecny styl. Z drugiej, zaskakiwanie w coraz to wymyślniejszy sposób stało się modne także w innych dziedzinach rosyjskiej kultury. Pozwala to zostać dostrzeżonym, wyłowionym, nawiązać układy, by wreszcie zdobyć popularność. Im bardziej oryginalne i przekraczające normy obyczajowe jest zachowanie artystów, tym większa rodzi się szansa na odniesienie sukcesu.

# Literatura bez granic

Niektórzy dostrzegają w nich ogromne możliwości i określają mianem prekursorów, inni uważają za beztalencia niewarte złamanego grosza



Rys. ANDRZEJ LICHOTA

Sorokina, chociaż we wcześniejszych powieściach szokował jeszcze bardziej. W „Normie” bohaterowie spożywają codzienne porcje spreparowanego kału. Inny utwór – wydana cztery lata temu „Błękitna słonina” – to temat bardzo na czasie w Rosji, w związku z wytoczonym pisarzowi w ub.r. procesem o szerzenie pornografii. Sprawę skierowała do sądu organizacja „Idący Razem”. Młodzieżowej grupie, określającej się jako proputinowska, nie podoba się, iż w powieści autor zbezcześcił przywódców ZSRR, pokazując intymne sceny z udziałem Stalina i Chruszczowa.

Na czele „Idących Razem” stoi Wasilij Jakimienko, były pracownik kancelarii prezydenta Władimira Putina, skąd, jak krążą słuchy, został wyrzucony. Walczy z upadkiem obyczajów wśród młodzieży. Stworzył listę „szkodliwych” pisarzy, której jednym z liderów jest właśnie Sorokin. Głośnym echem odbiła się w Rosji zorganizowana latem ub.r. demonstracja przeciwników twórczości pisarza. Pod Teatrem Wielkim w Moskwie ustawiono ogromną muszlę klozetową, do której wrzucono podarte książki artysty.

Sorokin uważa Jakimienkę za zakompleksionego człowieka, który uderzając w popularnych prozaików, chce sobie zrobić rozgłos i reklamę. Twierdzi, że przywódca „Idących Razem”, sprowadził pod Teatr Wielki dwa autobusy emerytów, którym zapłacił za niszczenie „złej literatury”.

Przeciwno zaszczytaniu pisarzy wystąpił znany rosyjski pisarz i publicysta Wiktor Jerofiejew, wystosowując list w tej sprawie do prezydenta Putina. Kreml również nie jest zwolennikiem podobnych akcji, traktując działania organizacji Jakimienki jako co naj-

Rojewską-Olejarczuk. Tytułowe pokolenie „P” to urodzeni w latach 70. ludzie próbujący przystosować się do współczesnych czasów.

Autor przedstawia ich w następujący sposób: *Kiedyś w Rosji naprawdę żyło beztroskie młode pokolenie, które pewnego razu, uśmiechnąwszy się do lata, morza i słońca – wybrało pepsa. Przyczyną najprawdopodobniej było to, że ideolodzy ZSRR uważali, iż prawda może być tylko jedna. Dlatego pokolenie „P” rzeczywiście nie miało żadnego wyboru – dzieci radzieckich lat 70. wybierały pepsa dokładnie tak samo, jak ich rodzice wybierali Breżniewa.*

Przedstawicielem tej generacji jest Wawilen Tatarski, robiący karierę jako copywriter. Odkrywa, iż światem rządzi reklama, a całe środowisko biznesu i polityki to wielka mistyfikacja – widzący znaną osobę na ekranie, ludzie nie zdają sobie sprawy, że jest to jedna z kopii, wykonana i rozpowszechniana przez środki masowej „dezinformacji”.

Wiktor Pielewin to najbardziej tajemnicza postać we współczesnej literaturze rosyjskiej. Nawet co do daty jego urodzenia nie ma stuprocentowej pewności. Za najbardziej prawdopodobny uważa się 1967 r., chociaż w kilku notkach biograficznych pojawił się 1962 r. Pisarz nie pokazuje się publicznie, unika prasy, radia, telewizji. Jeśli już godzi się na wywiad, to najczęściej w formie korespondencyjnej – dziennikarz przesyła mu pytania, na które artysta odsyła, bądź nie, odpowiedź.

Pisarz nie chce ujawnić powodów swej skrytości: *A dlaczego uważa Pan, że powinien cokolwiek o mnie wiedzieć? Ja też o Panu nic nie wiem (...)* – przeczytał jeden z rosyjskich przedstawicieli mediów, prze-

rzem tylko w tym momencie, gdy coś piszę, a reszty mojego życia to nie dotyczy.

Paradoksalnie, im bardziej ukrywa się Pielewin, tym większe wzbudza zainteresowanie. Sprzyja to zarówno wysokiemu popytowi na jego książki, jak i powstawaniu niezliczonej ilości plotek i anegdot. Jedną z nich mówi, jakoby tajemniczość pisarza była reakcją na notatkę w amerykańskiej prasie, gdzie został określony jako mało dostępny i niekomunikatywny.

Kolejna z legend dotyczy lat 1989–1990, gdy artysta studiował w Instytucie Literatury (przerwał naukę na drugim roku). Założył się wtedy, że zda bez przygotowania całą sesję, opowiadając wyłącznie o Arkadiju Gajdarze (żyjącym w latach 1904 – 1941 rosyjskim pisarzu – DG). Gdy na egzaminie z literatury rosyjskiej XIX wieku wylosował pytanie odnoszące się do utworu „Ojcowie i dzieci” Turgeniewa, miał odpowiedzieć: *Żeby dobrze zrozumieć powieść „Ojcowie i dzieci”, powinniśmy lepiej poznać postać Turgeniewa, a to stanie się możliwe tylko wtedy, gdy uświadomimy sobie, że Iwan Turgeniew był swego rodzaju Arkadijem Gajdarem XIX wieku...*

Pielewin wygrał zakład, a w późniejszych latach ugruntował sobie mocną pozycję na rynku literackim. Można nie lubić jego twórczości, lecz trzeba przyznać, że ma ogromny talent. Określany jest jako postmodernista, chociaż nie wszyscy literaturoznawcy są co do tego całkowicie przekonani. W powieściach artysty niewątpliwie odbicie znalazła jego osobista fascynacja buddyzmem. Bohaterowie są bardzo często zawieszani pomiędzy czymś oczywistym a abstrakcyjnym, między radzieckim i niera-

robotnikami – lecz obecnie musiały przystosować się do nowych realiów.

Życie na granicy dwóch światów wywołuje u czytelnika wrażenie, że ma do czynienia z czymś urojonym, niepewnym, często sam musi zdecydować, którą z rzeczywistości wybiera jako prawdziwą. Pielewin pokazuje jednak, że można przekroczyć metafizyczne granice istnienia. Narrator z „Złotej strzały” w końcu ucieka z pociągu, mknącego w stronę zniszczonego mostu (z pociągu można było uratować się wyłącznie pojedynczo, bo kolektywizm oznaczał śmierć).

Bohaterowie bardzo popularnej książki „Czapajew i Pustota” w końcu powieści zanurzają się w rzecze URAL, co jest skrótem od „Usłownaja Rieka Absolutnoej Ljubwi” („Umowna Rzeka Absolutnej Miłości”). Można domyślać się, że postacie te przeżyły ograniczające je łańcuchy, nie wiemy jednak, co dalej dzieje się z nimi. Autor pozostawia charakterystyczne dla siebie niedopowiedzenie.

Dekonstrukcja świata

Nie podlega dyskusji fakt, iż lata 90. i wiążące się z tym okresem przemiany miały bardzo duży wpływ na formowanie się kierunków we współczesnej literaturze rosyjskiej. Już po 1985 r. zaczęły się ukazywać utwory, zatrzymane wcześniej przez cenzurę bądź drukowane wyłącznie w sam- lub tamizdacie. Swą twórczość zaczęli udostępniać również artyści undergroundowi, działający do tej pory w wąskich kręgach.

Dominującą tendencją stało się całkowite zerwanie z modelem literatury radzieckiej. Ironia, groteska i absurd to niemal nieodłączny składnik współczesnej prozy. Są one reakcją na kiczowaty, poukładany świat przed-



Dokończenie ze str. 32

Wtedy też kończył się nieodwołalnie czas wojny jako sportu, honorowej sprawy szlachty itp. Już w XVIII w. w państwach absolutystycznych to nie stan szlachecki i kmiecie z ich dóbr mieli bronić ojczyzny, czyli łupić obcych, ale zdrowi młodzi od radła czy pług, którym szlacheccy oficerowie na wymuskanych koniach, w białych rękawiczkach wskazywali szpadami cele. Człowiek na polu bitwy schodził do roli *instrumentum unvocale*, nic nie mówiącej maszyny, wydającej jedynie jęki dźwięki po pierwszym ostrzale i zrobieniu w spodnie albo oberwaniu rany.

Był to nad wyraz miły widok – raportował carowi Piotrowi I w 1706 r.

jego wódz, były sprzedawca pierożków, Aleksander Mieński, po bitwie z Polakami pod Kaliszem. *Cate pole bitwy usiane trupami*. Przycucie młodej populacji do zabijania było skrajnie niehumanitarne, ale nikt się tym specjalnie nie przejmował. Paradoksalnie mówiąc, może dlatego, że właśnie rozwijała się epoka przewagi rozumu nad wiarą i ten rozum oświeconej Europy przyzwalał nawet na zbrojne wymazanie ogromnej Rzeczypospolitej z mapy. Przy dysproporcji sił do zniszczenia

Polski nie była potrzebna nawet wielka armia.

W owej epoce ci bowiem, którzy nie dostrzegli, że wojna stała się powszechnym obowiązkiem obywatela państwa, przegrywali albo nawet znikali z mapy Europy. Podczas rewolucji francuskiej wprowadzono *levée en masse*, czyli pobór powszechny i armia francuska przekształciła się w ludową. Uczono tam nie tylko walki; była to również dla francuskich, polskich i innych chłopców ze wsi szkoła demokracji, bez której trudno

sobie wyobrazić przeoranie feudalnej świadomości. W XIX w. wprowadzano coraz powszechniej pobór powszechny.

Trudno się zgodzić ze słynną tezą pruskiego generała Clausewitza, że wojna jest przedłużeniem polityki, prowadzonej innymi niż dyplomacją środkami. Wojny religijne w istocie bywały bezsensownymi rzeziami, inne prywatnymi sporami, przekształcającymi się w wojny narodowyzwoleńcze, jak domowe wojny kozackie Chmielnickiego, czy też w we-

wnętrzne rokosze, jak Jerzego Lubomirskiego. Na ile było w tym gry politycznej, a na ile stęzonej nienawiści, żywej do dzisiaj?

Niedawna wojna na Bałkanach przypominała bowiem również bardziej dzikie walki plemienne niż próbę politycznego uregulowania wielowiekowych konfliktów przenikających tę nieszczęsną krainę splątanych kultur, narodów, religii i wyznań. Wojna wtedy jawi się jako obszar odwetowego chaosu, wymiany ciosów, żądzy pospolitego mordu w imię wyrównania rachunku krzywd, doznanych gdzieś w zamierzchłej przeszłości, niż przełożeniem konfliktu politycznego na zbrojny.

JERZY BESALA

Ciąg dalszy nastąpi

# Na co komu wojna?

Internet: [www.kartykredytowe.pl](http://www.kartykredytowe.pl)  
Infolinia: 0801 6KARTA (0801 652 782)  
(koszt 1 min. połączenia jak za 1 jednostkę taryfikacyjną)

## Romantyczne kolacje à la „Karta BPH PBK”

W dniach od 05.06 do 08.06.2003 r. weź udział w konkursie „Romantyczna kolacja à la karta BPH PBK”, który odbędzie się w Centrum Handlowym OBI\*\* i wygraj 1 z 320 kolacji dla dwóch osób.

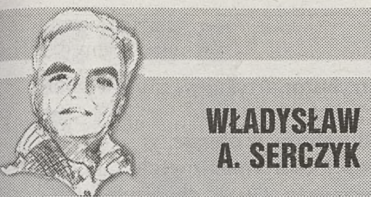
Dzięki kartom kredytowym Banku BPH PBK masz wyjątkową swobodę: 52-dniowy okres na spłatę kredytu bez odsetek, bezpłatny i szeroki zakres ubezpieczeń oraz całodobowy serwis telefoniczny i jedno z najtańszych oprocentowań na rynku.



Bank Przemysłowo-Handlowy PBK SA

\* Wytnij ten kupon, przyjdź do stoiska BPH PBK w Galerii Handlowej, złóż deklarację otrzymania karty kredytowej, a wskazana przez Ciebie osoba otrzyma dodatkową kartę kredytową za darmo!  
\*\* OBI Kraków, ul. Bora-Komorowskiego 31.





WŁADYSŁAW  
A. SERCZYK

Trzysta lat istnienia Petersburga to niewiele. Jerycho liczy na przykład aż dziesięć tysięcy lat, a wiele polskich miasteczek na prowincji wylegitymować się może rodowodem znacznie dłuższym niż gród nad Newą. Gdy jednak mowa o tym ostatnim, sprawa wygląda poważnie i nie da się jej zbyć paru trywialnymi porównaniami.

Petersburg jest co prawda pięknym grodem, jednak naznaczonym tragicznym piętnem już od pierwszych chwil swego istnienia. Powstał z woli, a raczej – kaprysu despotycznego władcy, który nie wahał się wdeptać w północne błota Ingermanlandii dziesiątek tysięcy chłopskich istnień, byle tylko pokazać światu potęgę rodzącego się imperium, a własnym poddanym – wszechmoc cara nie muszącego się liczyć z opinią rodaków. Nie przejmował się losem ludzi zalewanych przez wody cofającej się przy silnych wiatrach z północy Zatoki Fińskiej, a także ginących w obronie do-

## W Petersburgu

piero wznoszonych umocnień. Carowi wolno było uciec z pola bitwy, rzekomo po to, by zebrać siły do kolejnego ataku, natomiast powinnością zwykłych żołnierzy i pracowitych poddanych była bohaterska śmierć.

Przeszło sto lat później właśnie w Petersburgu ginęli dekabryści, kartaczowani na placu Senackim przez jednostki wierne Mikołajowi I, a już z początkiem wieku następnego, w pamiętną krwawą niedzielę styczniową, na bruk padali rozstrzelani uczestnicy pokojowej manifestacji idącej z petycją do Mikołaja II. Nie dość na tym. Miasto musiało na koniec złożyć wielką, bo aż 600-tysięczną ofiarę na ołtarzu ojczyzny w czasie blokady podczas drugiej wojny światowej, kiedy ludzie marli nie od kul nieprzyjaciela, lecz głównie z głodu i zimna.

Jedni doczekali pomników, zbiorowych mogił w wydzielonych kwaterach na cmentarzu oraz corocznych uroczystości żałobnych, o innych za-

pomniano, bo ludzi zmuszono do nie-pamięci. Nie wiadomo zresztą nawet, gdzie pochowano tych niechcianych. Nie wspomina się o nich, by nie psuć dobrego humoru gościom trzechsetlecia Petersburga. Na zaproszonych czeka natomiast zrekonstruowana w pierwotnym kształcie Bursztynowa Komnata. Wszystko ma być jak dawniej. Nic nie może przypominać poniesionych strat. Rosja była imperium i nadal nim pozostała.

Wielu mieszkańców Petersburga wyjechało z miasta na czas uroczystości. Wolą zrezygnować z podziwiania umiłowanych przez carów, pierwszych sekretarzy i prezydentów pokazów ogni sztucznych, salutow artyleryjskich oraz gali flagowej okrętów wpływających przy takich okazjach na wody Newy. Pragną spokoju, a nie utrudnień w ruchu, hałasu medialnego oraz szukan związa-nych z pobytem mnóstwa szefów państw i rządów, których należy bro-nić przed, jak twierdzą specjaliści, islamskimi głównie terrorystami.

### Znad granicy

Putin, który zaaprobował plan uroczystości, spodziewał się, że w rozluźnionej atmosferze spotkań towarzyskich uda się dojść do porozumienia w sprawach, w których różnice zdań są wyraźne, i załatwić kilka najważniejszych. Chodziło zwłaszcza o postawienie znaku równości między terrorystami z Bliskiego i Środkowego Wschodu a czecheńskimi bojownikami o niepodległość, których metody postępowania obecnie niewiele różnią się od tych pierwszych. Rosja, jeśli osiągnęłaby sukces w tej mierze, nie zmieniłaby – co prawda – zasad swego postępowania na Kaukazie, ale zyskałaby odpowiednią, wygodną dla niej sankcję prawną, umożliwiającą postępowanie z walczącymi Czeczenami jak ze zbrodniarzami.

Rosjanie chcieli również dorwać się do łakomych kąsków, jakie pojawiły się przy „zagospodarowaniu” Iraku, a – być może w niezbyt odległej przyszłości – także w sąsiednim Iranie.

Brak także Rosji formalnego przywrócenia rangi supermocarstwa światowego. O ile, jak się wydaje, ze spełnieniem poprzednich życzeń nie byłoby poważniejszych kłopotów, to ostatnie jest mało realne. Niezłe roz-

wijająca się gospodarka rosyjska jest zbyt słaba, by udźwignąć dodatkowy ciężar aktywnej polityki we wszystkich ważnych rejonach świata, a jej sytuacja militarna, zwłaszcza zdolność do szybkiego reagowania na powstawanie coraz nowych ognisk zapalnych (a nawet do ich rozniecania), jest w porównaniu ze Stanami Zjednoczonymi Ameryki bardzo ograniczona.

Putin liczył na sukcesy w związku z chwilowym rozejściem się dróg Europy Zachodniej i USA, jednak wystąpienie prezydenta Busha na Wawelu musiało rozwiać te nadzieje. Stanom Zjednoczonym nie zależy bowiem na działaniu przeciw Europie, lecz na jej przekonaniu, że administracja waszyngtońska wybrała najlepszy model postępowania, a wojna w Iraku, może nie najlepiej umotywowana, stanowiła konieczne ostrzeżenie dla wszystkich, którzy chcieliby destabilizować sytuację na świecie.

Tak więc goście uroczystości w Petersburgu tylko przygotowali grunt pod przyszłe rozmowy, a może nawet – porozumienia, ale głównym elementem ich wizyty pozostało jedynie oglądanie pięknych widoków.



PAWEŁ  
GŁOWACKI

## Ślina na nitce

Ogromna ścienna mapa starego miasta to kalk starego miasta, pergaminowa tafla – jak o niej w „Ulicy Krokodyli” pisze Bruno Schulz – *w kształcie panoramy z ptasiej perspektywy*. Ale gdy już nie ma starego miasta, gdy zaczęło, skarłało do zera, przepoczwarzyło się w nowe miasto – kartograficzny fantom starego miasta jest starym miastem, bo jest wszystkim, co zostało. W prologu filmu „Ulica Krokodyli” braci Quay starzec patrzy przez soczewkę na mapę starego miasta, soczewka zmienia perspektywę z ptasiej na ludzką. Blisko, bardzo blisko nam do świata, którego nie ma. Widać cienie kamienic na ulicach. Z wargi starca spada kropla śliny, przebija mapę, sunie przez szarości podszewki, puka w nią na dnie, drżenie nici budzi lalkę, co ma twarz jak maska pośmiertna i nieładzko wielkie, zamarnięte oczy. I rusza ten golem...

Golem uwalnia rękę z łańcucha nici i idzie po dnie mapy starego miasta, przez szarą podszewkę starego miasta, którego już nie ma. Brnie przez piękny, przerażający

mechanizm podziemny, przez alchemiczną pracownię jakiegoś niepojętego infernalnego maga, przez krecie komnaty pełne innych nici, przekładni, kół zębatach, zgruchotanych wystaw sklepowych, szuflad, brudnych szyb, zmurszałych manekinów, połamanych lal ebonitowych i kurzu mięsistego jak futro niedźwiedzia. Tak, obudzony golem idzie (który to już raz?) po dnie obudzonego zamartwego świata – idzie (Setny? A może tysięczny raz?) przez pamięć człowieka, którego kleista kropla cieplej śliny przebiła pergaminową taflę mapy. Nic więcej nie da się tutaj rzec. W bez mała półgodzinnym animowanym arcydziele braci Quay tylko tyle jest fabuły – a i to za dużo powiedziane. Za dużo, bo przecież wędrówka golema tyleż jest wędrówką, co formą trwania.

Cóż za ulga – na 43. Krakowskim Festiwalu Filmowym bracia Quay otrzymują nagrodę specjalną, Smoka Smoków, a ja nie muszę odpowiadać na debilne pytanie, o czym mianowicie jest ich magiczna sztuka, o czym jest ich „Ulica Kro-

kodyli”! Co za ulga – nie wyjaśniać strzelistych odpowiedzi, których oni filmami swymi udzielają ludzkości, bo oni w ogóle nie udzielają żadnych odpowiedzi, nie udzielają, bo wiedzą, co starzy mistrzowie wiedzieli, wiedzą mianowicie, że sztuka nie jest od odpowiedzi, pewność mają, że jak ktoś boli życie, winien się do Niebieskiego Dentysty, a nie do nich udać z błaganiami o pomoc. Nie tylko fizycy, astrofizycy, teolodzy, socjolodzy, psychologowie, biologowie, politycy oraz wszelakiej maści akcje humanitarne próbują świat naprawiać. Niestety – artyści również. Film odpowiada na palące problemy globu, teatr odpowiada, malarstwo odpowiada, rzeźba, muzyka i awangarda każda – też odpowiadają na palące problemy globu. Wściekli się? Grafomański demon społecznego majsterkowiczostwa szlachetnego ich opętał, czy jak? Człowiek się z domu nie może ruszyć, bo zaraz go jakiś artysta dorwie i coś w nim z chamską delikatnością – naprawi!

To już jest jakaś fatalna mania. Kto żyje i artysta – naprawia! A im intensywniej na-

prawia – tym większym artystą sam sobie się wydaje! A może tak nie ganiać z wywieszonym jęzorem i ocalającą ludzkość kromówką w garści? A może tak zatrzymać się i spróbować poczuć drżenie podziemnej nici pod stopami? Ja nie chcę być naprawiony, ja chcę być ułomny! Czy to kogoś obchodzi? Chwalić Boga – braci Quay to obchodzi, bo obchodzi ich tylko to, co zawsze było troską starych

mistrzów. Wszystko, co nieuchwytnie mianowicie.

O czym jest „Ulica Krokodyli”? Można by ten film przejeść kadr po kadrze, detal po detal, strzep po strzępie, i odpowiadać pytaniami na to pytanie. A o czym jest nagły cień na białej twarzy obudzonego golema? O czym jest brak powiek na jego nieładzko wielkich, zamarniętych oczach? Wypalone numery na gołych, ebonitowych czasz-



„Ulica Krokodyli”, kadr z filmu braci Quay

kach innych lalek, ich zimną bielą świecące oczodoły, krwiste mięso w brzuchach zegarków, splekane cyferblaty, promień światła, który ożywia omszałe manekiny, plaster świeżego schabu na mapie Polski, igły wbite w garść nerek ludzkich i kurz, wszędobylski kurz wszędzie, na wszystkim, to, jak mawia poeta, ciało czasu, geste niczym futro niedźwiedzia – o czym są te i setki im podobnych olśnień metaforycznych? A niby o czym jest lęk i zgoda na lęk? O czym są martwe stare miasta, na przykład Drohobycz albo Kraków, nim skarłało do zera nowoczesności? O czym jest stygnięcie świata? O czym jest rdzewienie zębatach kółek pamięci i gnienie nitek pamięci? Słowem – o czym jest Bruno Schulz?

O chwytaniu nieuchwytnego. Bogowie prozy wręczyli mu klucze do alchemii kurzu. Zapisał stygnięcie. Bracia Quay pokazali zapis stygnięcia. Ich filmowa epifania to prysznic, co dokumentnie zmywa z człowieka panikę doraźnych naprawiaczy świata. Po przejściu przez „Ulicę Krokodyli” człowiek ma włókna nerwów na skórze. Idzie ulicami nowego starego miasta, czuje dobry ból. Spluwa. Zatrzymuje się. Chwyta stopami drżenie nitki. Wie, że jeszcze pamięta.



ANDRZEJ  
SIKOROWSKI

Niedziela, 1 czerwca

Odniu Dziecka przypomina mi telefon od mamy – dla niej pewnie zawsze zostanie Jędrusem, któremu trzeba poradzić, by ubrać się ciepło, uważał w podróży, nie wchodził do głębokiej wody itd. Cóż – taki nas, rodziców, instynkt, nawyk czy jak inaczej nazwać ową nieustającą, mimo upływu lat, troskę o potomstwo. Sam wciąż przestrzegam, doglądam, koryguję poczynania dorosłej Majki, mimo że dzieli nas spora odległość. Ale już łąda dzień z dalekich Salonik wraca do gniazda.

Ze wspomnianą datą akurat zbiegała się korespondencja. Pierwszy list od Romka Kołakowskiego, dyrektora Festiwalu Piosenki Aktorskiej. Patro-

## Mój „Dzienniczek Polski”

nuje on akcji „Wielcy poeci piszą dla dzieci” i prosi o stosowny wierszyk do planowanej książki. Druga petycja niemal mnie wzruszyła. Pisze w niej bowiem zapamiętany z różnych krakowskich akcji artystycznych – obecnie krytyk i publicysta, Kamil Śmiałkowski: *W dość zawiłych okolicznościach wyładowałem jako redaktor naczelny „Misia”. I mam zrobić od podstaw (bez dotychczasowych materiałów i kontaktów) 8 numerów. No, i namawiam różnych starych znajomych do napisania krótkich wierszyków i opowiadań. Sam pomyśl, czy nie czujesz, że w twoim bogatym życiorysie brakuje sformułowania: publikował w „Misiu”?*

Jasne, że czuję, mało, uważam, że taka publikacja to powód do praw-

dziwej, nieklamanej satysfakcji. Trafić do małego czytelnika niełatwo. On nie nabiera się na grepsy, nie ulega magii nazwisk. Odświeżę zatem dawne praktyki i spróbuję. Kiedyś budziłem ociągającą się z porannym wstawaniem córkę szeptanymi do ucha improwizowanymi rymowanymi o zwierzątkach. Ku zgroźce żony, nie były one do końca cenzuralne. Małej podobały się jednak, a co najważniejsze – bawiły do tego stopnia, że maszerowała do szkoły zataczając się ze śmiechu.

Nie mam tęsknot monarchistycznych, ale przecież słowo król budzi uzasadniony dreszcz emocji. Co dopiero świadomość bliskiej znajomości z władcą. Tym głośniej więc krzyczę: *Wiwat król!* gratulując Krzyszto-

fowi Janarkowi korony Bractwa Kurkowego. Będzie panował miłościwie przez najbliższy rok, nie tylko w Masce, Ratuszowej czy Białym Kruku, ale przede wszystkim pokieruje niezwykłą organizacją, jaką rzemieślnicza brać od wieków tworzy. W XIII i XIV stuleciu takich stowarzyszeń było wiele – dziś to pod Wawelem jest na wskroś elitarna grupa, do której przynależność to splendor, także spory wysiłek finansowy. Gdy jaśnie pan opowiada o swoim stroju parady, podświadomie uruchamia w głowie liczydło i sumuje kwoty. Bo przecież karabela, bo kontusz, bo czapka czy też kołpak, bo buty, bo pas, bo oryginalne guzy. Fortuna. Życzę ci, Krzysiu, by sprzyjała wszystkim twoim poczynaniom na chwałę naszego miasta. A ja w królewskich komnatach jak dawniej przeczytam gazetkę, wypiję herbatkę z mlekiem.

Prezydent Bush wpadł do nas jak po przysłowiowy ogień. Tymczasem

atmosfera towarzysząca wizycie była taka, jakby ten ogień zamiast zabrać, właśnie rozniecił. Zapanowało powszechne szaleństwo i histeria. Zapewnienie bezpieczeństwa przywódcy USA to nie tylko norma dyplomatyczna, to także uświęcony wielowiekową tradycją obowiązek gościnności. Była jednak w owych staraniach także inna tendencja, której nie mogą zaakceptować. Nazwałbym ją lizusowską nadgorliwością, wynikającą z zakodowanego głęboko w polskim społeczeństwie kompleksu prowincjusza.

Otóż gość, oprócz praw, ma także obowiązki. I musi, chce czy nie chce, respektować kardynalne zasady domu, który odwiedza, albo do tego domu po prostu nie wstępować. Wstańmy z kłęczek i rozprostujmy kości. Mamy wszak króla, piłkarskie mistrzostwo kraju i nikt nam nie podskoczy.



# Różne

Firma „SOBOL-A” ul. Ceglarska 6, Kraków, tel. 012/266-54-48  
zaprasza do

## PRZETARGU

na renowację elewacji 4 budynków mieszkalnych  
w Krakowie przy ul. Obozowej 45, 45 a, 45 b, 45 c.

Termin składania ofert do 11.06.2003 r.  
Zakres robót dostępny w siedzibie firmy.

6486003

## KROWODRZA

ul. Fieldorfa-Nila / ul. Kluczborska

KRAKOWSKIE  
KONSORCJUM  
INWESTYCYJNE  
RAKOIN

KRAKÓW, Rynek Główny 34  
tel. (012) 421-37-37, 423-03-29  
www.krakoin.com.pl  
biuro@krakoin.com.pl  
Biuro czynne: pn-pt 9.00-18.00  
ostatnie mieszkania  
na IV kwartał 2003  
mieszkania od 27 m<sup>2</sup>  
własna piwnica w cenie  
mieszkania  
lokalne użytkowe  
podziemne miejsca parkingowe  
bonifiki i ceny gwarantowane  
pomoc w uzyskaniu kredytu

## NOWA INWESTYCJA

piętra  
od **2190** zł/m<sup>2</sup>  
BUDYNEK nr 6 cena netto

Zapraszamy  
na Krakowską Głędę Mieszkań  
w dniach 7-8 czerwca  
Hala Sokoła (ul. Piłsudskiego)  
stoisko 34

6376903b



**SKOK Rodzina**  
SPÓŁDZIELCZA KASA OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWA

**LOKATA STAŁA 7,5 %**

(na 9 miesięcy)

## Pożyczka wiosenna

| Kwota pożyczki | Ilość rat | Rata (w PLN) |
|----------------|-----------|--------------|
| 3000           | 24        | 139,89       |
|                | 36        | 98,27        |
| 5000           | 24        | 233,15       |
|                | 36        | 163,78       |

Oprocentowanie rzeczywiste dla  
kwot przedstawionych w tabeli wy-  
nosi od 18,14% do 22,05%.

**KWOTA POŻYCZKI  
BEZ OGRANICZEŃ**

Nowy Bieżanów, ul. Aleksandry 1  
tel. 658-58-38

Stare Miasto, ul. Szewska 18  
tel. 425-40-20, 425-40-21

Nowa Huta DH „Wanda”  
tel. 649-15-01

Tarnów, ul. Targowa 9  
tel. (0..14) 620-11-74

Rabka, ul. Orkana 19 B, I piętro  
tel. (0..18) 269-21-22

6151303

## DO WYNAJĘCIA - ul. VETULANIEGO 1A

- pomieszczenia biurowe o pow. 240 m<sup>2</sup>
- pomieszczenia magazynowe o pow. 1210 m<sup>2</sup>

Informacje pod nr. telefonu 415-43-22.

4573203

## 0% PRZEZ ROK Moda na raty

Z OPROCENTOWANIEM NA POZIOMIE KREDYTÓW Z UNII EUROPEJSKIEJ  
**10 000 Pln rata od 108 Pln**  
**50 000 Pln rata od 544 Pln**

\*Dla rolników emerytów i rencistów. Dla firm bez Z.U.S i U.S

ROK ZAŁOŻENIA 1991  
**POLSKA IZBA FINANSOWA**

mamy **DLA CIEBIE**  
najlepsze warunki ratalne  
i proceduralne\*

Kraków  
ul. Królewska 57  
tel. 293 43 11

46203

## Rower Giant GSR D/S Team

- amortyzowana rama
- amortyzowany widelec
- 18-biegowy napęd
- manetki obrotowe Sram

7 dni w tygodniu  
**SPORT**  
Sklep-Serwis

Namioty od 338,-  
- sprzęt biwakowy  
- buty trekkingowe  
- tenis, rolki,  
- odzież sportowa



Tesco, ul. Kapelanka 56  
tel. 266-14-86

ul. Zakopiańska 56  
tel. 267-03-94

Zapraszamy do biura  
turystyki IKATUR w Tesco  
Bogata oferta Last Minute,  
kolonie, obozy, wycieczki...  
tel. 266-65-08

5857503

# ELDORADO S.A.

Otwarcie: Sobota godz. 10.00 **07.06.2003**

Kraków, ul. Rzemieślnicza 20b,  
tel.: (012) 259 06 30, 259 07 30  
e-mail: krakow@eldorado.pl  
www.eldorado.pl, www.ehurtownia.pl

Zapraszamy w godzinach: Poniedziałek-piątek 6.00 - 19.00  
Sobota 7.00 - 14.00

Obsługujemy tylko podmioty gospodarcze

Lublin, Ryki, Puławy, Biała Podlaska, Stalowa Wola, Zamość, Chełm, Kraśnik, Rzeszów, Białogóra, Radom, Tarnów, Kielce, Kraków

5485503

## MIESZKANIA

ul. Szuwarowa

BLOK nr 7 - III kw. 2003 r.

**NOWA INWESTYCJA!!!**

Budynek B - II/III kw. 2004 r.

**BASEN KORT FITNESS  
PLACE ZABAW  
MONITORING PRZEDSZKOLE**

## DOMY W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ

Kliny Borkowskie  
ul. Komuny Paryskiej

Termin realizacji:  
III kw. 2003 r.



**INTER-BUD**  
30-392 Kraków  
ul. Czerwone Maki 65,  
tel. (012) 25-25-334, 25-25-335  
fax (012) 25-25-333  
www.mieszkania.inter-bud.com.pl

6426403

Najcieplej  
w Twoim  
domu  
**styropian  
gratis**  
\* do wszystkich  
systemów  
ociepleń

12/251 41 29, 271 03 70

6041003

Na Twoim  
Placu  
Budowy  
**pustak  
max  
1,61**  
zł/szt  
brutto

12/271 03 70, 251 41 29

6038803

**REWELACJA! TYLKO TERAZ**  
profil PCV 5-cio komorowy  
w cenie 3 komorowego

**Okno-Res** RABAT  
DO 50%

Kraków ul. Dietla 93  
tel./fax (12) 423-03-32  
Tarnów ul. Targowa 10  
tel./fax (14) 627-29-11

39303d5r

**VIDOK**  
OKNA I DRZWI  
DREWNO PCV AL

**okno**  
z PCV -białe Economik

PROFIL 4-KOMOROWY  
W CENIE  
PROFILU 3-KOMOROWEGO \*

1465x1435 mm  
**527 zł**

przy płatności gotówkowej

KRAKÓW: ul. Opolska 12, tel. 415 95 49,  
tel. 415 66 66 w.157; ul. Kalwaryjska 70,  
tel. 656 16 97; Osiedle Teatralne 33,  
tel. 648 66 46; TARNÓW: ul. Bema 4-8,  
tel. 627-22-70, ul. Szkotnik 2B,  
tel. 622 40 54 w. 57; DĄBROWA TARN.:  
ul. Jagiellońska 14, tel. 642 47 81;  
NOWY TARG: ul. Długa 31, tel. 264 64 67  
OSWIECIM: ul. Mickiewicza 7, tel. 843 18 04

**SKŁAD FABRYCZNY**  
okna typowe dostępne na miejscu!  
KRAKÓW: ul. Pana Tadeusza 4, tel. 296 04 44  
www.vidok.com e-mail: biuro@vidok.com

\* DOTYCZY KOLORÓW DWUSTRONNYCH

230303b

WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI  
W KRAKOWIE  
Studia Podyplomowe

(roczne)

**Jakość i ochrona środowiska**  
(certyfikaty UE: audytor wewnętrzny jakości  
oraz środowiskowy)

Tel. 012/638-47-66 (10.00 - 16.00); (10 sesji)  
wg „Newsweeka” najatrakcyjniejsze zawody

6443603

**NAJWIĘKSZY SALON  
TAPET**

**W KRAKOWIE!**

PolAmi ul. ZAKOPIAŃSKA 56 A  
(PRZY TRAPEZ - CARBO) TEL. 269 44 86

6384703

**OKNA**  
PCV, ALUMINIUM

**JUSTA**

KOBIELNIK 86  
tel. 271 71 78, 271 70 02

**TERAZ !  
KOLOR DWUSTRONNY**

**- BEZ DOPLAT**

KRAKÓW  
ul. Kalwaryjska 9, tel. 656 72 43

ul. Wrocławska 87, tel. 623 78 30

MYŚLENICE  
Kazimierza Wilk. 28, tel. 274 38 88

4412603

## Husqvarna

## PROMOCJA!

od 22.04 do 21.06.2003  
wykaszarki Husqvarna  
w promocyjnych cenach

ilość maszyn ograniczona

Husqvarna 240R  
~~1949,-~~  
**1749,-**



Husqvarna 323R  
~~1399,-~~  
**1289,-**  
w tym 22% VAT



Brzesko: Legionów Piłsudskiego 11, (0-14) 686 35 60 • Dębica: Rzeszowska 142,  
(0-14) 682 72 53 • Gorlice: Mickiewicza 5, (0-18) 353 74 71 • Gromnik: Andersa 1,  
(0-18) 471 11 15 • Jasło: Rynek 14, (0-13) 446 53 98 • Kraków: Lublańska 34, (0-12)  
616 26 06 • Kraków: Lwowska 23, (0-12) 296 17 66 • Kraków: ul. Powstańców 4,  
(0-12) 410 18 80 • Miechów: Podzamcze 9a, (0-41) 383 23 90 • Mielec:  
Partyzantów 9, (0-17) 788 98 94 • Młoszowa: Krakowska 200a, (0-32) 612 23 57  
• Myślenice: Konopnickiej 1c, (0-12) 272 25 27 • Nowy Sącz: Batorego 90, (0-18) 443  
82 98 w. 34 • Nowy Targ: Kilińskiego 12, (0-18) 266 20 15 • Nowy Targ: Kolejowa 35,  
(0-18) 264 95 60 • Olkusz: Górnicza 8, (0-32) 754 41 19 • Oświęcim: Górniczego 11,  
(0-33) 843 44 28 • Stary Sącz: Magazynowa 5, (0-18) 446 07 58 • Sucha Beskidzka:  
Mickiewicza 9, (0-33) 874 12 80 • Szczawnica: Główna 162, (0-18) 262 20 39  
• Szczucin: Piłsudskiego 2, (0-14) 643 64 52 • Tarnów: Krakowska 46, (0-14) 627 79 70  
• Tyliz: Pułaskiego 37, (0-18) 471 11 15 • Wadowice: Lwowska 46, (0-33) 873 11 99  
• Zakopane: Szymony 17 b (0-18) 206 83 65



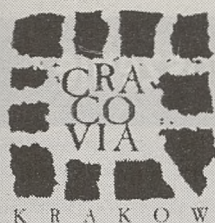
**Husqvarna? Natürlich!**  
**Gottfried Schädlich**  
Mistrz Świata Drwali 2002  
z piłką Husqvarna 372XP



informacja: (022) 330 96 00 • www.husqvarna.com.pl

4393103





6 CZERWCA

NR 18 (529)

WYDAJE MAGISTRAT KRAKOWSKI

ISSN 1425-6525

## Ogłoszenia prezydenta miasta

### OGŁOSZENIE

#### prezydenta miasta Krakowa

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 12 ustawy z 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity DzU z 1999 r. nr 15 poz. 139, z późn. zm.) podaje się do publicznej wiadomości, że w sali obrad Rady Miasta Krakowa w Urzędzie Miasta Krakowa – plac Wszystkich Świętych 3/4, o godz. 10 odbędzie się sesja Rady Miasta Krakowa, których przedmiotem będzie:

**18 czerwca 2003 r. – I czytanie oraz 2 lipca 2003 r. – II czytanie i uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru w rejonie ulicy Jana Hallera.**

### OGŁOSZENIE

#### prezydenta miasta Krakowa

o terminach sesji Rady Miasta Krakowa, na których rozpatrywane będą nie uwzględnione protesty i zarzuty złożone do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Chełm – Zakamycze” w Krakowie.

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 9 ustawy z 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tj. DzU z 1999 r. nr 15, poz. 139 z późn. zm.) podaje się do publicznej wiadomości, że w sali obrad Rady Miasta Krakowa w Urzędzie Miasta Krakowa – plac Wszystkich Świętych 3/4, w dniach:

**18 czerwca 2003 r. (I czytanie) i 2 lipca 2003 r. (II czytanie)**

odbędzie się sesja Rady Miasta Krakowa, których przedmiotem będzie m.in. rozpatrzenie protestów i zarzutów nie uwzględnionych w projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Chełm – Zakamycze” w Krakowie.

### OGŁOSZENIE

#### prezydenta miasta Krakowa

o terminach sesji Rady Miasta Krakowa, na których rozpatrywane będą nie uwzględnione protesty i zarzuty złożone

do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Witkowice Głogowa w Krakowie.

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 9 ustawy z 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tj. DzU z 1999 r. nr 15, poz. 139 z późn. zm.) podaje się do publicznej wiadomości, że w sali obrad Rady Miasta Krakowa w Urzędzie Miasta Krakowa – plac Wszystkich Świętych 3/4, w dniach:

**18 czerwca 2003 r. (I czytanie) i 2 lipca 2003 r. (II czytanie)**

odbędzie się sesja Rady Miasta Krakowa, których przedmiotem będzie m.in. rozpatrzenie protestów i zarzutów nie uwzględnionych w projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Witkowice Głogowa w Krakowie.

### OGŁOSZENIE

#### prezydenta miasta Krakowa

o terminach sesji Rady Miasta Krakowa, na których rozpatrywane będą nie uwzględnione protesty i zarzuty złożone do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ujście Wilgi w Krakowie.

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 9 ustawy z 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tj. DzU z 1999 r. nr 15, poz. 139 z późn. zm.) podaje się do publicznej wiadomości, że w sali obrad Rady Miasta Krakowa w Urzędzie Miasta Krakowa – plac Wszystkich Świętych 3/4, w dniach:

**18 czerwca 2003 r. (I czytanie) i 2 lipca 2003 r. (II czytanie)**

odbędzie się sesja Rady Miasta Krakowa, których przedmiotem będzie m.in. rozpatrzenie protestów i zarzutów nie uwzględnionych w projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Ujście Wilgi w Krakowie.

Prezydent miasta Krakowa

## Przetarg

MIASTO KRAKÓW, URZĄD MIASTA KRAKOWA, WYDZIAŁ ORGANIZACJI I NADZORU, REFERAT ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH 31-004 Kraków, plac Wszystkich Świętych 3/4, pok. nr 233, tel. 61-61-230, fax 61-61-236, Regon 350508747, NIP 676-10-13-717 ogłasza przetarg nieograniczony na temat:

„Wykonywanie prac geodezyjnych”. Oznaczenie przedmiotu zamówienia wg PKWiU: 74.40.7.

Wymagane terminy realizacji zamówienia:

■ operatu podziału – 60 dni od daty podpisania umowy,

■ mapy stanu prawnego z naniesieniem granic – 30 dni od podpisania umowy,

■ wznowienie znaków granicznych – 21 dni od podpisania umowy.

Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją ofert. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia oferty wariantowej. Materiały przetargowe można odbierać w siedzibie zamawiającego, 31-004 Kraków, plac Wszystkich Świętych 3/4, w Referacie Zamówień Publicznych, pok. 233, II piętro, po uprzednim wpłaceniu kwoty 2,85 zł w Kasie Wydziału Finansowego, plac Wszystkich Świętych 3/4, czynnej w poniedziałki w godz. 9.00 – 16.30 oraz od wtorku do piątku w godz. 7.30 – 15.00.

Ofertę należy złożyć w zamkniętej kopercie w Kancelarii Ma-

gistratu, na stanowisku nr 1, plac Wszystkich Świętych 3/4, 31-004 Kraków,

Kopertę należy oznaczyć:

1) Oferta przetargowa na: „Wykonywanie prac geodezyjnych”

2) Numer sprawy: OR-09.3410-28/03,

3) Nie otwierać przed 13.06.2003 r.

Pracownikiem uprawnionym do kontaktów z oferentami jest Lucyna Rzemieniec tel. 61-61-230.

Termin składania ofert upływa 13.06.2003 r. o godz. 10.00.

Otwarcie ofert nastąpi 13.06.2003 r. o godz. 12.00 w budynku UMK, ul. Kasprzowicza 29, sala konferencyjna (parter).

Kryteria oceny ofert:

Cena brutto wykonania zamówienia – 100 proc.

W postępowaniu nie jest wymagane wadium.

Postępowanie będzie prowadzone z zastosowaniem obowiązkowych preferencji krajowych, zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z 28 grudnia 1994 r.

W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy:

– spełniający wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia,

– nie wykluczeni na podstawie art. 19 ust. 1 Ustawy o zamówieniach publicznych oraz spełniający wymogi określone w art. 22 ust. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych,

– posiadający uprawnienia do wykonywania prac geodezyjnych,

– posiadający doświadczenie zawodowe w zakresie wykonywania prac geodezyjnych udokumentowane wykazem wykonanych prac geodezyjnych w ilości nie mniejszej niż 20, wykonanych w ciągu ostatnich trzech lat.

Prezydent miasta Krakowa informuje, że na tablicach ogłoszeń w budynkach Urzędu Miasta Krakowa przy placu Wszystkich Świętych 3-4 i przy ul. Kasprzowicza 29 zostały podane do publicznej wiadomości w dniach:

**26.05.2003 r. – 15.06.2003 r.**

■ Zarządzenie prezydenta miasta Krakowa nr 706/2003 z 22 maja 2003 r. w sprawie sprzedaży w trybie bezprzetargowym lokali mieszkalnych wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste na 99 lat ulamkowej części gruntu pod budynkiem.

Szczegółowe informacje zamieszczono w wykazie.

**28.05.2003 r. – 17.06.2003 r.**

■ Sprzedaż w trybie bezprzetargowym na rzecz Herbewo City SA w Krakowie z siedzibą przy al. Słowackiego 64

## Ogłoszenia Wydziału Skarbu UMK

nieruchomości oznaczonej numerem działki 70/2 o pow. 247 m<sup>2</sup> obręb 59 Śródmieście, położonej przy ulicy Wilhelma Feldmana w Krakowie.

**2.06.2003 r. – 22.06.2003 r.**

■ Wykaz nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę przez miasto Kraków położonej przy ul. Korzeniaka w trybie bezprzetargowym, na czas nie oznaczony na rzecz osoby wymienionej w wykazie.

■ Wykaz nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę przez miasto Kraków w trybie bezprzetargowym na

rzecz osób wymienionych w wykazie, na czas nie oznaczony, obejmujący 7 pozycji.

■ Wykaz nieruchomości przeznaczonych do oddania w dzierżawę przez miasto Kraków położonej przy ul. Miechowity w trybie bezprzetargowym na czas nie oznaczony na rzecz parafii polskokatolickiej pw. Wniebowzięcia Najśw. Maryi Panny.

■ Wykaz nieruchomości zabudowanej budynkiem stacji transformatorowej nr 2120, stanowiącej własność miasta Krakowa, oznaczonej numerem ewidencyjnym działki 44 o pow. 41 m<sup>2</sup> obręb 51 jednostka ewidencyjna Nowa Huta, objętej

## Konferencja

### dla małych i średnich przedsiębiorstw

**11 czerwca 2003 r.** Punkt Informacji Europejskiej przy Referacie ds. Integracji Europejskiej Urzędu Miasta Krakowa organizuje II edycję **konferencji dla małych i średnich przedsiębiorstw** z terenu Krakowa i okolic.

Celem konferencji jest przybliżenie przedsiębiorcom zagadnień związanych z systemem zarządzania jakością ISO, certyfikacją oraz funduszami przedakcesyjnymi z Unii Europejskiej. Większa konkurencyjność sektora MŚP oraz lepsze wykorzystanie funduszy i środków unijnych wpłynie na szybszy rozwój regionu i obniżenie poziomu bezrobocia.

Inicjatywa zorganizowania konferencji pojawiła się w związku z dużym zainteresowaniem i częstymi pytaniami lokalnych przedsiębiorców o warunki naszego członkostwa i wynikające z niego konsekwencje.

**Honorowy patronat** nad konferencją objął prezydent miasta Krakowa, prof. dr hab. Jacek Majchrowski.

Miejsce konferencji: Urząd Miasta Krakowa, sala obrad, pl. Wszystkich Świętych 3/4

Liczba uczestników: 150 osób

Wstęp bezpłatny, po uprzednim zgłoszeniu – tel. 61-61-484, 61-61-530.

**Program konferencji:**  
**9.30-9.45** Otwarcie konferencji

**9.45-10.30** Zewnętrzne źródła finansowania dla małych i średnich przedsiębiorstw – Grzegorz Godziek, dyrektor Departamentu Programów dla MSP, MARR S.A.

**10.30-10.50** przerwa na kawę

**10.50-12.15** „Korzyści systemu zarządzania jakością – ISO 9001:2000” – dr inż. Marek Rączka, Politechnika Krakowska

**12.15-12.45** „ISO 9001 w praktyce” – mgr inż. Piotr Wąsik „Wamech”

**12.45-13.00** przerwa na kawę

**13.00-13.45** „Rola informacji biznesowej w dobie wejścia do Unii Europejskiej. Praktyczne metody analizy danych za pomocą Systemu Zarządzania SYMFONIA” – firma MATRIX

**13.45-14.15** poczęstunek

**14.15-15.15** „Ocena zgodności z dyrektywami – znak CE” – Józef Węgrzyn, dyrektor Euro Info Center, wicedyrektor Izby Przemysłowo-Handlowej

**15.15-16.00** „Certyfikacja i ocena zgodności polskich wyrobów przemysłowych z wymaganiami Unii Europejskiej. Inicjatywa powołania Centrum Diagnostyki i Certyfikacji w Krakowie” – dr inż. Sławomir Kordowiak, Politechnika Krakowska; dr inż. Janusz Gondek, Ośrodek Elektroniki Profesjonalnej w Krakowie.

księgą wieczystą 298067, położonej na os. Kolorowym, przeznaczonej do ustanowienia odpłatnego prawa użytkowania na okres 25 lat na rzecz Zakładu Energetycznego Kraków SA z siedzibą przy ul. Dąbów 27, z przeznaczeniem na prowadzenie działalności statutowej zakładu.

■ Ustanowienie prawa użytkowania na okres 25 lat na rzecz Towarzystwa Krakowskiego Ośrodka Rehabilitacji Wieku Rozwojowego z siedzibą przy ulicy Prochowej 12 w Krakowie na nieruchomości oznaczonej numerem działki 70/1 o pow. 3655 m<sup>2</sup> obręb 17 jednostka ewidencyjna Śródmieście, położonej przy ulicy Prochowej 12 w Krakowie, stanowiącej własność miasta Krakowa – miasta na prawach powiatu.

## Obwieszczenie o rozprawie

Wydział Architektury i Urbanistyki zawiadamia, że odbędzie się rozprawy administracyjne w sprawach o ustalenie warunków zabudowy i zagospodarowania terenu (WZ i ZT) dla następujących inwestycji:

**9.06.2003 r.**

Linia kablowa nn od stacji trafo nr 1460 zlokalizowanej przy ul. Westerplatte 1 – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 2 II piętro, pok. 23

Siedziba firmy Farmona – laboratorium kosmetyków naturalnych, biura, magazyny, hurtownia, salon odnowy biologicznej z minigastronomią i hotelem wraz z infrastrukturą techniczną – ul. Jugowicka – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro sala sesyjna

Rozbudowa budynku mieszkalnego wraz z garażem – ul. Ściegiennego – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Przyłącz sieci ciepłej do budynku przy ul. Nowohuckiej – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

Budowa garażu – ul. Kielecka – godz. 13.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Wjazd na działkę przy ul. Gromadzkiej – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

**10.06.2003 r.**

Sieć teletechniczna rozdzielcza w ul. Truszkowskiego – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Przebudowa poddasza, dobudowa garażu – ul. Pod Sikornikiem – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 2, II piętro pok. 23

Rozbudowa budynku o część handlowo-usługową – ul. Królewską 52 – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro sala sesyjna

Sieć wodociągowa wraz przyłączem wody do budynku mieszkalnego przy ul. Stary Gościńiec – godz. 11.00 – Rynek podgórski 2, II piętro, pok. 23

Przebudowa strychu na mieszkanie ze zmianą konstrukcji dachu – ul. Konarskiego 9 – godz. 13.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Budynek jednorodzinny z garażem – ul. Łazy – godz. 13.00 – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

**11.06.2003 r.**

Przebudowa dachu nad istniejącym budynkiem mieszkalnym wraz z adaptacją poddasza – Polana – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Zatoka postojowa na 10 samochodów – ul. Przy Rondzie – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

Przebudowa układu komunikacyjnego wraz z miejscami postojowymi na terenie AGH w rejonie ul. Akademickiej – godz. 10.00 – Rynek Podgórski 1, parter, sala Rady Dzielnicy XIII

Budynek mieszkalny jednorodzinny z garażem – ul. Igołomska – godz. 10.00 – os. Zgody 2, V piętro, pok. 502

Nadbudowa budynku jednorodzinnego – ul. Banacha – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Podział działki – ul. Półłanki – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

Rozbudowa budynku mieszkalnego o część usługową – sklep ogólnospożywczy-przemysłowy – Glinik – godz. 11.00 – os. Zgody 2, V piętro, pok. 502

Nadbudowa budynku – ul. Petöfiego – godz. 12.00 – os. Zgody 2, V piętro, pok. 502

Budynek jednorodzinny – ul. Żwirowa – godz. 13.00 Rynek Podgórski 2, pok. 23

Budynek mieszkalny z częścią handlowo-usługową oraz infrastrukturą techniczną – ul. Koźłarska – godz. 12.00 – Rynek Podgórski 1, parter, sala Rady Dzielnicy XIII

Podział działki – ul. Kościelnickiej – godz. 13.00 – os. Zgody 2, V piętro, pok. 502

**12.06.2003 r.**

Budynki jednorodzinne w zabudowie bliźniaczej – ul. 28 Lipca 1943 r. – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 1, II piętro sala sesyjna

Dom mieszkalny jednorodzinny przy ul. Warownej – godz. 10.00 – Rynek Podgórski 1, parter, sala Rady Dzielnicy XIII

Rozbudowa budynku usługowego (sklep) – ul. Snycerska – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 1 II piętro Sala Sesyjna

Budynek mieszkalny jednorodzinny – ul. Żyzna – godz. 12.00 – Rynek Podgórski 1, parter, sala Rady Dzielnicy XIII

Zespół budynków wielorodzinnych – ul. Kluczborska – Krowoderskich Zuchów – godz. 13.00 Rynek Podgórski 1, II piętro, sala sesyjna

Budynek wielorodzinny wraz z infrastrukturą techniczną – ul. Lubostroń – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

**13.06.2003 r.**

Przebudowa dachu z nadbudową budynku mieszkalnego – ul. Wrobela – godz. 9.00 – Rynek Podgórski 2, II piętro, pok. 23

Budynki jednorodzinne – ul. 28 Lipca 1943 – godz. 11.00 – Rynek Podgórski 2 pok. 23

Rozbudowa istniejącego budynku Przedszkola Samorządowego nr 135 – ul. Stępnia 1, godz. 13.00 – Rynek Podgórski 2, pok. 23.



Redakcja

Oddział Prasowy UMK

Urząd Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3/4, p. 160  
tel. 61-61-360, fax 422-61-36, e-mail: bi@um.krakow.pl



# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

A. Avon. 012/413-24-88. 62126/A

A. Zatrudnię atrakcyjne dziewczyny w bardzo eleganckim apartamencie we Wrocławiu. Gwarantuję bardzo wysokie zarobki, zakwaterowanie, bezpieczeństwo, pełną kulturę oraz pomoc finansową na początek, tel. 0693-557-275, 0505-563-080. 64415/A

ABSOLUTNIE najlepszy nocny klub w Katowicach zatrudni panie. Zapewniamy wysokie zarobki i zakwaterowanie. 0602-322-272, 0502-17-17-17. 60807/A

ABSOLWENTÓW. /012/269-03-02. 63483/F

AGENCJA „Night Klub” zatrudni panie. 0600-942-001. 54807/A

AGENCJA całodobowa zatrudni dziewczyny. /012/422-10-25. 64421/A

AGENCJA masażu. Długa 50. 012/634-26-34. 62139/A

AGENCJA Nocny Club w Poznaniu zatrudni dziewczyny, tel. 061-814-25-54, 0501-706-708, zapewniamy zakwaterowanie bezpłatnie. 64129/A

AGENCJA ochrony zatrudni kobiety i mężczyzn, wiek 21-40 lat. 012/430-48-62. 62488/A

AGENCJA ochrony zatrudni obsługę monitoringu i detektywów w hipermarkecie. Doświadczenie, wiek do 35 lat. Oferujemy umowę o pracę i atrakcyjne wynagrodzenie. Tel. 0604-103-652, 0502-680-298 w godz. 8.00-14.00. 9834/A

AGENCJA przyjmie panie. 0505-410-828. 64609/A

AGENCJA Pussy Cat zatrudni panie, zakwaterowanie. /012/411-62-36. 62330/B

AGENCJA towarzyska przyjmie panie. 0602-613-769. 51870/A

AGENCJA zatrudni panie, możliwe zakwaterowanie. 0605-123-581. 64041/A

AGENCJA zatrudni panie, zakwaterowanie. 0692-359-210. 64420/A

AGENT ochrony, kursy, najniższe ceny, raty, praca. 012/626-14-37, 0693-424-012. 51874/A

AKWIZYCJA - wysokie zarobki. 0501-462-689. 53310/A

APTEKA koło Zakopanego zatrudni farmaceutę, mieszkanie. 0502-730-607, 0607-588-399. 64842/A

ATRAKCYJNA praca w księgowości po szkoleniu, Lubicz 25. /012/619-77-75. 62431/D

ATRAKCYJNE chalupnictwo. /034/317-93-11. 51395/B

ATRAKCYJNE pieniądze Oriflame dodatkowo. /012/657-87-91, 0501-959-369. 58782/A

AVON, praca. 012/636-72-89, 012/619-76-41, 0501-470-026. 63580/A

BRUKARZY z doświadczeniem przyjmę, Myślenice. 0601-50-89-24. 61195/A

BYŁYCH akwizytorów zatrudnię. 012/655-24-94. 65164/B

CASTING fotomodelki (także początkujące). 12, 13 czerwca, godz. 12.00-19.00, Studio „Multiphoto” al. Grottgera 34. 64495/A

CASTING modelki, szkolenia. /012/633-16-00. 61563/A

CHAŁUPNICTWO (długopisy). Tel. /034/317-93-11. 63520/O

CHAŁUPNICTWO bez wkładu finansowego. „Victoria-DP” Mickiewicza 24b/12, 96-100 Skierniewice. 62622/B

CHCESZ dorobić. 0609-581-363. 61903/A

CIEŚLA, murarz potrzebny. /012/425-16-69 wieczorem. 64586/A

CYFRA+ zatrudni. activnet@poczta.fm. /012/269-00-78. 63483/E

DO nowo otwartej apteki na stanowisko kierownika apteki. Tel. 0602-677-133 w godz. 14.00-17.00. 62495/A

DO renomowanego studia fryzjerskiego 10 lat działalności zatrudnię fryzjerkę damsko-męską na bardzo dobrych warunkach. 012/654-41-24, 012/654-09-21. 60382/A

DOBRA krawcową. 012/633-22-43. 64838A

DRUKARNIA zatrudni maszynistę offsetowego na „Rolanda 300”. Oferty Starowiślna 2, Kraków, nr dpk20721. 65130/E

DZIEWCZYNĘ zatrudnię. 0506-246-264. 61341/A

EKSPEDIENTKĘ z praktyką do delikatesów całodobowych. /012/422-28-29. 64722/A

FIRMA „Witek”- dział szkła, porcelany zatrudni od zaraz panią na stanowisko sprzedawcy. Wiek powyżej 28 lat, doświadczenie w handlu. Oferty - sekretariat firmy „Centrum Witek” Modnicza 124a. 64452/A

FIRMA handlowa nawiąże stałą współpracę z hostessą. Prosimy również foto. Oferty 6003603DOB0, Kraków, Kraków, Starowiślna 2. 60036/A

FIRMA ogólnopolska zatrudni handlowca do oddziału w Krakowie na umowę o pracę (wymagany samochód). CV wyłącznie ze zdjęciem przesyłać: romwit@romwit.pl lub 62-030 Luboń, Makuszyńskiego 4. 57787/A

FIRMA płaci do 4.000 zł za umieszczenie reklamy na samochodzie, domu, działce, tel. 071/359-30-44. 57078/A

FIRMA zatrudni krawcowe. Kraków, Ojcowska 6. /012/637-58-51. 54175/A

FRYZJERKĘ /a, bardzo dobre warunki. 0506-054-606. 9810/A

FRYZJERKĘ damsko-męską zatrudnię. 012/414-23-87. 64681/A

FRYZJERKĘ damsko-męską zatrudnię. 0608-297-561, /012/296-32-46. 64352/A

FRYZJERKĘ damsko-męską. 0608-609-121. /012/654-20-25 po 20.00. 64424/A

FRYZJERKĘ przyjmę. /012/647-50-21. 9398/A

FRYZJERKĘ zatrudnię. 0607-318-048. 9957/A

FRYZJERKĘ, kosmetyczkę. 0501-389-559. 55010/A

FRYZJERÓW damsko-męskich zatrudnię. /012/626-41-67. 64717/A

FRYZJERÓW, fryzjerki zatrudnię. Manicurystkę - tipsy na dobrych warunkach. /012/421-84-59, 0504-278-605. 64430/A

FRYZJERSKI salon zatrudni uczniów. /012/656-56-43. 65166/A

HERBALIFE, produkty, współpraca. 0609-581-363. 61905/A

HOSTESSY. 012/269-03-02. 63483/I

HOTEL w Krakowie zatrudni kelnera. Zdjęcia + CV proszę przysłać na ofertę nr 4960, Domena Józefińska 21/1, 30-529 Kraków. 64689/A

HURTOWNIA zatrudni młodych, 1800,-. 012/656-08-01. 9570/A

HURTOWNIA zatrudni na stałe. /012/267-66-01. 62346/A

INFORMATYK, programista, dobra znajomość j.angielskiego-techniczny, 0609-517-417. 794/A

KASJER lotniczy. 0504-651-787. 9902/A

KLUB go-go zatrudni kelnerki. Wysokie zarobki. tel. 012/429-20-91, 0501-260-670. 61259/A

KLUB nocny w górach zatrudni dziewczyny. Możliwość zakwaterowania. 0502-35-87-57, 033/817-83-33 38947/A

KOBIETY, mężczyźni. 0692-596-928. 64696/A

KONSULTANTÓW Cyfry+ na dobrych warunkach. activnet@poczta.fm /012/269-00-78. 63483/D

KUCHARZA zatrudni restauracja Pod Baranem św. Gertrudy 21. 64002/A

KUCHARZA, pomoc kucharza zatrudnię. 0507-079-199. 64552/A

LAKIERNIKA samochodowego przyjmę okolicę Wieliczki. /012/278-65-29, 0504-286-383. 63764/A

MAKIJAZ, kursy. 609-869-523. 61831/A

MASZYNISTA offsetowy. Wymagane doświadczenie. Na Heidelberga. /012/417-18-71, /012/413-94-03, 8.00-15.00. 62717/A

MASZYNISTĘ na Polny 466 zatrudni drukarnia Legra. 0501-439-235. 63042/A

MECHANIKA czeladnika, ucznia przyjmę. Autoryzowany serwis. /012/423-06-73. 65113/A

MIĘDZYNARODOWY Koncern Kosmetyczny Faberlic poszukuje konsultantek. 012/657-97-56, 0501-433-534. 63216/B

MILE, eleganckie panie przyjmie klub. 0600-424-258. 7313/A

MŁODĄ osobę, rencistkę do sprzedaży okularów. tel. 012/292-20-28. 65157/A

MŁODYM sezonowa i stała. /012/647-31-19. 62706/B

MONTERÓW rusztowań, doświadczenie. 0501-316-024. 9650/A

MONTERÓW suchych tynków tylko z doświadczeniem. 0506-027-966. 62819/A

NABÓR stewardes, stewardów (promy) sezon (2003-2004). Wymagania: wykształcenie średnie, wiek do 35, angielski, niemiecki. CV, 2 zdjęcia: twarz + sylwetka prosimy składać ośobiście. Kraków, Kalwaryjska 4. 012/296-35-02, 296-35-04. Liczba miejsc ograniczona. 64874/A

NIEPALĄCĄ ekspedientkę, sklep mięsno-spożywczy. 012/659-00-92. 64869/A

NOWY klub zatrudni panie. Tel. 012/429-20-91, 0501-260-670. 54605/B

ODBIERZ niemiecki podatek. 012/423-52-32. 56906/A

OPIEKUNKĘ do dzieci. /012/417-26-45. 65051/A

ORIFLAME. A.. Wpisowe gratis. 012/645-93-51, 0504-939-567. 63358/A

ORIFLAME. 012/280-80-86, 0695-420-020. 60667/A

ORIFLAME: wpis gratis. /012/262-11-35, 0502-538-013, /018/443-81-05. 61606/C

PIEKARZA ciastowego, możliwość zakwaterowania. 012/388-25-96. 64453/A

PILNIE zatrudnię absolwentkę ASP, wystrój wnętrz. 012/681-01-60. 63447/A

POMOCNIK mechanika samochodowego (sezonowo), zgłoszenia telefoniczne, 012/654-06-97, tylko 6 czerwca. 63998/A

POSZUKUJEMY firm z doświadczeniem (wykańczanie wnętrz). 012/681-01-60. 63450/A

POSZUKUJEMY wykonawców z doświadczeniem do montażu domów z bali. Oferty pisemne na adres: „Misoni TH”, ul. Kolejowa 232, 05-092 Łomianki. 64440/A

POTRZEBNA krawcowa do miarowego szycia. /012/416-31-22. 65127/A

PPUH Krak Plastik Sp. z o.o. zatrudni sitodrukarza lub pracownika do przyuczenia w zawodzie sitodrukarza. Zgłoszenia w siedzibie firmy Kraków, os. Wysokie 22 w godz. 10-15. 64133/A

PRACA agenta ubezpieczeniowego. Zapewniamy szkolenia. 0604-633-055. 61259/A

PRACA dla młodych. 012/269-03-02. 63483/H

PRACOWNIKÓW na budowę. 0603-890-274. 64507/B

PRAKTYKANTÓW do przyuczenia zawodu blacharz-lakiernik samochodowy w Skawinie. 012/276-84-68. 63470/A

PRZYJMĘ fryzjera, fryzjerkę damsko-męską. /012/292-45-62, /012/266-54-77. 63498/A

PRZYJMĘ kierowcę na małego tira, z praktyką. 0604-404-334. 64748/A

PRZYJMĘ kierowcę rencistę, kategoria BC. 0608-550-649. 64404/A

PRZYJMĘ operatora na Ostrówka. 0502-315-629. 65075/A

PRZYJMĘ pracownika z doświadczeniem do obsługi tartaku i stolarza z doświadczeniem. Tel. 012/388-12-84, 0606-92-59-92. 60936/A

PRZYJMĘ uczniów do nauki zawodu blacharz samochodowy, lakiernik, Libertów. /012/270-31-60. 64023/B

PRZYJMĘ zdolnych fryzjerów do salonu fryzjerskiego. 0505-931-075. 9916/A

PRZYJMIEMY osobę do organizacji imprez w pubie. 0502-935-342. 9860/A

SALON Jean Louis David zatrudni fryzjera. Osobiste zgłoszenia do 12.06.2003 przy ul. Brackiej 13. 9658/A

SALON zatrudni fryzjerkę z praktyką. 012/633-22-02. 64891/A

SITODRUKARZA zatrudnię. /012/425-22-44. 9763/A

SPRZEDAWCĘ do sklepu fotograficznego z doświadczeniem w branży zatrudnimy. /012/633-88-53. 64777/A

STACJA Obsługi Citroen, Peugeot, Renault zatrudni doświadczonych mechaników. 012/628-35-37, 0502-105-676. 64659/A

STOLARZA. 012/655-35-45. 64922/C

STOMATOLOGA zatrudnię, w Liszkach K. Krakowa. 0501-188-089. 62632/A

STUDENT marketingu. Zgłoszenie CV e-mail: ewakurpios@poczta.onet.pl 9815/A

SZWACZKI zatrudnimy. 012/292-01-93, 012/421-17-96. 64870/E

TAMPONDRUK. Zatrudnimy na umowę o pracę osoby z doświadczeniem, zgłoszenia Kraków, ul. Zarzecz 112 A, godz. 8.00-10.00. 60059/C

TECHNIKA farmacji na zastępstwo zatrudnię. 012/423-32-31, 0603-925-818. 64650/A

TELEMARKETERZY: wymagana biegła znajomość angielskiego, hiszpańskiego lub rosyjskiego. 012/426-71-70 po 15.00. 65135/B

WYDAWNICTWO zatrudni przedstawicieli handlowych. Tel. 012/292-29-78 58787/A

WYJAZDY USA, 0507-343-400. 273/A

ZARABIAJ bez szefa. 012/425-61-55. 63731/A

ZATRUDNI brygadę tynkarzy, instalatora, malarza. 0505-583-836. 64758/A

ZATRUDNIĘ akwizytora - nowy temat, dobre zarobki (perfumy). 0504-280-086. 65164/A

ZATRUDNIĘ kelnerkę i kucharza. 0505-650-990. 65130/H

ZATRUDNIĘ kosmetyczkę wykonującą manicure, pedicure. 012/412-78-94. 61715/A

ZATRUDNIĘ manicurzystkę z umiejętnością wykonywania pedicure i tipsów. 012/412-78-94. 61733/A

ZATRUDNIĘ sprzedawcę kiosk warzywa, owoce. 012/648-64-49. 64645/A

ZATRUDNIĘ stomatologa. 0602-620-611. 65158/A

ZATRUDNIĘ szwaczki. /012/631-96-90. 9935/A

ZATRUDNIMY młodych cukierników i kucharzy (najchętniej uczących się). CV ze zdjęciem: Kawiarnia Tribeca, Rynek Główny 27. 9947/A

ZATRUDNIMY osobę z doświadczeniem do działu księgowości i prowadzenia kadr (CV list motywacyjny). Wydawnictwo Zielona Sowa Sp. z o.o. ul. Wadowicka 8a, 30-415 Kraków. 65090/A

## Jak zamieścić ogłoszenie?



### Osobiście

**Biuro Ogłoszeń Dziennika Polskiego, Kraków,**  
**ul. Starowiślna 2, ul. Wiślna 2,**  
**w godz. 8 - 18, soboty 10 - 14**

Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (014) 61-256-22;

Brzesko, ul. Głowackiego 29, tel. (014) 66-300-77

Dębica, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (014) 670-87-72

Krosno, ul. Lewakowskiego 31,

tel./fax (013) 436-22-90, 432-58-23 w. 29

Nowy Sącz, ul. Narutowicza 6,

tel. (018) 440-74-52, tel./fax 444-21-50

Miechów, ul. Sienkiewicza 25, tel. (041) 383-14-04

Nowy Targ, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (018) 266-30-72

Oświęcim, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (033)844-47-54, fax 844-47-55

Proszowice, ul. Rynek 18, tel. (012) 386-28-25, fax 386-18-97

Rzeszów, ul. Ks. J. Jajłowego 29,

tel. (017) 85-22-386, tel./fax (017) 852-24-78

Tarnów, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 621-35-20, 622-31-48

Zakopane, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (018) 201-35-30, 201-59-85

Myślenice, ul. Klakurki 2, tel./fax (012) 274-01-70, 274-01-71



### Agencje współpracujące

AMAKO, Kraków, ul. Westerplatte 8, tel./fax 292-10-55,

ANONS, Kraków, ul. Westerplatte 18, tel. 422-92-35, tel./fax 421-59-75,

COMBEX, Kraków, os. Handlowe 9, tel. 644-52-37, fax 642-16-48,

ul. Jerzmanowskiego 14, tel. 650-18-10, ul. Barska 3, tel./fax 266-63-63,

DANTE, Kraków, ul. Wallek Walewskiego 4, tel./fax 636-92-93 (94),

DOMENA, Kraków, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96,

GARMOND, Kraków, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86,

GRAFPRESS, Kraków, al. Jana Pawła II, NCK,

tel. 643-44-33, fax 643-66-33,

MULTI MEDIA CONTACT s.c., Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 435-37,

tel. 61-97-495, tel./fax 61-97-496,

NASTROJE, Kraków, ul. B. Prażmowskiego 41/3,

tel./fax 411-51-38, 417-31-47, tel. 417-31-03,

ROAN, Kraków, ul. Dajwór 14/15, tel. 422-57-83, fax 4-216-216,

STUDIO L, Kraków, ul. Śliska 16 (róg Kalwaryjskiej),

tel./fax 29



**ZATRUDNIMY** pracownika - wymagania: obsługa kopiarek mało- i wielkoformatowych, znajomość programów graficznych i CAD. Kontakt Krowoderska 61. 9520/A

**ZATRUDNIMY** specjalistę do przemysłowej produkcji pizzy. Tel. 012/429-67-07. 64830A

**ZATRUDNIMY** wykrawaczy mięsa z doświadczeniem. 012/680-23-11, 680-23-14. 64392/A

**ZBIORY** owoców (Szwecja, Hiszpania, Holandia). Pobyt od 5 do 12 tygodni. Przeciętne wieloletnie dniówki 150-300 zł. Wyjechało z nami ponad 10000 osób. Poszukujemy również pełnomocnika regionalnego. 058/520-28-81, 344-24-45, 344-29-08, 344-00-94. 295/A

**ZEZWOLENIA** pracownicze; Unia, ZEA, RPA, inne. Biuro 075/717-40-37. 47847/A

**ZNASZ** trochę niemiecki - to zadzwoni. Szukamy pań do prowadzenia rozmów telefonicznych w Niemczech. Zadzwoni, a my oddzwonimy. 0049-1717005144. 64346/A

**ZPM** zatrudni masarzy do rozbioru mięsa do produkcji wędlin, Nowy Świat 22. 60444/A

**ZWROT** podatku z pracy, Niemcy, Europa Zachodnia. 071/385-20-18. 40/A

**ŻAGIEL** SA poszukuje: doradców ds. sprzedaży, partnerów - przedstawicieli, windykatów. Oferty: 31-514 Kraków, al. Beliny-Prądmowskiego 4, Praca 55754/A

## Szukam pracy

**BHP.** 012/269-19-92. 52377/A

**BUDOWLANIEC,** remont. 0507-422-995. 60268/A

**DODATKOWO** prace biurowe. 0691-768-512. 64411/A

**KIEROWCA** B,C,D,E, świadectwo kwalifikacji, solidny, dyspozycyjny. /012/649-93-36, 0600-826-054. 65120/A

**KIEROWCA** B,C,E. 0501-359-884. 63005/B

**KIEROWCA** kategorii A, B, C, E, operator żurawi samochodowych, wieżowych, praktyka w Niemczech. /014/671-34-81 68/B

**KIEROWCA** rencista B.C.E świadectwo kwalifikacji. /012/416-12-55, 0503-792-068. 9878/A

**KIEROWCA** z praktyką, B.C.D, kwalifikacje, paszport. 0505-971-655. 9960/A

**KIEROWNIK** budowy, inspektor nadzoru, wod kan, c.o., wentylacja, kotłownie, uprawnienia budowlane, niemiecki, komputer. 0604-08-07-76. 9909/A

**MEŹCZYŻNA** lat 37, zdrowy, pilnie podejmie pracę. /012/421-38-84. 64313/A

**MGR** socjologii szuka pracy. 0602-779-286. 62161/A

**MŁODA,** dyspozycyjna, średnie ekonomiczne: obsługa komputera. 012/648-99-37. 64335/A

**MŁODY,** wózek widłowy, prawo jazdy B, komputer, średnie. 012/647-42-83, 0503-107-876. 64714/A

**OPERATOR** koparek, ładowarek, kat. II. 0605-95-83-96. 65114/A

**PODEJMĘ** każdą pracę oprócz pracy na budowie w Krakowie. Wykształcenie ZSZ. 0694-680-652. 9819/A

**POSPRZĄTAM,** opieka. 012/411-31-07. 64489A

**POSPRZĄTAM,** zaopiekuję się starszą panią. 012/645-70-19. 60446/A

**POSPRZĄTAM,** /012/430-50-45. 64766/A

**RENCISTA,** spawacz hydraulic, fliziarz, wszelkie remonty, podejmie pracę. /012/658-00-86. 64338/A

**RENCISTA,** /012/278-43-49. 64468/A

**SPRZĄTANIE,** prowadzenie domu, opieka nad starszą osobą. 012/642-28-59. 64314A

**SPRZĘDAWCZYNI** szuka pracy. 012/648-82-50. 62778/A

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. /012/417-26-45. 65051/B

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. /012/636-54-47. 64686/A

**ZAOPIEKUJĘ** się osobą starszą lub dzieckiem. 012/647-02-52. 64099/A

**ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą lub panią we własnym domu. Warunki superkomfortowe. 012/636-33-20. 63661/A

**ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą. /012/658-45-74 (17.00-19.00). 9558/A

## Nauka

**A. A. A.** Autoszkola kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkołajazdy.com 54173/A

**A. A. A.** Naucz się zarabiać na reklamie! kurs II stopnia grafiki komputerowej /60 godzin/ 350 zł, Photoshop, Corel. /012/632-62-03. 57659/L

**A. A.** Autokurs ABC Rynek Podgórski 3, /012/656-38-72, www.szofer.krakow.pl. 53129/A

**A. A.** Autokurs. Rozpoczęcie kursu 2.06.2003. 012/262-05-14, 262-22-94. 56902/A

**A. A.** Autoszkola „Lidka”. 012/269-39-01. 54499/A

**A.** Autokurs „Formula”, Mogilska 40. 012/411-46-68. 62129/A

**A.** Autokurs „Iskra” Bronowicka 75B, kat. AB. /012/637-59-78. 52146/A

**A. Autoszkola „Rolminex”. 012/644-17-08. 59177/A**

**A.** Doszkalające jazdy, 30,-. 0604-115-595. 56826/A

**ADMINISTRATOR** sieci-serwisant komputerowy- kursy przygotowujące do zawodu. /012/413-82-50. 414/G

**ANGIELSKI** - egzaminy tanio. 0502-299-497. 61752/B

**ANGIELSKI** - korepetycje - tanio. 0606-704-411 po 16.00. 61752/A

**ANGIELSKI,** Business English, Sophis. /012/656-20-48. 64019/A

KRAJOWA KORPORACJA OŚWIATOWA  
ZAPRASZA  
BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH NA KIERUNKI:

**HOTELARSTWO I TURYSTYKA**  
**INFORMATYKA**  
**MARKETING I REKLAMA**  
**PSYCHOLOGIA I SOCJOLOGIA**  
**RACHUNKOWOŚĆ**  
**EUROPEISTYKA**  
**STYLIZACJA I MAKIJAŻ**

UPRAWNIENIA PUBLICZNE  
ZAWODZICIELA DO WSKŁI ZUS  
BEZPŁATNY DOSTĘP DO INTERNETU

ul. Kasprzowska 32  
**012/ 413 82 50, 012/ 411 78 33**

WWW.KKCO.COM.PL

5589803

**ANGIELSKI,** doświadczony nauczyciel. 012/263-89-09. 64456/A

**ANGIELSKI,** korepetycje. /012/681-37-31. 9719/A

**ANGIELSKI,** lekcje, tłumaczenia przysięgle. /012/422-72-54, Śródmieście. 64701/A

**ANGIELSKI,** niemiecki, hiszpański, włoski, francuski, intensywne kursy w Krakowie oraz za granicą dla młodzieży i dorosłych. Szkoła Języków Glossa, /012/429-40-51, www.glossa.pl 65150/B

**ANGIELSKI,** tanio, solidnie. /012/423-37-06. 64210/A

**ANGIELSKI:** /012/412-69-89. 59282/A

**ANGIELSKI:** /012/649-19-04. 9929/B

**ANGIELSKI.** Solidnie. 0693-594-634. 63936/A

**ASYSTENTKA** sekretarka 190 zł/ 50 h. /012/413-82-50. 414/H

**AUTOKURSY** (BCDC+E). 012/681-38-83, 0604-354-105, 0501-412-121, 0606-825-292. 60219/A

**BARMAN,** kelner. 0605-979-392. 9780/A

**BEZSTRESOWE** kursy komputerowe dla kobiet w każdym wieku. 012/631-84-30. 51673/A

**BIEGŁA** obsługa komputera- 175 zł/ 40 h- świadectwa MEN. /012/413-49-89. 414/F

**BIOLOGIA.** 0506-316-007. 9929/A

**Towarzystwo Edukacji Bankowej SA**

**Szkoła Informatyki i Internetu**

→ Technik Informatyk  
→ Informatyka i Internet  
→ Grafika komputerowa i tworzenia stron WWW

**Novell®** Education Academic Partner  
**Microsoft®** Authorized Academic Training Program

**Szkoła Turystyki**

→ Technik obsługi turystycznej  
→ Technik hotelarstwa

**Szkoła Języków ARS LINGUA**

→ Język angielski, niemiecki  
→ Język hiszpański, włoski  
→ Język rosyjski, francuski

**Szkoła Europejska**

→ Gospodarka Unii Europejskiej  
→ Administracja i prawo UE  
→ Logistyka i transport międzynarodowy

Kraków, Al. Jana Pawła II 80  
tel. (12) 649 77 89, 683 13 09

www.teb.pl

4283803B

**CEKU** studium dwusemestralne językowe, nauka gratis: angielski, włoski, szwedzki, niemiecki, rosyjski, francuski, Integracja europejska w opracowaniu dr nauk humanistycznych UJ, architektura zieleni, ochrona środowiska naturalnego, wysokoefektywna produkcja kwiatów. /012/ 292-15-12, 292-15-11. 61571/D

**CEKU** studium dwusemestralne nauka gratis: Integracja europejska, Techniki informatyczne w przedsiębiorstwie, Doradca personalny, Referent administracyjno-biuroowy, Rozwój działalności gospodarczej w drodze do UE, Przebiegłość dla małych podmiotów gospodarczych. /012/292-15-12, 292-15-11 61571/B

**CEKU** studium dwusemestralne, nauka gratis: Konsultant w dziedzinie integracji europejskiej, Pracownik administracji europejskiej, Specjalista ds. przygotowania projektów w ramach funduszy strukturalnych, Reasercher wyszukiwanie zasobów informacyjnych. 012/292-15-12, 292-15-11. 61571/A

**CEKU** studium dwusemestralne, nauka gratis: technik archiwista, informatyk, ekonomista, rachunkowości, organizacji reklamy, fototechnik, obsługi turystycznej, pracownik socjalny, organizacja rekreacji dla VIP-ów, prace porządkowe na wysokościach, przygotowanie do imprez. /012/292-15-12, 292-15-11. 61571/C

**CENTRUM** Szkolenia Kierowców LOK, kursy kat. A,B,C,D,E. 012/648-72-43, 012/422-30-76, 012/644-28-28. 55159/A

**CHEMIA** korepetycje. 012/285-82-56. 9601/A

**CHEMIA,** fizyka, matematyka. /012/642-17-91. 51885/A

**CHEMIA,** nauczyciel. 012/647-09-55. 64306/A

**CHEMIA,** tanio, dojazd. 0506-785-981. 60490/A

**CHEMIA,** włoski. 012/423-03-62. 61827/A

**CHEMIA.** /012/262-26-48, 0502-22-70-13. 54566/A

**CHEMIA.** /012/681-14-83. 155128/A

**COSMAX** - zawodowe kursy: wizażu, makiażu; stylistyki paznokci; fryzjerski; /012/647-48-36, 0609-472-903, www.cosmax.of.pl 60040/A

**CZESNE** 70 zł- studium, technik informatyk, grafika komputerowa, administrator sieci, bazy danych. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/A

**CZESNE** 70 zł, studium: fototechnik. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/G

**CZESNE** 70 zł, studium: pracownik socjalny. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/F

**CZESNE** 70 zł, studium: technik administracji. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/D

**CZESNE** 70 zł, studium: technik architektury krajobrazu. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/H

**CZESNE** 70 zł, studium: technik archiwista. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/I

**CZESNE** 70 zł, studium: technik organizacji reklamy. /012/632-91-40, 632-62-03. 57659/B

**CZESNE** 70 zł, studium: technik rachunkowości. 012/632-91-40, 632-62-03. 57659/C

**„EKONOMISTA”,** Policealne Studium: informatyka, administracja, finanse, turystyka, inne. Najniższe czesne! 012/633-33-77, 633-50-04. 24340/A

**FIZYKA.** /012/266-53-59, 0503-870-130. 59187/A

**FRANCUSKI** z Francuzem. 0692-269-662. 9672/A

**FRANCUSKI,** 0605-030-780. 9976/A

**FRANCUSKI,** szkoła języka. /012/647-83-40. 64518/A

**GEOGRAFIA** mgr UJ. /012/266-84-63. 65028/A

**GITARA.** 012/267-17-94. 9791/A

**GRAFIKA** komputerowa, nowoczesna reklama, kurs I st., 165 zł, zapisy non stop. /012/632-62-03. 57659/K

**HISZPAŃSKI** tanio. 012/659-59-04. 9627/B

**HISZPAŃSKI.** 012/425-65-00. 63385/A

**INSTALATOR** alarmów. 012/426-52-61. 6555903B

**KOMPUTEROWE.** 012/426-52-61. 6555903C

**KOMPUTEROWE** kursy. /012/634-54-34. 49758/D

**WYŻSZA SZKOŁA**  
**EKONOMII I INFORMATYKI w Krakowie**

**STUDIA LICENCJACKIE**

specjalności: ■ Informatyka w Zarządzaniu  
■ Inwestycje i Nieruchomości  
■ Ekonomika i Rachunkowość Przedsiębiorstw

**STUDIA ZAGRANICZNE - 2 sem**  
- umowa z Uniwersytetem Graz w Austrii

**STUDIA MAGISTERSKIE** (wzupielniająco)  
- umowy z uczelniami, m.in. z AE

**STUDIA PODYPLOMOWE**

**012/431-18-82; 431-18-90** **ów. Filipa 17** **www.wsei.edu.pl**

**AKREDYTACJA EDEXCEL INTERNATIONAL**

Programy dydaktyczne oparte o nowoczesne systemy informatyczne "całodzienny dostęp do Internetu" "stypendia naukowe i socjalne"

\*praktyki zagraniczne (Anglia, Niemcy, Austria) \*poszerzony program j. obcych \*indywidualne prowadzenie słabszych studentów "biuro karier i pośrednictwa pracy" "biblioteka z czytelnią "klub studentki "Grotka" "basen, siłownia, strzelnica "opieka medyczna.

**KOMPUTEROWE,** indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 56969/A

**KRAKOWSKA** Szkoła Gospodarcza, studium policealne: dziennikarstwa, sekretarsko- asystenckie, psychologiczno- socjologiczne, czesne 110 zł, do 20 czerwca bez wpisowego, Lubicz 25. /012/619-73-65. 62431/P

**KSIĘGOWOŚĆ.** 012/426-52-61. 6555903A

**KSIĘGOWOŚĆ** komputerowa 180 zł/55 h. /012/413-49-89. 414/L

**KURS** fakturowania. /012/634-54-34. 49758/A

**KURS** kadrowo- placowy 250 zł/50 h. /012/413-49-89. 414/I

**KURS** kosztorysowania. /012/634-54-34. 49758/C

**KURS** obsługi kas fiskalnych. /012/634-54-34. 49758/B

**LICEUM** dla dorosłych, zaoczne, zapisy na wrzesień 2003, dwuletnie (również dla absolwentów gimnazjum), trzyletnie. Bujaka 15 (Kurdwanów), Kalinowe 17 (N. Huta), 012/267-67-58, 654-89-11, 0502-175-878, 0609-677-461 61979/A

**LICEUM** Ogólnokształcące, Handlowe, Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 60017/A

**LICEUM** Ogólnokształcące, Zaoczne zapisy. 012/429-27-32, 0505-54-40-03. 59972/A

**MAŁOPOLSKA** Szkoła Gospodarcza, studium policealne, uprawnienia szkoły publicznej, technik: informatyk, obsługi turystycznej, rachunkowości, administracji, organizacji reklamy: 4 semestry, czesne 110, do 20 czerwca bez wpisowego, Lubicz 25. /012/619-73-65. 62431/R

**MATEMATYKA** „Ania”. 0694-378-668. 33568/A

**MATEMATYKA** absolwent. 0602-825-494. 33570/A

**MATEMATYKA** efektywnie, tanio. 012/421-58-53. 61445/A

**MATEMATYKA** finansowa, statystyka. /012/266-90-12. 57447/A

**MATEMATYKA** nauczyciel LO. /012/637-39-99. 63748/A

**MATEMATYKA,** ceny promocyjne. /012/647-46-91. 63935/A

**MATEMATYKA,** nauczyciel. /012/421-38-09. 51591/A

**MATEMATYKA,** nauczycielka. /012/417-16-03. 56151/A

**MATEMATYKA,** statystyka, dojeżdżam. 0609-170-351. 54407/A

**CENTRUM KRAKÓW,** ul. Kochanowskiego 18  
tel./fax (012) 292 62 94,  
tel. (012) 633 27 68

Tarnów ul. 1 Maja 5  
tel. (014) 6273790, 6273316  
Nowy Sącz ul. Długosza 18  
tel. (018) 4407173, 4421457

**Dwuletnie szkoły policealne**

Wokalnio-Aktorskie, Informatyki, Turystyki i Hotelarstwa, Rachunkowości, Architektury, Prawa i Administracji, Usług Sanitarnych, Budownictwa, Ekonomiczno-Handlowe, Kosmetyki, Fryzjerstwa, Ochrona Środowiska, Technik Multimedialnych i Organizacji Reklam, Rolnictwa, Ratownictwa Medycznego, Pracowników Służb Społecznych

**SZKOŁA DETEKTYWÓW I OCHRONY RUTKOWSKI & CZERWIŃSKI**

**Jednoroczne szkoły policealne**

Aktorskie, Menadziarskie, Logistyk, Zarządzania Personalem, Dziennikarstwa, Integracji Europejskiej, Grafiki Komputerowej, Projektowania Stron WWW, Marketingu i Reklam, Sekretarsko-Asystenckie, Architektury Wnętrz, Architektury Krajobrazu, Rachunkowości i Finansów, Rytmiku i Malarstwa, Psychotroniki, Agentów Celnych, Masatu Leczniczego, BHP.

**Technikum samochodowe, budowlane, handlowe**

**Liceum ogólnokształcące dla Dorosłych (wieczorowe i zaoczne)**

**Kursy zawodowe i dokształcające**

Stypendia naukowe, socjalne, konkursy, możliwość nauki bez opłat, więcej w:

**TELEGAZETA TVP3 strona 419**

**www.centrum-zak.edu.pl**

5649403

## Reklamy Ogłoszenia

**WYŻSZA SZKOŁA**  
**EKONOMII I INFORMATYKI w Krakowie**

**STUDIA LICENCJACKIE**

specjalności: ■ Informatyka w Zarządzaniu  
■ Inwestycje i Nieruchomości  
■ Ekonomika i Rachunkowość Przedsiębiorstw

**STUDIA ZAGRANICZNE - 2 sem**  
- umowa z Uniwersytetem Graz w Austrii

**STUDIA MAGISTERSKIE** (wzupielniająco)  
- umowy z uczelniami, m.in. z AE

**STUDIA PODYPLOMOWE**

**012/431-18-82; 431-18-90** **ów. Filipa 17** **www.wsei.edu.pl**

**AKREDYTACJA EDEXCEL INTERNATIONAL**

Programy dydaktyczne oparte o nowoczesne systemy informatyczne "całodzienny dostęp do Internetu" "stypendia naukowe i socjalne"

\*praktyki zagraniczne (Anglia, Niemcy, Austria) \*poszerzony program j. obcych \*indywidualne prowadzenie słabszych studentów "biuro karier i pośrednictwa pracy" "biblioteka z czytelnią "klub studentki "Grotka" "basen, siłownia, strzelnica "opieka medyczna.

**MATEMATYKA.** /012/412-05-60. 9431/A

**MATEMATYKA.** /012/417-14-52. 58181/A

**MATEMATYKA.** /012/643-43-02. 155117/A

**NIEMIECKI** - Austriacki Instytut organizuje kursy intensywne. 012/422-95-53. 60901/A

**NIEMIECKI** atrakcyjnie. 0692-42-17-45. 65070/A

**NIEMIECKI.** 012/430-20-84. 9012/A</







**ALARMY**, centralne zamki. 012/644-45-17, Cienista 12. 50807/A

**AMORTYZATORY**, regeneracja, serwis, Mogilska 118. /012/411-33-22. 8423/B

**AMORTYZATORY**. 012/686-10-10. 49422/A

**ATU** Plus 98, gaz, 0502-437-922, 012/638-37-83. 65104/A

**AUDI** kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/F

**AUTA** każdej marki kupię. 0601-350-654, 012/284-52-68. 62728/C

**AUTOCZEŚCI** używane. 012/266-77-47, 0601-238-496. 54922/A

**AUTOCZEŚCI**. Zabłocie 2, 0601-503-207, 012/656-70-40. 33440/A

**AUTOGAZ** „Acar”, montaż. 012/650-50-32. 52313/A

**AUTOGAZ** „BKZAuto” autoryzacja montaż raty Politechnika Czyżyny. /012/628-33-59. 64087/B

**AUTOGAZ** „Centrum”, wtrysk „Polaris”, Mogilska 118 /012/411-33-22. 8423/A

**AUTOGAZ** „Eko-cars” montaż, homologacja, sekwencyjny wtrysk gazu. 012/412-90-61. 33888/A

**AUTOGAZ** „Fuks”, autoryzowany serwis, homologacja montażu. 012/655-89-57. 33446/A

**AUTOGAZ** „Gaz-Hurt-Patola”. Homologacja. Raty. /012/413-88-21. 52663/L

**AUTOGAZ** homologacja montażu. Promocja! /012/257-12-37. 55837/A

**AUTOGAZ** „Kemar”. Raty, Żółkiewskiego 30, (0-12)421-43-44. 145069/A

**AUTOGAZ** „Motogaz”, autoryzacje, homologacje. Płaszowska 22, 012/296-04-36. 52312/A

**AUTOGAZ** „Fugazi”, Lindego 5. Najstarszy krakowski zakład. 012/638-66-44. 62381/A

**AUTOGAZ**- Bochnia. 014/612-33-99, 0604-914-270. 33689/A

**AUTOGAZ** elektromechanika. /012/266-59-15. 55849/A

**AUTOGAZ** montaż instalacji gazowych BRC Lovatio solidnie ekspresowo. /012/281-35-04. 173/B

**AUTOGAZ** montaż, raty. 012/278-56-09. 47755/A

**AUTOGAZ** „Art-Gas”, autoryzacja, homologacja. Raty. Promocja. Tankowanie gratis. Gardowskiego 30. /012/658-79-18. 58995/A

**AUTOGAZ**, 012/656-12-99. Certyfikaty, raty. Długosza 8. 50797/A

**AUTOGAZ**, homologacja, raty. Saska 25. /012/292-21-62. 51355/A

**AUTOGAZ**, hurtownia. 012/655-47-22. 33885/A

**AUTOGAZ**, komputerowy wtrysk gazu, porady rzeczoznawcy. 012/655-04-81. 62249/A

**AUTOGAZ**, montaż, raty. Bieżanowska 309, 012/658-04-74. 59208/A

**AUTOGAZ**, promocja, raty, Witosa 18, 012/265-78-23. 50672/A

**AUTOGAZ**, raty, promocje. 012/296-44-04. 60668/A

**AUTOGAZ**, taniej nie znajdziesz, specjalność plastiki. 012/415-00-67, 0694-82-25-28. 60797/A

**AUTOGAZ**. Hurtownia. 012/638-15-43. 62380/A

**AUTOKLIMATYZACJA**. Mogilska 118. /012/411-33-22. 8423/D

**AUTOKONSERWACJA** „Rust Check” Valvoline. /012/633-00-54. 65137/A

**AUTOSKUP**. 0606-889-401. 65085/A

**AUTOSZYBA**, Łokietka 141, 012/635-2000. 6418/A

**AUTOSZYBY** Jaan. (0-12)648-55-54. Sprzedaż, montaż, naprawa, przyciemnianie. Nowość: szyberdachy, os. Kombatanów 16. 35183/C

**„AUTOSZYBY”**. 012/425-88-21 Ptaszyckiego. 62248/A

**AUTOSZYBY**, Wielicka 122. 012/658-77-33. 62209/A

**B** (Autoskup). 012/388-59-34, 0502-522-388. 50805/A

**BMW** 318, 1996 r., stan techniczny idealny, wiele dodatków, cena 27.900 zł. 012/425-56-00, 012/425-56-42. 64225/A

**BRAVA/O**, Marea kupię. /012/264-95-06. 49986/B

**BRAVO** 100. /012/411-06-71. 64253/A

**CHŁODNICE**, naprawa, sprzedaż, Albańska 44. 012/655-29-37. 64811/A

**CINQUECENTA** (kupię). 012/641-53-68. 60263/A

**CITROEN**, Peugeot kupię 012/641-53-68. 60261/A

**CORDOBA**, Astra (kupię). 012/649-78-88. 60258/A

**CORDOBA**, Brava, Punto, Uno, Cinquecento kupię. 012/647-39-67, 0501-322-188. 51463/A

**DAEWOO** (kupię). 012/641-53-68, 0502-652-433. 60257/A

**DAEWOO** kupię. /012/264-95-06. 49986/C

**DAEWOO** kupię. /012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/A

**(DAEWOO)** kupię. 012/647-39-67, 0501-322-188. 51464/A

**AUTO KOMIS AUTOHAUS**

**Najlepszy kredyt na auto**  
20 % wpłaty  
i tylko dowód osobisty

**Skup, sprzedaż samochodów za gotówkę**  
[www.autohaus.gratka.pl](http://www.autohaus.gratka.pl)

Kraków ul. Judydyma 2 (róg Zakopiańskiego)  
tel. (0 12) 257 44 70

Formalności kredytowe można załatwić również:  
Kraków, ul. Starowiślna 38, tel. (0 12) 292 09 69

**FELICJĘ** 1,6, 1998, 32.000 km. /012/415-06-24. 64666/A

**FIAT** 125p. /012/633-24-53 od 19.00. 9875/A

**FIAT** Coupe 1995, czerwony, zadbane, 21.000,-. 012/648-63-58. 64658/A

**FIAT** Seicento, 1998, 12.900,-. 0501-543-964. 64548/A

**FIAT** Tipo 1,4, 1995, sprzedam. 012/632-52-25. 65119/A

**FIAT** Uno 1,0, 1997 r., srebrny metalik, pięciodrzwiowy, zadbane. 0694-959-841. 63173/A

**FIAT** Uno 1993, bezwypadkowy, 7.500,-, (felgi, opony zimowe gratis). 0501-225-335. 64709/A

**FIAT** Uno, 1,4, 1996, atrakcyjny kredyt. /012/291-00-30. 64532/A

**FIATA** kupię. /012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/B

**FIATA** Uno, Punto kupię. /012/264-95-06. 49986/A

**FOCUS** Sedan 1,8 TDDi 2002 na gwarancji sprzedam lub zamienię. 0601-49-23-94. 61373/A

**FORD** Transit 1996. /012/291-00-30. 64532/C

**ROZBITE**  
**0692-401-021**

**AUTOSKUP POWYPADKOWYCH, USZKODZONYCH, PEŁNOSPRAWNYCH.**

**0692 401 021**

**Gotówka. Płać najlepiej!!! Holowanie gratis**

**FORDA** kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/D

**GARBUS**. /012/658-90-96. /012/658-02-64. 58303/A

**GOLF** 1,6 D automat 5-drzwiowy, 1986, stan dobry. 0694-808-034. 64258/A

**HONDA** CRX, 1991. 0602-76-08-31. 64532/B

**HYUNDAI** Lantra 1,5 1993 sprzedam. 012/641-68-64. 64726/A

**JEEP** Grand Cherokee Limitet 1995 pojemność 5200, gaz, zielony metalik. 0506-301-894. 64595/A

**K**. Autokomis kupuje samochody (gotówka). 012/647-39-67, 0501-322-188. 51406/A

**K**. Każde kupię. 012/388-23-23. 61613/A

**KANGOO**, Berlingo, Partner lub kombi z homologacją, ciężarowy kupię. 0601-49-23-94. 61367/A

**KANGOO**, Berlingo, Partner, 1998-2000 -przeszkolony, serwisowany, zadbane, i właściciel, kupię. /012/ 270-92-67. 64697/A

**KAŻDE** kupię (gotówka). 012/388-59-34, 0502-522-388. 50802/A

**KUPIĘ** Astra, Corsa, Vectra. 012/647-39-67, 0501-322-188. 51462/A

**KUPIĘ** Cinquecento. 012/425-78-88, 501-32-32-17. 61823/A

**KUPIĘ** Poloneza 1990-1998. 012/388-33-90. 59732/A

**KUPIĘ** Poloneza, Cinquecento, Favoritkę. 012/284-11-85. 61190/A

**KUPIĘ** Poloneza, Cinquecento, Uno, 126p., Favoritę, Daewoo. 012/657-79-21. 58257/A

**KUPIĘ** wyeksploatowane samochody „wraki”. 0506-268-107. 61404/A

**MAZDA** 626 1992, stan dobry, cena do uzgodnienia. 0609-843-535. 9885/A

**MERCEDES** 190 D, 1986 sprzedam. 012/658-47-07. 62791/A

**MERCEDES** Sprinter 208 D, 1997 sprzedam. /012/278-46-37, 0504-009-017. 64893/A

**NADKOLA**. Wszystkie. /012/278-12-60, /012/411-74-13, 0603-694-826. 64101/A

**NISSAN** Almera 1,6 SLX, 1998 (rejestracja 99), pierwszy właściciel garażowany serwisowany, zakup, w kraju. 0601-082-636. 65071/A

**NISSAN** Micra, 1996. /012/291-00-30. 64532/G

**NISSAN** Patrol 2,8, 1999 r., wersja pełna + skóra, kupiony w Polsce u dealera, cena 99.000 zł. Tel. 012/425-56-00, 012/425-56-42. 64227/A

**NISSAN** Sunny 1,4 DR, 1991 r., stan bardzo dobry, cena 8.900 zł. Tel. 012/425-56-00, 012/425-56-42. 64223/A

**OCTAVIA** 1,9 TDI 4x 4, combi. 012/288-29-29. 61516/A

**OCTAVIA**, 1998/99, 67.000 km. /012/417-14-72. 65038/A

**„OLIMP”** Auto-Trade, kupujemy samochody pochodzenia salonowego. 012/423-50-24. 61370/A

**OPEL** Astra 1,4, 1998, 53.000, 23.000,-. Tel. 0502-302-564. 9872/A

**OPEL** Corsa, 1995. /012/294-00-30. 64532/E

**OPEL** Corsa, Fiat Punto kupię. /012/276-11-25. 64092/A

**OPEL** Vectra 1,6-16V, 96/97, pierwszy właściciel, stan b.dobry- sprzedam, 0502-136-978. 448/A

**OPEL** Vectra Combi 2,0 DTi 99/2000 sprzedam lub zamienię. 0601-49-23-94. 61374/A

**OPLA** kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/E

**OPONY, akumulatory, sprzedaż, wymiana. „Centrogum”, 012/636-54-24.** 60442/A

**OPONY**, serwis, tanio, raty. 012/656-17-79. 61014/A

**PASSAT** kombi diesel, 1990, 14.200,-. /012/648-08-08, /012/250-68-66. 63198/A

**PEUGEOT** Partner 1996, dostawczy, sprzedam. 0501-176-776. 9708/A

**POLONEZ** 1998, i właściciel. Atrakcyjny kredyt. /012/291-00-30. 64532/F

**POLONEZ** Truck, 1994. 012/278-24-20, 0505-835-663. 63767/A

**POLONEZA** każdego kupię. 012/388-42-53. 64121/A

**POLONEZA** kupię. 012/284-11-85. 61160/A

**POLONEZA** kupię. 012/425-78-88, 0501-32-32-18. 61825/A

**POLONEZA** kupię. 012/425-81-81, 0501-32-32-17. 61821/A

**PRZYCZEPE** campingową Hobby, sprzedam. 0601-42-33-32. 64260/A

**PRZYCZEPE** campingową sprzedam. 012/657-72-24, 0501-354-167. 64300/A

**PRZYCZEPY** cempingowe, zachodnie od 4.000., 012/389-82-42. 463/A

**RENAULT** Megane, 0502-677-596. 799/A

**RENAULT**, Peugeot kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/G

**SEATA** Toledo 1,6, 1996, pierwszy właściciel. 012/627-03-90, 0501-337-918. 64455/A

**SEICENTO** Van 1100 ccm, firma sprzedam, 1999, stan bardzo dobry. 0504-174-003. 65032/B

**SKODA** 105L, 1983, 96.000 km, biała, cena do uzgodnienia. /012/278-65-48, /012/278-15-64 po 20.00. 63652/B

**SKODA** Felicia combi, 1996, garażowany, zadbane. /012/280-33-56. 64547/A

**SKUP** wszystkich samochodów po wypadku. 012/643-09-48. 60680/A

**SKUTERY** Honda, Piaggio. 012/387-19-06, 0502-179-299. 61444/A

**SPRZEDAM** BMW 316i 1989, automat. 0601-467-626. 62769/A

**SPRZEDAM** Forda diesla. 012/281-88-10. 63792/A

**SPRZEDAM** Hondę Civic, 1999, zielony metalik, klimatyzacja, i właściciel. 0602-177-098. 64728/A

**SPRZEDAM** Lublin 3, towarowo - osobowy - 9 osób, rocznik 2000, przebieg 40 tys., tel. 421-88-23, ul. Kościuszki 38. 58870/A

**SPRZEDAM** łódź typ Flaming z silnikiem Volvo. /012/292-43-29. 64793/A

**SPRZEDAM** Opla Astrę Classic, 1999. 0503-052-274. 64805/A

**SPRZEDAM** przyczepę 126E. /012/665-11-23. 64932/A

**SPRZEDAM** przyczepę 126E. 012/648-68-03. 64218/A

**SPRZEDAM** przyczepy campingowe zdane do jazdy i do postawienia jako altanki 0601-44-61-71. 58870/B

**SPRZEDAM** VW Jetta 1.6 TD, 88. /012/388-19-36. 63504/A

**TICO**, 1999. /012/291-00-30. 64532/D

**TLUMIKI** 69 złotych (Prądnicka, wiadukt). 012/623-79-44. 54776/A

**TLUMIKI**, klimatyzatory. 012/655-72-27. 62212/A

**TRUCK**, 1996. 0505-700-890. 64871/A

**UBEZPIECZENIA** (najtaniej). 012/655-17-02, 012/681-33-88. 48463/A

**UNO**, 1997, sprzedam. /012/284-52-37. 64577/A

**VOLKSWAGENA** kupię. 012/284-52-68, 0601-350-654. 64868/C

**VW** Golf 1,8, 94/95 sprzedam. /012/451-78-31. 64079/A

**VW** Passat 90/91 kupię za 10.500. /012/388-81-67. 9773/A

**VW** Transporter 1985, 1600 cm³, diesel, 60 tys. km, 8.000 zł. Tel. 0501-182-818. 64979/A

**WULKANIZACJA**, opony bieżnikowane: czynne 8.00 - 22.00 (Mateczny). 0609-05-05-10. 53698/B

**ZBIEŻNOŚĆ**, komputerowa geometria kół. Promocja! Skawina „Top-Car”, 012/276-84-68. 63470/C

**ZŁOMOWANIE**- bezpłatnie, odbiór natychmiast, transport gratis. 0603-582-048. 470/C

**ZŁOMOWANIE** i transport gratis 0609-314-995, 012/278-64-13. 38518/A

**ZŁOMOWANIE** samochodów promocja. 012/266-79-93. 60714/A

**ZŁOMOWANIE** samochodów. Zaświadczenia, gratis transport. 012/281-60-41. 57009/A

*Usługi motoryzacyjne*

**AUTOGAZ** montaż, serwis, homologacje, raty. 012/656-06-64. 61336/A

**AUTOGAZ**. Montaż, wtrysk gazu /012/410-60-45. 52663/I

**AUTOGAZ**, montaż, raty. Tel. 012/420-02-90. 50741/B

**AUTOKLIMATYZACJA** Fatimska 220. 012/648-00-30. 49448/A

**AUTOKONSERWACJA** typowa i uproszczona za 30% ceny. Batowice. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 61149/A

**AUTOKONSERWACJA**, Kolaczek Autoryzowana Stacja. 012/278-25-87, 0602-283-191. 55043/A

**AUTOKONSERWACJA**, myjnia, faktury. 012/637-15-63, Lea 122. 60895/B

**AUTOSZYBY**, szyberdachy, całodobowo, /012/415-90-05, 29 Listopada. 9155/A

**BLACHARSTWO**, lakiernictwo 50,-, element malowanie. 012/387-16-78. 64278/A

**CIEŻARÓWKI** lakieruję. /012/643-31-33. 64438/A

**TLUMIKI**, haki, klocki, szczęki. 012/648-23-38, 648-27-62. 49846/A

**WWW.WYPOZYCZALNIA.AUTO.PL**, najkorzystniej. 012/292-41-09. 63574/A

**ZŁOMOWANIE** korzystnie. 012/425-22-11. 9629/A

*Lokale*

**A. A. A. A. A. A. A.** Agencja. 012/423-47-03, [www.lekawski.krakow.pl](http://www.lekawski.krakow.pl) 62137/A

**A. A. A. A. A. A. A.** Agencja poszukuje pilnie mieszkań, domów, lokali. Szybka sprzedaż, wynajem ([www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl](http://www.nieruchomoscipolskie.gratka.pl)) 012/428-13-20. 18293/A

**A. A. A. A. A. A.** „Drażkiewicz” (licencja). Poszukujemy lokali do sprzedaży, wynajmu. 012/413-11-22 [www.drazkiewicz.gratka.pl](http://www.drazkiewicz.gratka.pl) 153398/B

**A. A. A.** „ATM” poszukujemy ofert. /012/632-06-52. [www.atm.nieruchomosci.pl](http://www.atm.nieruchomosci.pl) 58283/A

**A. A. A.** Nieruchomości Krakowskie sprzedaż, kupno, wynajem. /012/623-77-50, /012/623-77-55. 63738/N

**A.** Agencja amerykańska poszukuje nieruchomości. 012/431-23-21. 64840/A

**A.** Agencja, mieszkania, sprzedaż, wynajem (Krowodrza, Huta). 012/294-60-10. 9547/A

**A.** Amon sprzedaż, wynajem. 012/636-16-77. 60437/A

**A.** „Aneks”, licencjonowane pośrednictwo kupi, sprzeda, wynajmie. 012/638-29-50 [www.anekskrakow.pl](http://www.anekskrakow.pl) 33450/A

**A.** Cielecki. Agencja, 012/421-62-05. 8063/A

**ALBION**, sprzedaż, wynajem, licencja. /012/623-74-55. 8050/A

**ALEJA** Pokoju, umeblowane 40 m² do wynajęcia. 012/283-69-71. 65033/A

**APARTAMENTY** II piętro, ul. Siemiradzkiego, bezpośrednio sprzedam oraz mieszkania po adaptacji III piętro. 0602-220-755. 61596/A

**APARTAMENTY** w centrum sprzedamy. 012/631-94-70, 0504-251-721. 63577/A

**APARTAMENTY** wynajmiemy. 012/428-13-21. 18285/A

**ATRAKCYJNA** lokalizacja osiedle „Pod Pergolami”, ostatnie mieszkanie, 33,5 m² - 94 tys. (II piętro). Tel. 0602-251-051. 60262/A

**ATRAKCYJNE** 115 m², al. Słowackiego na biuro, gabinet lub mieszkanie wynajmie właściciel. /012/658-07-35. 63795/A

**ATRAKCYJNE** dwupokojowe wynajmie właściciel. /012/654-98-35, 0504-999-298. 9777/A

**ATRAKCYJNE** dwupokojowe, Fiołkowa, do wynajęcia. 0607-584-280. 64356/A

**ATRAKCYJNE** lokale handlowe, Dietla, do wynajęcia. 0604-964-951. 54794/A

**ATRAKCYJNE** mieszkania sprzedamy, wynajmiemy. 012/428-13-20. 18284/A

**ATRAKCYJNE** mieszkanie 59 m², Krowodrza, sprzeda właściciel. 012/637-45-77. 64394/A

**ATRAKCYJNE** nowe: Grzegorzki 307.000, Prądnik 235.000, Kurdwanów (kasztel) 350.000. ANP. 012/428-13-20. 18291/A

**ATRAKCYJNE** trzypokojowe, 58 m², z garażem, sprzedam. 0601-73-73-33. 62774/B

**ATRAKCYJNE**, Podwawelskie, dwupokojowe, 35-metrowe, 98.000. 012/428-13-21. 62828/A

**AZORY** 3-pokojowe 105.000. 012/423-25-59. 65099/B

**AZORY**, do wynajęcia dwupokojowe. /012/649-45-82. 63902/A

**BAR** do wynajęcia. /012/421-35-65, 0602-647-907. 9877/A

**BEZPOŚREDNIO** 2-3-pokojowe w kamienicy kupię. 012/291-30-39, 0602-461-722. 57976/A

**BEZPOŚREDNIO** kupię mieszkanie 100 - 130 m², kamienica, centrum. 0503-055-950. 9954/A

**BEZPOŚREDNIO** poszukuję do wynajęcia mieszkania 4-, 5-pokojowego na agencję towarzyską. 608-44-77-37. 62451/A

**BIEŻANÓW**, nowe 47-metrowe, 113.000,-. 012/429-47-18. 65161/C

**BIURA** 012/423-11-03. 9483/A

**BIURA** do wynajęcia -bezpośrednio, doskonała lokalizacja, różnicowane standardy i ceny. Tel. 012/634-45-50, 012/634-41-20 do 16.30. 63151/A

**BIUROWE** 40-60 m² do wynajęcia, ul. Smoleńsk 22. /012/422-26-32, 0601-511-332. 8201/A

**BIUROWO**-magazynowe. 012/642-27-77. 51077/A

**BOCHNIA** centrum, lokal 170 m² do wynajęcia. /014/61-248-11. 173/D

**BOCHNIA** sprzedam mieszkanie własnościowe 27,40 m². /014/611-66-90. 178/D

**BRONOWICE**, jednopokojowe po remoncie do wynajęcia. /012/636-22-80, po 16.00. 58722/A

**CENTRALNA** 42 m² jednopokojowe sprzedamy. 012/641-66-74. 64651/A

**CENTRUM**, jednopokojowe oraz garsonierę jako studio lub oddzielne wynajmie właściciel. 0694-784-723. 9663/A

**CENTRUM**, właściciel wynajmie. 0602-87-85-79 po 16.00. 9692/A

**CZARNOGÓRSKA** czterepokojowe 155.000,-. 012/429-47-18. 65161/A

**CZTEROPOKOJOWE**, 165.000. 012/655-92-42. 62220/A

**CZTEROPOKOJOWE**: 81-metrowe Halszki, 220.000; 130-metrowe Kliny 298.000. „ATM”. /012/632-06-52. 64410/L

**DĄBIE** trzypokojowe 110.000,-. 012/429-47-18. 65161/B

**DIETLA**, lokal 58 m², oficyna parter, dwa wejścia, na biuro, gabinet, usługi, sprzedam. 0601-57-66-25. 9137/A

**DIETLA**, lokal usługowo- handlowy 80-metrowy wynajmie „ATM”. /012/632-06-52. 64410/K

**ŁŁUGA**, jednopokojowe 40 m² do wynajęcia. /012/292-66-26. 64020/D

**DO** wynajęcia 3-pokojowe, Centrum E. 041/35-13-174. 63163/A

**DO** wynajęcia garsoniera w Nowej Hucie. /012/649-58-93. 62482/B

**DO** wynajęcia 1000-lecia, 50 m². 012/648-05-69. 61880/A

**DO** wynajęcia 1-pokojowe Huta. 0606-164-070. 62460/A

**DO** wynajęcia 2-pokojowe 36 m², umeblowane, Na Kozłowie. /068/470-13-14. 64367/B

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, aleja Pokoju, bez pośredników. 0502-863-970. 63414/A

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, Nowa Huta (koło Carrefoura). /012/641-56-87, /012/292-50-27. 64500/A

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, Olsza. 0502-851-631. 65144/B

**DO** wynajęcia 2-pokojowe, Strusia. 0502-458-720. 64622/A

**DO** wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie, kompletnie umeblowane w centrum, budownictwo plombowe z parkingiem zamkniętym. 0603-670-678, /012/427-33-93. 9639/A

**DO** wynajęcia 3-pokojowe, Huta. 012/644-22-19. 59380/A

**DO** wynajęcia 3-pokojowe, umeblowane, parter, Podwawelskie. 0692-434-603. 65153/A

**DO** wynajęcia 3-pokojowe. 0505-010-398. 64677/A

<



**DO** wynajęcia jednopokojowe, Urzędnicza, 700 zł/miesiąc. 0601-497-432. 63402/A

**DO** wynajęcia jednopokojowe. /012/634-13-89. 64195/A

**DO** wynajęcia jednopokojowe. 012/645-27-67. 59869/A

**DO** wynajęcia kawalerka 28 m², umeblowane nowe, Kurdwanów, 550 zł. 824/B

**DO** wynajęcia kawalerka z balkonem, Kapełanka. 0602-311-430, 012/269-20-46. 65132/A

**DO** wynajęcia lokal 20 m² na ul. Długiej, 0691-732-309. 65015/A

**DO** wynajęcia lokal 80-metrowy. /012/658-10-40. 64753/A

**DO** wynajęcia lokal biurowo- usługowy 32 m² ul. Fabryczna (róg al. Pokoju). 0502-137-848. 65167/A

**DO** wynajęcia lokal biurowo- usługowy, 40-metrowy, Rząka. /012/657-92-20. 64750/A

**DO** wynajęcia lokal usługowo-handlowo - biurowy. 0502-851-631. 65144/A

**DO** wynajęcia lokale magazynowe, produkcyjne i biurowe - ogrzewane, ogrodzone, Internet, telefony, duży prac manewrowy, parking, Skawina, ul. Piłsudskiego 7. Tel. 012/276-29-61 lub 012/276-19-46. 65130/A

**DO** wynajęcia małe mieszkanie w centrum. 012/278-27-14 od 14,00. 9985/A

**DO** wynajęcia mieszkanie 1-pokojowe w Skawinie. /012/276-32-36 wieczorem. 64929/A

**DO** wynajęcia mieszkanie 2 pokoje + kuchnia, ul. Wielicka, tel. 0601-962-951.63922/A

**DO** wynajęcia mieszkanie 2 pokoje, po remoncie, ul. Dietla. 0601-534-325. 64123/A

**DO** wynajęcia na Kazimierzu oficyna wraz z piwnicami oraz lokal frontowy na działalność usługową. 0501-252-943. 64504/A

**DO** wynajęcia obiekty handlowo-magazynowo-biurowe od 100 do 800 m², ul. Wielicka 61, 0604-423-093. 62049/A

**DO** wynajęcia od zaraz lokal handlowy o powierzchni 160 m² (obok Centrum Handlowego Zakopianka). Tel. 602-251-051. 60259/A

**DO** wynajęcia pokój 1-osobowy i 2-osobowy od lipca, Krowodrza. 0609-932-189, /012/637-20-06. 9786/A

**DO** wynajęcia pokój jedno-, dwuosobowy. 012/267-09-37. 64832/A

**DO** wynajęcia pokój jednoosobowy, B. Prądnik. /012/415-48-42. 9944/A

**DO** wynajęcia pokój w domu jednorodzinnym. 012/641-68-64. 64724/A

**DO** wynajęcia pokój. /012/655-20-17. 64189/A

**DO** wynajęcia pokój. /012/425-52-16. 9641/A

**DO** wynajęcia pomieszczenie magazynowo-biurowe 200 m² ul. Fredleina. 0606-901-779. 64360/A

**DO** wynajęcia powierzchnia handlowa 100-200 m², Gdów przy głównej drodze. /012/251-06-60. 61559/A

**DO** wynajęcia trzypokojowe, Chrobrego. /012/422-90-86. 9645/B

**DO** wynajęcia w okolicy Karmielickiej lokal handlowo- usługowy (zakład fryzjerski, kosmetyczny), 43 m², wyremontowany. 0503-404-446 64364/B

**DOM** do wynajęcia, firmie, blisko Geanta. 012/648-38-16, 0601-923-476. 64328/A

**DOM** na Klinach, nowy sprzedamy. 012/631-94-70, 0504-251-721. 63578/A

**DOM** superatrakcyjny 750.000, dogodne spłaty. 012/292-43-84. 63164/A

**HOMEK** letniskowy, Pcim, do wynajęcia. /012/637-35-58. 9800/A

**DWU**-, trzypokojowe wynajem. 012/645-71-18. 62676/C

**DWUPOKOJOWE** 30-metrowe, umeblowane, Olsza wynajem. 0501-204-774. 64528/A

**DWUPOKOJOWE** 42 m² Azory, wynajmie właścicielka. Tel. 0-694-462-836. 365/A

**DWUPOKOJOWE** 47 m², Górka Narodowa, 135.000, nowe. /012/634-28-71, 0501-459-763. 62480/A

**DWUPOKOJOWE** 51-metrowe, Dywizjonu 303, II piętro, 127.000,- „ATM”. /012/632-06-52. 64410/J

**DWUPOKOJOWE** 56 m², Czerwony Prądnik, sprzedam. /012/413-05-94. 62373/A

**DWUPOKOJOWE** 650,-. /012/632-01-31. 9587/X

**DWUPOKOJOWE** 68.000,-. /012/632-50-03. 9883/A

**DWUPOKOJOWE** bezpośrednio kupię. /012/412-27-23, 0602-402-048. 64876/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/649-38-71. 64467/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia, bezpośrednio. 0501-854-354 po 15.00. 61436/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia, Szlak. 0609-601-566. 9715/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia, ul. Legnicka. 012/415-08-79 wieczorem. 65069/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. /012/656-51-36. 64416/A

**DWUPOKOJOWE** do wynajęcia. 0602-58-66-46. 61889/R

**DWUPOKOJOWE**- Huta, Podgórze, kupię. 012/656-21-77. 63707/A

**DWUPOKOJOWE** Mogilska, nowe, 150.000. 012/632-73-93. 64288/A

**DWUPOKOJOWE** niedrogo wynajmę, Na Wzgórzach. /012/262-22-31. 62623/A

**DWUPOKOJOWE** nowe, 42,5 m², Kliny, 127.000,- sprzeda właściciel. 0602-49-23-00. 62473/A

**DWUPOKOJOWE** nowe, Prądnik, kupię. /012/428-12-91. 64460/B

**DWUPOKOJOWE** umeblowane Na Kozłównu do wynajęcia. 012/271-23-39, 0600-561-722. 64742/A

**DWUPOKOJOWE** wynajmę 700 + media. Wieczysta. /012/413-41-24. 64181/A

**DWUPOKOJOWE** wynajmę, Lublańska. /012/422-77-85. 9794/B

**DWUPOKOJOWE** wynajmę, ul. Balicka. /012/278-21-70 po 17.00. 64941/A

**DWUPOKOJOWE** wynajmie właściciel. 0607-213-147. 63520/P

**DWUPOKOJOWE** zadbane, ciche, Léa, wynajmie właściciel. 0604-485-474. 9688/D

**DWUPOKOJOWE**, 37 m², Huta, 75.000 sprzeda właściciel. 012/647-61-73.64007/A

**DWUPOKOJOWE**, 40-metrowe, Bronowice, wynajmie właściciel. 0692-916-494, /012/637-49-57. 63971/A

**DWUPOKOJOWE**, 50 m², parter, os. Hutnicze sprzedam. 012/643-55-03, 0604-411-175. 61878/A

**DWUPOKOJOWE**, 65 m², Centrum B sprzedamy. 012/413-07-87. 62775/A

**DWUPOKOJOWE**, czteropokojowe, nowe, wynajmie właściciel. /012/626-41-81. 9899/A

**DWUPOKOJOWE**, do wynajęcia, lub sprzedam. 0608-35-88-22. 61355/A

**DWUPOKOJOWE**, Hutnicze, 64 m² sprzedam bezpośrednio, 105 tys. 0604-789-406. 61270/A

**DWUPOKOJOWE**, Obozowa, wynajmie właściciel. /012/266-24-14, 0609-374-073. 63864/C

**DWUPOKOJOWE**, okolice Jubilat, 170.000. Fidus, 0604-460-805. 61993/A

**DWUPOKOJOWE**, os. Krowodrza, wynajmie właściciel. 012/423-35-40, 0604-529-222. 9938/A

**DWUPOKOJOWE**, Oświęcienia, 50 m², 110.000. 012/413-07-87. 62772/A

**DWUPOKOJOWE**, Stalowe. 0607-213-147. 63520/F

**DWUPOKOJOWE**, superkomfortowe, wysoki standard, w centrum, wynajmę. 0606-293-683, /012/641-90-76. 64757/A

**DWUPOKOJOWE**, umeblowane, Azory, do wynajęcia. /012/647-76-53. 64573/A

**DWUPOKOJOWE**: Zapolskiej 60-metrowe luksusowe garaż, Ulanów 42-metrowe, 1000-lecia 39-metrowe, Szuwarowa 54-metrowe, sprzedamy. /012/432-58-01, 0502-722-232. 65098/C

**ESTOŃSKA**, dwupokojowe komfortowe, 120.000. /012/429-41-39. 64459/A

**FIOŁKOWA**, 70 m² + garaż do wynajęcia. Mogą być studenci. 012/386-15-90. 64324/A

**FIOŁKOWA**, Pszona, czteropokojowe, nowe, „Zawadzki”, 012/636-22-44. 64044/A

**FIRMA** handlowa poszukuje lokalu pod sklep o powierzchni 100 m² i większego w ścisłym centrum miasta. Kontakt 607-65-06-72 lub 091/38-77-315 58474/A

**FIRMA** poszukuje lokalu gastronomicznego. 0602-29-40-14. 1266/C

**FIRMA** poszukuje pomieszczeń biurowych, ok 50 m² z pomieszczeniami magazynowymi, ok 80 m², najchętniej w Krowodrzy. 0607-170-217. 9926/A

**FIRMA** sprzedaje ostatnie mieszkanie na II piętrze 47 m² biały montaż, do wykończenia, ul. Podłęska - cena atrakcyjna, 110 tys. Tel. 0602-251-051. 60254/A

**GABINETY** lekarskie (dwa)- Sadowa (przec. 29 Listopada) wynajmie właściciel. 012/266-54-52, 0502-375-135. 61998/A

**GARAŻ** do wynajęcia, Balicka. /012/648-06-76, 0606-100-223. 64178/A

**GARAŻ** murowany, Dąbie, ul. Miedziana, sprzedam. /012/414-23-29. 62153/A

**ZAREZERWOWANE DLA SZUKAJĄCYCH MIEJSCA W CENTRUM**

**DZIENNIK POLSKI** Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-45.

**GARAŻ** na Olszy ul. Miechowity, wynajmę. /012/ 412-99-07, 0501-204-774. 64528/B

**GARAŻ** własnościowy, os „Widok, sprzedam. /012/266-98-46, 0694-30-10-30. 9777/D

**GARAŻ**, Mogilska (rondo) do wynajęcia. /012/637-35-58. 9742/A

**GARAŻ**, Nullo, sprzedam. 0606-941-575. 65110/A

**GARAŻ**, Siemaszki, sprzedam. 012/413-91-52. 63230/A

**GARSONIERA** 500,-. /012/632-01-31. 9587/T

**GARSONIERA** do wynajęcia. 0605-152-543. 63816/A

**GARSONIERA** w domku, centrum. /012/645-44-81. 9879/A

**GARSONIERA**, 450,-, Mateczny, 0506-838-044. 64902/B

**GARSONIERA**, 57.000. 012/655-92-42. 62236/A

**GARSONIERA**, Prokocim, wynajmie właściciel. /012/649-89-00 9088/A

**GARSONIERA**, Szkolne 38.000,- sprzedamy. 012/641-66-74. 64649/A

**GARSONIERĘ** komfortową umeblowaną wynajmę. 012/427-32-96. 9813/A

**GARSONIERĘ** superkomfortową wynajmę. 012/658-28-55. 64889/A

**GARSONIERĘ** umeblowaną wynajmie właściciel. /012/421-36-81. 63874/A

**GARSONIERĘ** wynajmę, Racławicka. 0502-29-29-16. 9606/A

**GARSONIERĘ** wynajmie właściciel. 012/654-79-62. 9827/A

**GASTRONOMIĘ** kupię. 0602-29-40-14. 1317/C

**HUTA**! Do wynajęcia jednopokojowe, 38 m². 012/643-51-27, 0501-347-843. 64611/A

**HUTA**, 36-metrowe, wyremontowane, 75.000,-. /012/ 413-71-83. 64820/B

**HUTA**, 47-metrowe, 78.000, sprzedamy. /012/623-74-54. 9093/B

**HUTA**, 50-metrowe, superkomfortowe, 112.000. /012/413-83-43. 64820/A

**HUTA**, os. Szkolne, 2-pokojowe wynajmę. /012/654-31-82. 64476/A

**HUTA**, trzypokojowe wynajmę. /012/412-29-25. 9515/A

**INWESTOR** poszukuje kamienic lub lokale handlowe. Tel. 0692-895-009. 9673/A

**JAGIELLOŃSKIE**, 56 m², flizy, parkiet, 119.000 sprzedamy. 012/641-66-74. 62950/A

**JANOWA** Wola, 3-pokojowe sprzedamy. /012/432-43-90. 9822/A

**JEDNOPOKOJOWE** 36 m², Czarnowiejska, wyremontowane, umeblowane AGD, wynajmie właściciel. 012/637-81-63. 64870/F

**JEDNOPOKOJOWE**- Huta, Podgórze, kupię. 012/260-17-60. 63697/A

**JEDNOPOKOJOWE** nowe komfortowo wykończone sprzedam. 0603-331-114. 63537/A

**JEDNOPOKOJOWE** wynajem. 012/645-71-18. 62676/B

**JEDNOPOKOJOWE** wynajmę. 0604-998-470. 9471/A

**JEDNOPOKOJOWE**, 27 m², III piętro z windą, telefon, ciepłe i słoneczne, Nowa Huta, os. Szkolne, sprzedaje właściciel. 0502-196-017. 9980/A

**JEDNOPOKOJOWE**, 32 m², hipoteczne, sprzedaje właściciel, jasna kuchnia, balkon, os. Szklane Domy, 70.000,-. /012/645-20-14. 46018/A

**JEDNOPOKOJOWE**, 70.000. 012/655-92-42. 62234/A

**JEDNOPOKOJOWE**, centrum. /012/632-06-82. 9587/K

**JEDNOPOKOJOWE**, Obozowa, wynajmę. 0609-374-073. 63864/D

**JEDNOPOKOJOWE**, Prokocim, sprzedam. /012/421-17-38. 56123/A

**JEDNOPOKOJOWE**, Ruczaj sprzedamy. 012/656-53-13. 62396/A

**JEDNOPOKOJOWE**, ul. Kuźnicy Kółtająwskiej sprzedamy. 012/420-34-30. 61268/A

**JEDNOPOKOJOWE**. 012/632-73-93. 61972A

**JEDNOPOKOJOWE**: Retoryka 138.000. Fidus, 012/429-20-67. 61990/A

**KALWARYJSKA** lokal handlowy do wynajęcia. 012/296-31-73. 64969/A

**KAWALERKA** Śródmieście tanio do wynajęcia. /012/412-50-85. 63963/A

**KAWALERKĘ**, os. Podwawelskie, 450,- + opłaty. /012/270-85-68. 64674/A

**KAZIMIERZ**, trzypokojowe wynajmiemy. /012/633-66-82, 0502-035-394. 63736/J

**KIJOWSKA**, trzypokojowe, 75-metrowe. „Zawadzki”, 012/636-22-44. 64046/A

**KIJOWSKA**. (53-metrowe). 0501-18-40-04. 59213/N

**KLINY**, wynajmę dom jednorodzinny, umeblowany, 6-pokojowy, garaż, wszystkie media. /012/262-06-22. /012/633-41-70. 63966/A

**KOZŁÓWEK**, 2-pokojowe, parter, sprzeda właściciel. /012/422-17-50. 9573/A

**KRAKÓW** ul. Mogilska nowe 3-pokojowe mieszkanie 72 m² do wynajęcia studentkom, 300 zł/osoby +media. 0606-265-897. 718/A

**KROWODRZA**, 3-pokojowe, rozkładowe, 135.000. /012/413-83-43. 64820/C

**KROWODRZA**, czteropokojowe, 165.000. 012/421-85-39. 62080/A

**KROWODRZA**, czteropokojowe, taras, 330.000. 012/421-85-39. 62078/A

**KROWODRZA**, okolice Bronowickiej, luksusowe 60 m² z garażem bez pośredników sprzedam. 012/625-42-13. 61237/A

**KRÓLEWSKA**, (64-metrowe). 0501-18-40-04. 59213/F

**KUPIĘ** mieszkanie, Śródmieście. 012/658-76-18. 63169/A

**KUPIĘ** pilnie mieszkanie do 42 m². 012/647-70-38, 0504-832-033. 64556/A

**KUPIĘ** 2-, 3-pokojowe. /012/632-50-03. 9883/C

**KUPIĘ** 3-, 4-pokojowe na Piaskach bez pośredników, 0501-730-440. 57076/A

**KUPIĘ** 3-pokojowe, centrum Krakowa, /018/201-50-10. 455/A

**KUPIĘ** 3-pokojowe, okolica Wrocławskiej. /012/633-39-26. 9838/A

**KUPIĘ** atrakcyjny lokal na kancelarię. 0600-36-30-30 57438/A

**KUPIĘ** bezpośrednio mieszkanie ok. 90 m², Śródmieście. 0602-689-717. 9847/A

**KUPIĘ** dwupokojowe do 40 m², Krowodrza. 0601-285-275. 64976/A

**KUPIĘ** garsonierę lub inne, może być zadłużone. 0607-82-41-41. 61858/A

**KUPIĘ** garsonierę. 012/634-09-75. 61965/A

**KUPIĘ** lokal handlowy, centrum. /012/422-90-86. 9737/A

**KUPIĘ** mieszkanie 3-, 4-pokojowe, Dębinki, Zakrzówek, Szuwarowa. 0501-287-008. 64444/A

**KUPIĘ** mieszkanie 30 m², Krowodrza, Śródmieście, do remontu, bez pośredników. Tel. 0503-858-954. 63318/A

**KUPIĘ** mieszkanie 35-metrowe bez pośredników. 0503-922-756. 43414/A

**KUPIĘ** mieszkanie dwupokojowe: Oświęcienia, Prądnik Czerwony, Mistrzejowice, do 85 tys. zł. 0604-25-41-27. 65139/A

**KUPIĘ** mieszkanie na Kliny Zacisze, do 35 m², z „Bumy”. 0505-971-655. 9958/A

**KUPIĘ** mieszkanie, 1-, 2-pokojowe, okolice: II Pułku Lotniczego, Albertyńskiego, Kościuszkowskiego. /012/649-20-81, 0502-23-63-13. 62361/A

**KUPIĘ** mieszkanie. 012/422-01-10. 63831/Q

**KUPIĘ** mieszkanie. 012/643-58-21.60421/A

**KUPIĘ** zdecydowanie 3-pokojowe. /012/417-17-31. 9823/A

**KUPIMY** obiekt produkcyjno-handlowy. 012/658-76-18, 012/292-43-84. 63167/A

**KUPIMY** pilnie 2-, 3-pokojowe do 180.000,-. /012/432-58-00, 0502-722-232. 65098/G

**LEA**, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 64623/A

**LOKAL** 80-metrowy, usługowo -hurtowy, Krowodrza, do wynajęcia. /012/626-46-07. 64216/A

**LOKAL** 96 m² Żabinec. 0501-402-514, 012/288-01-82. 63351/A

**LOKAL** biurowo-magazynowy, al. 29 Listopada, do wynajęcia. /012/ 411-65-48. 9920/A

**LOKAL** biurowy do wynajęcia. 0607-292-554. 9918/A

**LOKAL** do wynajęcia. /012/648-72-62. 64806/A

**LOKAL** gabinetowy do wynajęcia. /012/421-35-65, 0602-647-907. 9877/B

**LOKAL** gastronomiczny, 115 m² wynajmie właściciel. 0601-400-367. 64451/A

**LOKAL** handlowy 37 m², ul. Ks. Turka, wynajmę. 0502-386-234, 0504-153-101, /012/411-90-21 wieczorem. 9190/B

**LOKAL** handlowy kupię. /012/286-31-10 wieczorem. 64255/B

**LOKAL** handlowy, Floriańska, wynajmę. 0691-353-244. 9979/A

**LOKAL** po drukarni 400 m² w centrum wynajmie właściciel. 0601-400-367. 64451/B

**LOKAL** użytkowy do wynajęcia, centrum. /012/422-48-41, 0608-32-00-94. 9859/A

**LOKAL** użytkowy, mieszkania, bezpośrednio do wynajęcia. Starowiślna. 0600-968-108. 63665/E

**LOKAL**, 60 m², Krowodrza, do wynajęcia. 012/633-22-65. 57399/A

**LOKALE** biurowe 75 -40 m², Urzędnicza, wynajmę. 0603-776-181. 64648/A

**LOKALE** na parterze usługowo- handlowe 70 m², 35 m², 32 m², 11 m² wynajmie właściciel, centrum przecznica ul. Zwierzynieckiej. 0601-42-11-52, /012/266-30-21 wieczorem. 64502/A

**LOKALE** nadające się na szkołę, gabinety lekarskie, hurtownię oddam w dzierżawę (obiekt chroniony). 012/288-21-21.53456/A

**ŁADNE** pomieszczenia w przyziemiu 40-100 m², okolice ronda Matecznego, do wynajęcia. 0506-838-044. 64902/C

**ŁOKIETKA**, 3-pokojowe, 135.000. 0501-169-742. 62247/A

**ŁOKIETKA**, trzypokojowe sprzeda właściciel. /012/637-75-28 /17.00-21.00/. 60143/A

**ŁOKIETKA**, trzypokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 64630/A

**MAGAZYN**, 126 m². 012/653-21-55. 61172/A

**MAGAZYNY**, produkcja, tanio. 0601-48-68-82. 14075/A

**MIESZKANIA** atrakcyjne oferty sprzedaży. /012/423-11-03. 9483/H

**MIESZKANIA** do wynajęcia, Lenartowicza. 0504-520-492. 63698/A

**MIESZKANIA** poszukuję. /012/422-01-10. 63831/P

**MIESZKANIE** 1-pokojowe, centrum, wynajmę. Tel. /012/411-86-13, 0502-277-672. 9806/A

**MIESZKANIE** 33 m², czynsz 400 zł, wynajmę. /012/632-50-44. 59922/A

**MIESZKANIE** do wynajęcia. /012/658-65-26. 64266/A

**MIESZKANIE** kupię. 012/294-60-10. 9547/B

**MIESZKANIE** nowe 52 m², ul. Krokusowa/ Zbrojarzy, ładne, bezpośrednio sprzedam, 140.000 zł. 012/292-55-66, 0602-120-210. 59225/A

**MIESZKANIE**, 58 m², tanio, wynajmie właściciel. 0602-693-127. 59474/A

**MIESZKAŃ**, domów, działek, poszukujemy. /012/421-70-04. 61184/A

**MISTRZEWICE** czteropokojowe 135.000,-. 012/429-62-76 65161/D

**MSZANA** Dolna, działka 30 a, południowy stok z widokiem na Tatry, decyzje WZiZT na dom z garażem sprzedam. Możliwość podziału 0601-40-67-68. 64885/A

**NIEPOŁOMICE!** Lokal handlowo- usługowy, 21 m², komfortowy w centrum. 0605-074-123. 63206/A

**NOWA** dwupoziomowa oficyna, 85 m² pow. całkowita, ściśle centrum, hipoteka, sprzeda właściciel. 0503-897-411. 64343/A

**NAJSTARSZY DEWELOPER W KRAKOWIE - HOLDING FIRM**

**„GEO” i „MIESZKANIE I DOM”**

**NOWE MIESZKANIE W CENIE WYNAJMU!**

**ul. RYDLA**

**ul. MAZOWIECKA!**

**ul. GŁOWACKIEGO**

**ul. KORZENIOWSKIEGO**

**ul. DOBREGO PASTERZA**

**ZIELONY STOK**

**UL. WIELOPOLE 17 \* TEL.: 422-62-33, 422-93-63 \* www.mid.pl**

**BUDREM** Spółka z o.o. Rok założenia 1989

**NOWE MIESZKANIA**

**GÓRKA NARODOWA - okolice al. 29 Listopada /ul. Ks.Meiera / PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE**

**MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE DOLY JEDNORODZINNE**

**al. 29-listopada / ul. Ks. J.Meiera ul. A.J.Zafuskich / os. Oświęcienia ul. Mogilska / ul. Zaleskiego**

**TOWARZYSTWO BUDOWNICTWA SPOŁECZNEGO**

**MIESZKANIA CZYNSZOWE**

**Kraków, ul. Kielecka 3, tel. (0-12) 412-11-60, Kraków, os. Złotego Wieku 92, tel./fax 647-32-03, 647-47-33, www.budrem.pl**



**NOWOSADECKA**, 99.000. 012/655-92-42. 62237/A

**OBOZOWA**, nowe, wykończone, jednopokojowe. /012/429-23-13. 64457/B

**OBOŻNA**, nowe, 67-metrowe. „Zawadzki”, 012/636-22-44. 64050/A

**OBREB** Plant, dwupokojowe, sprzedamy. /012/633-66-82, 0502-035-394. 63736/I

**ODNAJMĘ** pub, centrum. 0504-422-909. 65138/A

**ODRZAŃSKA**, dwupokojowe sprzedamy. 012/266-69-10. 64628/A

**OFICERSKIE**, dwupokojowe, 59-metrowe, garaż sprzedamy. 012/636-22-44. 64053/A

**OKAZJA!** Ostatnie mieszkania, parter 42 m<sup>2</sup> wykończone (żaluzje), ul. Miłkowskiego (os. Ruczaj), cena atrakcyjna - 110 tys. Tel. 0602-251-051. 60277/A

**OLSZA**, dwupokojowe, 53-metrowe, loggia, balkon. „Zawadzki”, 012/636-22-44. 64045/A

**OS**. Podwawelskie, 2-pokojowe do wynajęcia. /012/632-82-47. 65056/A

**ÓSWIECENIA**, 3-pokojowe zamienię na 1, 2 oddzielne lub sprzedam. /012/649-57-18 (16.00-20.00.) 64474/A

**ÓSWIECENIA**, trzypokojowe nieumeblowane, 600.- 0602-12-82-82. 9867/A

**PAŁAC** Pokutyńskich, ul. Karmelicka, **wynajmę reprezentacyjne lokale biurowe 300-, 150-, 80-metrowe. 0501-477-929.** 64243/A

**PILNIE** garaż sprzedam. 0600-223-934. 61655/C

**PILNIE** poszukujemy mieszkania do wynajęcia bez prowizji. 012/645-71-18. 62676/A

**PODDASZA** atrakcyjne do wynajęcia. 012/292-42-05. 65000/A

**PODNAJMĘ** 20 m<sup>2</sup> Zwierzyniecka. 0501-515-900. 62406/A

**PODNAJMĘ** część lokalu, Floriańska, oficina. 0505-505-725. 64357/A

**PODWAWELSKIE** 58-metrowe 145.000.-, 012/429-62-76 65161/E

**PODWÓRKO** handlowo-usługowe, Zwierzyniecka, lokal 35 m<sup>2</sup> do wynajęcia. /012/ 421-65-54 po 17.00, 0602-67-65-37. 8902/A

**POKOJE** gościnne do wynajęcia, Nowa Huta. 012/644-63-09, 644-22-19. 59378/A

**POKOJE** komfortowe niezależne wynajmę. 012/658-65-74. 64209/A

**POKOJE** pracownikom tanio. /012/267-14-51. 64755/A

**POKÓJ** 250.- /012/632-06-82. 9587/J

**POKÓJ** 2-osobowy do wynajęcia. 012/647-76-09. 64614/A

**POKÓJ** do wynajęcia. /012/653-21-85. 64725/A

**POKÓJ** dwuosobowy. /012/ 425-20-19. 64439/A

**POKÓJ** dwuosobowy. /012/ 429-71-81. 9886/A

**POKÓJ** osobie niepalącej, 330 zł. 012/647-83-46, 0600-275-397. 64598/A

**POKÓJ** z kuchnią do wynajęcia, Dobrego Pasterza. /012/412-63-65. 64171/A

**POKÓJ**, Łagiewniki, dla osoby niepalącej. /012/267-60-30. 64624/A

**POSZUKUJĘ** jednopokojowego do wynajęcia, Ruczaj, bezpośrednio. 0501-751-821. 60088/B

**POSZUKUJĘ** lokalu handlowego do wynajęcia w Krakowie albo innym mieście Małopolski. 0600-260-810. email: teksar@poczta.onet.pl 55130/A

**POSZUKUJĘ** lokalu handlowego ok. 40 m<sup>2</sup>, rejon Starowiślna, Wielopole, Długa, Wiślna, Stradom, Kalwaryjska. 0602-335-483, /012/654-84-37. 64925/A

**POSZUKUJĘ** lokalu użytkowego 80-metrowego, parter. 0504-384-117. 59642/C

**POSZUKUJĘ** magazynu, blisko dworca. 0507-366-503. 64022/A

**POSZUKUJĘ** mieszkania. 012/294-60-10. 9547/C

**POWSTAŃCÓW**, 33 m<sup>2</sup> wynajmę. /012/681-11-95. 63259/D

**PRĄDNIK** 23 m<sup>2</sup> i 32 m<sup>2</sup> sprzedam. 012/412-15-77. 63544/A

**PRODUKCYJNE** 350-metrowe, siła 45 kW, CO. 012/654-93-97. 63364/A

**PROMOCJA!** Pokoje, 200.-. 0600-575-482, /012/267-22-84. 63841/A

**ROWECKIEGO**. (55-metrowe). 0501-184-004. 59213/M

**RUCAJ**, Lipińskiego, dwupokojowe wynajmę rodzinie właścicieli. 012/269-03-91. 64567/A

**RUCAJ**, nowe dwupokojowe, sprzedamy. /012/422-31-94, 0605-514-371. 9678/D

**RYDLA**, mieszkanie dwupokojowe 52 m<sup>2</sup>, sprzeda właściciel. /012/654-31-60, 0503-70-18-14. 65072/A

**SALWATOR**, garsonierę sprzedamy. 012/266-69-10. 64625/A

**SPRZEDAM** 2-pokojowe, 46 m<sup>2</sup>, Stalowe. 012/425-87-30. 64618/A

**SPRZEDAM** 4-pokojowe 77-metrowe Prądnik Czerwony. /012/412-36-80, po 17.00. 63952/A

**SPRZEDAM** duży dom, Karniowice. /012/285-21-04. 9924/A

**SPRZEDAM** kiosk (typ Ruch) z lokalizacją. 0501-961-356. 9884/A

**SPRZEDAM** lub wynajmę bezpośrednio obiekt 1,50 ha z zabudowaniami, możliwy podział. 0604-423-093. 61722/A

**SPRZEDAM** mieszkanie 37 m<sup>2</sup> wraz z udziałem w kamienicy. Wysoki parter, superkomfortowe, ul. Raclawicka. 0501-252-943. 64504/B

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe przy ul. Wielickiej. /012/416-15-27. 63703/A

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe w Alwerni. /012/283-10-54. 9874/A

**SPRZEDAM** mieszkanie, 63 m<sup>2</sup>. 0600-467-377. 63417/A

**SPRZEDAM** nowe mieszkania od 48 m<sup>2</sup> do 100 m<sup>2</sup>, tel. 0501-33-23-61. 64094/A

**SPRZEDAM** sklep 20 m<sup>2</sup> i wyposażenie do sklepu spożywczego. Tel. 012/644-59-65. 9927/A

**SPRZEDAM** sklep wolno stojący, 40-metrowy. 0604-463-557. 59191/A

**SPRZEDAMY** Aleksandry 70 m<sup>2</sup>, 135.000, Zielone 35 m<sup>2</sup>, 65.000. 012/641-35-61, 0603-693-343. 63139/A

**SPRZEDAMY** nowe mieszkania, garaże, miejsca parkingowe, lokale użytkowe, os. Bohaterów Września, os. Krakowiaków. 012/643-75-15. 53457/A

**STUDENTCE** pokój wynajmę. 0505-911-173. 64246/A

**SUPERKOMFORTOWE** pokoje hotelowe z łazienkami, po kapitalnym remoncie, 600-1.000./miesiąc. /012/421-66-29. 65092/B

**SZUKAM** jednopokojowego do wynajęcia. Śródmieście, Krowdrza. 0602-690-132. 62738/A

**ŚLUBY**, BMW, tanio. 501-844-420. 58463/A

**ŚRÓDMIEŚCIE**- nowe, dwupokojowe wynajmę. 0602-731-309. 62362/A

**ŚRÓDMIEŚCIE**, jednopokojowe, studentom, /012/452-10-17. 62594/A

**TRZYPOKOJOWE** 75 m<sup>2</sup> tanio sprzedamy. 012/656-53-13. 62393/A

**TRZYPOKOJOWE** 85.000.- /012/632-50-03. 9883/B

**TRZYPOKOJOWE** 85.000. 012/655-92-42. 62239/A

**TRZYPOKOJOWE** do wynajęcia, Łużycka. Tel. 0604-649-582. 9622/A

**TRZYPOKOJOWE** do wynajęcia, właściciel. /012/415-79-57. 59550/A

SPÓŁKA Z O.O.

**INWEST TOJ**

oferuje

**UL. RADZIKOWSKIEGO**

mieszkania od 32 do 106 m<sup>2</sup>

realizacja III kw. 2003 (I etap)

realizacja III kw. 2004 (II etap)

**atrakcyjne ceny**

**Biuro Sprzedaży Mieszkań**

Zaprasza od 8.00 do 16.00

**ul. Radzikowskiego 73 A, Kraków**

**415 97 03**

**tel. (012) 415 93 00**

**http://inwest.toj.fm.interia.pl**

**TRZYPOKOJOWE** Krowdrza sprzedamy. 012/656-53-13. 62391/A

**TRZYPOKOJOWE** Słowackiego 165.000. Fidus 012/431-06-88. 63129/A

**TRZYPOKOJOWE** umeblowane, wynajmę. 012/648-89-68, po 17.00. 9869/A

**TRZYPOKOJOWE** wynajmę właścicieli. 0503-396-452, /012/653-28-30. 9870/A

**TRZYPOKOJOWE**, Wywizjonu 303, do wynajęcia. /012/638-62-82. 64664/A

**TRZYPOKOJOWE**, Nullo sprzedamy. 012/656-53-13. 62378/A

**TRZYPOKOJOWE**, Pachonńskiego. /012/415-90-92. 60910/A

**TRZYPOKOJOWE**, Piastów, tanio do wynajęcia. /012/653-93-46. 64496/A

Mirabud sprzeda

**- mieszkania do zasiedlenia**

**- mieszkania w budowie**

Lokalizacja: **ul. Obozowa**

**Prądnik Czerwony**

**431-24-55, 0501-58-50-82**

**411-46-42, 415-75-08, 262-70-28**

**TRZYPOKOJOWE**: Kordiana, Azory. 012/292-43-84. 63130/A

**TRZYPOKOJOWE**: Siewna 63-metrowe 143.000.-, Ruczaj 60-metrowe 124.000.-, Kazimierza Wielkiego 60-metrowe - Nawojki 57-metrowe, Na Lotnisku 53-metrowe 102.000.- /012/432-58-00, 0502-722-232. 65098/A

**WARSZAWSKA**, trzypokojowe, po remoncie, wynajmę właścicieli. 0604-450-851. 62354/A

**WIELICZKA** KJK-Nieruchomości, 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 57974/A

**WIELICZKA**, mieszkanie kupimy. 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 57969/A

**WILLOWE** 62.000.- Mistrzejowice 76.000.- Krakowiaków 82.000.- Kościuszowskie 125.000.- Piastów 129.000.- 012/680-50-30 Twój Dom. 64638/A

**WŁASNOŚCIOWE** mieszkanie Grodzka, 65 m<sup>2</sup>. 0602-281-088 810/A

**WŁAŚCICIEL** 49,5-metrowe, ściśle centrum Krakowa, 170.000.- /012/655-53-66. 63805/A

**WŁAŚCICIEL** wynajmę 1-pokojowe, okolica ul. Gertrudy, 800 zł + świadczenia (kaucja 1 miesiąc). 0603-677-673. 63177/B

**WŁAŚCICIEL** wynajmę 2-pokojowe, okolica ul. Gertrudy, 1000 zł + świadczenia (kaucja 1 miesiąc). 0603-677-673. 63177/A

**WŁAŚCICIEL** wynajmę mieszkanie M-3 superkomfortowe. 0692-585-974, 012/655-83-78, 012/262-26-83 63306/A

**WŁAŚCICIEL** wynajmę mieszkanie w centrum Krakowa - 2 pokoje, IV piętro, winda, standard apartamentu, parking lub garaże, teren ogrodzony. Tel. 012/634-45-50, 012/634-41-20 po 16.30. 63150/A

**WŁAŚCICIEL** wynajmę pokój z kuchnią 45 m<sup>2</sup>, ul. Spokojna (rejon ulic Lea, Urzędnicza). 012/658-78-96, 0507-29-12-98. 9480/A

**WOLA** Justowska, dwupokojowe 40 m<sup>2</sup> w willi, oddzielne wejście, ogródek, wynajmę. Tel. 012/425-15-47. 9871/A

**WROCLAWSKA**. (53-metrowe). 0501-184-004. 59213/G

**WWW.PLANER.GRATKA.PL** 9483/Y

**WWW.TWOJDOM.ICENTER.PL**, 012/643-76-60, 680-50-30. 61153/A

**WYBICKIEGO**, jednopokojowe, 80.000. 012/421-85-39. 62079/A

**WYCENA**. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 50917/A

**WYNAJMĘ** 165-metrowe wys. I piętro, Ks. Józefa na gabinet lekarski, biuro. /012/429-44-91. 60571/B

**WYNAJMĘ** 3-pokojowe, Kurdwanów. /012/625-43-74, 0503-066-159. 63384/A

**WYNAJMĘ** 40 m<sup>2</sup>, Monte Cassino. 502-647-320. 63570/A

**WYNAJMĘ** 46-metrowe, Prądnicka. /012/665-11-23. 64932/E

**WYNAJMĘ** dom superkomfort, Wola, 2.700 EURO. 0602-48-00-20. 59196/A

**WYNAJMĘ** dwupokojowe umeblowane mieszkanie, os. Widok. /012/638-16-13 po 16.00. 9776/A

**WYNAJMĘ** lokal handlowy 28 m<sup>2</sup>, centrum. /012/421-52-25. 9527/B

**WYNAJMĘ** mieszkanie 3 pokoje, umeblowane, os. Kolorowe, 900. /012/421-52-25. 9526/A

**WYNAJMĘ** mieszkanie umeblowane. /012/654-20-21, 0600-336-504. 59277/A

**WYNAJMĘ** samodzielne mieszkanie w domu prywatnym, Głogoczków. 0507-753-142. 64769/A

**WYNAJMĘ** stajnię dla koni wraz z opieką. /012/250-62-04. 64749/B

**WYNAJMĘ** trzypokojowe + garaż, os. Oficerskie. 0501-353-841. 60107/A

**WYNAJMĘ** umeblowane M-4 Prokocim. Tel. /014/641-50-50. 64348/A

**WYNAJMĘ** umeblowany pokój (dla 2 osób) rejon AGH. Kontakt: tel. 017/788-79-23. 61424/A

**WYNAJMĘ** warsztat samochodowy (blacharstwo) o pow. 100 m<sup>2</sup>. Tel. /012/425-14-34. 9843/A

**WYŚŁOUCHÓW**, 36 m<sup>2</sup>, wynajmę właścicieli. /012/266-16-12. 52826/A

**ZĄCZAROWANE** Koło, dwupoziomowe, pięciopokojowe. 012/636-22-44. 64047/A

**ZAKOPANE- wynajmę lokal handlowy 400 m<sup>2</sup> w centrum obok targowiska „Gubałówka” po hurtowni artykułów spożywczych, tel. 0608-809-452.** 436/B

**ZAMIANY**. 012/429-11-36. 9483/W

**ZAMINIENIE** 3-pokojowe, 64-metrowe, kredytowe, na 2 mniejsze, na dogodnych warunkach. /012/643-57-01. 54070/A

**ZAMINIENIE** 3-pokojowe, 65,70 m<sup>2</sup> na 2-pokojowe, do 40 m<sup>2</sup>. 012/643-05-94. 64222/A

**ZAMINIENIE** trzypokojowe własnościowe na garsonierę. 0606-419-457. 61164/A

**ZGODY**, 38-metrowe, garaż sprzedamy. 012/635-88-82. 64054/A

**ZIELONE**, 46 m<sup>2</sup>, 84.000 sprzedamy. 012/641-66-74. 62951/A

**ŻABINIEC** - pokój, kuchnia, 38 m<sup>2</sup>, parter, 150 tys. zł. Tel. /012/422-01-48. 64962/A

**2-pokojowe** 62-metrowe z dużą piwnicą na działalność. /012/413-17-58. 9896/A

**93 m<sup>2</sup> luksusowe mieszkanie z garażem** sprzedam. www.pilotow.friko.pl 0606-200-876. 61885/A

Nieruchomości

A. Administracja. /012/655-70-22, 0502-530-998. 60919/A

A. Nieruchomości „Expedite” - sprzedaż: działek, domów, mieszkań, Kraków i okolicy. 012/266-69-10, 266-54-52, expedite@pl 23609/A

ADMINISTRACJA budynkami, zarządzanie, wspólnoty. 012/427-88-91 46994/A

ADMINISTRACJA nieruchomości, wspólnoty. Licencja państwowa. /012/290-33-15, 0607-646-122. 9969/A

ADMINISTRACJA, porady. „Dagoba” /012/292-64-75, 0502-561-050. 59019/A

ADMINISTRACJA, zarządzanie budynkami, kamienicami prywatnymi, wspólnotami. Licencja państwowa. /012/419-70-13, 0602-19-79-89. 54972/A

ADMINISTROWANIE, zarządzanie nieruchomościami. Pomoc prawna dla właścicieli. Zrzeszenie Właścicieli Nieruchomości. Kraków, Prądnicka 10. Rok założenia 1894. Licencja zawodowa. /012/632-89-10. 53088/A

ADMINISTROWANIE, zarządzanie wspólnotami mieszkaniowymi, budynkami komercyjnymi i nieruchomościami. Licencja państwowa. 012/296-34-57, 012/296-34-58, fax 012/656-64-30, e-mail:zarzadca@vdi.dsi.pl 50792/A

ADMISTRACJA. Licencja. /012/266-92-21, /012/422-12-41. 50031/B

ATRAKCYJNE M-3, 51 m<sup>2</sup>, 5p/ 10p. luksusowo wykończone, z pełnym wyposażeniem, os. Kurdwanów. 0601-580-369. 63793/A

ATRAKCYJNY dom szeregowy, 130 m<sup>2</sup>, Zielonki- komfortowy sprzedamy. 012/656-53-13. 61812/A

ATRAKCYJNY, nowy dom w Sobonowicach. 0602-383-145 65105/A

**DOM**, Olsza, 380.000. Fidus, 012/431-06-88. 61994/A

**DOM**, Widok Zarzecze. „Zawadzki”, 012/636-22-44. 64059/A

**DOM**, Wola Justowska, sprzedamy. /012/432-43-90. 9674/A

**DOMEK** 65-metrowy Łukasieńskiego, działka 3,5 a, 160.000.- /012/429-44-91. 60571/A

**DOMEK** letni, parcela 4 a własność prywatna w Winarach k. Gdowa, sprzedam. Tel. /012/633-64-80. 9928/A

**DOMEK** letniskowy. 012/413-09-13. 58751/A

**DOMEK** z bali 40 m<sup>2</sup>, nowy, do przeniesienia, 29.000.- /012/659-59-84, 0506-72-22-40. 63782/A

**DZIAŁKA** 12 a Mogilany sprzedamy. 012/656-53-13. 62386/A

**DZIAŁKA** 6 arów Libertów sprzedamy. 012/656-53-13. 62382/A

**DZIAŁKA** 8 a, Węgrzce sprzedamy. 012/656-53-13. 61816/A

**DZIAŁKA** atrakcyjna, budowlana częściowo uzbrojona, 10-50 a, Krasieniec Stary, 15 km od Krakowa (MPK). 0501-216-789. 63897/A

**DZIAŁKA** budowlana 20 arów, Chorągiewa. 0609-451-316. 57414/A

**DZIAŁKA** budowlana 50-arowa, Żelków, możliwość podziału, sprzedam. 0502-091-027. 9311/A

**DZIAŁKA** budowlana 58-arowa, Zakrzów 10 km od Krakowa, 100.000.- do negocjacji. 0601-09-66-67. 63483/G

**DZIAŁKA** budowlana, okolice Bronowickiej sprzedam. 012/638-63-91. 63567/A

**DZIAŁKA** pod magazyn niedaleko zjazdu z autostrady, sprzedamy. /012/422-31-94, 0605-514-371. 9678/A

**DZIAŁKA** rekreacyjna. /012/685-56-16. 64735/A

**DZIAŁKA**, „Ogród pod Kopcem” odstąpię. /012/632-32-12. 9769/A

**DZIAŁKA**, Włosań, las 38 a, grunty rolne 42 a, 34 a łąki, 100.000 zł. Tel. /012/267-19-41. 9846/A

**DZIAŁKĘ** budowlaną Bronowice sprzedam. 012/649-63-05. 64009/A

**DZIAŁKĘ** lub pensjonat w Szczawnicy kupię. 0600-04-70-70. 9450/A

**DZIAŁKĘ** pracowniczą odstąpię. 012/294-32-33, 0601-527-301. 61269/A

**DZIAŁKĘ** przy głównej drodze kupię. /012/267-50-00. 60922/A

**DZIAŁKĘ** Wieliczka, okolice. 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 57968/A

**DZIAŁKI** z zezwoleniem 1500 m od granicy gminy Kraków 300 m od Puszczy Niepołomice. 0602-133-570, /014/66-318-36 wieczorem. 149/D

**FIRMA** zdecydowanie kupi tereny pod inwestycje mieszkaniowe z WZiZT lub pozwoleniem na budowę oraz inwestycje w trakcie realizacji. 012/269-40-75, 0502-22-48-38. 60210/A

**GDÓW** domek 170 m<sup>2</sup>, działka 7 a sprzedam, /012/251-40-30. 646/B

**GIEBUŁTÓW**, widokowa, działka budowlana 15-30 arów, media przy działce, 8.000.-/ar. 0604-607-571. Po 18.00: /012/419-21-85. 9952/A

**GM**. Skawina, dom, 31-arowa, 220.000. /012/429-41-39. 64457/A

**GOTOWY** dom mieszkalno-usługowy + działka 20 arów, Zabierzów, ul. Krakowska, właściciel. 0601-89-19-29. 9350/C

**GRĘBAŁÓW** działka 6 arów budowlane, media, projekt zezwolenie na budowę. 012/644-76-42. 64719/A

**GRĘBYNICE**, dom, ciekawa architektura, 450.000. /012/429-23-13. 64459/B

**INTERDOM** działka 25 a i 44 a, budowlana, ul. Jasnogórska. 012/413-24-74. 61765/A

**INTERDOM** Nowa Wieś Szlachecka 48 a budowlana + dom 240-metrowy + 2 budynki gospodarcze, 500.000 zł. 012/413-24-74. 62369/A

**KAMIENICĘ** zajęta kupię. /012/286-31-10 wieczorem. 64255/A

**KANTOROWICE**, dom, 15-arową, 250.000. /012/428-12-91, 0602-176-169. 64462/A

**KLINY**, 6-arowa, 85.000.-. 0602-358-404. 60288/A



KOBIERZYN, 9,13-arowa, projekt. /012/291-05-22, 0504-051-038. 64752/A

KOCMYRZÓW, działka budowlano-rolna, 700,-/ ar. /012/285-85-07. 9340/A

KOCMYRZÓW/ Luborzycza 56 arów w tym 24 budowlane, media w działce przy trasie Kraków/ Proszowice. 012/644-76-42. 64720/A

KOMERCYJNA działka (Balice). 012/425-25-17. 59502/P

KRASICKIEGO, połowę kamienicy z wolnymi mieszkaniami sprzedam, 480.000,-. 0602-25-00-65. 64985/A

KROCZYCE Jura Krakowsko -Częstochowska, działki nieuzbrojone. 0694-971-862, /012/649-95-15. 9814/A

KRYNICA Zdrój, 3-pokojowe, IV piętro, 60 m², sprzedam. 0602-740-745. 1537/C

KUPIĘ dom do 600.000. 012/656-21-77. 63753/A

KUPIĘ dom- okolice Krakowa. 012/260-17-60. 63750/A

KUPIĘ dom, mieszkanie w okolicy ronda Mogińskiego. Tel. 0601-42-08-42. 9184/B

KUPIĘ duży pas rolny płaski, północ Krakowa, Balice, autostrada. 012/281-01-41, 0501-169-760. 64393/A

KUPIĘ działkę budowlaną w Skawinie lub dom do remontu. 012/276-84-68. 63470/B

KUPIĘ działkę komercyjną w ptn.-zach. części Krakowa. 0601-89-19-29. 9350/D

KUPIĘ działkę min. 100 a, dom do remontu. 012/285-18-03. 9029/A

KUPIĘ tanią działkę budowlano-rolną z zabudowaniem, blisko lasu, min. 60 arów. Do 40 km na południe od Krakowa. Służebności, blisko wysokie napięcie i ruchliwa droga- wykluczone. Tel. prywatny 0609-774-318. 64011/A

LANCKORONA. Całoroczny. (280-metrowy). 0501-18-40-04. 59213/D

LIBERTÓW, 15-arowa, 95.000. 0602-358-404. 60288/C

ŁADNA, rekreacyjno- budowlana w Beskidzie Małym, niedrogo. /012/266-93-69, 0600-547-827. 9744/A

ŁOKIETKA, szeregówka 260-metrowa, „Zawadzki”, 012/636-22-44. 64056/A

ŁUCZYCE, budowlana, 27-arowa, widokowa, blisko lasu. 0504-717-056. 64082/A

MARSZOWIEC, 30-arowa, obok pętli autobusowej, /012/267-12-73, 0600-108-808. 9703/A

MICHAŁOWICE, 130 m², nowy, pełne wyposażenie, sprzedam. 0606-219-131. 63885/B

MICHAŁOWICE, nowy 130 m², pełne wyposażenie, zamienię na 4-pokojowe, Krowodrza, Śródmieście. 0606-219-131. 63885/A

MOGILANY, 59-arowa, 89.000,-. 0602-358-404. 60288/B

MOGIŁA, dom, stan surowy sprzedam właściciel. 0501-725-758. 63997/A

MYSLENICE 9-arowa, Bieżanów 7-arowa, Prokocim 14-arowa. 012/292-02-38. 63146/A

NIEPOŁOMICE, działka 12,5 ara, zezwolenie sprzedam. 0606-990-397. 62753/A

NOWE domy, kredyt, ulga, zapraszamy do wybudowanego domu w sobotę (10.00-16.00) ul. Ojcowska 147a. /012/285-41-92, 0604-231-268. SigmaSystem.pl 58093/A

NOWY dom wykończony w 100 % Brzesko - sprzedam. 0602-133-570, /014/66-318-36 wieczorem. 149/C

NOWY Sącz- 50 m², centrum, (0-18)444-29-52. 661/A

NOWY Sącz sprzedam działkę budowlaną ok. 17 arów, (018)446-33-68, (018)441-00-77. 796/A

OKAZJA. Działka, 400,-/ ar. /012/421-55-40. Fortuna. 9983/B

OKAZJA. Facimiech, dom, 140.000,-. /012/421-55-40. Fortuna. 9983/A

OLCHAWA k.Bochni, działka budowlana 21 a. /014/68-55-974. 178/A

OLSZA, szeregówka skrajna. „Zawadzki”, 012/635-88-82. 64057/A

OSIEDLE Oficerskie, sprzedam połowę domu dwurodzinnego. 012/413-20-72. 64738/A

PIĘKNĄ działkę rekreacyjną, Koźmice Wielkie 90-arowa (prąd, gaz, woda), z małym domkiem drewnianym. /012/637-71-73, 0600-615-521. 64768/A

PIWNICZNA, 56 arów, uzbrojona dojazd, sprzedam (018)446-51-26, 0692762676. 761/A

PODGÓRZE, udział w kamienicy, 230.000,-. /012/633-66-82, 0502-035-394. 63736/K

POŁOWĘ bliźniaka, stan surowy otwarty, ul. Balicka, sprzedam. /012/632-39-01 po 17.00. 9594/A

PROKOCIM, okolica Bieżanowskiej: 6,5 a, budowlana, uzbrojona. 012/266-07-56. 9545B

PYCHOWICE, nową szeregówkę sprzedam. 012/266-54-52. 64632/A

RABKA, dom super sprzedam. 0606-13-15-60, 012/422-27-10. 9978/C

ROZDROŻE, 45 m², widokowe, poddasze sprzedam właściciel. 0602-262-422. 60920/A

**www.projektydomow.pl**



**ARCHON+ (012) 272 39 66**  
zamów bezpłatny katalog projektów  
Kraków, ul. Królewska 2 - II piętro  
(012) 631 79 10, (0501) 734 499

SIEPRAW, nowy dom, wykończony, 260 m², 28 a, 560.000,-. tel. 012/274-51-52 po 17.00. 63374/A

SKOTNIKI. 10-arowa, uzbrojona, 165.000. 0602-358-404. 60288/D

SPRZEDAM atrakcyjną działkę budowlaną, gmina Michałowice, właściciel. 0608-217-361. 64480/A

SPRZEDAM atrakcyjną działkę. 0602-312-294. 62533/A

SPRZEDAM dom w stanie surowym, działka 8-arowa. (0-12)288-23-81 wieczorem, 0602-497-619. 64596/A

SPRZEDAM dom, al. Beliny Prażmowskiego. 012/285-81-81. 64198/B

SPRZEDAM dom, młyn, zabudowania gosp. 0608-114-873, 17.00- 20.00. 64819/A

SPRZEDAM dom, os. Srebrne Orły. 012/412-10-72 po 20.00. 64013/A

SPRZEDAM dom, Skomielnia Czarna. 012/373-21-79. 57028/A

SPRZEDAM dom. 012/643-61-01 wew. 17. 64004/A

SPRZEDAM domek letniskowy, Czchów-Zapora. /012/648-36-24, /012/648-47-05. 63869/A

SPRZEDAM domek murowany podpiwniczony (w.c., woda, prąd, szambo ekologiczne) na działce 4 ary. Państw. Ogr. Dział. ul. Księcia Józefa w Krakowie. 0602-45-26-50. 9106/A

SPRZEDAM dwie działki w Czorsztynie po 10,5 a. /012/270-30-64. 64023/A

SPRZEDAM działkę 18-arową budowlaną, Olszowice. /012/270-35-57, wieczorem. 64920/A

SPRZEDAM działkę 30-arową, 8 km od Wieliczki. /012/250-76-58. 62453/A

SPRZEDAM działkę 56 arów, Kraków Łęg. /012/686-10-04, 0603-224-390. 9850/A

SPRZEDAM działkę 8 a, pozwolenie na budowę - Michałowice i dom w Przysiecu. 0606-49-11-59. 63312/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 18 a, Bęblo. /012/419-33-23. 9758/A

SPRZEDAM działkę budowlaną 7 a, kompletnie uzbrojoną, Kraków Prokocim. 012/655-39-00. 57550/A

SPRZEDAM działkę budowlaną w gminie Iwanowice. Tel. 0609-703-700. 64256/A

SPRZEDAM działkę budowlaną, 18 a, Gólkowice. 0603-796-857. 60814/C

SPRZEDAM działkę budowlaną, 33 ary Mszana Górna. /012/270-11-71. 59563/A

SPRZEDAM działkę pow. 3736 m² przy al. Powstańców Śląskich. 0601-89-19-29. 9350/B

SPRZEDAM działkę rekreacyjną z domem w Brodłach. /012/648-51-50, po 19.00. 63807/A

SPRZEDAM działkę w Ochotnicy Górnej, 12 arów. /012/451-87-62. 63652/D

SPRZEDAM działkę, Proszowice. /032/266-56-13. 64321/A

SPRZEDAM gospodarstwo 2 ha. /012/271-61-85. 9393/B

SPRZEDAM nowy dom. /012/270-92-59. 65062/A

SPRZEDAM pole rolno-budowlane, 1,20 ha, całość/ działki, 1200 zł/ar k. Czchowa. /014/66-322-86, 0606-778-419. 68/A

SPRZEDAM pół bliźniaka, Polana Żywiecka, stan surowy otwarty. 0501-33-25-20. 64406/A

STELMACHÓW, 8-arowa, WZIZT, sprzedamy. 012/422-31-94, 0605-514-371. 9678/C

STOKI, dom niewykończony. 012/648-50-65. 61123/A

TENCZYNEK, dom z działką 8 a. /012/282-17-85 (20-22). 9793/B

TENCZYNEK, działki budowlane 11 a, /012/282-17-85 (20-22). 9793/A

TOMASZOWICE, budowlane 7-arowe, właściciel. 0692-045-908. 9435/A

WIELICZKA centrum, nowe, szeregowe domy jednorodzinne. 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 57979/A

WIELICZKA KJK-Nieruchomości, 012/291-30-39, 0602-461-722, www.kjk.pl 57962/A

WIELICZKA, duży dom, stan surowy, wszystkie media, ogrodzony, sprzedam właściciel. Tel. /012/278-66-77 do 16.00, /012/278-61-71 po 16.00. 9537/A

WŁAŚCICIEL sprzedam dom, Kraków Bielany. 012/429-82-50, 0501-530-120. 59192/A

WRÓBLOWICE, 26 a sprzedam. /012/654-57-62. 64575/A

WRZĄSOWICE budowlana 10 a, 0601-357-461. 65165/A

WWW.FLAT.PL 51716/A

WWW.NIERUCHOMOSCI.BESKIDY.PL 513/G

WYCENA. /012/280-42-92. 56193/A

WYCENA. /012/632-41-29, 0601-43-35-75. 50917/B

ZABIERZÓW, sprzedam dom 8 a, warsztat samochodowy 4 a, działka 7 a. Do wynajęcia warsztat 3 stanowiska. 012/285-17-04, 503-933-738. 64297/A

ZABIERZÓW, sprzedam działkę ogrodniczo-budowlano-widokową 22 ary. /012/285-25-20. 60823/B

**Uroczystości**

A. Dwa Mercedesy okularniki, ślubu. 012/425-81-81, 0501-32-32-17/ 63171/A

A. Prezydencką limuzyną do ślubu, Mercedesem S-Klasse (niedrogo). 0501-575-461 63940/A

A. Studio, spotkania, wieczory kawalerskie. 012/421-38-74. 62824/G

BANKIETY weselne, przyjęcia, cateringi. Restauracja „Komnata”. 012/430-09-67. 9477/A

BMW, ślubu. 0607-161-325. 61191/A

DJ, orkiestra, wideofilmowanie. /012/292-07-00. 51407/A

DJ muzyka, przyjęcia, wesela. 0501-132-989, /012/269-32-31. 60616/A

DJ wesela. 0505-275-928. 64881/A

FOTOGRAFIA ślubna. 0502-088-949. 62877/A

FOTOGRAFIA ślubna. 0502-657-785. 58340/A

IMPREZY okolicznościowe. 012/659-00-92. 52837/A

KUCHARKI na wesela. 012/642-21-51. 57922/A

„MAGILLO”, lokal klimatyzowany, wesela, catering. 012/6590-111, 0502-478-150. 61079/A

MUZYKA DJ, wesela. /012/414-37-93, 0503-508-776. 50836/A

MUZYKA. 0507-166-006. 63664/A

NAJPIĘKNIJSZE dekoracje weselne, bus, Jaguar. 0601-090-567. 52957/A

ORKIESTRA „Atut”. 012/644-49-23. 54693/A

ORKIESTRA 800,-. /012/ 288-20-55. 58515/A

ORKIESTRA, profesjonalna. /012/636-13-78. 61368/A

ORKIESTRA. /012/250-10-06. 54340/B

ORKIESTRA. /012/267-57-41. 6703/A

ORKIESTRA. /012/411-37-81 63592/A

ORKIESTRA. /012/411-61-97. 34860/A

ORKIESTRA. /012/415-83-14. 54877/A

ORKIESTRA. /012/653-25-53, 0504-003-406. 60852/A

ORKIESTRA. /012/658-36-69. 54340/A

ORKIESTRA. 012/645-56-38. 352/A

ORKIESTRA: zabawy, wesela. 0501-488-017. 63670/A

PROFESJONALNA obsługa muzyczna wesel: DJ, konferansjer, wodzirej. Światło, dźwięk, pirotechnika. 0502-91-11-30. 57927/A

PROFESJONALNE dekoracje uroczystości: kościoły, sale weselne. 0502-91-11-30. 57927/A

PRZYJĘCIA, fachowo, tanio. 012/647-21-31, 0503-949-713. 51743/A

PRZYJĘCIA, wesela, 70.00,-. 012/415-09-82; 012/412-18-72. 59953/A

RESTAURACJA „Śląska” wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 33890/A

RESTAURACJA ekskluzywna, tanio, wesela, bankiety i tym podobne. 012/430-62-11. 64610/A

„RESTAURACJA Śląska” wesela, przyjęcia do 160 osób. Dancingi, klimatyzacja. 012/633-07-15. 59766/A

ŚLUBY luksusowym mercedesem kabrioletem. 0608-027-789. 65125/B

TANIEC, błyskawicznie. 012/634-19-08. 56292/A

TORTY piętrowe, okolicznościowe. Cukiernia Michalscy. 012/637-73-35. 33880/A

VIDEOAAS. /012/292-07-00. 51407/D

VIDEOANG, wideofilmowanie, komputerowy montaż, DVD, www.angvideo.pl /012/262-04-36. 51560/A

VIDEOSTUDIO. /012/292-43-64. 8480/A

WESELA 68,-. /012/681-37-23. 52071/A

WESELA do 120 osób. /012/415-13-91, 0601-43-15-80. 54973/A

WESELA obok Wawelu. /012/431-14-31. 7919/A

WESELA oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 61528/A

WESELA, 89,-. 012/657-67-45. 61078/A

WESELA, przyjęcia, profesjonalnie, za rozsądną cenę. Hotel „Kazimierz”, Miodowa 16. /012/421-66-29. 65092/A

WESELA, przyjęcia. Restauracja „Margierita”. /012/419-28-71. 56186/K

WESELA, restauracja, tanio. 012/267-09-50. 7916/A

WESELA, wolne terminy: lipiec, sierpień, wrzesień, październik. Restauracja „Eurorest”. /012/64-66-859. 51840/A

WESELA, wypożyczalnia naczyń. 012/647-83-73, 012/278-35-10. 63377/A

WESELA. Restauracja „Królewska” w Zamku Żupnym w Wieliczce. /012/288-03-43, 0503-771-984. 54783/T

WIDEODVD. /012/648-48-18. 50004/A

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-17-23. 49841/A

WIDEOFILMOWANIE, fotografia. 0504-49-45-46. 58890/A

WIDEOFILMOWANIE, tanio. /012/647-05-29. 61750/A

WIDEOFILMOWANIE profesjonalnie. /012/645-91-94. 51815/A

WIDEOFILMOWANIE. /012/420-07-81. 18143/A

WIDEOFILMOWANIE. /012/648-64-90. 50933/A

WWW.BALONY.KRAKOW.PL 22219/A

WWW.FIRMYWESELNE.PL 53817/A

WWW.TWOJEWESELE.KRAKOW.PL 22209/A

WWW.WESELA.L.PL 49841/B

WYPOŻYCZALNIA naczyń (arcopal), obrusów. 012/645-66-21. 61142/A

WYPOŻYCZALNIA naczyń. 0608-187-971. 60912/A

WYPOŻYCZALNIA, naczynia. 012/659-05-51. 52182/A

ZESPÓŁ muzyczny. /012/412-95-71. 62385/A

**Wróżby**

A. Tarot. /012/421-35-65. 9572/A

AGAT. Renomowany salon jasnowidzki „Larysy”. /012/429-21-06. Zapraszamy. 62351/A

AKTYWNA pomoc. Tarot. 0502-136-118. 9554/B

ANALIZA losu osobowości, astrologia, tarot. Odpowiem listownie. /012/411-99-13, 0600-616-729. 54452/A

ARCYMISTRZ tarota Ryszard Zawadzki z Końskich przyjmuje w Krakowie 12.06.03, 1



ELEKTROAWARIA, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 59853/A

ELEKTROAWARIA. 012/648-39-49. 54753/A

ELEKTROINSATALACJE, pełny zakres. /012/281-92-58, 0608-489-116. 64144/A

ELEKTROINSTALACJA, pomiary, przyłącza. 0606-320-850. 8031/A

ELEKTROINSTALACJA, tanio, solidnie. /012/294-19-84. 64754/B

ELEKTROINSTALACJA, uprawnienia. /012/ 288-05-12, 0505-640-444. 58191/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 51391/A

ELEKTROINSTALACJE! (0-12)276-72-13, 0-501-568-610. 55145/A

Najlepsze  
DRZWI I OKNA  
ANTYWŁAMANIOWE  
**GERDA**  
sklep firmowy:  
Czarnowiejska 75, Kraków  
tel. (012) 633 31 81

3955403

ELEKTROINSTALACJE, pomiary, przyłącza. 012/387-23-29, 0501-354-209. 60251/A

ELEKTROINSTALACJE, pomiary. /012/637-39-72, /012/ 641-14-68. 9738/A

ELEKTROINSTALACJE, tanio, solidnie. /012/680-52-22, 0501-203-365. 63899/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/267-14-09, 0603-188-873. 59436/A

ELEKTROINSTALACJE. 0501-862-958, /012/283-94-75. 8510/A

ELEKTRYK, ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 54251/A

FOTOGRAF. 0504-533-953. 9479/A

GAZ awaria piecyki. 012/636-26-61. 61693/A

GAZ, całodobowo hydraulika, piecyki Junkers, serwis. /012/637-68-57. 59098/A

GAZ, piecyki, szczelność, hydraulika, Junkers z montażem. 012/411-96-25, 0603-166-878. 62042/A

HYDRAULICY, awarie, instalacje, wodomierze. /012/637-89-59, 0609-554-557. 64433/A

HYDRAULICY: piecyki, wodomierze. /012/656-23-38. 63156/A

HYDRAULIKA przeróbki. 012/421-62-54. 8352/A

HYDRAULIKA, awarie, nowe. 012/411-73-62, 0501-096-055. 63596/A

HYDRAULIKA, awarie. 012/642-10-22. 61295/A

HYDRAULIKA, pogotowie. /012/423-23-95. 54195/A

HYDRAULIKA, przeróbki, wodomierze, wymiany instalacji. 012/411-96-25, 0603-166-878. 62041/A

HYDRAULIKA, uprawnienia. Całodobowo. 012/645-94-06. 56873/A

HYDRAULIKA, wszystkie technologie. /012/276-18-18, 0605-288-590, 0608-617-424. 7905/A

HYDRAULIKA. Awarie. 012/280-54-58. 8352/D

HYDRAULIKA. Awarie. 0605-599-144. 8352/B

HYDRAULIKA. Przeróbki. 012/634-40-20. 8352/C

INSTALACJE hydrauliczne. /012/413-16-60, /012/283-97-25. 60363/A

INSTALACJE wod. kan. c.o., miedź, plastik. 0501-68-61-62, 012/644-07-79. 57175/A

INSTALACJE wod. kan. c.o.; miedź, plastik, przyłącza wod. kan. /012/649-10-18, 0601-49-49-30. 31731/A

KLIMATYZACJA tanio. 012/269-59-30. 53426/A

KLIMATYZACJA, montaż, przeglądy, konserwacja. 012/648-58-30. 57612/A

KOŁDRY, pierzyny, przeróbki. 012/656-16-57. 53738/A

KOMPUTEROWE pogotowie. /012/422-12-03, 0501-075-200. 62749/A

KOMPUTEROWE. 0502-745-069. 64310/B

KOSZENIE. /012/644-46-50. 64747/A

KOSZENIE. 012/412-62-96. 60643/A

KRATEx. 012/635-21-55. 61318/A

KRATY antywłamaniowe rozsuwane. /012/422-46-71, 0601-40-37-64. 51430/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 61322/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 61321/A

KRATY rozsuwane. 012/635-21-51. 61319/A

KRATY, rolety, Metal-Styl. 012/658-03-93. 61325/A

KRATY, zadaszenia. 012/451-78-40. 60234/A

KRATY. 012/420-81-10. 61316/A

KUCHNIE, szafy, ul. Dobrego Pasterza 120, tel. 012/411-99-62. 63796/A

ŁAZIENKI; wnętrza kompleksowo. 0503-944-388, /012/389-74-30. 63305/A

MEBLE kuchenne, pokojowe, szafy. /012/411-08-82. 62219/A

MEBLE kuchenne, remonty, www.adam.mebble.prv.pl 012/647-23-24, 0504-108-581. 64627/A

MEBLE na zamówienie, ul. N.M. Panny 31, tel. 012/644-38-08. 63800/A

MEBLE tanio. /012/633-33-34. 56477/A

MEBLE, zamówienia, renowacja. 012/422-08-05. 61327/A

MYCIE okien, sprzątanie. /012/415-11-34. 36248/B

NAJTAŃSZA hydraulika. 0504-71-96-53. 9835/A

OGRODY! Tanio, projektowanie, pielęgnacja, porządki, oczka. 012/41-92-402, 0603-587-323. 64594/A

**ROLETY**  
ŻALUZJE  
BRAMY - AUTOMATYKA  
♦ doradztwo  
♦ produkcja  
♦ montaż  
RATY!  
"INTECH" Kraków, ul. Wrocławska 76  
tel./fax (012) 634-11-96  
Nowy Targ, ul. Na Równi 36a  
tel./fax (018) 266-21-66, www.intech-krakow.pl

97602NT

OGRODY! Zakładanie, pielęgnacja. 0601-795-997. 64665/A

OGRODY. 0503-344-976. 55893/B

OGRODZENIA betonowe. Produkcja, sprzedaż. 012/656-30-86, 012/287-34-20. 41989/A

P. Absolutnie bezkonkurencyjne ceny usług wykończeniowych! Flizy. Panele (piętnastoletnia gwarancja). /012/642-15-83. 64734/A

P. Panel podłogowy, ścienny, remonty kompleksowe, szafy, flizy, tanio, szybko. 012/633-35-77, VAT. 63695/A

P. Panel podłogowy, ścienny. Szafy. Flizowanie. Remonty. Perfekcyjnie! /012/291-31-01. 64734/B

PANELARZ, staranny montaż i wykończenie, malowanie, gładzie, zabudowy. /012/632-63-62. 64159/A

PANELE, fachowo. 012/655-87-05. 58846/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 61141/A

PRZEPISUJEMY. 012/269-21-87. 63520/C

PRZEPISUJEMY. 012/413-99-49. 64241/A

PRZEPISUJĘ. /012/422-22-08. 9981/A

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 55567/A

PRZEPISYWANIE. /012/421-35-33. 60556/D

PRZEPISYWANIE. /012/421-51-10. 62358/A

PRZEPISYWANIE. 012/648-44-22, 0504-424-724. 61862/A

PRZEPROWADZA Adam. /012/637-49-16. 9472/A

PRZEPROWADZA Avia. /012/636-61-63. 9704/A

PRZEPROWADZA biura, mieszkania, ciężkie urządzenia, kasy pancerne, fortepiany, przechowanie mebli, pojemniki bezpłatnie. „King-Pol”. 012/656-29-11, 423-51-50, 0601-439-015. 59555/A

PRZESYŁANIE ZUS-ów. 012/657-15-30. 64310/A

RENOWACJA antyków. /012/271-49-52. 64507/C

ROLETA absolutnie najtaniej. /012/416-12-11. 57040/A

ROLETO-ŻALUZJE. /012/655-79-58. 13592/B

ROLETY najtaniej. 0-600-701-343. 290/A

ROLETY zewnętrzne i tekstylne. 012/261-09-60. 61771/A

ROLETY, kraty, Metal-Styl. 012/658-03-93. 61324/A

ROLETY. /012/633-42-44. 9226/B

ROLETY. /012/638-58-49. 9862/C

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 61828/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. /012/ 413-65-52. 54198/D

SPRZĄTANIE, okna, Karcher. /012/411-11-88. 62747/A

SPRZĄTANIE, okna. /012/429-10-89. 9298/A

SPRZĄTANIE, okna. /012/643-15-73, 0695-415-066. 63205/A

STOLARNIA, Na Zjeździe 8, 0603-99-17-17. 61389/C

STOLARSKIE. 012/653-25-40. 57396/A

STUDNIE wiercone, czyszczenie, odwadnianie terenu. /012/637-17-73. 55714/A

SZAFY, meble, ul. Kalwaryjska 9, tel. 012/656-07-09. 63799/A

SZAFY, meble, ul. Mogilska 121, tel. 012/413-23-28. 63797/A

SZKLARSKIE całodobowo. /012/636-31-51. 9083/A

SZKLARSKIE dojazd gratis. 012/644-27-07. 36473/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 60711/A

SZKLARSKIE pogotowie. /012/655-90-06. 60297/B

SZKLARSKIE. /012/425-63-38. 60297/A

SZKLARSKIE. 012/644-13-63. Okna PCV. 012/644-13-63. 60713/A

SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20. 60712/A

ŚLUSA. A. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 60330/B

ŚLUSA. A. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 60330/A

ŚLUSA. A. A. A. Awarie. Zamki. Montaż. /012/658-79-85, 0608-52-68-84. 59305/A

ŚLUSARSKA awaria, montaż zamków. 012/451-82-22, 0604-139-509. 54503/A

ŚLUSARSTWO, zadaszenia. 012/451-78-40. 50682/A

ŚLUSARSWTO, awarie, montaż zamków, całodobowo. 012/411-27-75. 62762/A

TAPICER tanio. /012/411-07-76. 53382/A

TAPICER u klienta. 012/657-24-81. 61494/A

**ORLITA**  
ROLETY  
zewnętrzne i tekstylne  
BRAMY  
segmentowe i zwijane  
MARKIZY  
koszowe i zwijane  
ŻALUZJE  
pionowe i poziome  
www.orlda.pl  
biuro@orlda.pl  
Kraków, ul. Puskarska 7 (12) 261 09 03  
ul. Chelmońskiego 11a (12) 636 12 73  
Bochnia, ul. Partyzantów 3a (14) 611 57 80  
Brzesko, ul. Mickiewicza 31 (14) 686 13 52  
O/Tarnów, Pałecznia 91 (14) 665 40 93  
Nowy Targ, ul. Na Równi 33 (18) 266 61 42  
Jasło, ul. Kościuszki 63 (13) 448 15 05

6188703

TAPICER. /012/633-87-84. 62474/A

TAPICER. 012/638-61-16. 33438/A

TAPICERKI, zamki. 012/421-83-06. 64629/B

TAPICERSTWO, zamówienia, renowacje. 012/422-08-05. 61331/A

USŁUGI stolarskie i maszynowe. 012/266-78-12. 63225/A

WIDEOFILMOWANIA, nagrywanie DVD. /012/632-33-46. 60038/A

WIDEOFILMOWANIA. /012/656-47-09. 48442/A

WIDEOFILMOWANIE. /012/645-49-81. 63408/A

WIDEOFILMOWANIE. 012/643-02-10. 57059/A

WIDEOPROMOCJA. 012/633-80-27. 9426/A

WITRAŻE. 0692-423-845. 160/G

WWW.WODA.FILTRY.OF.PL /012/283-91-61. 64102/A

WYCINKA drzew tanio. /012/283-92-63. 9610/A

WYWÓZ wszystkiego. 0602-85-68-78. 63523/A

ZABUDOWA balkonów aluminium, projekty. www.allmax.krakow.pl /012/631-59-90, 0501-822-866. 63907/A

ZABUDOWA balkonów, aluminium, najtaniej. 012/389-11-59. 62927/A

**SZAFY**  
Z DRZWIAMI SUWANymi  
MEBLE KUCHENNE - PROMOCJA  
INDECO KRAK  
Kraków, ul. Pilotów 6 (DHO KrakChemia),  
tel. 627 63 10; ul. Grzegorzeczka 7,  
tel. 429 17 00; ul. Wybickiego 6, DH Gigant,  
tel. 634 39 70, 634 02 08 w.117;  
DH Galeria, ul. Pilotów 6, tel. 417 19 97;  
produkcja: tel./fax 645 55 40  
nowość: wypełnienie - okleina naturalna

349703

ZABUDOWA balkonów, daszki. /012/276-48-13. 62173/A

ZABUDOWA balkonów. daszki. 012/451-23-69. 61361/A

ZABUDOWA wnęk drzwiami przesuwными renomowanych firm. Atrakcyjne wzory! Najtaniej w Krakowie! 012/412-22-06. 62050/A

ZABUDOWY aluminiowe balkonów, producent, /012/ 417-24-88, 655-03-09, www.oknoplan.pl 56521/A

ZAPROSZENIA. /012/421-51-10. 64166/A

ZŁOM, wywóz, skup. /012/413-69-00. 8651/A

Ż. „Almes”. Żaluzje. Rolety. Markizy. Moskitiery. /012/626-46-60. 9592/A

ŻALUZJA „Antex”, pionowe, poziome. /012/421-84-56. 64523/A

ŻALUZJA absolutnie najtaniej. /012/416-12-11. 57040/C

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 59336/A

ŻALUZJE pionowe, poziome. 012/261-09-62. 61773/A

ŻALUZJE poziome, pionowe, Vertena. 012/417-12-01. 55329/A

ŻALUZJE rolety, ekspresowo. /012/425-19-62. 9661/A

ŻALUZJE tanio produkcja montaż gwarancja serwis. /012/636-89-45. 51696/A

ŻALUZJE, producent. „Żalmax”. 012/655-74-74. 62210/A

ŻALUZJE, rolety, moskitiery, tanio. /012/282-66-49, 0601-95-98-52. 58016/A

ŻALUZJE, rolety, siatki. /012/633-42-44. 9226/A

ŻALUZJE, rolety. 012/278-58-15. 46854/A

ŻALUZJO-ROLETA, folie, naprawa. /012/655-79-58. 13592/A

## Cyklinowanie

A. A. A. Bezpyłowe cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 54198/C

A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Wójcik. 012/415-33-33, 012/648-29-62. 61634/A

A. A. Bezpyłowo, układanie. 012/648-66-27. 63541/A

A. A. 0602-399-709. 57569/A

A. Cyklinowania. /012/267-25-51. 64148/A

A. Cyklinowanie, układanie, kompleksowe remonty mieszkań, sprzedaż, sprzedaż parkietu. 012/421-62-54, 012/266-66-84, 0504-22-36-71. 62227/A

ABY ładny parkiet mieć, zadzwoń. Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki, Kurdziel. /012/655-81-40. 53224/A

„ADAM” układanie, cyklinowanie. /012/430-39-57. 54924/A

ANDRYS. Cyklinowanie, układanie. Promocja! 012/633-42-12. 33687/A

## Reklamy Ogłoszenia

BEZPYŁOWE cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, amerykańska technologia. 0600-402-616. 64583/A

CYKLINOWANIA, lakierowanie. 012/655-68-50. 61795/A

CYKLINOWANIA, układania. 012/657-03-80. 50733/A

CYKLINOWANIA. /012/416-25-53. 61204/A

CYKLINOWANIA. /012/644-64-30. 61204/C

CYKLINOWANIA. 012/647-76-09. 63538/A

CYKLINOWANIA. 0501-424-933. 64148/D

CYKLINOWANIA. Układam parkiety. /012/655-95-75, 0604-25-63-98. 154585/A

CYKLINOWANIE tanio, solidnie. 012/647-82-72. 60967/A

CYKLINOWANIE, układanie, panele. /012/270-35-41. 9774/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 49845/A

CYKLINOWANIE, układanie, tanie parkiety. /012/278-67-69. 64080/A

CYKLINOWANIE, układanie. /012/278-30-77. 51577/A

CYKLINOWANIE, układanie. 012/643-46-76. 63556/A

CYKLINOWANIE. /012/267-27-92. 61386/A

„GRODEX” cyklinowanie, układanie, sprzedaż, parkiet „Jarząbek”. Wypożyczalnia cykliniarek, polarek. Łużycka 27, 012/655-52-77. 59998/A

JAK parkiet, to tylko „Krak-Parkiet”, parkiety krajowe Dabex, egzotyczne, panele Barlinek, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczanie cykliniarek, polerek. Brodzińskiego 2a, 012/656-25-20. 61262/A

KURDZIEL Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Rakowicka 69 Kraków. 012/266-96-16 (0601-66-96-16). 52760/A

PARKIET, schody tanio. 012/637-50-17. 33695/A

PARKIETLAND. Cyklinowanie, układanie, sprzedaż parkietów: eksportowego, egzotycznego, paneli, listew, klejów, lakierów. Stanisława ze Skalbmierza 8, 012/412-52-52, 412-90-65. 62127/A

PARKIETY, sprzedaż, usługi



**MALOWANIE**, tapetowanie, gładź. /012/649-32-34. 63558/A

**MALOWANIE**, tapetowanie, rzetelnie. /012/425-58-73, 0609-182-968. 54758/A

**MALOWANIE**, tapetowanie, tanio. /012/648-73-11. 64442/A

**MALOWANIE**, tapetowanie. /012/637-83-70. 3983/A

**doskonałe farby elewacyjne**

**TIKKURILA**

akrylowe, lateksowe, silikonowe, silikatowe

**Wielicka 87 tel. 265 70 85**

**MALOWANIE**, tapetowanie. /012/648-24-93. 60265/A

**MALOWANIE**. /012/649-31-36. 65116/A

**NAJTANIEJ**. /012/268-16-22. 59023/A

**TANIO**. /012/425-55-24. 61742/B

**TANIO**. /012/643-31-33. 60533/A

**TANIO**. /012/654-36-38. 62365/A

**TAPETY** natryskowe, malowanie, remonty. /012/270-32-47, 0501-53-12-83. 52735/A

**/012/656-18-44**. 57497/A

Usługi budowlane

**A. A. Brukarstwo kompleksowe**. /012/636-76-73, 0691/13-76-71. 62384/A

**A. A. Panele**. Adaptacje, remonty kompleksowe, wylewki, filizy, szafy, reegipsy. Tanio, gwarancja. /012/415-00-52. 65039/A

**A. A. Promocja**. Kompleksowe remonty łazienek, mieszkań, domów. /012/659-10-65, 0504-22-36-71. 61603/A

**A. Brukarska „Bruk- Pol”**. /012/275-33-79, 0602-597-415. 61213/B

**A. Brukarstwo, solidnie, szybko, tanio**. /014/61-294-18, /014/68-56-500. 520/A

**A. Wylewki** od 6 zł/ m². /012/641-31-29. 63111/C

**ABSOLUTNIE** bezkonkurencyjne ceny, szybko, solidnie. /012/626-14-37, 0693-424-011. 51915/A

**ADAPTACJA**, reegipsy, filizy. /012/655-96-34, 0505-098-441. 61360/A

**ADAPTACJE** reegipsy remonty wykończenia. /012/281-76-68, 0607-617-560. 173/F

**ALTANKI**. /012/278-10-42. 59296/B

**ALTANY**, domki. /012/655-35-45. 64922/A

**ANTRESOLE**, schody, podłogi. „Modrzew”, /012/681-12-51, 0601-22-07-39. 7574/A

**ANTYWŁAMANIOWE** drzwi 1530 zł z montażem. /014/613-41-69, /012/648-25-26 (wew. 54) 174/A

**ARCHITEKT**. /012/633-04-19, 0607-29-28-18. 63744/A

**AUTOMATYKA**. /012/638-58-49. 9862/A

**BŁYSKAWICZNE**, tanio, solidnie, małe remonty. /012/657-93-96, 0602-738-605. 9139/A

**BRAMY**, kraty, ogrodzenia. Remonty, wykończenia. 0601-49-74-34. 53321/A

**BRAMY**. /012/638-58-49. 9862/B

**BRUKARSKA** firma. /012/654-34-90. 61623/A

**BRUKARSKA** firma. /012/654-03-50, 0501-233-134. 60606/A

**BRUKARSKA**. A. Firma szybko, tanio, solidnie. /012/270-42-15, 0504-904-039. 60042/A

**BRUKARSTWO** kompleksowe. /012/636-23-50, 0604-751-474. 9798/A

**BRUKARSTWO** profesjonalnie. /012/644-48-92, 0501-148-287. 61143/A

**BRUKARSTWO** tanio, solidnie. 0607-574-839. 777/F

**BRUKARSTWO**, izolacje fundamentów. /012/653-02-63, 0501-464-132. 64396/A

**BRUKARSTWO**. /012/270-42-15, 0504-904-039. 60042/B

**BRUKARSTWO**. /012/270-68-39, 0607-853-872. 57581/C

**BRUKARSTWO**. /012/637-33-10, 0607-922-905. 57035/A

**BRUKARSTWO**. Tel. 0693-107-415. 9633/B

**BRUKI** solidnie. 0601-59-70-59, /012/419-23-72. 64093/A

**BRUKOWANIE**, produkcja kostki, tanio. Unibet. /012/292-46-36, 0602-58-40-19. 63832/A

**BRYGADA** budowlana. /012/274-23-57, 0506-405-477. 33598/A

**BUDOWA** domów pod klucz, remonty. /012/ 274-17-10, 0502-512-460, www.drewprodom.pl 64745/A

**BUDOWA** domów, brygada górali. 0503-588-804. 63686/B

**BUDOWA** domów, remonty. /012/623-75-82, 0604-775-857 www.tao.pl/dom 59279/F

**BUDOWA** domów. /012/417-30-81.64470/A

**BUDOWY** domów, /012/281-78-89, 0506-454-599. 63214/A

**BUDOWY**, remonty, docieplenia. /012/644-64-72, 0606-960-022. 64846/A

**DACH** malowanie. /012/429-24-28, 0502-984-206. 64187/A

**DACH**, blacharstwo, dekarstwo. /012/387-11-93, 0502-84-88-66. 64578/A

**DACH**, malowanie. /012/421-41-97. 64478/A

**DACHY** kompleksowo, nadbudowy, docieplenia budynków. /012/658-67-74, 0603-326-290. 52838/A

**DACHY** malowanie. /012/636-68-83. 60847/A

**DACHY** naprawa. /012/429-27-74. 65148/A

**DACHY**, pokrycia, naprawy. /012/415-21-79, 0603-896-791. 64882/A

**DACHY**, remonty, termozgrzewalna, docieplanie styropapą. 0600-376-249, /012/427-31-84, wieczorem. 60774/A

**DACHY**, termozgrzewalna. /012/267-65-86. 63200/A

**DACHY**, termozgrzewalna. /012/412-73-79, 0506-84-62-62. 63380/A

**DACHY**. /012/648-18-79. 53819/A

**DACHY**. /012/278-10-42. 59296/A

**DOCIEPLANIA** budynków wykona renomowana firma szybko, solidnie, tanio. /012/256-73-70, 0604-581-525. 57828/A

**DOCIEPLANIA**, tanio. 0501-27-39-38. 63658/A

**DOCIEPLANIE** tanio. 0501-411-312. 64584/A

**DOCIEPLANIE**. /012/262-05-94. 60201/A

**DOCIEPLENIA** niskie ceny, gwarancja pięcioletnia, obróbki blacharskie, parapety. Elewacje kamienic. /012/ 653-02-63, 0501-464-132. 64396/B

**DOCIEPLENIA** tanio, 0504-389-036. 63512/B

**DOCIEPLENIA** tanio, 0692-849-611. 63512/A

**DOCIEPLENIA**, profesjonalnie, najlepsze materiały, drogo. 0502-112-518. 61895/A

**DOCIEPLENIA**, tynki, ogrodzenia. /012/278-40-04, 0601-955-132. 60860/A

**DOCIEPLENIA**. /012/451-19-48. 55246/A

**DOCIEPLENIE**, materiał, wykonawstwo, bardzo solidnie. /012/288-24-37, 0602-687-703. 60144/A

**DOMKI** letniskowe. 013/43-539-94. 382/A

**DŹWIG** 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 7893/A

**DŹWIG**. /012/642-27-35. 51410/A

**FIRMA** budowlano-montażowa przyjmie do wykonania budynki jednorodzinne pod klucz. Wykonujemy także remonty. /012/653-04-81, 0505-495-366. 58731/A

**FUNDAMENTY**, ściany, stropy. Tanio. Solidnie. /012/654-92-73. 62591/A

**GEODETA**. /012/657-13-29. 56602/A

**GLĄDŹ**. /012/633-21-16, 0502-479-027. 65162/A

**INSTALACJE** c.o. Tanio. 505502745.763/A

**INSTALACJE** wod-kan-gaz, CO, przyłącza wod-kan. /012/278-42-98, 0602-323-534. 61889/F

**IZOLACJE** fundamentów. 0501-528-092. 64603/A

**KLIMATYZACJA**. 0800-220-609. 57895/A

**KLIMATYZATORY** amerykańskie. /012/413-71-48. 50764/A

**KOMINKI** do c.o., klimatyzacja, kolektory słoneczne sprzedaż, montaż, serwis. /012/380-10-00, /012/423-37-05, 0603-825-818. 64652/A

**KOMINKI**- wkłady grzewcze najlepszych firm europejskich, kompleksowa usługa, najniższe ceny, raty, przy zakupie dodatkowej atrakcji. „Styl Art”. Kraków, Starowiślna 95, /012/422-90-71; Nowy Sącz, Grodzka 1, 018/444-26-36; Tarnów, Goldhammera 7, 014/622-42-37. 52621/A

**KOMINKI**, piece kaflowe. Zakład zdurński /012/638-37-86. 64299/A

**KOMINKI**, solidnie. 0507-779-708. 59139/A

**KOMINKI**, zdurństwo. /012/416-12-73, 0692-530-997. 60952/A

**KOMINKI**. 0601-918-312. 52175/A

**KOPARKA** 4x4, koparkoladowarka, mioty, sprężarki, transprt, dźwigi. /012/643-55-02. 60609/A

**KOPARKA** mini, usługi, drenaze. /012/270-85-65, 0502-30-50-12. 62066/A

**KOPARKA**, Ostrówek. 0608-65-77-00. 59889/A

**KOPARKOŁADOWARKA**, koparkospycharka. /012/280-85-03, 0604-55-22-76. 8751/A

**KOPARKOŁADOWARKA**. /012/645-40-82. 50471/A

**KOPARKOŁADOWARKA**. /012/645-98-95, 602-249-184. 56900/A

**KOPARKOŁADOWARKA**. 0605-670-949. 64268/A

**KOPARKOŁADOWARKI**, koparka 0,6 m³, transport. /012/636-60-37, 0602-64-43-40. 64110/A

**KOSZTORYSOWANIE**. /012/278-38-54, 0605-961-941 www.tao.pl/oferty 62774/A

**KRATY** produkcja, montaż. /012/635-17-54. 61311/A

**KRATY**, bramy, ogrodzenia, schody. Tel. /012/267-04-02, 0506-958-978. 60757/A

**KUCIE** betonu, przewiert, wyburzenia. 0505-357-680. 56120/A

**MUROWANIE**, tynki tradycyjne, docieplanie budynków. /012/632-12-91, 0605-698-152 po 20.00. 64593/A

**NADZORY**, budowy, remonty. 01/262-05-94. 60199/A

**NADZORY**. 0691-851-005. 45675/A

**OGRODZENIA** kamienne. /012/268-20-14. 63520/J

**OGRODZENIA**, automatyka, bramy. /012/281-33-47, 0507-190-179. 60603/B

**OGRODZENIA**, automatyka, bramy. /012/281-33-47, 0507-190-179. 60603/B

**OGRODZENIA**, bramy, balustrady. /012/262-94-30. 64373/A

**OGRODZENIA**, klinkier, siatka. 0602-151-356. 57467/A

**OGRODZENIA**. /014/68-51-734. 162/A

**OGRODZENIA**. /012/262-47-39, 0603-561-651, 0603-116-432. 61015/A

**OGRODZENIA**. /012/425-22-25. 9903/A

**OGRODZENIA**. /012/654-03-50, 0501-233-134. 60602/A

**OKNA**, kamienice. /012/27-13-666. 54783/L

**PANELE**. /012/271-49-52. 64507/D

**PODBICIÓWKA**, sztachety, producent. /012/373-21-47. 63569/A

**PRACE** instalacyjno-remontowo-budowlane. Pełny zakres usług pod klucz. Fachowość, terminowość. Tel. /012/ 422-75-05, 0606-167-953, 0607-35-99-58. 8616/A

**PRZEPYCHY** pod drogami. /012/270-69-42. 57581/B

**REMONTY** budowlane. /012/411-93-24, 0606-221-197. 62383/A

**REMONTY** profesjonalnie, VAT. /012/654-42-20, 0601-50-46-62. 54514/B

**REMONTY**, tynki, wylewki. /012/250-64-28. 65008/A

**REMONTY**. /012/412-81-52, /012/684-23-36. 61150/A

**SCHODY** balustrady, tel. /012/655-40-45, www.teko.net.pl 61216/A

**SCHODY**, balustrady. 0609-472-908. 61826/A

**SCHODY**, parkiet, produkcja, montaż. /012/ 413-65-52. 54198/B

**STUDNIE**, szamba, drenaż. /012/419-13-62. 64700/A

**SUCHE** reegipsy, ścianki, sufity, adaptacje, VAT, referencje. /012/654-42-20, 0601-50-46-62. 54514/A

**SUCHE** tynki, adaptacje, docieplanie, elewacje, kompleksowe remonty. /012/644-66-96, 0507-422-981. 62759/A

**SUCHE** tynki, filizowanie. /012/641-31-56, 0501-285-381. 63553/A

**SUCHE** tynki. /012/278-57-83, 0502-182-023. 62971/A

**TANIO** tynki maszynowe. 0605-523-266, /012/649-13-69. 64365/A

**TYNKI** agregatem. 0602-449-871. 62506/A

**TYNKI** gipsowe (Knauf) tradycyjne, suche tynki, wylewki, elewacje (referencje). 0604-200-930. 4/K

**OKNA**

tel. (012) 411 63 01 638 51 85

Kraków:  
al. B. Prądmowskiego 14A,  
ul. Bronowicka 2A

**TYNKI** gipsowe agregatem, referencje. /012/419-22-37, 600-346-051. 59782/A

**TYNKI** gipsowe Knauf. 0505-099-961. 54735/A

**TYNKI** gipsowe maszynowo firmy Knauf (referencje). /014/68-58-187, 0604-816-362. 175/I

**TYNKI** gipsowe maszynowo tradycyjne, suche tynki, elewacje, adaptacje strychów remonty. /014/68-51-568, 0692-262-116. 176/B

**TYNKI** gipsowe, cementowo-wapienne, suche tynki, wylewki. /012/280-51-70, 0601-49-21-77. 9215/A

**TYNKI** gipsowe, elewacje. /012/425-87-96, 0602-829-399. 58126/A

**TYNKI** gipsowe. /012/655-46-41. 64228/A

**TYNKI**, wylewki, filizowanie. /012/654-81-56, 0501-274-791. 63004/A

**TYNKI**, wylewki. /012/278-38-77, 0501-24-83-87. 60618/A

**WIEŻBY** dachowe tanio! 0504-252-865, 0505-016-425. 60938/A

**WIEŻBY** dachowe. 018/351-62-40. 62314/A

**WYBURZENIA**, wykopy. 0502-598-595. 61467/B

**WYNAJEM** zagęszczarki. 0501-672-102. 63534/A

Usługi dla biur

**SERWIS** foteli biurowych. /012/656-44-28. 62459/A

**TWORZENIE** stron i serwisów internetowych. 0602-367-861. 60510/A

Naprawy

**A. A. Pralki**, zmywarki, mikrofae. /012/421-62-29. 64915/A

**A. Automatyczne pralki**. 0604-927-963. 61384/A

**A. Każda pralka**. /012/680-02-00. 58281/A

**A. Pralki**, elektroinstalacje. /012/421-66-21. 63549/A

**AGD** serwis, pralki, lodówki, bojler. Ul. Krowoderskich Zuchów 26, /012/630-94-00. 9593/A

**ELECTROLUX**. 0800-26-76-75. 5



**TRANSPORT** gruzu, ziemi, śmieci, kontenerami, w workach. 0501-37-33-00, /012/ 658-28-33. 24669/A

**TRANSPORT**, przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64. 59339/A

**TRANSPORT**. 0693-33-80-54. 59690/A

**USŁUGI** wszelkie, HDS, wywrotka. 0602-627-135. 51702/A

**WYWÓZ** gruzu, śmieci. /012/655-99-68, 0501-450-960. 60918/A

**WYWÓZ** wszystkiego. 012/636-21-39, 0503-778-986. 58978/A

**WYWROTKI**, koparka, piasek. 0501-215-334. 8601/A

**ZIEMIA** czarna. 012/423-11-29. 6862/A

**ŻUK**, wszystko. /012/264-93-94. 55962/B

**ŻUK**. 012/388-27-42. 63018/A

Biznes

**A. A. A. A. A. A. A. A.** Długi, odzysk „Dryl”, profesjonalna windykacja. 012/429-37-00. 60384/A

**A. A. A. A. A. A.** Ekipy egzekucyjne, ściąganie długów natychmiastowo. 0503-495-075, 012/425-93-33 wew. 26, www.inkasent.ac.pl 60287/A

**A. A.** „Biuro Rachunkowe” pełna obsługa księgowo-podatkowa. 012/423-77-70. 467/A

**A. Długi. Detektywistyczne. 0506-344-007.** 62705/A

**A.** Kancelaria finansowa, oddłużanie. 0501-413-315. 60162/A

**A.** Księgowość. ZUS. Tanio. 012/632-57-17. 60434/A

**ABAK.** „KraK-Biznes”. Biuro rachunkowe (j. niemiecki, rosyjski). Królewska 47. 012/632-77-13, 012/633-53-14. 33452/A

**AGENCJA** „Lider”, długi najszybciej. /012/416-13-68, /012/411-23-38. 55080/A

**AGENCJA** Detektywistyczna „Prokura”. 012/265-13-91, 0504-041-537. 7773/A

**AS.** Biuro Rachunkowe. Tel./fax: /012/266-11-44. 49331/A

**BAR**, mała gastronomia, pilnie sprzedam. /012/266-24-91. 9880/A

**BIURO** księgi PIT-y, VAT, ZUS. 012/641-07-59. 62462/A

**BIURO** księgowe, całodobowe. 012/643-69-17. 56878/A

**BIURO** księgowe, tanio. /012/681-46-99. 54121/A

**BIURO** księgowe. /012/649-12-13. 44473/A

**BIURO** rachunkowe. 012/426-52-60. 6555903D

**BIURO** rachunkowe (Huta). 012/685-56-80. 63555/A

**BIURO** Rachunkowe Libri 50% rabatu. 0604-095-591. 65086/A

**BIURO** Rachunkowe poprowadzi księgi, KP. Tel. 012/657-57-35. 61348/A

**BIURO** rachunkowe, licencja, księgi rachunkowe, ZUS. 012/686-35-00. 61151/A

**BIURO** rachunkowe. 012/266-70-34. 61789/A

**BIURO** rachunkowe. 012/411-10-22. 56860/A

**BIURO** Rachunkowe. Pełna księgowość. Książka, kadry, ZUS. Dojazd do klienta. Licencja. 012/269-27-90. 64870/G

**BIURO** Usług Księgowych. Pełna obsługa. /012/619-33-43. 9805/A

**DAM** prowizję za roboty budowlane. 0502-052-762. 64743/A

**DŁUGI** natychmiastowo. 0602-48-39-95. 36914/A

**DO** wynajęcia teren placu manewrowego bez ograniczeń. Botewa 6. 012/653-03-04, 0606-89-60-20. 52580/A

**FIRME** produkcyjną sprzedam. 0602-392-278. 59318/A

**HALA** namiotowa do imprez, magazyn, suszarnia, myjnia. Estrada. Lub zamienię. 0602-677-551. 62214/A

**KANCELARIA** windykacyjna. Bezzaliczko-wo. 012/417-37-30. 34391/A

**KLUB** jazzowy. Poszukujemy inwestora lub odstepimy. 0506-793-784. 61345/A

**KOMPLEKSOWE** wykonawstwo budynków jednorodzinnych i wielorodzinnych, obsługa geodezyjna, projekty architektoniczne, pozwolenia na budowę. Art-Dom 0609-477-137. 61054/C

**KSIĘGOWOŚĆ** poprowadzę. 012/648-06-88. 57931/A

**KSIĘGOWOŚĆ.** 012/266-87-52 9616/A

**KSIĘGOWOŚĆ.** 012/417-25-71, 0608-523-921. 52199/A

**MAGAZYN** wysokiego składowania 500 m², do wynajęcia Botewa 6, była cegielnia-Rybitwy. 012/653-03-04, 0606-89-60-20. 52286/A

**MYJNIĘ** ręczną sprzedam, okolice Krakowa. 0608-099-105. 9890/A

**NIEMCY**, podatek. /012/411-87-73. 54414/A

**ODSTĄPIĘ** atrakcyjny lokal na Kazimierzu. 0504-505-824. 64205/A

**ODSTĄPIĘ** kawiarnię. Stradomska. 0502-067-086. 64762/A

**ODSTĄPIĘ** pub. 0502-935-342. 9649/A

**PRACOWNIĘ** cukierniczą z maszynami i rynkiem zbytu wydzierżawię. /012/266-79-50, 0501-0401-58. 9531/A

**PROSPERUJĄCY** sklep spożywczy odstąpię. /012/416-20-59 po 21.00. 64740/A

**SALON** fryzjerski poddzierżawi miejsce na tipsy. 0504-025-760. 63208/A

**SALON** fryzjerski podnajmę lokal na solarium. /012/657-64-60. 59110/A

**SEPTIFOS** do szamb hurt, (018)337-29-62 789/A

**SPÓŁKĘ** z o.o., każdą zadłużoną przejmę. 0505-892-589. 48865/A

**SPRZEDAM** prosperujący grill-bar. /012/654-78-20, 0501-75-55-60. 64525/A

**SPRZEDAM** sklep. 012/643-61-01 wew. 17. 64005/A

**SPRZEDAM** spółkę z o.o. bez zadłużenia. Tel. po 18.00. 012/283-16-96. 65169/A

**SPRZEDAM** tanio kiosk w Strumianach. /012/278-68-61, 0506-098-537. 63762/A

**SPRZEDAM** wulkanizacyjne maszyny. 0691-976-839. 173/C

**USŁUGI** księgowe, ZUS, przekaz elektroniczny. 012/416-18-44. 63770/A

**WSPÓLNIKA** ze znaczną gotówką poszukuję, wysokodochodowa działalność. 0600-654-244. 8698/A

**WWW.PODSLUCHY007.PL** 0504-535-070 62587/A

**ZAKŁADANIE** firm, pełna obsługa rachunkowo-księgowa, CIT, PIT, VAT, ZUS. /012/637-09-57, /012/413-05-35. 51129/A

**ZUS.** Kapitał początkowy. Pełny zakres usług. Świętokrzyska 12 pokój 315, 012/260-23-36. 64870/H

**10-letnie** biuro nieruchomości sprzedam. 0604-950-343. 64229/A

Pożyczki

**A. A. A. A. A. A.** Natychmiastowe lombardowe pożyczki pod zastaw samochodów, nieruchomości, od 0,2% dziennie, natychmiastowy skup nieruchomości również obciążonych hipotecznie. „Malczyk”, 0601-33-25-89. 49751/A

**A. A. A. A. Lombard „Perla”** Wielopole 24 012/422-03-50, aleja Słowackiego 1. 012/632-80-06. 61203/A

**A. A. Lombard „Partner”** Grzegorzeczka 12. /012/421-06-31 56186/C

**A. „Lombard”**, Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92. 61505/A

**A. Rewelacyjne kredyty, bez poręczycieli, najszybciej w Krakowie, os. Złotej Jesieni 6/63, 012/640-04-02, Grzegorzeczka 10/303, 012/421-68-95.** 61187/A

**AGENCJA** Kredytowa MCHI. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości; bankowe: hipoteczne, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059, ul. Grzegorzeczka 39. 63226/A

**„ANTYK”,** ul. Smoleńsk 22 pożyczka pieniędzy pod zastaw obrazów, sreber. /012/422-26-32, 0601-511-332. 8203/B

**ATRAKCYJNE** bankowe, zadłużeni, wiek nieograniczony. /012/ 422-33-62. 61387/B

**ATRAKCYJNE** chwilówki. /012/632-59-79. 61551/B

**ATRAKCYJNE** kredyty, pożyczki hipoteczne. 012/422-61-89, 0600-373-054. 61157/A

**ATRAKCYJNE** pożyczki pod zastaw. Lombard Kaps2, Długa 47. /012/633-22-23. 9818/A

**ATRAKCYJNE**, bezporęczeńiowe kredyty-24 h. 012/421-92-34 (Kleparz). 62246/A

**BANKI** SKOKI - bezwiekowo. 012/411-49-41. 62357/A

**BANKOWE** bez opłat. /012/292-03-64. 63806/A

**BANKOWE** sześciokrotny dochód netto. 012/431-23-21. 64840/B

**BANKOWE.** Zadłużeni. Skutecznie. 0601-457-837. 8718/A

**BEZ** poręczycieli, bez zgody współmałżonka. (0-12)415-33-80. 54125/A

**BEZPORĘCZENIOWE**, bezwiekowe. Kalwaryjska 14, /012/296-33-53. 64236/A

**BEZPORĘCZENIOWE.** /012/632-59-79. 61551/C

**BEZWARUNKOWE.** /012/422-14-52. 61551/E

**CHWILÓWKI.** /012/422-14-52. 61551/D

**CHWILÓWKI.** /012/656-03-53. 61551/G

**GOTÓWKA** 48 godzin. 012/647-49-37. 62685/A

**HIPOTECZNE**, superoferta. /012/422-33-62. 61387/A

**KORZYSTNE** pożyczki lombardowe pod zastaw, Nowosądecka 56. 012/265-13-92, 0506-033-212. 53459/A

**KORZYSTNY** lombard działamy tylko na Kalwaryjskiej 18. /012/65-65-150, www.lombard.L.pl 51120/A

**KREDYT wiosenny. Szlak 30. /012/632-94-17.** 63918/D

**KREDYTU** udzielię emerytom oraz zadłużonym. 012/292-64-73. 62065/A

**KREDYTY** bankowe bez opłat dla zadłużonych, samotnych, emerytów. 0692-82-52-45, 0692-222-660. 64012/A

**KREDYTY dla małych firm oraz osób fizycznych. /012/421-80-44.** 9376/B

**KREDYTY superszybkie bezporęczeńiowe. 012/634-30-42.** 63921/A

**KREDYTY.** /012/657-65-22. 62467/A

**KREDYTY.** 012/423-38-14, 012/623-74-66. 57400/A

**LOMBARD**, Kazimierzowskie 23 (za ABC). 012/641-13-77. 61170/A

**LOMBARD**, kredyty. /012/656-03-53. 61551/F

**LOMBARD**, os. Teatralne 10 (kino Świt). 012/644-58-44, RTV, złoto, antyki. 61168/A

**LOMBARD**, wyprzedaż złota. 012/634-22-12. 61171/A

**LOMBARD.** 012/643-76-59. 60955/A

**MILENIUM** Invest, oddłużanie, dofinansowanie. 0504-708-285. 60165/A

**PKO** - TF gotówka bez poręczycieli w dwa dni. 012/428-23-70. 63694/A

**POŻYCZKA**, odłużenia. 012/299-74-88, 0503-719-423. 64773/B

**POŻYCZKI.** (0-12)292-03-49. Kraków, ul. Starowiślna 66/2 49673/A

**SZYBKIE.** /012/430-00-55. 60099/B

**UDZIELANIE** pożyczek pod zastaw. Najniższe oprocentowanie, rok założenia 1990, skup RTV, „Lombard”, Kościuszki 17, 012/421-80-59. 57980/B

Turystyka

**A.** Tanie bilety komunikacji międzynarodowej. „Centrum Turystyki”. Kazimierza Wielk. 43, 012/634-49-69, Worcella 1 012/422-29-04, Rynek Główny 18, 012/430-26-74. 64852/A

**ABSOLUTNIE** ostatnie miejsca na 35-osobowym obozie, 8- 16 lat, do 40 godzin tenisa, miasteczko wodne, kryty basen, wycieczki rowerowe i górskie. Ubiegłoroczne zdjęcia na stronie: www.drsport.com.pl 0601-950-652, /012/638-55-29. 9701/A

**AGROTURYSTYKA**, tanie pokoje, Tokarnia. 012/274-71-58. 64634/A

**AGROTURYSTYKA.** 012/626-57-82. 61815/B

**AGROTURYSTYKA.** /041/ 357-92-63, www.agroturmlodzawy.republika.pl 64953/A

**ALGA.** Bliżej być nie może, 50 m morze. Wczasy. Tel./fax 091-386-61-15. Mrzeżyno. 61670/A

**ATRAKCYJNE** wczasy z programem fitness. Basen, siłownia, gimnastyka. Aerobic w wodzie. Masaż, sauna, dietetyczne wyżywienie. Hotel „Harnaś” Jaworzynka. Informacja: 012/415-29-47, 0601-439-519. 63160/A

**BIAŁKA**, basen, noclegi 12,-. 018/265-41-18. 63557/A

**BIESZCZADY-** Myczkowce, pole namiotowe, niskie ceny, dobre warunki. /012/262-51-55, 0601-479-207, /012/262-17-85. 56338/A

**BIESZCZADY**, Solina, dom nad jeziorem. 0607-146-440, 0609-52-11-03. 55233/A

**BIESZCZADY.** Domki. 013/461-80-34. 61159/A

**BORY** Tucholskie, domki w lesie nad jeziorem, ryby, grzyby. /052/334-00-78. 51302/A

**BORY** Tucholskie, pokoje. 052/33-46-105. 57902/A

**BULGARIA**, tanie wczasy, www.barbatur.pl 012/430-72-52. 62242/A

**CAŁOROCZNY** wynajem pokoiów Łomnica Zdrój w pobliżu Wierchomli i Piwnicznej możliwość wykupienia posiłków 15 zł doba. /018/44-68-175 67/A

**CAMPINGOWE** przyczepy, możliwość parkowania nad Rabą. /012/634-55-21, /012/430-63-11. 63801/A

**CHORWACJA**, 35 zł/osoba. Tel. 012/654-70-50. 9907/A

**CZORSZTYN**, nowo otwarty pensjonat willa Jordanówka. 012/421-53-13. 53289/A

**DARŁÓWEK**, morze, pokoje w domku letniskowym. /094/314-33-92, 0603-437-696. 61684/A

**DOMEK** /012/421-10-05. 64878/A

**DOMKI**, basen, camping - Leńczę k. Kalwarii. 033/876-54-29, 0694-767-414. 473/A

**DOMKI**, miejscowość podgórska. 014/68-52-178. 61857/A

**DOMKI.** Pieniny, /018/ 262-34-72. 60762/A

**DŻWIRŻYNO** k. Kołobrzegu pokoje gościnne. /094/358-55-97. 33974/A

**GDÓW** Zarabie, wczasy. /012/658-32-36. 64336/A

**GDÓW**, wakacje, weekend. 012/251-43-40. 63699/A

**GÓRY-** pensjonat, komfortowo, niedrogo, wszystko, (018)332-41-81. 716/A

**GÓRY**, Gorce, drewniany dom, wyżywienie, /018/262-42-32, po 16.00. 449/A

**JANTAR-** morze, domki campingowe, pokoje, ceny przystępne. 055/247-79-78. 390/A

**JASTRZĘBIA** Góra doskonale położony pensjonat, od 12 do 25 zł/os. w czerwcu, 022/789-23-49 właściciel. 59200/A

**JORDANÓW** koło Rabki, wczasy rodzinne, grupy, restauracja, kort, basen, hala, oboz konny, plac zabaw, 77 miejsc, /018/267-57-36. 399/A

**JORDANÓW:** pensjonat, pokoje z łazienkami, wyżywienie, blisko basen. 018/267-41-14. 64647/A

**KOLONIE.** 012/2666-167, www.koninki.prv.pl 54346/A

**KOŁOBRZEG** mieszkanie. /014/612-69-61, 0694-418-926. 158/B

**KOŁOBRZEG**, mieszkanie blisko morza na wczasy, Grzybowo k. Kołobrzegu, pensjonat, tanio. Tel.(0-94)35-203-11, 0-504-194-407. www.umarii.prv.pl 58781/A

**KOŁOBRZEG**, pensjonat, 200 m od morza. 094/35-167-30, 694-638-684. 53669/A

**KOŁOBRZEG**, pokoje z łazienkami, domowe jedzenie, supercena. /094/351-81-82, 0602-586-490. 54795/A

**KOMFORTOWE** domki, Pieniny. Wyżywienie, sauna, jacuzzi, solarium, basen. /018/262-57-52. 54427/A

**KONIE**, góry, woda, las, wczasy rodzinne, obozy jeździeckie, /018/285-28-28, 0606-635-645. 447/A

**KRAKÓW**, Centrum, noclegi. 012/644-13-66. 63980/A

**ŁEBA**, dwusegmentowy domek letniskowy wynajmę. /012/625-44-76, /012/641-01-17. 9538/A

**ŁEBA**, pokoje, 059-8661-661, www.mu-szelka.com.pl 40710/A

**ŁEBA**, pokoje. /059/866-25-32. www.bo-ja.nadmorzem.com 61770/A

**ŁOWISKO** -Lusina 2,5 km od „zakopianki”: karp, szczupak, pstrąg, sum, amur. Czynne codziennie od rana do zmroku, wstęp wolny. 012/270-86-74. 64984/A

**„MAŁY** Podróżnik” atrakcyjne obozy, kolonie. /012/432-30-80 http://mpodr.republika.pl 50985/A

**MAZURY**, pokoje. 012/413-91-52. 63231/A

**MIELNO**, morze 100 m, dom /pokoje wynajmę. 0605-054-924. 9219/A

**MORZE**, Pobierowo domki, pokoje, tanio! 012/648-25-65, 0608-800-751. 58057/A

**MORZE**, Rewal, superoferta. /091/386-26-77. 64989/A

**RODZICÓW Z DZIEĆMI**  
oraz osoby posiadające grupę  
inwalidzką zapraszamy  
**PO ZDROWIE NAD BAŁTYK**  
pok. z łaz, TV SAT i telefon

**1.TURNUSY REHABILITACYJNE  
OD 50 zł ZA TURNUS**

**2. WCZASY PROFILAKTYCZNO-LECZNICZE  
I RODZINNE NA KAŻDĄ KIESZĘ!**

Ośrodek Wypoczynkowo-Rehabilitacyjny "PANORAMA"  
76-107 Jarosławiec, ul. Bałtycka 9, (071) 353 96 97  
-zaufanymy personel medyczny-

**MUSZYNA** weekendy, wczasy, komfortowe domki drewniane. 0501-203-307, /018/471-46-85. 268/C

**NIECHORZE** 15 m od morza, 091/38-63-375. 62592/A

**OBOZY** z angielskim i żaglami, Mazury, 15 dni, 790 zł, www.rest.republika.pl /012/648-34-60, poniedziałek - piątek 17.00-19.00. 63181/A

**OKAZJA!** Tania kolonia w górach. 012/267-13-03. 61010/A

**OKAZYJNIE** sprzedam Timeshare. /033/852-51-42. 61146/A

**OSTATNIE** wolne miejsca do Nowego Jorku. Wyloty: czerwiec, lipiec, 445 USD. PBP „Orbis”, Kraków, Rynek Gł. 41 /012/422-55-84. 9751/A

**PANORAMA**, Myczkowce 175/tydzień, 0502-975-914, 013/461-80-17. 60842/A

**PIENINY.** Zalew Czorsztynski, wczasy. (0-18)265-05-52, 0-605-76-92-40. 62430/A

**PIWNICZNA** domek do wynajęcia. /012/421-99-27, 012/643-53-26. 61469/A

**PIWNICZNA-** komfortowy domek w górach, (018)446-62-25, http://domekgory.fm.int-eria.pl 38/A

**PIWNICZNA-** pokoje, (018)446-44-43. 704/A

**POKÓJ** dwuosobowy, wakacje, tanio. 0607-563-858. 64382/A

**RABKA** Zdrój, weekendy i sezon letni, /018/267-72-48 wieczorem, 0506-701-940. 425/A

**RABKA.** /018/26-76-885. 60060/A

**RABKA** - Ponice wczasy, weekendy, pokoje 2-3-4 osobowe komfortowe, miejsce do parkowania, /018/268-53-35 wieczorem. 429/A

**„RELAX”** Słupia - domki, pokoje z pełnym węzłem sanitarnym, wyżywienie, jezioro, las. /041/372-02-86, 0608-325-121, www.relax.shl.pl 51981/A

**REWAL.** Pokoje z łazienkami, apartamenty, TV. /012/389-52-90, 0691-843-316. 55385/S

**ROŻNÓW.** Domek. 012/655-44-83. 9945/A

**SARBINOWO**, pokoje blisko morza. 0605-607-876, 012/413-67-28. 52319/A

**SIELPIA**, wczasy, weekendy (Boże Ciało). Domek 4-osobowy, 75 zł doba. Dostępne też 2-i 3-osobowe. /041/372-46-12. 64197/A

**SIELPIA.** Domki, stołówka. 041/372-02-28, 0604-461-435 61889/A

**SIELPIA:** domki kempingowe, jezioro, las. /012/649-91-83, 0608-199-079, 041/372-02-87. 9697/A

**SŁOWACJA** gorące źródła, nocleg 200 koron. Rezerwacja 00421-44-5593169 58292/A

**SZCZAWA**, wynajmę pokoje, do dyspozycji oddzielna kuchnia. /018/ 332-42-37, /012/ 655-50-67. 64559/A

**SZCZAWA.** Domki do wynajęcia. /018/33-24-186. 64572/A

**SZCZAWNICA-** pokoje, (018)262-12-42. 634/B

**SZCZAWNICA.** „Chemik”. /018/262-22-80. 9654/A

**TANIE** kolonie i obozy w kraju nad morzem i w górach od 495 zł za 14' dni. Informacje: BP „Orion -Travel”, tel. /012/633-43-96, /012/632-52-30. 62833/A

**TANIE** wczasy w Koninkach, wynajem domków letniskowych, pokoi. 018/33-17-677. 61716/A

**WAKACJE** z Anglikami. Kolonie z angielskim + jazda konna. Stairway School. /012/422-67-83. 8212/A

**WCZASY** nad morzem Mielno Unieście. 094-31-89-742. 59382/A

**WCZASY** rodzinne, Żegiestów nad Popradem. /018/471-72-79, /018/471-72-04. 59773/A

**WCZASY** w Mielnie 150 m od morza. 094/318-93-56. 53959/A

**WCZASY** we Władysławowie blisko plaży, czerwiec taniej. /058/674-01-87. 9887/A

**WCZASY**, morze, Rewal. /091/38-62-576. 28543/A

**WCZASY**, Rabka, domek i pokoje, /018/267-66-35. 458/A

**WCZASY.** Bogata oferta - Polska, zagranica. „Centrum Turystyki”, Rynek Główny 18, 012/430-26-74, Kazimierza Wielkiego 43, 012/632-20-10. 64867/A

**WŁADYSŁAWOWO**, 200 m od morza, ceny 20-25. /058/674-35-46. 62792/A

**WŁADYSŁAWOWO** pokoje. /058/673-83-85, 0604-363-908. 55279/A

**WŁADYSŁAWOWO**, morze 100 m, pokoje, łazienki. 0602-446-915, 058/774-50-44. 57693/A

**ZAKOPANE** -góralskie chatki, 012/421-53-13. 54327/A

**ZAKOPANE!** Pokoje. 018/20-618-38, 0609-231-694. 65130/D

**ZAKOPANE**, pokoje z łazienkami, /018/206-34-30. 389/A

Towarzyskie

**AGENCJA.** /012/421-38-74. 64534/C

**DWUDZIESTOLATKI.** /012/656-07-21 61047/A

**EKSTRA.** 0609-268-658. 65129/A

**MĘŻCZYZNA.** 0504-741-367. 64422/A

**MĘŻCZYŹNI.** 0502-56-11-50. 64534/E

**PRYWATNIE.** /012/633-18-86. 64534/A

**PRZYJEDZIEMY.** 0501-85-14-62. 64040/A

**WIELICZKA.** /012/288-09-25. 9971/A

**/012/411-62-36.** 62329/A

**/012/414-17-42.** 9962/A

**/012/421-78-02.** 64520/A

**/012/421-92-93.** 62677/A

**/012/427-16-61.** 62478/B

**/012/429-60-92.**



Różne

POWSZECHNA INICJATYWA GOSPODARCZA  
EURO 2000

**Jeśli BANK odmówi Ci KREDYTU:  
Zadzwoń do nas!!!**

Chrzanów, ul. Sienkiewicza 11, tel. 623-90-14  
Kraków, ul. Świętokrzyska 12, 012/630-23-76

**MEBLE!!! NAJTANIEJ!!!**  
TYLKO W „MAXONIE”!!!

Kraków, ul. Jasnogórska 11, tel. 290-10-50

Wydział Chemii  
Uniwersytetu Jagiellońskiego

**ogłasza rekrutację  
na czteroletnie, stacjonarne  
STUDIA DOKTORANCKIE**

w zakresie:

chemii teoretycznej, fizykochemii powierzchni  
i układów zdyspergowanych, katalizy,  
fizykochemii ciała stałego, fizykochemii polimerów,  
elektrochemii, krystalochemii, syntezy organicznej,  
chemii koordynacyjnej, chemii analitycznej,  
chemii bionieorganicznej i biochemii.

O przyjęcie na I rok studiów mogą ubiegać się osoby w wieku do 35 lat, które ukończyły studia wyższe szczebla magisterskiego w zakresie chemii lub nauk pokrewnych.

Kandydaci na studia powinni przystąpić do egzaminu wstępnego z przedmiotu kierunkowego i języka angielskiego, który odbędzie się w dniach 1, 2, 3 i 4 lipca 2003 roku na Wydziale Chemii UJ przy ulicy Ingardena 3. Jako przedmiot kierunkowy kandydaci zdają chemię teoretyczną, chemię fizyczną lub biochemię.

Kandydaci mogą ubiegać się o stypendium (należy to zaznaczyć w podaniu).

Podania o przyjęcie na studia wraz z załącznikami (życiorys, kserokopia dyplomu, oświadczenie jednego z profesorów lub doktorów habilitowanych Wydziału Chemii UJ w sprawie podjęcia się opieki naukowej nad kandydatem, ewentualnie opinia dotychczasowego opiekuna naukowego, ankieta personalna, 3 fotografie) należy składać w pok. 2 Wydziału Chemii UJ u mgr Barbary Rodko do 24 czerwca br.

Szczegółowy harmonogram egzaminu wstępnego zostanie podany do wiadomości 27 czerwca.

6140703

SPRZĘT OGRODNICZY

**solo**  
NIEMIECKA JAKOŚĆ POLSKA CENA

Do każdej kosiarki SOLO zestaw rozruchowy gratis!

od 395 PLN

www.extech.com.pl

**Sprzedaż • Serwis • Usługi • Wypożyczalnia**  
KRAKÓW, UL. SOSNOWIECKA 91 TEL. 636-60-66

851603

Sąd Rejonowy w Innsbrucku

Sygn. akt: 33 A 171/01 p

**Edykt w celu zwołania nieznanym spadkobierców**

Pani Hildegard HIESL, ur. dn. 31.03.1922 roku w Innsbrucku, Austria, mieszkająca ostatnio w Austrii, 6020 Innsbruck, Kaufmannstraße 34 oraz Senstraße 10, zmarła w dniu 13.07.2001 roku.

Matka zmarłej, pani Marianna HIESL, z domu RAKOCZY, urodziła się w dniu 30.01.1889 w Zielonkach, powiat Kraków.

Ojciec pani Marianny HIESL, z domu RAKOCZY, nazywał się Johannes RAKOCZY, a matka Marianny HIESL nazywała się Bronisława RAKOCZY, z domu GLAZOR. Oboje mieszkali ostatnio w morawskiej Ostrawie.

Sądowi nie są znani żadni spadkobiercy ze strony matki.

Na kuratora (powiernika) spadkowego powołany został pan mgr Gerhard Schafferer, c/o dr Hubert Brugger, notariusz publiczny, Schmerlingstraße 2, 6020 Innsbruck.

Kto chce wnieść roszczenie o spadek, musi w ciągu sześciu (6) miesięcy od dnia dzisiejszego zgłosić to sądowi i udowodnić swoje prawo do spadku. Po upływie powyższego terminu spadek zostanie wydany, jeśli roszczenia zostaną udowodnione; a jeżeli prawo do spadku nie zostanie udowodnione, orzeczony zostanie przepadek spadku na rzecz państwa.

Sąd Rejonowy w Innsbrucku, Wydział 33, dnia 6.06.2003 r.

6093903

Bank nie chce udzielić Ci

**kredyt**

Przyjdź do nas, złóż wniosek, rozłóż swoje problemy na raty!

**Lokata**

Raty dla każdego!

|                 |            |        |
|-----------------|------------|--------|
| 15 000 PLN rata | 100 zł lub | 174 zł |
| 20 000 PLN rata | 133 zł lub | 232 zł |
| 30 000 PLN rata | 200 zł lub | 349 zł |
| 50 000 PLN rata | 333 zł lub | 581 zł |
| 70 000 PLN rata | 466 zł lub | 814 zł |

**KRAKÓW**  
ul. Przy Rondzie 6  
(Biproskór)  
tel. 0 12/ 294 26 12

5021403d



Instytut Spraw Publicznych  
Uniwersytetu Jagiellońskiego

**proceedzi rekrutację  
na rok akademicki 2003/2004**  
kierunek: zarządzanie i marketing

→ studia 3-letnie licencjackie  
dzienne i zaoczne

**specjalność:** zarządzanie w administracji  
publicznej, zarządzanie kulturą,  
zarządzanie w oświacie, zarządzanie  
w turystyce

→ studia 2-letnie uzupełniające  
magisterskie  
dzienne i zaoczne

**specjalność:** zarządzanie w administracji  
publicznej, zarządzanie kulturą,  
zarządzanie oświatą, zarządzanie  
w turystyce

Szczegółowych informacji udziela oraz przyjmuje zgłoszenia

sekretariat ISP UJ, Rynek Główny 8, 31-042 Kraków  
tel. 4291163

e-mail: isp@if.uj.edu.pl

5382503

# Zarząd Spółki Elektrownia Skawina Spółka Akcyjna

z siedzibą w Skawinie (32-050), ul. Piłsudskiego 10, działając w imieniu

## ministra skarbu państwa

na podstawie Ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (tekst jedn. Dz.U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 z późn. zm.) oraz § 8 ust. 5 Rozporządzenia MSP z dnia 3 kwietnia 1997 r. w sprawie szczegółowych zasad podziału uprawnień pracowników na grupy, ustalania liczby akcji przypadających na każdą z tych grup oraz trybu nabywania akcji przez uprawnionych pracowników (Dz. U. Nr 33, poz. 200) w związku z § 18 Rozporządzenia MSP z dnia 29 stycznia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad podziału uprawnień pracowników na grupy, ustalania liczby akcji przypadających na każdą z tych grup oraz trybu nabywania akcji przez uprawnionych pracowników (Dz. U. Nr 35, poz. 303) ponownie ogłasza o

**przystąpieniu do nieodpłatnego zbywania przez Skarb Państwa uprawnionym pracownikom**

**105.000 (słownie: sto pięć tysięcy) akcji serii A**

**Spółki Elektrownia Skawina S.A. o wartości nominalnej 50 zł (słownie: pięćdziesiąt złotych) każda.**

- Ostateczna lista uprawnionych pracowników uwzględniająca łączny okres zatrudnienia w przedsiębiorstwie państwowym i spółce akcyjnej sporządzona w podziale na grupy z uwzględnieniem wyników pisemnych reklamacji składanych do dnia 29 lipca 2002 r. została wywieszona w dniu 3 września 2002 r. w siedzibie Spółki w Skawinie przy ul. Piłsudskiego 10.
- Uprawnione osoby, którym przysługuje prawo do nieodpłatnego nabycia od Skarbu Państwa akcji Spółki Elektrownia Skawina S.A., ujęte na ostatecznej liście uprawnionych pracowników, zwane dalej uprawnionymi pracownikami, mogą nabywać przysługujące im akcje w ilości wynikającej z zakwalifikowania ich do poszczególnych grup stażowych. Liczba akcji przypadająca na każdą z wyodrębnionych grup została określona przez związki zawodowe działające w Spółce w porozumieniu z Zarządem Spółki.
- Nieodpłatne nabycie akcji nastąpi w wyniku zawarcia pisemnej umowy nieodpłatnego zbycia akcji podpisywanej przez przedstawiciela ministra skarbu państwa oraz uprawnionego pracownika. Przed zawarciem ww. umowy wymagane będzie złożenie pisemnego oświadczenia o nieskorzystaniu z uprawnienia do nieodpłatnego nabycia akcji/udziałów w innej spółce oraz o zapoznaniu się z ustawowymi ograniczeniami zbywania akcji nabytych nieodpłatnie od Skarbu Państwa.
- W celu zawierania ww. umów, uprawnieni pracownicy proszeni są o stawienie się z dowodem osobistym z wpisanym numerem PESEL w siedzibie Spółki w pok. nr 12 w godzinach od 9.00 do 16.00 w terminach wskazanych w poniższym harmonogramie:

Osoby o nazwiskach zaczynających się na litery:

| Data  | Dzień tygodnia                  |
|-------|---------------------------------|
| A - D | 24 czerwca 2003 r. wtorek       |
| F - J | 25 czerwca 2003 r. środa        |
| K     | 26 czerwca 2003 r. czwartek     |
| L - O | 27 czerwca 2003 r. piątek       |
| P     | 30 czerwca 2003 r. poniedziałek |
| R - Ś | 1 lipca 2003 r. wtorek          |
| T - Ź | 2 lipca 2003 r. środa           |

Powyższy harmonogram ma charakter porządkowy, a wskazanie osób, które będą obsługiwane w poszczególnych dniach, służy zapewnieniu dogodnych warunków obsługi.

- Po upływie terminów określonych w ww. harmonogramie informacja o miejscu i terminach podpisywania umów z uprawnionymi pracownikami, którzy nie zgłosili się w podanych powyżej terminach, zostanie podana na tablicy ogłoszeń w siedzibie Spółki, dodatkowo informacji w tej sprawie można będzie zasięgnąć w Spółce pod nr. tel. 012/277-83-12.
- Jeśli stawiennictwo osobiste w żadnym ze wskazanych powyżej terminów nie będzie możliwe, stosowne oświadczenie oraz ww. umowa mogą być podpisane również przez należycie umocowanego pełnomocnika uprawnionego pracownika - na podstawie pisemnego pełnomocnictwa zawierającego wymagane dane mocodawcy, tj. nazwisko, imię, numer dowodu osobistego, PESEL, adres zameldowania. Formularze (wzory) pełnomocnictw dostępne są w siedzibie Spółki w pok. nr 5. Do pełnomocnictwa należy dołączyć znaczek opłaty skarbowej o wartości 15 złotych oraz kserokopie dowodu osobistego mocodawcy i pełnomocnika, zawierające dane osób wpisane do pełnomocnictwa.
- Spadkobiercy uprawnionych pracowników będą mogli podpisać umowy nieodpłatnego nabycia akcji, które zostaną przygotowane po przedłożeniu prawomocnego postanowienia sądu o stwierdzeniu nabycia spadku. W celu uzyskania ww. postanowienia sądu spadkobiercy uprawnionych pracowników powinni niezwłocznie złożyć we właściwym sądzie wniosek o stwierdzenie nabycia spadku, nie później jednak niż w dniu 12 września 2003 r. Informacje dotyczące nieodpłatnego nabyciania od Skarbu Państwa akcji przez spadkobierców uprawnionych pracowników dostępne będą w siedzibie Spółki w pok. nr 115 oraz w punkcie podpisywania umów w terminach określonych w harmonogramie.
- Prawo do nieodpłatnego nabycia od Skarbu Państwa akcji Spółki Elektrownia Skawina S.A. może być realizowane jedynie do dnia 12 września 2003 r. Po upływie tego terminu prawo do nieodpłatnego nabycia akcji wygasa.

6422103



**STA-CAR**

31-158 Kraków,  
Al. Słowackiego/Krowoderska 79  
tel. (0-12) 633-24-87  
fax: (0-12) 633-20-12

30-377 Kraków,  
ul. Widłakowa 13a  
tel. (0-12) 266-79-47  
fax: (0-12) 266-96-24

**A-Z MOTORS**

31-228 Kraków,  
ul. Nad Sudółem 6  
tel. (0-12) 415-00-58  
fax: (0-12) 415-00-57

**CAR-POL**

33-100 Tarnów,  
ul. Osterwy 3  
tel. (0-14) 625-08-89  
fax: (0-14) 625-08-89

prognoza pogody na 7-15 czerwca **DNI OTWARTE**

# nadeiaga niż!

niskie ceny

**SWIFT**  
**24.900** PLN

CENY JUŻ OD



**super niespodzianki!** radio w wyposażeniu każdego sprzedanego SWIFT'a

liczba samochodów w ofercie ograniczona



SUZUKI MOTOR POLAND, 03-301 WARSZAWA, ul. JAGIELLOŃSKA 74, tel. (022) 811 03 23, www.suzuki.com.pl



REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA • REKLAMA PŁATNA

## Co nowego w OKNOPLAST-Kraków?

# REWOLUCYJNA TERMORAMKA W OKNACH Z KRAKOWA

OKNOPLAST-Kraków, największy w kraju producent okien PCV na początku czerwca wprowadził do swych wyrobów zupełną nowość: ramkę międzyszybową najnowszej generacji o nazwie TERMORAMKA, wyprodukowaną ze stali nierdzewnej. O korzyściach płynących z jej zastosowania z Piotrem Komalą, Członkiem Zarządu – Dyrektorem ds. Handlowych, rozmawia Bartosz Buczek.

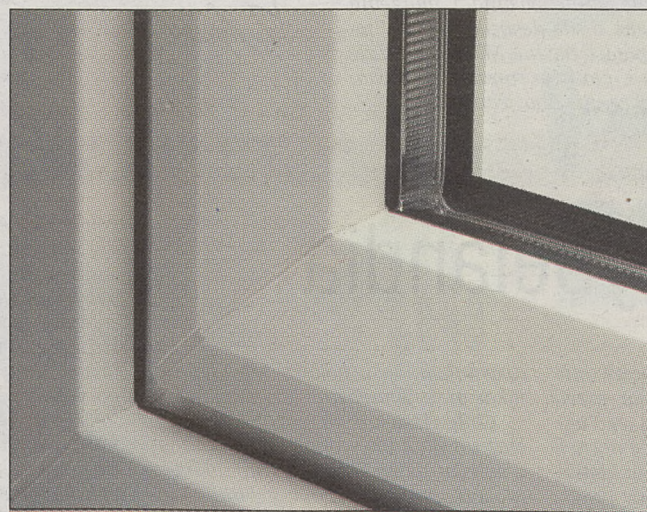
– Jako jeden z pierwszych w kraju mam okazję oglądać kawałek TERMORAMKI. Czy tak drobny element może zmienić sposób patrzenia na okna w Polsce?

– To bardzo dobre pytanie. Z reguły handlowcy dywagują nad ilością komór lub sztywnością profilu i na tej bazie przekonują o wyższości swych produktów. Tymczasem o trwałości i parametrach fizycznych okna decydują zupełnie inne elementy, a przede wszystkim szyba zespolona. To właśnie ona stanowi najwrażliwszą część okna. Przekonujemy się o tym chociażby wtedy, gdy traci ona szczelność i nadaje się do wymiany.

– Czy stal nierdzewna to nowa technologia w szybach zespolonych?

– Generalnie tak, choć w Europie funkcjonuje od kilku lat i została już gruntownie sprawdzona. Wytworzenie ramki wymaga tu zastosowania najwyższej jakości materiałów oraz niezwyklej precyzji wykonania. Jako, że pierwsi wprowadzamy na polski rynek ramkę ze stali nierdzewnej, zdecydowaliśmy się na współpracę z niemiecką firmą HELIMA, zdecydowanym liderem w tej branży, który gwarantuje najwyższą jakość swych produktów. Ich zastosowanie niweluje do zera ryzyko jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem okien z TERMORAMKĄ.

– Jakie zalety niesie zastosowanie TERMORAMKI w oknie z PCV?



– TERMORAMKA, spełniająca wszelkie warunki stawiane tzw. „cieplej ramce” wg unijnej, bardzo rygorystycznej normy DIN V 4108, eliminuje tzw. mostek termiczny. Co to oznacza w praktyce? Po pierwsze ograniczenie strat ciepła nawet do 10 procent w stosunku do tradycyjnych ramek aluminiowych, a za-

tem cieplej w mieszkaniu i niższe rachunki za ogrzewanie. Po drugie – znaczące ograniczenie zjawiska rosznienia szyb, uciążliwego szczególnie w okresie wiosennym.

– Słyszałem jednak, że mostek termiczny został już wyeliminowany przez zastosowanie ramek z tworzyw sztucznych, tzw. „ciepłych ramek”...

– To prawda – rozwiązanie to w znacznym stopniu ogranicza utratę ciepła drogą przewod-

– Czy w przypadku TERMORAMKI możemy liczyć na idealną szczelność?

– TERMORAMKA łączy w sobie zalety ramek z aluminium oraz tworzyw sztucznych, eliminując zarazem ich wady. Przyczynia się do tego m.in. unikalna technologia gięcia stali w narożach, zastosowana w firmie PRESS-GLAS. Dodatkowymi atutami stali są absolutna nieprzepuszczalność gazów i wyjątkowo trwałe zespolenie ze szkłem. Powoduje to znaczące wydłużenie żywotności pakietu i utrzymanie parametrów izolacyjności. Cechy te pozwalają nam zaoferować gwarancję na szyby z TERMORAMKĄ aż na 10 lat!

– Nie sposób nie wspomnieć o atrakcyjnym kształcie ramki...

– TERMORAMKA, oprócz elegancji właściwej dla stali nierdzewnej, posiada specjalne poprzeczne karby, które decydują o jej niespotykanym wyglądzie. Aż trudno uwierzyć, że ten pozornie drobny szczegół nadał oknu zupełnie nowego charakteru. Dodam jeszcze, że szyby



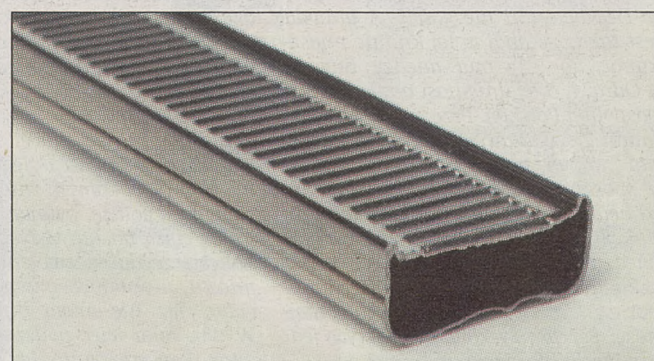
www.oknoplast.com.pl  
infolinia: 0 801 14 00 00

z ramką ze stali nierdzewnej w tym kształcie będą w przyszłości dostępne wyłącznie w ofercie OKNOPLAST-Kraków.

– Czy w związku z wprowadzeniem do wyrobów OKNOPLAST-Kraków TERMORAMKI Klienci mogą liczyć na jakieś superpromocje?

– Oczywiście. Na Klientów, którzy zamówią „okna z Krakowa” do 18 czerwca, czeka nie lada niespodzianka – otrzymają okna z TERMORAMKĄ bez żadnej dopłaty. O szczegóły promocji proszę pytać w salonach sprzedaży OKNOPLAST-Kraków.

– Dziękuję za rozmowę.







WŁADYSŁAW CYBULSKI

Zapiski kinomana

## „Kocha... Nie kocha!”

Francuski utwór filmowy na kwartet aktorski. Występują: małżeństwo, którego szczęśliwemu pożyciu zagraża dziewczyna obsesyjnie zainteresowana mężczyzną, i chłopak po sztubacku w niej zakochany. Niestety, role dla tych czterech osób dramatu rozpisane zostały w scenariuszu nierówno, chyba ze szkodą dla intensywności intrygi. Zarówno żona-rywalka, jak i ów chłopak odstawieni zostali na boczny tor, odsunięci w cień głównej pary protagonistów. A więc nie zespół czworga kameralistów, ale tylko duet – na dwoje skrzypiec, na dwoje solistów. Może by to i wystarczyło, gdyby głosy były lepiej zestrojone, a dyrygent muzykalniejszy.

Francuskie tytuły wróciły ostatnio na ekrany naszych kin – od „Amelii” zaczynając, poprzez „Ośiem kobiet”, „Smak życia” i „W poniedziałek rano”. W ojczyźnie tamtejszej kinematografii toczy się teraz istna batalia na rzecz poprawienia egzystencji rodzimej produkcji poprzez system wspierania narodowej twórczości, gromadzenie funduszy z opodatkowania biletów, z odpisów od dochodów z reklam itp. Kampania wymierzona jest przeciwko przewadze filmów zagranicznych, zwłaszcza monopolowi amerykańskiemu. Terenem największej ekspansji kina francuskiego jest, poza Azją i Rosją, Europa Środkowa, gdzie widzów zdobywa ono dwa razy więcej niż w samej Francji.

Zahaczyłem o „Amelię”. Ten w końcu skromny – choć zebrał kilka międzynarodowych nagród – film upamiętnił się nam z dwóch powodów. Po pierwsze – ze względu na świeży, pogodny charakter i już kuriozalne, jak na współczesne obyczaje, przesłanie: świadczenie bliżnim dobra. A po drugie z tej przyczyny, że objawiło się tam zjawisko aktorskie. 23-letnia wtedy Audrey Tautou, wielkoka, wrażliwa i dziewczęca, uwiodła wszystkich swą kreacją niczym bohaterka paryskiej ballady, wyznająca chęć życia w „absolutnej harmonii” przez uszczęśliwianie innych. Zostaliśmy przez nią zafascynowani z kretesem.

Formalnie nie był to jej ekranowy debiut, ale faktyczny wstęp do kariery pod znakiem ogromnego sukcesu. Tu powiem chyba herezję, iż praw-

dziwym nieszczęściem może stać się dla niedoświadczonej aktorki taki fortunny przypadek, że u zarania zawodowej działalności otrzymuje rolę idealnie przystosowaną do typu swej urody i temperamentu. Wystarczy być sobą czy należy grać? Nicole Kidman umiała w „Godzinach” zaprzeczyć wszystkiemu, co prezentowała we wcześniejszych swych filmach – dla Tautou to jeszcze za wcześnie, na razie się więc nie zmienia, powtarza siebie, dubluje („Bóg jest wielki, a ja malutka”).

Nie można bezkarnie wobec sztuki biegać po ekranie z wciąż tym samym, choćby najwładźniejszym uśmiechem... Audrey Tautou ma tu być młodą kobietą chorą na miłość, chorą z miłości, żyjącą w świecie wybujałej imaginacji. Czytam teraz, że reżyserka filmu i współautorka scenariusza Latitia Colombani wywiodła pomysł z własnej pracy dyplomowej, której tematem był motyw obłędu w kinie. Nie to może ważne, że melodramat skręca potem w stronę kryminalnej sensacji, istotne jest natomiast jego przewrotnie założenie. Opowieść stopniowo poważnieje, raczej zostają „przenicowane”, wyobraźnia góruje nad rzeczywistością.

Główną postać nazywa się w filmie „erotomanką”, co wydaje mi się określeniem za mocnym; jeśli już, to dla jej patologicznej obsesji lepszej przystawałaby chyba epitet „nimfomanka”. Przedmiotem ataku i maniackalnej agresji jest żonaty mężczyzna, wzięty lekarz. Nie zyskujemy pewności, jaki mógł być ewentualnie jego aktywny udział emocjonalny u początku afery. Aktor Samuel Le Bihan rozegrał tę sprawę dość historycznie, co w końcu przy dobrej woli dałoby się usprawiedliwić, skoro coraz ciśnie się osaczony i prześladowany, beznadziejnie zagrożony na skalę stosunków domowych i w perspektywach kariery.

Zaczęło się romantycznie – skończyło psychiatrycznie. Miało być o miłości, a było co najwyżej o jej głodzie. O sile fantazjowania i marzenia o niej, a jednocześnie o sile destrukcyjnej. W takich znalazła się opałach biedna Mlle Tautou, źle dla siebie wróżąca z płatków rumianka: kocha, lubi, szanuje, nie chce, nie dba, żartuje...

### Kręcąc przełącznikiem TV

## Układy

Propaganda przybrała ostatnio w telewizjach tak nachalną formę, jakby ich kierownictwa dokładnie zapoznały się z metodami pracy tow. Łukaszewicza. Wówczas nie było na świecie nic ważniejszego niż bezpardonowa walka o dalsze socjalistyczne przemiany ludowego państwa. Polaków miało się wówczas za durni, którymi można sterować w dowolnej chwili, w dowolnym kierunku.

Propagandyści twierdzą, że ludziom nie należy się żadna rzeczowa informacja, a jedynie hasła i natrętne powtarzanie tego samego w kółko. Na dodatek czynią to bardzo często ci sami obywatele, którzy do niedawna nie widzieli swej i naszej przyszłości inaczej, jak tylko w sojuszu z niezłomnym Związkiem Radzieckim. Ten sojusz nawet wcisnęli nam do konstytucji. Żeby tylko ten historyczny już wrzask nie spowodował nieoczekiwanych skutków.

Chyba nikomu nie przyszło do głowy, że żyje w okolicach Mongolii, chociaż... Gdy przyjrzyć się hucpie w kręgach byłego kierownictwa Ministerstwa Zdrowia, gdy przysłuchać się zeznaniom składanym przed sejmową komisją śledczą, przed którą chyba jeszcze nie stanął ani jeden świadek pragnący mówić całą prawdę. Ręce opadają, gdy się słucha kłamstw, oświadczeń, bajek i westchnień osób z tej i niby z tamtej strony przyzwroitości. Ułan Bator jawi się wówczas jako miasto pełne naturalnego wdzięku, z kumyssem, a nie z zapachem gorzałki w tle.

Wszystko w rękach siw, kolesiów, układów, baronów i ich ulubienic. Resztę kontrolują bez trudu ludzie z Wołomina, Pruszkowa i paru jeszcze innych miejscowości. Władza, w szczególności wobec układów, jest bezradna, ponieważ, niestety, układy pielegnuje. A prezydent, premier, ministrowie udają, że o niczym nie wiedzą, klepią się po ramionach, a za plecami szykują na siebie haki. I od tego zależy, czy ktoś na stanowisku zostanie, czy będzie musiał odejść. Reszta jest nieważna.

Mógłbym oczywiście napisać o tym bardziej szczegółowo i dosadnie, ale obowiązuję mnie tajemnica dziennikarska. Prowadzę różne śledztwa od dawna i wiem, kto tu kręci. Na wakacje wybieram się na Hel. Na mecze tenisowe nie chodzę, więc nikt żadnego listu mi nie wręczy. Gdyby nawet, to i tak wiem, że nie mógłbym zdradzić sekretu korespondencji. Wiem też jednak, że z nieznajomymi się niczego nie załatwia i listów do nich nie pisze. Chyba że jako Europejczyk do Europejczyka.

TOMASZ DOMALEWSKI

## DZIENNIK

## SAWKI



Rys. HENRYK SAWKA

BRUNO  
MIECUGOWNIESŁYCHANIE SZANOWNY PANIE  
REDAKTORZE

Idę o zakład, że nie wie Pan, gdzie leży ta tytułowa kraina i chociaż odbył Pan wiele zagranicznych wояży, jest przeświadczony, iż nigdy w Decybelandii nie gościł. A prawda jest taka, że obaj w tej krainie mieszkamy, bo leży ona między Bugiem a Odrą, a oficjalnie nosi nazwę Rzeczpospolitej Polskiej. Przezwiśko Decybelandii pozwalają sobie nadać naszemu krajowi, ponieważ właśnie u nas, w sposób szczególny (a przy tym wielce uciążliwy) rozwijamy masowo produkcję decybeli. Teoretycznie wszyscy wiedzą, że hałas jest dla człowieka szkodliwy, że może powodować chorobowe zmiany i zaburzenia jego sprawności psychofizycznej, w praktyce jednak mało kto się z tym liczy.

Mamy różne przepisy i normy, które chronić powinny człowieka przed decybelową agresją, ale cóż z tego wynika? Weźmy np. kwestię ciszy nocnej. Zakłócanie jej zapisane jest w kodeksie jako wykroczenie i z mocy prawa podlega karze. Jeśli więc sąsiedzi urządzają sobie pod moimi oknami nocne grilowanie z muzyką – mogę liczyć na policyjną interwencję. Kiedy jednak latem ubiegłego roku odbywał się na Błoniach jakiś rockowy koncert o takim nagłośnieniu, że nawet na Azorach – bądź co bądź dość odległych – mowy nie było o spokojnym śnie, zatelefonowałem na policję, pytając, co z tą ustawą ciszą nocną. Ustyszałem, że na koncert wydał zezwolenie prezydent miasta, a w takich przypadkach policjanci już nie mogą interweniować. W tym roku więc podczas jwenalio-owego koncertowania już nigdzie nie

dzwoniłem, ale w pokorze starałem się jakoś przetrzymać atak decybeli...

O ile cicha nocna jest jakoś – chociaż z wyjątkami – prawnie chroniona, o tyle w dzień decybele produkować można, praktycznie rzecz biorąc, zawsze i wszędzie bez żadnych ograniczeń. No, może nie wszędzie, bo np. przy arteriach komunikacyjnych czynione są pomiary natężenia hałasu i jeśli jego poziom przekracza dopuszczalną normę, próbuje się chronić pobliskich mieszkańców jakimiś ekranami akustycznymi, pasami zadrzewienia itp. Decybele komunikacyjne poddawane są więc jakimś ograniczeniom, czego nie można powiedzieć o decybelach – że tak powiem – artystycznych, które dzięki mocy współczesnych urządzeń nagłaśniających są stokroć silniejsze. Jakimi ekranami akustycznymi trzeba by obudować kra-

kowski Rynek Główny, żeby chronić ludzi przed ogłuszającym hałasem? Rzadko zdarza się taki tydzień, by nie odbywała się tam jakaś impreza artystyczna, podczas której wokalnoinstrumentalno-monstrualny łomot przeplatany bywa niewiele cichszym porykiwaniem zapowiadaczy.

Wiem, że w odpowiedzi na te moje utyskiwania usłyszeć mogę parę kąśliwych uwag, że jestem zacofany, że nie rozumiem wymogów współczesnej kultury (zwłaszcza masowej), że przemawia przede mną starcza zgrzytliwość. Owszem – jestem stary i zgrzytliwy, być może także zacofany, ale wymogi współczesnej kultury masowej rozumiem. Zdaję sobie w pełni sprawę, że przyszło mi żyć w czasach, kiedy nic nie może obejść się bez muzycznego akompaniamentu. Nawet niedawnym obradom Sejmu dzieci i młodzieży (jedna z imprez na Dzień Dziecka) przygrywały młodzieżowe orkiestry. Być może nie zawsze wiem, co jest grane, ale rozumiem, że grane być musi. Ale dlaczego aż tak głośno?! Przecież konstruktorzy sprzętu nagłaśniającego nie

bez kozery wymyślili regulatory natężenia dźwięku!

Żyjemy w nieustannym i powszechnym hałasie, można naszą cywilizację nazwać cywilizacją wrzasku. Wrzeszczą rodzice na swoje dzieci, wrzeszczą dzieciaki w szkole i na ulicy, wrzaskliwym i agresywnym tonem zachęca się nas w reklamach do kupowania, wrzeszczą na siebie politycy w różnych debatach. Decybele towarzyszą nam wszędzie i z maksymalnym natężeniem. A do czego to może prowadzić, świadczy niedawny incydent, jaki zdarzył się w Miami Beach na Florydzie. Pewien pan otworzył ogień do sąsiadów i trzy osoby zabił, a dwójkę ciężko ranił. Powód? Nie chcieli ściszyć muzyki podczas urodzinowego przyjęcia.

U nas takich przypadków na razie – chwała Bogu! – jeszcze nie było, ale zapewne dłatego, że nasze społeczeństwo jest mniej obyte z bronią palną i niewielu przechowuje ją w domu. Nie jestem z natury krwiożerczy, ale czasami miałbym ochotę strzelać do hałaśliwych sąsiadów. Ale raczej z łuku, bo nie lubię hałasu...



ZŁAPANI ZA JEZYK

– SLD i środowisko polityczne dotknięte są poważną chorobą (...) w Polsce mieszka blisko 40 mln ludzi, a działaczom partyjnym wydaje się, że Polska jest ich, że ważne funkcje publiczne mogą być obsadzane wyłącznie przez działaczy partyjnych bądź ich bliskich. (...)

(WŁODZIMIERZ CIMOSZEWICZ, szef MSZ)

\*\*\*

– Jeżeli uznaję, że moja misja się wyczerpała, to sam odejdę.

(LESZEK MILLER)

\*\*\*

– Dzisiaj nie ma siły politycznej, która mogłaby przejąć władzę (...) Prawica nie stworzyła – jak dotąd – siły, która mogłaby wygrać walkę o Polskę. (...)

(JERZY BUZEK, b. premier RP)

\*\*\*

– Rozumiem, że dyskusja, którą po referendum zapowiada prezydent, będzie dotyczyła spraw Polski, a nie głowy premiera. (...)

(ALEKSANDRA JAKUBOWSKA, szefowa gabinetu politycznego Leszka Millera)

\*\*\*

– Przyjaźnię się z Grzegorzem Kołodką, co oznacza, że istnieje między nami długa i silna więź. Przyjaźń nie wyklucza, że mam go czasami dość. Ale jeżeli nawet – to na moment.

(JERZY HAUSNER, min. gospodarki, pracy i polityki społecznej)

\*\*\*

– Panowie nie lubią aktywnych kobiet.

(IZABELA SIERAKOWSKA, posłanka SLD)

\*\*\*

– (...) Proszę mnie nie zmuszać do brutalności w stosunku do kobiety.

(TOMASZ NAŁĘCZ, do Anity Błochowiak, członkini Sejmowej Komisji Śledczej)

\*\*\*

– Już nie mówię studentom, że aktor nie powinien grać w reklamie. Mówię tylko: bądź uczciwy – jak jeździł Toyota, nie reklamuj Peugeot.

(JERZY STUHR)

\*\*\*

– Przez moje usta i oczy przechodziły zbyt ważne zdania, że bym teraz miała zachwalać makaron...

(KRYSZYNA JANDA)





# Honorowy Istvan Kovacs

## Sługa wielkiej sprawy

5 czerwca 1257 roku Bolesław Wstydlivy wystawił akt lokacji Krakowa – w rocznicę tego wydarzenia co roku odbywa się uroczysta sesja Rady Miasta. Wczorajsze spotkanie rozpoczął tradycyjnie strażak, który odegrał hejnał na najstarszej zachowanej trąbce hejnałowej z XIX wieku.

Rada Miasta przyznała tytuł honorowego obywatela Krakowa Istvanowi Kovacsowi, konsulowi Węgier w Krakowie, poecie, tłumaczowi i uczonemu. Jak powiedział Paweł Pytko, przewodniczący Rady Miasta, to pierwszy Węgier zaliczony w poczet honorowych obywateli. – *Zasługi profesora Kovacs to nie tylko zasługi tłumacza i uczonego. To także zasługi aktywnego działacza, niezmordowanego na polu zbliżania naszych narodów* – stwierdził Paweł Pytko i przypomniał, że Polskę i Węgry łączą rozmaite związki, choćby i takie oparte o... wino. – *Które – jak dawniej mawiano – „In Hungaria natum, in Polonia educatum”*.

Istvan Kovacs w pełnym poezji przemówieniu wyraził zachwyt Krakowem i polską kulturą. Wspominał, że wielu Węgrów w jego pokoleniu marzyło o studiach w Krakowie. – *Mnie los związał przez pracę i naukę z kulturą polską. Po cudzie, który wydarzył się w 1989 roku, zostałem dyplomatą. Dziś, stając się patrycjuszem krakowskim, pozostaję w dalszym ciągu sługą wielkiej sprawy przyjaźni naszych narodów* – podsumował honorowy obywatel. Zgromadzeni na sesji wysłuchali hymnów Węgier i Polski w wykonaniu dziecięcej orkiestry dętej ze Skomielnej Czarnej i Bogdanówki.

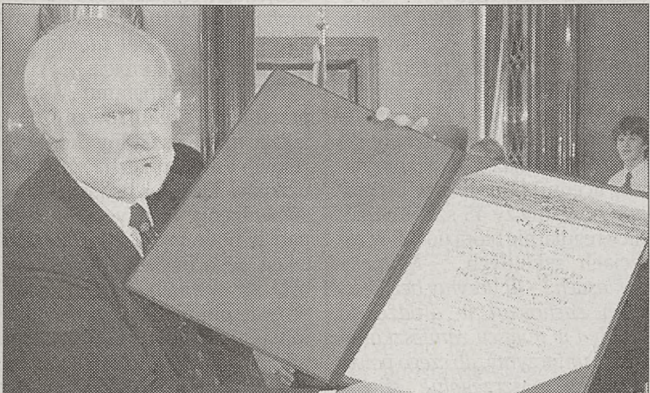
\*\*\*

W tym roku przypada 130. rocznica założenia miejskiej straży pożarnej. Z tej okazji krakowska straż pożarna została wczoraj uhonorowana srebrnym medalem Cracoviae Merenti. „Aby zapewnić miastu odpowiednie siły do gaszenia pożaru, niesienia ratunku mieszkańcom w nagłych wypadkach i czyszczenia miasta, urządzona zostaje straż pożarna miejska” – głosi uchwała Rady Miasta z kwietnia 1873 roku.

Dzieje krakowskich strażaków przypominał dr Robert Gawęł. Punktem zwrotnym w historii krakowskiego pożarnictwa był wielki pożar z roku 1850. W 1865 roku powstała straż ochotnicza, a w 1873 organizację regularnej formacji powierzono Wincentemu Eminowiczowi. Jak czytamy w uchwale Rady Miasta, do straży pożarnej, do oddziału pompierów przyjmowano mężczyzn w wieku od 20 do 35 lat, stanu wolnego lub bezdzietnych wdowców, silnych i zupełnie zdrowych, mówiących po polsku, umiejących czytać, o nienagannym prowadzeniu...

Na sesji wręczono także nagrody laureatom konkursów historycznych „Czy znasz Kraków?”; wśród gimnazjalistów największą znajomością dziejów Krakowa w latach 1794 – 1918 wykazała się drużyna z Gimnazjum nr 1 w składzie: Monika Kowalska, Gabriela Łoboda oraz Paulina Stachowiec (opiekun Marek Chojński), a wśród licealistów najwięcej o odnowie krakowskich zabytków wiedzieli uczniowie z V LO: Agata Łopacz, Dariusz Czaja, Jan Wiśniewski (opiekun Piotr Boroń).

(WT)



István Kovacs, honorowy obywatel Krakowa

Fot. Piotr Kędziarski

## Z kroniki wypadków

Na ul. Wrocławskiej, ok. godz. 17.30, doszło do zderzenia samochodów daewoo matiz i fiat palio. Kierowca fiata doznał ogólnych obrażeń ciała. Lekko rannych zostało też czworo pieszych, którzy zostali potrąceni przez samochody na ulicach: Halickiej, Focha, Saskiej i Aleksandry. Policja Drogowa interweniowała na ulicach Krakowa i drogach powiatu w 5 wypadkach, 23 kolizjach i zatrzymała 1 nietrzeźwego pieszego. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło pomocy 155 pacjentom.

(BAR)

# Antykorupcyjny podział

**Do tej pory w Wydziale Architektury jedna osoba zajmowała się całością sprawy – do końca; obecnie ktoś inny będzie ją prowadził, a inny skontroluje, jak to przebiegało i podejmie decyzję**

Jak się dowiedzieliśmy, władze Krakowa zdecydowały o zreorganizowaniu Wydziału Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa. Ma to zapewnić nie tylko dostosowanie struktury do zmieniających się wkrótce przepisów, ale też lepsze i szybsze działanie jednego z najważniejszych wydziałów magistratu, który zostanie „spłaszczony”; co ważne, z pewnością nowa struktura ma też przeciwdziałać ewentualnej korupcji. Zmiany dotkną też części zatrudnionych, przy czym niektórych dotychczasowych pracowników będzie w nadmiarze, natomiast niektórych specjalistów może brakować; na dodatek są jeszcze poważne wątpliwości, kogo będzie można w wydziale zatrudnić, gdyż wchodzące w życie przepisy nie są dość jasne.

Zgodnie z nową strukturą, zatwierdzoną przez prezydenta Jacka Majchrowskiego, wydział będzie teraz miał 3 oddziały (architektoniczno-budowlany, urbanistyczny oraz planowania przestrzennego; w każdym po 3 referaty) oraz samodzielne 3 referaty – w sumie więc o połowę mniej niż dotychczas; o tyle więc mniej będzie też stanowisk kierowniczych, przy czym część szefów nowych jednostek nie wywodzi się z dotychczasowej kadry wydziału. Z uzyskanych informacji wynika, że nowym wicedyrektorem wydziału będzie Magdalena Jaśkiewicz, spoz urzędu, ale zajmująca się od dawna m.in. polityką przestrzenną i sprawami urbanistycznymi (zaangażowana m.in. w sprawy związane ze studium zagospodarowania Krakowa).

– *Zmienia się zasada wydawania decyzji. Do tej pory jedna osoba prowadziła sprawę i wydawała decyzję; obecnie ktoś inny będzie ją prowadził, a inny skontroluje, jak te prace przebiegały i wyda decyzję* – powiedział nam Andrzej Kulig, dyrektor krakowskiego magistratu.

Po reorganizacji i wejściu w życie (w lipcu) nowych przepisów dotyczących m.in. zakresu działania tego typu służb – może pojawić się problem nadmiaru pracowników, gdyż część zadań wydziału przejdzie wtedy do Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego; ponieważ z kolei tam jest za mało pracowników, być może kilkunastu mogłoby właśnie tam przejść. – *Znaczącego wzmocnienia będzie też potrzebował pion urbanistyki, więc tam są możliwe przesunięcia w ramach wydziału* – dodaje dyrektor Kulig, który ma jednak jeszcze wątpliwości związane z koniecznym zatrudnieniem (gdyż obecnie jest ich z pewnością za mało) urbanistów i architektów, którzy będą niezbędni m.in. do wykonywania planów miejscowych (takich planów może być ok. 100), a także decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenów.



Docelowo powinno być ok. 70 architektów, urbanistów i branżowych specjalistów, m.in. do przygotowywania planów i wydawania decyzji; są jednak niejasności, kogo można zatrudnić

Fot. Anna Kaczmarz

– *Zgodnie z obowiązującymi obecnie w Polsce przepisami, architekt i urbanista winien należeć do swojej izby zawodowej i wykonywać ten zawód. Jeśli ktoś przejdzie do pracy w urzędzie, to choć będzie się zajmował np. sprawami urbanistycznymi – to zostanie urzędnikiem i w rozumieniu definicji tego słowa – nie będzie wykonywał zawodu urbanisty; to samo dotyczyłoby architektów – usłyszeliśmy w Urzędzie Miasta.* – Nie mamy nadal jasności, czy urbanista lub architekt, który nie jest zrzeszony w izbie, może wykonywać niektóre urzędowe prace i wydawać decyzje; czy wystarczy, że ktoś ma odpowiednie wykształcenie, czy musi wcześniej wykonywać ten zawód? Ponadto osoba taka, co wynika z ustawy dotyczącej pracowników samorządowych, nie powinna wykonywać dodatkowej pracy poza urzędem – dodaje Leszek Jasiński, dyrektor Wydziału Urbanistyki i Architektury.

– *Problem tych niejasności (usługujemy ustalić, co rzeczywiście jest wymagane od takich osób, a co zakazane) nie jest łatwy, gdyż za pół roku czy rok nagle ktoś może zakwestionować decyzje – jako wydawane przez osoby do tego nieuprawnione; a to już byłaby bardzo poważna sprawa* – mówi dyrektor Kulig. – *Jeśli ktoś pracuje obecnie na wolnym rynku, to będzie się musiał poważnie zastanowić, czy przechodzić do urzędu, skoro nie byłoby możliwości równoległego pracowania poza nim, co grozi wypadnięciem z tego rynku* – powiedział nam jeden z urbanistów. – Ponadto, być może to magistrat powinien płacić składki za przynależność do izby zawodowej, jeśli takie są wymagania, gdyż jest to obciążenie finansowe. Ściąganie fachowców może być też problematyczne z tego względu, że magistrat nie jest atrakcyjnym pracodawcą, jeśli chodzi o sprawy finansowe. Płacowe widełki są stałe i nie przeskokczy się pewnego pułapu, gdy w prywatnej firmie raz może być gorzej, ale innym razem znacznie lepiej i w większości wynagrodzenie jest uzależnione od liczby zleceń i wkładu pracy – więc jest możliwość regulowania zarobków. Ponadto nie każdy ma ochotę naprawiać świat akurat w Urzędzie Miasta.

Jak się szacuje – w Wydziale Architektury w sumie docelowo potrzeba będzie około 70 osób – urbanistów, architektów, a także specjalistów różnych branż. Gdyby nie udało się skompletować odpowiedniej ekipy, część prac (plany miejscowe) trzeba będzie zlecać z magistratu „na zewnątrz”, z czego w większości planowano zrezygnować. (J.ŚW)

– *Kilkanaście łagodnych, ufnych psów i kotów oczekiwać będzie w niedzielę na nowego opiekuna* – mówi Anna Baranowska, sekretarz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. Aukcja zwierząt z azylu odbędzie się (w godz. 11 – 13) w altanie koło kawiarni Cafe Zakopianka (na Plantach, między wylotem ul. św. Marka a Teatrem Miniatura), której właściciel, Marek Jasicki, poprowadzi imprezę. Wszystkie zwierzęta są zaszczepione i mają książeczki zdrowia; za psy z azylu przez rok nie płaci się podatku. (jś)

– *Nadciągają burze, intensywne opady deszczu, możliwy grad – przed takimi możliwościami ostrzegał wczoraj po południu Biuro Prognoz Meteorologicznych IMGW w Krakowie. Tak – według zapowiedzi – mogło być minionej nocy i może być dziś.* (jś)

– *Pierwsze urodziny. Kubańskie rytmy i drinki oraz francuskie piosenki towarzyszyły gościom (m.in. przedstawicielom władz miasta i województwa, artystów) hotelu „Novotel Kraków-Centrum” przy ul. Kościuszki, który wczoraj obchodził swoje pierwsze urodziny. Obiekt należy do sieci ok. 370 tego typu hoteli na świecie.* (jś)

## Notujemy

■ **ZZA KIEROWNICY PRZED SĄD.** W rejonie ul. W. Sławka zatrzymano do kontroli samochód, którego kierowca – jak się okazało – miał w sobie 3 promile alkoholu. 44-latek trafił do izby wytrzeźwień, a za swój czyn odpowie przed sądem. Będzie się tam musiał pojawić również kierowca forda, którego zatrzymano na ul. Grota-Roweckiego. 25-latek wydmuchał z siebie 1,7 promila alkoholu. Obu mężczyznom grozi nawet do 2 lat więzienia. (jś)

■ **WINO ZA... 400 ZŁOTYCH.** Mandatem w takiej wysokości ukarali miejscy strażnicy mężczyznę, który raczył się winem pod gołym niebem (co jest zakazane), na ul. Teligi. Na wysokość kary wpłynęło z pewnością to, że amator procentowego napoju był już wcześniej informowany, że źle robi. (jś)

■ **PIESKI W ALTANIE.** – *Kilkanaście łagodnych, ufnych psów i kotów oczekiwać będzie w niedzielę na nowego opiekuna* – mówi Anna Baranowska, sekretarz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. Aukcja zwierząt z azylu odbędzie się (w godz. 11 – 13) w altanie koło kawiarni Cafe Zakopianka (na Plantach, między wylotem ul. św. Marka a Teatrem Miniatura), której właściciel, Marek Jasicki, poprowadzi imprezę. Wszystkie zwierzęta są zaszczepione i mają książeczki zdrowia; za psy z azylu przez rok nie płaci się podatku. (jś)

■ **NADCIĄGAJĄ BURZE?** Gwałtowne burze, intensywne opady deszczu, możliwy grad – przed takimi możliwościami ostrzegał wczoraj po południu Biuro Prognoz Meteorologicznych IMGW w Krakowie. Tak – według zapowiedzi – mogło być minionej nocy i może być dziś. (jś)

■ **PIERWSZE URODZINY.** Kubańskie rytmy i drinki oraz francuskie piosenki towarzyszyły gościom (m.in. przedstawicielom władz miasta i województwa, artystów) hotelu „Novotel Kraków-Centrum” przy ul. Kościuszki, który wczoraj obchodził swoje pierwsze urodziny. Obiekt należy do sieci ok. 370 tego typu hoteli na świecie. (jś)

SCDZ „Medicina” Sp. z o.o.

zaprasza pacjentów w wieku 40-65 lat na bezpłatne, bez skierowania badania kolonoskopowe jelita grubego i odbytnicy.

Badania wykonywane są w siedzibie firmy przy ul. Barskiej 12 w Krakowie.

Rejestracja: tel. 012/266-96-65, 266-50-62.

Kwalifikacja do profilaktycznego badania kolonoskopowego odbywa się w oparciu o wypełnioną ankietę dostępną w siedzibie firmy.

3476403

Bezpłatne porady lekarza psychiatry w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia

SCDZ „Medicina” Sp. z o.o. Kraków, ul. Rogozińskiego 5, tel. 417-35-44, 417-33-11.

3476403/o

SCDZ „Medicina” Kraków, ul. Rzeźnicza 2

zaprasza

• Panów zamieszkałych na terenie Małopolski i ubezpieczonych w Narodowym Funduszu Zdrowia urodzonych w latach 1934-1953

• Panów zamieszkałych na terenie Miasta Krakowa, którzy ukończyli 40. rok życia

na bezpłatne profilaktyczne badania PROSTATY

Rejestracja prowadzona jest telefonicznie w godz. od 8.00 do 18.00, tel. 012/422-41-06, 421-79-27.

Program finansowany przez Miasto Kraków, Narodowy Fundusz Zdrowia.

3476403q







## Pozwy do sądu pracy

## Następne 200

Co najmniej 200 kolejnych pozwów do sądu pracy zamierzają złożyć pracownicy Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. L. Rydygiera. Członkowie NSZZ „Solidarność” upominają się w ten sposób o wypłacenie zaległych podwyżek wynagrodzeń. W minioną środę 271 pozwów złożyli już członkowie Ogólnopolskiego Związku Zawodowego Pielęgniarek i Pielęgniarzy.

– Na razie skompletowane mamy dokumenty 200 osób, prawdopodobnie pozwów będzie jeszcze więcej – mówi Janusz Wach z NSZZ „Solidarność”. – Złożymy je być może jeszcze w przyszłym tygodniu. Pracownicy domagają się wypłaty zaległych podwyżek pensji wynikających z tzw. ustawy 203 z grudnia 2000 roku. – Do roku 2001 pieniądze były wypłacane, domagamy się wypłaty należności od 1 stycznia 2002 roku – wyjaśnia Janusz Wach.

Krzysztof Kiciński, dyrektor szpitala, podkreśla, że złożenie

pozwów jest wynikiem ustaleń ze związkami zawodowymi. – Negocjowaliśmy, ale nie przyniosło to żadnych rezultatów. Niczego nie ustaliliśmy z dyrekcją – twierdzi Janusz Wach. – Podejmowaliśmy wiele różnych prób uzyskania porozumienia, chcieliśmy np. zrezygnować z odsetek. Niestety, do żadnych uzgodnień nie doszło. Dyrektor Kiciński twierdzi jednak, że cały czas stoi po stronie pracowników. – Jako jeden z niewielu pracodawców realizowałem ustawę 203, gdy mówiło się, że jest niezgodna z konstytucją. Gdybym tylko miał taką możliwość, realizowałbym ją nadal, ale szpital po prostu nie ma pieniędzy. Dlatego szanuję tę decyzję – mówi dyrektor.

Roszczenia 1 pracownika to ponad 3 tys. złotych. – Liczę na to, że sąd wskaże źródło finansowania, jeżeli przegram – podkreśla dyrektor Kiciński. – Będę się również starał przerzucić roszczenia na Małopolski Odrodział Narodowego Funduszu Zdrowia. (SIE)

## Przekazywanie toru

## Warunki nie do przyjęcia

Prezydent miasta zdecydował, że tor kajakarstwa zostanie powierzony Zarządowi Gospodarki Komunalnej. Ten z kolei ma obowiązek przekazać tor Klubowi Sportowemu Akademickiego Związku Sportowego Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie albo „innemu podmiotowi gwarantującemu realizację założonego przeznaczenia i głównych funkcji obiektu”.

To pierwszy przypadek, by jakiś klub sportowy miał mieć przekazywany obiekt gminny poprzez ZGK. W uzasadnieniu do zarządzenia prezydenta w tej sprawie napisano, że powierzenie ZGK zarządu nad terenem nie wymaga zmiany w statucie tej jednostki, choć jest to pierwszy obiekt sportowy, jaki ta jednostka otrzymuje.

AZS najprawdopodobniej nie przejmie toru kajakarstwa górskiego, a przynajmniej na takich warunkach, jakie zaproponowano. – Obowiązki są tylko po jednej, naszej stronie – powiedział nam Stanisław Gastoł, wiceprezes AZS ds. organizacyjnych. – Od kilku miesięcy wykazywaliśmy dobrą wolę, apelowaliśmy o wspólne opracowanie projektu umowy, ale żadnego odzewu nie było. Otrzymałaliśmy z ZGK projekt umowy, która jest dla nas nie do przyjęcia. W projekcie tym np. nakazano AZS zapłacić 180 tys. zł

kaucji i pokryć pełny koszt ubezpieczenia obiektu.

Obecnie tor jest czasowo użyczony temu klubowi do 30 czerwca, a 15 czerwca mają się tam odbyć międzynarodowe zawody o Puchar Prezydenta Krakowa. Jeżeli AZS nie podpisze nowej umowy, to trudno będzie znaleźć nowego użytkownika obiektu, więc ZGK będzie musiał sam utrzymywać tor kajakarstwa górskiego. W budżecie miasta ani budżecie ZGK do tej pory nie przewidywano kwoty na ten cel, a roczny koszt utrzymania toru kajakarstwa górskiego szacowany jest na ok. 400 tys. zł.

Tor kajakarstwa górskiego miał być nietypową wizytówką Krakowa. Gdy kilka miesięcy temu AZS apelowało o szybkie przekazanie mu toru, miał jeszcze szanse na to, że trenerzy ekip kajakowych z innych państw zaplanują sobie treningi w Krakowie (tej klasy tor ma tylko Sydney i Barcelona). Urzędnicy przez kilka miesięcy myśleli, w jaki sposób gmina ma przekazać ten obiekt, a w tym czasie AZS coraz mniej przychylnym okiem patrzył na sprawę przejęcia toru. Teraz może być tak, że kajakarze polskiej kadry będą trenować na torze (bo mają do tego prawo na podstawie wcześniejszych umów), a koszty utrzymania obiektu przez cały rok spadną na ZGK. (GEG)

## Życie nie ulega zniszczeniu...

## Większa kaplica na większym cmentarzu



Kaplica na cmentarzu salwatorskim powstała w wyjątkowo szybkim tempie

Uroczystego poświęcenia kaplicy, na powiększonym niedawno cmentarzu salwatorskim, dokonał wczoraj ks. kardynał Franciszek Macharski. Nowa świątynia, zbudowana według projektu prof. Witolda Cęckiewicza, jest pod wezwaniem Wszystkich Świętych. Kaplica może pomieścić ponad stu wiernych – przewidziano siedemdziesiąt miejsc siedzących i drugie tyle stojących.

Do tej pory parafia Najświętszego Salwatora korzystała z niewielkiej cmentarnej kaplicy ss. Norbertanek. Budowę nowej oczekiwano od dawna. – Kaplica powstała w wyjątkowo szybkim tempie. Prace rozpoczęły się zaraz po tym, gdy 19 sierpnia ubiegłego roku Ojciec Święty przejechał przez na-

szą parafię – mówi ks. proboszcz infułat Jerzy Bryła. – W stanie surowym kaplica gotowa była już przed zimą. Wtedy mrozy uniemożliwiły dalsze prace. Wznowiliśmy je od świąt Wielkiejnocy.

Prace nad detalami wnętrza świątyni trwały niemal do chwili jej konsekracji. Kilka dni temu zainstalowano witraże, w czwartkową noc wykonano prace przy ołtarzu, nieco wcześniej umieszczono krzyż i ażurową postać Chrystusa Zmartwychwstałego. Nad wejściem do kaplicy odczytać można łaciński napis „Życie nie ulega zniszczeniu”. Po prawej stronie, przed wejściem, znajduje się figura anioła – Michała – projektu prof. Stefana Dousy, po lewej dzwonnica w kształcie dawnej cmentarnej latarni. W prezbite-



Przed wejściem znajduje się figura anioła – Michała

Fot. Anna Kaczmarz

rium umieszczono, nawiązując do wezwania świątyni, imiona świętych. Tabernakulum stylizowane jest na kryształowe.

Budowa świątyni była możliwa dzięki ofiarom składanym przez parafian posiadających groby na cmentarzu salwatorskim. – Kaplica jest już gotowa. Jednak przed nami jeszcze sporo pracy. Musimy umeblować wnętrze zarówno samej świątyni, jak i zakrystii. Trzeba też urządzić otoczenie – mówi ks. infułat Jerzy Bryła.

We wczorajszych uroczystościach konsekracji kaplicy wzięli udział liczni przedstawiciele duchowieństwa i władz świeckich. Mszę św. uświetniły chóry – Cecyliński i Pro Arte. Podczas nabożeństwa goście złożyli w darze naczynia oraz szaty liturgiczne. (LCK)

## 6 osób zatrzymanych

## Zakazane rozbieranie

Skradzionego przed kilkoma dniami w Krakowie seata policjanci znaleźli w Skawinie. Przy okazji zatrzymali 6 osób podejrzewanych o kradzież i rozbieranie na części samochodów.

Dwa dni temu policjanci z Sekcji Samochodowej Komendy Miejskiej otrzymali informację, z której wynikało, że skradziony w Krakowie samochód znajduje się na jednej z posesji w Skawinie. Do akcji włączyli się funkcjonariusze z komendy powiatowej. Wspólna, kilkugodzinna obserwacja terenu przyniosła efekty.

– Skradziony przed kilkoma godzinami seat rzeczywiście znajdował się na tej posesji. Zatrzymano tam czterech mężczyzn. Podczas przeszukania znajdujących się tam zabudowań dodatkowo znaleziono m.in.: dwa komplety tablic rejestracyjnych, szybę samochodową z usuniętymi

numerami identyfikacyjnymi i siedzenia samochodowe – informowała wczoraj podkom. Sylwia Bober z zespołu prasowego małopolskiej policji.

Policjanci zainteresowali się także parkującym w pobliżu audi. Znaleźli w nim elementy fiata 126p skradzionego przed dwoma tygodniami w Krakowie. Idąc tym tropem, dotarli do warsztatu samochodowego, w którym znaleźli pozostałe części od tego malucha. Większość z nich została już zamontowana w innym stojącym tam pojeździe. Właściciel warsztatu i jego kolega również trafili do policyjnego aresztu.

Pięciu zatrzymanym mężczyznom przedstawiono zarzuty paserstwa, jednemu – kradzieży dwóch samochodów. O ich losie najprawdopodobniej dzisiaj zdecyduje sąd. Wszyscy są mieszkańcami Krakowa i Skawiny, w wieku 18 – 40 lat. (EK)

## Wróci komisariat kolejowy?

## Policja bliżej dworca

Głównym, a potem i ten zlikwidowano. – Kiedy zaczęła budować centrum komunikacyjne, wtedy sobie o nas przypomną – mówił wtedy, nie bez racji, jeden z protestujących policjantów, którzy niezbyt zachwyceni przeprowadzili się do „Białego Domku”, wykonując rozkaz komendanta wojewódzkiego.

Edward Wójcik, szef Okręgowej Komendy Straży Ochrony Kolei w Krakowie, twierdzi, że co prawda współpraca sokistów i policjantów jest obecnie bardzo dobra, to jednak powrót komisariatu na pewno poprawi bezpieczeństwo, przede wszystkim podróżnych. Tym bardziej że właśnie w stolicy Małopolski notowana jest jedna trzecia zdarzeń,

do jakich dochodzi na terenach kolejowych, które obejmuje komenda okręgowa SOK, czyli w województwach: małopolskim i podkarpackim.

– Tylko w tym roku stwierdziliśmy w Krakowie aż 37 aktów wandalizmu, 32 przypadki obrzucenia pociągów, szczególnie w rejonie Batowic oraz 161 rozmaitych kradzieży – wylicza E. Wójcik. – To pokazuje, że taka współpraca z policją, a także żandarmerią wojskową, nie wystarczy. Dobrze, aby policjanci mieli tak jak kiedyś stały wgląd w monitoring na krakowskim dworcu, aby mogli się wyminiać z naszymi funkcjonariuszami informacjami operacyjnymi.

## 30 tys. zł na każdego

Według prof. Leszka Kałkowskiego, założyciela Instytutu Rozwoju Miast w Krakowie, na każdego mieszkańca Polski przypadają nieruchomości o wartości ok. 30 tys. złotych. Choć wydaje się, że nie jest to wiele – zarządcy, którzy stanowią jedną z najnowszych i coraz liczniejszych grup zawodowych, dysponują globalnie bardzo pożądanym kapitałem.

Czy jest to grupa zawodowa dobrze przygotowana do integracji z Unią Europejską? – nad tym zagadnieniem zastanawiają się uczestnicy II Kongresu Zarządców Nieruchomości, który obraduje w Akademii Górniczo-Hutniczej. – Dlaczego spotkał się właśnie w Krakowie? – odpowiada Aleksandra Kurzyk, prezes Polskiej Federacji Organizacji Zarządców i Administracji Nieruchomości – Kraków był pierwszym miastem, który zlikwidował PGM-y. Tutaj też odbył się pierwszy nasz kongres i zostały wręczone pierwsze licencje zarządców nieruchomości. Nieprzypadkowo kongres odbywa się na wyższej uczelni. Wiele nadziei mamy się po współpracy ze szkołami wyższymi – m.in. z AGH, jak i z Krakowskim Instytutem Nieruchomości. W zawodzie zarządcy bardzo ważne jest nieustanne pogłębianie wiedzy, co ma dodatkowe znaczenie w kontekście integracji z UE. Z Fundacją Krakowskiego Instytutu Nieruchomości mamy m.in. zamiar wydawać profesjonalną gazetę adresowaną do zarządców.

Polska Federacja Organizacji Zarządców i Administracji Nieruchomości zrzesza 115 stowarzyszeń zarządców nieruchomości (4 tys. członków, czyli 90 proc. licencjonowanych zarządców). Dzięki inicjatywom tej organizacji zarządcy zapisani zostali w Ustawie o gospodarce nieruchomości. Uczestnicy – gościem obrad był prezydent Krakowa Jacek Majchrowski – wysłuchali referatów dr. hab. Stanisława Belniaka z Akademii Ekonomicznej w Krakowie na temat „Stanu rynku nieruchomości w Polsce”, dr. Edwarda P. Kozłowskiego z Fundacji Krakowski Instytut Nieruchomości o zarządzaniu nieruchomościami w krajach UE oraz Aleksandry Kurzyk na temat wybranych problemów zarządzania nieruchomościami w przededniu wejścia Polski do Unii Europejskiej. (JM)

– Na razie PKP i KGP na szczeblu centralnym podpisały porozumienie w sprawie reaktywowania niektórych komisariatów. Wiadomo, że w Małopolsce ponownie zaczną pracę tylko jednostka przy krakowskim Dworcu Głównym. Te, które przed likwidacją pracowało 65 policjantów zajmujących się ochroną dworców krakowskich, pociągów i linii kolejowych. Wśród nich byli nie tylko ci kierownicy do wspólnych patroli z sokistami, działała tam sekcja dochodzeniowo-śledcza, a także grupa wywiadowców zajmująca się tropieniem złodziei i bandytów grasujących po pasażerskich przedziałach. (MADE)

7-8 VI 2003 r. sobota 9.30-18.00  
niedziela 9.30-18.00

Kraków - AGH, al. Mickiewicza 30

XX MIĘDZYNARODOWA  
WYSTAWA I GIEŁDA

MINERAŁÓW

SKAMIENIAŁOŚCI  
I WYROBÓW JUBILERSKICH

MUZEUM GEOLOGICZNE  
Wydział Geologii, Geofizyki i Ochrony Środowiska – AGH  
tel. 012/61723 65, fax 012/633 2936



Patronat medialny:

TVP3

KRAKÓW

MAŁOPOLSKA

DIENNIK POLSKI



## Wejman po raz pierwszy oglądany

# Mniejsza czerwona suknia



Stanisław Wejman

Fot. Wacław Klag

Stanisław Wejman ma spory dorobek graficzny, którego wzrastanie można było śledzić od końca lat 60. Wystawa otwarta wczoraj w krakowskiej galerii Jana Fejka pokazuje jednakże Wejmana mniej, a prawdę mówiąc całkiem nieznanego. „Mniejsza czerwona suk-

nia” to (oprócz pracy tytułowej) zbiór ok. 100 grafik w małych i bardzo małych formatach. Na wystawie znalazły się po raz pierwszy.

Miniatury graficzne? Z formatu tak, ale to, co wypełnia małe powierzchnie (najmniejsza, tytułowa grafika ma rozmiary znaczka pocztowego) jest formalnym zaprzeczeniem wyczelowanej miniatury. W wymagającym formacie Stanisław Wejman prowadzi swoje notatki, dialogi i kpiny. Znajduje znaki i metafory sprawom ważnym i najważniejszym, i – co najmniej równie dobrze, za to częściej – powszedniej grotesce. Jest spontaniczny, żywiołowy. Prace z długiego czasu (najstarsze z lat 70.) trudno byłoby ułożyć w chronologiczny ciąg pokazujący poszukiwania jednej najtrafniejszej formy. Wygląda na to, że artysta każdemu tematowi znajduje odrębny, najlepszy dlań język, często wyprowadzony z przewrotności surrealizmu.

*Tymi małymi pracami, rysowanymi od dawna, chyba od zawsze, Wejman udowadnia, że artystyczna twórczość to rzeczywiście akt stwórczy, powoływanie do życia form po raz pierwszy – pisze Jan Fejkiel i niewątpliwie ma rację.*

Wystawie towarzyszy publikacja, którą warto mieć. Piękna edytorsko (projekt Władysława Pluty), ręcznie zeszywana (w drukarni Skleniarza), zawiera wszystkie wystawione prace oraz trzy szkice autorstwa Jana Fejka, Jana Bujnowskiego i Hansa Guggenheima. (AN)

## Czwartek na Kazimierzu

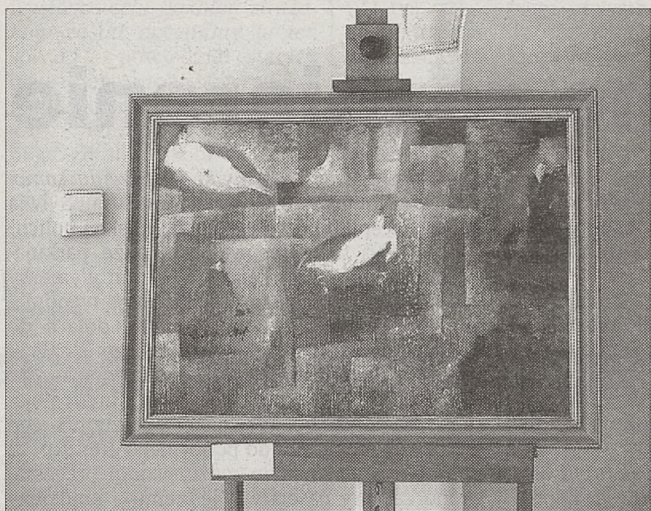
# W magicznej aurze...

Wczorajszy „Czwartek na Kazimierzu” był pierwszym odbywającym się w blasku całkiem już letniej pogody. Po raz kolejny miejscem głównego wernisażu była galeria Szalom, gdzie otwarto wystawę malarstwa Hanny Rojkowskiej.

Hanna Rojkowska w krakowskim Liceum Plastycznym

na obrazie specjalnie na tę wystawę namalowanym. Koty zachowywały milczenie równie niewzruszone jak ich wizerunki na zbiorowym portrecie. Publiczność, liczna jak zwykle, doceniała.

Po dłuższej „czwartkowej” absencji otworzyła szeroko wrota galeria Labirynt. W Labiryncie można było obejrzeć przedwer-



W galerii Szalom

Fot. Wacław Klag

uczyła się malarstwa u Stanisława Rodzińskiego. Na ASP wybrała rzeźbę, aby kilka lat po dyplomie wrócić do malarstwa – całkowicie i bez reszty. W małych obrazach zamyka magiczny świat baśni, poezji, marzeń. Czasem podkreśla to tytułami („Zaczarowana dorożka” czy cały cykl opatrzone tytułami z baśniowej klasyki), ale właściwie nie musi; widzi i tak odczyta jej obrazy zgodnie z intencją autorki. Magiczny świat malarstwa Hanny Rojkowskiej świetnie komponuje się z magicznym klimatem galerii Szalom.

Pięcioro lokatorów i strażników galerii – koty Anety i Karola Kuberskich – mogło rozpoznać się

nisażowy (wernisaż dziś) pokaz malarstwa Renaty Rychlik. Nieopodal galeria sztuki ludowej Leszka Macaka, mimo nieobecności gospodarza otwarta do późnego wieczora, prezentowała wspaniały wybór z własnej kolekcji. A zbiory gromadzone latami przez wytrawnego kolekcjonera są oszałamiające.

Wśród „czwartkowej” publiczności krążyła wczoraj również niedobra wiadomość, ta mianowicie, że z ul. Józefa wprowadza się Sztukateria – galeria wnetrz, jedyna taka na Kazimierzu, kompetentnie i z fantazją prowadzona przez absolwentów ASP. Czy trzeba mówić, że szkoda...? (AN)

## Szukają Miśka

20 maja, ok. godz. 6, z terenu posesji przy ul. Gajówka (rejon Przegorzał) uciekł czarno-biały kundelek, średniej wielkości, z pofalowaną sierścią. Pies wabi się Misiek; miał skózaną obrózkę. Misiek był na przechowaniu – zdeorientowany po niedawnej śmierci właściciela; widziano go w różnych miejscach Krakowa. Znalazca proszony jest o tel.: 429-75-39 lub 282-09-47 (czeka nagroda).

## Na dawną nutę

Renesansowe pieśni i madyrygały usłyszymy na dzisiejszym koncercie Zespołu Muzyki Dawnej Anonymus, który rozpocznie się o godz. 19 w kościele Świętego Krzyża w Krakowie. Będzie to kolejny wieczór – zorganizowany przez Dom Kultury „Podgórze” – z cyklu Spotkania Muzyki Dawnych Wieków, nad którym patronat objął „Dziennik Polski”.

Działający od dziesięciu lat Anonymus, jest zespołem wokalnym, specjalizującym się w wykonywaniu muzyki średniowiecza, renesansu i baroku, wspomaganym często przez muzyków grających na instrumentach historycznych. Zespół ma na swym koncie nagrania dla telewizji oraz zarejestrowane płyty w kolekcjach różnych narodów. (AMS)

## Dokąd po szkole?

DOM KULTURY „RUCZAJ” (ul. Grot-Roweckiego 11, tel. 266-09-73) zaprasza na: gimnastykę artystyczną dla dzieci w wieku od 6 lat (ćwiczenia z przyborami, elementy baletu); warsztaty ruchowe dla dzieci w wieku 7 – 10 lat (ćwiczenia rytmiczne i ogólnorozwajowe, żonglerka przedmiotami, elementy akrobacji); clip dla dzieci i młodzieży w wieku od 8 lat (funk, hip-hop, elementy elektro-boogie, techno-dance); warsztaty aktorskie dla dzieci i młodzieży w wieku 7 – 15 lat (ekspresja ruchowa, kształtowanie emisji głosu, etudy i improwizacje aktorskie), a także zajęcia origami dla dzieci i młodzieży. Ponadto są jeszcze pojedyncze wolne miejsca w Akademii Przedszkolaka. Zapisy i informacje w biurze DK „Ruczaj”, w godz. 15 – 20.

SZKOŁY TOWARZYSTWA MUZYCZNEGO w Krakowie ogłaszają nabór uczniów na zajęcia muzyczne do klas: fortepianu, gitary, skrzypiec, instrumentów dętych i in. Oferta obejmuje zajęcia indywidualne (nauka gry na instrumencie) i grupowe (rytmika, teoria muzyki, zespół kameralny). Szczegółowe informacje tel. 422-32-81 lub w Internecie (<http://tow.muz.w.inte-ria.pl>).

## 50 lat temu wokół szkoły były chaty i sady

# Opiekunka kopca

Szkoła Podstawowa nr 81 z os. Krakowiaków 47 uroczyste zamknęła wczoraj rok obchodów swojego złotego jubileuszu, czyli 50-lecia. Rada Dzielnicy XVIII szkole jubilatce przekazała patronat nad kopcem Wandy – SP 81 jest teraz jego opiekunem, będzie dbać o kopiec i urządzać tam imprezy, które przybliżą i rozprowadzą to miejsce. Szkoła otrzymała też Złotą Odznakę Przyjaciół Harcerzy od naczelnika ZHP – w placówce działa Szczep Tęczowy im. Tadeusza Kościuszki, najstarszy w Nowej Hucie.

Szkoła Podstawowa nr 81 rozpoczęła pracę 1 września 1952 r., w nie ukończonym jeszcze wtedy budynku (mieści się w nim do dziś). Zapotrzebowanie na nią było duże, bo powstało właśnie w tym rejonie

## Kierowca przypina linką

# Sposób na rowerzystów

Wczoraj po raz pierwszy na trasie linii 134 – spod Cracovii do zoo – kursował autobus z zamontowanym bagażnikiem na rowery (kilka dni temu pisaliśmy o tej inicjatywie MPK). Linia obsługiwana jest przez kilka autobusów, rowery na razie przewozi jeden z nich, co godzinę. – Jeśli pomysł się sprawdzi, to nawet już po kilku dniach wyposażymy w bagażniki także pozostałe autobusy tej linii – mówi Filomena Serwin, rzeczniczka krakowskiego MPK.

Bagażnik mieści 4 rowery. Kierowca sam wkłada je do bagażnika i zapina linką, więc by

włożyć lub wyjąć rower z bagażnika trzeba zwrócić się do kierowcy. Rowery zabierane są na pętli pod Cracovią (z powrotem przy zoo), jest to też możliwe na kolejnych przystankach – jeśli bagażnik nie jest zajęty. W najbliższym czasie na rozkładach jazdy pojawią się znaczki wskazujące, kiedy jedzie autobus z bagażnikiem.

Bagażnik wprowadzono w odpowiedzi na głosy pasażerów jeżdżących na trasie do zoo, którzy skarżyli się na przewożenie przez rowerzystów zabłoconych rowerów, brudzenie w ten sposób w autobusie.

(MM)

## Harcerze pomogą przy referendum

# Doprowadzą do drzwi

Związek Harcerstwa Polskiego i Związek Harcerstwa Rzeczypospolitej organizują, we współpracy z Urzędem Miasta, akcję pomocy osobom niepełnosprawnym podczas sobotnio-niedzielnego referendum europejskiego.

Akcja nosi nazwę „Pomocna dłoń” i trwać będzie w sobotę i niedzielę w godzinach otwarcia lokali referendalnych. Krakowska chorągiew ZHP przygotowuje pięć stałych punktów z dyżurującymi harcerzami: przy ul. Karmelickiej 31 w siedzibie komendy chorągwi, przy ul. Sokolskiej 13 w komendzie Hufca Podgórze, przy ul. Serbskiej 14 w SP nr 90, na os. Jagiellońskim 17 w SP nr 115 (w sobotę) oraz przy ul. Na Skarpie 60 w komendzie hufca Nowa Huta (w niedzielę). Krakowski Okręg ZHR przygotowuje dwa punkty: przy ul. Grzegorzeckiej 45 w komendzie okręgu oraz przy ul. Reymonta 18 w Domu Harcerza. Biuro Pełnomocnika Prezydenta Miasta ds. Osób Niepełnosprawnych dostarczy 9 samochodów wraz z kierowcami, które posłużą do przewożenia osób niepełnosprawnych ruchowo do punktów głosowania. Do każdego samochodu przydzielonych będzie czterech harce-

rzy. Druhowie pomogą osobie niepełnosprawnej przy wyjściu z mieszkania, wejściu do pojazdu i zaopiekują się nią w drodze. Natomiast w samym lokalu referendalnym pomocy udzieli obecni tam również zaufania. – Rola harcerzy kończy się na progu lokalu. Według przepisów – pomoc wewnątrz mogą świadczyć już tylko mężowie zaufania – mówi hm Andrzej Żugaj, komendant Krakowskiej Chorągwi ZHP. Po głosowaniu harcerze pomogą w powrocie do domu.

Akcja koordynowana będzie centralnie z Biura Pełnomocnika, skąd do pomocy kierowane będą najbliższe grupy harcerskie. W akcji zaangażowanych będzie przez dwa dni referendum około 400 harcerzy z obu organizacji. Pełnić oni będą czterogodzinne dyżury w wymienionych lokalach. Z ramienia ZHP w „Pomocnej dłoni” wezmą udział druhowie ze wszystkich krakowskich hufców, a także grupa harcerzy z hufca Myślenice. Prócz tego w komendzie chorągwi przy ul. Karmelickiej 31 cały czas pełniony będzie harcerski dyżur. – Chcemy być przygotowani na każdą sytuację. Będziemy w ciągłej łączności z Biurem Rzecznika koordynującym akcję – mówi komendant Żugaj. (PS)

trener Wisły, i Dobrosław Rodziewicz – dziennikarz Radia Kraków.

Dziś szkoła liczy 405 uczniów – dzieci z osiedli: Sportowego, Krakowiaków, Górali, Teatralnego, uroczego i z ul. Nad Dłubnią. Realizowanych jest tu 8 programów autorskich, nakierowanych na rozwijanie zdolności, kreatywności, twórczego myślenia.

Jubileusz SP 81 trwał przez cały rok szkolny – co miesiąc odbywały się uroczystości, konkursy dla uczniów i ich rodziców (np. na logo szkoły), zorganizowano festyn rodzinny, zjazd absolwentów oraz dwie wystawy pamiątek szkolnych, gdzie pokazano m.in.: kroniki szkolne, świadectwa uczniów, świadectwa pracy dyrektorów, zdjęcia.

(MM)



# Jest nadzieja

Szpital w Myślenicach ma nowego dyrektora



Myślenicki szpital czeka na dobrego zarządcę

Fot. RP

Stanowisko nowego dyrektora SP ZOZ w Myślenicach w połowie czerwca obejmie Adam Styczeń. Taką decyzję podjął Zarząd Powiatu po rozpatrzeniu kilku kandydatur.

- Mam nadzieję, że ten dyrektor będzie zaprzeczeniem poprzednich, którzy byli utytułowani, mieli za sobą kursy i legitymowali się dyplomami, ale brakowało im rzetelnego podej-

ścia do obowiązków - mówi starosta Adam Gumularz. Jego zdaniem, o kandydacie dobrze świadczy przebieg pracy zawodowej. Oczekuje się od niego dynamiki działania. - Skoro ten człowiek przez 12 lat przebiegał przez życie, zaczynając od stanowiska montera i jest zastępcą dyrektora w krakowskim ZOZ - to świadczy o jego konsekwencji działania i możemy przypusz-

czać, że przedwcześnie nie zrezygnuje z pracy - mówi starosta. Uważa, że dobrze rokuje jego wiek ze środowiskiem myślenicz-  
czan. Od kilku lat mieszka tutaj  
mieście z rodziną.

W Starostwie Powiatowym pokłada się nadzieje w jego odpowiedzialności nie tylko zawodowej, ale potrzebie pozytywnego działania w środowisku lokalnym. Po dwukrotnych rozmowach z kandydatem, starosta ocenia go jako osobę uczciwą, a ta cecha - jego zdaniem - jest kluczowa w rozwiązywaniu problemów szpitala. Według starosty, Styczeń wykazał się odwagą i zainteresowaniem w rozwiązywaniu problemów publicznych, startując na stanowisko wójta Tokarni w jesiennych wyborach 2002. - Obawialiśmy się, że w konkursie nie wyłonimy odpowiedniej osoby, bo często dokonania i deklaracje opisane w papierach nie idą w parze z rzeczywistymi możliwościami kandydata - uważa starosta. Przyznaje, że robił także nieformalne rozeznanie na temat stylu życia przyszłego dyrektora: - Dowiedziałem się, że nie ma kosztownych przyzwyczaję-  
nia i dostrzegam odpowiedzialność w działaniu - mówi. Zastrzega, że konieczna będzie współpraca pomiędzy organem założycielskim a szpitalem. - Rzy-  
zyko, które podejmuje, jest duże, ale i dużo do wgrania. Jeżeli właściwie poprowadzi placówkę, może być jednym z liderów tej miejscowości - twierdzi starosta. Na koniec dodaje, że atutem nowego dyrektora jest brak nawyków pracowniczych z poprzedniej epoki.

JOANNA BOBOWSKA

# W Niegowici za trzy miesiące



Narada na niegowickiej plebanii

Gdzie urządzić parking? Jaką wysokość ma mieć scena? Gdzie zakwaterować artystów i gości? Na rozstrzygnięcie tych spraw, wbrew pozorom, czasu jest niewiele...

Dokładnie za trzy miesiące, 6 września, w Niegowici odbędzie się koncert poświęcony Janowi Pawłowi II. Miejsce nie jest przypadkowe - to przecież w tej wsi nieopodal Gdowa ks. Karol Wojtyła rozpoczął swoją duszpasterską drogę... Przewodnią myślą uroczystości będzie ukazanie dzisiejszego papieża jako kapłana - tak jak ukazuje go jedynie w swoim rodzaju pomnik przed kościołem w Niegowici.

Inicjatorem przedsięwzięcia jest ks. Jarosław Cielecki, pochodzący z tych samych stron, a będący obecnie w Watykanie. Jego pomysł podchwycili gospodarze gminy Gdów i dziś

można już powiedzieć, że koncert, transmitowany przez telewizję Polsat, wspólnie z którą będzie realizowany, przyciągnie do niewielkiej wioski wielu znakomych artystów i zapewne tysiące pielgrzymów. Patronem medialnym koncertu jest m.in. „Dziennik Polski”.

Wrześniowa uroczystość składać się będzie z dwóch odrębnych części - przygotowywanego według scenariusza ks. Cieleckiego spektaklu, i poprzedzających go występów zespołów amatorskich.

Kilka dni temu w Niegowici odbyła się wizja lokalna i pierwsze robocze spotkanie zespołu, który zajmie się organizacją imprezy. Wśród uczestników spotkania prowadzonego przez wójta Gdowa Zbigniewa Wojasę, ks. Pawła Sukiennika i dyrektora GOK Józefa Pluskę - nie zabrakło ani przedstawicieli policji, ani miejscowych organizacji czy szkół. Bo spraw do przemyślenia i załatwienia jest mnóstwo, począwszy od artystycznych, a skończywszy na całkiem prozaicznych. Zajęcia nie zabraknie nikomu, trzeba bowiem zapewnić godziwe warunki pobytu tak artystom, wśród których będzie m.in. chór z Watykanu, jak i wszystkim gościom. Pomyśleć trzeba i o drogach dojazdowych, miejscach do parkowania, opiece medycznej, zapewnieniu posiłków, właściwej informacji, dekoracji, przygotowaniu występów młodzieży szkolnej i tysiącu innych spraw. Dlatego też „niegowicki zespół” spotykał się będzie w najbliższych miesiącach nader często - o kolejnych, istotnych krokach w przygotowaniach do wrześniowej uroczystości informować będziemy na naszych łamach.

Tekst i fot. BAR

# Chopin w Krzeszowicach

Światowy Ośrodek Chopinowski, Centrum Szkolenia Pianistów w Pałacu Potockich, nowa wizja centrum Krzeszowic... To na razie tylko projekty. Od dziś prezentuje je Galeria KOK w Krzeszowicach.

Sylvia Piechnik i Farid Rudolf Nassery, absolwenci Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej są autorami projektów Ośrodka Chopinowskiego i Centrum Szkolenia Pianistów. Ich prace zostały nagrodzone przez marszałka województwa krakowskiego w konkursie na najlepsze prace dyplomowe krakowskich uczelni. Twórcą idei i promotorem ich prac jest prof. Wiktor Zin, który po uroczystym otwarciu wystawy (godz. 18. Galerii KOK, ul. Krakowska 30), opowie o swoich spotkaniach z Krzeszowicami.

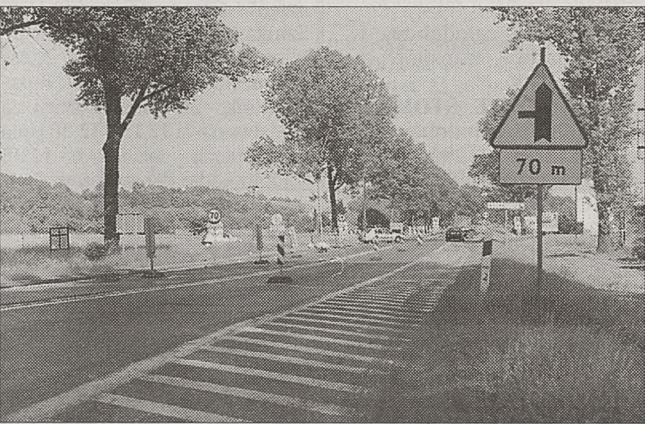
Wśród projektów zaprezentowanych na wystawie znalazła się także praca Magdaleny Stach i Alicji Sapeńko. Studentki III roku Wydziału Architektury Poli-

techniki Krakowskiej przedstawiły nową wizję zagospodarowania Krzeszowic. Uwzględniły w niej wyniki ankiety przeprowadzonej wśród mieszkańców miasta, których pytały o ulubione miejsca, budynki, o to co im się nie podoba, co niepokoi i denerwuje. Mieszkańcy typowali także najważniejsze instytucje Krzeszowic i przedstawiali swoje wizje symbolu miasta.

- Kiedyś dziewiętnastowieczny dworek, w którym mieści się dziś galeria, był własnością prywatną, a po śmierci właścicieli - na ich prośbę - został przekazany Towarzystwu Miłośników Ziemi Krzeszowickiej. Z jednym warunkiem: aby służył wszystkim mieszkańcom - przypomina Anna Konopka, kuratorka wystawy. - Mam nadzieję, że projekt adaptacji pałacu i udostępnienia go społeczności zostanie zrealizowany. O tym zadecydują jednak władze miasta.

(KAWI)

# Punkt w remoncie



Trwają rozpoczęte pod koniec maja intensywne prace remontowe na drodze krajowej nr 4 między Krakowem a Targowiskiem. Ich celem jest wzmocnienie nawierzchni tej ruchliwej drogi i dostosowanie jej do parametrów obowiązujących w krajach Unii Europejskiej, poprawa stanu oraz bezpieczeństwa ruchu zarówno kierowców, jak i pieszych.

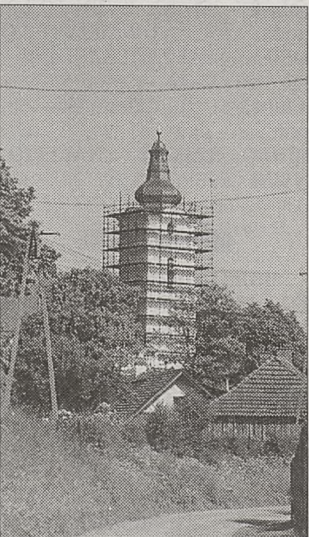
Prace rozpoczęły się m.in. przy słynnym „czarnym punkcie” na skrzyżowaniu w Targowisku - najniebezpieczniejszym odcinku całej czwórki w Małopolsce. Miejsce to ma na koncie aż 16 zabitych i 81 rannych. Ak-

tualnie ruch na tym odcinku jest mocno utrudniony. Samochody przejeżdżają wydzielonymi przez słupki wąskimi pasami, co wymusza redukcję szybkości i wymaga od kierowców wzmożonej uwagi. Auta jadące od strony Krakowa aż do mostu na Rabie w Chełmie poruszają się poboczem drogi. Na całym odcinku obowiązuje ograniczenie szybkości i zakaz wyprzedzania. Od strony Bochni zdejmovana jest stopniowo stara nawierzchnia asfaltowa. Jednak mimo utrudnień i wolnego tempa przejazdu ruch na półtorakilometrowym odcinku objętym remontem odbywa się płynnie.

Tekst i fot.: (PS)

## Brzezie

# Wiecha na wieży



Od kilku tygodni widoczna z daleka wieża leżącego na wzniesieniu kościoła w Brzeziu opleciona jest aż po sam hełm rusztowaniami.

Trwa właśnie przewidziany na dłuższy czas remont kościoła, który zaczęto od kościelnej wieży. W planach leży odnowienie całej świątyni, w tym m.in. wymiana dachu. A że prace idą sprawnie świadczy wiecha, która całkiem niedawno pojawiła się na szczycie rusztowania. Obecny kościół parafialny w Brzeziu jest już trzecim z kolei. Wybudowany został w 1924 r. według projektu znanego wówczas krakowskiego architekta Franciszka Mączyńskiego. Początki samej parafii sięgają natomiast XII wieku.

Tekst i fot.: (PS)

W powiatach: krakowskim miechowskim myślenickim proszowickim wielickim

## Gdów

# Ojczyzna podziękowała

Miła uroczystość odbyła się wczoraj w Gminnym Ośrodku Kultury i Bibliotece w Gdowie. Pięciu kombatantom awans na stopień oficerskie wręczył komendant Wojskowej Komendy Uzupełnień w Bochni ppłk Lech Mucha.

Trudno było nie zauważyć wzruszenia, gdy walczący niegdyś o wolność ojczyzny odbierali je, odpowiadając: - Ku chwale ojczyzny. Na stopień podporucznika awansowali: Leonard Jagła, Władysław Szostak, Bronisław Gawłowicz, Władysław Piech i Stanisław Zawadzki. Uroczystość uświetnił występ chóru szkolnego prowadzonego w SP w Gdowie przez Katarzynę Cieżarek. Serdecznie gratulował awansowanym wójt Gdowa Zbigniew Wojas, choć podkreślił, że rozumie gorzki smak tej nominacji, która przyszła tak późno. Gratulacje złożyli im także przedstawiciele z gdowskiego koła Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych: Bronisław Sala, Józef Zabdyr, Stanisław Cebula i Zygmunt Pluskota.

(WR)

## Skawina

# Kogel-mogel w „Sokole”

Dzisiaj o godz. 17.30 w pałacyku „Sokół” odbędzie się wernisaż wystawy „Artystyczny kogel-mogel”. Autorami prezentowanych prac są młodzi artyści, uczestniczący w zajęciach pracowni plastycznej, którą w Centrum Kultury i Sportu prowadzi od ośmiu lat Małgorzata Tomala.

Na ponad 40 obrazach można oglądać dziecięcy świat. Za przedstawienia różnych gatunków owadów dzieci zostały nagrodzone w Muzeum Przyrodniczym w Krakowie, gdzie zorganizowano w marcu, podczas wystawy „Owady lasów tropikalnych”, konkurs plastyczny „Kocham owady”.

(ETYZA)

## Podłęże

# Dom uratowany

W nocy ze środy na czwartek, około godz. 3.30 w jednym z dużych gospodarstw rolnych w Podłężu w gminie Niepołomice wybuchł potężny pożar.

Przez około pięć godzin z żywiołem walczyli strażacy z KP PSP w Wieliczce wspomagani przez jednostki OSP w Niepołomicach, Staniątkach i Podłężu. Doszczętnie spłonęły magazyny słomy i siana oraz część garażowa zabudowań. Strażakom udało się uratować dom oraz wiatę. Na szczęście nic nie stało się domownikom. Przyczyny wybuchu pożaru bada policja.

(WR)



## 6 czerwca

piątek

Pauliny, Norberta



## Dyżury aptek

Pl. Wolnica 12a, sobota 8 -20, niedziela 9 - 18, tel.: 430-58-54; ul. Grodzka 26, niedziela i święta 10 - 17, tel.: 432-07-60; Rynek Kleparski 14, niedziela 9 - 14, tel.: 430-04-10; ul. Długa 88, tel. 633-42-90, sobota, niedziela, święta 8 - 23; ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8 - 21, tel. 422-65-04; ul. Dobrego Pasterza 67, sobota 8 - 18, niedziela 9 - 15, tel. 412-38-88; ul. Rusznikarska 14a, sobota 8 - 18, niedziela 9 - 15, tel.: 632-66-50; os. Bohaterów Września 2, sobota 9 - 19, niedziela 9 - 16, tel.: 645-83-13; ul.

Mogilska 21, codziennie 8 - 22, tel.: 411-01-26, ul. Szpitalna 38, tel. 422-65-34, 8-24, niedziela 10 - 16.

**CAŁODOBOWE:** ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

\*

**MIECHÓW,** ul. Raclawicka 1 (po godz. 20); **WIELICZKA,** os. Sienkiewicza 24, ul. Szpunara 17, 8-22.



## Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa doraźna pomoc ambulatoryjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala:** tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, **Linia zwykła:** 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99, **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skąpa:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel.

999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35.

\*\*\*

**„FALCK”** - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny tel. 96-75.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE** - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE „VITADENT”** - całodobowo, ul. Dietla 38, tel. 432-86-00.

**POGOTOWIE WETERYNARYJNE** - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

**TRANSPORT MEDYCZNY** krajowy i międzynarodowy. Scanmed, 0606 944-360.



## Krakowska antena

## Radio Alfa 102,40 FM

6.00 - 9.00 Poranek z radiem Alfa 9.00 - 12.00 Drugie śniadanie z Radiem Alfa 12.00 - 14.00 Marek Anioł zaprasza... 14.00 - 18.00 Przebój za przebojem 18.00 - 19.00 Piosenki na życzenie 19.00 - 20.00 Alfabet filmowy 20.00 - 22.00 Lista przebojów polskiej muzyki rozrywkowej 22.00 - 24.00 Gdzie się podziały tamte prywatki? 24.00 - 3.00 Daj mi tę noc.

## Radio Kraków

Radio Kraków na antenie 101,6 MHz; Zakopane - Podhale 100,0 MHz; Nowy Sącz 90,00 MHz; Krynica 102,1 MHz; Rabka 87,6 MHz; Tarnów 101 MHz Wiadomości co godzinę od 6.00 do 24.00 Skróty wiadomości od 6.30 do 16.30. Zaproszenia kulturalne: 6.30, 7.30. Wiadomości sportowe 7.05, 8.05, 20.05. Autoserwis: 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45, 17.15, 17.45.

6.05 - 9.00 Chwytaj dzień - Sławomir Mokrzycki, Marcin Pulit, w tym: 6.35 English Express 8.50 Słowo o słowie - prof. Jerzy Bralczyk 9.05 - 12.00 Przed hejnałem - prow. Dorota Włosowicz, Grzegorz Bernasik, w tym: 9.15 Konkurs „Piętnaście stron świata” 10.10 Konkurs „Co za dzień” - Grzegorz Bernasik 11.10 Sztuka życia 11.45 Z radiowej biblioteki: Sue Townsend „Czas cappuccino” - czyta Jacek Rozenek (odc. 14) 11.55 Europa za pięć dwunasta 12.15 - 12.30 Unia w opłotkach - Jan Stępień 12.35 - 14.30 Radio ty i ja - prow. Piotr

Chronowski 13.50 Lekcja języka angielskiego BBC 14.20 Słowo o słowie - prof. Jerzy Bralczyk (powt.) 14.30 - 16.00 60 km/h - Magazyn dla kierowców i pasażerów - pr. Jolanty Hofer i Macieja Grzyba 16.10 - 17.00 Co niesie dzień - Tomasz Muller 17.05 - 18.00 Grająca szafa - Piotr Chronowski 18.05 - 18.55 Wiadro Kraków 18.55 - 19.00 English Express 19.05 - 20.00 Wiosenny wieczór - Andrzej Kukuczka, w tym: 19.10 Maria Kietlińska „Wspomnienia” - czyta Halina Gryglaszewska (odc. 1) 19.20 Książka na „6” - aud. Barbary Gawryluk 19.30 - 20.00 Studio referendalne 20.05 - 21.25 Alternatywna Lista Przebojów - Antoni Krupa 21.25 - 21.30 Lekcja języka angielskiego BBC 21.30 - 21.45 Między Krakowem a Brukselą - Marceli Kwaśniewski 21.45 - 22.00 Studio referendalne 22.00 BBC 22.45 - 23.00 Unia plus 23.05 Z radiowej biblioteki: Sue Townsend „Czas cappuccino” - czyta Jacek Rozenek (odc. 14) 23.15 - 1.00 Nocny szlak Radia Kraków - prow. Piotr Chronowski 1.00 Czesław Straszewicz „Katedra Sandwiczów” - czyta Jerzy Stühr (odc. 33, powt.) 1.20 Notatnik europejski 2.30 Między Krakowem a Brukselą - Marceli Kwaśniewski (powt.) 4.30 Unia w opłotkach Jan Stępień (powt.) 4.55 Europa za pięć dwunasta 5.20 Unia plus (powt.) 5.45 Agroservis 5.50 Studio referendalne.

## Opera FM

7.00 G. Rossini „Signor Bruschino” - K. Battle, S. Ramey, F.



## Dyżury szpitali

**CHIRURGII OGÓLNEJ** - Prądnicka 35 (III Klinika CM UJ), **CHIRURGII URAZOWEJ** - Wrocławska 1-3 (Wojskowy Szpital Kliniczny), **LARYNGOLOGICZNY** - Śniadeckich 2 (Klinika Otolaryngologii CM UJ), **UROLOGICZNY** - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **OKULISTYCZNY** - Witkowie (Woj. Szpital Okulistyczny), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

Lopardo 8.20 W.A. Mozart „We-sele Figara” - G. Taddei, A. Mof-f, B. Schwarzkopf 10.55 P. Cornelius „Cyd” - R. Schunk, R. Johansen, G. Ottenenthal 13.00 C. M. von Weber „Abu Hassan” - E. Moser, N. Gedda, K. Moll 13.50 G. Donizetti „Don Pasquale” - B. Sills, D. Gramm, A. Titus 15.55 P. Czajkowski „Eugeniusz Oniegin” - K. Te Kanawa, T. Hampson, J. Connel 18.20 Ch. Gounod „Faust” - P. Domingo, M. Freni, N. Giaurow 21.30 G. Verdi „Oberto, hrabia San Bonifacio” - S. Ramey, M. Guleghina, S. Neill 23.55 A. Franchetti „Krzysztof Kolumb” - R. Bruson, R. Scandiuzzi, R. Ragatzu 2.35 R. Wagner „Tristan i Izolda” - L. Melchior, K. Flagstad, S. Nilsson.

## Radio Plus 106.10 FM

Informacje: 5.55 - 21.55 (co godzinę) Informacje lokalne: 8.57 - 15.57 (co godzinę) Informacje kulturalne: 9.30, 15.30 Prognoza pogody: 6.41 - 17.41 (co godzinę) Trasa Plus - informacje dla kierowców: od 6.54 - 9.54 i od 15.24 - 17.54 (co 30 minut) Radio Plus Pomoc: 8.30, 16.30.

5.55 - 10.00 Poranek da się lubić: aktualne wiadomości, informacje dla kierowców, prognoza pogody, przegląd prasy, konkursy i dużo dobrej muzyki 10.00 - 15.00 Łagodne przeboje 15.00 - 15.30 Kraków po 15-tej - magazyn reporterów Radia Plus 15.30 - 18.00 Rytm&Plus - nowości i zapowiedzi, muzyczne premiery, niespodzianki, a od 15.24 - co 30 minut aktualne raporty z krakowskich dróg 18.00 - 22.00 Łagodne przeboje.

## Radio Region 96,7 FM

Wiadomości lok. i prog. pogody 6.00 - 22.00 (co godzinę) Wiadomości sportowe: 6.30, 7.30, 8.30 Przegląd prasy: 6.50, 7.50, 8.50 Biznes informacje: 9.30 Pop news: 10.50, 12.50, 14.50 Serwis drogowy: 6.45, 7.15, 7.45, 8.15, 8.45, 9.15, 9.45, 14.15, 14.45, 15.15, 15.45, 16.15, 16.45.

6.00 - 10.00 Dzień dobry Kraków - Ania Wejman, Maciek Patrzalek, 10.00 - 14.00 Małe spra-

wy wielkich ludzi - Ela Lenart 14.00 - 16.00 Dookoła świata - Jarek Tworek 16.00 - 18.00 Multikino w Radiu Region - Szymon Rak 18.00 - 20.00 Hop Bęc - lista przebojów Radia Region - Szymon Rak 20.00 - 22.00 Masz wiadomość - pozdrowienia na antenie - Konrad Chmiela.

## Radio Wanda 92,50 MHz

6.00 - 10.00 Program poranny, w tym: wiadomości + prognoza pogody od 6.00 do 9.00 co pół godziny, wiadomości (skrót) + prognoza pogody 6.15, 6.45, 9.15, Traffic + prognoza pogody 7.15, 7.45, 8.15, 8.45 oraz 9.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 10.00 - 14.30 Program południowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15 oraz 11.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 14.30 - 20.00 Program popołudniowy, w tym: wiadomości + prognoza pogody 15.15, 16.15, 17.15, 18.15, 19.15, Traffic + prognoza pogody 14.35, 15.35, 16.35, 17.35 oraz 14.55, 17.55 „W co się bawić w Krakowie” - wiadomości o wydarzeniach kulturalnych, zaproszenia dla słuchaczy 20.00 - 24.00 Program wieczorny, w tym: prognoza pogody 20.15, 22.15, 23.15 24.00 - 6.00 Program nocny (muzyka non-stop).

## Radio Wawa 107,00 FM

Wiadomości od 6.00 do 20.00 co godzinę Skróty wiadomości 6.00 - 10.00, 14.00 - 18.00 w połowie godziny Serwis sportowy co godzinę w wiadomościach Przegląd prasy 7.11, 8.11.

10.10 „Detektyw inwetyw” - program satyryczny Tomasza Łysiaka 11.10 „Przychodzi Wawa do lekarza” - magazyn o zdrowiu 11.46 Przegląd tygodników polskich 18.05 „Mocne Polaków rozmowy” - czyli bulwersujące tematy, niecodzienne wydarzenia 19.05 Lista przebojów „6 na 9” 20.00 - 1.00 Big Star Party Show 23.00 Serwis rockowy.



## Telefony

## ZAUFANIA

**OGÓLNY TELEFON ZAUFANIA:** 413-71-33, poniedziałek (17 - 21), wtorek - piątek (16 - 21). **MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA:** 988 - poniedziałek - piątek (14 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA NARKOMANÓW:** 430-61-46 (9 - 18). **TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN NARKOMANÓW:** 412-77-22, poniedziałek - 19. **TELEFON ZAUFANIA,** choroby weneryczne: 266-09-51, poniedziałek - piątek (9 - 17). **TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICJUM”** - ul. Fatimska 17, tel.: 641-46-55, 641-46-57 - czynne 10 - 14. **CENTRUM PSYCHIATRII I PSYCHOSOMATYKI „PSYCHOSOMA”** (depresje, nerwice, uzależnienia, kryzysy życiowe) - bezpłatny tel.: 0800-271-004 (codziennie 9 - 21). **TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI** - klub „Amazonki”: 422-99-00 wew. 235 (pon. - pt. 10 - 12.30). **OŚRODEK INTERWENCYJNO-MEDIACYJNY KOMITETU OCHRONY PRAW DZIECKA,** ul. Lubomirskiego 21, wt., czw. (15 - 17.30); tel. 430-35-03. **PORADNIA ZDROWIA PSYCHICZNEGO I UZALEŻNIEŃ** oraz przeciwdziałania przemocy w rodzinie, ul. Estery 6/1, tel.: 421-95-67 (9 - 16). **TELEFON ZAUFANIA „RODZINA”** - 422-03-21 (18 -

20). **SCHRONISKO DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE,** Kraków, os. Krakowiaków 46, tel.: 425-81-70 (dyżury: psychologa, pedagoga, pracownika socjalnego, prawnika, psychiatry).

## INTERWENCYJNE

**OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ** - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b: 421-92-82. **POLICJA KRYMINALNA:** Komenda Miejska Policji w Krakowie, ul. Lubicz 21 - Sekretariat KM tel. 412-89-09, 615-26-00, oficer dyżurny KM tel. 615-25-10, 615-25-11, 615-25-12, 997, Telefon Zaufania Wydziału Kryminalnego KM 615-19-97, bezpłatna infolinia 0-800-300-997, KP Proszowice - tel. 386-11-10, 386-18-00, KP Myślenice - tel. 274-37-70. **ŻANDARMERIA WOJSKOWA:** tel. 613-40-61, czynny całą dobę. **POMOC OFIAROM PRZESTĘPSTW** - Ośrodek Interwencji Kryzysowej, ul. Radziwiłłowska 8b, całodobowo, tel.: 421-92-82. **TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ:** Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116, Śródmieście - tel. 411-00-45, 986 - telefon alarmowy (całą dobę), Nowa Huta, os. Centrum C 9 - tel. 680-15-00 (pn. - pt. 7 - 22, sob. 7 - 15), Krowodrza, ul. Sta-

chewicza 3 - tel. 623-96-90 (pn. - pt. 7 - 22), Podgórze Prokocim, ul. Na Kozłowie 25 - tel. 650-07-60 (pn. - pt. 7 - 22), Podgórze Wola Duchacka, ul. Cechowa 19 - tel. 650-42-80 (całodobowo). **URZĄD CELNY** - tel. 429-25-11 (7 - 19). **SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT** - tel.: 0692-965-805, 429-74-72, 429-92-41. **NOCNE POGOTOWIE WETERYNARYJNE** tel. 429-74-72, 429-92-41 (19 - 7, bezpłatne w przypadku bezdomnych zwierząt). **POGOTOWIE WETERYNARYJNE (MIECHÓW)** - tel. 38-317-41 (pon. - sob. 8 - 15), tel. 38-304-60 (po godz. 15). **TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI** - tel. 421-77-72, 421-26-85, fax 429-43-61 (ul. Floriańska 53, pon., śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). **BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH** (al. Słowackiego 20) - tel. 634-42-66 w. 518 lub 633-65-26.

## INFORMACYJNE

**BIURO NUMERÓW** - 913. **INFORMACJA PKP:** komunikacja krajowa i międzynarodowa - 94-36, 422-41-82, 624-54-39, 422-22-48; informacja taryfowa - 624-15-80, 421-86-64. **PKS** - 93-16 (rozkład jazdy w telegazecie TV Kraków, str. 622, 623). **SŁUŻBA ZDROWIA** - 422-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). **INFORMACJA SZPI-**

**TAL. UNIWERSYTECKI** - 424-70-00 (całodobowa), 430-31-26 (8-15). **PRZYTULISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta,** ul. Kościuszki 22 - 421-85-25. **CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ,** ul. św. Jana 2 - 421-77-87 (poniedziałek - piątek 10 - 18, sobota 10 - 16). **INFORMACJA TURYSTYCZNA** - 9319 (poniedziałek - piątek 9 - 21, sobota - niedziela 9 - 15). **MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE** - 423-16-76 (poniedziałek - piątek 9 - 18, sobota 9 - 14). **PRZEWÓZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH** - 96-33, 96-88. **EKOLOGICZNA GRUPA INTERWENCYJNA** - ul. Czysa 17/4, 631-57-31. **IZBA INFORMACJI MŁODZIEŻOWEJ,** ul. Basztowa 5 - 429-65-69 (poniedziałek, piątek 10 - 14, wtorek - czwartek 13 - 17) - bezpłatne informacje i porady w zakresie kształcenia, wyboru zawodu, rozwiązywania problemów szkolnych i życiowych, przepisów prawa, problemów zdrowotnych, możliwości spędzania czasu wolnego. **ZIELONY TELEFON** - tel. 421-33-64.

## AWARYJNE

**STRAŻ POŻARNA** - 998. **POLICJA** - 997. **GAZOWE** - 992, 430-70-36 (czynne całą dobę), 430-70-11 (czynne 15 - 7). **DŹWIGOWE** - 411-02-22,

411-53-40, 644-23-08. **ELEKTRYCZNE** Nowa Huta - 644-19-69. **ENERGETYCZNE** Śródmieście - 421-27-49, Krowodrza - 633-06-97, Nowa Huta - 644-12-10, Podgórze - 656-21-55, Miechów - 991 lub 38-303-40 (dyżur całodobowo). **TECHNICZNE** - 648-00-84. **C.O.** - 644-38-46, 648-41-08. **WODOCIĄGOWE** - centrum - 424-23-03, Nowa Huta - 648-28-61, Podgórze - 655-53-98, informacja - 0-800-13-00-60. **CIEPLNE MPEC** - 993.

## TŁUMACZENIA

UL. ŚW. ANNY 4, 422-26-17

## POMOC DROGOWA

**CAŁODOBOWA:** 421-18-21. **CAŁODOBOWA:** 262-01-69, 0501-522-550.

**NIEDROGO:** 601-655-199.

## WYPOŻYCZALNIE SAMOCHODÓW

**OSOBOWE:** 638-70-26.



## Sklepy nocne

**Delikatesy „OCZKO”,** ul. Stradom 21, tel. 421-71-41, ul. Podwale 6, 431-14-66.

**A & C „Delikatesy”,** całodobowo, ul. Starowiślna 1, tel. 422-28-29.



## Kina

**Multikino** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „28 dni później” pt. - nd.: 16.20, 18.55, 21.20, „Ballistic” (premiera) pt., sb.: 11.50, 15.50, 18.10, 20.20, 22.35, nd.: 11.50, 15.50, 18.10, 20.20, „Chicago” pt., nd.: 15.15, sb.: 12.50, „Harry Potter i komnata tajemnic” pt. - nd.: 9.25, „Jak stracił chłopaka w 10 dni” pt., nd.: 16.50, 20.50, sb.: 15.30, 21.35, „Jądro ziemi” (premiera) pt., nd.: 14.10, 17.10, 20.10, sb.: 12.15, 15.20, 18.50, 21.50, „Johnny English” pt., nd.: 9.50, 14.35, 19.20, sb.: 13.35, 18.40, „Joint Venture” pt. - nd.: 14.50, „Księga dżungli 2” pt., nd.: 10.10, 12.15, sb.: 10.10, „Makrokosmos” pt. - nd.: 15.45, „Matrix - Reaktywacja” pt., sb.: 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, nd.: 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, „Mustang z Dzikiej Doliny” pt. - nd.: 10.30, „Nowożeńcy” (premiera) pt.: 10.20, 12.50, 17.45, 20.15, 22.30, sb.: 10.20, 15.15, 17.45, 20.15, 22.30, nd.: 10.20, 12.50, 17.45, 20.15, „Oszukać przeznaczenie” pt. - nd.: 9.45, 13.50, „Pinokio” pt. - nd.: 9.10, 11.35, 13.55, „Pokojówka na Manhattanie” pokaz przedpremierowy sb.: 20.45, „Pościg za milionem” (premiera) pt., sb.: 9.40, 12.20, 17.20, 19.50, 22.10, nd.: 9.40, 12.20, 17.20, 19.50, „Prosiaczek i przyjaciele” pt., nd.: 9.35, 11.20, 13.10, 15.10, 16.55, „Smak życia” pt., nd.: 12.10, 15.30, 21.25, sb.: 16.10, „Spirited away - w krainie bogów” pt. - nd.: 12.40, „Władca pierścieni: Dwie Wieże” sb.: 9.50, „Za szybcy, za wściekli” (pokaz przedpremierowy) b.: 18.15, „X-men” pt. - nd.: 12.45.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perelfkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): pt. - nd.: „Matrix. Reaktywacja” (USA) - 14.45, 17.15, 19.45;

**APOLLO FILM: KIJÓW** (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): pt. - nd.: 9.25, 11.50, 13.10, 15.10, 16.55, „Smak życia” pt., nd.: 12.10, 15.30, 21.25, sb.: 16.10, „Spirited away - w krainie bogów” pt. - nd.: 12.40, „Władca pierścieni: Dwie Wieże” sb.: 9.50, „Za szybcy, za wściekli” (pokaz przedpremierowy) b.: 18.15, „X-men” pt. - nd.: 12.45.

**APOLLO FILM: MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): pt. - nd.: 9.25, 11.50, 13.10, 15.10, 16.55, „Smak życia” pt., nd.: 12.10, 15.30, 21.25, sb.: 16.10, „Spirited away - w krainie bogów” pt. - nd.: 12.40, „Władca pierścieni: Dwie Wieże” sb.: 9.50, „Za szybcy, za wściekli” (pokaz przedpremierowy) b.: 18.15, „X-men” pt. - nd.: 12.45.

**APOLLO FILM: MIKRO** (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97): pt. - nd.: 9.25, 11.50, 13.10, 15.10, 16.55, „Smak życia” pt., nd.: 12.10, 15.30, 21.25, sb.: 16.10, „Spirited away - w krainie bogów” pt. - nd.: 12.40, „Władca pierścieni: Dwie Wieże” sb.: 9.50, „Za szybcy, za wściekli” (pokaz przedpremierowy) b.: 18.15, „X-men” pt. - nd.: 12.45.

**GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY** (Rynek Główny 25): Wystawa „Karl Duldig (1902 - 1986)”. Czynna (do 13 lipca): wt. - nd. 10 - 18.

**GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEGO** (park Decjusza, ul. Krańcowa 4): Wystawa malarstwa Kingi Chromy. Czynna (do 15 czerwca): wt. - pt. 12 - 18, sob. - niedz. 11 - 18.

**GALERIA ANNA IGLIŃSKA** (ul. Bracka 4, I p.): Wystawa w ramach III Festiwalu Sztuki Polskiej w Winnipeg (Manitoba, 2002 w Kanadzie); wystawiają m.in.: B. i K. Chromy, T. Dominik, S. Fijałkowski, W. Kotkowski, J. Kraupe-Świderka, J. i P. Młodziejewicz, H. Mu-

siłowicz, S. Rodziński, J. Tarasin oraz Kazimierz Głaz z Toronto. Czynna (do 11 czerwca): pon. - pt. 11 - 19, sb. - nd. 11 - 15.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY** (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Zbiorkowa wystawa 30 artystów malarzy pt. „Co mi w sercu gra”. W galerii „Jednego dzieła sztuki” - obraz Mariana Michalika - martwa natura. Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14.

**GALERIA „TEMPORARY CONTEMPORARY”** (ul. Dolnych Młynów 7): Wystawa „Trzy spojrzenia” - Maria Bieńkowska-Kopczyńska, Izabela Kierska, Barbara Parole. Czynna (do 30 czerwca): wt. - pt. 11 - 13 i 15 - 18; tel. 632-53-36.

**ARS ANEKS SZTUKI** (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perelfkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Makrokosmos - podniebny taniec” (fr., b.o.) pt. - nd.: 14.20, „Frida” (USA, 15 l.) pt. - nd.: 16.10, „Godziny” pt., nd.: 18.20, sb.: 18.20, 23.30, „Gangi Nowego Jorku” (USA, 15 l.) pt. - nd.: 20.30, „Matrix. Reaktywacja” (USA, 12 l.) pt.: 23.30, „Pinokio” (wł./fr./niem., b.o.) sb., nd.: 11.30;

**ARS KINIARNIA 1** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): pt. - nd.: „Chicago” (USA, 12 l.) - 16.30, 18.45, „Smak życia” (fr., 12 l.) - 21;

**ARS REDUTA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perelfkowy, fotele lotnicze, foteleki dziecięce Booster Buddy): pt. - nd.: „Matrix. Reaktywacja” (USA, 12 l.) - 12, 21.40, „Piano Bar” (fr./ang., 15 l., premiera) 14.30, 19.15, „Smak życia” (fr., 12 l.) - 17;

**ARS SZTUKA** (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perelfkowy, klimatyzacja): „Harry Potter i komnata tajemnic” (USA, b.o.) pt.: 9.30, „Matrix. Reaktywacja” (USA, 12 l.) pt.: 13.15, 15.45, 18.15, 20.45, sb.: 10.45, 13.15, 15.45, 18.15, 20.45, 23.15, nd.: 10.45, 13.15, 15.45, 18.15, 20.45, Tajemniczy pokaz specjalny pt.: 23.15;

**CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA** (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Nowożeńcy” (premiera) pt. - nd.: 14, 16, 18, 20.15, „Jądro ziemi” (premiera) pt.: 13, 15.45, 18.45, 21.15, sb., nd.: 10.30, 13, 15.45, 18.45, 21.15, „Pościg za milionem” (premiera) pt. - nd.: 16.15, 18.30, „Pinokio” pt.: 12.45, 15, 17.15, sb., nd.: 10.30, 12.45, 15, 17.15, „Prosiaczek i przyjaciele” pt. - nd.: 11.15, 13, 14.45, 16.30, 18.15, „28 dni później” pt. - nd.: 21.45, „Matrix Reaktywacja” pt.: 11.30, 13, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22, 23.30, sb.: 10, 11.30, 13, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22, 23.30, nd.: 10, 11.30, 13, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22, „Oszukać przeznaczenie 2” pt. - nd.: 20.45, 22.45, „Smak życia” pt. - nd.: 17, 19.15, 21.30, „Adaptacja” pt. - nd.: 20, 22.15, „Jak stracił chłopaka w 10 dni” pt. - nd.: 15.15, 19.30, „Johnny English” pt. -

nd.: 17.30, 21.45, „Księga dżungli” pt.: 12.45, 14.30, sb., nd.: 11, 12.45, 14.30, „Godziny” pt. - nd.: 22.15, „Chicago” pt. - nd.: 19.30, „Władca Pierścieni. Dwie Wieże” pt. - nd.: 13.30, „Harry Potter 2” sb., nd.: 11.15, „Planeta skarbów” pt. - nd.: 11.15, „Mali agenci” pt.: 13.15, sb., nd.: 11.15, 13.15;

**CINEMA CITY ZAKOPIANKA** (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Jądro ziemi” (premiera) pt. - nd.: 10.45, 13.30, 16.15, 19, 21.45, „Nowożeńcy” (premiera) pt., sb.: 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.30, 23.30, nd.: 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.30, „Pościg za milionem” (premiera) pt. - nd.: 9.45, 12, 16.30, 21, „Adaptacja” pt. - nd.: 20, „Chicago” pt. - nd.: 17.45, „Dwa tygodnie na miłość” pt. - nd.: 20.15, 22.15, „Gangi Nowego Jorku” pt. - nd.: 20.45, „Harry Potter i komnata tajemnic” pt. - nd.: 10, „Jak stracił chłopaka w 10 dni” pt. - nd.: 14.15, 18.45, „Johnny English” pt., sb.: 18.30, 20.30, 22.30, nd.: 18.30, 20.30, „Księga dżungli” pt. - nd.: 9.30, 11, 12.45, 14.30, 16, „Makrokosmos” pt. - nd.: 9.30, 11.15, „Mali agenci” pt. - nd.: 10.45, 12.45, „Matrix Reaktywacja” pt. - nd.: 9.15, 10.30, 12.15, 13.30, 15.15, 16.30, 18.15, 19.30, 21.15, 22.30, „Oszukać przeznaczenie” pt. - nd.: 17.30, 21.45, „Pinokio” pt. - nd.: 9, 11.15, 13.30, 15.45, 18, „Prosiaczek i przyjaciele” pt. - nd.: 9.30, 11, 12.30, 14, 15.30, 17, „Władca Pierścieni: Dwie Wieże” pt. - nd.: 13, „X-men” pt. - nd.: 14.45, 19.45, „28 dni później” pt. - nd.: 16.15, 18.30;

**PANASONIC IMAX** (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kino-imax.pl): „Galapagos” (3D) pt.: 10, 11, 14.15, 16.15, 19.15, 22, sb., nd.: 10, 14.15, 16.15, 19.15, „Skrzydła odwagi” (3D) pt.: 10, 11, 21.15, sb.: 21.15, 22, nd.: 21.15, „Podwodny las” (3D) pt. - nd.: 12.15, 17.15, „Delfiny” (2D) pt. - nd.: 13.15, „Wyprawa do niezwykłych jaskiń” (2D) pt.: 15.15, 18.15, 20.15, sb., nd.: 11, 15.15, 18.15, 20.15;

**GRAFFITI KINO ATLANTIC** (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): pt. - nd.: „Pinokio” (wł./fr./niem. b.o.) - 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, „Frida” (USA, 115') - 20.30;

**GRAFFITI KINO POD BARNAMI** (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, bufet): „Piano Bar” (fr./ang., 15 l.) pt., sb.: 12, 16, 18, 20.45, 22.45, nd.: 12, 16, 18, 20.45, „Godziny” (USA, 15 l.) pt. - nd.: 13.30, Filmowa podróż do Hiszpanii: „Vengo” (hiszp./fr./niem., 15 l.) pt. - nd.: 14.15, „W poniedziałek rano” (fr., 15 l.) pt. - nd.: 15.45, 18.30, 20.30, kino nocne: „Smak życia” (fr., 15 l.) pt., sb.: 23;

**GRAFFITI KINO WANDA** (ul. św. Gertrudy 5): nieczynne;

**GRAFFITI KLUB FILMOWY** (ul. św. Gertrudy 5): „Porozmawiaj z nią” (hiszp., 15 l.) pt. - nd.: 17, „Nieodwracalne” (fr., 21 l.) pt. - nd.: 19, „Edi” (pol., 15 l.) sb., nd.: 20.45;

**PARADOX** (ul. Krowoderska 8): Filmy na temat uchodźców pt. - 16.30, DKF: „Zawód reporter” (wł./fr./hiszp., 15 l.) pt.: 19.45, nd.: 16.15, DKF: „Zaćmienie” (wł./fr., 15 l.) sb.: 16.15, „Człowiek bez przeszłości” (fin./niem./fr., 15 l.) sb., nd.: 18.25, „Porozmawiaj z nią” (hiszp., 15 l.) sb., nd.: 20.05;

**PASAŻ** (Rynek Gł. 9): pt. - nd.: „Porozmawiaj z nią” (hiszp., 18 l.) - 13.30, „Solaris” (USA, 15 l.) - 15.30, „Polowanie na króliki” (austral., 15 l.) - 17.15, „Moje wielkie greckie wesele” (USA, 15 l.) - 19, „Gerry” (USA, 15 l.) - 20.40;

**SFINKS** (Górali 5): „Gangi Nowego Jorku” (USA/niem., 15 l.) pt.: 17, sb., nd.: 18.40, „Nieodwracalne” (fr., 21 l.) pt.: 19.50, sb., nd.: 17;

**TECZA** (ul. Praska 52): „Biały oleander” (USA, 15 l.) pt.: 17, sb., nd.: 17.15, „Welcome to Collinwood” (USA, 15 l.) pt.: 18.45, sb., nd.: 19, „Bolek i Lolek na Dzikim Zachodzie” (pol., b.o.) sb., nd.: 16;

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): pt. - nd.: „Nadzy” (niem., 18 l.) - 16.15, „Elling” (norw., 15 l.) - 18, „Edi” (pol., 15 l.) - 19.45;

**KRAINA szaleństw dziecięcych** - „BZIKOLAND”, os. Willowe 29, 0-12/643-05-07.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY**, Las Wolski, Kraków, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9 - 18.

**OGRÓD BOTANICZNY**, czynny codziennie od 9 do 19. Szklarnie pon.-czw.: 10-13, sob.: 10-14, nd.: 11-16. Sprzedaż roślin gruntowych: wt., śr.: 10-15, czw.-nd.: 10-17.

**LUDOWY - SCENA POD RĄSZEM** (Rynek Główny 1) - 19.30: „Półka piłka w grze”.

**SCENA STU** (al. Krasieńskiego 16-18) - 20: „Monologi wagi”.

**SCENA OPERETKOWA** (ul. Lubicz 48) - 18.30: „Wiktoria i jej huzar”.

**TEATR KTO** (ul. Gzysimów 8) - 20: „Sprzedam dom, w którym już nie mogę mieszkać”.

**Filharmonia** Godz. 19.30 - koncert symfoniczny: orkiestra Filharmonii Krakowskiej, Ruben Silva - dyrygent, Teresa Głębowna - skrzypce, Wiesław Kwaśny - altówka, Mariusz Pędziak - obój. W programie: Rossini, Mozart, Schubert.

**KLUBOWICZE**, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: a, b, c, d, e, f, g, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**MULTIKINO** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99), podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

**Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie** zaprasza na wystawę rzeźby i rysunku Karla Duldig. Wystawa trwa do 13 lipca. Trzy podwójne bilety.

**Restauracja „Staropolskie Jądro”** (ul. Zwierzyniecka 29, Pódbiednik Wielki 121, tel. 431-15-34, 502-64-31-96). Organizujemy przyjęcia weselne i okolicznościowe, bankiety, biesiady do 110 osób (od 70 zł w Pódbiedniku Wlk.; od 100 zł na Zwierzynieckiej). Catering do 1000 osób. Jedno podwójne zaproszenie na obiad.

**Casa Della Pizza** (Mały Rynek 2, tel. 421-64-98) zaprasza codziennie na smaczne i bogate, a przy tym niedrogie, specjalne z menu. W tym: pizza prosto z pieca opalanego drewnem, oryginalne włoskie makarony i, jak nakazuje tradycja krakowskiej „Pasieki”, miód pitny oraz grzaniec galicyjski. Dla czytelników 2 bony na pyszną pizzę.

**Indyjska Restauracja „INDUS TANDOOR”** (ul. Starowiślna 12, godz. 10.00-22.00 tel. 431-27-09) zaprasza na oryginalne i niepowtarzalne hinduskie potrawy z pieca Tandoori, dzięki któremu nasze dania mają niezwykły smak, przez co poczują Państwo namiastkę Indii w Krakowie. Bon o wartości 30 zł.

**Kawiarnia „Lucianos Western Saloon”** (ul. Bałuckiego 16, tel. 267-28-68). Popularyzujemy muzykę i taniec „country” oraz historię Stanów Zjednoczonych i Dzikiego Zachodu. Zapraszamy także na weekendowe zabawy w stylu Honky Tonk i Bonanza, oraz degustację potraw z „Kuchni Cowboya”. Otwarte codziennie od godz. 16.00 do 2.00. Dla czytelników bon o wartości 30 zł.

**Park Wodny - na zdrowie, na stres, na nudę!** (ul. D. Pasterza, od 8.00-22.30, 7 dni w tygodniu). Idealne miejsce dla osób z delikatną i wrażliwą skórą, które dbają o zdrowie i zgrabną sylwetkę. Woda w 100% ozonowana! Ponad 768 m zjeżdżalni, ślany do wspinaczki, rwąca rzeka, modelujące sylwetkę hydromasaże, relaksujące wanny jakuzzi, oczyszczające z toksyn sauny oraz bicz wodny - balsam dla obolałych mięśni. Zadzwon 616-31-90, a dowiesz się więcej. Dwa godzinne bilety dla dwóch osób.

**Bar Tlenowy „OXYLIFE”** (ul. Pszona 5/78, od pn. - pt. 10-18, sob. 9-13, tel. 417-12-80). Stosowanie terapii tlenowej hamuje procesy starzenia, podnosi odporność organizmu na infekcje, usuwa toksyny po lekach, poprawia nastrój i samopoczucie. Jest również korzystny przy wielu chorobach takich jak niedożywienie lub nadciśnienie, działa przeciw-miażdżycowo, jest pomocnicza we wszystkich formach anemii. Dla naszych klientów oferujemy bezpłatny dostęp do Internetu. Jedno zaproszenie dla czytelnika.

**SOLARIUM „EDEN”** (ul. św. Agnieszki 9, pn. - pt. 9.00 - 22.00, sb. - nd. 9.00 - 17.00, tel. 421-00-11). Solaria Ergoline Ultra Turbo Power, UWE, kabina stojąca oraz kosmetyki do opalania firm: Australian Gold, California Tan. Gwarantowana regularna wymiana lamp, absolutna higiena oraz profesjonalna obsługa. Posiadamy Certyfikat „Bezpieczne Solarium”. Przerobione wnętrza, bezalkoholowy barek, natryski. Happy Hour od 9.00 do 12.00 - 10% taniej, karty - 20% taniej. Zapraszamy również do Nowej Huty (os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02). Dla klubowiczów dwie wejściówki.

**KLUB STALEGO CZYTELNIA „DZIENNIK POLSKI”** znajduje się w KRAKOWIE przy ul. Wielopole 1. Kod pocztowy 31-072 Kraków. Nasz telefon: 422-07-57. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00, w pokoju 207.

**KLUBOWICZE**, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: a, b, c, d, e, f, g, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**MULTIKINO** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99), podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

**Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie** zaprasza na wystawę rzeźby i rysunku Karla Duldig. Wystawa trwa do 13 lipca. Trzy podwójne bilety.

**Restauracja „Staropolskie Jądro”** (ul. Zwierzyniecka 29, Pódbiednik Wielki 121, tel. 431-15-34, 502-64-31-96). Organizujemy przyjęcia weselne i okolicznościowe, bankiety, biesiady do 110 osób (od 70 zł w Pódbiedniku Wlk.; od 100 zł na Zwierzynieckiej). Catering do 1000 osób. Jedno podwójne zaproszenie na obiad.

**Casa Della Pizza** (Mały Rynek 2, tel. 421-64-98) zaprasza codziennie na smaczne i bogate, a przy tym niedrogie, specjalne z menu. W tym: pizza prosto z pieca opalanego drewnem, oryginalne włoskie makarony i, jak nakazuje tradycja krakowskiej „Pasieki”, miód pitny oraz grzaniec galicyjski. Dla czytelników 2 bony na pyszną pizzę.

**Indyjska Restauracja „INDUS TANDOOR”** (ul. Starowiślna 12, godz. 10.00-22.00 tel. 431-27-09) zaprasza na oryginalne i niepowtarzalne hinduskie potrawy z pieca Tandoori, dzięki któremu nasze dania mają niezwykły smak, przez co poczują Państwo namiastkę Indii w Krakowie. Bon o wartości 30 zł.

**Kawiarnia „Lucianos Western Saloon”** (ul. Bałuckiego 16, tel. 267-28-68). Popularyzujemy muzykę i taniec „country” oraz historię Stanów Zjednoczonych i Dzikiego Zachodu. Zapraszamy także na weekendowe zabawy w stylu Honky Tonk i Bonanza, oraz degustację potraw z „Kuchni Cowboya”. Otwarte codziennie od godz. 16.00 do 2.00. Dla czytelników bon o wartości 30 zł.

**Park Wodny - na zdrowie, na stres, na nudę!** (ul. D. Pasterza, od 8.00-22.30, 7 dni w tygodniu). Idealne miejsce dla osób z delikatną i wrażliwą skórą, które dbają o zdrowie i zgrabną sylwetkę. Woda w 100% ozonowana! Ponad 768 m zjeżdżalni, ślany do wspinaczki, rwąca rzeka, modelujące sylwetkę hydromasaże, relaksujące wanny jakuzzi, oczyszczające z toksyn sauny oraz bicz wodny - balsam dla obolałych mięśni. Zadzwon 616-31-90, a dowiesz się więcej. Dwa godzinne bilety dla dwóch osób.

**Bar Tlenowy „OXYLIFE”** (ul. Pszona 5/78, od pn. - pt. 10-18, sob. 9-13, tel. 417-12-80). Stosowanie terapii tlenowej hamuje procesy starzenia, podnosi odporność organizmu na infekcje, usuwa toksyny po lekach, poprawia nastrój i samopoczucie. Jest również korzystny przy wielu chorobach takich jak niedożywienie lub nadciśnienie, działa przeciw-miażdżycowo, jest pomocnicza we wszystkich formach anemii. Dla naszych klientów oferujemy bezpłatny dostęp do Internetu. Jedno zaproszenie dla czytelnika.

**SOLARIUM „EDEN”** (ul. św. Agnieszki 9, pn. - pt. 9.00 - 22.00, sb. - nd. 9.00 - 17.00, tel. 421-00-11). Solaria Ergoline Ultra Turbo Power, UWE, kabina stojąca oraz kosmetyki do opalania firm: Australian Gold, California Tan. Gwarantowana regularna wymiana lamp, absolutna higiena oraz profesjonalna obsługa. Posiadamy Certyfikat „Bezpieczne Solarium”. Przerobione wnętrza, bezalkoholowy barek, natryski. Happy Hour od 9.00 do 12.00 - 10% taniej, karty - 20% taniej. Zapraszamy również do Nowej Huty (os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02). Dla klubowiczów dwie wejściówki.



**KLUBOWICZE**, którzy dodzwonią się do nas dziś od godz. 11.45 do godz. 12.10, a pierwsza litera ich nazwiska to: a, b, c, d, e, f, g, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

**MULTIKINO** (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: 617-63-99), podwójne zaproszenie do kina na dowolnie wybrany film.

**Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie** zaprasza na wystawę rzeźby i rysunku Karla Duldig. Wystawa trwa do 13 lipca. Trzy podwójne bilety.

**Restauracja „Staropolskie Jądro”** (ul. Zwierzyniecka 29, Pódbiednik Wielki 121, tel. 431-15-34, 502-64-31-96). Organizujemy przyjęcia weselne i okolicznościowe, bankiety, biesiady do 110 osób (od 70 zł w Pódbiedniku Wlk.; od 100 zł na Zwierzynieckiej). Catering do 1000 osób. Jedno podwójne zaproszenie na obiad.

**Casa Della Pizza** (Mały Rynek 2, tel. 421-64-98) zaprasza codziennie na smaczne i bogate, a przy tym niedrogie, specjalne z menu. W tym: pizza prosto z pieca opalanego drewnem, oryginalne włoskie makarony i, jak nakazuje tradycja krakowskiej „Pasieki”, miód pitny oraz grzaniec galicyjski. Dla czytelników 2 bony na pyszną pizzę.

**Indyjska Restauracja „INDUS TANDOOR”** (ul. Starowiślna 12, godz. 10.00-22.00 tel. 431-27-09) zaprasza na oryginalne i niepowtarzalne hinduskie potrawy z pieca Tandoori, dzięki któremu nasze dania mają niezwykły smak, przez co poczują Państwo namiastkę Indii w Krakowie. Bon o wartości 30 zł.

**Kawiarnia „Lucianos Western Saloon”** (ul. Bałuckiego 16, tel. 267-28-68). Popularyzujemy muzykę i taniec „country” oraz historię Stanów Zjednoczonych i Dzikiego Zachodu. Zapraszamy także na weekendowe zabawy w stylu Honky Tonk i Bonanza, oraz degustację potraw z „Kuchni Cowboya”. Otwarte codziennie od godz. 16.00 do 2.00. Dla czytelników bon o wartości 30 zł.

**Park Wodny - na**





# INFORMATOR medyczny

## Wizyty

ANGINA, grypa, EKG, USG. 012/655-61-69, www.lekarzdzoktormedycyny.krakow.pl  
62058/A

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 9063/A

ESPERAL, chirurgia. 0505-930-971. 54143/A

LARYNGOLOG. 0602-358-357. 53179/A

MASAŻ, kręgowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 60327/A

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 60271/A

MASAŻE kompleksowo. 0605-066-781. 9289/A

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. /012/411-70-95, 0604-308-273. 59510/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 34899/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 34914/A

PEDIATRA, 7 dni w tygodniu. /012/413-63-23, 0601-43-65-04. 61031/A

PEDIATRA, codziennie. 0601-52-00-82. 62061/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 62229/A

PEDIATRA. 012/636-74-93. 34905/A

PSYCHOLOG. /012/647-17-72. 59730/A

SPECJALISTA chirurg naczyniowy. 012/647-59-52. 60830/A

## Usługi pielęgniarskie

A. Pielęgniarki. 0501-254-773. 57851/A

CAŁODOBOWO. 012/643-73-49. 60684/A

CAŁODZIENNE. /012/422-08-18. 58607/A

KOLCZYKOWANIE. 012/643-73-49. 60601/A

NAJTANIEJ. 012/411-69-70. 60661/A

PIELĘGNIARKA. /012/649-89-53, 0501-758-202. 54097/A

PIELĘGNIARKI. 012/655-88-43, 0605-557-242. 62251/A

## DOMOWE WIZYTY LEKARZY,

chirurg, internista,  
pediatra, urolog, neurolog.

**MEDICINA**

Tel. 411-13-78, całą dobę

**CENTRUM MEDYCZNE**  
Kraków, ul. Wrocławska 53  
Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06

**Konsultacje specjalistyczne:**  
USG, Gastrolog, Okulista, Laryngolog, Neurolog, Ginekolog, Dermatolog, Kardiolog, Ortopeda i inne.

Badania analityczne pełny zakres      Szczenienia ochronne  
Badania Pracownicze

**CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH**  
Tel. 631-58-31, 631-58-32

**BEZPŁATNE**  
PORADY SPECJALISTYCZNE oraz PODSTAWOWA OPIEKA ZDROWOTNA

**ENDOKRYNOLOGIA**      **INTERNIŚCI**  
**NAUROLOGIA**      **PEDIATRZY**  
**OKULISTYKA**

NZOZ „KOZŁÓWEK” sp. z o.o. Kraków, Na Kozłowiec 29  
Rejestracja telefoniczna pod nr.: 6583519, 0603128389  
Dojazd liniami tramwajowymi: 3, 6, 9, 13, 24 oraz autobusami nr: 103, 163, 174

## FALCK MASZACHABA

Kraków, ul. Mazowiecka 4 - 6  
Tel. (012) 634-33-69, 633-21-11  
Pon-pt. 7<sup>00</sup> 20<sup>00</sup> sob. 9<sup>00</sup> 13<sup>00</sup>

Medycyna pracy  
Szeroki zakres badań diagnostycznych  
Porady lekarzy specjalistów

**FALCK**  
**Całodobowe**  
**wizyty domowe**  
Przewoży chorych  
w kraju i za granicą  
• Szkolenia z zakresu  
PIERWSZEJ POMOCY PRZEDMEDYCZNEJ

Kraków ul. Lea 210  
☎ 96-75

6099203

## DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG,
- PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY,
- NACZYNIOWY ORTOPEDA,
- GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTO-
- PEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMA-
- TOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA,
- PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODRUWANIE poalkoholowe,
- wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57

643-59-42

codziennie 9-22

Zgłoszenia z całego Krakowa

**L4**

**MEDICUS**

6174403

**Centrum Medyczne „ŻABINIEC”**  
ul. F. Konecznego 6/19 U, pon.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416 32 00, 416 32 02

**TOMOGRAMFIA KOMPUTEROWA**

★ RENTGEN ★ USG

★ DOPPLER

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI

Odręwanie poalkoholowe ESPERAL

\*Gastroskopia \*Rektoskopia \*Cytologia

\*Osteoporoza \*Wizyty domowe

TRANSPORT CHORYCH tel. 416 32 00, 0602 799 053

6175603

**„LEKARZ”**  
**657-00-77**  
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)  
LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- Pediatra
- Laryngolog
- Reumatolog
- Pulmonolog
- Urolog
- Odręwanie, Esperal
- Internista
- Okulista
- Neurolog
- Dermatolog
- Chirurg

EKG

## MAXI MED wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
  - ODRUWANIE POALKOHOLOWE
  - terapia dla osób z problemami alkoholowymi
  - TERAPIA MAŁŻEŃSKA
  - chirurg-urazowy, ortopeda
  - BÓL - LECZENIE
- tel. 421-71-56 całą dobę

## Gabinety

A. Ginekolog. Najtaniej. 0504-44-34-92. 40849/A

AKUPRESURA, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00) sobota: pierwsza wizyta bezpłatna! 012/413-72-56, Mogilska 121/704. 61198/A

AKUPUNKTURA „Zdrowie”, Gertrudy 28. 012/429-25-23, 429-53-99. 62064/A

ALERGIA, biorezonans, Al. Pokoju 4, /012/429-61-15, /012/260-44-90. 59205/A

ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, pediatra, internista ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 61200/A

CHOROBY wątroby, zakaźne, USG, dr. Magdaleny Śliwińska, Krakowska 4. 012/421-55-29. 61201/A

DERMATOLOGDZ. 012/423-40-43. 61492/A

DERMATOLOG, specjalista. 012/634-40-32, 0604-190-161. 62063/A

EEG dorosłych i dzieci. 012/633-03-96. 34908/A

GASTROSKOPIA kolonoskopia, leczenie. Szewska 4/5. 012/421-25-20. 6328403/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 1062/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 1062/B

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-963-513. 60715/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie. Kraków 0606-299-919. 9069/A

GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 8103/A

GINEKOLOG. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 40961/A

GINEKOLOG. 0601-297-606, Kraków. 60717/A

GINEKOLOG. 0605-551-930. 48199/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 59261/A

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 47875/C

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 47875/B

KRAKOWSKIE Towarzystwo Świadomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowińska 13. /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 60694/A

LOGOPEDA. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 62069/A

MASAŻ A. A. antystresowy. 0506-49-83-49. 58291/A

MASAŻ A. A. bioteryczny. 0507-50-60-72. 58294/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 48395/A

MASAŻ antystresowy. 0506-799-777. 60286/A

MASAŻ antystresowy. 0506-927-306. 60289/A

MASAŻ antystresowy. 0506-92-73-32. 60132/A

MASAŻ leczniczy tanio. 012/647-40-33. 62471/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 61144/A

MASAŻ leczniczy. 0506-500-448. 62394/A

MASAŻ lodowy. /012/430-12-63. 60836/A

MASAŻ relaksacyjny. 0601-929-027. 61889/I

MASAŻ szwedzki. /012/632-58-25. 60836/B

MASAŻ. 0505-804-759. 61239/A

MASAŻ. 0506-92-73-06. 60128/A

MASAŻ. A. Antystresowy. 0506-61-64-92. 59777/A

MASAŻE. 0506-927-332. 60290/A

NAJTAŃSZY masaż leczniczy. /012/617-82-64. 61655/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 151584/A

OSTEOPOROZA- densytometria kręgosłupa i szyjki kości udowej z opisem, korzystne ceny. /012/626-13-35. 62704/A

POLSKO-francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie - IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja - ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 6335903/A

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 62032/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 34916/A

PSYCHOLOG psychoterapeuta. 0692-673-961, 012/267-43-46. 60803/A

PSYCHOLOG Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 60678/A

PSYCHOLOG, dzieci, młodzież. 0501-458-335. 8121/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 25290/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 51960/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalityk. 012/425-76-87, 0605-428-979. 61439/A

## BÓLE KRĘGOSŁUPA

leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej  
Kraków, ul. Długa 31,  
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

## SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY

prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16,  
czynny wtorek i czwartek  
w godz. 16.00 - 18.00.

Rejestracja tel. 430-52-96  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 - 15.00. 5391403

**GABINET LEKARSKI**  
**LECZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- ◆ Alergie ◆ Bezbolesne testy
- ◆ 400 alergenów ◆ Odczulanie
- ◆ Terapia antynikotynowa
- ◆ Stany zapalne ◆ Nerwice
- ◆ Terapie przeciwbólowe
- ◆ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

6174103



## NZOZ Specjalistyczne Gabinety Lekarskie

e-mail: gabinety@popiela.com www.popiela.com

Rejestracja telefoniczna: (012) 415 09 05

tel./fax: (012) 415 86 60

pn. do pt: 9.00-20.00, soboty: 9.00-14.00

**GABINETY SPECJALISTYCZNE:** chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, kardiologii, urologii, reumatologii, neurologii, nefrologii dziecięcej - m.in. leczenie moczenia u dzieci, schorzeń przewodu pokarmowego u niemowląt i dzieci.

**DIAGNOSTYKA: RTG i USG** - pełny zakres dorosłych i dzieci, badanie motoryki przewodu pokarmowego i dróg moczowych (manometria, pH-metria, urodynamiczka).

**BADANIA i ZABIEGI ENDOSKOPE:** gastroskopia, drogi żółciowej (ERCP), kolonoskopia, rektoskopia, leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z przewodu żółciowego i jego udrażnianie.

**ZABIEGI CHIRURGICZNE:** laparoskopowe (m.in. pęcherzyk żółciowy, przepukliny), wycinanie i biopsja zmian żołądka i jelita grubego, oper. żylaków odbytu, oper. urologiczne - w tym nowa metoda leczenia nietrzymania moczu u kobiet (TVT). Pełny zakres wysoko kwalifikowanej opieki anesteziologicznej i pielęgniarstwa. Badania wstępne i okresowe dla zakładów pracy. Lekarskie wizyty domowe.

KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA.

6007703

## HORMON-DIA ANALIZY LEKARSKIE

Kraków, Mazowiecka 25  
tel./ fax 423-37-66  
Antonię A. Wichury 18  
(boczna Łokietka 19)  
tel. 632-77-32 ; 632-41-66

5159603

## SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY

Dr n. med. Sławomir MROZICKI

Kraków, ul. Wrocławska 1-3

tel. (012) 411-04-95

Nieoperacyjne leczenie chorób  
prostaty metodą terapii laserowej

Nowoczesne leczenie wysiłkowego  
nietrzymania moczu u kobiet - TVT

6096603

**Doktor R + Medprof**  
**ul. Szpitalna 38**  
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

**ULTRASONOGRAFIA**  
**MAMMOGRAFIA**  
**KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA**

pon.-pt. 8-20, sob. 9-13      Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

## ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA  
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,  
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,  
SEROLOGICZNE,  
TESTY ALERGICZNE  
W SUROWICY KRWI.  
KRAKÓW ul. św. KATARZYN 5  
☎ 12 / 430 - 60 - 70

15284502

## CZERNIAK STOP

Skóra pod kontrolą  
Komputerowe, nieinwazyjne  
badanie

**ZDROWIE**

Kraków, ul. Gertrudy 28

Tel. 429-25-23, 429-35-38

6454503



## Informator Podręczny

**GASTRONOMIA**  
**WYPOŻYCZALNIE**  
**OCHRONA**  
**KURIERZY**

**TŁUMACZENIA**  
**SKLEPY NOCNE**  
**OPIEKA**  
**SPORT**

Zainteresowanych reklamą serdecznie zapraszamy: (012) 619-91-87.

PSYCHOTERAPIA, kryzysy. 0605-536-629. 55308/A

PSYCHOTERAPIA. Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Paweł. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 59613/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, Dr. Wójcik. Gabinet. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 48816/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 34896/A



**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

**ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3**

**laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi**

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

**Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe**

**MEDICINA** N Z O Z Rok zał. 1989

e-mail: [biuro@medicina.pl](mailto:biuro@medicina.pl) [www.medicina.pl](http://www.medicina.pl)

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20

ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45

ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów

ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27

Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopia, analizy
- Zabiegi operacyjne

**KRIOMED**

\* CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa  
\* LARYNGOLOGIA \* DERMATOLOGIA  
\* KOLONOSKOPIA \* GASTROSKOPIA  
\* ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych  
\* OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8  
tel. 634-44-45

**SKOL MED** GABINETY LEKARSKIE  
413-32-14, 411-88-03  
al. Beliny Prażmowskiego 26b

**LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI**

MAMMOGRAFIA badania krwi

Rejestracja pon-pt godz. 8-19

**BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE**

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynitarzka 11

**Ośrodek Diagnostyczno-Lecniczy „Chirurgia Jednego Dnia”**

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia
- ♦ krótkie pobyty diagnostyczne
- ♦ szeroki pakiet badań diagnostycznych
- ♦ szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- ♦ opieka pielęgniarska
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm
- ♦ CENTRUM TERAPII-KONARY uzależnienia, otyłość, stres

**Nowość - kredytowanie usług**

Rejestracja / Informacja:  
430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
[www.bonifratrzy.krakow.pl](http://www.bonifratrzy.krakow.pl)

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności i diagnostyka (RTG, USG, gastroscopia, rektoscopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne,
- rehabilitacja,
- medycyna pracy.

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne (również zabiegi rehabilitacyjne).

31-322 Kraków ul. Mehoffera 6  
tel. 638 38 18  
tel./fax 638 39 09  
[www.klinika.krakow.pl](http://www.klinika.krakow.pl)

**USG GABINET LEKARSKI**  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
Kraków, ul. Szwedzka 27, [www.usg.lpl](http://www.usg.lpl)

**PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI**

- BAD. SUTKÓW, TARCZYCY, BIOPSJE (BAC)
- GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO (głowica EV)
- ECHOKARDIOGRAFIA - KOLOR DOPPLER
- USG BIODER I STAWÓW KOLANOWYCH
- USG NACZYŃ - KOLOR DOPPLER
- MAMMOGRAFIA

(012) 267-69-66

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

**CHIRURGIA:** zmiany skórne, choroby sutka, żylaki

**PROKTOLOGIA** choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła

**LECZENIE LASEREM** owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu,

**N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84**

**AMICOR** CENTRUM KARDIOLOGICZNE  
ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73  
oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**SCHORZENIA KRĘGOSŁUPA**  
DR CHARLES JANGDHARI  
mgr fizjoterapii T. KOŚCIUK  
fizjoterapeuta M. GAJDA

bóle kręgosłupa, głowy, skolioza, wypadnięcie dysku, rwa kulszowa, rehabilitacja, masaże

Kraków, ul. Westerplatte 12/4  
rejestracja telefoniczna: (12) 430 29 76  
[www.chiropaktyka.medi.pl](http://www.chiropaktyka.medi.pl)

**RENTGEN USG**

**KRZYSZTOF WYROBEK**  
SPECJALISTA RADIOLOG

Kraków, Smoleńsk 25a,  
tel. 422-00-63.

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.  
**WYNIKI NATYCHMIAST**

**TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

**OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
UMOWA Z KASĄ CHOROBYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych,
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe  
- LECZENIE NADWAGI -  
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy

Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynitarzka 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne
- ♦ zabiegi dermatologiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczepienia ochronne

**ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA**

**KARDIODENT**  
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22  
pon-piątek 8-20, Sobota 8-14

**KARDIOLOG** Analityka

- EKG, EKG wysiłkowy,
- Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, ALERGOLOG, NEUROLOG  
ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG  
USG brzucha

[www.kardiodent.medi.net.pl](http://www.kardiodent.medi.net.pl)  
e-mail: [kardiodent@medi.net.pl](mailto:kardiodent@medi.net.pl)

**KLINIKA WIDEOCHIRURGII**  
Kraków ul. Trynitarzka 11  
prof. A. Cienciała, dr n. med. R. Mądry

**Operacje laparoskopowe**

- pęcherzyka żółciowego - przepuklin
- wyrostka robaczkowego i inne

**Operacje przepuklin**

- według standardów Amerykańskiego Towarzystwa Chirurgów

Rejestracja: poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-15  
Tel. 430-55-00 w 193, 430-57-74

**GABINETY LEKARSKIE**

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**ENDERMOLOGIE**  
jedyna w Małopolsce

Usuwanie cellulitu i redukcja tkanki tłuszczowej, jedyną niechirurgiczną metodą sprawdzoną w 70 krajach (skuteczność potwierdzona badaniami medycznymi)

**MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE**

- ★ Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetologiczne
- ★ Dermatologia dziecięca ZAPRASZAMY !!!

pn.-pt. godz. 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU**  
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,  
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

**USG**

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA  
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

**SOBOTA PROMOCJA 10%**

**BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI**  
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroscopia, rektoscopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

**NZO KROWODRZA filia Żabnic**  
ul. Konecznego 6/19u, tel. 416-28-00  
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00  
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90  
pn - pt 8.00-18.00

**BADANIA KIEROWCÓW**  
**BADANIA OKRESOWE**  
**EKG-ANALITYKA**  
-RÓWNIEŻ W DOMU PACJENTA  
**INTERNISTA, PEDIATRA**

**GABINET LARYNGOLOGICZNY dla dzieci i dorosłych**  
lek. med. Andrzej Kozok

- leczenie zachowawcze i operacyjne
- fizjoterapia laryngologiczna

Kraków ul. Trynitarzka 11  
Rejestracja: pon. - pt. 9-20, sob. 9-15  
Tel. 430-55-00 w 193, 430-57-74

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn. - pt. 14<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

**Centrum Rehabilitacji**

- Przewlekłe bóle kręgosłupa
- Uporczywe bóle głowy
- Bóle mięśni i stawów Osteoporoza
- Wady postawy
- Komputerowa diagnostyka układu ruchu
- Pełny zakres zabiegów

(012) 429-53-99

**ZDROWIE**

**PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA**  
Ciężkie postacie trądzika  
Choroby włosów - diagnostyka i leczenie  
Diagnoza i leczenie grzybicy  
Profilaktyka nowotworów skóry

**KOMPUTEROWA NIEINWAZYJNA DIAGNOSTYKA SKÓRY**  
(012) 429-25-23  
Kraków, ul. Św. Gertrudy 28

**Informatory „Dziennika Polskiego” codziennie, tanio, skutecznie**

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

**DZIENNIK POLSKI**

**Bądź Zdrow**

Magazyn poświęcony zdrowiu i urodzie, w każdy wtorek.

**Zapraszamy reklamodawców.**

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-34

**PORADNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW**  
Rej. pon - pt. 8-18, tel. 423-17-22

**KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUZY**

KRAKÓW, ul. Kopernika 32  
Rej. pon. - pt. 8-18 tel. 430-31-56, 430-31-94

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- reumatolog • chirurg ortopeda
- hematolog • endokrynolog
- internista • kardiolog • anestezjolog
- diabetolog - cukrzyca,
- otyłość • geriatra •
- otolaryngolog • onkolog
- lek.medyczny pracy (badania okresowe)

**Badanie densytometryczne**  
badanie gęstości kości, EKG  
Kolposkopia - cytologia - bakteriologia  
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

**CHOROBY SKÓRY LASERY**

**„COLON-HYDRO-TERAPIA”**

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-014-161

**NZO SONO-X** sp. z o.o.

Kraków  
ul. Kronikarza Galla 24 tel. 415-81-17  
ul. Rusznikarska 17 tel. 632-96-99  
ul. Dunajewskiego 5 tel. 422-99-16  
ul. Nałkowskiego 1 tel. 415-81-09  
ul. Ulanów 29a tel. 412-14-36

PACJENTÓW PRZYJMUJEMY BEZ TERMINÓW!

**RENTGEN / USG**

**PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA**  
Ciężkie postacie trądzika  
Choroby włosów - diagnostyka i leczenie  
Diagnoza i leczenie grzybicy  
Profilaktyka nowotworów skóry

**KOMPUTEROWA NIEINWAZYJNA DIAGNOSTYKA SKÓRY**  
(012) 429-25-23  
Kraków, ul. Św. Gertrudy 28



# Okulistyka



**Salon Optyczny**  
dyplomowany optyk  
dr inż. Jerzy Słomski

**Gabinet Okulistyczny**  
dr n. med. Joanna Słomska  
dr n. med. Renata Urban

**Specjalność**  
**OKULARY PROGRESYWNE**

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne super cienkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone

- komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
- zabiegi operacyjne - laseroterapia
- laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
- soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

**KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26, Tel. (012) 421-35-21, 423-13-03**  
[www.okulista.krakow.pl](http://www.okulista.krakow.pl)

# Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

## LASEROWA KOREKCJA - LASIK, LASEK

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

**Centrum Okulistyki**  
**INTERMEDICA**

ul. Zwierzyniecka 29  
31-105 Kraków

**telefony:**  
(012) 43 11 766  
(012) 43 11 782

**rejestracja: pon.-pt. 8-16**  
[krakow@intermedica.pl](mailto:krakow@intermedica.pl)  
[www.intermedica.pl](http://www.intermedica.pl)

# Aparaty Słuchowe



**APARATY SŁUCHOWE**

- badanie słuchu • dobór komputerowy
- wizyty domowe • sprzedaż • serwis

**„FONIKA” Kraków**  
ul. Długa 46/1, 634-25-51  
os. Na Skarpie 27, 425-70-07  
Refundacja Kas Chorych i PFRON

**APARATY SŁUCHOWE**

- ♦ dobór komputerowy ♦ badania
- ♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

**„FONMED” S.C. KRAKÓW**  
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiego)  
Informacja i zapisy: tel./fax **430-61-53**  
Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

**OKULISTA**

- badania wzroku • badania dla kierowców (lekarz uprawniony) • dobór okularów i soczewek kontaktowych (torycznych)
- gabinet leczenia zęza • wizyty domowe

**OPTYK**

- cienkie lekkie szkła okularowe • szybka obsługa
- 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

**Kraków, ul. Królewska 92**  
rej. tel. 637-60-77  
pon.-pt. w godz. 10.00-19.00

# Informatory „Dziennika Polskiego” codziennie, tanio, skutecznie

**Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.**

**APARATY SŁUCHOWE**  
refundacja kas chorych i PFRON

- szeroki asortyment • dobór komputerowy
- raty nieoprocentowane • laryngolog
- wideoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezplatne badania słuchu
- wizyty domowe

**Kraków, ul. Urzędnicza 10**  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

**APARATY SŁUCHOWE**  
**INMED**

Kraków, ul. Czapieskiego 3, tel. 631-13-80  
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83  
Oświęcim, Eskulap, ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42  
Olkusz, Gał-Med, ul. Sławkowska 4, tel. 754-34-64

# Odnowa Biologiczna



**GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ**  
*estetica*

Posiada Jedyne w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajączków), zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)

**FOTOODMŁADZANIE – 50 %**  
**DEPILACJA LASEROWA – 20 %**

**KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30**

**METAMORFOZA**  
SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ

**WANDA GEYER**

Wstęp do nas po METAMORFOZĘ, którą zapewni Ci szereg profesjonalnych zabiegów wykonywanych w naszym Salonie.

Szczególnie polecamy:

- manicure i leczniczy pedicure
- relaksujące i odchudzające masaż ręczny i mechaniczny
- zabiegi kosmetyczne
- makijaż trwały - PERMVISAGE
- fryzury
- solaria

**Zapraszamy**  
31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13  
Tel. 012 421 91 48, 422 96 39

**DER MED**  
Gabinet Kosmetyki Laserowej  
Kraków, ul. Floriańska 8  
tel. 292 74 65

- trwała depilacja najskuteczniejszym laserem LIGHT SHEER XC
- makijaż trwały i tatuaż biologiczny (Long TIME LINER)
- usuwanie zmian naczyniowych (VPV)
- fotoodmładzanie • mikrodermabrazja
- usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych • leczenie trądziku
- kosmetyka tradycyjna

**byliśmy pierwsi!  
jesteśmy najlepsi!**

**SUN STUDIO**  
ROK ZAŁ. 1990

- \* Odchudzanie komputerowe
- \* Leczenie cellulitis
- \* Ujędrnianie ciała
- \* Krioterapia
- \* Kosmetyka
- \* Usuwanie owłosienia, naczyni, brodawek
- \* Leczenie trądzika i blizn

**GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ I KOSMETYKI, SOLARIUM**

- \* Zabiegi złuszczeniowe
- \* Zabiegi odmładzające
- \* Bezbolesne przekuwanie
- \* Dieta Cambridge
- \* Solaria Turbo z klimatyzacją
- \* Makijaż trwały
- \* Tipsy
- \* inne

**róg Karmielickiej 1 i Dunajewskiego 1**  
**648-95-55**

**www.daphne.pl**  
Autoryzowany gabinet

**THALGO**

Głęboki peeling cypryjski  
Zabiegi wyszczuplające, antycellulitowe  
Terapia masażem

**ul. L. Węgierskiego 4 425-20-21**  
boczna z Królowej Jadwigi tel. 425-20-21

**www.consensus.med.pl**

**Consensus**  
Niepubliczny ZOZ

**DEPILACJA LASEROWA**  
**LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ**  
**FOTOODMŁADZANIE**  
**DERMATOLOGIA ESTETYCZNA**

Kraków, Zygmunta Augusta 9  
(0-12) 422-55-55, 411-36-35

**GABINET MEDYCYN Y ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA**  
Kraków, ul. Garncarska 8,  
012/429-12-13

- Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych.
- Powiększanie i modelowanie ust.
- Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
- Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.
- Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.

**KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE**  
BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE, NEWFILL, BIO ALCAMID

**ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH !!**

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI**

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

**♦ KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR**  
**♦ DIETA CAMBRIDGE**

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

**ODCHUDZANIE**  
Alergie  
Nerwice Migreny Bóle kręgosłupa

**RZUCISZ PALENIE NA 95%**  
Najnowocześniejszy BIOREZONANS

Kr. Salwator ul. Komorowskiego 12 pok. 622  
**427-17-17**  
Filie: Myślenice, Krzeszowice

**SPECIALISTYCZNE CENTRUM CHIRURGICZNE**  
Kraków, ul. Tuchowska 6b/5

Operują Członkowie Polskiego Towarzystwa Chirurgii Plastycznej

**Pełen zakres chirurgii plastycznej u dorosłych i dzieci**

**INFORMACJE I REJESTRACJA:**  
tel./fax 0 12/ 659 51 20; 0 507 183 118

**RZUĆ PALENIE**  
**ZWALCZ ALERGIĘ**  
**TESTY I ODCZULENIA**

BÓLE KRĘGOSŁUPA – NERWICE – CUKRZYCA – MIGRENY – OTYŁOŚĆ

Kraków, os. Krakowiaków 43  
tel. 642 07 03, pn.-pt. 9-17

**DEPILACJA LASEROWA**

**KOSMETYKA: TRADYCYJNA - THALGO**  
**KOSMETYKA APARATEM SKIN MASTER PLUS**

czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie zmarszczek, przebarwień, rozstępów, blizn.

**WYPEŁNIANIE ZMARSZCZEK • POWIĘKSZANIE UST**  
**MAKIAŻ PERMANENTNY, TIPS, WZMACNIANIE PAZNOCKI NATURALNYCH**

**Kraków, ul. Wielopole 18 b, tel. (012) 423-24-48, 423-24-56**

**GROTA SOLNA i TLENOWA**  
PIERWSZA w KRAKOWIE

- ♦ mikroklimat Wieliczki
- ♦ inhalacje solne - tężnia!
- ♦ terapia tlenowa

**PRZYJEDZ DO NAS PO ZDROWIE**  
ul. KALWARYJSKA 60, tel. 656 71 88  
pon. - pt. 10-21 sob. 11-15

**SALON KOSMETYCZNY MIRAGE**  
WIOLETTY GÓRKI

**ODCHUDZANIE**  
(1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) ELEKTROTONTOTERAPIA

**MODELOWANIE SYLWETKI**

ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0.12/ 647-77-04

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW**  
**ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI**

**Salon Fryzjerski "GAGA"**  
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117  
tel. 0602-114-789

Jedyny w Krakowie autoryzowany

**BEAUTYTEK®**

Technologia biocybernetyczna. Szybka redukcja tkanki tłuszczowej i cellulitisu, lifting, wygładzanie zmarszczek, redukcja rozstępów i blizn, odwrócenie efektów starzenia skóry i in.

**GABINET "BEAUTY-MED"**  
KRAKÓW - DĘBNIKI  
ul. Konfederacka 11  
Rejestracja w godz: 10.00-19.00  
Tel. 269-44-99, 0603-401-367

**Centrum Dermatologii Estetycznej KLEOPATRA**

**Plaza Kraków - wejście nr 3, przy postoju taxi**  
Al. Pokoju 44, tel (012) 290 95 55  
Poniedziałek - Sobota 9.00 - 21.00, Niedziela 10.00 - 18.00

**Specjalistyczny Gabinet Dermatologiczny**  
Konsultacje, porady, zabiegi, diagnostyka w zakresie dermatologii i kosmologii dzieci i dorosłych.

**Gabinet dermatochirurgiczny**

**Gabinet kosmetyczny - ZNIŻKI DO 40%**

Pełny zakres porad i zabiegów kosmetycznych pod kontrolą lekarza. Zabiegi pielęgnacyjno-lecznicze na twarz i ciało, manicure, pedicure, depilacja, henna, makijaż.

Szczególnie polecamy zabieg pierwszy w Krakowie aparatem SKIN MASTER PLUS - innowacja w odmładzaniu i zapobieganiu starzenia się skóry.

**RZUĆ PALENIE**

Zabiegi aparatem biorezonansu:  
**nałogi • alergie • nerwice • otyłość**

Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002

Rewelacyjne efekty !!!  
Kraków, os. Złota Jesień ☎ **647-43-28**

**RZUĆ PALENIE!!!**

**Profesjonalny biorezonans:**  
nerwice, migreny, alergie, kręgosłupy, otyłość.

Kraków, ul. Zacisze 16/1  
tel. (012) 422-40-96

Gabinet kosmetyczny Solarium

*Anna Drobny*

**OSTATNIA CHWILA PRZED URLOPEM!!!**

Specjalistyczne zabiegi lecznicze:

- trądzik
- przebarwienia
- problemy naczynkowe
- trwałe usuwanie owłosienia
- cellulite/modelowanie sylwetki

**Pełny zakres kosmetyki pielęgnacyjnej i leczniczej twarzy i ciała**  
**Prowadzimy sprzedaż kosmetyków do pielęgnacji domowej**

**KRAKÓW; ul. FAŁATA 11; tel. (012) 429-60-58**  
czynne: pn-pt 9 - 19 , sob 9 - 14  
HONORUJEMY KARTY PŁATNICZE

**GABINET DIAGNOZY I TERAPII BIOREZONANSOWEJ**  
**KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA ORGANIZMU URZĄDZENIEM EAV**

**ALERGIE • NERWICE • BÓLE**  
**• NAŁOGI • CHOROBY SKÓRY**

**„BIOMED”, ul. Jagiellońska 3A, Wieliczka,**  
tel. 289-26-10

**natura**  
Kraków ul. Długa 17  
tel. 632-05-90

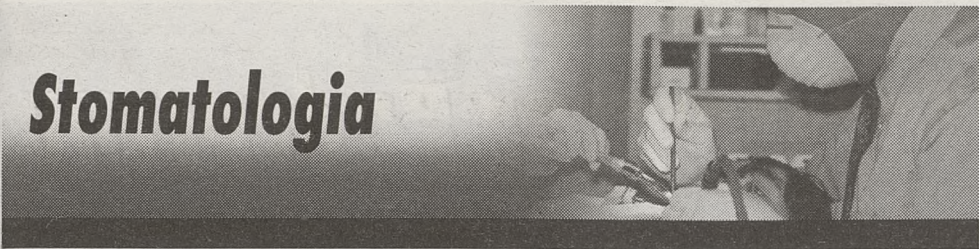
**• ODCHUDZANIE**  
guam, parafango od 29 zł

**• CELLULITIS**  
drenaż limfatyczny od 29 zł  
elektroterapia od 10 zł

**• TLENOTERAPIA**  
delikatne czyszczenie twarzy  
zabiegi odmładzające

**PROMOCJA !**





A. Absolutnie niskie ceny. Naprawa protez. Szkolne 14/8. /012/643-48-92. 61226/A

A. Bardzo tani! Bezbolesna stomatologia. Protezy, naprawy. Dyżur: soboty, niedziele, święta. Kazimierzowskie 7, /012/647-02-01, /012/649-03-45 58594/A

BEZBOLESNE leczenie, niedrogie plombby, protezy bezklamrowe, porcelana, (zatraski korzeniowe- paradontoza), RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00. 58295/A

DOROŻYŃSKI Jerzy, narkoza, protezy natychmiastowe. Ul. Wielopole 9, tel. 413-28-52, 0601-513-056. 59661/A

KAZIMIERZOWSKIE 30, /012/647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych. 62062/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 52252/A

PROTEZY bezklamrowe, atrakcyjne ceny. Kolorowe, /012/425-88-53. 60465/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. Os. Boh. Września 1A/3G. /012/645-93-33. 60697/A

PROTEZY, naprawy ekspresowo, ul. Krakowska 6. /012/422-39-24. 61039/A

**CENTRUM STOMATOLOGICZNE**  
*inter*  
**DENTAL**

Kraków, ul. Karmelicka 3,  
tel. 421 48 00  
pon. - pt. 9 - 21  
sob. 9 - 14

**RADIOWIZJOGRAFIA**

- stomatologia dziecięca
- stomatologia zachowawcza
- protetyka - nowoczesne metody
- chirurgia - wszelkie zabiegi, implanty

**BEZBOLESNE**  
znieczulenia -  
system WAND

**Nowość**  
wypełnienia  
z kompozytu  
porcelanowego  
**GRADIA**

**DENTIMED**

- stomatologia zachowawcza
- chirurgia - spec. 2 stopnia
- protetyka

PEŁNY ZAKRES  
SPECJALISTYCZNYCH USŁUG

tel. **430-37-07**

ul. Rakowicka 1 **RATY**

DLA UBEZPIECZONYCH  
LECZENIE BEZPŁATNE

**MA - DENT**  
**NOWOCZESNA STOMATOLOGIA**  
**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

RTG na miejscu **RATY**

RYNEK DEBNICKI 13/6 I P.  
tel. (012) 269-13-35

Pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-12.00

**CAŁODOBOWE**  
Centrum  
Stomatologii

**Vitadent**

- RTG na miejscu
- Stomatologia dziecięca
- Nowoczesna protetyka
- Leczenie chorób przyzębia
- Naprawa protez na poczekaniu
- Chirurgia, specjalizacja - implanty
- Stomatologia estetyczna i zachowawcza

Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00

**DENTAMERICA**  
www.dentamerica.pl  
KLINIKA STOMATOLOGICZNA

**USUWANIE KAMIENIA  
PIASKOWANIE ZĘBÓW - 10%**

**PEŁNY ZAKRES  
USŁUG**

- stomatologia zachowawcza
- protetyka
- chirurgia
- narkoza

RTG

pl. SZCZEPAŃSKI 3  
421-89-48  
430-21-88 - I p.

pl. SZCZEPAŃSKI 3  
421-75-11  
ortodoncja - II p.

WIELICZKA  
ul. Słowackiego 9  
tel. 288 10 74

pn.-pt. 9 - 20  
sob. 9 - 14

**CAŁODOBOWE**  
CENTRUM STOMATOLOGII  
RODZINNEJ

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND“
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatrzaskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

**24 h**

**RATY**

**Nowość w stomatologii!!!**  
**Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!**

- bezboleśnie
- bezstresowo
- bez znieczulenia
- bez drgań

Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)  
tel. 422-22-66

www.nonstopdent.krakow.pl

**NAPRAWA  
PROTEZ**  
na poczekaniu

- korony, mosty z porcelany.
- **LECZENIE**  
**PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>30</sup>-20<sup>30</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>30</sup>-19<sup>30</sup>

**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**  
os. WIDOK, tel. (012) 638-02-02  
ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)

Lekarze specjaliści w zakresie:

- stomatologii zachowawczej
- protetyki
- chirurgii
- ortodoncji

**RENTGEN**

**ZABIEGI W NARKOZIE**

**STOMATOLOGIA**  
PEŁNY ZAKRES USŁUG  
**ul. Lubelska 18**  
godz. 14.00-21.00  
**NOWOŚĆ**  
**BEZPIECZNE WYBIELANIE**  
Wystarczy jedna wizyta!  
(także zęby martwe)  
**tel. 632-32-32**

**STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

- KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne
- IMPLANTY (wszczepy) szwajcarskiej firmy Straumann - 9 letnie doświadczenie
- LECZENIE chorób przyzębia i regeneracja kości
- ZNIECZULENIE WAND • ORTODONCJA - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...

**Ponad 50 letnia tradycja rodzinna i 20 letnie doświadczenia własne !!**

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

**PolDent**  
**Stomatologia estetyczna**

**Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)**  
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>

**Niedziela i święta 9-20**

- Stom. zachowawcza
- Chirurgia
- Protetyka
- Ortodoncja
- Rentgen

- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej
- mosty, licówki, korony
- protezy natychmiastowe
- wkład koronowo-korzeniowy
- protezy szkieletowe

- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- bezbolesne usuwanie próchnicy laserem i żelem Carisolv TM

**STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO**  
DENTA MED również w niedziele i święta

**ORTODONCJA**  
**APARATY**  
Stale, Ruchome

**LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE**  
**IMPLANTY**  
**CHIRURGIA**

**BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM ŻELEM**

**PROTEZY MOSTY PORCELANOWE ZATRZASKI**

**Wizyty Domowe**

**STOMATOLOGIA DZIECIĘCA**  
**NAPRAWA PROTEZ**  
**RENTGEN**

**Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13**  
(równoległa do ul. Krakowskiej)  
**tel. (012) 292-33-00, 430-60-76**

**KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**  
lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatrzaskowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcje, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej

Pracownia RTG ul. Lubicz 24  
wykonuje zdjęcia:

- punktowe
- panoramiczne
- ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)
- scany
- implantologiczne

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, tel. kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01, Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

**ROYAL MEDICAL**

**IMPLANTY ORTODONCJA PROTETYKA CHIRURGIA ZACHOWAWCZA**

Udzielamy kredytu na miejscu do wysokości 20.000

Kraków, ul. Zwierzyniecka 29 II p.  
tel. (+12) 431-15-85  
czynne: pn-pt 9-20, sb. 9-13

www.RoyalMedical.pl

**kowdent**  
dr n. med. St. Kownacki

**Wszelkie usługi stomatologiczne**

**Nowości:**

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND“
- implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony ProCera - nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14  
ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

**MEDICINA**  
ul. Rogozińskiego 12,  
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA  
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE  
**UL. BARSKA 12**  
**TEL. 267-01-55, 269-2945**  
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

**STOMATOLOGIA**  
Pełny zakres usług

**Leczenie Chirurgia Protetyka Ortodoncja Narkoza**

Bezpłatne znieczulenia do zabiegów  
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta  
Rabaty dla emerytów i rencistów

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)  
pon.- pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00  
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

**STOMATOLOGIA**  
Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

**STOMATOLOGIA**

DIENNIK POLSKI



## Sportowy Turniej miast i gmin

## Daleko do standardów Unii

Już po raz 9. pod patronatem prezydenta RP odbył się ogólnokrajowy „Sportowy turniej miast i gmin”. Mogli w nim uczestniczyć wszyscy mieszkańcy od przedszkolaków na dorosłych skończywszy. W każdym województwie koordynacją i oceną turnieju zajmowała się wojewódzka Komisja, w Małopolsce była usytuowana przy Zarządzie Wojewódzkim TKKF. Oto, co mówi jej przewodniczący Leszek Tytko:

- Ciągłe w rekreacji odbiegamy od standardów Unii Europejskiej, tylko 30 procent

młodzieży i zaledwie 10 procent dorosłych uprawia rekreację. Turniej miał pobudzić ludzi do uprawiania sportu dla siebie. W naszym województwie zgłosiły się 34 miasta i gminy, 29 z nich spełniło warunki.

Klasyfikacja prowadzona była w 5 grupach. W kategorii do 20 tys. mieszkańców 2. miejsce zajęła **Szczurowa**, 4. **Dębno**, 7. **Bochnia**, 9. **Limanowa**. W kat. do 50 tys. na 2. miejscu były **Gorlice**, na 8. **Bochnia**, powyżej 100 tys. - **Tarnów** był 8. Ogółem sklasyfikowano 427 gmin i miast,

w różnych formach rekreacji wzięło udział ponad 3,1 mln osób.

Cenne były nagrody, i tak za miejsce w pierwszej „10” każda gmina czy miasto otrzymała po 15 tys. zł na dofinansowanie wypoczynku dla dzieci, a za miejsca w pierwszej trójce 10 tys. zł na sprzęt sportowy.

Małopolska została wyróżniona poprzez ustanowienie krajowego centrum turnieju w Bochni obchodzącej 750-lecie. Było wiele imprez m.in. gwiazdzisty zlot rowerowy z udziałem ponad 200 kolarzy. (AS)

## Skoki pod zamkiem

## Ogólnopolskie zawody jeździeckie w Niepołomicach

Na hipodromie w Niepołomicach odbędą się od piątku do niedzieli ogólnopolskie zawody jeździeckie w skokach przez przeszkody. Wystartuje czołówka krajowa, ok. 50 amazeonów i jeźdźców z 25 klubów całego kraju, na 103 koniach. Zapowiada się atrak-

cyjna impreza, w malowniczym plenerze, tuż obok niepołomickiego zamku. Będzie też orkiestra, stoiska z grillami i napojami. Organizator: Klub Jazdy Konnej Pod żubrem zaprasza.

W piątek (od godz. 15) i sobotę (od 14) odbędą się po

trzy konkursy. W sobotę m.in. o puchar „Dziennika Polskiego”. W niedzielę zawody od godz. 10 cztery konkursy, w tym Grand Prix firmy Oberhaus z Krakowa i konkurs specjalny o puchar prezesa klubu gospodarzy.

(JOT)

## Na torze w Zielonej Górze

## Pech kartingowców

Trzecia w tym sezonie eliminacja kartingowych mistrzostw Polski była pechowa dla małopolskich zawodników. Hubert Cebulski prowadził w wyścigu finałowym w klasie Kadet 80, jednak przebił oponę i musiał się wycofać. Karol Basz mógł wygrać w klasie Kadet 60A, jednak miał awarię gokarta i był czwarty.

Mimo to czwarte miejsce wypada uznać z heroiczny wyczyn. W trakcie wyścigu bok gokarta Basza naderwał się i zaczął utrudniać jazdę.

Krakowianin musiał go podtrzymać ręką, a drugą ręką prowadzić pędzący bolid.

W klasie Kadet 80 trzecie miejsce w wyścigu finałowym zajął Michał Lisowski. Hubert Cebulski został sklasyfikowany na 8. miejscu.

Wyniki wyścigów finałowych w Zielonej Górze: klasa Kadet 80: 3. Michał Lisowski (Renault Credit Polska), 8. Hubert Cebulski (Karcher Poland), Kadet 60A: 4. Karol Basz (UKSM Krak Kart), 8. Michał Kowalik (UKSM Krak Kart). (RS)

## Tenis stołowy

## Medale weteranów

W Nowej Rudzie rozegrane zostały mistrzostwa Polski weteranów w tenisie stołowym. W zawodach wzięło udział 120 zawodniczek i zawodników, z bardzo dobrej strony pokazała się krakowska ekipa, której dorobek byłby jeszcze większy, ale nie wystąpiła w najsilniejszym składzie. Najlepiej spisała się Elżbieta Pieczarkowska, była zawodniczka Wandy, obecnie trenująca w krakowskiej YMCE, która zdobyła złoty medal w grze

deblowej z Elżbietą Popielec z Tych oraz w grze mieszanej ze Stefanem Wielgusem z Radomia. Krakowianin Tadeusz Szopa wywalczył brąz w grze pojedynczej. Warto też dodać, że dwa medale, srebrny w deblu i brązowy w grze pojedynczej, zdobył Stanisław Magdoń, były zawodnik krakowskich klubów, który na mistrzostwach w Nowej Rudzie bronił barw Dębicy, gdzie obecnie mieszka.

(PAN)

## Dziś w Krakowie

## Powitają ogień olimpijski

Dziś na dziedzińcu Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego nr 4 w Krakowie przy ul. H. Wietora 7 odbędzie się uroczyste powitanie ognia olimpijskiego niesionego przez Sztafetę Policijną oraz Straży Miejskiej.

Zaprasza na nie Komitet Regionalny Olimpiad Specjalnych Polska - Małopolskie. Bieg rozpocznie się o godz. 10.30 koło kościoła Mariackiego, potem pobiegna wokół Rynku, ul. Grodzka, Franciszkańską, Gertrudy, Stradomską, Krakowską,

Skawińską i Wietora. Na dziedzińcu SOSW spodziewani są ok. godz. 11.20.

Program uroczystości w ośrodku (dyrektorem jest Marek Tokajuk): godz. 10.30 występ grupy baletowej, godz. 11 ceremonia otwarcia, godz. 11.05 występy artystyczne placówek kształcenia specjalnego i szkół integracyjnych, godz. 11.20 wbiegnięcie sztafety z ogniem olimpijskim godz. 11.40 ciąg dalszy występów artystycznych turniej gier i zabaw.

(FIL)

## Informator Podręczny

**Gastronomia**

**RESTAURACJA SREBRNA GÓRA**

**Wesela**

Kraków, ul. Ks. Józefa 120  
tel. 12 / 429 - 71 - 23  
www.srebrnagora.home.pl

**LOT CATERING**

**USŁUGI GASTRONOMICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE**

- \* przyjęcia okolicznościowe (komunijne, rocznicowe)
- \* bankiety
- \* imprezy dla firm (również plenerowe)
- \* organizacja i prowadzenie stołówek

tel. (12) 285 52 64

**WESELA**

Przyjęcia okolicznościowe  
Dancingi - codziennie  
Zespół muzyczny

**ERMITAŻ**  
Kraków  
ul. Lubicz 15  
tel. 430-38-45

**WARSZAWIANKA**  
Kraków  
ul. Dunajewskiego 4  
tel. 422-67-33

kom. 0602668543 - właściciel

**Restauracja Pod Aniołami**

**Wesela i bankiety** o których wspomina się całe życie, organizujemy we własnych lokalach i wynajętych, również w ogrodach, w plenerze i na statku.

Polecamy znakomite kanapki ze sklepu „Pod Aniołami”.

**Restauracja „Pod Aniołami”**  
ul. Grodzka 35,  
tel. 4213999, tel./fax 4302113

**Restauracja „Cherubino”**  
ul. św. Tomasza 15,  
tel. 4294007, tel./fax 4294147

**PROMOCJA!**

Szczęśliwe przyjęcia rodzinne i biznesowe w najnowszym hotelu Express by Holiday Inn, Kraków, ul. Opolska 14, (012) 61-45-700

**PROMOCJA!**

Restauracja Hotel\*\*\* **Galicja**

**WESELA**

**BANKIETY**

**KONFERENCJE**

Lokal klimatyzowany, parking strzeżony.  
Kraków, ul. Rzemieślnicza 4,  
tel/fax 012/267-34-20,  
0501-233-379, 012/267-51-33, 0502-072-740

**DWÓR STAROPOLSKI**

Kraków, Podedworze 30

**WESELA**

Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.  
Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724

**ZESTAWY KANAPKOWE**

Na każdą okazję...

Szeroki wybór kompozycji smakowej  
Dostawa na terenie Krakowa gratis

Mile wieczory w "CAFE SUKIENNICZE"

Muzyka na żywo  
**KARAOKE** - każda sobota wstęp wolny

Rynek Główny 1/3  
tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

**ŚWIAT SERÓW**

ul. Krakowska 5 (pod arkadami), tel. kom. 0501-816-059

Największy w Krakowie wybór oryginalnych serów importowanych i regionalnych przysmaków polskich. Konsumpcja i degustacja na miejscu. Deski serów.

Zapraszamy do nas!

**SEROWNIA**

Franser: producent i dystrybutor serów francuskich w Warszawie.

Restauracja

**„Balaton”**

Organizujemy przyjęcia okolicznościowe do 50 osób

31-001 Kraków, ul. Grodzka 37,  
tel./fax +48 12 422 04 69,  
balaton@balaton.krakow.pl

Informatory „Dziennika Polskiego”  
codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

**Weterynaria**

HOTEL DLA PSÓW I KOTÓW

**"PSIA KOŚĆ"**

mgr inż. Tomasz Czaplak  
zootechnik

Lednica Górna 30,  
tel. 278 62 95, 0601 51 88 95

**Opieka**

**SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT**

ul. Brodowicza 13,  
tel. 411-28-67, 411-84-98

pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>

- RTG, laboratorium weterynaryjne
- salon fryzjerski
- specjalistyczny sklep dla zwierząt

Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.  
PROMOCYJNE CENY KARM.

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT**

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
Kraków, ul. Szybka 29  
(obok placu targowego w Bierczycach)

pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
tel. 0601-47-70-50,  
(012) 642-08-49

porady, szczepienia, leczenie, zabiegi chirurgiczne  
Możliwość zamawiania wizyt domowych

**SŁONECZNA PRZYSTAN**

Dom dla osób starszych z fachową opieką. Pobyty wakacyjne.

Tel. (012) 270-01-80,  
0603-225-282  
www.slonecznaprzystan.prv.pl



**INNII SPRZEDAJĄ ZŁUDZENIA  
POWINNI TEGO ZAKAZAĆ!  
MY SPRZEDAJEMY PRAWDZIWE KORZYŚCI**

**W czerwcu**

**GWARANTUJEMY:**

*jak zwykle niskie ceny*

*specjalne rabaty\**  
*raty:* **3x0%** \*

**10 lat gwarancji na lodówki i kuchenki!**



**PARTNER**

Sieć polskich sklepów

**AGD-RTV**

**Nr 1  
w Krakowie**



**Informator korzyści  
Nr 6/2003**





**CANDY**

Cena:

**199,-**

HD-2420

**PHILIPS**

Cena:

**89,-**

ABKL-46

Cena:

**599,-**

CR-162

Cena:

**119,-**

HQC-281

Grzebię strzygący 4-21 mm  
7 ustawień długości strzyżenia,  
zasilanie sieciowe (281 akumulator)  
grzebię do modelowania.

Cena:

**89<sup>99</sup>**

HQC-241

**PHILIPS**

Moc 900 W

3 zestawy wymiennych  
płyt opiekających (płyta do kanapek,  
do wafli, do gofrów), nie nagrzewająca się  
obudowa, wskaźnik zasilania

Opiekacz do kanapek

moc: 650 W, 4 trójkątne kanapki w 4 minuty, płyty opiekacza  
pokryte powłoką antyadhezyjną, obudowa z izolacją cieplną,  
srebrny lub złoty

Cena:

**99,-**

PS-230

Suszarko-łokówka  
Rowenta

Cena:

**99<sup>99</sup>**

HP-4634

**PHILIPS**

**PHILIPS**

2 prędkości

**129,-**

HP-2841

1 prędkość

**79<sup>99</sup>**

HP-2840

Depilator

2 prędkości 1800/2200 obr./min  
21 wirujących dysków/min  
szczoteczka do czyszczenia

Suszarko-łokówka

moc 300W  
wąski uchwyt, 3 akcesoria  
kolor różowy

**PHILIPS**

Cena:

**299,-**

HI-555

Żelazko bezprzewodowe

moc 1900 W, stopa Anodilium,  
wytwarzanie pary do 30g/min.,  
uderzenie pary do 60g/min.,  
prasowanie w pionie

Cena:

**109,-**

1520

**TEFAL**

Stopa Durilium New Supergliss

moc 1500 W, wytwarzanie pary  
0-25 g/min, funkcja samooczyszczania,  
zbiornik na wodę 200 ml, Sytem "Express" -  
szybkie i wygodne napełnianie zbiornika na wodę

**PHILIPS**

Cena:

**799,-**

FC-6841/01

2

Odkurzacz piorący Triathlon

moc 1500W, podciśnienie 240 milibarów, przewód sieciowy 6m,  
odkurzanie na sucho - na mokro - pranie dywanów i tapicerki,  
objętość. płynu piorącego 3 l, objętość. zbiornika 9l, ciśnienie 3 bary,

Pojemność całkowita 146l  
wymiary (WxSxG): 85x58x61 cm  
jedna sprężarka, roczne zużycie energii:  
168 kWh/rok, klasa energetyczna A,  
oświetlenie wewnętrzne,  
pojemność komory zamrażania 14l

Cena:

**1029,-**

LT-130

**Mastercook**  
WROZAMET S.A.

Pojemność całkowita: 208 l  
jeden kompresor, klasa energetyczna B  
wymiary (WxSxG): 129x55x60 cm

pojemność zamrażarki: 45 l

Pojemność całkowita: 313 l  
dwa kompresory, klasa energetyczna B,  
aut. rozmrażanie komory chłodziarki,  
wymiary (WxSxG): 187,5x59,8x60 cm

pojemność zamrażarki: 73 l

Cena:

**1999,-**

LCE-185.2

Cena:

**299,-**

MF-192W

Cena:

**399,-**

MB-382W

**LG**

Pojemność 19l moc mikrofal 800W  
system intellowave, sterowanie mech., 5 stopni  
mocy, rozmrażanie, zegar 60 min., zagłębiony  
talerz (śr.25cm), 2 lata gwarancji,  
grill 1100W (MB-382W)

Cena:

**399,-**

G-2711S

**SAMSUNG**

Kuchnia mikrofalowa, 20 litrów  
grill kwarcowy, regulacja mechaniczna,  
potrójna emisja mikrofal TDS, kolor srebrny

**LG**

Cena:

**1890,-**

GR-349

Cena:

**2090,-**

GR-389

**+ 28 litrów  
Coca Coli!**

Cena:

**1399,-**

LC-170.1EN

**Mastercook**  
WROZAMET S.A.

Pojemność całkowita 278 l  
wymiary (WxSxG): 172,5x59,8x60  
jeden kompresor

klasa energetyczna B, automatyczne rozmrażanie  
chłodziarki, funkcja szybkiego rozmrażania,  
parownik wbudowany w tylną ścianę chłodziarki  
pojemność zamrażarki 73l

Pojemność całkowita: 277 l  
poj. chłodziarki: 190l, poj. zamrażarki: 61l, aut. rozmrażanie  
chłodziarki, zużycie energii 1,14 kWh/24h, zdolność  
zamrażania: 6kg/24h, wymiary (WxSxG): 163x5460 cm

**CANDY**

Pojemność całkowita: 303l (GR-389) i 264l (GR-349)  
NO FROST, system Multi-Air-Flow, tace mrożące,  
klasa energetyczna B, elektroniczna kontrola  
temperatury, zużycie energii: 1,35 kW/24h  
wymiary (WxSxG): 188x59,5x62,6 cm (GR-389)  
178x59,5x62,6 cm (GR-349)  
pojemność zamrażarki: 86l





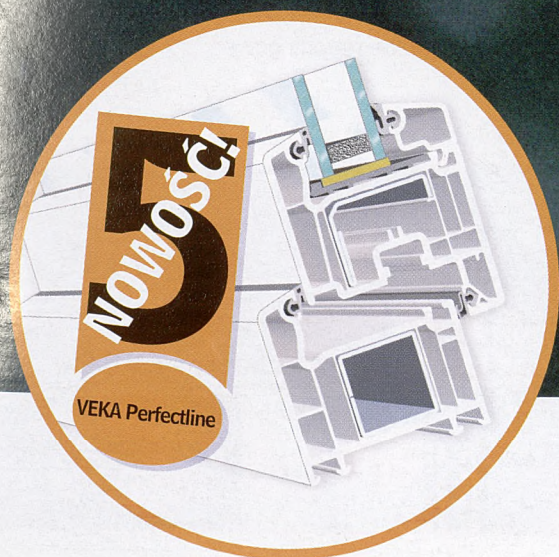
# PROFIL DOBREGO OKNA

VEKA Perfectline – profil nowej generacji

Jeśli cenisz wysoką jakość, trwałość i piękno  
swojego domu, wybierz profil okienny

## VEKA Perfectline

1. **cieplej**
2. **stabilniej**
3. **ciszej**
4. **bezpieczniej**
- 5 **-komorowy**  
system nowej generacji



VEKA Perfectline to nowoczesny pięciokomorowy system profili, który pozwala stworzyć perfekcyjne okna.  
To nowa generacja okien zaprojektowana specjalnie dla Ciebie.



# VEKA – firma z widokiem na przyszłość



**Długoletnie doświadczenie i stałe udoskonalanie produkcji powodują, że to, co dla innych jest wyjątkowe, w VEKA jest standardem.**

## Możesz nam zaufać

Należymy do pionierów produkcji systemów okiennych i drzwiowych z tworzywa sztucznego. Jesteśmy światowym liderem w produkcji systemów okiennych z PVC. Od ponad trzydziestu lat nieustannie rozwijamy technologię produkcji. Przed naszymi wyrobami stawiamy najwyższe wymagania. Nasze produkty powstają z dbałością o najdrobniejsze szczegóły. W Polsce jesteśmy obecni od 10 lat.

## Jakość jest najważniejsza

Jakość produktu jest najlepszą wizytówką przedsiębiorstwa. Proces produkcyjny w VEKA Polska wykorzystuje najnowocześniejsze rozwiązania. Używana w produkcji profili mieszanka tworzyw sztucznych o unikalnym, opracowanym w naszych laboratoriach składzie, powstaje w sterowanych komputerowo mieszalnicach w VEKA Sendenhorst. Gwarantuje to utrzymanie optymalnych parametrów technicznych i zapewnia wszystkim naszym produktom najwyższą jakość. Procesowi produkcji towarzyszą surowe testy, m.in. odporności profili na kurczenie się pod wpływem temperatury oraz trwałości naroży.



VEKA Polska Sp. z o.o., jako pierwszy producent w branży okiennej, uzyskała w 1998 roku certyfikat DIN ISO 9001. Certyfikat ten gwarantuje stałą, wysoką jakość wszystkich procesów produkcyjnych oraz potwierdza czołową pozycję VEKA Polska na krajowym rynku.

## Nieograniczone możliwości

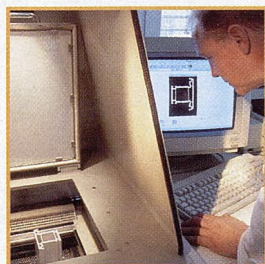
Oferujemy szeroką gamę systemów profili okiennych z PVC dostosowanych do różnorodnych typów budownictwa. Jako uzupełnienie systemów okiennych, VEKA proponuje również systemy drzwi wejściowych, systemy okiennic, systemy roletowe, parapety oraz program szprosów. Wszystkie nasze produkty dostępne są w szerokiej palecie kolorów i wzorów. Dzięki temu stwarzamy nieograniczone możliwości kształtowania wyglądu Twojego domu.

## 5 lat gwarancji

Potwierdzeniem najwyższej jakości naszych produktów jest objęcie wszystkich wyrobów VEKA pięcioletnią gwarancją.

**VEKA w kilku słowach: technologia, innowacje, wysoka jakość, przystępna cena i gwarancja niezawodności. Nie rozdajemy prezentów, lecz składamy na Twoje ręce najwyższą jakość – gwarancję dobrej inwestycji.**

Testy towarzyszą całemu procesowi produkcyjnemu: profile kontroluje się pod względem odporności na kurczenie pod wpływem temperatury oraz pod względem zachowania geometrii.



## VEKA – profile okienne tworzone z myślą o Tobie

Dzięki bogatej palecie kolorów i wzorów oraz prawie nieograniczonemu asortymentowi kształtów, systemy profili okiennych VEKA można zastosować w każdym rodzaju architektury.

## Systemy okienne VEKA – optymalne rozwiązanie!

Remontujesz mieszkanie? Budujesz wymarzony dom? Zimą martwisz się zbyt wysokimi rachunkami za ogrzewanie? Latem upał nie pozwala Ci wypocząć? Koniecznie pomyśl o nowoczesnych oknach w systemach VEKA!!!

VEKA ma dla Ciebie optymalne rozwiązania:

- ◆ dzięki nowoczesnym konstrukcjom wielokomorowym okna z naszych systemów osiągają znakomite parametry izolacji cieplnej i zapobiegają niepożądanym stratom energii;
- ◆ okna wykonane w systemie VEKA zapewniają optymalną izolację akustyczną, co chroni przed hałasem i znacznie zwiększa komfort mieszkania;
- ◆ dzięki zastosowaniu odpornych na starzenie się tworzyw sztucznych okna z naszych systemów nie wymagają konserwacji i są łatwe w pielęgnacji;
- ◆ zastosowanie stalowych wzmocnień powoduje, że okna z naszych systemów są bardzo stabilne i odporne na odkształcenia;
- ◆ wszystkie produkty VEKA są przyjazne dla środowiska, ponieważ mogą być w 100% poddane recyklingowi.





## VEKA Perfectline – profil nowej generacji

VEKA Perfectline to nowoczesny, pięciokomorowy system profili o klasycznym, eleganckim wzornictwie, który pozwala stworzyć perfekcyjne okna.

Perfectline lepiej chroni dom przed utratą ciepła, jest bardzo stabilny, efektywniej tłumi hałas i dba o Twoje bezpieczeństwo. To nowa jakość zaprojektowana specjalnie dla Ciebie.

### 1. cieplej

Dobre okna muszą izolować tak, by w domu było przyjemnie zarówno podczas największych upałów, jak i mrozów. Dzięki lepszej izolacji termicznej, jaką gwarantuje zastosowanie pięciokomorowego systemu, Perfectline spełnia ten warunek.

### 2. stabilniej

Nowoczesne okna są bardzo trwałe i zachowują swoje parametry przez dziesiątki lat użytkowania. Dzięki zastosowaniu szerszego, 70-milimetrowego profilu, Perfectline jest bardziej stabilny od innych rozwiązań.

### 3. ciszej

Skuteczne tłumienie hałasu to warunek dobrego samopoczucia i zdrowia wszystkich mieszkańców domu. Dzięki specjalnej konstrukcji profilu, system Perfectline skuteczniej chroni przed uciążliwym hałasem dochodzącym z zewnątrz.

### 4. bezpieczniej

Nowoczesne okna już w wersji podstawowej posiadają specjalne, stalowe wzmocnienie w skrzydłach i ościeżnicach. Perfectline, dzięki możliwości głębszego osadzania szyb oraz montażu szyb antywłamaniowych, zagwarantuje najwyższe bezpieczeństwo Twojej rodzinie.

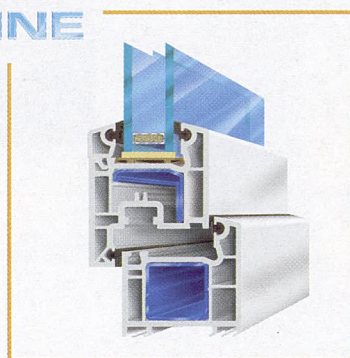
### 5 -komorowy system nowej generacji



## VEKA Euroline – tradycyjna elegancja

VEKA Euroline – to system profili stworzony specjalnie dla budownictwa publicznego i wielorodzinnego. Jego znakomite parametry statyczne spełniają wszystkie wymagania stawiane dużym systemom obiektowym. Ten sprawdzony w tysiącach obiektów system cechuje zarówno trwałość, jak i atrakcyjny wygląd.

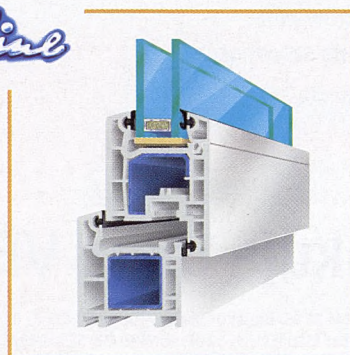
EUROLINE



## VEKA Softline AD – wszechstronne rozwiązania

VEKA Softline AD – to sprawdzony system dla tych, którzy lubią okna o łagodnie zarysowanych kształtach. Dzięki zróżnicowanym szerokościom ram oraz bogatej paletce barw i deseni, system oferuje rozwiązania dla bardzo różnorodnych obiektów budowlanych. Korzystając z VEKA Softline AD, łatwo dostosować okna do wybranego stylu architektonicznego i indywidualnych gustów.

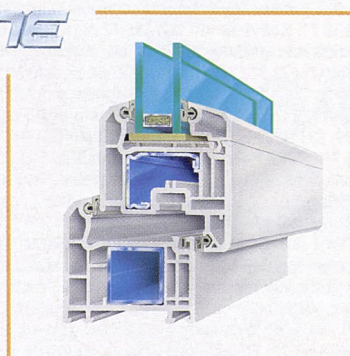
Softline



## VEKA Topleveline – przejrzysta linia

Ten ekskluzywny system profili o wyraźnie zarysowanych krawędziach jest znakomitą alternatywą dla osób, które stosując nietuzinkowe rozwiązania architektoniczne, chcą nadać budynkom indywidualny charakter. Topleveline to nie tylko wspaniałe wzornictwo, ale również doskonałe własności użytkowe. Dzięki 70-milimetrowym ramom oraz wielokomorowej konstrukcji osiąga optymalną statykę, zmniejsza koszt ogrzewania budynku oraz skutecznie chroni przed hałasem.

TOPLINE





# Kompleksowe rozwiązania dla domu i mieszkania

## Program szprosów

jest doskonałym uzupełnieniem systemów okiennych VEKA. Szprosy, jako elementy nawiązujące do stylu dawnej architektury lub też nowoczesne elementy dekoracyjne, wieńczą konstrukcję okna. Dzięki nim wnętrza otrzymują szczególną atmosferę, a fasady budynków - niepowtarzalny charakter. VEKA proponuje duży wybór systemów szprosów w bogatej paletcie barw i kształtów.



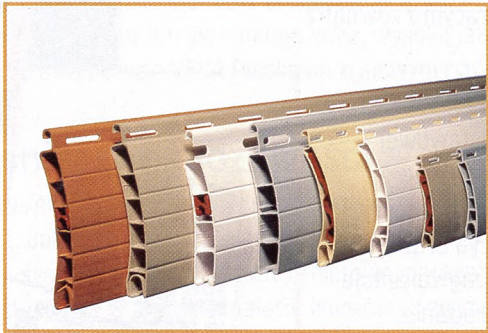
## Systemy drzwiowe

niezawodne, bezpieczne chronią przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi oraz przed nieproszonymi gośćmi. Niepowtarzalne wzornictwo sprawia, że te drzwi są wizytówką wielu eleganckich domów. Nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne umożliwiają zastosowanie zamków z ryglami, okuć antywłamaniowych oraz specjalnego oszklenia. Systemy drzwiowe VEKA tworzone są w trosce o bezpieczeństwo ich użytkowników.



## Systemy roletowe

stanowią sprawdzoną ochronę przed słońcem, upałem, oślepiającym światłem, hałasem oraz nieproszonymi gośćmi. Utrzymują ciepło w pomieszczeniach przy niskich temperaturach zewnętrznych; jednocześnie są wspaniałym elementem dekoracyjnym fasad. Systemy roletowe VEKA to: szybki i łatwy montaż, sprawdzona technika mocowania, prosta konserwacja, a także kompatybilność z systemami okiennymi innych producentów.



## Systemy okiennic

są nie tylko funkcjonalne, ale spełniają również funkcję dekoracyjną. Stanowią integralny element okna i nadają fasadzie indywidualny charakter. Systemy okiennic VEKA to szeroki wybór kolorów i kształtów. Są niezwykle odporne na warunki zewnętrzne oraz wyjątkowo łatwe w konserwacji.



## Parapety

mogą stać się ozdobą mieszkania, ogrodem pełnym kwiatów doniczkowych, miejscem na drobiazgi czy po prostu eleganckim wykończeniem okna. To najnowsza technologia produkcji powiązana z najlepszymi rozwiązaniami w dziedzinie wzornictwa i projektowania. Specjalne uźebrowanie gwarantuje parapetom VEKA doskonałą sztywność, a specjalna folia wyjątkową trwałość.



# Nasi Partnerzy wyprodukują okna VEKA zgodnie z Państwa wymaganiami.

Baczyna: ROMUS (95) 731 41 06; Bełchów: PRET (46) 838 67 24; Białystok: VITRON (85) 744 56 98; Bielsko-Biała: ALBUD (33) 811 61 05, KEDEX (33) 812 39 54; Biłgoraj: BUDMET (84) 686 38 78; Biskupiec: POSTĘP WFO (89) 715 11 05; Bolesławiec: AMMA (75) 732 74 73; Brześć Kujawski: BGJ Okno (54) 252 19 55; Bydgoszcz: ISSO (52) 341 52 02, KONSPO (52) 345 12 10; Częstochowa: TECHNOPLAST (34) 369 81 04, TP – OKNA (34) 364 20 08; Dębica: AVA (14) 670 38 70; Dębowiec: JAWAL (33) 856 27 66; Dmosin: KOMALUX (42) 719 71 71; Działdowo: ALPLAST (23) 697 20 67; Elbląg: EURO OKNO (55) 232 40 14; Gdańsk: ANIMAX (58) 302 63 84, GFO (58) 320 22 11, ASTER (58) 344 05 41, GAZOMONTAŻ (58) 301 75 43; Gliwice: OKNO-TWIST (32) 331 83 71; Głogówek: FILPLAST (77) 437 29 99; Głusków: MFOID (22) 642 68 68; Gniezno: PROFIL-GLASS (61) 426 33 20; Golub-Dobrzyń: GUBMAR (56) 583 46 95; Gorzów Wielkopolski: ETNA (95) 735 03 44, EURO (95) 737 95 52; Iława: AMEX-BĄCZEK (89) 649 12 19; Jastków k. Lublina: KERIMIKS (81) 502 22 60; Jaworzyna Śląska: PROFITERM (74) 858 84 42; Jelcz – Laskowice: STYL-PLAST (71) 318 47 96; Jelenia Góra: IDEA (75) 64 33 051; Kalety: ALPOL-EX (34) 357 76 86, AL-PLAST (32) 357 83 02; Kaliska: OLA (58) 588 96 66; Kalisz: TECHNOBUD (62) 767 37 47; Kamienna Góra: KAMEX (75) 744 40 38; Karczew: SAKO (22) 719 01 29; Karłowice: RÓŻAŃSKI (77) 404 52 40; Kłobuck: OKBUD (34) 317 33 57; Kłomnice: OKNOPOL (34) 328 13 73; Kobylka: ABI (22) 786 42 73; Kołobrzeg: BROKAT (94) 354 55 20; Konarzyce: ARTPLAST (86) 215 75 14; Koszalin-Kretomino: DACH (94) 346 79 44; Krajenka: RYSY (67) 263 83 94; Krzeszowice: OKNOSTYL (12) 282 49 84; Krzeszyce: MARITEX (95) 75 79 300; Kwidzyn: IWA (55) 279 40 34; Lesznowola: GA-LUX (22) 757 94 38; Lubañ: TOP PLAST (75) 722 30 70; Lublin: BALEX-BUD (81) 746 27 11, INVEMA (81) 746 05 93; Łowicz: SIB (46) 837 41 38; Łódź: AWA (42) 632 82 63, LINDA (42) 658 84 17, O.K.N.O. (42) 640 74 70 w. 114, PRYMAT (42) 651 92 69; Maków Mazowiecki: MAK-DOM (29) 717 10 79; Melgiew: SMOK (81) 751 39 18; Międzyrzecze Górne: ALU-SERVICE (33) 815 58 26; Milicz: DUKAT (71) 383 00 13; Miłkowiec: AUTO SALON (76) 887 15 64; Mrągowo: MAZUR PLAST (89) 741 83 71; Mrowla: VIDOK (17) 859 56 60; Mszczonów: ARTBAU (46) 857 18 01; Mykanów: PLASTAL (34) 328 86 26; Nowa Ruda: MATPLAST (74) 872 66 66; Nowe Miasto n. Pilicą: SLAWI (48) 674 18 36; Nowogard: JOGA (91) 392 55 01; Nowy Sącz: DAKO (18) 449 28 50; Nysa MAJEWSKI (77) 433 86 88; Oborniki Wlkp.: MAXPOL (61) 296 57 75; Olsztyn: ROSAND (89) 533 12 39 w. 37; Opalenica: ONKO (61) 447 92 20; ROLTECH (61) 447 73 01; Opoczno: BAKAR (44) 755 52 13; Ostróda Kajakowo: HUMDREX (89) 646 65 56; Ostrów Wlkp.: TRASKO-AL. (62) 737 29 46; Ośno Lubuskie: ALU MET (95) 757 55 40; Pabianice: ABM JĘDRASZEK (42) 212 11 16; Piła: ALKON (67) 214 23 49; Płock: KONTENER (24) 262 92 84, PLAST-BUD (24) 261 41 61, REM-BUD (24) 264 53 65; Płońsk: BUDMAR (23) 662 77 41; Podłęże: OKNOPLAST KRAKÓW (12) 279 71 71; Poznań-Plewiska: FACTOR-IMPEX (61) 867 79 86; Puławy: KPRB (81) 886 87 44; Radom: PLAST SYSTEM (48) 362 41 80; Radomsko: TADOS (44) 682 02 43; Radzionków: OKNOBYT (32) 289 54 84; Recz: NOWAK (95) 765 61 63; Ruda k. Grudziądza: BONA (56) 468 26 92; Rumia: WORD ART. INTER. (58) 671 44 82; Rybnik: KONSEK (32) 432 90 60; Siedlisko: PROGEMANN (68) 388 35 25; Siemianowice Śląskie: TONAL (32) 254 01 82; Słupca: CZERNIAK (63) 274 37 73, P.P.U. ALWART (63) 275 22 55; Sochaczew: OKNO BUD (46) 862 80 08; Strzelce Opolskie: DREWNOPLAST (77) 461 95 66; Suchy Las: BEREŹNICKI (61) 652 12 24; Syców: TEAM PLAST (62) 786 81 78; Szczecin: FENTI (91) 434 31 31; Szczecinek: KRYSZTAŁ (94) 374 06 34; Śrem: DEFOR (61) 283 90 65; Świdnica: AS (74) 853 71 30, BEL-POL (74) 853 53 50; Świeciechowa: PROFILOPLAST (65) 534 91 00; Tanowo: WESA (91) 312 68 88; Tarnobrzeg: TAWO BIS (15) 822 93 15; Tomaszów Lubelski: VEMAT (84) 664 20 63; Tomaszów Mazowiecki: ADMAR OKNO (44) 724 43 50; Toruń: DGG S.A. (56) 622 57 12; Turze: MK OKNA (58) 536 73 16; Tychy: AKPOL SERWIS (32) 329 11 21; Warszawa: IRSAN (22) 846 09 58, REMI (22) 663 62 26, SIMED (22) 827 95 12, STOLBUD (22) 843 66 42, TECHMAPROJEKT (22) 825 62 33; Wejherowo: DG-SYSTEM (58) 672 54 17; Wesola: RAFPLAST (22) 773 58 19; Wielki Klincz: WASKO (58) 686 32 43; Wiśniowa: JUSTA (12) 271 42 44; Włocławek: MELBUD (54) 235 53 45; Wolin: POLGRYF (91) 326 24 94; Wrocław: CZARNIAK (71) 322 25 22, DUDEK (71) 330 41 41; RZOŃCA (71) 335 18 44; Wronki: DELTA (67) 254 21 88; Września: TWOJE OKNO (61) 436 60 70; Zabrze: POLMAX (32) 273 84 33; Zagnańsk: JEZIERSKI (41) 300 11 75; Zamość: ALMET (84) 616 90 55; Zduńska Wola: SZKILNIK (43) 823 12 30; Zgierz: MEXTAR (42) 715 41 75; Zgłowiączka: ASTA (54) 286 32 60; Zielona Góra: ROLEX (68) 326 61 12; Zagań: ECOTEX (68) 477 22 24; Żary: UNITECH-IMPEX (68) 374 00 00; Żywiec: DREALPLAST (33) 861 03 35



Profil dobrego okna

infoVEKA: 0 800 10 00 10  
Bezpłatna informacja o producentach okien

VEKA Polska Sp. z o.o.,  
ul. Sobieskiego 71, 96-100 Skierniewice  
tel.: (46) 833 48 80, fax: (46) 833 44 74  
www.veka.pl



Cena: **1333,-**  
CW-25D83

**SAMSUNG**

Cena: **1444,-**  
CW-28D83



Przekątna ekranu 25 i 28 cali  
stereo NICAM, 100 komórek pamięci, OSD, Hyperband,  
automatyczne strojenie, format 4:3, polskie menu, TXT

Cena: **3999,-**  
CW-29Z68

**SAMSUNG**

**+ stolik !**



Przekątna ekranu 29 cali, PLANO  
płaski kineskop, 100Hz, PIP, stereo NICAM, 100 komórek pamięci,  
polskie menu, TXT (pamięć 200 stron), OSD,  
automatyczne poziomowanie dźwięku

Cena: **599,-**  
P37-4201

**GRUNDIG**



Kineskop 37cm Black Matrix  
(widoczny obraz: 34 cm), TOP-Tele/Videotekst,  
kolor obudowy: srebrny corona

Cena: **299,-**  
RRCD-4101

**GRUNDIG**



Radiomagneton z odtwarzaczem CD  
moc 2x2W RMS (2x3,6W), analogowy tuner FM,  
wyświetlacz LCD, magnetofon sterowany mechanicznie

Cena: **269,-**  
RRCD-4303

**GRUNDIG**



Freax 10  
tuner FM MW LW, odtwarzacz CD, CD-RW  
magnetofon: synchro-dubbing, wyświetlacz LCD

Cena: **399,-**  
FFH-171AD

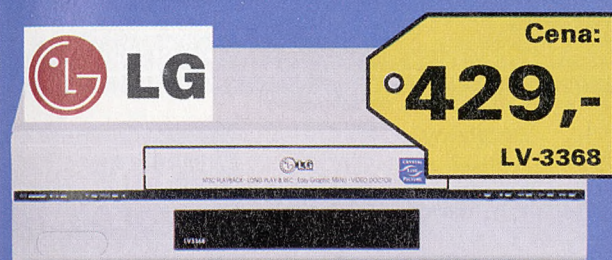
**LG**



wyświetlacz LCD, tuner PLL FM/AM, system Bass Booster, RDS, możliwość  
zaprogramowania 30 stacji radiowych, odtwarzacz płyt CD, mechaniczny system  
sterowania, głośniki w obudowie drewnianej 2-drożne, pilot, złącze słuchawkowe

Cena: **429,-**  
LV-3368

**LG**



Magnetowid 2-głównicowy, monofoniczny  
polskie menu, aut. czyszczenie głowicy, auto tracking, Video Doctor,  
CM (pomijanie reklam), odtwarzanie NTSC, pamięć 80 kanałów,  
złącza EUROSCART x 1, antenowe RF

MP3 Cena: **999,-**  
MAX-ZS530

**SAMSUNG**



Mini wieża HiFi, moc: 25W / kanał  
3 x zmieniacz płyt, odtwarzanie płyt CD, CD-R, CD-RW  
i Mp3, funkcja power Surround, wzmocnienie basów  
Super Bass Sound, full logic, pamięć tunera 30 stacji,  
RDS

Cena: MP3 **399,-**  
CDP-9200

**GRUNDIG**



Cena: **199,-**  
CDP-4101

**GRUNDIG**



Przenośny odtwarzacz CD  
10 sek. lub 45 sek. (CDP-9200) systemem  
przeciwstrząsowym,  
kolor obudowy: chrom lub niebieski ambea (CDP-4101)

Cena: **179,-**  
V-C2940NB

**LG**



Moc 1400 W  
siła ssania 320 W, 5-warstwowy  
system filtracji (micro filtr),  
rury plastikowe, w standardzie:  
worki płócienny plus 2 szt.  
worków papierowych,  
pojemność worka 2,4 l  
automatyczny związacz kabla  
zasięg odkurzacza 9 m

Cena: **1099,-**  
3460.91.8A01

**Mastercook WROZAMET S.A.**



Szerokość 50 cm  
4 palniki gazowe typu extra, zapalacze  
elektroiskrowe w pokrętłach, piekarnik  
elektryczny z oświetleniem, opiekacz,  
termoregulator

Cena: **1399,-**  
3479.91.1

**Mastercook WROZAMET S.A.**



Szerokość 50 cm  
4 palniki gazowe, piekarnik elektryczny z  
oświetleniem, termoobieg, rożen obrotowy  
zabezpieczenie przeciwywypływowe gazu,  
opiekacz, termoregulator, elektroniczny  
zegar sterujący

Cena: **444,-**  
515104.1

**Mastercook WROZAMET S.A.**



Kuchenka gazowa  
z szafką  
pokrywa metalowa,  
wymiar (WxSxG): 85x50x60 cm

Cena: **299,-**  
5103.04.1

**Mastercook WROZAMET S.A.**



Kuchenka gazowa  
pokrywa metalowa,  
wymiar (WxSxG): 21x50x60 cm

Cena: **1249,-**  
WD-8004

**LG**

**+ radiomagneton**

Cena: **1249,-**  
WD-8007

**800 obr./min.**

**800-500 obr./min.**



WD-8004 / WD-8007  
Pojemność: 4,5/5 kg, automatyczne wyważanie,  
6-cio stop. regulacja temp. zimna/30/40/50/60/90° C,  
11 programów prania + 2 opcje dodatkowe,  
wymiar (SxGxW): 60x44x85 cm / 59,5x54x85 cm  
klasa efektywności energetycznej: B / C,  
zużycie wody: 56 l, 2 lata gwarancji.

Cena: **999,-**  
CN-65AT

**CANDY**

**600 obr./min.**



Pojemność 5 kg:  
16 programów prania, klasa energetyczna A,  
program TEMPO 32°, niezależny termostat,  
wymiar (WxSxG): 85x60x52 cm

Cena: **1649,-**  
CSBL-85

**CANDY**

**850 obr./min.**



Pojemność 5 kg  
płynna regulacja prędkości wirowania, elektroniczny  
programator, zintegrowany termostat, bęben ze stali  
nierdzewnej, aut. dobór wody, program szybki 32 min.  
wymiar (WxSxG): 85x60x40 cm

Cena: **1299,-**  
WFD-1660

**BOSCH**

**800 obr./min.**



Pojemność: 4,5 kg  
800/600obr./min. wirowania, zużycie energii:  
0,85 kWh, zużycie wody: 53 l, klasa A,  
automatyka wagowa



# Szef działu sprzętu AGD do zabudowy poleca:

**BOSCH**

Cena: **2099,-**

HEV-2452EU+NPE-615AEU

Kuchnia do zabudowy  
zegar, termoobieg, grill, kataliza, zapalarka  
zabezpieczenie przeciwwypływowe gazu.

**Mastercook**

Piekarnik elektryczny z płytą gazową do zabudowy  
4 palniki gazowe, automatyczne zapalacze palników w pokrętlach, zabezpieczenie przeciwwypływowe 5 funkcji piecz, termoobieg, zegar elektroniczny, rożen, chłodzenie piekarnika

Cena: **1499,-**

OP5ERX+GB64SIX

**CANDY**

Cena: **1299,-**

FL-501X+PL-2230X

Piekarnik elektryczny i kuchnia do zabudowy  
linia Convex, minutnik, 5 funkcji pieczenia, oświetlenie, statyczne pieczenie, termoobieg, blokada rusztów, kuchnia z zapalarką

**CANDY**

~~2309,-~~

Cena: **1400,-**

DFI-45

Zmywarka do zabudowy  
45 cm, 5 programów, 4 temp.: 67, 65, 55, 45 C system Waterblock, poj. 9 kompletów, timer, klasa B, A, B

**AEG**

Cena: **1999,-**

Favorit 64450

Zmywarka  
8 kompletów  
4 programy, 3 temp. mycia 70/65/45, zużycie ener. 1.05 kWh, zużycie wody 15 l, opóźnienie startu 9 godz., wymiary (WxSxG): 87,8x44,6x57 cm

Cena: **1299,-**

8703.91.3

**Mastercook**

+ okap  
9012.00.8

zabudowa: kuchnia gazowo-elektryczna, płyta kuchenna: 4 palniki, aut. zapalacze palników, piekarnik elektryczny: system termoobiegu, opiekacz, dolna i górna grzałka, 6 sposobów pieczenia, termoregulator w piekarniku nowość: chłodzenie obudowy

**CANDY**

~~1699,-~~

Cena: **1299,-**

CRU-164

Chłodziarka podblatowa  
poj. całkowita: 132 l, półautomatyczne rozmrażanie, wentylacja frontalna klasa energetyczna C, wymiary (WxSxG): 82x59,5x54,5 cm

Cena: **1449,-**

ZI-3102

**ZANUSSI**

Chłodziarko-zamrażarka do zabudowy  
Pojemność całkowita: 290 l, pojemność zamrażarki: 76 l 1 agregat, klasa energetyczna B, wymiary (WxSxG): 177,2x54x54 cm

**Electrolux**

**NOWOŚĆ**

Cena: **2099,-**

ERN-2925

Pojemność: całkowita 290 l chłodziarka 214 l, zamrażarka 76 l klasa energ.: A, zdolność utrzymania temperatury w przypadku braku zasilania zasilaniu: 20 h wymiary (WxSxG): 178x56x55 cm

Gazetka nie jest ofertą w rozumieniu prawa cywilnego, fotografie produktów mogą odbiegać od ich faktycznego wyglądu \* cena aktualna przy zakupie 3 sztuk marki Candy do zabudowy

**AIG** sprzedaż na raty

Honorujemy karty kredytowe

Bezpłatny transport i wniesienie (teren adm. Krakowa)

Fachowa i miła obsługa

Największy wybór

Odbieramy stary sprzęt

Bezpłatny montaż kuchni w Krakowie

**AIG** sprzedaż na raty

Oferta ważna do wyczerpania zapasów \*promocje nie sumują się

**Panasonic**

Cena: **1299,-**

NV-RZ17

Kamera VHS-C  
optyczny zoom x18, cyfrowy zoom x700 nagrywanie w ciemności (0 Lux Night View), także z użyciem czujnika ruchu (rejestracja aut. po wykryciu ruchu), nakładanie tytułów w języku polskim, Superstabilizator obrazu, cyfrowe efekty wizualne przy odtwarzaniu i nagrywaniu

**PHILIPS**

Cena: **2599,-**

29PT8607

Telewizor 29 cali  
super płaski kineskop Real Flat Black Line S, 100 programów, telegazeta, 2 eurozłącza

**Electrolux**

**NOWOŚĆ**

Cena: **1449,-**

EKC-5606X

Szerokość 50 cm  
grill, rożen, grzanie górne i dolne, zapalarka zintegrowana, termostat zabezpieczenie przed wpływem gazu, kolor Inox

**ZANUSSI**

~~1099,-~~

Cena: **899,-**

ADV-55

Pojemność 5 kg  
automatyczna waga, regulowana temperatura prania, funkcja 1/2 wsadu, klasa efektywności prania: B, zużycie energii: 1,03kWh, zużycie wody: 62l/cykl, wymiary (WxSxG): 85x60x55,2 cm

Cena: **899,-**

ZCF-220

Cena: **999,-**

ZCF-270

Pojemność netto: 215l / 265l spust wodny, lampka sygnalizująca podwyższoną temperaturę, bezfreonowa przyspieszająca zamrażanie, wymiary (WxSxG): 86,1x79,5x66,5 cm 86,8x93,5x66,5 cm

Cena: **999,-**

DVD-625

**PHILIPS**

+ 25 płyt DVD

Odtwarzacz DVD z 25 filmami DVD  
odtwarzanie płyt DVD, CD-R/RW, MP3, odtwarzanie zdjęć cyfrowych w formacie JPEG, cyfrowe wyjście audio: Dolby Digital, DTS, MPEG, Eurozłącze

Cena: **999,-**

SC-AK210

+ odtwarzacz  
RQ-CR18

**Panasonic**

Wieża HiFi  
moc całkowita audio 220 W 5-płytowy zmieniacz płyt CD, czyta CD-R i CD-RW, RDS, Full Logic Super Sound, pełne zdalne sterowanie

Cena: **429,-**

RX-D21

**Panasonic**

Radiomagnetofon z CD  
cyfrowe radio, pamięć 24 stacji, czyta płyty CD-R, Bass-Reflex XBS, pełny auto-stop

**Panasonic** + telefon

Cena: **849,-**

NV-HV60

Magnetowid HiFi Stereo  
tryb odtwarzania SQPB, Super Long Play, szybkie kasowanie, External Link, inteligentny timer, odtwarzanie NTSC, Show View

Cena: **1999,-**

TH-A35

**JVC**

**NOWOŚĆ**

Zestaw Kina Domowego  
odtwarza formaty: DVD-Video, DVD-R, CD, CD-R/RW, SVCD/VCD, Mp3, zdjęcia cyfrowe (JPEG na CD-R/RW), moc 5x45W, subwoofer 100W, Dolby Digital, DTS, Dolby Pro Logic II,

**Electrolux**

Cena: **1149,-**

ERD-2343

**NOWOŚĆ**

Pojemność 234 l  
zamrażalnik na górze, klasa A (0,78kWh/24h), szklane półki, automatyczne rozmrażanie wymiary (WxSxG): 140x54x60 cm

**LIEBHERR**

Cena: **999,-**

KDS-205

Pojemność: 151 / 41 l  
klasa energetyczna A, zużycie energii: 0,73kWh, automatyczne odszranianie, wymiary (WxSxG): 122x55x61,5 cm

## Sklepy dla Ciebie:

- Kraków:
- Centrum Handlowe "PLAZA" **CYFRA+**  
Al. Pokoju 44, AGD, RTV, sprzęt do zabudowy, tel. 684 51 90
  - Centrum Handlowe "Trapez Carbo", ul. Zakopiańska 56a, AGD, RTV, sprzęt do zabudowy tel. 267 80 80 **CYFRA+**
  - Centrum Handlowe "WITEK", Modlniczka 124a, AGD, RTV, sprzęt do zabudowy, tel. 626 63 57 **CYFRA+**
  - ul. Wrocławska 28, AGD, RTV, sprzęt do zabudowy, tel. 633 87 26 **CYFRA+**
  - ul. Rakowicka 1, AGD, sprzęt do zabudowy, tel. 421 11 23
  - ul. Bieńczycka 168, Bazar Tomex, AGD, tel. 425 76 66

Szczegóły promocji u sprzedawców. Firma Tajmax nie odpowiada za błędy w druku

- ul. Limanowskiego 10, AGD, RTV, sprzęt do zabudowy, tel. 656 03 39
- ul. Kazimierza Wielkiego 43, AGD, sprzęt do zabudowy, tel. 423 42 01
- Hurtownia, ul. Makuszyńskiego 18, tel. 68 38 505
- Myślenice: ul. Słoneczna 1, AGD, tel. (12) 272 32 28
- Wieliczka: Dom handlowy "KINGA"  
ul. Pow. Warszawskiego 12, AGD, tel. (12) 289 38 50
- Ruda Śląska, Centrum handlowe "PLAZA"  
ul. 1 Maja 310, AGD, RTV, sprzęt do zabudowy, tel. (32) 340 83 20 **CYFRA+**



*Sprzedajemy Zadowolenie*

# Mixomaniak

informator salonów rtv agd sieci mix electronics

# PIEKIELNIE NISKIE CENY!



## IDEALNIE PŁASKI EKRAN



**1999,-** ~~2299,-~~

Telewizor PANASONIC TX-29PS1 klasy TAU

- Idealnie płaski kineskop TAU 29 cali QUINTRIX F
- Cyfrowy filtr grzebieniowy □ Cyfrowa redukcja szumów
- Tryb 16:9 □ Srebrny lub czarny □ TXT

## KAMERA CYFROWA



**1999,-** ~~649,-~~

Kamera SONY DCR-TRV145

- Format zapisu Digital8 □ Zoom optyczny/cyfrowy 20/560
- Nocne filmowanie Nightshot 0 Lux □ Wbudowana lampa
- Wyjście cyfrowe DV



Radioodtwarzacz z CD PANASONIC RX-EX1 E-A

- Tuner cyfrowy FM/AM □ Pamięć 24 stacji □ Pilot
- Dźwięk przestrzenny Sound Virtualizer □ System poprawy odtwarzania basów XBSCD □ Czyta CR-R/RW



**999,-** ~~1299,-~~

Chłodziarko-zamrażarka WHIRLPOOL ART 667

- 1 agregat □ Pojemność chłodziarki/ zamrażarki 146/ 86 l □ Automatyczne odszranianie chłodziarki
- Wymiary (W/S/G): 152/60/60 cm



**1299,-**

Chłodziarko-zamrażarka POLAR CZP 346

- 1 agregat □ Pojemność chłodziarki / zamrażarki 205/78 l
- Automatyczne odszranianie chłodziarki
- Klasa energetyczna B
- Wymiary (W/S/G): 187/60/62 cm



**1199,-**

Chłodziarko-zamrażarka HAIER HRF 250

- 1 agregat □ Klasa zużycia energii B
- Automatyczne odszranianie chłodziarki □ Ażurowe półki
- Pojemność chłodziarki/ zamrażarki 187/45 l
- Wymiary (W/S/G): 140/55/60 cm

# RTV MIX AGD

Mixomaniak 6/03 Egzemplarz bezpłatny - Czerwiec - Piątek 06.06.2003 - Piątek 04.07.2003 lub do wyczerpania.





**100 Hz**

**Stolik GRATIS!**

**2499,-**

**Telewizor THOMSON 29 DF 400**

- Idealnie płaski kineskop Scenium Extra Flat 29 cali
- Technologia 100 Hz □ Wzmocnienie kontrastu
- Dźwięk stereo Nicam □ Sound Control □ TXT

**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU  
ORYGINALNEGO STOLIKA ZA 499,-**

**2299,-**

**Telewizor SONY KV-29CL10**

- Kineskop FD Trinitron 29 cali □ Dźwięk stereo
- Nicam/A2 □ Automatyczna redukcja zakłóceń
- TXT □ Pamięć 10 stron

**FLAT**

**1799,-**

**Telewizor THOMSON 29 DF 170G**

- Idealnie płaski kineskop Extra Flat 29 cali
- Dźwięk stereo Nicam □ Tuner Hyperband
- Pamięć 99 programów □ TXT

**1199,-**

**Telewizor THOMSON 28 DF 170G**

- Kineskop Black Pearl 28 cali □ Dźwięk stereo
- Nicam 2 x 6 W □ Tuner Hyperband □ Pamięć 99 programów □ TXT

**999,-**

**Telewizor THOMSON 21 DX 175**

- Całkowicie płaski kineskop Extra Flat 21 cali
- Dźwięk stereo Nicam □ Moc muzyczna 40 W
- Tuner hyperband □ Pamięć 99 programów
- Timer □ Budzik □ TXT □ Pamięć 6 stron

**CYFROWA**

**2199,-**

**Kamera JVC GR-D20/D22**

- Format MiniDV □ Stereo □ 16 x zoom optyczny
- 700 x Super zoom cyfrowy □ Funkcja Digital
- Colour NightScope □ Playback z cyfrowym Zoomem

**3 kasety lub torba GRATIS!**

**2999,-**

**Kamera SONY DCR-TRV12**

- Kamera Handycam MiniDV □ 800.000 pikseli
- Obiektyw Carl Zeiss □ Stabilizator obrazu
- Zbliżenie optyczne 10 x □ Zbliżenie cyfrowe 100 x
- Funkcja NightShot □ Strumieniowa transmisja USB

**CYFROWY**

**1699,-**

**Aparat cyfrowy OLYMPUS C 350**

- Przetwornik 3.3 miliona pikseli □ System zapisu JPEG
- Zoom optyczny/cyfrowy 3/3,3 bezstopniowy □ USB Auto Connect

**MP3**

**1299,-**

**Zestaw kina domowego LG LH-D6230 z DVD**

- Moc 5 x 36 W □ Subwoofer 70 W
- Wbudowany dekodery Dolby Digital
- DTS □ MP3 □ JPEG □ Tuner z dekodery RDS □ Odtwarza DVD/CD-R/RW

**1999,-**

**Zestaw kina domowego SONY DAV-S30**

- Moc 5 x 44 W □ Odtwarza DVD/SACD/CD/Video CD/SVCD/MP3
- Tuner cyfrowy z RDS □ Dekoder: Dolby Pro Logic2/ Dolby Digital/ DTS

**499,-**

**Wieża LG FFH 1920**

- Moc 2 x 20 W □ Magneton full logic
- Korektor dźwięku - 4 ustawienia
- Programowanie 30 stacji radiowych
- RDS □ Surround □ Zegar □ Budzik

**599,-**

**Wieża LG FFH-262AD**

- Moc 2 x 20 W □ Zmieniacz na 3 CD
- Gałka Jog Dial □ Magneton Full Logic
- Autorewers □ Tuner cyfrowy □ RDS
- Pamięć 30 programów

**666,-**

**Odtwarzacz DVD SONY DVP-NS305**

- Odtwarza DVD/Video CD/R/RW/MP3 □ Podwójny czytnik laserowy
- Pilot obsługujący TV □ Redukcja zakłóceń blokowych BNR

**469,-**

**Odtwarzacz CD SAMSUNG MCD-SM60**

- Odtwarza CD/RW/MP3
- 40 sekundy system antywstrząsowy
- Super Bass Sound
- Pilot na przewodzie słuchawek

**400,-**

**Radiomagnetofon z CD GRUNDIG RR 4203**

- CD z funkcją programowania 20 pozycji
- Tuner cyfrowy z pamięcią 30 stacji
- Ultra Bass System □ Odtwarza CD-R/RW

**444,-**

**Radiomagnetofon z CD GRUNDIG RR 4203**

- Tuner cyfrowy z pamięcią 30 stacji
- Odtwarza CD-R/RW □ Pilot

**999,-**

**Wieża PANASONIC SC-AK210**

- Moc 2 x 110 W □ Dwukasetowy magnetofon Full Logic
- Trójdrożne głośniki □ Tuner cyfrowy z RDS

**555,-**

**Wieża SAMSUNG MM-B5**

- 3 stopnie korektora □ S-Bass □ Power Sound
- Pamięć 30 stacji □ RDS □ Zegar □ Autorewers
- Pilot

**777,-**

**Radio samochodowe z CD BLAUPUNKT KIEL CD 32**

- Moc 4 x 45 W □ Tuner cyfrowy z RDS □ Pamięć 30 stacji
- Sterowanie Full Logic □ Kompakt □ Wyciszanie sprzężone z telefonem
- Sterowanie zmieniarzą

**249,-**

**Głośniki samochodowe BLAUPUNKT GT 469/ GTX 693**

- Trójdrożne □ Moc muzyczna 135 W

**299,-**

**Radiomagnetofon z CD THOMSON TM 9148/9149**

- Tuner cyfrowy UKF, MW, LW
- Funkcje CD: mix, program (20 utworów), repeat
- Autostop □ Wzmocnienie basów

**499,-**

**Radiomagnetofon z CD SONY CFD-S250**

- Odtwarza CD-R/RW □ Cyfrowe radio
- Pamięć 30 stacji □ Wyjście cyfrowe
- Mega Bass □ Pilot

**599,-**

**Radio samochodowe JVC KD-S7/S70R**

- Moc 4 x 40 W □ Funkcja Loudness
- Regulacja basów i wysokich
- Pamięć 18 stacji □ RDS □ Korektor iEQ
- Wyciszanie sprzężone z telefonem

**1499,-**

**Chłodziarko-zamrażarka ARDO CO 24/12 BA**

- 1 agregat □ Pojemność chłodziarki/zamrażarki 229/97 l.
- Automatyczne odszranianie chłodziarki
- Wymiary (W/S/G): 180/60/60 cm.

**2290,-**

**Chłodziarko-zamrażarka LG GR-389SQF**

- System chłodzenia NO FROST
- Nawiew Multi-Air-Flow
- Regulacja temperatury elektroniczna
- Pojemność chłodziarki/zamrażarki 217/ 86 l.
- Zużycie energii 1,35 kWh/24h
- Wymiary (W/S/G): 170/59/62 cm

**24 litry soków GRATIS!**

**525,-**

**Radioodtwarzacz SONY CDX-L280**

- Moc 4 x 45 W □ Możliwość odtwarzania CD-R/RW
- D-Bass/MBP

**279,-**

**Odtwarzacz przenośny SONY CD D-E340**

- System przeciwwstrząsowy ESP MAX (40 sek.)
- Czas pracy 33 godziny
- Słuchawki Fontopia



# PHILIPS NA LATO ★ PHILIPS NA LATO ★ PHILIPS NA LATO ★ PHILIPS NA LATO

100 Hz  
rata 100,-  
29 cali

**2399,-** ~~3299,-~~

## Telewizor PHILIPS 29 PT 8607

- ★ Idealnie płaski kineskop Real Flat ★ Pakiet Crystal Clear III
- ★ Active Control ★ Dźwięk Dolby Virtual ★ TXT
- ★ Pamięć 1200 stron

100 Hz  
rata 113,-  
29 cali

**2699,-**

## Telewizor PHILIPS 29 PT 8508

- ★ Idealnie płaski kineskop Real Flat 29 cal ★ 100 Hz
- ★ Incredible Surround ★ Pakiet Crystal Clear III
- ★ TXT ★ Pamięć 1200 stron

100 Hz  
rata 80,-  
29 cali

**1899,-** ~~2499,-~~

## Telewizor PHILIPS 29 PT 5507

- ★ Idealnie płaski kineskop Real Flat Black Line 29 cal
- ★ Dźwięk stereo Nicam ★ Incredible Surround
- ★ Smart Picture/Sound ★ Contrast Plus ★ TXT

## Wieża PHILIPS MC 200

- ★ Moc muzyczna zestawu 2 x 20 W ★ Tuner cyfrowy
- ★ RDS ★ Pamięć 40 stacji ★ Magnetofon full logic
- ★ Odtwarza CD-R/RW ★ Autowewers ★ Dźwięk przestrzenny Incredible Surround ★ Podbicie basu DBB
- ★ Pilot ★ Timer

**599,-** ~~799,-~~ rata 25,-

**350,-** ~~549,-~~ rata 15,-

## Radiomagnetofon z CD PHILIPS AZ2045

- ★ Odtwarzacz CD z pełnym programowaniem
- ★ System dźwięku przestrzennego ★ Odtwarza CD-R/RW
- ★ Tuner cyfrowy ★ Pamięć 30 stacji ★ Podbicie basu DBB
- ★ Pilot

rata 117,-  
**2799,-**

## Zestaw kina domowego PHILIPS HC 700

- ★ Moc 6 x 90 W ★ Odtwarza DVD/RW/SACD/MP3/DVD/RW/JPEG ★ Dekoder Dolby Digital ★ DTS
- ★ Tuner cyfrowy ★ RDS ★ Dolby Prologic II ★ Wejście na 6 kanałów

**25 filmów DVD GRATIS!**

# SAMSUNG NA LATO ★ SAMSUNG NA LATO ★ SAMSUNG NA LATO ★

## CYFROWA

### Kamera SAMSUNG VP-D20

- ★ Mini DV
- ★ Zoom optyczny/cyfrowy 10/800
- ★ Cyfrowy stabilizator obrazu
- ★ DSC - funkcja fotograficzna

**1999,-** rata 84,-

**Torba GRATIS!**

## CYFROWA

**2399,-** rata 100,-

### Kamera SAMSUNG VP-D23i

- ★ Standard Mini DV
- ★ Cyfrowy stabilizator obrazu
- ★ Zoom optyczny/cyfrowy 10/800
- ★ DV in/out ★ Złącze USB
- ★ DSC - funkcja fotograficzna
- ★ Gniazdo Memory Stick

## CYFROWA

**2499,-** rata 104,-

### Kamera SAMSUNG VP-D31

- ★ Standard Mini DV ★ 800 tys. pikseli
- ★ Zoom optyczny/cyfrowy 10/800 ★ Cyfrowy stabilizator obrazu
- ★ Funkcja Photo ★ DV in / out ★ USB

## Telewizor SAMSUNG LW-15E23C

- ★ Telewizor LCD 15 cali
- ★ Format 4:3
- ★ PIP (Picture in Picture)
- ★ Max rozdzielczość: XGA (1024x768)
- ★ Dźwięk stereo z Virtual Dolby

**3390,-** rata 142,-

**4990,-** rata 208,-

## Telewizor SAMSUNG LW-17E24C

- ★ Telewizor LCD 17 cali
- ★ Format 4:3
- ★ PIP (Picture in Picture)
- ★ Max rozdzielczość: SXGA (1280x1024)
- ★ Dźwięk stereo z Virtual Dolby

## Telewizor SAMSUNG LW 15S13

- ★ Telewizor TFT-LCD - 15 cali
- ★ Max rozdzielczość XGA(1024x768)
- ★ Cyfrowy filtr grzebienny
- ★ Virtual Dolby
- ★ Korektor graficzny

**3890,-** rata 162,-

**2799,-** rata 117,-

**Stolik GRATIS!**

## Telewizor SAMSUNG CW 29M66

- ★ Telewizor z płaskim ekranem Pure Flat
- ★ 100 Hz ★ Redukcja zakłóceń ★ Kontrola ostrości
- ★ Virtual Dolby ★ TXT



# AMICA NA LATO ★ AMICA NA LATO ★ AMICA NA LATO ★ AMICA NA LATO

**TERMOOBIEG**

 **rata 38,-**

**NOWOŚĆ!**

**899,-**

**Kuchnia AMICA G5E 3.32 ZP**

- ★ 4 palniki gazowe ★ Zapalacz w pokrętle
- ★ Piekarnik elektryczny: termoobieg, opiekacz
- Wymiary (W/S/G) 85/50/60

**NOWOŚĆ!**

 **rata 42,-**

**999,-**

**Kuchnia AMICA G6E 1.32 S2ZPAM**

- ★ 4 palniki gazowe ★ Zapalacz w pokrętle ★ Minutnik mechaniczny
- ★ Piekarnik Multi ★ Opiekacz, szufladki na prowadnicach rolkowych
- Wymiary (W/S/G): 85/60/60 cm

 **rata 67,-**

**2199,-**

**Kuchnia AMICA EHK 2.738 SPR**

- ★ Płyta ceramiczna - 4 pola HiLight, 1 pole - brytfanna
- ★ System chłodzenia obudowy
- ★ Termoobieg

 **rata 48,-**

**1149,-**

**1899,-**

**Chłodziarko-zamrażarka AMICA ACZ 3103**

- ★ 1 agregat
- ★ Zużycie energii dzienne 1.25 kWh
- ★ Pojemność chłodziarki/zamrażarki 152/79 l
- ★ Automatyczne odszranianie chłodziarki
- Wymiary (W/S/G): 157/56/56 cm

 **rata 75,-**

**1799,-**

**Chłodziarko-zamrażarka AMICA AGK 310**

- ★ 1 agregat
- ★ Klasa energetyczna: A+
- ★ Pojemność chłodziarki/zamrażarki 170/112 l
- ★ Automatyczne odszranianie chłodziarki
- ★ Szklane półki ★ Sterowana elektronicznie
- Wymiary (W/S/G): 185/60/60 cm

 **rata 50,-**

**1199,-**

**Pralka AMICA PB 5560 A 411**

- ★ Pojemność bębna 5,5 kg.
- ★ Klasa energetyczna/prania A/A ★ Wirowanie 600 obr./min.
- ★ Wskaźnik przebiegu programu ★ Automatyczny dobór wody i energii Wymiary (W/S/G): 85/59,5/50,5 cm

# MASTERCOOK NA LATO ★ MASTERCOOK NA LATO ★ MASTERCOOK NA LATO

**HIT**

 **rata 36,-**

**849,-**

**Kuchnia MASTERCOOK MK 3401.60.1**

- ★ 4 palniki gazowe EXTRA ze stabilizacją ★ Elektryczny zapalacz gazu w przycisku ★ Piekarnik elektryczny: multi, grill
- Wymiary (W/S/G): 85/50/60 cm

**TERMOOBIEG**

 **rata 44,-**

**1049,-**

**Kuchnia MASTERCOOK MK 3462.61.1**

- ★ 4 palniki gazowe z zapalaczami ★ Programator elektroniczny z zegarem ★ Piekarnik elektryczny z oświetleniem ★ Opiekacz elektryczny ★ Termoobieg Wymiary (W/S/G): 85/50/60 cm

 **rata 23,-**

**549,-**

**Kuchnia MASTERCOOK MK 1502.61.1**

- ★ 4 palniki ze stabilizacją płomienia ★ Piekarnik gazowy z zabezpieczeniem ★ Termoregulator ★ Drzwi z szybą panoramiczną Wymiary (W/S/G) 85/50/60 cm.

 **rata 42,-**

**1099,-**

**Kuchnia MASTERCOOK 5540.81.3 do zabudowy**

- ★ Cztery palniki gazowe ★ Automatyczne zapalacze w pokrętlach
- PIEKARNIK ★ 5 sposobów pieczenia
- ★ System termoobiegu ★ Dwufunkcyjny opiekacz
- ★ Minutnik wyłączający piekarnik ★ Wykonanie Inox

**HIT**

 **rata 50,-**

**1199,-**

**Chłodziarko-zamrażarka MASTERCOOK LCA 14**

- ★ 1 agregat ★ Zużycie energii 1,06 kW/24h
- ★ Pojemność chłodziarki/ zamrażarki 199/45 l
- ★ Automatyczne odszranianie chłodziarki
- Wymiary (W/S/G): 146/55/60 cm

zdjęcie podobne

 **rata 36,-**

**849,-**

**Pralka WROZAMET PF 2-400**

- ★ Efektywność energetyczna B ★ Wirowanie 400 obr/min
- ★ Pojemność bębna 5 kg ★ Liczba programów 13
- Wymiary (W/S/G): 85/59/55 cm



**rata 30,-**



**699,-**

Chłodziarka  
ZANUSSI ZT 1541  
☐ Pojemność 122 l / zamrażalnik 18 l  
☐ Automatyczne rozmrażanie  
 Wymiary (W/S/G): 85/55/60 cm

**The Electrolux Group.**

**rata 50,-**

**24 litry soków GRATIS!**



**1199,-**

Chłodziarko-zamrażarka  
CANDY CPC 295  
☐ Pojemność chłodziarko-zamrażarki 190/ 61 l  
☐ Automatyczne odszranianie chłodziarki  
☐ Zdolność do zamrażania 6 kg/ 24 h  
 Wymiary (W/S/G): 163/54/60 cm

**rata 55,-**

**1599,-**

Chłodziarko-zamrażarka  
BOSCH KGV 26300  
☐ 1 agregat  
☐ Pojemność chłodziarki/ zamrażarki 198/ 65 l  
☐ Powłoka Anti Bactery  
☐ Automatyczne odszranianie chłodziarki  
 Wymiary (W/S/G): 150/60/65 cm

**rata 65,-**

**NOWOŚĆ**



**1549,-**

Chłodz.-zamrażarka  
WHIRLPOOL ARC 5550  
☐ 1 agregat  
☐ Pojemność chłodziarki/ zamrażarki 210/ 92 l  
☐ Automatyczne odszranianie chłodziarki  
☐ Klasa en. A  
☐ Zużycie energii 0,92 kW/h  
 Wymiary (W/S/G): 187/60/62 cm

**rata 65,-**

**NOWOŚĆ**



**1549,-**

Chłodziarko-zamrażarka  
ELECTROLUX ERB 3043  
☐ 1 agregat  
☐ Szklane półki  
☐ Pojemność chłodziarki/zamrażarka 192/ 80 l  
☐ Klasa energetyczna B  
☐ Automatyczne odszranianie chłodziarki  
 Wymiary (W/S/G): 179/50/60 cm

**rata 73,-**

**1999,-**



**1749,-**

Chłodziarko-zamrażarka  
ARISTON MBAA 3811  
☐ 1 agregat  
☐ Pojemność całkowita 332 l  
☐ Klasa energetyczna A  
☐ Szklane półki  
 Wymiary (W/S/G): 181/60/60 cm

**TERMOOBIEG**

**rata 38,-**



**899,-**

Kuchnia  
INDESIT K 341 MW  
☐ 4 palniki gazowe  
☐ Zapalarka ręczna  
☐ 5 funkcji pieczenia  
☐ Termoobieg  
☐ Grill elektryczny  
 Wymiary (W/S/G): 85/50/60 cm

**HIT**

**rata 42,-**

**1599,-**



**999,-**

Pralka HAIER  
RC 1000 TXB  
☐ Wirowanie do 1000 obr/min  
☐ Załadunek 5 kg  
☐ 1/2 załadunku  
☐ Zużycie wody/energii 58 l/0,95 kWh  
 Wymiary (W/S/G): 87/60/49 cm

**rata 46,-**

**Kosz na bieliznę IKEA GRATIS!**



**1099,-**

Pralka  
INDESIT WP 80  
☐ Klasa energetyczna A  
☐ Zużycie energii 0,95 kWh  
☐ Klasa prania B  
☐ Wirowanie 400-800 obr/min  
☐ Załadunek 5 kg  
☐ Automatyczny dobór wody  
☐ Program specjalny: jedwab  
 Wymiary (W/S/G): 85/60/60 cm

**rata 46,-**



**1099,-**

Pralka WHIRLPOOL AWT 2256  
☐ Wirowanie 500 obr./min.  
☐ Pojemność 5 kg  
☐ Automatyka wagowa  
☐ Klasa energetyczna B  
 Wymiary (W/S/G): 90/40/54 cm

**7 lat gwarancji na komponenty**

**rata 10,-**

**rata 8,-**



**239,-**

Czajnik  
ROWENTA KE 806

**179,-**

Ekspres  
ROWENTA CG 346

**199,-**

Toster  
ROWENTA TO 816

**NOWOŚĆ**

**rata 9,-**

**rata 4,-**

**139,-**



**89,-**

Depilator  
PHILIPS HP 2840  
☐ 21 wirujących dysków  
☐ Usuwanie włosów od 0,5 mm  
☐ Zasilanie sieciowe  
☐ Etui podróżne

**PHILIPS AGG 2 LATA GWARANCJI**

# XXL Starter

- karta SIM
- numer w sieci Era
- 80 zł z VAT na połączenia i SMS-y!
- SMS-y od 0,29 zł (0,35 zł z VAT)

Starter XXL Era Tak Tak

otrzymujesz **80zł**

placisz **40zł**

**XXL Starter**

**era**

**tak tak**

Możesz więcej

## Hitowe telefony w supercenach!



**Zestaw Era Tak Tak XXL**  
**Siemens A40**  
**289zł**  
 z VAT

**zestaw słuchawkowy GRATIS!**  
**Aż 60 zł z VAT na połączenia i SMS-y!**



**Zestaw Era Tak Tak**  
**Sendo P200**  
**199zł**  
 z VAT

**Eksplozja dźwięków - 50 wersji dzwonka, dużo emocji - 4 gry w telefonie, wbudowany kompozytor dźwięków.**



**Zestaw Era Tak Tak XXL**  
**Mitsubishi Eclipse XL**  
**299zł**  
 z VAT

**tylko w sieci Era!**



Kolorowy wyświetlacz, polifoniczne dzwonki, kolorowe i animowane gry, GPRS oraz możliwość nagrywania rozmów telefonicznych.  
**Aż 60 zł z VAT na połączenia i SMS-y!**

**era**

**tak tak**

Możesz więcej

Szczegóły oferty w regulaminach promocji i aktualnym cenniku (dostępne w punktach sprzedaży sieci Era i na stronie www.era.pl). Prawo do błędów w druku i pomyłek zastrzeżone.





# PIEKIELNIE NISKIE CENY!

 **FLAT**

rata 42,-

~~1299,-~~  
**999,-**

29 cali

**Telewizor Sony KV-21LT1K**  
□ Idealnie płaski kineskop FD Trinitron 21 cali □ Tuner hyperband □ Pamięć 100 programów □ Magistrala Smart Link □ TXT z pamięcią 10 stron

**Telewizor THOMSON 14 MG 130G**  
□ Kineskop Black Matrix 14 cali  
□ 99 programów  
□ Blokada elektroniczna  
□ Autoprogramowanie  
□ TXT

~~549,-~~  
**499,-**

20 cali

 rata 23,-  
~~749,-~~  
**549,-**

**Telewizor THOMSON 20 MG 130G**  
□ Kineskop Black Matrix 20 cali  
□ 99 programów  
□ Autoprogramowanie  
□ TXT

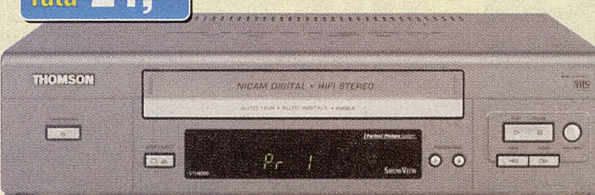
 rata 21,-

 **MP3**  
**JPEG**

rata 23,-

~~799,-~~  
**549,-**

**Odtwarzacz DVD THOMSON DTH 210**  
□ Podwójny czytnik laserowy  
□ Odtwarza DVD/CD-R/RW/JPEG-Digital/MP3  
□ Photo View - odtwarzanie zdjęć  
□ Przestrzenny dźwięk TruSurround

 **STEREO**

rata 24,-

~~749,-~~  
**555,-**

**Magnetowid THOMSON VTH6310**  
□ 6 głowic, □ Dźwięk Hi Fi stereo Nicam  
□ Automatyczna instalacja □ NTSC/PAL  
□ Zaznaczanie indeksów □ Auto Long Play

 **HIT**

rata 50,-

~~1399,-~~  
**1199,-**

**Kuchnia do zabudowy WHIRLPOOL AKP 764/ AKM 280 IX**  
□ Płyta gazowa z 4 palnikami □ Zabezpieczeniem przeciwwypływowe □ Zapalarka iskrowa w panelu piekarnika  
□ Piekarnik elektryczny 3 funkcyjny

 **HIT**

rata 9,-

~~199,-~~  
**199,-**

**Kuchnia mikrofalowa HAIER HR 6752**  
□ Moc 750 W □ Pojemność 17 l  
□ Sterowanie mechaniczne  
□ 6 poziomów mocy

 **HIT**

rata 8,-

~~319,-~~  
**189,-**

2 LATA GWARANCJI

**Odkurzacz PHILIPS HR 8352 IMPACT**  
□ Moc maksymalna 1200 W  
□ Moc ssania 280 W  
□ Filtr 5-stopniowy klasy AFS  
□ Rury metalowe

 **HIT**

rata 13,-

~~499,-~~  
**299,-**

**Robot kuchenny MPM Julia 116 J**  
□ Robot uniwersalny z wieloma przystawkami  
□ 3 prędkości pracy + funkcja Pulse  
□ Pojemność malaksera 1,5 l  
□ Pojemność miksera 1 l  
□ Moc 600 W

 **HIT**

rata 9,-

~~199,-~~  
**199,-**

**Odkurzacz HOVER STUDIO**  
□ Moc 1800 W □ Siła ssania 250 W □ Regulacja siły ssania □ Zwijacz przewodu □ Metalowe chromowane rury  
□ Mikrofiltr

Współczynnik APR = 34,34%

Niniejszy wykaz produktów nie stanowi oferty w rozumieniu prawa handlowego. Firma Mix electronics nie ponosi odpowiedzialności za błędy wynikłe w trakcie opracowywania i druku.



**mixomaniak**  
informator sieci salonów audio video tv agd gsm

[www.mixelectronics.pl](http://www.mixelectronics.pl)



**BIELSKO BIAŁA**, C.H. „Auchan” ul. Boh. Monte Cassino 421, RTV AGD tel. (033) 82 83 777  
**BIELSKO BIAŁA**, C.H. „TESCO” ul. Warszawska 55, RTV AGD tel. (033) 82 82 525  
**BIELSKO BIAŁA**, C.H. „Sfera” ul. Mostowa 5, RTV AGD tel. (033) 498 71 20  
**BYTOM**, C.H. „M1”, ul. Strzelców Bytomskich 96 tel. (032) 387 03 11  
**DĄBROWA TARNOWSKA**, Rynek 43, RTV AGD tel. (014) 642 62 10  
**DEBICA**, C.H. „Raj” ul. Rzeszowska 114, RTV AGD tel. (014) 676 58 58  
**JASŁO**, C.H. „Max” ul. Kazimierza Wlk. 14, RTV AGD tel. (013) 448 37 30  
**JASTRZĘBIE ZDRÓJ**, D.H. „Domus” al. Piłsudskiego 2a, RTV AGD tel. (032) 47 40 565  
**JAWORZNO**, C.H. „Albert” ul. Grunwaldzka 237, tel. (032) 616 81 18  
**KATOWICE**, C.H. „Agata” ul. Roździeńskiego 93, RTV AGD tel. (032) 259 99 66  
**KATOWICE**, C.H. „Auchan” ul. Reńców 30, RTV AGD tel. (032) 355 56 00  
**KAZIMIERZA WIELKA**, ul. Głowackiego 2, RTV AGD tel. (041) 352 23 13  
**KIELCE**, ul. Radomska 18, RTV AGD obok REALA tel. (041) 362 61 93  
**KIELCE**, ul. Sienkiewicza 33, D.H. „Puchatek”, RTV AGD tel. (041) 344 22 72  
**KIELCE**, ul. Paderewskiego 48, RTV AGD Centrum Rondo, tel. (41) 344 62 41  
**KRAKÓW**, ul. Królewska 55, RTV AGD tel. (012) 636 23 22  
**KRAKÓW**, ul. Karmelicka 40, RTV tel. (012) 632 33 38  
**KRAKÓW**, ul. Kalwaryjska 34, RTV tel. (012) 423 52 01  
**KRAKÓW**, os. Teatralne 4 RTV AGD tel. (012) 644 93 33  
**KRAKÓW**, C.H. „MIX wszystko dla domu”, ul. Wadowicka 8a, RTV AGD tel. (012) 266 87 72  
**KRAKÓW**, C.H. „TESCO”, ul. Kapelanka 56, RTV AGD tel. (012) 259 10 20  
**KRAKÓW**, Sklep wyprzedażowy „CENTUŚ”, ul. Grzegorzewska 79 tel. (12) 656-13-33 w. 233  
**ŁÓDŹ**, C.H. „Hypemowa”, ul. Przybyszewskiego 176/178, RTV AGD tel. (042) 67 73 668

#### Salony Mix - ERA

**BIELSKO BIAŁA** C.H. „Sfera” ul. Mostowa 5, tel. (033) 498 71 99  
**DĄBROWA TARNOWSKA** Rynek 43, tel. (014) 642 62 10  
**DEBICA** C.H. „Raj” ul. Rzeszowska 114, tel. (014) 682 72 40-41  
**JASTRZĘBIE ZDRÓJ** D.H. „Domus” al. Piłsudskiego 2a, tel. (032) 47 40 565  
**JAWORZNO** C.H. „Albert” ul. Grunwaldzka 237 (32) 616 81 18  
**KRAKÓW** ul. Starowiślna 52, tel. (012) 429 46 77  
**KRAKÓW** ul. Długa 65, tel. (012) 634 47 16  
**KRAKÓW** ul. Kalwaryjska 26 tel. (012) 656 75 70

**MIKOŁÓW**, C.H. „Auchan”, ul. Gliwicka 2, RTV AGD tel. (032) 736 96 36  
**MSZANA DOLNA**, ul. Orkana 8, RTV AGD tel. (018) 331 22 76  
**MYŚLENICE**, C.H. „Albert”, ul. Słowackiego 42, RTV AGD tel. (012) 274 43 10  
**NOWY SĄCZ**, D.M. „Delta”, ul. Zielona 27, RTV AGD tel. (018) 444 26 68  
**NOWY TARG**, ul. Krakowska 5 (obok salonu Abra), RTV AGD tel. (018) 264 12 37  
**NOWY TARG**, D.H. „GORCE”, ul. Jana III Sobieskiego 4a, RTV AGD tel. (018) 264 10 58, 264 10 57  
**NOWY TARG**, Rynek 38, RTV AGD tel. (018) 264 94 70  
**OLKUSZ**, D.H. „Skarbek”, ul. Kazimierza Wielkiego 24, RTV AGD tel. (032) 641 39 39  
**OSTROŁĘKA**, C.H. „miniMal”, ul. Jana Pawła II 4, RTV AGD tel. (029) 769 35 66  
**PŁOCK**, przy C.H. „Auchan”, ul. Wyszogrodzka 140, RTV AGD tel. (024) 267 31 64  
**RABKA**, C.H. „Albert”, ul. Zakopiańska 6A, RTV AGD tel. (018) 267 60 78  
**RACIBÓRZ**, Plac Mostowy 1, RTV AGD tel. (032) 418 17 20  
**ROPczyce**, D.H. „Interton”, Rynek 7, RTV AGD tel. (017) 222 85 77  
**RUDA ŚLĄSKA**, ul. Teatralna 7, RTV AGD tel. (032) 24 21 885  
**RYBNIK**, ul. Żebrzydowska 24a, RTV AGD tel. (032) 422 48 76  
**RZESZÓW**, D.H. „Hetman”, ul. Hetmańska 26, RTV AGD tel. (017) 850 84 93  
**SOSNOWIEC**, C.H. „Europa”, ul. Sienkiewicza 3, RTV AGD tel. (032) 290 46 45  
**TARNÓW**, C.H. „Max”, ul. Szkotnik 1a, RTV AGD tel. (014) 628 63 60  
**TRZEBINIA**, dawny salon „Nissan”, ul. Długa 125, RTV AGD, (032) 611 08 40  
**WODZISŁAW ŚLĄSKI**, C.H. „Plus”, ul. 26 Marca 94, RTV AGD tel. (032) 455 18 91  
**ŻORY**, C.H. „Biedronka”, ul. Wodzisławska 12, RTV AGD tel. (032) 435 56 50  
**ŻORY**, C.H. „Auchan”, ul. Francuska 11, RTV AGD tel. (032) 475 13 13

**KRAKÓW** C.H. „Tesco” ul. Wielicka 259 tel. (012) 657 78 98 w. 256  
**KRAKÓW** C.H. „KraChemia” ul. Pilotów 6 tel. (012) 411 21 33 w. 256  
**ŁÓDŹ** ul. Szparagowa 7 (042) 652 59 26  
**ROPczyce** D.H. „Interton” Rynek 7 (017) 222 88 00  
**SIEMIANOWICE** D.H. „Albert” ul. Wł. Jagiełły 4 (032) 220 74 19  
**SOSNOWIEC** C.H. „Europa” ul. Sienkiewicza 3 (032) 299 07 10  
**ŻYRARDÓW** C.H. „Kaufland” ul. Skowaczewskiego 27, (046) 854 87 18